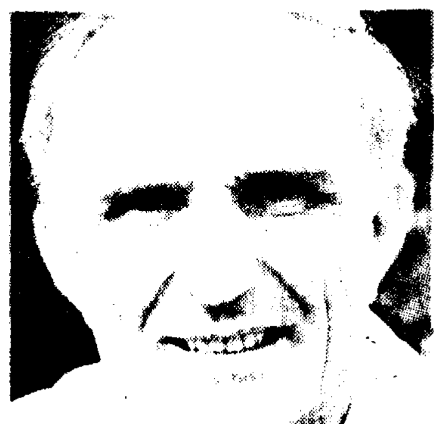
Limburgs Dagblad

OnRus(t)land

Zaterdag 2 oktober 1993

75e jaargang nr. 232.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,65



● *Sittardiaan Ton Velraeds.*



Lubbers wil EG-voorzitter niet opvolgen

DEN HAAG – Premier Lubbers zegt geen kandidaat te zijn voor de opvolging van de Fransman Delors als voorzitter van de Europese Commissie. Anderen zijn volgens hem meer geschikt. Als die echter niet willen, sluit Lubbers niet uit dat hij alsnog naar Brussel vertrekt.

Lubbers ergert zich aan de verhalen die hij in de pers las na de insinuatie van VVD-leider Bolkestein dat Lubbers zijn eigen kandidatuur voor het EC-voorzitterschap voorrang zou geven boven de vestiging van de Europese Bank in ons land. Ook wordt door sommige media de keuze van Defensie voor de Franse Cougar-helicopter met Lubbers' ambitie in verband gebracht. Hierdoor zou hij steun hebben willen verwerven van Frankrijk.

De vermeende relatie tussen deze zaken noemde Lubbers gisteren 'belachelijk'. Vandaar dat hij zijn stilzwijgen over de 'misvatting' dat hij Delors zou willen opvolgen verbrak. „Dit is geen taktiek, dit is inhoud," aldus Lubbers. Dat er een 'superintelligent' spel achter zit is onzin. „Het is veel platter." Dat het verband toch gelegd wordt, vindt de premier 'vervuilend' voor de politiek, wat bij de burger slecht kan overkomen.

De enige reden waarom Lubbers afziet van de belangrijkste post in Brussel is „dat er andere goede kandidaten zijn aan wie ik de voorkeur geef."

Psychologische oorlogsvoering Jeltsin en parlement voortgezet

Nog geen akkoord in Moskou

DOOR HANS GELEIJNSE

MOSKOU – Zelfs de bemiddeling van kerkvorst Aleksej II heeft Boris Jeltsin en zijn tegenstanders in het Witte Huis gisteren niet nader tot elkaar gebracht. Onderhandelingen in het patriarchale Danilov-klooster in de Russische hoofdstad werden gisteravond afgebroken. Breekpunt was Jeltsins eis dat de 'verdedigers' van het parlement eerst de wapens moeten inleveren. Vandaag moeten de gesprekken worden hervat.

Beschuldigingen van verraad en woordbreuk onderstreepten gisteren de psychologische oorlogsvoering tussen het Jeltsin- en Chasboelatov-kamp. Jeltsin zei in een kort tv-interview dat het Witte Huis de belofte om de wapens onder onafhankelijk toezicht te stellen als opstap naar volledige inlevering, niet was nagekomen. „Het wordt nu wel erg moeilijk om met deze mensen zaken te doen," aldus Jeltsin.

Hij refereerde aan de overeenkomst die donderdagnacht was bereikt tussen het presidentiële kamp en twee parlementsleiders. In ruil voor de toegezegde wapeninlevering werd het Witte Huis weer op het elektriciteits- en stadstelefoonnet aangesloten.

Een woordvoerder van het ministerie van binnenlandse zaken zei gisteren tegen Tass, dat het Russische parlement het best bewapende ter wereld is. Volgens het ministerie zijn er 1600 machinegeweren, 2000 pistolen, 18 mitrailleurs en 12 granaatwerpers in het gebouw. Binnenlandse Zaken beweert bovendien dat de 'vrijwillige gardes' die over deze wapens beschikken vechtjassen uit de spanningsgebieden Dnjestr en Abchazi zijn en absoluut niet luisteren naar hun 'opperbevelhebber', de alternatieve president Roetskoi.

Herhaaldelijk heeft het Kremlin gewaarschuwd voor bloedvergieten, daarbij benadrukkend dat er van regeringszijde geen geweld zal worden gebruikt tegen het parlement.

Zie verder pagina 3
● **Eisen Chasboelatov nog onbespreekbaar**



● *Brandweerlieden proberen het snel om zich heen grijpende vuur te bedwingen.* Foto: PETER ROOZEN

Concentratie koolwaterstoffen vrijgekomen

Regio gealarmeerd na felle brand in Geleen

Van onze verslaggever

GELEEN – Bij een brand op het bedrijfsterrein van Krautoxin Nederland bv aan de Handelsweg in Geleen zijn gistermiddag schadelijke stoffen vrijgekomen. De sirenes loeiden in Geleen en Sittard, inwoners kregen het advies ramen en deuren te sluiten en binnen te blijven. Een medewerker van het bedrijf moest met tweedegraads brandwonden aan armen en gezicht worden opgenomen in het Maaslandziekenhuis.

Aanvankelijk leek de brand, die rond 13 uur uitbrak, gemakkelijk onder controle te krijgen maar hij greep door een aantal explosies snel om zich heen. De brandweer gaf regionaal alarm en verrichtte op diverse plaatsen metingen. Daarbij werden licht verhoogde concentraties koolwaterstoffen aangetroffen die echter geen gevaar opleverden voor de volksgezondheid.

Zie verder pagina 15
● **Sirenes loeiden voor het eerst in de regio**

Loting Europacup: Porto-Feyenoord en Besiktas-Ajax

GENÈVE – Feyenoord is tijdens de loting voor de tweede ronde van de Europacup gekoppeld aan de Portugese landskampioen FC Porto. Bij de bekerwinnaars ontmoet Ajax de Turkse ploeg Besiktas. Feyenoord begint op 20 oktober met een uitwedstrijd. Ajax werkt zijn eerste duel thuis af.

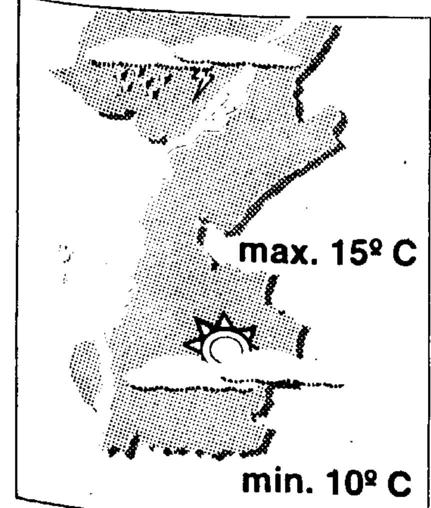
Zie verder pagina 19
● **Feyenoord blijer dan Ajax**

Jordanië en Israël gaan samenwerken

WASHINGTON – Israël en Jordanië hebben gisteren in Washington besloten nauw te gaan samenwerken op economisch en milieugebied. De Jordaanse kroonprins Hassan en Israëls minister van buitenlandse zaken Peres hebben daartoe een speciale economische commissie in het leven geroepen. Het was de eerste ontmoeting op zo hoog niveau tussen beide landen.

Dat gebeurde na afloop van de 'donorenconferentie', waarop ministers van financiën en buitenlandse zaken van 43 landen voor de komende vijf jaar bijna vier miljard gulden beschikbaar stelden voor hulp aan de Palestijnen in de Gazastrook en Jericho. Volgend jaar vloeit al 1,1 miljard naar de Palestijnen, die zelfbestuur krijgen in deze nu nog bezette gebieden.

Na de ondertekening vorige maand van het vredesakkoord tussen Israël en de PLO besloten Israël en Jordanië als onderhandelingen te beginnen.



WISSELVALLIG

Een lagedrukgebied boven de Britse eilanden veroorzaakt een zuidwestelijke stroming waarmee onstabiele lucht wordt aangevoerd. Het wordt een wisselvallig weekeinde. Afwisselend zijn er wolkenvelden en wat zon. Van tijd tot tijd valt er regen, mogelijk met onweer. De wind is matig tot vrij krachtig uit een zuidelijke richting, morgen afnemend tot matig. Tijdens buien moet er rekening gehouden worden met windstoten. De temperatuur loopt op tot circa 15 graden en daalt 's nachts naar ongeveer 10 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

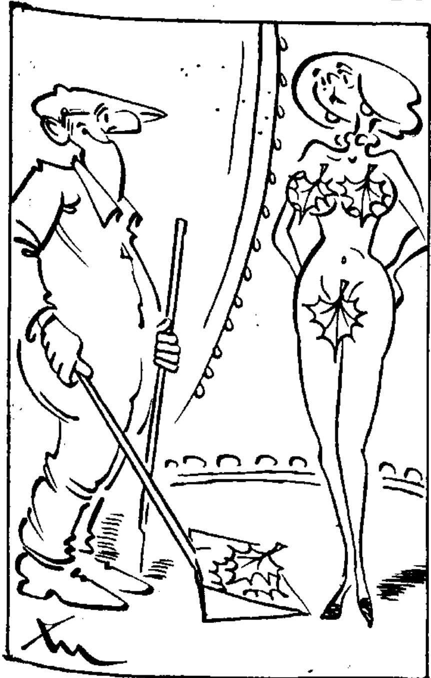
VANDAAG:

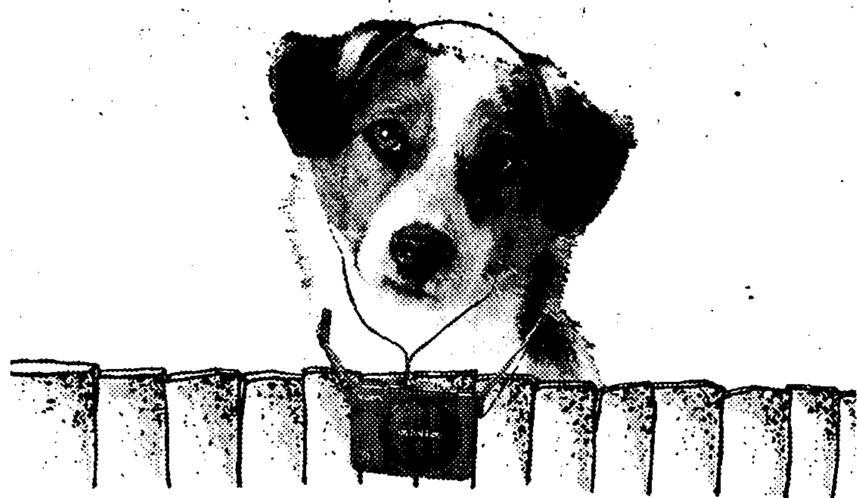
zon op:	06.41	onder:	18.12
maan op:	18.24	onder:	08.34

MORGEN:

zon op:	06.43	onder:	18.10
maan op:	18.50	onder:	09.39

Het is weer herfst





k

'Onophoudelijk schilder' maakt abstracte kunst bij uitstek

Erik Oldenhof: niets dan schilderkunst

DOOR PIETER DEFESCHE

MAASTRICHT – Het beeld van de beeldende kunst dat musea en galerieën in deze dagen ophangen is gevarieerder dan ooit. De 'Aanloop' van het Bonnefantenmusem heeft daar een breed aandeel in, de Heerlense Stadsgalerij met een 'Scenario' waarvan men betwijfelt of het bij dat beeld kan worden betrokken, maar ook de twee smalste galerieën in de provincie.

Galerie Schuwirth en van Noorden is haar seizoen opnieuw begonnen met aan de hand van het werk van Erik Oldenhof uit Amsterdam een pleidooi te houden voor oprechte schilderkunst, wars van degene die door ongezonde aanblik de diagnosten steunt die haar voor dood of bijna dood verklaren. Kleur en vorm zijn haar bestanddelen, dat is al van de straat af duidelijk, en menig conceptualist zal haar voor traditioneel verslijten. Zij is dat ook, in zoverre dat zij bestaat bij de gratie van doek, verf, spieraam en penselen. Maar zeker niet omdat zij het aloude illusionisme voortzet, een beeld ophangt van een waargenomen buitenwereld, mooier gezegd: mimetisch is.

De schilderkunst van Oldenhof stelt niets anders voor dan schilderkunst; zij brengt niets in beeld, suggereert niets, verwijst naar niets, betekent niets; zij is de abstracte schilderkunst bij uitstek. Zo 'gegenstandslos' als de zwarte vierkanten van Malewitsch. Haar uitgangspunten zijn 'suprematistisch' – haar eerste gebaren 'automatistisch'.
Vanaf die eerste gebaren, intuïtieve vegen verf, is het verdere werk dat van een vormgever. Eerder bij Schuwirth getoonde acrylschilderijen, veelal in grote formaten, tonen dat het duidelijkst aan. Zij zijn weliswaar uit ontelbare toetsen verf opgebouwd, maar ook uit lineaire elementen, uit blokken en rechthoeken, als een stuk architectuur.

Zijn huidige tentoonstelling geeft blijk van een ontwikkeling naar een meer autonome functie van verfvlakken en streken, soms met de blokkwast aangebracht. Geschilderd in olieverf op middelgrote formaten, beurtelings dekkend en doorschijnend, de gelaagdheid zichtbaar latend, nog altijd constructivistisch, maar de lineatuur nu minder langs de lat getrokken. Het schildersgebaar lijkt snel en intuïtief gemaakt, maar dat is schijn; een schilderij in olieverf vraagt tijd en overleg. In zijn uiteindelijke gedaante is het harmonieus, zowel in de verhoudingen van de kleur als in de verhoudingen van de vorm. Esthetisch, zo men wil, maar op een boeiende manier. Het heeft een ernstige uitstraling, het is rustgevend en aangenaam om naar te kijken in de presentatie van Schuwirth, opgehangen in reeksen, horizontaal, al heeft het geen horizon en zal het de inrichter wel in de verleiding gebracht hebben het te presenteren in clusters en die tot nieuwe composities te formeren.

Schilderkunst die ook door haar vakmanschap iedereen, de aanhangers van een figuratieve schilderkunst daaronder begrepen, de vraag op de lippen doet besterven wat ze voorstelt, wat ze beduidt of waarnaar ze verwijst.

Erik Oldenhof (43), Nijmegenaar van geboorte, volgde de Rietveldacademie en de Rijksacademie in Amsterdam, en woont in die stad sinds 1974. Hij lijkt een onophoudelijk schilder en een onophoudelijk exposant, ook in het buitenland ingevoerd met presentaties in Spanje, Zwitserland en België, met een meer dan middelmatige gerichtheid op gebieden die het Noorderlicht zien. Als de nazaten van schilders als Heerup, Jacobsen, Jorn en Pedersen met het oeuvre van Oldenhof affiniteit bespeuren, hoeft dat niet te verrassen. Schuwirth en Van Noorden, tot 24 oktober.

● *Werk van Erik Oldenhof.*

'Gouwe Ouwe' grofjes afgekluifd

DOOR MARIJKE HINTZEN

recensie

HEERLEN – Een aantal 'gouwe ouwe' van Tsjaikovsky had het Litouws Staats Symphonie Orkest afgelopen donderdag op het programma. Onder leiding van de jonge Gintaras Rinkevicius speelde het momenteel Nederland doorkruisende orkest diens Zesde Symfonie, de Variaties op een Rococo Thema opus 33 en fragmenten uit het ballet 'De Notenkraker'. De 'Pathetique' bevatte onmiskenbaar een aantal bevlogen momenten van strijkers en dirigent, maar het gedeelte voor de pauze had geen eeuwigheidswaarde. Het nog jonge orkest, opgericht in 1988 met een gemiddelde leeftijd, die ik schat rond de 35, kon geen twee uur boeien. En dat terwijl de muziek van deze Rus toch gesneden koek moet zijn voor de Litouwers.

De fragmenten uit 'De Notenkraker' kwamen onder de strakke directie van Rinkevicius niet van de grond. Zijn directheid van dirigeren ontnam de muziek veel van zijn sprookjesachtige suggestie. Nog afgezien van het feit dat de 'Valse des flacons de neige' vierkant onbeholpen klonk door het stugge samenspel van de houtblazers met de strijkers.

Bij die directe nauwgezette dirigeertrant was de begeleiding van de Rococo variaties wel gediend. Solist Ivan Monighetti werd op de voet gevolgd door een puntig, meelevend orkest. Cellist Monighetti zette de variaties veelbelovend op.

Geanimeerd begon hij met zijn thema. En gedistingeerd speelde hij de eerste omspelende variaties. Vervolgens bleek zijn klank echter te arm van karakter en kleur in de lyrische delen, ondanks zijn verwoede pogingen de touwtjes aan elkaar te knopen. In het 'laatste rechte eind naar de finish', het meest virtuoze deel, werden articulatie en techniek ronduit grof.

Veel beter kwam de Zesde Symfonie 'Pathetique' uit de verf. Eindelijk klonk Tsjaikovsky, maar dat was pas na de pauze. Niet meer gehinderd door een partituur liet Rinkevicius de teugels vieren in het Allegro con grazia. En prompt kwam het strijkorkest van de grond met enorme élégance. De celli ontpopten een mooie donkere gloedvolle toon en gaven die schittering door aan de eerste en tweede violen.

In het derde deel kwam jammergenoeg weer de scherpe platte klank van het koper om de hoek en de onbestendige houtblazers.

Als afsluiting kregen de strijkers echter weer de kans. Dat Adagio lamentoso maakte tenminste nog wat goed van de vijfenveertig gulden die de gast van de Heerlense Stadsschouwburg voor dit concert moest neertellen.

verder...

...is er een tentoonstelling van beelden en schilderijen van de gebroeders Frans en Guus van Hoof in verpleeghuis 'De zeven bronnen' aan de Lovendaalsehove 30, Amby Maastricht. Van 10 tot 18 uur. Tot 30 oktober.

...toont het Vincent van Gogh Instituut aan de Stationsweg in Venray tot en met 24 oktober werken van kunstenaars met een psychiatrische problematiek. De expositie heet 'Kunst van Betekenis'. Open tijdens kantooruren. Tot 25 oktober.

...is vanaf 15 oktober in het Bestuurscentrum aan de Beekstraat 51 te Meerssen werk te zien van Rob en Marijke Stultiens. Open op werkdagen tussen 9 en 12.30 uur, en van 14 tot 16 uur. Op zondag 17 oktober tussen 14 en 16 uur.

...start zondag 3 oktober om 15.00 uur in De Vierde Dimensie te Plasmolen een expositie met schilderijen, grafiek en keramische borden van Cécile Budé (Heerlen 1960).
Tot 14 november.

...presenteert het Afrikacentrum in Cadier en Keer onder de titel 'Een nieuwe generatie!' kunst van acht vrouwen uit Zuid-Afrika, Nigeria, Zimbabwe, Botswana, Sierra Leone, Benin en Oeganda. Open ma t/m vr van 13.30 tot 17 uur, zondags tussen 14 en 17 uur.
Tot 31 oktober.

...is in Amsterdam bij de Beroepsvereniging Nederlandse ontwerpers aan het Waterlooplein een tentoonstelling ingericht over de Zwarte Reeks, een door de Landgraafse uitgeverij Herik opgezette reeks gedichtencycli. Elke uitgave is door een andere grafische vormgever gemaakt. Open werkdagen 10-16 uur. Tot 23 oktober.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellenoudt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739898
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739294
Algemeen 045-739294
Redactie 045-739294

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 36 535
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-749966
Kerkrade 045-452332
Maastricht 043-284477
Roermond 04750-19494
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,48
per kwartaal ƒ 85,29
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,85
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,85
Bfr. 39

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de slimme slapjanus

Wat ben je van plan, tante?
Die sjamaan om uitleg vragen. Ik zie geen andere mogelijkheid.
Hé, daar rommelt wat in de struiken!
WAAH!
'n Tyrannosaurus! RENNEN!
Help! Hij grabbelt ons bijeen!
Rennen kan niet meer. Andere suggesties, Suske?
?! Wat gebeurt er?
't Lijkt erop dat hij ons ergens naartoe draagt.
Tante, kijk! Daar beneden!

(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

recept

Gevulde varkensrollade

Neem voor dit recept voor zes personen 1 grote varkensrollade (ruim 1 kg), 1 braadworstje van ca. 100 gram, 1 appel, 1 eetlepel rozijnen, 1/2 kleine ui, 2-3 eetlepels fijngehakte peterselie, olie en boter om te bestrijken.

Snijd de appel in vieren, verwijder klokhuis en schil en snijd ze partjes in kleine blokjes.
Week de rozijnen in lauw water.
Pel de halve ui en snipper deze zeer fijn.
Laat de rozijnen uitlekken. Meng het vlees van het verse worstje met de blokjes appel, rozijnen, uisnippers en fijngehakte peterselie en schep dit op het midden van het vlees.

Rol de rollade opnieuw op en bind het vlees op of trek er een netje omheen. Verwarm de oven voor op 200 °C. Vet een braadslede rijkelijk in met boter. Bestrijk de rollade rondom met olie en bestrooi het vlees met zout (niet als het al gekruid is).
Bak het vlees ongeveer 3/4 uur en temper de oventemperatuur dan naar 180°C. Braad het vlees bij deze temperatuur nogmaals 3/4 uur - 1 uur.

expositie

Jack Poell in Studio

MAASTRICHT – Studio Maastricht presenteert vanaf dit weekeinde nieuwe tekeningen en beelden in klei en brons van Jack Poell. De kunstenaar verkent de mens in de wereld om hem heen en materialiseert zijn bevindingen in beelden en tekeningen. 'Verzadigd van Betekenis' noemt hij dat. Zijn beelden zijn symbolen in mineur voor het tragische en absurde in het menselijk bestaan.
Poell is toch geen doemdenker. Hij zegt bezig te zijn aan een ontdekkingsreis: zijn reisweg is gemarkeerd met beeldtekens. In de nu getoonde beelden, onder het motto, 'reference' lijkt zijn toon te veranderen. Het zijn beelden en tekeningen die een aanduiding willen zijn wat de kunstenaar ervaart als nieuwe realiteiten in zijn leven.
De beelden komen als het ware los van de grond, bevrijd en minder belast dan zijn vroegere werk, een nieuwe noot in een nieuwe partituur. Studio Maastricht, Brusselsestraat 59, T/m 7/11. Open do, vr, za 11-18 uur.

Schrijver Arendsoog overleden

DEN HAAG – Paul Nowee, de schrijver van de bekende Arendsoog-serie, is op 57-jarige leeftijd overleden in een ziekenhuis in Den Haag. In 1958 nam Nowee, na het overlijden van zijn vader Jan Nowee, de serie over. Hij maakte deel 20, 'Arendsoog en de goudkoorts', af en zette daarna de serie voort. Deze week verscheen deel [illegible]. Jan Nowee bedacht de figuren Arendsoog en Witte Veder in de jaren dertig. Of Paul Nowee een opvolger krijgt is onzeker. Paul, [illegible] niet getrouwd was, stond op het standpunt dat de serie van hem en van zijn vader was en dat niemand er aan zou mogen komen.

puzzels

cryptogram

P&P 7201

HORIZONTAAL: **3** Strijd om de kijkcijfers (10); **6** Oude vrouwendrankje (9); **7** Bal en racket (9); **10** Een punt voor dat kledingstuk (5); **11** Voor die datum minder haar (8); **12** De verdienste gaat in de pot. Of juist niet? (9); **13** Beroep in het fruit (5); **15** Loopplank(je) (11); **16** Wereldspook (9); **18** Doet 'ie het juist voor de rechterlijke macht? (8); **19** Hele delen van de bloemen vertrappen ze (8).

VERTIKAAL: **1** Reclamefolders (18); **2** Lappen in een andere stand brengen (10); **4** Kreupele knol (11); **5** Militaire garde (13); **8** Dubbele sluiting (5); **9** Iemand anders op nummer drie (5); **10** Ontdekte die heer een hoop? (6) **13** Let op het kadootje (8); **14** Heldendicht? (8); **17** Feit van de dag.

kruiswoordraadsel

P&P E610

32	68	77	56	57	9	13	21	49	64	38	1	34	42	48

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** vasthaken; **6** strohoed; **12** jongensnaam; **14** gat; **15** reeds; **17** voorz.; **18** zwarte stof; **20** voorz.; **21** pers. vnw.; **22** afgemat; **24** degelijk; **27** jongensnaam; **28** vaartuig; **30** dwarsligger; **31** paar; **32** voorz.; **33** uitroep; **35** bijb. figuur; **36** karaat; **37** pers. vnw.; **38** gewas; **40** aanleggen; **43** vervoermiddel; **44** schaatsen; **46** zuigflesdop; **48** Ned. historieschrijver; **50** getijde; **52** ondernemingsraad; **53** vlaktemaat; **55** voorz.; **56** rondhout; **57** snaarinstrument; **59** viervoeter; **61** behoefte; **63** visnet; **64** deel van een toren; **66** familielid; **67** Salvation Army; **68** familielid; **69** bevel; **70** onder andere; **72** de oudere; **73** nek; **75** tip; **77** uitstalkast; **78** beschaving.

VERTIKAAL: **1** muggenwering; **2** Amerika; **3** schaakterm; **4** plezier; **5** eerstkomend; **7** jongensnaam; **8** sport; **9** roem; **10** briefaanhef; **11** opheisen; **13** snaarinstrument; **16** traag; **18** els; **19** weefsel; **21** hetzelfde; **23** en omstreken; **25** getijde; **26** Ged. Staten; **27** adm. troepen; **29** vaatwerk; **31** moedgeven; **34** bloem; **36** biet; **38** geluid; **39** meisjesnaam; **41** stek; **42** ontkenning; **45** citroenkruid; **47** naaigerei; **48** weefsel; **49** aankomen; **51** kunstrubber; **54** jongensnaam; **56** bloem; **58** pers. vnw.; **59** familielid; **60** kindergroet; **62** voorz.; **64** plechtigheid; **65** snuit; **68** neergang; **71** meisjesnaam; **73** uitroep; **74** soortelijk gewicht; **75** wettelijke aansprakelijkheid; **76** sportterm.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 624
HORIZONTAAL: 1 kwartje; 6 eenvoud; 12 para; 14 boos; 15 RK; 17 p.a.; 18 bas; 20 OL; 21 mi; 22 jol; 24 pienter; 27 bat; 28 alom; 30 menie; 31 faas; 32 af; 33 al; 35 mal; 36 t.o.; 37 te; 38 brand; 40 Borne; 43 Mekka; 44 motet; 46 niets; 48 kater; 50 as; 52 en; 53 pro; 55 si; 56 fa; 57 anijs; 59 moord; 61 neon; 63 lek; 64 honderd; 66 set; 67 dl; 68 Ra; 69 sen; 70 el; 72 ia; 73 naar; 75 smak; 77 rendier; 78 primaat.

VERTIKAAL: 1 korjaal; 2 AP; 3 ra[illegible] trap; 5 ja; 7 eb; 8 Noor; 9 vol; 10 [illegible] 11 Duitser; 13 manna; 16 kolf; [illegible] beemd; 19 stilb; 21 maat; 23 LO; [illegible] IM; 26 Ee; 27 ba; 29 markies; [illegible] fontein; 34 laken; 36 trots; 38 ben; [illegible] nat; 41 oma; 42 eer; 45 daalder; [illegible] spons; 48 koren; 49 fantast; 51 s[illegible] 54 rodeo; 56 foei; 58 ijk; 59 MO; [illegible] Dr; 62 es; 64 haai; 65 demi; 68 [illegible] 71 lam; 73 NN; 74 re; 75 Sr.; 76 K[illegible]

Winwoord:
FIETSENDIEFSTAL



VVD tweede achter CDA

DEN HAAG – Als er nu verkiezingen zouden worden gehouden, zou de VVD met 18,9 procent van de uitgebrachte stemmen na het CDA (29,6 procent) de tweede partij in de Tweede Kamer worden. D66 (17,5 procent) en de PvdA (17,3 procent) volgen op enige afstand van de VVD, waarbij D66 net een iets groter percentage stemmen wordt toegekend dan de PvdA. Die zakt dus af naar de vierde plaats.

Dat blijkt uit een opiniepeiling die het bureau Interview deze week heeft gehouden. In deze schaduwverkiezingen zijn dan ook de resultaten van de algemene beschouwingen in de Tweede Kamer meegenomen. Met deze uitslag zou het CDA uitkomen op 45 zetels (een verlies van 9), de VVD op 29 zetels (een winst van 7), D66 op 26 (een winst van 14) en de PvdA zou op basis van deze peiling eveneens 26 zetels krijgen (een verlies van 23).

GroenLinks komt met een winst van 6 uit op 12 zetels. De Centrumdemocraten scoren 3,1 procent, wat goed zou zijn voor 4 volksvertegenwoordigers.

Opmerkelijk in deze uitslag is dat D66 over zijn hoogtepunt heen lijkt te zijn. De partij van Van Mierlo heeft in de opiniepeilingen tijdenlang op 30 tot zelfs ooit 36 zetels gestaan, maar de afgelopen maanden is dat geleidelijk aan teruggelopen. De VVD heeft zijn winst ten opzichte van andere peilingen in het recente verleden nog iets vergroot.

De PvdA krabbelde enige tijd geleden weer een beetje op naar rond de 30 zetels, maar is nu weer teruggevallen naar een halvering. Het CDA blijft onbedreigd de grootste partij, maar moet toch een gevoelig verlies incasseren. VVD-partijleider Bolkestein heeft de afgelopen tijd de stelling verkondigd dat de verkiezingen er volgend jaar vooral om gaan wie de tweede partij wordt. Wat dat betreft kan hij met deze peiling tevreden zijn.

Jeltsin blijft weigeren compromis te sluiten

Eisen Chasboelatov nog onbespreekbaar

Vervolg van pagina 1

MOSKOU – Chasboelatov wil dat Jeltsin zijn decreet tot ontbinding van het parlement terugdraait en instemt met gelijktijdig te houden verkiezingen voor president en parlement. Jeltsin zei gisteren opnieuw niet aan die eisen te zullen voldoen. Hij zei ook nog geen besluit te hebben genomen over zijn eigen kandidatuur bij de door hem voor 12 juni volgend jaar vastgestelde presidentsverkiezingen.

Bij de psychologische oorlogsvoering hoorden gisteren ook dreigementen om elektriciteit en verwarming van het Witte Huis weer af te sluiten. Volgens vice-premier Sjoemeiko was dat de straf voor de geschonden overeenkomst van donderdagnacht. Maar gisteravond brandde er nog steeds licht in het parlementsgebouw.

Een tweede psychologisch wapen was een luidsprekerwagen van de politie, die vlak voor het bordes van het Witte Huis oorverdovende discomuziek uitbraakte. Dit maakte elk verbaal contact tussen Witte-Huissprekers en enkele honderden demonstranten voor het gebouw onmogelijk.

In het parlement bleef de stemming echter opgewekt. Het moreel van de 'verdedigers', inclusief Chasboelatov, werd behoorlijk opgekrikt toen hete thee uit pruttelende samovars de kou en ontberingen van de afgelopen nachten deed vergeten. Bovendien kwamen er voor Chasboelatov en de zijnen positieve berichten uit de regio. Premier Tsjernomyrdin en vier vice-premiers verdedigden gisteren Jeltsins standpunt op verschillende plaatsen in Rusland. Volgens Tass was dit overtuigingswerk vruchteloos.

Maandag wil Jeltsin met het bijeenroepen van de Federatieraad een nieuwe poging doen om de leiders van regionale regeringen en parlementen achter zich te krijgen. Het ziet er echter naar uit dat een groot aantal niet zal komen opdagen en betrokken blijft bij de door opstandige regioleiders opgerichte Raad van Leden van de Federatie. Maandag is ook de dag waarop het regeringsultimatum aan het Witte Huis afloopt.

Labour wil van kernraketten af

LONDEN – De Britse Labour Party wil af van de Trident, de met kernraketten uitgeruste onderzeeër. Het partijcongres, bijeen in Brighton, nam vrijdag een anti-Trident motie aan. De partijleiding gaf echter te kennen die motie te zullen negeren. De motie werd met 52 procent van de stemmen aangenomen.

De Tridents, waarvan de tweede deze week van stapel liep, vervangen de verouderde Polaris-onderzeeërs. De Britse regering besloot tot de bouw ervan ten tijde van de Koude Oorlog. Voorzien is in vier Trident-onderzeeërs, die gezamenlijk 512 kernkoppen kunnen afschieten (de Polaris-boten beschikken over slechts 192 kernkoppen).

Aantal slachtoffers beving India loopt op tot 21.000

Hoop op redding opgegeven

Van onze redactie buitenland

NEW DELHI – Het aantal slachtoffers van de aardbevingsramp die het westen van India donderdag in alle vroegte trof wordt nu al op meer dan 21.000 geschat. Hoop dat er nog veel mensen levend onder het puin vandaan gehaald kunnen worden is er bijna niet meer. Massale lijkverbrandingen overheersten gisteren ondertussen het straatbeeld in de ruïnes van de getroffen dorpen.

Volgens de Indiase autoriteiten zijn inmiddels meer dan 5.000 lijken gecremeerd. In de stad Khillari, 405 kilometer ten zuidoosten van Bombay, werden bijvoorbeeld brandstapels opgericht, waar meer dan honderd lijken tegelijkertijd werden verbrand.

Circa 5.000 soldaten assisteren in het rampgebied bij de hulpoperaties. Zij moeten ook voorkomen dat er wordt geplunderd tussen de puinhopen. Met zakdoeken voor mond en neus wapenen zij zich tegen de stank van de lijken. Reddingswerkers en verwanten proberden gisteren nog met groot materieel overlevenden te vinden. In Khilari troffen zij dertig uur na de aardbeving 30 overlevenden onder het puin aan.

Gewonden

De autoriteiten hebben echter de hoop opgegeven dat nog veel mensen worden gered. Het officiële dodental is opgelopen tot minstens 21.000 en sommige zegslieden vrezen dat dat cijfer nog fors kan oplopen. In ziekenhuizen worden meer dan 10.000 gewonden behandeld.

Honderden lijken, veel te veel voor de brandstapels, wachten in de staten Maharashtra, Andra Pradesh en Karnatka op verbranding. Het leger verschaft benzine zodat de lijken kunnen worden verbrand. Gevreesd wordt dat de ontzielde lichamen besmettelijke ziekten zullen veroorzaken.

De Indiase regering heeft de internationale gemeenschap nog niet verzocht om assistentie. Russische, Zwitserse, Britse en Nederlandse hulpteams staan klaar om in te springen.

„De Indiase regering lijkt de zaak aardig onder controle te hebben," zei een woordvoerder van het Internationale Rode Kruis. Maar volgens een plaatselijke autoriteit in Khillari is India 'slecht uitgerust om een ramp van een dergelijke omvang het hoofd te bieden'.

Zie ook pagina 5
● Doffe stilte na beving in India

● *Nog verdwaasd door de gevolgen van de aardbeving zit een familie op de puinhopen van een huis in een van de getroffen dorpen.* Foto: AP

Kabinet heeft probleem na vertrek staatssecretaris

Simons en Kombrink samen naar Rotterdam

Van onze parlementaire redactie

ROTTERDAM – Staatssecretaris Hans Simons van Volksgezondheid en Hans Kombrink, directeur-generaal op het ministerie van Defensie, komen beiden naar Rotterdam om de PvdA-lijst aan te voeren bij de gemeenteraadsverkiezingen in 1994. Het kabinet is danig in problemen gebracht door het vertrek van Simons, liet premier Lubbers gisteren weten. Een opvolger of opvolgster voor enkele maanden, totdat het kabinet demissionair wordt, zal moeilijk te vinden zijn. Van de andere kant is volksgezondheid een te zware portefeuille om onbemand te laten.

De twee 'Hansen' zijn door het partijbestuur van de PvdA in Rotterdam afgelopen zondag officieel gevraagd. Simons werd er door PvdA-coryfee en oud-burgemeester van Rotterdam Van der Louw van overtuigd dat zijn komst naar de Maasstad gewenst was. Simons die er voor de zomer nog vanuit ging dat hij landelijk voor zijn partij een belangrijke rol ging spelen, stelde als voorwaarde voor zijn terugkeer dat hij zijn vriend Kombrink kon meenemen.

Simons was tot 1990 wethouder onderwijs in Rotterdam. Daarna stapte hij over naar het kabinet Lubbers.

Van Kombrink is het de tweede poging om in Rotterdam voet aan de grond te krijgen. Ook in 1989 had hij zich, op verzoek van het Rotterdamse PvdA-bestuur, kandidaat gesteld.

Door tussenkomst van de leden werd hij echter van de vierde naar de zevende plaats op de kandidatenlijst verwezen. Die positie maakte het door hem gewenste wethouderschap haven zeer onzeker. Kombrink trok zich toen terug.

Zie verder pagina 5
● Vroegtijdig vertrek Simons geen novum

Minister wil ook maximumsnelheid verlagen

Alders wil accijns op benzine fors verhogen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De accijns voor benzine moet de komende vijf jaar met 18 cent omhoog. Ook de motorrijtuigenbelasting (mrb) voor auto's die op LPG rijden dient met 375 gulden verhoogd te worden. De prijzen van de kaartje voor het openbaar vervoer moeten navenant stijgen.

Dat blijkt uit een uitgelekt concept van het tweede deel van het Nationale Milieubeleidsplan (NMP-2) van minister Alders (Milieubeheer). Woordvoerders van de minister ontkennen overigens glashard het bestaan van de plannen.

Het vervolg op het huidige NMP is nodig, omdat het milieubeleid op sommige punten nog onvoldoende resultaat oplevert. Zo moet de uitstoot van kooldioxide (CO2) de komende jaren nog veel meer afnemen. Alders wil daarom het gebruik van de auto door middel van hogere accijnzen meer gaan beperken.

Bovenop de 11 cent accijnsverhoging op benzine voor 1994, moet er vanaf 1995 een jaarlijkse verhoging van 3,6 cent (inclusief btw 4 cent) komen. Dat moet de schatkist 900 miljoen gulden opleveren. Voor na het jaar 2000 staat de minister voor ogen dat de accijnzen voor benzine en diesel met nog eens achtereenvolgens 50 en 20 cent verhoogd moeten worden. Auto's die op LPG rijden dienen dan 480 gulden meer belasting te gaan betalen.

De mrb voor 'vuilere' auto's moet van de bewindsman vanaf volgend jaar ook omhoog te gaan. Concrete bedragen worden hierbij echter niet genoemd. Omdat de accijnsverhogingen worden gekoppeld aan de tarieven voor het openbaar vervoer, zullen die de komende jaren ook met tenminste 3 procent bovenop de inflatie toenemen.

Snelheid

De maximumsnelheid van 120 kilomter per uur dient volgens Alders verlaagd te worden tot 100 kilomter per uur, zo blijkt uit de conceptnota. Ook dient er paal en perk te worden gesteld aan het privégebruik van zakenauto's.

Homofielen slaan terug

DEN HAAG – In Rotterdam zijn knokploegen actief die mannen aanpakken die verscheidene malen homo's in elkaar hebben geslagen of beroofd. Dat zei COC-voorzitter Cees van Wijk gisteren bij de onthulling van het Homomonument in Den Haag. Het COC is de belangenorganisatie voor homoseksuele mannen en lesbische vrouwen.

„Homo's worden vier of vijf keer door dezelfde mensen in elkaar geslagen. De daders worden soms wel opgepakt, maar komen snel terug. Dan stappen de knokploegen eropaf en geven ze een pak slaag. Ik vind het schandalig dat het moet, maar vind het goed dat ze het doen."

Het geld kon maar niet op in Rekken

Fraude en wanbeleid op internaatschool

Van onze correspondent

REKKEN – Het bestuur van de internaatschool Koningin Wilhelmina in Rekken laat een onderzoek instellen naar fraude en malversaties op de school. Uit een rapport blijkt dat de afgelopen jaren geld over de balk is gesmeten. Het is zelfs een paar maal voorgekomen dat voor het vervoer van de leerlingen vijf Mercedessen werden geleasd voor een bedrag van bijna 9000 per maand. Directeur Henk Visser keek niet op een dubbeltje: er werd regelmatig audio-apparatuur gekocht, er werd duur gegeten, er werd ook gewoonweg gefraudeerd.

Op de Koningin Wilhelminaschool krijgen circa 160 leerlingen in de leeftijd van 12 tot 18 jaar van het justitieel internaat De Marke onderwijs. De rapportage is vernietigend voor de inmiddels geschorste directeur Visser. Afgezien van het financieel wanbeheer, was er sprake van een pedagogisch wanbeleid dat op geen enkele wijze aansloot bij het pedagogisch klimaat van het internaat De Marke.

Een medewerker van het internaat: „Ik wil lijn brengen in het leven van die etters (de pupillen, red.). Hoe ga je met opa en oma om, hoe zorg je ervoor dat je op tijd op school bent?. Ze weten amper wat dat is, om half acht opstaan, zodat je om negen uur daadwerkelijk ergens kunt zijn."

Kortom: op De Marke wordt getracht de pupillen die - zo jong als ze zijn - vaak al een heel crimineel verleden achter zich hebben, met duidelijke afspraken en een straf beleid weer in het gareel te krijgen. De school daarentegen voerde onder leiding van Visser een heel ander beleid. 'Chaotiseren' heette dat. De filosofie daarachter was dat 'jongeren al zoveel ellende hebben meegemaakt en maatschappelijk al zo door de wol zijn geverfd, dat je ze radicaal los moet zien te kweken van alles wat ze tot nu toe hebben meegemaakt. Ga met ze skiën, wildwatervaren, aan para-gliding doen, etcetera. Dan vergeten ze de wereld om hen heen, zoals ze die tot dan toe ervaren hebben'. Op die reizen werd er door de leerlingen en door de leiding flink van gegeten en gedronken. Visser plaatht al tijd op pad te gaan met 20.000 gulden op zak. Hij schuwde niet in Spanje een onduidelijk aangifte van diefstal te doen. Zijn portmonnee met 15.000 gulden érin zou zijn gestolen. Later kwam hij met zeer tegenstrijdige verklaringen daarover.

De directeur van De Marke spreekt van een 'beestenbende' op de school en iedere 'buitenstaander' van de school raakt niet uitgepraat over die Mercedessen waarmee Henk Visser de leerlingen naar Frankrijk vervoerde om daar druiven te gaan plukken. „Wie kinderen in een grote Mercedes naar Frankrijk zet, waar iedere dag buiten de deur wordt gegeten, verpest die kinderen," aldus een groepsleider. „Wanneer het héél goed met ze gaat, mogen we bidden en smeken dat er een beetje bij als assistent-loodgieter of zo te pakken hebben. Voor je het weet, gaan ze dus weer jatten om dezelfde luxe als op school nog eens mee te maken."

punt uit

● Noodweer

Noodweer heeft in de Zuidfranse Vaucluse overstromingen veroorzaakt, die honderden mensen uit hun huizen hebben verjaagd. Een wijnbouwer en een Nederlandse toeriste kwamen om het leven. Het stoffelijk overschot van de Nederlandse vrouw werd gisterochtend gevonden op het kampeerterrein, waar zij donderdagavond door een vloedgolf werd meegesleurd.

● Bomaanslag

Bij bomaanslagen in Spaans Baskenland zijn in de nacht van donderdag op vrijdag tien mensen gewond geraakt, onder wie drie ernstig. De eerste explosie trof 's avonds een gebouw van de Spaanse telefoonmaatschappij in Renteria. Toegesnelde passanten en politie werden minuten later getroffen door een tweede ontploffing. Niemand heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslagen opgeëist, maar de politie vermoedt dat de ETA erachter zit.

● Vrachtverkeer

Alle nieuwe vrachtwagens en autobussen in Nederland moeten per 1 januari 1994 zijn uitgerust met een snelheidsbegrenzer. De transportbedrijven zijn voorstander van de snelheidsbegrenzer, maar vragen zich af waarom juist Nederland altijd voorop moet lopen. Voertuigen vanaf bouwjaar 1988 die alleen in het internationale goederenvervoer rijden, dienen uiterlijk in 1995 met een snelheidsbegrenzer uitgerust te zijn. De maximumsnelheid is nog niet vastgesteld. Minister Maij wil autobussen op 80 kilometer per uur houden, terwijl andere ministers in de EG liever 100 kilometer als grens zien.

● Onzin

De Amsterdamse brandweerman Vervoort heeft zo goed als zeker nooit de cockpit-voicerecorder van de neergestortte El Al Jumbo in handen gehad, zoals deze week in het dagblad Trouw is gesuggereerd. Aangenomen moet worden dat Vervoort een computerdoos uit de cockpit heeft gezien, die sterke gelijkenis met de vermiste voicerecorder vertoonde. Vervoort is indertijd in verband met zijn bevindingen gehoord. De voicerecorder is niet in de containers met wrakstukken aangetroffen.

● Neergeschoten

Een 44-jarige politieman uit Rotterdam is gisterochtend neergeschoten. Dat gebeurde toen de agent met enkele collega's voor de deur van een 25-jarige Rotterdammer stond om hem aan te houden wegens overtreding van de opiumwet. Het arrestatieteam werd overrompeld toen plotseling de deur openging en de als gevaarlijk bekendstaande verdachte drie kogels afvuurde. Twee kogels verwondden de agent in zijn zij en in zijn pols, de derde ketste af op zijn kogelwerende vest. Korte tijd later werd de verdachte toch aangehouden.

● Opvallend

In de Gelderse gemeente Rheden wonen relatief de meeste inwoners van Nederland die honderd jaar of ouder zijn. In Rheden wonen de oudste vrouw, mevrouw A. Flower (108) en de oudste man, R. Pelgrom (107) van Nederland. Naast hen wonen er nog een 103-, een 101- en twee honderdjarige vrouwen in Rheden. Bovendien wonen in Rheden nog een man van 102 en een man van honderd jaar. In totaal heeft Rheden dus acht zeer oude inwoners.

Limburgs Dagblad
piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 0830

Heeft U bewijzen nodig. Bel dan 045-453878
Detective-buro Eurode
Voor binnen- en buitenland, bedrijven en particulieren.

Schildersbedrijf
kan nog binnen- en buitenschilderwerken aannemen. Vanaf november t/m maart met winterkorting. ƒ 50,- per man per dag. Vraag tevens offerte voor uw buitenwerk van 1994 aan voor de prijs van 1993.
Geheel vrijblijvende prijsopgave.
Schildersbedrijf Van Eyck.
Landgraaf. ☎ 045-320550.

DAKDEKKERSBEDRIJF. Vernieuwen en repareren van daken, schoorstenen en dakgoten. ☎ 045-325326.

BOEKHOUDER kan nog enkele klanten aannemen. Telefoon 045-440098.

Meisje, 22 jr., in bezit v. MDS-C diploma zoekt een baan. Telef. 045-255654.

Ervaren gediplomeerde DOKTERS-ASSISTENTE 21 jr., kennis v. Microhis (7.0) ibv auto zkt. part./full-time baan. ☎ 045-272280.

Diversen personeel

Wegens de snelle groei van een magazine vragen wij met spoed
ervaren advertentie-acquisiteurs
die in het bezit zijn van een eigen auto.
Wij bieden u een goed salaris in een prettige werkkring.
Telefonische reakties: M.P.A. bv Amstenrade.
☎ 04492-5300, Mw. Wilbert.

OPENLUCHTTHEATER VALKENBURG zoekt
enthousiaste secretaresse
die in de zomermaanden mei t/m aug. voor 20 uur per week het team van het Openluchttheater versterkt. Taken: kasse-administratie, ondersteuning publiciteit, correspondentie en verdere secretariële werkzaamheden. Tevens moet zij het leuk vinden in de wintermaanden ondersteuning te verlenen bij de opzet van een culturele vereniging Valkenburg. Opleiding en/of ervaring in een soortgelijke functie vereist. ENTHOUSIAST? Uitsluitend schriftelijke reakties voor zaterdag 15 okt. naar: Impresariaat Jacques Senf, Postbus 42, 3155 ZG Maasland.

Snelle starters!
H.M. International GmbH is één van de leidende firma's op het gebied van vakantie en reizen, met méér dan 12 jaar ervaring in Europa! Wij hebben een zeer modern bureau in Keulen.

Wij zoeken: pioniers, enthousiaste en gedisciplineerde carrièrezoekers. Mensen die: uitzien naar een succesvolle toekomst en willen samenwerken met ons professionele team hier in ons bureau.
Leeftijd en ervaring zijn niet van belang, maar de kunst om met andere mensen om te gaan is zéér belangrijk.
Engels en Duits is vanzelfsprekend.

U wordt vooraf intensief getraind en verdient 'n ver boven gemiddeld inkomen!!
GEÏNTERESSEERD??
Bel dan nu voor 'n afspraak naar: 09-49.221-93551427.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Spekholzerheide / Kerkrade
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen.
Limburgs Dagblad, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.
☎ 045-452932.

Vierhand Huis aan Huis
vraagt wegens uitbreiding van haar werkzaamheden
Oproepkrachten
voor magazijnwerk (Zeer geschikt voor studenten e.d.)
* werkzaamheden op donderdag en vrijdag (avond)
* woonachtig in Sittard e.o.
Tevens vragen wij een
Kontroleur
(oproepbasis) voor div. kontrolewerkzaamheden.
Men moet i.b.v. auto en telefoon zijn en overdag beschikbaar.
Heeft u interesse, bel 046-512332.

Snelle starters
Wij zijn één van de leidende firma's op het gebied van vakantie en reizen, met meer dan 12 jaar ervaring in Europa. Wij hebben een zeer modern bureau in Düsseldorf.

Wij zoeken: intelligente, enthousiaste en gedisciplineerde medewerkers die snel carrière willen maken.

Mensen die: uitzien naar een succesvolle toekomst en willen samenwerken met ons professionele team.
Leeftijd en ervaring zijn onbelangrijk.
Eigenschappen daarentegen zijn zeer belangrijk.
Het is vanzelfsprekend dat U de Engelse en Duitse taal beheerst.

U wordt vooraf intensief getraind en verdient een ver boven modaal inkomen!

GEÏNTERESSEERD??
Bel dan nu voor een afspraak naar ☎ 09-49.2116167811.

Butler Systems zoekt:
agenten met kennis van PC's
Wilt u een eigen bedrijf opzetten of alleen een prima bijverdienste? Wij geven u de mogelijkheden en de training. Geen investering, zowel part- als full-time mogelijk. Uitstekende verdiensten.
Bel op werkdagen tussen 10.00-13.00 uur voor een afspraak: Butler Systems 04959-3780 (Dhr. Maas).

Als u tussen 18 en 45 jaar oud bent en in bezit van auto en telefoon, kunt u in aanmerking komen voor onze gratis opleiding tot
vertegenwoordiger / ster
waarbij u tijdens de opleiding reeds een inkomen ontvangt en, na voltooide studie, desgewenst in vaste dienst kunt komen. Ervaring is niet vereist.
Uw brief, met genoten opleiding etc., wordt door ons vertrouwelijk behandeld.
Avesta Nederland BV, Postbus 107, 6000 AC Weert.

KAPSTER aan huis gevraagd. Telef. 045-226555.

$$ Look here! $$ Managers, assistent MANAGERS, secretaries. No experience required. Paid training, call: Head Office Maastricht. Phone: 043-671321.

MODEL, i.b.v. auto, gevraagd voor te helpen in samenw. met consulente tijdens lingerieparty. Telefoon 045-230996.

Gevraagd: part-time werkers/STUDENTEN voor controlewerkzaamheden (Roermond). ☎ 010-4367664.

BIJVERDIENEN, organiseer een party-avond van zijden bloemstukken. Tevens consulentes gevraagd. Tel. 04492-6030.

Gevraagd WEEKENDHULP voor BP tankstation Terworm. Min. leeftijd 18 jr. E. Beister. ☎ 045-753283.

Winkelpersoneel

Massaschoen en Mode
heeft een vakature voor een part-time
verkoopster
voor gemiddeld 30 uur per week.
Heb je interesse en ben je tussen 17-23 jaar, maak dan een afspraak voor een sollicitatiegesprek.
Massaschoen en mode, Saroleastr. 68, Heerlen.

VERKOPER (m/v) gevraagd in onze snelgroeiende gezonde huis/tuin/ verlichtingszaak. Voor de juiste persoon, een goede toekomst. Spectra Hoevenaars, Brunssum. ☎ 045-258485.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Gevraagd VERKOOPSTER en/of part-time verkoopster. Geregelde werktijden. Slagerij Heinen, Alexanderstrasse 35, Aken (bij busstation). 09-49.24134685.

INTERIEURVERZORGSTER gevraagd voor enkele uren per week in modezaak. Telef. 045-716109.

Klinker Bouw b.v. te Nuth vraagt voor komende werkzaamheden ervaren IJZERVLECHTERS. ☎ 045-245401 tijdens kantooruren of 045-310348.

Gevr. leerling LOODGIETERS. Installatiebedrijf P. Cloodt b.v., Beitel 112, 6422 PB Heerlen. ☎ 045-421941.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Horeca personeel

FRITUREHULP (vr) gevraagd voor 2 à 3 avonden per week. ☎ 045-457845.

Gevraagd ervaren KEUKENHULP, ook voor weekends, lft. plm. 35 jaar. Inl. ☎ 045-741339 van 14.00-16.00 uur.

Gevr. ervaren FRITUREHULP, ook weekend, geen zwart-werk. ☎ 045-214039.

Frituur MEDEWERKER(STER) gevraagd, voor 1 á 2 avonden per week met ervaring. Tel. 045-231701.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

KOK gevraagd voor Griekse gril/bistro in Kerkrade voor vrijdag, zaterdag en zondag. Telef. 045-456835.

Medisch pers.

Gevr. DIERENARTSASSISTENTE tot 24 jaar, eerst part-time later full-time. Br.o.nr. B-04663, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

VERPLEEGKUNDIGE/ziekenverzorgende in bezit van rijbewijs, voor particulier, 12 tot 20 uur per week. Hoofdzakelijk middaguren tot 19.00 u., dagen te bespreken. Br.o.nr. B-04677, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Technisch personeel

Wegens uitbreiding van onze activiteiten vragen wij met spoed:
monteur personenwagens
en
1e monteur met APK
AMERICAN CARS Schimmert, ☎ 04404-1888.

ALC uitzendbureau vraagt
* C.V.-monteurs
* Loodgieters
* Sleutelaars
* Pijpfitters

Voor inl. Helmond. Telefoon 04920-55046.

CV-Gasservice vraagt
CV-Service-onderhoudsmonteur
☎ 045-214991.

Kantoormeubelen tegen groothandelsprijzen
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden.
NERGENS GOEDKOPER!!!
INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubelinrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.00-18.00 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen Burostoelen
Rock II Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Transacties

Eetcafé
In SITTARD met terras te koop of te huur. 046-519616.

Goedlopend HORECABEDRIJF ter overname met div. verenigingen en kamerverhuur exploitatie. Inventaris overname ƒ 125.000,-. Zonder kapitaal onnodig te reflecteren. Br.o.nr. B-04667, L.D., P.b. 2610, 6401 DC Hrl.

ECONOOM (40jr) met goed startplan voor Horeca of kunsthandel en startkapitaal zoekt ongebonden charmante dame als compagnon bij voorkeur met branchekennis en/of kapitaal. Br.o.nr. B-04669, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Proficiat!

1968 - 1993
Na 25 jaar nog steeds verliefd!! Proficiat, Marojehean.

Dionne proficiat!
met je 9e verjaardag
Van papa uit Sicilië

Proficiat
70 jaar
Kènjer en kleinkènjer

Pap en Mam
Van harte gefeliciteerd met jullie 40-jarig huwelijk
Kinderen en kleinkind

35 jr. getrouwd

SARAH!!!
Ook opa gefeliciteerd! Yvanka, Joëllo, Gwendoly[illegible]

Te koop SNIJMAÏS. ☎ 04498-57244.

Te koop KERSTBOMEN Omorika, 1.50 - 2.00 mtr. Telefoon: 04765-2747.

2 HENGST-VEULENS te koop, vader Holland en vader Frühling. ☎ 043-641729.

Te koop 5-jarige D-PONY 1.43 mtr. schimmel-merry. ☎ 045-441699.

MAÏS te koop. Telefoon: 04493-1242.

Te k. dubbelzijdige HEG[illegible] SCHAAR op accu; [illegible] draadapparaat; camera flitser en telelens. Noor[illegible] 04457-1604.

SNIJMAIS te koop. Tel[illegible] 04498-57614.

Te koop aparte he[illegible] VEULEN uit een ster[illegible] van Orthos; nieuwe 2 p[illegible] trailer. Telefoon 045-27085[illegible]

2 Ha. 80 SNIJMAIS te k[illegible] Telefoon 04405-1572.

S O L U V A
AUTO'S

Alfa

Alfa Romeo DEALER
Automob.bedrijf E.A. Kozole BV
Edisonstraat 23, Landgraaf
Tel. 045-32 10 88.

Te koop ALFA 90, bwj. '85, vr.pr. ƒ 5.500,-; Alfa Sud 1.3, bwj. '83, opknapper, ƒ 600,- en div. Alfa Sud onderdelen. Telef. 045-414362.

Te k. ALFA 164L, bwj. 4-'89, zwart, 90.000 km., prijs ƒ 19.500,-. Tel. 045-428166.

Te koop ALFA Sprint QV, model '84, rood, zeer mooi, pr.n.o.t.k. ☎ 045-321608.

ALFA 33 1.3 S, 5-bak, electr. ramen, LPG, nw. banden, nw. APK, rood, bwj. '89, vaste pr. ƒ 6.950, incl. rekening. Tel. 04406-14496.

Te koop ALFA 164 3.0, bwj. '89, i.z.g.st., veel op[illegible] pr. ƒ 22.750,-. Telef. [illegible] 518738.

ALFA 33 1.7 QV, '89, [illegible] st., pas grote beurt ge[illegible] antrac., veel opties, el[illegible] ramen, deurvergr. etc., ƒ 11.000,-. 04498-57736.

Audi

Te koop AUDI 80 2.0 E, 11-'89, stuurbekracht[illegible] antraciet grijs, stereo [illegible] vele opties. i.nw.st. [illegible] ƒ 21.900,-. ☎ 04405-3826.

AUDI 80 1.8 S, nieuw m[illegible] '87, beigemetallic, i.z[illegible] vaste prijs ƒ 12.750,- [illegible] 046-528336.

Te koop AUDI 80, bwj. [illegible] nieuw model, i.g.st., ƒ 12.500,-. ☎ 045-751391.

Te koop i.v.m. lease AUDI 80 2.0, bwj. [illegible] nieuwste model, [illegible] groenmetallic, stu[illegible] krachtiging, in perfecte [illegible] pr. n.o.t.k. ☎ 045-412875.

BMW

Te k. BMW 323i, '84, 137.000 km, metal./grijsblauw, 15" velgen, niet verlaagd, vr.pr. ƒ 12.750,-, inr. kl. auto mog. 04492-5469.

Te koop BMW 323i, bwj. '84, div. accessoires, grijsmetallic, ƒ 8.500,-. ☎ 045-231114.

BMW 520i bwj. '88, nw. model, directie-auto in perf. st., met div. extra's, vraagpr. ƒ 26.000,-. Telef. 043-216518, b.g.g. 824766.

Te koop BMW 316, bwj. '78, vr.pr. ƒ 750,-. Telefoon 045-428506.

BMW 320i Cabrio, bwj. '89, vele extra's, pr. ƒ 15.[illegible] Telef. 045-324592.

BMW 318i, kl. granit, [illegible] 37.000 km, [illegible] alarm, radio voorbereiding, achterspoiler en bumpers in kleur, trekhaak enz., i.nw.st., garage-onderh. Telef. 045-426111.

BMW 316i, bwj. '90, 34.000 km, wit, shadowline, div. opties. Telef. 045-454586.

Te koop BMW 518, bwj. '84, schuif-/kant.dak, APK opties en techn. 100%, ƒ 4.500,-. Telefoon 045-354216.

Te koop BMW 318i, bwj. '91, nw. model, div. extra's, wit. Telef. 045-270899.

KOOPJE: BMW 520i, bouwjaar '84, nieuw model, APK sept. '94, vraagprijs ƒ 2.950,-. ☎ 045-728934.

Te k. BMW 1502, APK 9-'94, uitgeb., 15" velgen, vr.pr. ƒ 1.850,-, inruil snorbromfiets mogelijk. 046-520436.

Te koop BMW 535i, bwj. '88, zwart metallic, leder, alu velgen, ƒ 34.750,-. Telef. 046-518738.

BMW 316i beigemetallic, veel extra's, in nieuwstaat, bwj. '88. Telef. 045-750531.

Te koop BMW 316, [illegible] jaar '87, i.z.g.st., ƒ 10.950,-. ☎ 045-338857.

Te koop BMW 318i Tou[illegible] bwj. '91, antraciet zwart, [illegible] g.st., ƒ 36.500,-. ☎ [illegible] 748904/749008.

Te koop BMW 320 bwj. [illegible] div. access. groenm[illegible] pr. n.o.t.k. ☎ 045-310785.

BMW 325i Baur TC cabr[illegible] met vele extra's en [illegible] rapp. Tel. 045-411098.

BMW 316, 4-drs., 1984, [illegible] met. schuif/kanteld., cv, [illegible] st. ƒ 5.950,-. 045-224967.

Cabriolet

Talbot SAMBA Cabrio, '[illegible] zeer mooi, vraa[illegible] ƒ 4.950,-. Inruil mo[illegible] Telefoon 04405-1564.

Te koop GOLF Cabrio, '81, in zeer goede s[illegible] ƒ 8.900,-. ☎ 04492-1304.

Te koop GOLF Cabrio, '82, zeer mooi, [illegible] leren inter., alarm-inst., ƒ 10.500,-. ☎ 045-320068.

Cadillac

Te koop van parti[illegible] CADILLAC Eldorado, '79, APK 7-'94, i.e.a.b. [illegible] st. Telefoon 045-713668.

Te koop Cadillac SE[illegible] 1977, tax.rapp. ƒ 17.[illegible] vr.pr. ƒ 8.500,-; Cadillac [illegible] ville 1978, loop of sloop [illegible] pr. ƒ 2.500,-. ☎ 045-42551[illegible]

Chevrolet

Te koop CHEVROLET C[illegible] tion HB 5-drs., autom. bekr., cv, 2.8 V6, bwj. [illegible] APK 6-'94, in redel.st. 04493-1043 na 13.00 uur.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6

Bouwvak personeel

Irik Bouw BV
Terweyenweg 11 te Heerlen
vraagt met spoed
Tegelzetters (specie)
Zonder ervaring onnodig te reflecteren.
Gelieve te melden bij dhr. F. Dijkhuis, dagelijks tussen 16.00-17.00 uur. ☎ 045-221292.

Gevraagd tegelzetters
Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Matthias Dohmen GMBH
Fliesenlegermeister
Ausführung aller Fliesen- und Natursteinarbeiten
Schweyerstrasse 7. Telefoon 09-49-2407-6125.
52134 Herzogenrath - Kohlscheid - fax 09-49-2407-58589

[illegible] Franken GmbH vraagt voor langdurige projecten in Duitsland erv. [illegible] METSELAARS, ijzervlechters en betontimmerlieden. Goede sociale voorzieningen en hoog loon. Inl. tel. 04406-42592.

Dringend gezocht METSELAARS, stucadoors, tegelzetters en gibo-zetters. Telef.: 04498-55849.

Gevr. METSELAARS en handlangers plm. 20 jaar voor werk in Nederland en Duitsland. Nederlands verzekerd. Bouwbedr. Nievelstein. Telef. 045-455763.

Wolf Europabouw vraagt voor projekt in Aken ervaren VOEGERS. ☎ 04499-4899 na 13.00 uur ☎ 04499-4479.

Raro BV Bouwbedrijf vraagt METSELAARS en opperlieden voor projekten in Nederland. Telefonisch reageren na 19.00 uur 045-427126 b.g.g. 325622.

Per direkt gevr. BETONTIMMERLIEDEN, metselaars en goede akk. stucadoors. Voor langdurige opdr. Inl. Dhr. Baburek 045-216969. Zonder erv. onnod. te soll.

METSELAARS, timmerlieden, stucadoors en tegelzetters gevraagd, voor grensgebied Duitsland, per direct. Telefoon 045-216969 tussen 14.00 en 18.00 uur.

Wolf Europabouw vraagt voor Duitsland ERVAREN betontimmerlieden. ☎ 04499-4899 en na 13.00 uur: ☎ 04499-4479.

Wegens uitbreiding van ons takenpakket zoeken wij:
All-round servicemonteur sanitair en cv.
Ervaring met HR en Combi-ketels vereist.
Sollicitaties na tel. afspraak.
Installatiebedrijf Knibbeler BV
Hommerterweg 106-108,
6431 EX Hoensbroek. Telef. 045-214990.

Installatiebedrijf J.P. Hogenboom BV vraagt ervaren CV- c.q. SERVICEMONTEUR en hulpmonteur. Goede beloning en secundaire arbeidsvoorwaarden. Schrift. soll. richten aan: J.P. Hogenboom BV, Tongerseweg 15, 6211 LT Maastricht.

Huish.pers./Oppas

Gevr. OPPAS aan huis, 3x ½ dag per week, plm. 15 uur, voor 2 kinderen, 0 en 1½ jaar, m.i.v. nov. '93, min. leeftijd 40 jaar, eigen vervoer. ☎ 045-723789 bellen zaterdag tussen 17 en 19 uur.

[illegible]

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens, Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441568/461658.

APK, garage en carwash, alle reparaties. Autoservices GOOIKER, Apollolaan 154, Heerlen. Telef. 045-740041.

PC of AMIGA defect? Erkend reparateur E+E Electronica, Servatiusstr. 2, Brunssum. Tel. 045-231340.

[illegible]

Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmachines, Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Tel. 045-443961.

[illegible]

Nog geen bestemming voor Uw maïs?
Wij kunnen uw maïs dorsen. Tevens:
* inname garantie van korrelmaïs
* gegarandeerde nat produktieprijs of
* drogen en meespelen in poule.
Intresse? Bel dan: Loonbedrijf Bo[illegible]
Gulpen 04450-1603 of Heerlen 045-[illegible]

ONDERDELENBANK. Tel: 04493-3715.

Doorlopend te koop gevraagd 3 t/m 7 jarige gezonde SPORTPAARDEN. Manège de Leistert, Roggel. Telefoon 04749-6000.

ƒ 400,- per hectare betalen wij uit als gebruikersvergoeding bij injecteren zuiveringsslib. Geen uitrijverbod per 1 september 1993, kan dus gehele jaar aangewend worden. MESTRECYCLING Stassen. 04493-2083.

Bestel tijdig uw KERSTBOOMPLANTEN. Boomkwekerij Rompelberg, Bunde, tel. 043-645365.

Te koop TRAKTOR Güldner 1952 Oldtimer, i.z.g.st. Tel. 045-217927.

Te koop western ZADEL met toebehoren, als nieuw. ☎ 04406-16094.

Te koop twee-rijige GRIMWAGENROOIER, opknappertje. Telef.: 04492-1107 na 18.00 uur.

ZADEL-Reinigingsservice. Voor al uw paardentuig, leder. Zadel en hoofdstel nu ƒ 25,-. Compleet schoongemaakt en ingevet. Incl. ophalen en terugbezorgen. Voor meer info: 045-250068.

Te huur PAARDENSTALLEN met weidegang, ook voor winterstalling te Heerlen. ☎ 045-751241

Te koop 3½ ha. MAIS. Telefoon 045-751241.

Te koop 1 ZETOR 40 PK ƒ 1.500,-; 2 Ferguson 35 PK; 2 Deutz B 15; 2 antieke ploegen. ☎ 04498-54836 tussen 12.00-13.00 uur en na 20.00 uur.

Te koop SNIJMAÏS. Telef. 045-751936.

Te koop gevraagd AARDAPPELEN: rode aardappelen, Nicola voor export. Bintjes voor industrie en verpakking. Aangeboden: poot- en voeraardappelen. Sjef Pieterbroek, telef. 045-212421, autotel. 06-52107918.

De internationale, politieke grootmachten, vertegenwoordigd door de bemiddelaars Owen en Stoltenberg, proberen al maanden op een vreedzame manier een eind te maken aan de oorlog in het voormalig Joegoslavië. Nog altijd tevergeefs. Elke dag wordt er nog gevochten en vallen er tientallen doden. Toch is een oplossing zonder geweld mogelijk. Althans, die overtuiging heeft Ana Kozic. Zij was deze week in Heerlen om te kijken of ze hier steun kan vinden voor de acties van de 'Joegoslavische' vredesgroep Mi Za Mir (Wij voor vrede).

Vluchtelinge Ana Kozic zoekt steun in Limburg

'De wapens moeten weg, dat is de oplossing'

Van onze verslaggever

HEERLEN – Ze komt uit het voormalig Joegoslavië en heeft een pasklare oplossing voor het geweld in haar land te stoppen. „Door het gebruik van wapens, wordt niets opgelost. De enige mogelijkheid om een einde te maken aan het geweld, is er voor te zorgen dat er geen wapens het land in komen. Het land moet geheel afgesloten worden van de buitenwereld."

Volgens Ana Kozic, vluchtelinge uit Kroatië, profiteert het Westen van de oorlog in het voormalige Joegoslavië door, ondanks het wapenembargo, gewoon wapens te blijven verkopen aan strijdende partijen. Zij is ervan overtuigd dat het land hermetisch afgesloten kan worden voor wapens en drugs. De internationale gemeenschap zou volgens haar in staat moeten zijn dat karwei te klaren. Het is dan een kwestie van tijd. „Het zal dan waarschijnlijk nog jaren duren voordat de oorlog is afgelopen, maar als er gekozen wordt voor een militaire oplossing van het conflict duurt de oorlog nog veel langer. Vooral in Bosnië is het over het onherbergzame gebied bijna onmogelijk om met geweld een eind aan het conflict te maken."



● *Ana Kozic voor de panelen met foto's uit het voormalig Joegoslavië.* Foto: FRANS RADE

Ana Kozic vluchtte in het najaar van 1991 van de Kroatische hoofdstad Zagreb, waar zij woonde, naar Nederland. „Ik wilde vluchten, maar wist niet waarnaar toe. Er zijn diverse mogelijkheden. Je kunt naar Oostenrijk, Duitsland of Nederland. Het is Nederland geworden, omdat een vriendin in Utrecht plaats voor ons had."

Als haar gevraagd wordt tot welke van de drie strijdende partijen zij behoort, wordt ze bijna kwaad. „Ik ben een inwoner van het voormalig Joegoslavië. Er leven in het voormalig Joegoslavië 28 volken en nationaliteiten. Hoe kunnen mensen dan zeggen wie er een granaat gooit of een raket afvuurt?"

Ze vertelt geëmotioneerd en met heimwee over de tijd dat het nog allemaal goed was in Joegoslavië. Toen Tito aan de macht was en hij het leven draaglijker maakte voor de grote meerderheid, de arme arbeiders. „Jullie denken dat het leven hier in het Westen goed is, maar toen ik hier kwam was ik geschokt. Hier liggen mensen op straat te slapen. Dat was bij ons voor de oorlog onder Tito niet zo," aldus Kozic.

In Nederland sloot ze zich aan bij de vredesbeweging Mi Za Mir, die met steun van de Nederlandse vredesbewegingen hulp ging bieden aan hun landgenoten in het door oorlog verscheurde land. Voor die beweging reist ze nu door het land om steun te zoeken. Ze vertelt, wijzend op drie panelen met foto's uit Joegoslavië, enthousiast over de projecten van Mi Za Mir. „Wij proberen het leven de vluchtelingen in kampen in Kroatië zo goed mogelijk te maken. We sturen voedsel, medicijnen, kleding en speelgoed. Daarnaast proberen we contacten te leggen tussen instellingen in Nederland en in het voormalig Joegoslavië."

Bovendien geeft de vredesbeweging 'non-violent'-trainingen, want volgens de opvattingen van Mi Za Mir is een geweldloze oplossing de enige mogelijkheid de oorlog te stoppen. „Maar dan moet het Westen stoppen met het verkopen van wapens," benadrukt Ana Kozic nogmaals.

Vorig jaar 180 verzoeken om hulp bij zelfdoding

DEN HAAG – Bij de Nederlandse Vereniging voor Vrijwillige Euthanasie (NVVE) zijn de afgelopen twaalf maanden 180 verzoeken om hulp bij zelfdoding binnengekomen. De vereniging acht tweederde daarvan niet serieus en veeleer bedoeld als vraag om hulp bij het leven. Zestig gevallen echter vat de NVVE op als overtuigend.

De NVVE is verheugd over de vrijspraak van de Haarlemse psychiater Chabot die in 1991 een lichamelijk gezonde vrouw uit Ruinen hielp bij zelfdoding. De vrouw was via de vereniging bij Chabot terechtgekomen. De Haarlemse psychiater had de vereniging ooit laten weten wel eens een dergelijk geval nader te willen bekijken. Overigens gaat de aanklager nog in hoger beroep tegen de vrijspraak van Chabot.
Ondanks het toenmalige aanbod van Chabot en de uitspraak van de rechter nu, heeft de NVVE weinig kunnen doen voor de zestig serieuze hulpvragen bij zelfdoding. Woordvoerster en psycholoog T.M. Cornelisse zegt dat afgezien van Chabot nooit een arts of psychiater hulp bij zelfdoding heeft aangeboden, omdat dat volgens de wet nog steeds een strafbaar feit is. Ook Chabot zelf heeft niet opnieuw kunnen helpen vanwege de rechtsgang en het enorme tijdbeslag dat dit op hem heeft gelegd. De NVVE heeft de mensen daarom slechts kunnen wijzen op boeken over zelfdoding.

Voor de NVVE ligt het belang van de uitspraak in het feit dat de rechter hulp bij zelfdoding heeft toegestaan in een zaak waar geen sprake was van psychische paniek, maar van een weloverwogen keuze. Volgens Cornelisse biedt dat bescheiden perspectieven voor chronisch zieken die alleen onder hevig lijden oud kunnen worden en voor ouderen die als het hun uitkomt en op een waardige wijze uit het leven willen stappen. De NVVE wil dat het wettelijk mogelijk wordt deze mensen de benodigde medicijnen te verstrekken onder meer om gewelddadige zelfmoordpogingen als springen van een flat of voor een trein te voorkomen.
Cornelisse zegt dat de uitspraak een grote opluchting betekent voor de nabestaanden en vrienden van de vrouw. „Zij hebben het lijden van haar van heel dichtbij meegemaakt. Ze waren dankbaar met de hulp van Chabot. Het is goed voor hen om te weten dat zij geholpen is door iemand die niet daarom met een straf wordt vervolgd."

Vroegtijdig vertrek Simons geen novum

DEN HAAG – Het vroegtijdige vertrek van PvdA'er Simons uit het kabinet is zeker geen uitzondering in de politiek. Een vrijwillig aftreden om over te stappen naar een 'leuke baan elders' is in het nabije verleden vaker vertoond. Vooral in de nadagen van een kabinet wil een bewindsman wel eens vroegtijdig elders zijn heil zoeken.
Het meest recent is het vertrek deze zomer van CDA-staatssecretaris Van Voorst van Voorst (Defensie). Hij verliet zijn post voor het prestigieuze gouverneurschap van Limburg. Begin dit jaar verraste zijn partijgenoot Van den Broek vriend en vijand door na tien jaar Buitenlandse Zaken over te stappen naar de Europese Commissie te Brussel.

In het tweede kabinet-Lubbers (1986-1989) zochten de CDA-bewindslieden De Graaf (Sociale Zaken en Werkgelegenheid) en Deetman (Onderwijs) hun heil elders, nog voor hun termijn formeel ten einde was. Daarbij moet worden aangetekend dat zij al in hun demissionaire periode waren beland. De Graaff werd voorzitter van de Ziekenfondraad. Deetman aanvaardde het voorzitterschap van de Tweede Kamer.
In dezelfde positie verkeerde CDA-staatssecretaris Van Zeil (Economische Zaken) in juli 1986. Hij bedacht zich tijdens de kabinetsformatie geen moment toen hem het burgemeesterschap van Heerlen werd aangeboden.
Voormalig staatssecretaris van Financiën Scholten (kabinet Biesheuvel 1971-1973) zat nog geen twee jaar in de Raad van State toen hij in 1978 werd gevraagd als minister van Defensie in het kabinet van Agt/Wiegel. Die post was vacant geraakt door het plotsklapse vertrek van CHU-bloedgroepgenoot Kruisinga.

Kruisinga realiseerde zich op een achternamiddag dat zijn persoonlijk gemoed zich niet verdroeg met invoering van de neutronenbom. CDA'er Scholten stapte in het gat. Maar hij zag er geen probleem in na twee jaar de zaak de zaak te laten toen hem in 1980 het vice-presidentschap van de Raad van State in de schoot werd geworpen. In de nadagen van dat kabinet vertrok CDA-minister Beelaerts van Blokland (Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening) om burgemeester van Apeldoorn te worden.
Het roemruchte kabinet-Den Uyl kende maar één vrijwillig vervroegde uittredende minister. Defensieminister Vredeling (PvdA) liet een jaar voor de verkiezingen een post van Europees Commissaris niet lopen. Zijn partijgenoot staatssecretaris Polak verkaste in april 1977 (een maand voor de verkiezingen) van Binnenlandse Zaken naar de ambtswoning van de burgemeester van Amsterdam.

Doffe stilte na beving in India

DOOR KEES BROERE

KHILLARI - De kapper in Khillari, Mahub Sahab, is een innemend man. Hij houdt galant de deur open, als ontving hij een langverwachte, goede vriend. Het gebaar van Sahab is even vriendelijk als absurd: zijn deur is zowat het enige dat nog rest van zijn huis en winkel.

Een groot deel van het dak en de muren zijn weggeslagen door de aardbeving die donderdagochtend de inwoners van het dorp Khillari in hun slaap verraste. Mahub Sahab gaat voor naar wat nog maar zo kort geleden de woonkamer is geweest. Tussen het puin zitten zijn vrouw en dochter. Ze koken een papje in een ijzeren ketel op een houtvuur.
„Het is het enige dat we nog hebben," zegt Sahab, bijna verontschuldigend: 'honger'. Precies op dat moment schuift, alsof het allemaal nog niet genoeg is, een van de overgebleven gietijzeren platen van het dak los. De plaat klettert rakelings langs mevrouw Sahab en treft de hete ketel, waarvan de inhoud gedeeltelijk over de voeten van de dochter loopt. Het trieste tafereel is compleet.
Honger, en geen dak boven het hoofd, dat is wat veel van de overlevenden in Khillari dezer dagen bindt. Door wat ooit de straten waren, schuifelen lange rijen mensen tussen de hulpverleners en de nieuwsgierigen door. Het is opvallend en bevreemdend om te merken hoe weinig geluid de massa in het anders zo lawaaiige India voortbrengt. Er hangt een doffe stilte in Khillari. Als de mensen met elkaar praten, lijkt het alsof zij dat teruggetrokken doen, met in hun ogen nog steeds ongeloof over het gebeurde.
Khillari is de zwaarst getroffen plaats in het centrum van de aardbeving, die in grote delen van Midden-India voelbaar was. Het dorp ligt in de deelstaat Maharastra, zo'n 500 kilometer ten oosten van Bombay, de miljoenenstad aan de westkust. Rond Khillari zijn in totaal nog zo'n vijftig andere dorpen door de aardbeving geheel of gedeeltelijk verwoest. De eerste 12.000 doden zijn geborgen, onder het puin liggen waarschijnlijk nog veel meer slachtoffers. Gevreesd wordt dat meer dan 30.000 mensen de ramp niet hebben overleefd.

Kolonnes

Enkele dagen na de aardschok blijft het moeilijk een helder beeld van de omvang te krijgen. De hulpverlening is op gang gekomen, maar erg snel gaat het allemaal niet. Brandweerladders, legerkranen, tenten en watertanks moeten vaak van erg ver komen. Op de weg tussen de grote stad Hyderabad en Khillari zijn dan ook nog steeds de nodige kolonnes te zien op weg naar het rampgebied. Een karavaan ossewagens met voedselbalen is meer goedbedoeld dan effectief. Met het tempo van deze beesten is het voedsel mogelijk al verrot voordat het de slachtoffers bereikt.

Bij het dorpje Humnabad, zo'n 40 kilometer van Khillari, is een verzamelpunt van legerjeeps, radio-verbindingswagens en ambulances. Kort daarna wordt de weg een stuk slechter en vooral veel smaller. Het pad dat de laatste kilometers naar Khillari vormt, is duidelijk niet berekend op zo'n grote verkeersstroom. De mensen zelf zijn dat ook niet: het nerveuze getoeter en geschreeuw neemt met elke kilometer toe.
Vlak voor Khillari heeft het Indiase Rode Kruis een tentenkamp opgezet. Er staan ongeveer 200 tenten, maar veel mensen vertonen zich er niet. De meeste ontheemde inwoners van het dorp proberen tussen het puin van hun woningen nog enkele bezittingen te redden. In de meeste gevallen gaat het om niet meer dan de inhoud van een schamele koffer of plunjezak. Zoals die van het echtpaar Prabawati. „Meer hebben we niet kunnen vinden," zegt mevrouw. Haar man loopt snel weer door, alsof hij zich schaamt voor de vreemde westerse verslaggever die naar zijn lot is komen informeren.

Brandstapel

Aan de rand van Khillari is een grote kuil gegraven. Een groep mannen staat er zwijgend aan de rand. Onder het zand, zo weten zij, liggen honderden mensen 'begraven'. Het definitieve afscheid van hen moet nog komen, wanneer zij volgens de rituelen van het hindoe-geloof gecremeerd kunnen worden. Slechts voor een paar doden is dit reeds gelukt. Een kleine cirkel as met nog enkele onverkoolde beenderen geeft de plaats van de geïmproviseerde brandstapel aan.

Ontregeld, dat is wel het minste dat je van het leven in Khillari kunt zeggen. Zelfs de politie heeft er last van. Agent Joshi, die de grote groepen voetgangers zo ver mogelijk de berm in probeert te duwen, is zijn lange wapenstok in het tumult kwijtgeraakt. Een stevige bamboestok, ergens uit de velden rond Khillari weggerukt, moet zijn gezag nog enigszins herstellen.
Maar voor gezag en orde is in het dorpje nog geen plaats. De hulpverleners krijgen het ook steeds lastiger met de onophoudelijke stroom nieuwsgierigen, die met overvolle open vrachtwagens tegelijk worden aangevoerd. Ramptoerisme blijkt ook in India te bestaan.
Anderen blijven juist ver uit de buurt, bang als zij zijn voor nieuwe aardschokken. Volgens Indiase meteorologen zijn die in het gebied echter voorlopig niet te verwachten. Voor de overlevenden in Khillari, verdoofd door het plotselinge verlies van hun dierbaren, moet de grote schok nog komen.



Chrysler

American-Cars Schimmert

Citroën

Daihatsu

DEALER

Autobedrijf H. Merckelbach

DAIHATSU

Nieuw
4x4 Dealer

Fiat

FIAT

DEALER

FIAT

Nieuwe Auto's - 0 km.

Met korting

Oktober - Aktie

Alleen bij
Kerkrade.

Te k. Fiat TEMPRA 1.6iE 91.stuurbekr., 4-drs. wit, i. nw.st., koopje, moet weg. ☎ 04450-3029.

Te k. FIAT X1.9 Betone bwj. 76, vr.pr. ƒ 1.500,-. Telef. 045-243817 na 18.00 u.

Te koop Fiat REGATTA 85 S i.z.g.st. bwj. 86 vr.pr. ƒ 5.000,- ☎ 045-317564.

Fiat PANDA, bwj. 84 zeer mooi, km.st. 88.700 vr.pr. ƒ 2.950,-. ☎ 045-415460.

Fiat PANDA 1000 IE blauw-metallic mei 91 slechts 7.000 km gelopen nr. leasing en garantie. Autobedrijf van Leeuwen Strijthagerweg 129 Kerkrade.

Ford

Ford

DEALER

Lautenslager bv Heerlen
Breukerweg 201
Tel. 045-23 20 30.

FORD Sierra 1.6 5-drs. zeer mooi, bwj. 84 vr.pr. ƒ 4.500,- ☎ 045-315996.

FORD Sierra Diesel Stationcar grijs kent., bwj. 86, i.z.g. st. ƒ 6.000,- ☎ 045-325309.

Te koop Ford ESCORT XR 3 bwj. 81 ƒ 2.500,-. Telefoon 045-324046.

Te koop Ford ESCORT 1.1 L, bwj. 84, 5-bak, in pr.st., ƒ 4.750,-. ☎ 045-230876.

Te koop Ford FIESTA 1.1 CL, bwj. 90, zeer speciale uitvoering, extra set velgen en banden, sunroof etc. ƒ 14.500,- ☎ 045-459415.

Ford THUNDERBIRD 3.8 LX, duurste uitv., wit bwj. 89 i.z.g.st. ☎ 046-581841.

Jos Bogman Specials

Ford Escort 1.6i S met sportvelgen	1991
Ford Escort 1.6 veel extra's	1991
Fiat Tipo 1.4 S sportvelgen en spoiler	1992
Fiat Tempra 1.6 SX	1992
Ford Sierra 2.0 Special ƒ 17.950,- nu ƒ 16.500,-	1989
Ford Sierra 2.0i Azur COMBI in nieuwstaat	1991
Nissan Blue Bird 1.6 36.000 km van ƒ 19.950,- voor ƒ 18.500,-	1990
Ford Fiesta XR 2i zwart	1989
Ford Fiesta 1.4i prachtige auto	1990

Jos Bogman Ford

Officieel Ford-dealer voor Kerkrade, Simpelveld, Wittem, Vaals

Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70. ☎ 045-423030.

Ford SCORPIO bwj. '87 2900 i GHIA autom., alle extra's. Pr. n.o.t.k. 046-581841.

Als nieuw Ford ESCORT 1.4 CL bwj. '86 n.w. model, vr. pr. ƒ 7.750,-. Ariensstr. 2 Kakert Schaesberg.

Ford ESCORT 1.6 CL, automaat, '88, 51.000 km, met achtersch., vr.pr. ƒ 5.950,-. Telefoon 045-312044.

Ford ORION 1.4 bwj. 89, APK '94 voorzien van RS pakket. 045-721022.

AUTO RUYL ELSLOO

Ford Scorpio 2.0i CL dohc motor	1990
Ford Sierra 2.0i CL dohc motor Sedan	1989
Ford Sierra 1.6 CL Sedan	1988
Ford Sierra 2.3 CL D stationcar schuifdak	1985
Ford Sierra 2.0 GL stationcar	1986
Ford Escort XR 3i	1983
Ford Fiesta 1.1 L i.z.g.st.	1980

Auto Ruyl
Stationsstraat 85, Elsloo 046-371766.

FORD Fiesta 1100, model 85 apart mooi, ƒ 4.500,-. Tel. 045-725984.

Te koop Ford ESCORT 1.3L bwj. bijna 83, nwe. APK, pr. ƒ 2.400,-. ☎ 04492-5132.

Te koop Ford ESCORT 1600L, bwj. '83, met radio en trekhaak. ☎ 045-424484

Te k. Ford CAPRI 2.0S, koppeling defect, bwj. 78. Telef. 045-252462.

Te k. FORD Capri 2.3 S-V6, blauw/grijs, vele extra's, vr pr. ƒ 7.500,-. ☎ 046-584017.

Te k. Ford FIESTA XR2-look, APK, techn. 100% vr. pr. ƒ 1.100,-. ☎ 04459-1315

Te koop Ford Escort RS TURBO, type '86, als nieuw t.e.a.b. ☎ 043-619058.

Te koop Ford SIERRA XR4i bwj. '83, i.z.g.st. Telef. 046-529061.

MONTIS

SHOW

SPICA
GIJS PAPAVOINE

BAKU
NIELS BENDTSEN

CHARLY
GERARD V.D. BERG

WINDY
GIJS PAPAVOINE

LOGE
GERARD V.D. BERG

TRITON
GIJS PAPAVOINE

MONTIS SHOW

De in het oog springende meubelontwerpen van Montis spreken tot de verbeelding van de designliefhebber. Bij Design House staat de grootste designkollektie van Nederland. Deze maand krijgt de mooie en dynamische Montis kollektie extra aandacht. Wij nodigen u van harte uit dit funktionele zitgenot eens te komen bekijken en uitproberen!

Misschien wordt het liefde op het eerste gezicht.

design HOUSE

Openingstijden:

Nederlandse bewindslieden proberen vertroebelde relatie te herstellen

Verhouding met Suriname naar nieuw dieptepunt

DOOR MARGREET VERMEULEN

DEN HAAG – De Nederlandse regering zet deze dagen alles op alles om niet volstrekt machteloos te hoeven toekijken hoe Suriname zich steeds verder in het ongeluk stort. Minister Kooijmans (Buitenlandse Zaken) praat deze week in New York met zijn Surinaamse collega Mungra. En minister Ter Beek (Defensie) reist dit weekeinde naar Paramaribo voor een ontmoeting met zijn ambtsgenoot aldaar. Tenzij Desi Bouterse roet in het eten gooit, want hij kan Suriname met massale stakingsacties hermetisch voor de buitenwereld afsluiten.

In dat geval komt ook de komst van een afvaardiging van het Surinaamse parlement op losse schroeven te staan. De parlementariërs zijn uitgenodigd om de volgende week het debat in de Tweede Kamer over het Raamverdrag tussen Nederland en Suriname bij te wonen. Een meerderheid in de Tweede Kamer heeft grote haast met de officiële bekrachtiging van dat document, vooral om de symboliek van zo'n gebeurtenis. Want het is misschien de enige manier om Suriname ervan te overtuigen dat Nederland ècht samen verder wil met de voormalige kolonie.

Met het stopzetten van de betalingsbalanshulp afgelopen zomer heeft de verhouding met Suriname een nieuw dieptepunt bereikt. Zelfs de doorgaans milde en gematigde president Venetiaan is vol wrok. „Wij verkopen onze ziel niet aan Nederland, want dat leidt tot geruisloze herkolonisatie," aldus Venetiaan.

Vooral de eis van Nederland dat Suriname zijn economisch aanpassingsprogramma laat begeleiden door een onafhankelijke club als de Wereldbank of het IMF heeft veel kwaad bloed gezet in Paramaribo. Er gaat in Suriname zelfs het gerucht dat Nederland op deze manier de val van Venetiaan wil veroorzaken. Dat is het 'misverstand' dat minister-president Lubbers met zijn recente brief aan Venetiaan uit de weg heeft willen ruimen.

Onvoldoende

De Surinaamse angst voor het IMF en de Wereldbank is begrijpelijk, want het zijn strenge leermeesters. En het staat wel vast dat ze het huidige pakket saneringsmaatregelen dat Suriname heeft samengesteld een dikke onvoldoende geven. Al was het alleen maar omdat de plannen gemaakt zijn in een tijd dat je nog 20 Surinaamse guldens voor een dollar kreeg. Dat zijn er inmiddels 100.

Maar het is ook begrijpelijk dat de ministers Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) en Kooijmans grote waarde hechten aan een onpartijdige derde die de vinger aan de pols kan houden bij het saneren van de economie.

Van zo'n 'scheidsrechter' is het makkelijker kritiek te incasseren dan van de voormalige kolonisator en het voorkomt eindeloos getouwtrek tussen de twee partijen over allerhande details.

Van hervatting van de betalingsbalanssteun is op korte termijn geen sprake. „Met die hulp heeft Nederland in feite de afbraak van de economie gesubsidieerd," concludeert een ingewijde. Suriname is immers gewoon doorgegaan met het bijdrukken van bankbiljetten, met alle gevolgen van dien.

Het zorgwekkende is dat het verdere verval van de economie alle andere hervormingen blokkeert. De afslanking van het leger stagneert zolang je de ontslagen militairen geen werk of perspectief op werk kunt bieden. En van het overheidsapparaat een efficiënte organisatie maken is onmogelijk zolang ambtenaren zo weinig verdienen dat ze onder werktijd een bijverdienste moeten organiseren. En er is al helemaal geen stimulans om op een eerlijke manier geld te gaan verdienen.

Om die reden krijgt Suriname ook maar mondjesmaat andersoortige (niet-economische) ontwikkelingshulp. De afgelopen vier jaar is er 283 miljoen gulden aan hulp gespendeerd, terwijl er 1,3 miljard op de rol staat. Om die reden zal de uitvoering van het Raamverdrag – waarmee Nederland wil helpen bij onder andere de hervorming van justitie, politie het leger en de opbouw van een sociaal vangnet voor de allerarmsten – nog lang op zich laten wachten. „Een kans om een verstoorde relatie te herstellen krijg je doorgaans maar één keer," zei minister Kooijmans onlangs in de Tweede Kamer. Het Raamverdrag waar Venetiaan en Lubbers in de zomer van 1992 hun handtekening onder zetten is zo'n kans. „Als we die laten lopen, zijn we allebei verliezers," voegde de bewindsman er aan toe.

Zoektocht naar politiek talent wordt cirkelgang

DOOR CAREL GOSELING

DEN HAAG – Felix Rottenberg, sinds 13 maart 1992 voorzitter van de PvdA, heeft het onderwerp 'groot' gemaakt: de zoektocht naar talent door politieke partijen. Geen nieuws op zich want elke partij zou daar permanent aan moeten doen. Alleen was er volgens Rottenberg bij zijn groepering behoorlijk de klad in gekomen.

politiek objectief

Rottenberg vond dat zijn PvdA te veel naar binnen gekeerd was. Te weinig oog had voor hetgeen er in de samenleving gebeurde, wat de burger bezighield. De PvdA-vertegenwoordigers moesten zich daarop gaan richten, de blik naar buiten richten. Konden ze dat niet, dan moesten ze maar verdwijnen, orakelde Rottenberg. Dan maar nieuwe mensen, desnoods van buiten de partij.

De opmerkingen van de kersverse voorzitter zorgden voor de nodige onrust binnen de PvdA. Menige kamerleden, gemeenteraadsleden en wethouders sloeg de angst om het hart. De eigen positie stond onder druk. Zeker voor de echte apparatsjiks, die na jaren geduldig de partijladder hadden beklommen en nu eindelijk een warm plekje bezetten. Maar dat was natuurlijk ook precies de bedoeling van Rottenberg.

Rottenbergs virus heeft sinds begin vorig jaar zijn werk in de partij gedaan. Naar mate de verkiezingen voor gemeenteraad en Tweede Kamer van begin komend jaar dichterbij komen, wordt dat steeds duidelijker. Zo hebben diverse PvdA-wethouders in Amsterdam en Rotterdam te kennen gegeven niet meer voor een volgende ambtsperiode in aanmerking te willen komen. De gevestigde PvdA-orde is bereid plaats te maken voor anderen.

De vraag is alleen voor wie? Want Rottenbergs zoektocht naar politiek talent heeft bitter weinig opgeleverd. Ook al verklaarde de partijvoorzitter zelf recent nog het 'prima' te vinden dat wethouders er na twaalf jaar de brui aan geven, een alternatief heeft hij niet. Of het moet het teruggrijpen zijn op bekende PvdA-namen. Mensen die hun sporen in de partij en daarbuiten al lang verdiend hadden. En eigenlijk een beetje als oud vuil waren afgedankt.

De Hansen Simons en Kombrink bijvoorbeeld. De eerste was van 1978 tot 1982 gemeenteraadslid voor de PvdA in Rotterdam. Werd daarna wethouder onderwijs, minderheden en werkgelegenheidsbeleid in de Havenstad. In 1989 was zijn toenmalige collega Henderson de aangewezen staatssecretaris volksgezondheid te worden in het derde kabinet-Lubbers.

● *Felix Rottenberg.*

Hij weigerde. En dus werd het tweede keus Simons.

Als nieuwbakken bewindsman dacht Simons 'even' de hele volksgezondheid te kunnen hervormen. Een misrekening van jewelste. Hij liep vast, zowel in politiek-Den Haag als daarbuiten. Sinds medio 1992 zijn de plannen 'dood' verklaard. Gebeurt er niets meer mee. En kan Simons zich gefrustreerd afwenden. Terug naar Rotterdam om daar de PvdA aan te gaan voeren.

Bij Kombrink is het verhaal ongeveer hetzelfde. Een fraaie Haagse politieke loopbaan werd afgebroken toen zijn ideeën over het verbreken van de koppeling, de koopkrachtgarantie voor de minima en de aanpak van steunfraude, de achterban te ver gingen. Een post in het huidige kabinet ging zijn neus voorbij. De PvdA-Rotterdam wilde hem in 1989 niet terug als wethouder. Gefrustreerd belandde Kombrink uiteindelijk bij partijgenoot Ter Beek op Defensie. Als topambtenaar economische en financiële zaken. Nu mag ook hij met hangende pootjes terug naar de Maasstad.

Nieuw politiek talent? Nou, nee. Het heeft eerder iets van een mislukte zoektocht. Zo haalde Rottenberg ook oudgedienden als Van der Louw, Schaefer en Van Dam terug in de partij. Veel beter werd de PvdA er echter niet van. Nu is het natuurlijk de vraag of er geen politiek talent meer is, of dat het aan de partij zelf ligt. De PvdA die in de hoek zit waar de klappen vallen.

Hoe vreemd het ook mag klinken, waarschijnlijk het eerste. Daarvoor is een vergelijking met andere grote politieke partijen verhelderend. Binnen het CDA haalt men coryfeeën als Udink, Schmelzer, Biesheuvel en Albeda weer van stal. In VVD-kring keren de namen Wiegel, Nijpels, Smit-Kroes, Voorhoeve en Kamminga terug. En bij D66 mag na Jan Terlouw straks ook de terugkeer van de heren Brinkhorst, Van Hulten en Mertens genoteerd worden.

Zo verwordt een zoektocht naar politiek talent tot een cirkelgang. Bij gebrek aan beter wordt teruggegrepen naar vooraanstaande partijleden die het jaren geleden goed deden. Op zich tekenend en gecombineerd met de steeds groter wordende afstand tussen politiek en burger veelzeggend. De mensen voelen zich niet meer tot de politiek aangetrokken. Willen er dus ook geen deel meer van uitmaken. En als men al aktief is op een bepaald terrein, dan zeker niet in het kader van een partij. Hoe lang Rottenberg en alle anderen ook zoeken. Op het politieke slagveld van de laatste jaren lopen nog genoeg soldaten dolend rond.

lezers schrijven

postbus 3100

In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

● SGP

Het besluit om vrouwen te weren uit bestuurlijke en regerende taken is een belediging voor al die vrouwen die dat nu al doen; het is uit de tijd en inconsequent want die vrouwen die nu lid zijn mogen dat ook blijven. Volgens mij is dit besluit van de SGP in strijd met de wet gelijke behandeling. Bij verkiezingen mogen de vrouwen wel stemmen op het SGP; ik hoop van harte dat al die dames dat nou eens niet gaan doen. Ik ben benieuwd wat er dan van deze splinterpartij overblijft! Zou de vrouw wel een naaste kunnen zijn voor een aanhanger van de SGP? Of is dat alleen maar een bijbelse uitdrukking.

HEERLEN K. van Eijbergen

● SGP 2

Op bijbelse 'grondslag' mogen vrouwen géén lid zijn van een politieke partij en een regeerambt uitoefenen! Besluit congres SGP anno 1993! Nederland ligt natuurlijk niet wakker van de uitspraak van dit 'oerconservatief groepje' gereformeerden, met twee zetels in de Tweede Kamer. Maar toch, hoe is het in deze tijd van gelijkberechtiging van man en vrouw mogelijk dat zo'n uitspraak wordt gedaan?

Je gelooft je oren en ogen niet als je zoiets leest en hoort. Nergens in de bijbel is een tekst te vinden die 'letterlijk' een regeerambt aan vrouwen verbiedt! Slechts door 'kromme' interpretaties komen deze 'heren' van SGP (en op de achtergrond EO) tot deze absurde conclusie. In de oudheid (nog vóór er een bijbel bestond) had je vele vrouwen die een regeerambt met succes uitoefenden. Om er maar enkelen als voorbeeld te noemen: de koningin van Saba kwam bij koning Salomon op bezoek en bracht een grote hoeveelheid geschenken mee, waaronder ook een aantal mooie jonge meisjes. In Egypte leefde de legendarische koningin Cleopatra wiens schoonheid en regeerkunst tot op de dag van heden bekend zijn. Als deze vrouwen zich heden ten dage hadden aangediend om lid te worden van de SGP, misschien hadden de 'heren' van het bestuur dan anders beslist.

Als de gereformeerde vrouwen deze beslissing onweersproken accepteren zijn ze niet méér waard, dan als onmondige sukkels in de hoek te worden gezet; alleen goed voor de kookpot, te wassen, te strijken en kindertjes te krijgen en te verzorgen!

HEERLEN L. Cordewener

● Dakdekker

Naar aanleiding van uw berichtgeving in het Limburgs Dagblad van vrijdag en zaterdag 24/25 september jl. betreffende de artikelen 'de laatste klusjes' en 'in het nieuws' zou ik de heer Joep Meyers willen adviseren om eerst zelf het dakdekkersvak onder de knie te krijgen. Een vakkundige opleiding in dit bedrijf voor de werknemers is namelijk niet mogelijk als ik zie welke elementaire fouten de heer Meyers op de foto zelf maakt zoals: - een daktrim die niet geprimerd is; water op het dak tijdens de werkzaamheden; een doorgedekte toplaag bij de dakrand in plaats van aparte stroken. In de vijf jaar dat de heer Meyers zijn bedrijf opgebouwd heeft heeft hij vermoedelijk verzuimd om de werknemers een specifieke opleiding te laten volgen, tijdens de wintermaanden bij BDA of andere erkende instellingen. Dit zijn namelijk investeringen in kwaliteit die voor de continuïteit van een bedrijf onontbeerlijk zijn en zich bovendien vanzelf terug betalen door een tevreden klantenkring, die verzekerd is van kwaliteit op het dak. Die kwaliteit is nu ver te zoeken bij wat ik op de foto zie. Tussen onze dakdekkers heeft de heer Meyers dan ook niets te zoeken. Overigens wil ik niet ontkennen dat het moeilijk is om aan vakkundig personeel te komen. Maar door opleiding en het personeel een binding met het bedrijf te laten krijgen, kan het verloop onder het personeel geminimaliseerd worden.

KERKRADE W.J. Aankreuts

● Bezuinigen

Bezuinigen, bezuinigen, met z'n allen zullen we de broekriem aan moeten halen. Bezuinigen op gezondheidszorg, onderwijs, minder subsidies kortom; je hoort niets anders meer als het gaat om de burger te informeren hoe of het met de inhoud van de schatkist gesteld is. Bejaardenzorg zou volgens minister d'Ancona 282 miljoen gulden dienen in te leveren. De rillingen lopen je over de rug. De Troonrede gaf aan dat zelfs hare majesteit de landgenoten aanspoort tot daden en bezuinigen, zo zei ze zeer plechtig.

Dan lees je echter de Miljoenennota, waarin aangekondigd wordt dat het koningshuis in 1994 meer ter beschikking heeft en dat in plaats van 12.2 miljoen, dat bedrag is verhoogd naar 12.4 miljoen gulden. Ik blijf dat vreemd vinden.

HEERLEN Jo Vestjens

● Bezuinigen 2

Een van de belangrijkste rechten van de mens is het recht op arbeid. Als de overheid uitsluitend om financiële redenen duizenden medewerkers bedankt voor hun medewerking bij het rijk, de provincie, de gemeenten, alsmede in de gezondheidszorg en de bejaardenverzorging en ze vervolgens de straat op schopt, is dit een misdaad tegen de rechten van de mens. De overheid zegt de werkgelegenheid met alle middelen te zullen bevorderen en ontslaat zelf duizenden van haar eigen medewerkers. Weten deze koele rekenmeesters wel wat zij aanrichten?

Als je duizend mensen ontslaat, tast je tussen de drie- en vijfduizend mensen aan in hun bestaan. Als je honderdmiljoen gulden bezuinigt op personeelsuitgaven levert dat geen pure winst op, immers de gedupeerden ontvangen aanvankelijk 70 procent van hun laatste loon als uitkering. De netto-winst is in eerste instantie slechts 30 miljoen, 30 zilverlingen, een judasloon. Politici zijn slechts deskundig op het hun bekende terrein van de partijpolitiek, vandaar de 'bede': Heer vergeef het hen, want ze weten niet wat ze doen. Hopelijk vieren wij in 1994 het bevrijdingsfeest reeds op 3 mei.

LANDGRAAF J. van het Hooft

● Awacs

Naar aanleiding van het artikel 'Burgemeester wil exacte telling Awacs-vluchten' in het Limburgs Dagblad van zaterdag 25 september, wil ik als bewoner van de wijk Oeloven in Brunssum het volgende onder uw aandacht brengen. Het verheugt mij te kunnen constateren dat waarnemend burgemeester Matti van Brunssum in deze zaak niet stil zit en de klachten van de geplaagde burgers, die van deze Awacs-vliegbewegingen veel overlast ondervinden, zeer serieus neemt. Dat de genoemde overlast ontoelaatbare vormen heeft aangenomen, wil ik hierbij met een voorbeeld duidelijk maken. Maandag 20 september jl. was het (bij uitzondering) een prachtige nazomerse dag, waardoor men het verblijf binnenshuis al vlug verruilde voor een zitje in de tuin. Dit genot was echter maar van korte duur en werd voor de zoveelste maal verpest door, met veel lawaai, overvliegende Awacstoestellen. Ik heb op deze dag 31 vluchten genoteerd met de exacte tijden erbij. De tussenpozen in deze vliegbewegingen waren vaak minder dan 7 minuten. Groot was dan ook mijn verbazing toen ik in genoemd artikel de argumentatie las van defensiewoordvoerder F. Franssen, die beweert dat het hier een operationele taak betreft waarbij Awacs-vliegtuigen boven Hongarije vliegen om van daaruit het luchtruim boven Noord-Joegoslavië in de gaten te houden. Als ik dan de reeds genoemde tussenpozen in de vliegbewegingen bekijk, dan moet ik eerlijkheidshalve bekennen, dat ik nooit heb geweten dat Hongarije zo vlak naast de deur ligt. Naar mijn bescheiden mening bestaat het grootste deel van de vliegbewegingen uit oefenrondjes vliegen. Dat er ten behoeve van bepaalde activiteiten ook geoefend moet worden is vrij normaal. Maar dat dit ook gebeurt met zware en veel lawaaimakende vliegtuigen, die laag over bewoonde woonwijken vliegen met alle gevaren vandien, is een onverteerbare zaak. Hier wordt het incasseringsvermogen van de burger zeer zwaar op de proef gesteld. En dan te bedenken: 'absoluut onnodig'.

BRUNSSUM A. Servais

● Werk/inkomen

Het kabinet zegt: Werk gaat boven inkomen. Wat hebben mensen aan werk met weinig inkomen? Geef de mensen werk met een redelijk inkomen en houdt de lasten laag, des te minder hoeven de mensen naar de sociale dienst te lopen. Trouwens, het kabinet kan veel mensen niet eens aan het werk houden.

Dagelijks worden mensen op straat getrapt. Van de werkloosheid wordt door de ondernemers alleen maar misbruik gemaakt. Het gebeurt vaak als mensen ontslagen worden, dat ze later terug mogen komen als uitzendkracht (wegzendkracht). Goedkoper en gemakkelijker. De verkiezingsprogramma's van de grote partijen zijn op maat gesneden voor de grote ondernemers, niet voor de gewone mensen. Veel mensen worden alleen maar armer. Volgens de koningin rust daar Gods zegen op.

HEERLEN Ben Tariel

Te k. Ford FIËSTA 1.3S, bwj. '80, 1 jaar APK, sportwielen, ƒ 22.500,-. Tel. 04499-4313.

Te koop Ford FIËSTA, bwj. '84, nieuw model, t.e.a.b. Telef. 046-580316.

Te koop Ford FIËSTA 1300, bwj. '79, opknapper, motor goed, ƒ 400,-. ☎ 045-324323.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Honda

HONDA DEALER

Autobedrijf Rotor BV
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 00.

Crombag Auto's Geleen
Rijksweg Zuid 236
Tel. 046-74 62 60.

Te koop HONDA Civic M 1.3 luxe, '85, 84.000 km., ƒ 4.950,-. ☎ 045-455778.

Te koop Honda INTEGRA, bwj. 11-'86, APK, ƒ 7.950,-. Telefoon 04406-42131.

Te koop Honda CIVIC automaat, type '81, APK-gek., ƒ 1.450,-. Jan de Wilplein 8, Landgraaf/Kakert.

Te k. Honda CIVIC Luxe 5-drs. bwj. '80, APK 9-'94, vr.pr. ƒ 1.850,-. ☎ 045-464487.

SUPERKOOPJE Honda Prelude EX, zeer sportief, ƒ 5.500,-. ☎ 04454-66518.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

HAN

LIMBURGS GROOTSTE IN GEBRUIKTE AUTO'S

Jeep CHEROKEE, '86, alle extra's, ƒ 18.900,-, eventueel inruil. 04406-16290.

Te k. TOYOTA Hi-Lux 4x4, koopje! Telef. 046-370630 tot 14.00 uur.

PATROL GR, nieuw, grijs kenteken, zeer hoge korting; Patrol GR '92; '91; 2x '90; R '90; '87; 4-drs. '86; Wrangler '89; Suzuki '89; Rocky '87. Texacars 4x4. 04702-3040.

Nissan PICK-UP 4-drs., nw., grijs kent., zeer hoge korting. Texacars 4x4 ☎ 04702-3040.

LANDROVER 109" D, bwj. '79, i.z.g.st., alum. carross., 2 m., laadvl., vr.pr. ƒ 10.500,-. ☎ 045-211982.

Te k. LANDROVER Diesel 109 Metal top, bwj. '79, i.g. st., ƒ 3.900,-. ☎ 04492-1304.

Te k. NISSAN Patrol 3.3 TD, 4WD, Van, veel extra's, bwj. '87, ƒ 20.500,-. 046-519343.

Te koop TOYOTA Landcruiser FRP-Top, bwj. '91. Telefoon 045-324982.

Mitsubishi PAJERO 2600 Benz., nov. '85, div. extra's, ƒ 16.800,-. ☎ 045-262390.

Te koop NISSAN Patrol 4x4 3.3 Turbo Diesel, grijs kenteken, vraagprijs ƒ 10.750,-, i.z.g.st. ☎ 045-720676.

NISSAN Patrol 3.3 TD, 1987, extra's: Bullbar, treeplank, extra set wielen, 4 mistlampen. 045-319197.

Lada

Te k. LADA, 4-drs., kleur beige, bwj. '88, prijs ƒ 4.250,-. Tel. 045-225739.

Gevr. LADA 2104, 2105 en 2107, '82 t/m '90, zonder APK geen bezwaar. 04958-91917 b.g.g. 06-52964552.

LADA Jeep 4x4 Niva, bwj. '80, ƒ 3.250,-. In nw.st. Telef.: 045-323176.

Lancia

LANCIA Prisma 1600i 4-drs. roodmetallic, 63.000 km, alle extra's, zeer mooi '88. Inr. en financ. ☎ 045-750531.

Lancia THEMA turbo diesel, '86, 78.000 km, als nw., spec. prijs. Autobedr. Balt BV, Kasteellaan 1, Heerlen. ☎ 045-721541.

Land Rover

DE EERSTE DRIE IN 4x4

Automobielcentrale "De Uiver" b.v.
Hub Feyts
Officiële Land Rover Dealer voor Limburg.

Range Rover Voque LSE aut. Ardennes Green	mrt. 1993
Range Rover 5-speed Alpine White	jan. 1989
Rover 5-speed TD Comm. Cypress Green	okt. 1988
Range Rover 5-speed TD Zilver metallic	nov. 1988
Range Rover Voque 5-speed Mosswood	apr. 1987
Rover Voque 5-speed gas Comm. Ard. Green	mei 1987
Range Rover 5-speed 3.5 V8i Comm. zwart	sept. 1987
Range Rover Voque automaat Cassis Red	dec. 1987
Range rover Turbo Diesel Cassis Red	dec. 1987
Range Rover Voque 5-speed gas Mistrale Bleu	juli 1985
Range Rover automaat Plymouth Bleu	febr. 1984
Discovery TDi 5-speed 3-deurs Savarin	mrt. 1990
Discovery TDi 5-speed 3-deurs Aiken Grey	juni. 1990
Discovery V8i 5-speed 5-deurs Armada	okt. 1990
Disc. 3-drs Hi-Roof Comm. TDi Aspen Grey	1993
Rover 110" Pick-Up HCPU huif TD Comm. rood	jan. 1991
Land Rover 110" Hard Top TD Comm. blauw	mrt. 1990
Land Rover 110" Hard Top V8 wit	dec. 1986
Rover 110" Hard Top D Comm. Light Green	1984
Land Rover 90" Hard Top Diesel Comm. blauw	aug. 1985
Land Rover 90" Hard Top Benzine blauw	dec. 1984
Suzuki Samurai SJ413 Soft Top Comm. zwart	dec. 1992
Mits. Pajero Wagen LWB 2.5 TD Nw. Model wit	sept. 1990
Nissan Patrol R Kort Turbo Diesel Comm. wit	1985
2 x Willys Jeep CJ2A en CJ3B rood	1947/1955
Volvo 440 DL donker bruin metallic	febr. 1989
Mercedes Benz 230 E 75.000 km blauw metall	jun. 1988
Mitsubishi Galant 1.8 TD GLX zilver metallic	mei 1985

Verder grote voorraad Land Rover 88" en 109" gebruikt en nieuw Land Rover Defender, Discovery en Range Rover.
Provincialeweg Noord 85-87, Doenrade.
Telefoon 04492-1931. Fax 04492-2705.

Mazda

mazda DEALER

Autobedrijf LOVEN BV
Palemigerboord 401,
Heerlen. Tel. 045 - 72 24 51.

Te koop wegens omstandigheden
Mazda 323 diesel
nov. '93, kleur wit. Te bevr. ☎ 045-716407.

Te koop MAZDA 323 bwj. '81 (automatic) i.g.st. APK gekeurd. Telef. 045-750085.

1986! MAZDA 323, 70.000 km., pr. ƒ 6.500,-. Telef. 04405-1975.

MAZDA 323 GLX, duurste uitv., bwj. '86, zeer mooi, ƒ 6.650,-. ☎ 046-511293.

Te koop MAZDA 626 HB, bwj. 11-'89, LPG, ƒ 13.900,-. Telef. 4756-2012.

Te koop MAZDA 626 GLX coupé, bwj. 1987. Tel. 045-720408.

MAZDA 626GLX 2.0 inj. coupé, bwj. 9-'90, antr.met., ƒ 16.750,- incl. 046-372443.

MAZDA 323, bwj. '82, ƒ 2.250,-. Zeer leuke auto. Telefoon: 045-323178.

MAZDA 323 HB, bwj. '82, APK 3-'94, pr.n.o.t.k. Telefoon 045-319984.

MAZDA 626 LX 2.0 D wit '87 1.Hd.Servo 5-bak radio/rec. Blaupunkt ƒ 7.500,-, 100% in orde. 045-461069 na 17 u.

Te koop MAZDA 626 GLX coupé, bwj. '83, i.z.g.st. APK 9-'94, vr.pr.ƒ 4.250,-. ☎ 045-452369.

Te koop MAZDA 323, bwj. '90, i.z.g.st., 38.000 km, pr. ƒ 15.500,-. ☎ 046-518738.

MAZDA 323 HB 1.7 DLX, '91, nieuwste mod., zuinig, ƒ 17.750,-. ☎ 046-521786

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Te koop MERCEDES 190 Diesel, bouwjaar '86, antracietmet., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 17.250,-. ☎ 046-519707.

MERCEDES 300 Diesel, 1980, nieuwe APK, verkeerd in perfecte staat, ƒ 3.750,-. Telef. 04754-87933.

MERCEDES 300 SEL, bwj. '87, diamantzwartmet., LPG, ƒ 45.000,-. ☎ 04498-55108.

Te koop MERCEDES 300 E, donkergrijsmet., sportwielen, stoelverwarming, electr. schuifd., stereo-inst., km.st. 180.000, kent. '93, i.z.g.st., zien is kopen, vraagprijs ƒ 22.000,-. ☎ 04950-38877.

Te koop MERCEDES 250 D, bwj. '87, i.z.g.st. ☎ 045-712660 v. 12.00-18.00 uur.

Te koop Mercedes STATIONWAGEN 200 T, bwj. '81, bruin, z. mooi, get. glas. Telef. 046-742461.

Te koop MERCEDES 190D, bwj. '85, zwartmetallic, alle opties, prijs ƒ 16.900,-. Telef. 04405-2300.

MERCEDES 190 E, bwj. '84, model '92, alarm, verlaagd, 16 inch velgen, sec-motorkap, electr. ramen en spiegels, cruise-control, airco enz. ☎ 045-250295.

MERCEDES 190 D, bwj. 6-'89, i.z.g.st., div. opties, pr. ƒ 28.500,-. ☎ 04498-58297.

MERCEDES 230 E, bwj. '85, nieuw model, div. extra's, pr. ƒ 14.000,-. Tel. 045-457845.

MERCEDES 230 CE, bwj. '82, 172.000 km, automatic, vele extra's, 5 alu-velgen, 4 extra winterbanden, i.z.g.st., pr. DM. 9.000,-. Telefoon 09-49.24179261.

Mitsubishi

Te k. in perfekte staat verkerende MITSUBISHI Celeste 1600 ST, bwj. '81, ƒ 1.250,-. ☎ 04405-3749 of 045-315642.

Te k. Mitsubishi CORDIA, bwj. '83, sportuitvoering. Pr. n.o.t.k. Telef. 045-325110.

MITSUBISHI Cordia 1600 SR Coupé, bwj. '83, APK 9-'94, ƒ 2.950,-. 045-725956.

Te koop Mitsubishi GALANT turbo diesel, bwj. '85, t.e.a.b., zeer mooi. ☎ 046-580316.

Koopje Mitsubishi TREDIA 1600 GLS, bwj. '83, in bwst. ☎ 045-741973 b.g.g. 229779.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Nissan/Datsun

NISSAN DEALER

JURGEN Autocentrum
Langheckweg 32-40, Kerkrade
Tel. 045-45 25 70.

Nissan Garage Schoenmakers
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

Nissan MICRA '85, automaat. Autobedr. BALT BV, Kasteellaan 1, Heerlen. ☎ 045-721541.

Te koop perfekt onderhouden Renault
Estafette-800,
rood, uit 1977 met werkelijke km. 38.400. ☎ 045-425425.

SAAB 690 L V 4, bwj. '78, met wat werk, vr.pr. ƒ 2.450,-. 04498-54319.

Vleugelauto CADILLAC 1959, i.g.st., ƒ 24.900,-, ev. inr. Telef. 04406-16290.

Te koop Opel KADETT B bwj. '72, zeer mooi, 4 nwe. banden. Telef. 045-316419.

OLDSMOBILE Cutlass, 5-drs, hatchback, 1980, 6 cyl. automaat, perfect in orde, APK-gekeurd, ƒ 2.000,-. Telef. 04754-87933.

Te k. MGB, '64, wit, chroom bumpers, zeer aantrekkelijke prijs. ☎ 04750-11228.

OLDTIMERSTALLING ƒ 50,- per maand. ☎ 04492-4534.

Te k. FIAT 500L, bwj. '70, echt tot. gerest., tax.prijs ƒ 10.500,-, vr.pr. ƒ 8.500,-. Telef. 046-371195.

Te koop MERCEDES 220 SE automaat, bwj. 1963, st. bekr., schuifdak. Moet gerestaureerd worden. Telef.: 045-244853.

BMW 1800 Oldtimer, bwj. 1969, 177.000 km, 4-drs., zeer goed onderhouden, APK 9-'94. ☎ 0949-24648719.

Opel

OPEL DEALER

Göttgens Sittard
Haspelsestraat 20
Rijksweg Noord 27
Tel. 046-51 65 65.

Garage Bergsteijn BV
Rijksweg 61-67. Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Welling Autobedrijf BV
Haefland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 90.

Te koop Opel KADETT 1.6i, km.st. 32.000, bwj. '89, pr. ƒ 15.500,-. ☎ 045-314828.

Te k. Opel MANTA, bwj. '78, vraagpr. ƒ 600,-, APK gekeurd tot 8-'94. Telef. 045-428422 na 17.00 uur.

Te k. weg. omst.heden Opel REKORD, bwj. '85, LPG, ... ƒ 7.500,-. Telef. 04450-1643, vrij. na 18.00 u.

Te koop Opel KADETT 1.6 diesel, bwj. '85, APK 6-'94, ƒ 6.750,-. ☎ 045-224954.

Opel OMEGA 1.8i aut., bwj. '87, APK 9-'94, nw.st., vr.pr. ƒ 10.750,-. ☎ 045-321765.

Te koop Opel CORSA 1.0 S HB, bwj. '85, apart mooi, ƒ 5.750,-. ☎ 045-217268.

Te koop Opel KADETT 1.3 bwj. '80, 2-drs., ƒ 1.450,-. Telefoon: 045-256115.

Te k. KADETT 13 S GT, bwj. '84, auto is perfect en 100%, div. access., pr.n.o.t.k., evt. inr. mog. ☎ 045-411905.

Te koop Opel KADETT 12 HBbwj. '83, met APK, vr.pr. ƒ 2.150,-. 045-226704.

Te koop Opel KADETT GT, bwj. '86, APK 8-'94, i.z.g.st., sportief, prijs n.o.t.k. ☎ 045-217833.

Te koop Opel KADETT GSi, kleur zwart, verlaagd, sportvelgen, bwj. '86, ƒ 13.500,-. ☎ 045-319079.

Opel ASCONA, 2-drs., blauw, APK '94, ƒ 3.450,-, zeer mooi. Pr. Bernhardstr. 15, Nieuwenhagen na 12 u.

Te koop Opel KADETT C, bwj. '75, APK, ƒ 750,-; Opel Kadett B, bwj. '73, ƒ 750,-. Hoofdstr. 25, Amstenrade.

Te koop Opel ASCONA 16S, bwj. '82, heel mooi, APK-gek. tot 8-'94, ƒ 2.250,-. Willem de Rijkestr. 11, Kerkrade/Schaesberg.

Opel VECTRA ..., bwj. '90, rood, 84.000 km, i.z.g.st., zien is kopen! ƒ 13.950,-. Telef. 04498-56295.

KADETT Station, bwj. '87, APK '94, autopas, km.st. 87.000, ƒ 9.450,-. Spoordamstr. 6, Heerlen.

Te koop Opel OMEGA 2.1 automaat, st.bekr., bwj. '90, beige metallic. ☎ 046-528336.

Opel VECTRA 1.6i GL, 4-drs., bwj. 11-'90, ƒ 16.950,- incl. Telef. 046-372443.

Te koop mooie ASCONA 1.9, bwj. '81, LPG, ƒ 1.000,-; goeie Kadett 1.2 S, bwj. '78, zonder APK, ƒ 600,-. Telefoon 045-218296.

Te koop Opel KADETT 2.0 GSi, 1-'87, sportvelgen, wit, ƒ 9.950,-. ☎ 046-529176.

Te k. Opel KADETT GSi, 1985, kleur rood, in goede staat. ☎ 04498-52997.

Te k. Opel KADETT 12 N, bwj. eind '80, APK 8-'94, i.z. g.st., pr.n.o.t.k. 045-258569.

Te k. Opel CORSA, bwj. '86, wit, i.z.g.st., prijs ƒ 6.950,-. Telef. 046-518738.

Te k. Opel KADETT 1.3, blauwmetallic, bwj. '87, schuifd., 112.000 km., i.z.g. st., ƒ 7.750,-. 046-518738.

Van 1e eig. KADETT 1800 S GT, Sedan, '89, als nieuw, gunstige prijs. ☎ 046-518251.

Te koop Opel ASCONA 1300, bwj. '84, i.z.g.st., ƒ 2.900,-. ☎ 045-325671.

Te koop Opel KADETT 1.3N HB, aug. '86, wit, Irmscher spoilers, sunroof, sportv., striping, APK-gek. tot 8-'94. ƒ 7.300,-. ☎ 045-250344.

I.v.m. sterfgeval, te koop KADETT 1.7 D, bwj. 8-'89, 130.000 km, 4-deurs, ƒ 17.900,-. Tel. 045-226310.

OMEGA 2.0i '88; Kadett 1.3 Club '89; Kadett Sedan 1.3 S '87; Kadett 12 S '86; Corsa 1.2 S Sport '86; Corsa 1.0 S 5-drs. '86; Escort 1.3 CL '87. Denneman Automobielbedrijf, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Opel ASCONA 19 S, LPG instal., bwj. '80, ƒ 950,-. Telef.: 045-323178.

Te koop Opel KADETT 16S, bwj. '84, APK tot 9-'94. Telefoon 045-272208.

Te koop zeer mooie Opel MANTA uitgebouwd, lichtmetalen velgen, Recaro int. tax.rapp. Tel. 045-256510.

KOOPJE Opel Manta 2.0 SR, APK gekeurd, ƒ 1.300,-. ☎ 04454-66516.

OPEL Kadett 1.2, bwj. '81, APK 11-'94, puntgaaf en mooi, ƒ 1.950,- 046-510646

Te koop Opel MANTA A, bwj. '72, APK '94, verbr. en verl., inr. Manta B mog. Hoofdstr. 398 A, Hoensbroek.

Te koop Opel KADETT 1.6 Diesel station, 100%, 1985, spoedprijs ƒ 3.000,-. ☎ 04406-42564

Opel KADETT 1.3 Club, bwj. '87, 5-drs., APK 8-'94, ƒ 7.950,-. ☎ 045-461044.

Opel CORSA 1.0 S, bwj. '84, 3-drs., zwart, sunroof, zeer mooi, APK '94, ƒ 4.250,-. Wilhelminastr. 56, N'hagen.

Opel ASCONA 1.6 S, zilver metal., portier vergr., getint glas. Volvo Klijn Kerkrade, Strijthagenweg 123. Telef.: 045-458080.

Te k. D-KADETT 12 N, 1982, APK 4-'94, ƒ 2.500,-. Telefoon 045-443928.

Peugeot

Zeer mooie PEUGEOT 205 GTi 1.6, '86, APK 6-'94, 60.000 km, onderh. boekje, centr. deur. en ramen, in perf. staat van onderh., vr.pr. ƒ 11.500,-. 046-518634.

Te k. PEUGEOT 405GL, bwj. '88, vr.pr. ƒ 14.500,-. Telef. 045-243817 na 18.00 uur.

Te k. PEUGEOT 405 MI 16, bwj. '88, kleur rood, pr.n.o.t. k. Telefoon 045-313031.

Te koop PEUGEOT 205, bwj. '88, wit, i.pr.st., ƒ 8.350,-. ☎ 046-512138.

Peugeot 504 coupé autom. Pininfarina, bwj. '78, kleur wit, 4-cyl., gerevis. motor, getint glas, electrische ramen enz. Carrosserie moet worden opgeknapt. Vr.pr. ƒ 12.500,-. ☎ 04451-2272.

Te koop PEUGEOT 505 GLD, break, grijs kenteken met ruiten, trekhaak, bwj. '88. Telefoon 04743-1575.

PEUGEOT 205 1.1, acc., bwj. '87, APK '94, ƒ 6.750,-, inr. mog. ☎ 045-352164.

309 GTi, bwj. '89, km.st. 93.000, ƒ 18.900,-. Telefoon 043-610426.

Te koop PEUGEOT 205 XE bwj. '85, pr. ƒ 5.000,-. Telef. 045-415487.

Peugeot 309 1.4 XR, 1990, 46.000 km. Autobedr. BALT BV, Kasteellaan 1, Heerlen. ☎ 045-721541

Pontiac

PONTIAC Transport SE 3.8 automaat, alle extra's, 7-pers., groenmetallic, 18.000 km, '93. Inr. en financ. mog. ☎ 045-750531.

Porsche

Te koop PORSCHE 911, bwj. '79, i.g.st., ƒ 23.900,-; 944, vele extra's, bwj. '82, ƒ 16.500,-. ☎ 045-317602.

Porsche 928, bwj. '79, auto verkeert in topconditie, keuring toegest., zeer veel extra's, inr. mog. 04702-3040.

Te k. PORSCHE 911 Targa, rood, i.z.g.st., ƒ 27.000,-. Telef. 046-518738.

Porsche 944 TARGA, '86, bronzit metallic, in staat, pr.n.o.t.k. ☎ 519291 b.g.g. 528336.

Renault

RENAULT DEALER

Auto Bex Sittard
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 64.

Autobedrijf Kerres
Kerkrade. Tel. 045-45 2...
Heerlen. Tel. 045-23 09...

Renault Kerres
Heerlen

Citroën AX II TGE '9...
Fiat Panda CLX '92
Fiat Uno SX ie '91
Ford Siërra 2.0 CL '9...
Honda Civic 1.5 '90
Lancia Y 10 Turbo '8...
Mazda 323 1.5 '88
Mini 1000 Sprite '93
Peugeot 205 5-drs '9...
Subaru Justy 1.2 '8...
VW Golf diesel CL '9...
VW Passat 1.8 GL '9...
VW Jetta 1.3 '89
Volvo 740 GLE '86
Renault 5 GTS '86
Renault 5 Tonic '89
Renault 9 TL '88
Renault 11 aut. '85
Renault Clio RL 1.2 '9...
Renault Clio RN 1.2 '9...
Renault 19 GTS '91
Renault 19 TR '89
Renault 19 GTD 4-d. '...
Renault 21 GTS '90
Renault 21 Nev. D '8...
Renault 25 TX LPG '...
Renault Express 1.6 D...

Kerkrade

Citroën BX 1.4 RE '87
Fiat Panda 1000 '89
Fiat Uno 75 SX ie '9...
Honda Civic 1.5 GL '9...
Nissan 100 NX aut. '9...
Opel Kadett 2.0 GSi '...
Peugeot 205 '86
Peugeot 309 '87
Peugeot 309 GR 1.4 '...
Toyota Starlet 1.3 '87
Toyota Corolla 1.3 GL 4-drs '91
Toyota Carina 4-drs '9...
Renault 5 aut. '86
Renault 11 TL '88
Renault Clio RT 1.4 '9...
Renault 18 stat. car '8...
Renault 19 GTD 5-d '9...
Renault 19 GTR 5-d '9...
Renault 19 Symphonie '...
Renault 21 GTL HB '9...
Renault Nevada GTS '...
Renault 25 V6i aut. '8...

Autobedrijven Kerres
Breukerweg Heerlen
☎ 045-230999
Dom. Mijnstr. 25 Kerkrade
☎ 045-452424

RENAULT 5 GTL, bwj. ... zeer mooi, z.g.a.nw., ... ƒ 6.000,-. Tel. 045-31599...

RENAULT 21 GTL, div. extra's, bwj. ... ƒ 13.750,- incl. 046-37244...

RENAULT 5 Campus, wit, jan. '90, speciale uitv..., ring. Inruil en garantie. ... bedrijf van Leeuwen, ... hagenweg 129, Kerkrade.

RENAULT Clio 12 RL ... cabriolet, rood, 16.000 ... nieuw '91. Inr. en financ. ... 045-750531.

RENAULT 19 GTS, ... km, grijs kent., bwj. '...mog., ƒ 9.800,-. ☎ 04... 3675.

Te koop Renault FUEGO, zeer goede staat, bouwj. '80. ☎ 046-521909.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719...

Triumph

Te koop TRIUMPH TR 6, rood, gerest., i.z.g.st., in... stationcar mogelijk, pr.n.o.t. k. ☎ 046-748904/749008.

Voor Piccolo's zie verder pagina 10

Mercedes

Mercedes DEALER

SMEETS Mercedes Benz
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

AUTO RUYL ELSLOO

Mercedes 500 SEC 1e eigen. nw.st. zilvermet.	1982
Mercedes 500 SL airco lerenint. zilvermet.	1980
Mercedes 280 SL i.z.g.st.	1981
Mercedes 250 SL autom. gerestaureerd	1967

Auto Ruyl
Stationsstraat 85, Elsloo, telefoon 046-371766.

Te koop MERCEDES 190E, '83, autom., sportv., wit, ƒ 11.750,-. ☎ 046-529176.

MERCEDES 200 Benz diesel, '81, nwe. APK. Kasperenstr. 28, Kerkrade-West.

MERCEDES 230 CE coupé, bwj. '82, zeer mooi, vele extra's. ☎ 045-722844.

Te k. MERCEDES 280SE, bwj. '83, zilver, veel extra's. Telef. 045-722844.

Nissan SUNNY Wagon 1.6 SLX te k., bwj. 10-'92, met fabrieksgarantie, div. extra's. ☎ 045-714915.

Te k. mooie en goede Nissan KING CAB 2 w.d., diesel, met div. accessoires, bwj. 1990. Telef. 04492-2092.

Te koop Nissan TERRANO Turbo D, bwj. '90, km.st. 76.000, geel kent., veel extra's, pr.n.o.t.k. ☎ 045-461121.

Te koop Nissan SUNNY 1.5 HB,4-drs., bwj. '85, te elg., vr.pr.ƒ 5.950,-. ☎ 045-274126, na 18.00 uur.

Nissan MICRA 1.2 LX bwj. '89, in nw.st. Zandstr. 290, Kerkrade.

Oldtimers

Te koop voor liefhebber Opel COMMODORE coupé, bwj. '69, vr.pr. ƒ 4.250,-. Telefoon 04498-54319.

Te koop Alfa ROMEO 1600 GT Junior, bwj. '73, APK 8-'94, 2 liter motor, taxatierapport aanwezig, pr.n.o.t.k., moet weg. Hazendaal 26, Sittard. ☎ 046-583017.

Te koop Opel KADETT bwj. '88, i.z.g.st. APK 9-'94. Telef. 045-312362.

Te koop Opel KADETT 1.6S, bwj. '85, ƒ 5.900,-. Telef. 04493-2826.

Te koop Opel MANTA A, bwj. '72, i.z.g.st., APK-gek. tot '94, nieuwe motor en veel access., ƒ 5.950,-. Telef. 045-225215 na 18.00 uur.

Te k. CORSA 1.5D, grijs kent., 9 mnd. oud, 10.000 km., rood, in nw.st., met rek. ƒ 17.500,- incl. BTW. Telef. 046-371195.

Te koop Opel KADETT 1.3, bwj. '88, grijsmetallic, 38.000 km, APK '94, ƒ 9.500,-. ☎ 046-336332.

Te koop KADETT GSi 16 V, bwj.'90, met veel extra's, pr. ƒ 29.500,-. ☎ 045-313898.

Te koop Opel CORSA 1.2 S Hatchback '86, als nw., ƒ 5.950,- APK. ☎ 045-424128.

Opel REKORD 2.0 N, '81, Berlina, APK 8-'94, nwe. kopp., gar. van Bovagbedr., ƒ 2.900,-. ☎ 045-244947.

Hyundai

HYUNDAI
HET NIEUWE WERELDMERK
DEALER

Auto Leymborgh BV
Borsholmweg 2-6, Limbricht
Telefoon 046-51 58 38.

Auto Vaessen Heerlen
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

Jeep

Jeep DEALER

American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1886.

FEM negatief over top bedrijfsleven

DEN HAAG – De top 100 van meest verdienende bedrijven in Nederland heeft in 1992 beduidend slechter gepresteerd dan een jaar eerder. Dat concludeert het zakenblad FEM uit zijn jaarlijks onderzoek van de cijfers van 's lands grootste bedrijven. De verdiensten van de gezamenlijke bedrijven ten gunste van personeel, aandeelhouders, belasting en reserves daalden vorig jaar met vijf miljard gulden tot ... miljard gulden. Nog ernstiger is dat de kwaliteit van de verdiensten afbrokkelt, aldus FEM.

Het zakenblad gaat bij de beoordeling van de prestaties niet af op de veelal fraai opgepoetste cijfers van de jaarverslagen, maar op de netto toegevoegde waarde: het verschil tussen de totale opbrengsten van een bedrijf en de kosten van de ingekochte goederen en diensten. Dat is volgens FEM het ruimst denkbare winstbegrip.

Daardoor kunnen miljoenen-verschillen ontstaan tussen de cijfers die de bedrijven zelf aanhouden en de FEM-cijfers. Zo rekent het blad bijvoorbeeld de kosten van goodwill (de premie die betaald wordt voor een overname) consequent wel mee, terwijl het gros van de bedrijven dat niet doet, omdat het in Nederland niet hoeft. De top 100 betaalde alleen vorig jaar al bij overnames in totaal 3,9 miljard gulden aan deze goodwill.

De totale netto toegevoegde waarde wordt sterk gekleurd door de grote drie Shell, Unilever en Philips, tekent FEM aan.

Wordt dat drietal weggelaten, dan groeide de toegevoegde waarde van de overige 97 licht, met 1,4 procent. Dat is niet zo verwonderlijk, want volgens de FEM-methode leverde Philips vorig jaar liefst drie miljard gulden in ten opzichte van 1991, en Shell 2,6 miljard gulden.

Meerderheid 250 medewerkers over naar Berlo Service Group

Philips verzelfstandigt reparatiewerkzaamheden

HEERLEN – De service-centra van Philips worden verzelfstandigd. Dat heeft Philips Nederland gisteren meegedeeld. Voor 1 januari 1995 moeten de reparatiewerkzaamheden voor consumentenprodukten geleidelijk zijn overgedragen aan Berlo Service Group in Arnhem.

De servicecentra in Heerlen, Groningen, Zwolle, Utrecht, Voorburg, Rotterdam en Amsterdam blijven gewoon bestaan. Volgens een woordvoerder worden de servicecentra tegenwoordig bezocht door slechts 25 procent van alle consumenten die een produkt ter reparatie aanbieden. „De anderen gaan ermee naar de leverancier of naar een handige buurman," aldus een woordvoerder.

Bij de betrokken serviceinstellingen in het land werken ongeveer tweehondredvijftig medewerkers. Naar verwachting zullen er tweehonderd overgaan naar het nieuwe bedrijf. Voor de andere vijftig wordt gedwongen ontslag niet uitgesloten. Er zullen er ook personeelseden via speciale regelingen of via natuurlijk verloop afvloeien. In het servicecentrum in Heerlen werken 20 mensen. Per vestiging zal bekeken worden wie er over gaat naar Berlo Service Group en wie niet, meldde een woordvoerder desgevraagd.

Het nieuwe bedrijf, dat thans twee reparatiewerkzaamheden in Nederland heeft, wordt gerechtigd garantiereparaties uit te voeren aan consumentenprodukten die door Philips zijn geleverd. Daarnaast zal het bedrijf ook produkten van andere merken blijven repareren. Philips handhaaft in Eindhoven het kenniscentrum van waaruit overigens ook de consumentenlijn voor het beantwoorden van vragen van klanten verder wordt uitgebouwd.

„Philips heeft de afgelopen jaren, vooral onder invloed van het Centurion-programma, veel geïnvesteerd in produktkwaliteit. Het positieve effect hiervan is een duidelijk kleiner aanbod van reparaties," aldus een Philips-woordvoerder. „Deze trent zal zich de komende jaren zeker voortzetten."

Actiedreiging bij vezelbedrijven Akzo

UTRECHT – Er dreigen acties bij de vezelbedrijven van Akzo. De directie van het chemieconcern en de vakbonden zijn er in de nacht van donderdag op vrijdag niet in geslaagd een akkoord te bereiken over de reorganisatie die ruim 500 banen kost.

De bonden gaan hun leden raadplegen over mogelijke acties, zo meldde bestuurder B. Roodhuizen na afloop van het overleg. Akzo houdt bij de reorganisatie vast aan gedwongen ontslagen. De bonden zijn hier faliekant op tegen. Zij hebben een alternatief, waarbij het met ontslag bedreigde personeel bij Akzo wordt ingezet in een soort arbeidspool. De werknemers blijven dan in dienst van het chemieconcern.

De Akzo-directie ziet niets in het alternatief van de bonden omdat het volgens haar geen enkele besparing oplevert. Ze wil wel (financiële) medewerking geven bij het opzetten van een arbeidspool die buiten Akzo om functioneert. De werknemers zijn in dat geval in dienst van een aparte stichting.

De reorganisatie bij Akzo is nodig in verband met de slechte toestand van de vezelmarkt, onder meer veroorzaakt door de zware inzinking in de textiel- en automobielindustrie. Akzo wil banen schrappen in de vestigingen in Emmen, Ede, Arnhem en Steenbergen.

1118 Mickey's

● *Mickey Mouse toont een cadeautje dat hij gekregen heeft van een van de 1118 in Mickey Mouse-kleding gestoken gasten die uitgenodigd zijn op zijn feestje. De stripheld viert dezer dagen zijn verjaardag het Disneyland van Tokio. Het feest duurt maar liefst 49 dagen. Op 18 oktober is 's werelds beroemdste stripheld 'echt' jarig.* Foto: AP

Duits parlement kort loon op tien feestdagen

BONN - Het Duitse parlement is gisteren akkoord gegaan met het fel omstreden voorstel om het arbeidersloon op tien officiële feestdagen met een vijfde te korten. Het geld is bedoeld voor de uitvoering van een nieuwe volksverzekering.

De korting gebeurt op dagen zoals Kerstmis, Pasen en de Dag van de Duitse Eenheid. Werknemers kunnen in plaats van minder loon kiezen voor twee vakantiedagen minder. De regeling moet op 1 januari ingaan. De korting is bedoeld om de werkgevers tegemoet te komen. Zij moeten mee betalen aan de nieuwe volksverzekering die de verzorging op lange termijn moet garanderen van het groeiend aantal ouderen. De compensatie moet voorkomen dat de Duitse produkten te duur worden voor het buitenland. De vakbonden hebben gedreigd met stakingen als het parlement zou instemmen met de wet.

Journalistenvakbond bezorgd

Dagbladsector in cruciale fase

DEN HAAG – De overheid moet alsnog een wettelijke bovengrens invoeren voor het marktaandeel van krantenuitgevers na een persfusie. De Nederlandse Vereniging van Journalisten (NVJ) heeft er weinig vertrouwen in dat de dagbladuitgevers vrijwillig hun marktaandeel niet te groot laten worden. De voorzitter van de NVJ, R. Hopmans, benadrukte tijdens de jaarvergadering van de journalistenvereniging dat het kabinet moet ingrijpen.

De NVJ heeft eerder voorgesteld bij wet te regelen dat uitgevers zich beperken tot een marktaandeel van 25 procent. De uitgevers, verenigd in de Nederlandse Dagblad Pers (NDP), hebben vrijwillig afgesproken dat het niet meer dan 33,3 procent mag bedragen. Voorzitter Hopmans heeft daar z'n twijfels over ('een weke barrière') en pleit daarom voor een wettelijke bovengrens. Volgens de NVJ-voorzitter is de dagbladensector in een 'cruciale fase' belandt. Het aantal zelfstandige kranten loopt snel terug, momenteel met twee per jaar. „We hebben er nu 37. De reeds geopenbaarde samenvoegingsplannen doen vrezen dat het er medio volgend jaar nog maar 32 zullen zijn."

Persfusies worden steeds sneller gevolgd door opheffing of samenvoeging van titels, aldus Hopmans. Volgens hem is schaalvergroting niet altijd de oplossing.

Winkelcentrum voor ABP

AMSTERDAM – Het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds ABP koopt van ING-dochter MBO het door haar ontwikkelde winkelcentrum Emiclaer in Amersfoort. Er is geen opbrengst bekend, maar marktwaarnemers gaan uit van een investering die tegen de f 110 miljoen ligt. Dit meldt het blad VastGoedMarkt.

Het is de omvangrijkste winkelbeleggingstransactie tot dusver dit jaar, en voor het ABP de grootste winkelbelegging van de afgelopen elf jaar na de aankoop van 1982 van Hoog Catharijne tegelijk met winkelcentra in Arnhem, Dordrecht en Heerlen.

Vendex verkoopt drie warenhuizen

AMSTERDAM – Het detailhandelsconcern Vendex wil drie van zijn Vroom & Dreesmann-panden verkopen aan de KLM-pensioenfondsen voor ongeveer f 70 miljoen. Na de verkoop zal V & D de winkels terughuren, zo heeft een woordvoerder van pensioenfondsen gisteren bevestigd. Door de onroerend-goedtransactie wordt de balansverhouding van het Amsterdamse concern verbeterd. De KLM-pensioenfondsen zijn al enige tijd op zoek naar uitbreiding van de onroerend-goedafdeling. Bij de aankoop van de V & D-panden gaat het om de winkels in Zeist, Haarlem-Schalkwijk en Leidschendam.

munt uit

● Interlloyd

Interlloyd (Averij) BV te Amsterdam, een Fortis-onderneming, neemt de averij-activiteiten van John Hudig & Son te Rotterdam over. Bij Hudig werken negen mensen, bij Interlloyd 28. Interlloyd is het grootste averijbedrijf van de Benelux en heeft vestigingen in Amsterdam, Rotterdam en Antwerpen.

● Aegon

Verzekeraar Aegon gaat een Euroguldenlening uitgeven van f 350 miljoen. De vijfjarige lening heeft een rente van 5,875 procent en een uitgiftekoers van 100,55 procent. Het effectieve rendement komt daarmee op 5,745 procent.

● Catering

Na een voorbereidingstijd van anderhalf jaar zijn de catering-activiteiten van de KLM op Schiphol op 1 oktober zelfstandig geworden. Het nieuwe dochterbedrijf, KLM Catering Services Schiphol, heeft 1200 mensen in dienst en levert maaltijden aan zowel luchtvaartondernemingen als andere bedrijven.

● Failliet

De Duitse papierfabrikant Technocell heeft gisteren een faillissementsaanvraag ingediend. De stap kwam een dag na de sluiting van de dochteronderneming Bayerische Zellstoff (306 werknemers), die vorige maand een aanvraag indiende. Technocell heeft schulden van 680 miljoen mark, waarvan 490 miljoen mark voor rekening komt van Bayerische Zellstoff.

● Staal

Het nettoverlies van het Franse concern Usinor Sacilor, de grootste staalproducent in Europa, is in de eerste helft van dit jaar fors opgelopen tot 200 miljoen frank tot 2,59 miljard frank (f 830 miljoen). De omzet kelderde met 17,4 procent tot 39,74 miljard frank (f 12,7 miljard).

beurs

Gunstig

AMSTERDAM – De hogere dollar vormde in Amsterdam gisteren de gehele dag het ondergrondje waarop men op de beurs tot hogere noteringen wist te komen. Zelfs toen de Amerikaanse munt de weg omlaag insloeg op het vrijkomen van tegenvallende economische cijfers in de VS bleef het beeld op het Damrak gunstig. Daarbij kwam dat Wall Street bij opening toch direct hoger inzette. Een van de oorzaken was echter het gebrek aan handel. De EOE-index sloot 1,95 punt hoger op 351,78. De stemmingsindex trok 0,7 punt aan naar 125,2.

De koersindex trok met 1,2 punt aan naar 246,6. Wordt de invloed van de zwaarwegende Koninklijke Olie geëlimineerd, dat was er slechts een stijging van 0,4 punt op 232,9. De totale omzet kwam op f 1207 miljoen. Daarvan was f 764 miljoen voor rekening van de aandelensector. De obligatiemarkt had aanleiging iets terug te zakken.

Het waren bij de grote aandelenfondsen vooral een groep sterk voor de dollar gevoelige fondsen die gisteren de aandacht trokken. Koninklijke Olie trok f 1,90 aan naar f 188,20, maar hierbij speelde ook de verwachting van een hogere olieprijs na de afspraken voor produktiebeperking binnen de Opec een rol. Aegon trok f 1,30 aan naar f 89 en Amev voegde f 1,80 aan de koers toe op f 76,50. Heineken mocht f 1,30 vooruit naar f 181,90 en KLM f 1,90 naar f 37. VNU steeg een rijksdaalder op f 134.

De vreugde was echter niet algemeen: Unilever zakte f 1,30 weg tot f 195,70 en Nedlloyd moest een gulden inleveren op f 39,20. KNP BT daalde 60 cent naar f 33,10. Daarbij speelde een rol dat de koers ex-claim was. Deze claim kwam in de handel op 51 cent en verliet de markt op 53 cent.

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro	63,60	63,40
ABN Amro A.in F.	86,70	86,70
ABN Amro L.Gr.F.	177,00	177,80
ABN Amro Obl.Gr.f.	203,50	203,50
Aegon	87,70	89,00
Ahold	86,30	86,60
Akzo	171,30	172,10
Alrenta	254,00	254,00
Amev cert.	74,70	76,50
Bols Wes. c.	41,00	41,90
CSM cert.	63,10	63,20
Dordtsche Petr.	173,50	174,50
DSM	96,10	96,90
Elsevier	143,30	143,80
Fokker cert.	19,30	19,40
Gist-Broc. cert.	46,90	47,20
Heineken	180,60	181,90
Heineken Hold.	160,50	162,10
Hoogovens nrc	44,10	44,90
Hunter Douglas	67,80	68,60
Int.Ned.Gr. c.	74,30	74,70
KLM	35,10	37,00
Kon. KNP BT	33,70	33,10d
Kon. Olie	186,30	188,20
Nedlloyd	40,20	39,20
Océ-v.d.Gr.	52,40	52,60
Pakhoed cert.	42,30	42,10
Philips	37,20	36,80
Polygram	63,30	63,20
Postb.Beleggf.	62,60	62,60
RG Florente F.	128,80	128,80
Robeco	114,00	113,70
Rodamco	56,90	57,40
Rolinco	112,70	113,20
Rorento	93,00f	93,20
Stork	35,20	35,00
Unilever cert.	197,00	195,70
Van Ommeren nrc	38,00	37,70
Ver.Bezit VNU	131,50	134,00
Wolters-Kluwer	103,10	102,00

Avondkoersen Amsterdam

Akzo 171,90-172,00 (172,10)
Hoogovens 44,80 (44,90)
Kon.Olie 187,90-188,10 (188,20)
Unilever 195,50-196,50 (195,70)

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	50,00	50,00
ABN AmroHld.prf.c.	6,55	6,55
ABN Amro pref.	–	64,50
ACF-Holding c.	47,90	47,70
Ahrend Groep c.	96,50	95,80
Asd Options Tr.	11,50	11,80
Asd. Rubber	3,60	3,40
Ant. Verff.	350,00	–
Atag Hold. cert	123,50	124,00
Athlon Groep	57,90	58,50
Athlon Groep nrc	58,00	58,00
Aut.Ind.R'dam	66,00	65,00
BAM Groep	101,00	100,10
Batenburg	135,50	135,50
Beers	110,00	110,00
Begemann Groep	40,50	41,00
Belindo	306,00	304,00
Blydenst.-Will.	27,30	27,80
Boer Boekh. Kon.	23,20	23,20
Boer De Winkelb.	70,00	70,30
Borsumy Wehry	105,50	106,80
Boskalis c	40,00	39,80
Braat Beheer	27,00	27,00
Breevast	10,10	10,20
Burgman-Heybroek	1350,00	1330,00e
Calvé-Delft pref	910,00	900,00
Calvé-Delft cert	1260,00	1260,00
Cindu Intern.	85,00	85,00
Claimindo	300,00	301,00
Content Beheer	21,00	21,20
Credit LBN	29,10	29,80
Crown v.G. cert.	129,20	129,20
CSM	63,00	62,80
Delft Instrum.	16,50	17,00
Dorp-Groep	34,00f	33,00
Draka Holding	34,00	35,00
Econosto	21,90	22,00
EMBA	170,00a	–
Eriks Holding	82,00	84,50
Flexovit Int.	52,00	53,50
Frans Maas cert.	35,70	35,90
Fugro McClelland	34,80	34,30
Gamma Holding	88,50	89,50
Gamma pref.	6,00	6,00
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	37,80	37,90
Geveke	27,70	28,00
Giessen-de N.	234,00	234,00
Goudsmit	27,00	26,00a
Grolsch cert.	39,80	39,50
GTI-Holding	155,00	154,50
Hagemeyer	107,50	108,20
HAL Trust B	14,70	14,80
HAL Trust Unit	14,80	14,80
HBG	250,80	250,00
Hes Beheer c	19,10	19,20
Heijmans	40,00	40,00
Hoek's Mach.	72,00	72,00
Holl.Sea S.	0,20f	0,20f
Holl. Ind. Mij	41,50	42,00a
Hoop Eff.bank	9,30	9,50
Hunter D.pref.	1,95	–
IHC Caland	36,70	37,00
Internat.Muell.	70,50	70,80
Int.Ned.Groep	8,09	8,09
Kas-Associatie	53,50	53,90
Kempen & Co	10,90	11,00
Klene Holding	85,00	89,00
Kondor Wessels	38,00	38,00
KBB	101,00	101,00
Kon. Sphinx	41,60	40,60
Koppelpoort	400,00	400,00
Krasnapolsky	159,00	159,00
Landré & Gl.	43,50	–
Macintosh	48,20	48,20
Maxwell Petr.	153,00	155,00
Moeara Enim	1520,00	1509,00
M.Enim OB-cert.	19400,00	19400,00
Moolen Holding	31,10	31,10
Mulder Boskoop	40,00a	–
Multihouse	2,20a	2,20a
Naeff	405,00a	–
NAGRON	68,20	69,80
Nat. Inv. Bank	95,80	95,80
NBM-Amstelland	11,80	12,00
NEDAP	51,00	51,50
Nedcon Groep	55,80	55,20
NKF Holding	140,00	141,00b
Ned.Part.Mij	48,40	48,40
Ned.Springst.	5100,00	5100,00
Norit	16,80	16,90f
Nutricia GB	131,70	131,70
Nutricia VB	136,80	136,00
Nijv.-Ten Cate	79,50	78,70
OPG cert.	43,20	43,80
Orco Bank cert.	87,80	88,30
OTRA	255,00	255,00
Pirelli Tyre	13,00	13,00
Polynorm	119,50	117,50
Porc. Fles	27,30	27,30
Randstad	51,10	51,60
Reesink	87,50	89,00
Samas Groep	44,00	44,20
Sarakreek	13,30	13,30
Schuitema	1620,00	1620,00
Schuttersveld	39,30	39,50
Smit Intern.	27,70	27,00
St.Bankiers c.	14,50	14,80
Stad Rotterdam c	39,00	39,00
Telegraaf De	115,00	115,90
Textielgr.Twente	74,00	74,00
Tulip Computers	14,50	14,90e
Tw.Kabel Holding	185,00	187,00
Ubbink	80,00	80,00
Union	37,50	37,90
Vereenigde Glas	480,00	–
Volker Stevin	69,80	–
Volmac	21,70	21,80
Vredestein	12,80	13,50
Wegener	88,00	86,00
West Invest F.	10,50	10,00a
West Inv.F. wb	80,00	80,00
Wolters Kluwer	410,00	408,00
Wyers	23,20	23,00a

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
ABN Amro Aand.F.	91,30	92,00
ABN Amro Amer.F.	74,20	74,80
ABN Amro Eur. F.	80,40	79,40
ABN Amro Far EF.	70,70	70,70
ABN Amro Neth.F.	102,20	102,60
ABN Amro rent.div	163,90	163,90
Aegon Aandelenf.	42,40	42,40
Aegon Spaarplus	5,20b	5,20b
Aldollar BF $	31,60	31,60
Alg.Fondsenbez.	246,00	248,00
Alliance Fund	9,90	9,90
Amvabel	109,60	111,80
Asian Cap.F.$	54,30	54,40
Asian Tigers F.	90,00	91,10
Asian Select. F.	86,00	86,50
Austro Hung. F.	6,30	6,40
Beleg.f. Ned.	74,60	75,00
Bemco RentSel.	62,20	62,20
Bever Holding	3,30	3,30
CLN Obl. Div. F.	119,30	119,30
CLN Obl.Waardef.	131,00	131,00
Delta Lloyd Inv.	31,60	31,70
DP America Gr.F.	36,70	37,00
EGF Investm.	141,50	141,50
EMF Rentefonds	86,20	86,20
Eng-Holl.Bel.Tr.	19,40	19,40
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	10,60
Envir.Growth F.	44,50	44,50
Esmeralda part.	38,30	38,40
Eur.Ass. Trust	8,00	8,00
EMS Growth Fund	105,30	105,70
EMS Income Fund	99,90	100,30
EMS Offsh. Fund	105,40	106,80
EOE Index Fnd	377,00	379,00
Euro Growth Fund	54,20	54,20
Euro Spain Fund	7,90	8,00
Far East Sel.F.	75,00	75,50
Gim Global	66,00	66,00
Groeigarant	1,52	1,52
Holland Fund	81,50	81,90
Holl. Eur. Fund	57,00	56,90
Holl. Obl.Fonds	144,00	144,00
Holl. Pac. Fund	126,30	126,80
Holl. Sel.Fonds	97,20	97,70
ING Bnk Dutch Fnd	55,00	55,20
ING Bnk Geldm.Fnd	58,57	58,60
ING Bnk Glob.Fund	52,10	52,30
ING Bnk Oblig.Fnd	37,90	37,90
ING Bnk Spaard.F.	104,75	104,76
ING Bnk Rentegr.F	134,60	134,60
ING Bnk Vastg.Fnd	30,60	30,60
Innovest	65,90	66,00
Interbonds	535,00	530,00
Intereffekt 500	27,00	27,20
Intereffekt wt	55,00	55,00
Investa part.	77,70	77,80
IS Himal.Fund $	12,10	12,10
Jade Fonds	198,70	200,30
Japan Fund	20,00	19,00
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	–
Korea Pac.Tr.$	9,30b	–
Leveraged Cap	63,30	63,30
Liquirent	52,80	52,80
Mal.Capital F.$	13,40	13,40
Mees Obl.Div.F.	127,20	127,30
Mexico Income F.	23,50	23,50
Mondibel	81,40	81,40
Nat.Res.Fund	70,50	71,00
Nedufo A	150,50	–
Nedufo B	151,00	–
Nevas	66,50b	–
Nevas 17 eumpref.	62,50b	–
New Asia Fund	9,30	9,30
Nomura Warr. F.	0,22	0,22
Obam, Belegg.	302,80	303,50
OAMF Rentefonds	16,15	16,10
Orange Fund	23,10	23,10
Pac.Dimensions	102,50	103,50
Pac.Prop.Sec.F.	34,60	35,00
Pierson Rente	128,90	128,90
Postb.Aand.f.	55,80	56,00
Postb.Obl.f.	54,30	54,40
Postb.Verm.gr.f.	62,50	62,60
Rentalent Bel.	170,90	170,90
Rentotaal NV	40,10	40,10
RG America F.	125,50	126,50
RG Divirent F.	55,40	55,50
RG Europe F.	118,00	118,50
RG Nettorente F.	101,80	101,80
RG Pacific F.	120,50	121,00
RG SP Groen	63,50	63,50
RG SP Blauw	62,80	62,80
RG SP Geel	60,20	60,20
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	93,50	–
Schrod.Int.Pr.F	29,60	29,70
Sci/Tech $	13,50	13,50
Suez Liq.Grf.	194,80	194,80
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	243,00	243,00
Trans Eur.Fund	84,50	84,50
Transpac.F.	362,50	363,00
Uni-Invest	22,50f	22,10
Unico Inv.Fund	82,00	82,00
Unifonds DM	33,00	33,00
Vaste Waard.Ned	57,50	57,50
Vast Ned	113,90	114,10
VIB NV	57,70	57,90
VSB Mix Fund	59,10	59,00
VSB Obl.Gr.f.	112,60	112,80
VSB Rente Fonds	113,40	113,40
WBO Intern.	75,20	74,70
Wereldhave NV	106,00	105,50
Yen Value Fund	86,80	86,80
ZOM Florida F.$	30,00	30,00a
Zonnespectrum	9,65	9,60

Parallelmarkt	v.k.	sk
Alanheri	28,60	28,60
ABF	118,50	118,50
ASN Aandelenf.	51,80	51,90
Austria Global	1137,00	1137,00
Besouw Hold.	30,30	30,30
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Argeus F.	96,90	97,00
Comm.Benacus F.	97,70	97,80
Comm.Cea F.	98,90	99,10
De Drie Electr.	13,60	13,90
Delta Ll.Dollarf.	68,00	68,20
Delta Lloyd ECU	61,00	61,10
Delta Lloyd Mix	70,00	70,10
Delta Lloyd Rent	65,30	65,10
Dico-Intern.	62,50	63,50
DOCdata	3,30	3,20
Ehco-KLM Kleding	32,00	32,00
E&L Belegg.1	79,90	80,30
E&L Belegg.2	83,20	83,30
E&L Belegg.3	114,10	114,20
E&L Belegg.4	85,30	85,30
E&L Kap.Rente F.	118,90	118,90
German City Est.	29,90	29,70
Gouda Vuurvast	52,50	52,50
Helvoet Holding	27,40	27,40
Inter/View Eur.	3,90	4,00
Kühne+Heitz	31,80	31,80
Management Share	2,30	1,30e
Neways	5,50	5,50
Ohra Aand.F.	60,40	60,90
Ohra Liq.GrF.	52,70	52,70
Ohra Obl.Df.	59,10	59,00
Ohra Obl.Grf	56,00	56,00
Ohra Onr.G.F.	65,40	65,30
Ohra Totaal F.	59,40	59,50
Pan Pac. Winkel	6,00a	6,00a
P & C Groep	94,10	94,10
Pie Medical	2,70	3,00
Pitcher	42,10	42,40
Satcom Hold.	24,30	24,30
Simac Techniek	9,80	9,70
Suez Gr.Fund	52,30	52,50
VHS Onr. Mij	3,30	3,20
Welna	38,00	38,00
Wereldhave	4,30	–
Wolff	65,50	65,00a

Parallel top-15	v.k.	sk
Artu Biologicals	5,70	5,70
Bergh. Pap.	35,50	35,80
Free Record	22,20	23,00
Gelderse Pap.	49,50	49,50
Groenendijk	28,40	28,40
Grontmij	53,30	53,60
Holland Col.	49,00	49,00
LCI Comput.Gr.	1,30e	1,40
Melle, van nrc	59,80	59,80
Nedschroef	56,20	56,20
Ordina Beheer	14,40	14,20
Sligro Beheer	71,30	71,70
Vilenzo	35,80	35,50
Welna	36,00	36,00
Weweler	23,10	20,70

Wall Street		
allied signal	72⅝	72⅞
amer.brands	32½	32½
amer.tel.tel	58⅞	59
amoco corp	57¾	58½
asarco inc.	16⅞	16⅝
bethl. steel	14½	14⅛
boeing co	38⅝	38¾
can.pacific	15⅝	15⅝
chevron	97¾	98
chiquita	12	12
chrysler	47⅝	48¾
citicorp	38	38⅜
cons.edison	36⅛	36¼
digit.equipm.	36¾	36¼
dupont nemours	46½	46½
eastman kodak	59¼	59½
exxon corp	65½	66¼
ford motor	55¼	56⅜
gen. electric	95¾	96⅛
gen. motors	417500	42½
goodyear	43⅝	44⅝
hewlett-pack.	68⅝	68⅞
int. bus.mach.	42	43¾
int. tel.tel.	93⅝	93⅜
klm airlines	19¼	19⅞
mcdonnell	90⅛	90
merck co.	30⅜	30¾
mobil oil	81⅝	81¾
penn central	32¼	32½
philips	20⅜	20
primerica	47⅝	48
royal dutch	101⅝	102¾
sears roebuck	53⅞	54¾
sfe-south.pac.	18¼	18½
texaco inc.	67¾	68⅞
united techn.	55½	56
westinghouse	13	13
whitman corp	15	15

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,775	1,895
austr.dollar	1,31	1,25
belg.frank (100)	5,06	5,36
canad.dollar	1,310	1,430
deense kroon (100)	26,20	28,70
duitse mark (100)	109,70	113,70
engelse pond	2,62	2,87
finse mark (100)	30,10	32,60
franse frank (100)	30,85	33,40
griekse dr. (100)	0,68	0,86
ierse pond	2,46	2,71
ital.lire (10.000)	10,40	12,10
jap.yen (10.000)	169,50	175,50
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	15,68	16,18
port.escudo (100)	0,90	1,17
spaanse pes. (100)	1,29	1,47
turkse lira (100)	0,0110	0,0180
zweedse kr. (100)	21,20	23,70
zwits.fr. (100)	125,75	130,25

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,84125-1,84375
antill.gulden	1,0200-1,0800
austr.dollar	1,1900-1,2000
belg.frank (100)	5,1875-5,1925
canad.dollar	1,38025-1,38275
deense kroon (100)	27,755-27,805
duitse mark (100)	112,2850-112,3350
engelse pond	2,7460-2,7510
franse frank (100)	32,175-32,225
griekse dr. (100)	0,7300-0,8300
hongk.dollar (100)	23,7250-23,9750
ierse pond	2,6230-2,6330
ital.lire (10.000)	11,515-11,565
jap.yen (10.000)	172,990-173,090
nwzeel.dollar	1,0080-1,0180
noorse kroon (100)	25,665-25,715
oostenr.sch. (100)	15,9570-15,9670
port. escudos (100)	1,0700-1,1100
spaanse pes. (100)	1,3860-1,3950
zweedse kr. (100)	22,615-22,665
zwits.frank (100)	128,355-128,405
e.c.u.	2,1275-2,1325

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)		
algemeen	245,40	246,60
id excl.kon.olie	232,50	232,90
internationals	247,80	249,00
lokale ondernem.	245,00	246,00
id financieel	202,40	203,60
id niet-financ.	287,10	288,10

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)		
algemeen	378,20	380,00
id excl.kon.olie	333,90	334,50
internationals	399,70	401,60
lokale ondernem.	354,20	355,80
id financieel	333,90	335,80
id niet-financ.	384,60	386,00

CBS-stemmingsindex (1983=100)		
algemeen	124,50	125,20
internation	128,20	128,60
lokaal	123,30	124,00
fin.instell	152,80	154,30
niet-financ	117,80	118,40
industrie	121,20	121,80
transp/opsl	90,90	91,30

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,750-21,350, vorige 20,520-21,120, bewerkt 22,950 laten, vorige 22,720 laten.

Zilver onbewerkt 205-275, vorige 200-270, bewerkt 320 laten, vorige 310 laten.

Dow Jones

Industrie 3581,11 +25,90

Optiebeurs	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c jan	65,00	922	2,50	2,80
abn amro	c j96	52,50	211	13,80	13,90a
amev	c okt	75,00	248	1,20	2,20a
amev	c jan	75,00	314	3,50	4,00
d/fl	c okt	185,00	351	1,20	1,10
d/fl	c okt	190,00	175	0,30a	0,30
d/fl	p dec	180,00	300	2,50a	2,00
dsm	c jan	95,00	160	7,20	7,20
dsm	p okt	95,00	170	1,50a	1,20
dsm	p jan	95,00	210	4,50	4,30
eoe	c okt	350,00	478	4,90	5,70
eoe	c okt	355,00	495	2,50b	3,30
eoe	c nov	355,00	178	6,50	8,30
eoe	c nov	365,00	326	3,00	3,30
eoe	c n95	280,00	300	79,00b	79,50
eoe	c n95	340,00	206	41,00	40,00
eoe	p okt	340,00	459	1,60a	1,00
eoe	p okt	345,00	1545	2,60a	1,60
eoe	p okt	350,00	304	4,20	3,00
eoe	p n95	280,00	650	5,50	5,00
ing	c okt	70,00	171	4,80	4,80
ing	c jan	65,00	250	10,00a	10,50
ing	c jan	75,00	1794	3,30	3,40
ing	c apr	75,00	179	4,00	4,00
ing	c j96	55,00	174	21,50	21,00
klm	c okt	35,00	710	1,00	2,30
klm	p o95	20,00	200	0,60	0,50
nedl	p okt	40,00	382	1,40	1,00
nedl	p jan	32,50	200	1,50a	1,40
nlv	p feb	114,00	250	0,50a	0,35
olie	c okt	185,00	330	3,00	4,00
olie	c okt	190,00	215	0,90	1,30
olie	c jan	200,00	422	1,90	2,30
olie	p jan	175,00	230	1,80	1,00
phil	c okt	30,00	922	7,10	7,00
phil	c okt	35,00	219	2,50	2,30
phil	c jan	30,00	283	7,00	7,50
phil	c jan	37,50	244	2,30	2,10
phil	c jan	40,00	363	1,30	1,10
phil	c apr	30,00	235	8,50	8,00
phil	c apr	40,00	476	2,30	2,00
phil	c o94	45,00	328	1,00	1,00
unil	c okt	200,00	293	1,30a	1,30
unil	c jan	210,00	808	2,30	2,30
unil	p okt	195,00	161	1,00	2,20
unil	p jan	195,00	434	5,70	6,30
vnu	c feb	140,00	159	4,00a	4,80
vnu	p feb	130,00	189	6,00a	4,00b
vo	c jan	37,50	500	3,00a	2,30
vo	p jan	37,50	501	2,00a	1,50b

a=laten
b=bieden
c=ex-claim
d=ex-dividend
e=gedaan+bieden
f=gedaan+laten
g=bieden+ex.div.
h=laten+ex.div.
k=gedaan+h
l=gedaan+g
vk=slotkoers vorige dag
sk=slotkoers gisteren

SOLO AUTO'S

Rover

ROVER DEALER

Autobedrijf Balt BV
Kasteellaan 1, Heerlen.
Tel. 045-72 15 41.

ROVER 820 Si, '90; Rover 820 E '88; Rover 214 Si '90/'93. De nieuwe Rover 600 is binnen!. Autobedr. Balt BV, Kasteellaan 1, Heerlen. Telefoon: 045-721541.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Seat

SEAT Volkswagen Groep DEALER

Ton Schuyren Landgraaf
Rötscherweg 60
Tel. 045 - 31 35 88.

Autosport Brouns BV
Schelsberg 175, Heerlen
Tel. 045-72 55 07.

Autobedrijf CHIARADIA
Trichterweg 122, Brunssum
Tel. 045 - 21 28 43

Seat IBIZA CLX 1.2i kat., 5.000 km, bwj. '92, alu velgen, spec. uitv., rood, 3-drs. ƒ 15.950,-. Kissel 42, Hrln.

Subaru

Autobedrijf Eussen
SUBARU
Ranedalerstraat 43 - 6311 AW Ransdaal
Telefoon 04459-1677
Vivio, Justy, Impreza, Legacy
Ze staan allemaal voor U klaar voor een verrassende proefrit!

Suzuki

SUZUKI DEALER

Suzuki HLM officieel dealer
Rijksweg Zuid 212A, Sittard
Tel. 046-52 12 15.

Suzuki VITARA, bwj. '92, km. st. 8.000, grijs kent., metal. top, div. extra's. Pr.n.o.t.k. ☎ 046-519291 b.g.g. 046-528336.

Te k. SUZUKI Alto, bwj. '86, 5-deurs, radio/cass., kleur rood, APK. ☎ 045-316419.

Te k. Suzuki ALTO, bwj. eind '82, APK 8-'94, i.g.st., ƒ 1.750,-. Tel. 045-724729.

Suzuki ALTO GL, m.'89 APK 9-'94 43.000 km i.g.st., vr.pr. ƒ 6.900,-. 045-465179.

Toyota

TOYOTA DEALER

Mengelers BV Klasse Occasions
Oirsbeek tel. 04492-1814
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000.

Swentibold Officieel agent
Oude Rijksweg Noord 56
Susteren. Tel. 04499-3308.

Te koop Toyota CELICA 1.6 ST, getuned, bwj. 7-'86, Ferrari-geel, verlaagd, lichtmet. velgen, alarm, verkeerd in nw.st. Alle keuringen toegestaan. Tel. 045-440856.

Te koop Toyota COROLLA stationcar, diesel, sept. '84, APK-gek. mei '94, ƒ 2.500,-. Telef. 046-520880.

Toyota LANDCRUISER type B.J. 40, i.z.g.st. ☎ 045-242219 na 17.00 uur.

Te koop Toyota COROLLA LB, bwj. 9-'89, perf.st., ƒ 14.500,-. ☎ 045-441911.

Te koop opknapper Toyota CELICA A-model, bwj. '74, pr.n.o.t.k. ☎ 045-324273 tussen 17.00 en 18.30 uur.

Koopje Toyota COROLLA, nov. '81, als nw., APK, vr.pr. ƒ 2.000,-. ☎ 045-741973.

Te k. Toyota COROLLA 1.3DX, bwj. '86, km.stand 120.000, vr.pr. ƒ 5.750,-. Telefoon 045-316994.

Vauxhall

Te koop semi OLDTIMER Vauxhall Viva, i.z.g.st. en verz. en APK, vr.pr. ƒ 1.950,-. Tel. 046-581961.

Volkswagen

Passat Variant 1.8i 90 pk wit	1991
Golf Pasadena 1.6i + extra's grijsmet	1991
Golf CL 1300 3-deurs zilver	1991
Toyota Starlet Si 1300 rood	1991
Golf CL 1600 automaat zilver	1988
Passat CL Sedan 1.8i 90 pk blauwmet	1990
Golf CL 1600 3-deurs wit	1987
Jetta CL 1300 2-deurs blauwmet	1987
Escort 1100 CL 3-deurs wit	1987
Jetta Pacific 1600 4-deurs roodmet	1990
Fiat Panda 1000 IE zwart	1990
Golf III 1.4i CL rood	1992
Audi 80 2.0 E servo zwartmet	1992
Audi 80 1.8 S blauwmet	1990
Golf CL diesel schuifdak groenmet	1987
Polo Bel Ami 1300 cc rood	1989
Polo Fox 1300 cc zilver	1989
Golf CL 1600 4-deurs blauwmet	1990
Golf CL 1600 3-deurs blauwmet	1990
Subaru Justy 1.2 GL 5-deurs wit	1990
Audi 80 1.8S wit	1989
VW Polo Coupe Jeton 1.3i zwart	1990

Auto Vencken BV
Sittard, 046-515777, dhr. Janssen.

AUTO RUYL ELSLOO

VW Passat 1.8i CL zwartmet	1990
VW Golf GTI 16V d.blauwmet	1987
VW Golf 1.8 Memphis 15" sportv. verlaagd	1987 1988
VW Golf 1.8 Manhattan Turbo D 15" sportv.	1989
VW Golf 1,6 diesel 5-drs.	1986
VW Golf 1.3 C div. extra's	2x 1984

Auto Ruyl
Stationsstraat 85, Elsloo, telefoon 046-371766.

Te koop GOLF Manhattan 1.8 1989, 58.000 km, vele extra's. Tel. 043-253058.

Te k. voor rest. mooi afgewerkte KEVER 1302, bwj. '71, motorisch goed, pas gespoten, bodem aandacht, vr.pr. ƒ 1.300,-. Tel.: tussen 10.00-19.00 uur 045-242080.

Te koop GOLF diesel bwj. '84, vr.pr. ƒ 7.250,-. APK-gek. '94. Telef. 046-245099.

Te koop VW SCIROCCO GT Rally, bwj. '77, APK-gek. tot 8-'94, '93 geh. nw opgebouwd, in abs. nw.st., met taxrapp., voor serieuze liefh., ƒ 4.000,-. ☎ 04406-12090.

Te koop VW SCIROCCO 1.8 GT, bwj. '84, APK 9-'94 met l.m. velgen 195x50x15, ƒ 6.250,-. ☎ 046-514614.

VW KEVER bwj. '71, gerest., tax.rapport aanw., vr.pr. ƒ 8.000,-. Tel. 045-226464.

Te koop GOLF GTI, '84, 15" sportvelgen, div. extra's, Bosch alarm, vraagprijs ƒ 8.750,-. ☎ 045-221371.

Te koop VW SCIROCCO 1.8 GL, bwj. '78, APK-gek. 12-'93, volledig gerest. tax. rap. aanw., motor en carr. 100%. Vr.pr. ƒ 7.500,-. Telef. 045-415425 na 15.00 uur.

SLAAPKAMERS

IN ONZE SPECIAALZAAK, HEERLERBAAN 235 HEERLEN

Ook in onze zaak AUPING PULLMAN NORMA VELDA

In onze slaapkamerspeciaalzaak **Heerlerbaan** vindt u een keuze uit meer dan 50 slaapkamers in de kleuren: wit - zwart - aubergine - rood - wit essen - parel eiken - kersen - mahonie etc. Tevens een grote collectie in schuifdeurkasten, matrassen, spiralen, lattenbodems en ledikanten.

VEGERS MEUBELEN

Eiken klassiek	Slaapkamers	Moderne Meubelen
Honigmanstraat 47	Heerlerbaan 235	Locht 2
Heerlen	Heerlen	Kerkrade

Te k. VW PASSAT GL 1.8, bwj. '88, in nieuwst., zien is kopen, vr.pr. ƒ 16.500,-. Moet weg! ☎ 045-421306.

Te k. orig. Carmann KEVER cabriolet, bwj. '68, pr.n.o.t.k. Tel. 045-258386 na 13.00 u.

Te koop VW JETTA met schade, bwj. '80, automaat, motor zeer goed, goede banden, trekhaak, ƒ 450,-. Telef. 045-325840.

Te k. VW GOLF 1600, wit, bwj. '87, vele extra's, pr. ƒ 11.750,-. Tel. 045-442736.

GOLF 1300 GT-uitv., met APK, prijs ƒ 1.250,-. Achter de Heggen 51, Hulsberg.

VW PASSAT 1.8i CL, bwj. '88, nieuw model, ƒ 18.000,-. Telefoon 045-417048.

Te koop VW PASSAT 1.8 CL, 90 pk, bouwjaar '88, telefoon 045-250715.

Te k. VW GOLF automatiek, bwj. '80, APK '94, i.g.st., vr. pr. ƒ 1.850,-. ☎ 045-313206.

Te k. VW KEVER 1302, bwj. '71, id. groen, opknapper, vr. pr. ƒ 850,-. ☎ 045-313208.

Te koop GOLF bwj. '78, ƒ 1.200,-; Golf bwj. '78, ƒ 700,-, plus APK. Telef. 045-711331 Zondagstr. 40, Heerlen.

Te koop GOLF 1.3, bwj. '84, nieuw model, blauwmetallic, 5-bak, schuifdak, vr.pr. ƒ [illegible] ☎ 045-371396.

VW GOLF CABRIO 8-'81, ƒ 5.250,-. Telef. 045-725447.

GOLF II D, rood, GTi uitv., 15", radio/CD, 8-'85, vr.pr. ƒ 7.250,-. ☎ 045-725447.

VW GOLF GTI 11-'85, vr.pr. ƒ 6.750,-. Telef. 045-725447.

GOLF Cabrio GLi, bwj. '83, wit, Amerikaanse uitv., vele extra's, ƒ 14.500,-. Moet weg! ☎ 043-258045.

Te koop VW GOLF 5-'81, i.z.g.st., veel extra's en APK, ƒ 2.250,-. ☎ 045-742577.

VW PASSAT 1.8 CL, '88, met.grijs, km. st. 80.000, i.z.g.st., div. extra's, vr.pr. ƒ 16.000,-. 045-416463.

Zuinige Volkswagen GOLF, bwj. '80, APK '94, vr.pr. ƒ 975,-. Heesertstr. 34, Landgraaf.

Te k. VW GOLF 1.8 D, wit, bwj. '85, grijs kenteken met ruiten, 5-bak, trekhaak, getint glas. Tel. 04743-1575.

GOLF diesel, bwj. '87, 5-bak, sportvelg., nw. banden, antilope etc. nw.st. ☎ 045-271417.

Te koop VW GOLF automaat, bwj. '79, vr.pr. ƒ 1.250,-. ☎ 045-723800.

Te koop VW GOLF I GTi bwj. '79, gerev. en gespoten, evt. inr. diesel mog. Telef. na 12.00 uur 045-310748.

Te koop VW GOLF GTi, 16V, bwj. eind '86; nieuwstaat, diverse accessoires, vr.pr. ƒ 14.600,-. ☎ 04451-2533.

GOLF D, grijs kent., 1e pr. st., 1986. Garage Kusters, Roosteren, 04499-1071.

VW PASSAT stationcar, bwj. '80, APK 9-'94, in goede st. ƒ 1.800,-. ☎ 045-465179

EENMALIG Golf GTI, '81, APK, 1800, 5-bak, sportvelgen etc., vr.pr. ƒ 4.250,-. ☎ 045-728819.

VW POLO Coupé 1.3i, '90, 40.000 km, sch.dak, getint, l.m. velgen, Jeton uitv., lv. schade. vr.pr. ƒ 8.250,-. Telefoon 045-312044.

VW JETTA 4-drs. 1600, blauwmetal., 62.000 km, zeer mooi, '89, inr. en financ. ☎ 045-750531.

VW GOLF 1600 blauwmetallic, zeer mooi, '89. Inr. en financ. ☎ 045-750531.

Te k. VW PASSAT station, benzine, bwj. '82, APK, prijs ƒ 2.750,-. Tel. 045-425253.

VW GOLF MX, bwj. '78, vr. pr. ƒ 1.250,-. Telefoon 045-220073.

GOLF GTI, '81, aluvelg., RDW gek., zwart, mooi. Kissel 42 Heerlen.

VW SCIROCCO GT, bwj. '84, automaat, nwe. banden, APK, ƒ 4.500,-. 045-322463.

Te koop GOLF GTI 16V bwj. '86, ld. zwart, 1e eig. bijdrbe schade excl. B.P.M (plm. ƒ 1.000,-), vr.pr. ƒ 7.000,-. Telef. 045-462661.

GOLF GTI, '78, motor '82, 1.8, 5-bak inter. GTI '88, 3 ATS-vlg., Koni-vert., nw. remsch. en bl.accu, alarm, div. extra's, ƒ 1.750,-. Tel. 045-740340.

Te k. VW-BRILKEVER, bwj. '52, vele nwe. onderdelen, moet gerest. worden, alleen v. liefhebber, ƒ 4.500,- vaste prijs. ☎ 045-222270

Te koop VW SCIROCCO GTI, bwj. '89, Duits kent., met achterschade, DM 4.700,-. ☎ 045-224928.

GOLF GTI, 3-'85, antr., lm-velgen, 15" wielen, verl., centr. vergr., alarm, dubb. [illegible], ƒ 9.950,-. Telef. 04750-21712 na 18 uur.

Te koop GOLF Cabrio GLi, classic-line, bwj. '85, alle extra's, inr. mog., met taxatierapport. ☎ 045-216373.

VW SANTANA 1600 5-gang, gas, 120.000 km, nieuwstaat, ƒ 4.500,-. ☎ 045-725447.

Te k. VW GOLF GTI, bwj. '85, 112.000 km, leerint., schuifd., paarsmet., gem. sch., z.g.a.nw. ☎ 045-728336.

Te koop GOLF GTI 1800, bwj. '83, vele extra's, vr.pr. ƒ 5.250,-. Tel. 045-245467.

Volvo

VOLVO DEALER

Autobedrijf Volvo Klijn
Strijthagenweg 123
Kerkrade. Tel. 045-45 60 00.

Te k. VOLVO 245 GL, stationcar, 8-'80, rood, i.z.g.st., APK tot 4-'94, pr.n.o.t.k. ☎ 045-419943.

Te koop VOLVO 440 DL, 8-'89, rood, met trekhaak en radio, ƒ 14.000,-. Telef. 04498-52504.

Te k. VOLVO 440GL, diverse extra's, i.z.g.st., bwj. '89, ƒ 13.000,-. ☎ 04406-41072.

Van Volvo-medewerker 460 GL, bwj. '90, 4-drs., SEDAN, ƒ 19.500,-. ☎ 046-592462.

Volvo 460 ES, bwj. 5-'90, ABS, Bodykit, rood. ☎ 04754-85986, na 18.00 uur.

Te koop VOLVO 440DL, bouwjaar '90, prijs ƒ 13.950,-. incl. Telefoon 046-372443.

Te k. VOLVO 345 DL, i.g.st., APK 1-8-'94, bwj. '81, vr.pr. ƒ 1.250,-. 045-258236.

Te k. VOLVO 340 DL, wit, bwj. '87, 84.000 km, i.z.g.st., ƒ 7.500,-. ☎ 045-319829.

VOLVO 245 GL 2.1. Stationcar, bwj. '79, LPG, technisch in orde. Vr.pr. ƒ 950,-. Telef.: 045-710068

Te koop VOLVO 244 DL, bwj. '77, i.z.g.st., div. extra's, APK gek. 6-'94, pr.n.o.t.k. Telefoon 045-327169.

Volvo 340 DL 1.7 rood, 5-versn. 1988, 1e eig., 68.000 km, z.g.a.nw. ƒ 9.950,-. Volvo KLIJN Kerkrade, Strijthagenweg 123. Telef. 045-456000.

Volvo 440 GL inj. 1989, groenmetal., lm-velgen, port. vergr. 65.000 km. Volvo Jac Klijn Kerkrade, Strijthagenweg 123. ☎ 045-456000.

Volvo 440 GLT inj. 109 Pk, zwart, [illegible], lm-velgen, electr. ramen/spiegels, 1992. Volvo Jac KLIJN Kerkrade, Strijthagenweg 123. ☎ 045-456000.

Volvo 440 DL AUTOMAAT 1986, groen, port.vergr., [illegible] Volvo Klijn Kerkrade, Strijthagenweg 123. Telefoon: 045-456000.

Te koop gevraagd AUTO'S '79 t/m '86. Ook met schade en reparatie. Tevens bedrijfsauto's. Vrijwaringsbewijs. Bel 045-336509. Ook 's avonds.

Met schade: MERCURY Sable, 5-'91 incl. onderd., ƒ 15.000,-, incl.; Jaguar 4.0 Sovereign, 4-'90, compl. ƒ 24.000,-, incl.; Scorpio 2.4i 5/'90, rolschade, ƒ 7.000,- incl.; Fiësta 1.8D '90, 10-'92, rood/grijs kent., ƒ 6.000,- excl. Zeilesen Sittard. ☎ 046-529176.

Te koop VW 5-drs., bwj. '87, org. 76.000 km, APK, ƒ 7.500,-. [illegible] 86, H'broek ☎ 045-222594.

Eerste klas occasions: Renault R19 groenmet. 5-drs. schuifdak 1989; Mazda 323 Sedan diesel schuifdak zwart 1990; Opel Kadett Sedan wit 1989; Opel Kadett Sedan rood 1987; Opel Kadett Sedan rood schuifdak 1986; Opel Kadett 3-drs. HB sunroof 1990; Opel Kadett 3-drs. hatchback rood 1987; Ford Orion Sedan grijsmet. nov 1990; Ford Sierra 2.0 GLX Sedan schuifdak wit 1989; Merc. 250 TD stat.car. geel kent. schuifd. acc. 1986; Fiat Uno 45i 3-drs. zwart 1991; Austin Metro puntgaaf leuke auto 1985; Volvo 340 3-drs. wit 1989; Peugeot 309 5-drs. rood 1989; Peugeot 305 1985 leuke auto. Inl. de VRIES, Grasbroekerweg 28, Heerlen. Telefoon 045-722463.

Ink. verk. met gar., goede gebr. AUTOBANDEN, alle maten voorradig. Passartweg 39, Hrl. ☎ 045-222675.

Hyundai LEYMBORGH BV biedt aan: Hyundai Sonata 2.0i GLS '89/'90; Hyundai Lantra 1.6 GLS demo 4-'93; Hyundai Scoupé 1.5 GTi 22.000 km '91; Hyundai EXCEL 1.5 GLS 4-drs '89; Toyota Corolla 1.6 XL liftback 5-drs '90; Suzuki Swift 1.3 GL 4-drs. '90; Nissan Micra 1.2 "Sail" uitv. '90; Opel Manta [illegible] Opel Kadett 1.3S 4-drs en extra's '87; Ford Fiësta 1.1 HB 3-drs rood '88; Volvo 340 1.4 5-drs Van '86/'87; Alfa 33 QV 5-drs sportv. etc. rood '85; Mazda 626 1.6 LX coupé trekhaak etc. '87; Mazda 626 1.6 LX, GLX, 1.8GLX, 2.0GLX, '83,'85,'88,'89; Mazda 626 2.0 LX HB automaat en 2.0 HB D '83,'90; Mazda 323 1.3 HB LX 5-drs 1e eig. '89; Mazda 323 1.6i LX en GLX Sedan '90/'91/'92; Mazda 626 1.8 HB GLX PS 30.000 km van part. '91. Occasions met Bovag garantie. Keuze uit plm. 10 inruilers tot ƒ 2.500,-. Bornerweg 2-8. Limbricht. Telef. 046-515838.

Opel WELLING biedt aan: Calibra 2.0i '90; Astra Cabrio '93; Suzuki Vitara cabrio JLX '93; Vectra 4-drs. 1.8S '89; Vectra 5-drs. 1.6i '89/'91; Vectra 4-drs. '90/'93; Astra Sedan 1.4 SE GT '93; VW Golf 1.6i '90; Fiat Uno '91; Astra 3-drs. 1.6i '92; Ford Escort 1.4 '89; Omega 4-drs. '87; Kadett '85/'91 en nog veel meer! Diverse goedkope inruilers. Welling Opel, Haefland 2, Brunssum. Telefoon 045-257700.

Autobedrijf P. van DIJK & Zn. Ford Fiësta 1.3 Courier 5.000 km grijs kent. '92 ƒ 14.750,-; Mazda E 2200 diesel dubb. cabine grijs kent. '89 ƒ 21.750,-; Peugeot 405 Mi 16 rood '90 ƒ 28.750,-; VW Jetta Pacific 11.000 km '91 ƒ 21.750,-; VW Passat 1.8i '90 ƒ 23.500,-; Opel Omega 2.0i LS '91 ƒ 26.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '92 ƒ 26.750,-; Ford Siërra 2.0i CLX Sedan '91 ƒ 22.750,-; Ford Siërra 2.0i GL 5-drs. '90 ƒ 17.750,-; Ford Siërra 1.6 Laser '87 ƒ 9.750,-; Ford Siërra 2.0 RS uitgeb. '86 ƒ 7.250,-; Ford Orion 1.6 CLX '92 ƒ 22.750,-; Ford Escort 1.3 CL '92 ƒ 21.750,-; Ford Escort 1.6 GT '90 ƒ 17.750,-; Ford Escort 1.6i uitgeb. '88 ƒ 13.750,-; Ford Fiësta 1.4 S '89 ƒ 12.250,-; Ford Scorpio 2.0i CL automaat '88 ƒ 16.750,-; Opel Vectra 1.8 GL '89 ƒ 21.500,-; Citroën BX 1.4 '91 ƒ 17.500,-; Renault 25 TX 2.2i 40.000 km '91 ƒ 26.750,-; Renault 21 TL 5-drs '90 ƒ 15.750,-; Mazda 626 1.8 LX Sedan en 5-drs '89 v.a. ƒ 14.750,-; Mazda 626 2.0i LX Sedan '90 ƒ 16.750,-; Volvo 440 GL div. access. '89 ƒ 16.750,-; Nissan Sunny sport '89 ƒ 9.500,-; Fiat Panda 1000 LIE Dance '89 ƒ 9.250,-; Opel Kadett 1.2 '86 ƒ 8.250,-; Inruil, financiering. Bovag-garantiebewijs. Autobedr. en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. ☎ 045-311729.

Te k. gevraagd JAPANSE auto's van '79 t/m '85, incl. wet. geldig vrijw. bew., ook met schade of reparatie. ☎ 046-338509, ook 's avonds.

GÖTTGENS BEEK (bij Makado)

tot ƒ 10.000,-
Opel Kadett '85/'86
Volvo 340 '88
Seat Ibiza '88
Corsa 1.2 3-drs '86/'87

vanaf ƒ 10.000 - ƒ 15.000,-
Ford Escort 3-drs '87
Ford Fiësta 1.1 CL '89
Opel Corsa 3-drs '88/'89
Opel Kadett '87/'88/'89
Toyota Corolla '89
Volvo 340 5-drs '88/'89
VW Jetta Elan '88

boven ƒ 15.000,-
VW Polo coupé '90
VW Golf 5-drs '90
Toyota Starlet '92
Seat Ibiza 1.5 '91
Opel Vectra '89 t/m '93
Opel Kadett '90/'91
Opel Astra '92/'93
Opel Omega '89/'90/'93
Opel Vectra '90/'91/'93
Mazda 323F '90
[illegible]
[illegible] Beek.

Autocentrum P. VEENSTRA: Audi 80 '90 veel extra's ƒ 23.500,-; Opel Vectra 1.8i GLS '91 ƒ 27.500,-; Toyota Celica 1.6 GTi veel acc. '88 ƒ 20.500,-; Volvo 440 GL '92 ƒ 23.500,-; Mazda 323 F 1.6 LX '91 ƒ 23.250,-; BMW 316i Edition '90 ƒ 21.900,-; Toyota Starlet 1.3 GLi type '92 ƒ 19.250,-; Toyota Starlet DX '88 ƒ 7.150,-; Opel Kadett 1.4i Life '90 ƒ 17.500,-; Mazda 323 XL '89 ƒ 14.900,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88 ƒ 14.900,-; Mazda 626 Coupé 2.0 GT '85 ƒ 6.250,-; Honda Civic 1.5 GL 4-drs. '89 ƒ 15.750,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé '88 ƒ 14.750,-; Fiat Panda 1.0 XLi type '90 ƒ 9.900,-; Ford Fiësta 1.1 L '85 ƒ 6.750,-; Volvo 340 GL 1.7 5-drs. '89 ƒ 13.900,-; Fiat Uno 60 '87 ƒ 7.900,-; Peugeot 309 XR 4-drs. '86 ƒ 7.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Telef. 045-752999.

AUTO'S. U belt, wij kopen!!! Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs!! ☎ 045-427671.

Te k. GEVRAAGD auto's en bedr.auto's, ook met schade of reparatie. Steskensstr. 39, Stein. Telef. 046-332160.

Auto's groot of klein, moet u bij SWALMCARS zijn. Auto's vanaf ƒ 750,- tot ƒ 10.000,-. Tel. 045-413568, Heerlerbaan 74-76, Heerlen.

Te k. MITSUBISHI Sapporo, i.z.g.st., '81; Ford Siërra 1600 combi, dec. '83; Lada Niva 1600, geh. gerest. '79. Van particulier 045-422837.

Te k. Seat Malaga wit '88; Seat Ibiza 1.5 wit '89; Ford Escort 1.4 rood '92; Citroën BX wit '90; Seat Malaga groen '91. Autobedrijf CHIARADIA, Trichterweg 122, Brunssum. ☎ 045-212843.

Voor de liefhebber FORD Escort RS 2000, bwj. '78, motor 100%; Ford Siërra XR4i, 3-drs, kl. rood, bwj. '84; Peugeot 309 diesel, grijs kenteken, bwj. juni '92. Telefoon 045-417237.

Daihatsu Feroza '93; Daihatsu Feroza '90; Suzuki Swift '88; Suzuki Swift '87; Suzuki Alto GLX '90; Suzuki Alto '83; Suzuki Alto autom. '83; Opel Kadett 1.2 S '85; Opel Kadett '82; Ford Siërra '90; Toyota Carina '89; Ford Escort 5-drs. 1.4 '89; Volvo 440 '89; Volvo 360 '83; Renault 11 '86; Seat Fura '85; Opel Kadett 1.2 S '85; Mercedes 190 D; Mercedes 200 T stationcar '84; VW Golf '81. Autobedrijf REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen, telefoon 046-757777. Uw adres AKP keuring, alle auto rep. Tevens doe het zelf Car Wash.

Te koop Opel Kadett '78 en BMW '78 i.z.g.st. of te ruil tegen motor. Tel. 045-241829.

Vakgarage Ettema Voerendaal

Escort 1300 '80 ƒ 900,-; Kadett 1.2 S '84 ƒ 2.900,-; Fiat Ritmo automaat '82 ƒ 950,-; Daihatsu Hijet 850 Van '88 ƒ 6.900,-; Renault 19 HB diesel '89 ƒ 17.000,-; Renault 5 Super '85 ƒ 5.900,-; Mitsubishi automaat Lancer '85 ƒ 5.500,-. ☎ 045-750168.

Auto Limburg

biedt aan:

Audi 80 1.8i vuurrood stuurbekr	1990	ƒ 24.500,-
VW Passat 1.8 blauwmet get glas	1990	ƒ 22.750,-
VW Passat 1.9 D stuurbekr roodmet	1990	ƒ 24.500,-
BMW 520i zwartmet get gl c.v. sportv	1989	ƒ 29.500,-
Renault 2.5 TXE autom comfortpakket	1990	ƒ 24.500,-
R 25 TXE schuifd radio Renault enz	1990	ƒ 23.500,-
R 25 GTX autom zeegroenmet	1989	ƒ 19.750,-
R 25 TX schuifd sportv radio Renault	1989	ƒ 14.750,-
R 25 TS 2.0 5-bak grijmet	1988	ƒ 10.750,-
R 25 GRS Radio Renault schuifdak	1984	ƒ 5.750,-
R 21 GRS 1.8i Sedan stuurbekr	1990	ƒ 18.750,-
R 21 GTL HB blauwmet en rood	1990	ƒ 16.750,-
R 21 TL Sedan wit getint glas	1990	ƒ 15.750,-
R 19 GTS HB blauwmet 5-bak	1989	ƒ 14.950,-
R 25 TR d grijmet 5-bak	1988	ƒ 9.750,-
Citroën BX 1.6 Montreux	1989	ƒ 14.900,-
BX 1.9 D elec schuifd d grijsmet	1989	ƒ 13.500,-
BX 1.9 D blauw 5-bak	1988	ƒ 9.750,-
BX 1.4 paars/blauw	1986	ƒ 5.900,-
Honda Accord 2.0 EX 16 V d. grijsmet	1990	ƒ 22.750,-
Accord 2.0 16V grijsmet get gl stuurbekr	1990	ƒ 21.750,-
Civic 1.3 wit, 3-drs	1987	ƒ 10.750,-
Alfa 75 1.8 IE get glas schuifd, enz	1990	ƒ 20.750,-
Ford Scorpio 2.0i Sedan stuurbekr	1990	ƒ 20.750,-
Scorpio 2.0i HB zwartmet schuifdak	1990	ƒ 19.750,-
Siërra 2.0i Sedan grijsmet schuifdak	1991	ƒ 19.750,-
Sërra 2.0i Sedan grijsmet schuifdak	1991	ƒ 19.750,-
Sizërra 2.0 HB blauwmet sportvelg	1986	ƒ 8.750,-
Orion 1.6 CL Bravo schuifd wit en rood	'89 v.a	ƒ 14.750,-
Escort 1.6 GT zwart 5-bak get glas	1990	ƒ 15.750,-
Escort 1.4 CL rood 3-drs	1986	ƒ 9.750,-
Escort 1.3 L blauwmet 1984	'85 v.a	ƒ 5.950,-
Nissan 300 ZX Turbo Targa rood nw st	1986	ƒ 26.500,-
Primera 2.0i SLX grijsmet stuurbekr	1991	ƒ 23.500,-
Bluebird 2.0 LX d. grijsmet elec schuifd	1990	ƒ 15.750,-
Sunny 1.3 SLX d grijsmet get glas	1986	ƒ 10.750,-
Stanza 1.8 GL Sedan	1986	ƒ 5.750,-
Stanza 1.6 GL HB blauwmet	1983	ƒ 3.900,-
Mazda 626 HB 1.8 GLX stuurbekr d grijs	1990	ƒ 20.750,-
626 HB 1.8 GLX 12 V wit get glas	1990	ƒ 19.750,-
626 HB 1.8 GLX wit get glas	1988	ƒ 16.750,-
626 HB 1.6 Limited d grijsmet sportv	1985	ƒ 6.200,-
626 coupé 2.0 GLX 12V vuurrood get gl	1989	ƒ 16.750,-
626 Sedan 2.2i CD wiss. stuurbekr, enz	1991	ƒ 25.500,-
626 Sedan 1.8 LX d blauwmet get gl	1989	ƒ 15.750,-
626 Sedan 2.0 D rookzilvermet get gl	1988	ƒ 13.500,-
Daihatsu Feroza DX Softtop rood	1989	ƒ 19.750,-
Charade 1.3i TX HB 5-drs felrood	1991	ƒ 16.500,-
Opel Omega 2.4i GLS grijs veel extra's	1991	ƒ 28.500,-
Omega 2.0i GLS stuurbekr schuifd	1990	ƒ 24.500,-
Vectra 1.6i zwartmet get glas	1991	ƒ 23.500,-
Kadett 1.8 S Sedan rood GT int	1987	ƒ 11.950,-
Rekord 2.0 S groenmet	1986	ƒ 6.950,-
Ascona 1.6 S bronsmet	1985	ƒ 5.500,-
Toyota Celica 1.6 ST liftback rood	1986	ƒ 13.500,-
Camry 2.0 GLi roodmet stuurbekr	1989	ƒ 18.750,-
Carina 1.6 XL HB beigemet get glas	1989	ƒ 17.750,-
Corolla 1.6 XL 16 V sedan wit	1989	ƒ 13.750,-
Corolla 1.6 XL liftback blauwmet sportv	1988	ƒ 14.900,-
Corolla 1.3 DX 12 V HB wit	1989	ƒ 13.750,-
Mitsubishi Galant 1.8 GL HB roodmet	1991	ƒ 20.750,-
Galant 2.0 GL HB groenmet stuurbekr	1990	ƒ 18.750,-
Galant 1.8 GL HB	1989	ƒ 15.750,-
Galant 1.6 GL Royal d grijsmet get gl	1988	ƒ 11.750,-
Galant 2.0 GLS autom grijsmet	1985	ƒ 7.250,-
Volvo 240 GL 2.3i zeegroen stuurbekr	1989	ƒ 18.750,-
240 Sedan wit get glas 4 hfdst	1989	ƒ 17.750,-
440 GLE grijsmet elec schuifd stuurbekr	1989	ƒ 19.750,-
440 GL antracietmet 5-bak a. spoiler	1989	ƒ 18.750,-
340 HB 1.7 d grijsmet 5 drs	1987	ƒ 7.250,-
340 HB 1.7 wit getint glas 5 drs	1986	ƒ 5.750,-
Peugeot 405 1.9 SR beigemet stuubekr	1989	ƒ 18.750,-
405 1.9 GRi wit 5 bak	1989	ƒ 16.750,-
405 1.6 SR beigemet get glas stuurbekr	1988	ƒ 16.750,-
205 1.4 XS zwart 5-bak sportvelg	1989	ƒ 12.500,-
Fiat Uno IE SX d blauw get glas 5 bak	1991	ƒ 13.900,-
Ritmo 60 L wit	1987	ƒ 3.950,-
Hyundai Sonata 2.0i GLS grijsmet	1989	ƒ 14.750,-
FSO Polonez [illegible] wit 5-drs	1989	ƒ [illegible]
COMBIES		
Ford Siërra 2.0i combi blauwmet get gl	1990	ƒ 18.950,-
Opel Kadett 1.4i LS wit Caravan	1990	ƒ 15.750,-
Opel Kadett 1.6i LS wit 5-bak 5-drs	1989	ƒ 16.750,-
Renault 21 GTS Symphonie roodmet	1989	ƒ 18.750,-
Renault 21 GTS Nevada rood getint gl	1990	ƒ 19.750,-
Mercedes MB 100 Diesel bus wit	1989	ƒ 17.500,-

Inruil en discrete financiering mogelijk.
Uw vertrouwd adres
AUTO LIMBURG
Mauritsweg 126, Stein ☎ 046-338474 (Naast Superconfex)

SWALMCARS biedt aan leuke auto's voor mooie prijs. Porsche 924 '80; Ritmo '86; Panda '84/'86; Ford Siërra autom. '84; XR3 rood '81; Granada V6 goud. '83; Opel Corsa 2x'83 wit; Kadett '80/'83; Ascona 13 S '82; Ascona 2.0E/SR '80; Manta 15" lm metal. blauw; BMW 316 '80/'84; Renault Fuego '83; 9 TL '83; 5 Alpine '80; Peugeot 305 gas '83; 305 VAN '83; Kever oranje '73. Heerlerbaan 74-76, Heerlen. 045-413568. Inr. en financ. mog.

Suzuki Alto 5-drs. automaat '89; Suzuki Alto 3-drs. rood '88 en '90; Suzuki Alto 5-drs. automaat '83; Suzuki Alto 3-drs. '85, Mazda 323 HB 1.3 autom. '85; Volvo 340 3-drs. '88 LPG; Renault 5 '83. Diverse inruilers v.a. ƒ 500,-. Autobedrijf BODELIER. Telefoon 045-441721.

Te koop gevr. TOYOTA Corolla's en Carina's, 2- en 4-drs., Datsun Sunny's 2- en 4-drs en Bluebirds; Mercedes 200 en 230 benzine en 240 diesel, Peugeot's 504 en 505. Tev. alle merken busjes. De hoogste prijs. Tel. 04755-2114 of 06-52982090.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: BMW 320i Bauer TC '85; Volvo 360 GLS '85; Audi 80 CC turbo D '84; Opel Kadett combo 1.3 1e eig. 10-'86; Volvo 340 '84; Toyota Celica ST '82; Renault 5 aut. '82; Volvo 340 DL aut. '79; Ford Siërra 2.0 L 5-bak, '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 315 '82; Ford Fiësta 1.1 L '83; BMW 316 '84; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Peugeot 104 GR '82; Citroën Visa Chrono '83; VW Golf '80; 2x Ford Escort 13 L '81; VW Passat LS Variant 1e eig. '81; Zastava 65 GTL '86; Renault 5 TS '81; Opel Kadett 12S '79; BMW 1502 '76. Daf 66 '74 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar. 045-720200.

Te k. INVALIDEAUTO (40km), electrische rolstoel. Provincialeweg Z. 80, Oirsbeek. Tel. 04492-2507.

Betrouwbare AUTO'S met 1 jaar APK, ƒ 1.500,- tot ƒ 3.750,-: Prelude '79; Mazda 323 '81; Colt '80; Kadett 1.2 S '82; Micra '83; Cuore '83; Escort 1.1 5-bak '84. Gar. Hunnecum 38, Nuth.

Daihatsu Quadflieg Terreinauto's
Daihatsu Feroza DX '91
Daihatsu Feroza EL II '91
Daih. Rocky turbo interc. '85

Stationcars
Opel Kadett combi '89

Automatics
Fiat Uno Matic 60 '87
Ford Orion Matic '88
Toyota Tercel aut. '84

Camper/bestel
Ford Transit camper
Toyota Hi-ace lang en verhoogd '88

Diesels
Daih. Charade turbo D '87
BMW 524TD 147.000km '89
Mazda 626 1.8 LX LPG '90

ANWB gekeurde auto's
Audi 100 2.3E '91
Alfa 164 Twinspark '92
Alfa 33 1.3 '87
BMW 316 sportv. '86
BMW 316 rood '85
Daih. Cuore TX '90
Daihatsu TS '86
Ford Fiësta Sport '87
Escort 1.6 CLX sport '89
Ford Escort 1.4 CL '87
Ford Siërra 2.0 GL '87
Ford Siërra 1.8 CL 5-drs. '84
Ford Orion 1.6 GL '86
Fiat Panda 45 '85
Fiat Panda 34 '85
Honda Civic 13 S '89
Lada 2105 1500 '90
Mazda 323 1300 LX '86
Citroën 1.4 BX '85
Nissan Sunny coupé 1.6 '87
Nissan Micra sport '86
Nissan Sunny 1.6 SLX '89
Sunny 1.6 SLX 5-drs. '90
Nissan Primera 1.6LX '91
Mini 1000 XE '88
Opel Kadett 12 S '87
Opel Kadett 12 S '88
Opel Kadett 13 S '88
Kadett 12 S sport.uitv. '85
Opel Kadett 12 S wit '85
Opel Ascona 16 GT '86
Opel Corsa 12 S '85
Opel Corsa 13 S '83
Opel GTI '89
VW Golf 1.8i '88
VW Polo coupé '90
VW Jetta 13 S 4-drs '89
Volvo 360i '87
Div. inruilers v.a. ƒ 500,-.
Reeweg 112, Landgraaf
Telef. 045-321810.

Voor alle auto's groot of klein moet U bij Math. KOENEN zijn! V.a. ƒ 750,- tot ƒ 7.500,-, 1 jr. APK, inruil en financ. mog. Veel keus in Escorts. ☎ 04499-5204.

Suzuki Vitara JLX Cabrio met zomer- en winterkap bwj. '91 ƒ 26.000,-; Mercedes 200D veel extra's, bwj. '87 ƒ 27.500,-; Mercedes 190D bwj. '87 ƒ 27.500,-; Fiat Ibiza Del Sol bwj. '86 ƒ 7.000,-; VW Jetta LX met schuifd. als nw ƒ 7.000,-; Skoda 4-drs bwj. '88 35.000 km ƒ 4.000,-; Lada 1200S bwj. '86 15.000 km ƒ 2.500,-; Peugeot 205 XE bwj. '86 ƒ 7.500,-; Volvo 340 3-drs bwj. '87 ƒ 7.000,-; Volvo 340 GL autom. 4-drs bwj. '87 ƒ 9.000,-; Talbot Samba cabrio ƒ 9.000,-; Toyota Celica 2.0 GTi 16V airco abs enz. bwj. '91 ƒ 42.500,-; Mazda 323F GLX nieuw rood nu ƒ 32.500,-. Automobielbedrijf HAVE, Industriestr. 31, Sittard. Telef. 046-515195.

Autohandel O.K. CARS. Opel Kadett 13 S '86; Corsa TR 1.2 '84; Ford Siërra 1.6 '86; Siërra combi '84; Fiësta '84; Escort '85; Fiat Panda 45 S '83; Toyota Corolla 1.6 HB '84; Volvo 340 GL diesel '85; Volvo 340 DL '83; Honda Civic 1.3 L '84; Nissan Sunny 1.5 '85; Volvo 340 Diesel '83; Volvo 340 GL '85; Toyota Corolla 1.6 GL '84; Jeep Daihatsu Taft '84. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

Wist U het nog niet??? Autobedrijf G.G. verkoopt diverse gebruikte automobielen met een ANWB techno overzicht (controle op meer dan 200 punten aan de auto) en met een degelijke garantie. Komt u vrijblijvend kijken? Onze Gewoon Goed aanbieding van deze maand is: Opel OMEGA 2.0i stationwagon, automaat 1988. Al onze auto's staan met prijs en andere gegevens op ons bedrijf. Ons adres is Heerenweg 284/286 Heerlen. Telef. 045-224172 (grote weg Heerlen - Brunssum).

Göttgens Sittard
Haspelsestr. 20.
☎ 046-516565
Citroën BX 1.4 '87
Fiat Uno 45 '86
Fiësta '88/'90/'91
Escort '86/'87/'90
Orion 1.6 CL '86
Siërra 1.6i CL '92
Mazda 626 5-drs '86
Ascona '81/'82/'86
Astra '92
Corsa '83 '84 '90 '91 '92 '93
Kadett '87 '88 '89 '90 '91
Omega '87 '92
Vectra '89 '90 '91 '92 '93
Peugeot 309 '91
Renault R 21 TS '86
Volvo 340 '88
Volvo 440 '89
Volvo 440 turbo '90

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-721742 / 724000.

Te koop gevraagd loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. H. Hendriks 04407-3223.

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! ☎ 045-411572.

MITSUBISHI L 300 D, [illegible] lengd, verhoogd, [illegible] ƒ 7.600,-. Tel. 045-224967.

TOYOTA Lite Ace [illegible] 2.0 D, '90, 44.000 km, [illegible] schade, vr.pr. ƒ 6.500,- [illegible] BTW. Telefoon 045-312044

FORD Courier '84, wit gespoten, RDW gek.; [illegible] Transit 100D, chas.cab. nw. gesp., ideaal voor [illegible] peropb.; Daihatsu Ch[illegible] D '85 gr.kent. Kissel [illegible] Heerlen.

Te koop diesel VORK[illegible] TRUCK, hefverm. 2.500 [illegible] hefhoogte 3.50 m, luch[illegible] den, Perkings diesel[illegible] bwj 1991 en 89 draaiuren [illegible] ƒ 9.500,- excl. BTW. [illegible] mart, Kissel 46A, Hrl. ☎ [illegible] 723142. Fax. 045-723143.

[illegible]

Te koop wegens ophe[illegible] BANDENBEDRIJF: [illegible] banden en Mercedes [illegible] wielen; wieldoppen; [illegible] app.; Compressor 4-[illegible] der; slijpsteen en [illegible] schroef; krik; spotslam[illegible] kunst-bloemstukken; ka[illegible] buro's en stoelen. Sch[illegible] lerstraat 2, Heerlen. [illegible] foon/Fax. 045-722844.

Te k. 4-gats BMW lich[illegible] talen VELGEN, com[illegible] met 4 195/65/R14 ban[illegible] geen 10.000 km. op de[illegible] geweest, pr.n.o.t.k. [illegible] 045-424293.

SPORTVELGEN Opel [illegible] 13", BMW 13", Ford RS [illegible] 5-gaats ƒ 975,-, Mazda [illegible] velgen 14". Met goede [illegible] den. Hunnecum 38, Nuth.

VW AUTOSTOELEN [illegible] v.a. ƒ 100,- + 1800 cc [illegible] motor ƒ 200,-. 045-751387.

Te koop GOLF GTi 18i [illegible] torblok plus versn. bak [illegible] ssen, vr.pr. ƒ 1.350,-, [illegible] pend te horen. ☎ 045-445[illegible]

Te huur moderne spuit[illegible] MOFFELCABINE. [illegible] Garage de Kissel. Gebr[illegible] perial voor Seat Terra, [illegible] Terra en Ducato, gerb. [illegible] instal. Kissel 42, He[illegible] Telefoon: 045-725667

[illegible]

AANHANGWAGENS en [illegible] losse onderdelen. Jo K[illegible] Rijksweg-Zuid 195, Si[illegible] Tel. 046-512718.

* FABRIEKSVERKOOP [illegible] van tandemassers nw. [illegible] ƒ 2.400,-; enkelassers nw. [illegible] a. ƒ 1.250,-. Autotrans[illegible] ters nw. v.a. ƒ 4.395,-. [illegible] prijzen zijn excl. BTW. [illegible] garantie, gratis thuisbezo[illegible] Ook reparatie, onderd[illegible] en onderhoud. Solide, [illegible] 180408.

Te koop gevr. AANHANG-WAGEN tot ƒ 300,-. ☎ 047[illegible] 36596, vragen naar Geert.

Te koop stevige AAN-HANGWAGEN, i.g.[illegible] ƒ 400,-. 045-427711.

[illegible]

Te koop HONDA XR [illegible] bwj. '85, vraagpr. ƒ 4.3[illegible] Telef. 045-213707.

[illegible]

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer. ☎ 045-720418.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. ☎ 046-512924/046-519637

RAPIE vraagt loop- sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. ☎ 045-423423.

[illegible]

Te koop DAF 2100, bwj. '80, met huifbak en laadklep, bwj. '91, bak en klep ook los te koop. Telefoon 045-224899 of 06-5210.6538.

Opel KADETT 1.2 B Caravan, gr. kent., 1985, ƒ 4.900,-. Tel. 045-224967.

Te koop YAMAHA FZR [illegible] bwj. 4-'91, 91 Pk, ƒ 11.[illegible] ☎ 045-459458.

Te koop YAMAHA Vir[illegible] 535, bwj. '88, 19.000 [illegible] rood, cardan, pr. ƒ 6.75[illegible] Telef. 04458-2270.

Te k. SUZUKI GSX R [illegible] model '90, inruil auto mo[illegible] lijk. Telefoon 045-422905.

Te koop GEVRAAGD: [illegible] depp KS 175 of KS 350, [illegible] '78 t/m '83. ☎ 046-379713.

Te koop YAMAHA [illegible] Venture Royal, veel extr[illegible] in nieuwstaat, km.st. 27.[illegible] mijl, bouwj. '83, ƒ 12.900,-. [illegible] 045-750558.

Te koop HONDA Magna 45, bouwjaar '85, i.z.g.st. 045-455622.

HONDA XR 600 R, bwj. [illegible] 14.000 km, vr.pr. ƒ 8.00[illegible] evt. inr. mogelijk. Telef[illegible] 045-741867.

Van maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.00 uur, k[illegible] u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966

Voor Piccolo's zie verder pagina 11

Motoren en scooters

Motorverzekering??

Vroom en Dreesmann verzekeringen!! Bel voor gratis premievergelijking 045-717263 of 043-290580 of 046-582721.

…ZUKI GSX R, 750, bwj. …, 16.000 km, kl. bl./wit, …8.500,-. ☎ 045-462661.

…WASAKI GPZ 900 R, …00 km, 16 klep, vr.pr. …700,-. Tel. 045-212887.

…w MOTORBANDEN. …maten en merken, tegen …te prijs. Bandenspecia-… Abel, Reeweg 143, …graaf 045-314027.

…uurlijke MOTORREI-… vanuit Californië met …nture Travells. Voor in-… 04750-11228.

…koop Yamaha VIRAGO …bwj. '90, zeer interes-… prijs. ☎ 04750-11228.

…TORSTALLING f 20,- …maand. ☎ 04492-4534.

…koop SUZUKI 350 off the … 3 maanden oud, …,- onder nw.pr. ☎ …06-16094.

…koop KTM 300 GS EN-…RO, bwj. '91, i.z.g.st., t.e. …Telef. 046-748975.

…koop KAWA KLX 650 A, …Enduro, 4 mnd. oud. …excl. f 12.250,-. Telef. …225336.

…HONDA Shadow VT …bwj. '89, donkerblauw, …onderhouden en zeer …prijs f 10.500,-. Telef. …756329.

…div. K100; RS en RT v. …f 6.250,- excl. BTW; …en R65. Telef. 045-… of 04742-4130.

…oop Honda MAGNA VF …bwj. '84, pr. f 7.000,-. …045-244871.

…koop SUZUKI GSXR-… bwj. '91, vraagprijs …500,-. Telef. 045-… na 17.00 uur.

…koop BMW K100RT, bwj. … Freebird aanhanger, … access., i.z.g.st., …600,-. ☎ 045-724560.

…koop CR 250 HONDA … bwj. '88, f 1.250,-. …045-319686.

…VERKOPEN? Adver-…tie: 045-719966.

Te koop YAMAHA Magna, bwj. '82, t.e.a.b. Telefoon 04492-1520.

Te koop YAMAHA FZ 750, bouwjaar '91, km stand 19.000 ☎ 046-514161 eventueel inruil Porsche 944.

YAMAHA XT600, bwj. '91, kleur zwart/blauw, prijs f 7.000,-. Tel. 045-313031.

KAWA ZL 600 Eliminator, '86, perfekte Chopper, prijs f 7.900,-. ☎ 046-510382.

Te koop LAVERDA 750, '73, i.z.g.st. f 4000,- en Vespa Scooter '58 i.z.g.st f 1.750,-. Tel. 045-410413.

Te koop YAMAHA RD 350, bwj. '86, i.g.st., f 4.250,-. ☎ 045-229405, na 17.00 uur.

Te koop YAMAHA XJ 600, bwj. '92, f 9.250,-. Automobielbedrijf HAVE, Industriestr. 31, Sittard. ☎ 046-515195.

Te koop 2 x HONDA CB 900 Boldor; 1 x Honda CB 750 F en 1 x Honda XL 500. ☎ 04492-5545.

Te koop YAMAHA FZR 600, bwj. '90, i.z.g.st., zeer mooie kleuren, pr. f 8.000,-. Inlichtingen 04754-81724.

Te koop YAMAHA PW50 2x, pr. f 1.350,- en f 1.400,-. ☎ 045-319079.

Te koop HARLEY DAVIDSON van particulier Electra Glide, FLHT Classic, bwj. '80, full dress, pr.n.o.t.k. Telefoon 045-713668, na 18.00 uur: 427725.

GOLDWING 1000 met kuip, koffers en radio, bwj. '78, 59.000 km, uitst. staat, pr. f 7.500,-. ☎ 04492-4437.

Te k. HONDA CB 750 S, Bold'or, bwj. '82, vr.pr. f 5.000,-. 045-421260.

YAMAHA Maxim 700 17V Shopper Cardan, roodmetall., i.nw.st., bwj. '85, koopje, f 6.750,-. ☎ 043-650174.

Te koop HONDA Super Magna in nieuwstaat, bwj. '88, 7.500 mijl, vr.pr. f 12.850,-. ☎ 045-463285.

(Brom)fietsen

Uniek fietsspektakel!

Oktober en november koopmarathon met grandioze kortingen op alle topmerk-fietsen. Een greep uit onze aanbiedingen: u heeft al een echte

Giant GSR100 voor f 549,-

Giant Cadex M3

van f 1.995,- voor f 1.695,-

Giant Cadex M2

van f 2.495,- voor f 1.995,-

Giant Cadex M1 susp.

van f 4.795,- voor f 3.295,-

…nog veel meer voordeel. Kom snel langs, want OP = OP. …Willemsbikes, Julianastraat 2, Bocholtz, telef. 045-… Heigank 39, Landgraaf, telef. 045-312548.

…koop HEREN-MOUN-…BIKE tevens dames …fietsen 10 en 5 versn. ☎ …257430.

…ATB's met garan-… Trek 8000SHX '93 Shim. …XT; Trek 8300 '93 Sunt. …Trek 830 '92 Shim …LX; Giant Track '92; …Escaper '93; Speciali-…stumpj. comp. '92; GT …'92 Shim. LX-XT; …'92 Shim. 300LX. …Hybr. + herenfiet-… Peter HOGENHOUT …derweg 84, Heerlen ☎ …249.

…FIETSEN dames-… heren, z.g.a.nw. Cam-… Vinkenhof Schin op …04459-1389.

…oop Vespa CIAO 2 jr. …verzekering plus helm. ☎ 045-417655.

…oop HONDA PX met …w.pr. f 650,-. ☎ 045-…

…oop Vespa CIAO, bwj. …, evt. verzek., weg. ☎ 045-708605.

…Snorfietsen v.a. f 495,-; Giant Terrago … is binnen, oude model-… speciale prijs. Bert Re-… Willemstraat 85, Heerlen. ☎ 045-726840.

Te k. GEVRAAGD … Puch, … bromscooter … [illegible]

Te koop DUCATI 600, rood, nw. banden, nw.st., 9.500 km, f 7.900,-. ☎ 045-271417.

Te koop VESPA Ciao met sterwielen, bwj. '92, in zeer goede staat. ☎ 045-217757.

Te koop VESPA Ciao, 1 jaar oud, z.g.a.nw. Telef. 045-…

Te koop … blauw/geel, … f 875,-. Tel. 045-…

Te koop … scooter, … 319474.

Te koop … Spaak-… foon: 045-…

VERBOUWINGSOPRUIMING … div. … fietsen, … tweewielers … 40 A, Bra…

Sport & Spel

Koop een JOKER 88 certificaat en win maximaal f 124.000,-. ☎ 045-372549.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vakantie en Recreatie

Caravans/tenten

Chateau Homecar

…verkoop, verhuur, reparatie … van alle merken caravans. De 94 modellen zijn in voorraad. …Salon, Brommelen, 58A, Geulle. Tel. 043-645079.

Caravanshow

Modellen 94. U al de nieuwe Knaus Südwind 94 gezien??? De mooiste. De beste. De compleetste. Voor één normale prijs.

Hobby caravans

modellen 94. Europa's meest verkochte … bestellen voorjaar 94 leveren.

Burstner caravans

modellen 94. Duitse kwaliteit voor een normale prijs. Aanbieding in overjarige … Caravan Import FEIJTS, … 84, Amstenrade.

…CARAVANSTALLING te … Heerlen, overdekt … buiten f 225,-. Tel. …2722307 / 045-…478.

…WERFSTAANBIEDING … luxe 4-pers. cam-… Systemen, 045-… f 478 b.g.g. 04492-3311.

CARAVAN- en botenstalling aangeb.: Gronsveld, Stationsstr. 44. ☎ 04408-1251.

JAMET vouwwagens 1994 vanaf f 4.795,-. Nu tot f 1.167,- korting. Dealer voor Limburg Hans Slasser, Heisterberg 78, Hoensbroek. Telef. 045-224290.

Naseizoensopruiming caravan voortenten. 50 modellen op show, sterk afgeprijsd, diverse voortenten v. prijs. Voortenten centrum Theo STET B.V., Eindhoven, bel 040-482945.

HOBBY 460 Classic, nieuw model, niet gebruikt, geh. compleet. ☎ 04498-54684.

HOBBY 370 TM 89+93; 400 T 89; 420 TM 91+92; 480 T 91; 520 TOM 93; Bürstner 92 4600 TN. 04498-54390.

CONSTRUCTAM 5-pers., 75, koelkast en ringverwarming, rondzit f 2.750,-. Telefoon 046-520115.

Voor totale RECREATIE, 1994 modellen Award en Beyerland tourcaravans, Raclet vouwwagens, speciale aanbieding van diverse campingbenodigdheden, nu tot f 700,- voordeel op caravan voortenten. Op=op. Profiteer nu bij: De Olde Caravan, Dr. Nolenslaan 141, Ind.park Nrd., Sittard. 046-513634.

Hobby CARAVANS 400 '89, 440 '88; 380 '90, 420 '90, … 45, Nieuwstraat. Telef. 04498-54684.

CARAVANSTALLING in Beek, binnen of buiten. ☎ 04492-4534.

Te koop gevr. alle merken tour- en VOUWWAGENS. Contant geld. ☎ 045-323178.

Atlas STACARAVANS, nwe. modellen '94, div. modellen '93, f 3.500,- onder nw.pr. Import/verkoop Camping High Chaparral, Hagerweg 20, Oirsbeek. 04492-2044. Bezoek showmodellen, ook open op zondag.

Te koop BÜRSTNER 4300 TD, bwj. '92 2x; Tabbert 5,50 m, bwj. '77; Adria 4.50 m bwj. '78.- Telef. 04492-2044.

Te koop zeer luxe CARAVAN merk Hobby, 1 jr. oud, 5.20 TQM met vast toilet en mooie keuken. Hogeweg 22, Gronsveld. ☎ 04408-2218.

Te k. caravan DE REU 420 met nieuwe wintervaste voortent, eventueel met standplaats in België. Vr.pr. f 7.000,-. 045-253834.

Te koop CHATEAU 390 Confort bwj. '76, geheel nieuw, licht interieur, voorzien van vele extra's. Telef. 04492-1138.

Duizenden guldens korting wegens VERBOUWINGS-OPRUIMING op = op. Bartels Caravaning, Dealer van Caravelier, Sprite, Predom, Münsterland, Eifelland caravans. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade/Hoensbroek. ☎ 04492-1870.

Campers

Te koop VW WESTFALIA, f 14.500,-. ☎ 045-216476 b.g.g. 04492-3311.

Te koop Ford TRANSIT Camper, t.e.a.b, nwe. motor, 5-persoons. ☎ 045-223375.

Te koop GEVRAAGD campers tot f 20.000,-. Telefoon 045-270856

Zeeland

Te huur in West-Kapelle plm. 400 mtr. van zee en strand prachtige APPARTEMENTEN met balkon en eigen parking. Luxe inrichting, waarender TV, dekbedden enz. enz. op het uiterste puntje van Walcheren, waar de zee ieder jaargetijde prachtig is. Speciale prijzen van september t/m juni voor 6 personen f 385,- per week, voor 4 personen f 340,- per week, inclusief energiekosten. ☎ 01189-1870.

Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071.

Turkije

** Herfstvakantie in ISTANBUL ** Hotel Eris ** 8 dgn f 569,- logies/ontbijt, iedere zondag vanaf Maastricht. ☎ 043-260044, lid SGR.

*** Herfstvakantie in ISTANBUL ** Hotel … *** 8 dgn … logies/ontbijt, iedere zondag vanaf Maastricht. ☎ 043-260044, lid SGR.

Duitsland

Vakantie in WESTERWALD/ Am Wiesensee, Kamer DM 25,- logies en ontbijt. Vakantiewoning DM 65,- per dag v.a. 2 personen. Inl. Fam. Schönberger, telefoon 09-49.26631627.

Dieren

De grootste KENNEL … [illegible] … 34 … 044489

… Maltezers, … terr., … 11 A, … -1237.

… honden v. … 25 kg … pensbedrijf … Limburgs … 046-…

Te koop Perzische KITTENS, Shaded-silver met stamboom. ☎ 04498-57483.

3-kleurige BOOMER-HONDJES te koop. Thull 30A, Schinnen.

Jonge LABRADORS en Rottweilers van HD-vrije ouders met stamboom en ingeënt. Telef. 04110-1313.

Te koop BEAGLE, 3 maanden, teef, met stamboom, ingeënt. Inl. 04499-2237.

Hondendagverblijf/DIEREN-PENSION Beatrixhaven bedankt voor de goede zorg van mijn hond Bas.

Duitse DOGGEN 5 wk., wit/zwart gevlekt (harlekijn) en zwart. Kamp. afst. uit Duitse lijnen. ☎ 046-526290 of 526506.

NIEUW. Foxhondjespups met stamb. ingeënt en ontw., ouders aanw. ☎ 04117-2843.

Te koop DOBERMANN-PUPS, met stamboom en reu, 1 jaar. ☎ 08866-2483.

Te koop AKITA Inu pups van zeer goede afstamming. ☎ 09-32.89471025.

Te k. GOLDEN RETRIEVERPUP m. stamboom, labrador-retrieverpup m. stamboom, 04764-1540.

Te koop witte en zwarte KEESHONDJES en Schapendoesje. ☎ 045-214959.

Perzische POES met stamboom, 4 jr. oud, zeer lief, f 150,-. Tel. 045-319474.

Te koop nest STAFFORDSHIRE Bullterriër met stamboom. Tel. 045-442628.

Te koop PUPS van Collies, Maltezers, Lhasa Apso's, Labradors, Spaniels en bastaardjes. Telef. 04958-… ook op zondag.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vele soorten kooi- en volière VOGELS, tevens groot assortiment huis-, tuin- en parkdieren. Kom gerust vrijblijvend kijken, Roosterenbergstr. 40, Opoeteren-Maaseik. ☎ 09-32.8986.3809. Zondags open va. 14.00 uur.

Te koop echte BOEREN-FOXJES 7 wkn. Telefoon 09-32.8986.3809.

Te koop jong HONDJE. 8 weken oud. Telefoon 045-257584.

Te koop Duitse HERDER-PUP reu, met stamboom, geënt en ontwormd. Telefoon 045-321988/425634.

Wij willen een PYRINESE berghond tot ca. 3 jr. aankopen. 045-211976/253024.

Te k. GREYHOUNDPUPS 8 weken, prima stamb., wedstrijdform. ter inzage, ontw. plus geënt. ☎ 045-314090 tussen 18.00-19.00 uur.

De mooiste RASHONDEN in kennel "De Lusthof" Yorkshire, Maltezer, Shi Tzu, Chow Chow, Keesje, Dwergpinscher, Schnauzer, Teckel, West Highland, Cavin, Shelty, Schotse Collie, Husky, Labrador, Golden Retriever, Boxer, Beagle, Basset, Mops, Franse en Engelse Bulldog, Pekinees, New Foundlander, Poedel, Rottweiler, Dobermann, Bobtail, Mastino, Staffordshire, Duitse Staander, Ierse Setter, Duitse Herder, Boomers en leuke kruisinghondjes. ☎ 09-32.14679708.

Wegens allergie BOXER 1 jr. oud, reu, tegen vergoeding af te halen. Rembrandtstr. 9, Spaubeek. ☎ 04493-2260.

Te k. Perz. Colorpoints KITTENS, ontw. en geënt met stamb. Tel. 045-457927.

Opleidingen

Touch for pleasure

Cursus massage en Tantra voor partners. Start 5 oktober in Maastricht. Voor info: ☎ 043-626477 of 045-232362

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

ROCK & ROLL Club Geleen start 10 oktober weer met cursussen rock & roll en boogie woogie. Inschrijven kan op dinsdag 5 oktober van 19.00 tot 21.00 uur in Sportcomplex "Medi Sport", Norbertijnenstr. 77a, Geleen. Voor inl. tel. 046-741790.

Cursus HANDLIJNKUNDE, voor beginners in 4 avonden of middagen, aanvang 11 oktober. Inl. 045-716015.

POTTENBAKKERSCURSUS. Met handgemaakte keramiek, en verven van gietkeramiek. Aanm. v.a. 15 september in Heerlen, Akerstraat 63. ☎ 045-741867.

School voor Psychodrama. 2 daagse ORIËNTATIE-CURSUS. Utrecht: 19+26/10 (di.) of 23+24/10 (weekend). Sittard: 28/10 + 11/11 (do.) of 13+14/10 (weekend). Kleine groep, niveau HBO+. Info: 046-519141, op werkdagen van 9.00 tot 13.00 uur.

Seit vielen Jahren die meistgewählten Schulen für die Ausbildungsziele

NATUR HEIL

Heilpraktiker Psychotherapeut

• Voll- oder Teilzeitstudium • Einziges Institut mit voller Videounterstützung • Fundierte Ausbildung in Theorie und Praxis • Assistenzpraktika • Fachausbildungen: Sport- und Tierheilpraktiker

Heilpraktikerschule Aachen/Düsseldorf

der Deutschen Paracelsus Schulen für Naturheilverfahren GmbH

Friedrichstr. 17-19 b · 52070 Aachen ☎ 0049-241-56 47 71 tägl. auch Sa & So bis 21.00h

Tonhallenstr. 10 b · 40211 Düsseldorf ☎ 0049-211-35 38 21 tägl. auch Sa & So bis 21.00h

Rijles

ANWB Autorijleskampen

met speciale off-season korting!

De ANWB organiseert een unieke rij-opleiding. Afhankelijk van de test, duurt de opleiding tussen de 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen. Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

Hoe snel wilt u uw rijbewijs? Bepaal uw eigen tempo. De flexibele opleiding van ANWB en Bovag-erkende verkeersschool Theo van BENTUM laat elke cursist zijn of haar eigen tempo bepalen. Voor het motor, auto, vrachtauto-rijbewijs. Tussen 2 wkn. en 3 mnd. kan iedereen slagen. Tev. chauffeursopl. en motorverhuur. Voor & inl. Nieuwstr. 86, Hoensbroek 045-217487, fax 045-229370.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Uw RIJBEWIJS voor f 1.995,-, ook 8-daagse opleidingen met examengarantie. ☎ 045-228160 na 19.00 uur 04451-1795.

TV/Video

KLEUREN T.V. gevraagd, ook video, stereotoren en videocamera. ☎ 04406-12875.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. f 60,- met afst.bed. v.a. f 125,- met teletekst v.a. f 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33, … [illegible]

Dansen

Chalet Treebeek

Iedere zat. en zond. gezellige dans- en contactavond in de kelderbar La Chalet. Donderdag alleenstaandenbal in de bovenzaal, dj. Richard. Aanvang 21.00 uur. Toegang boven 30 jaar. Zaal open vanaf 20.00 uur. Komeetstr. 25a, Treebeek. Telef. 045-211375.

Kennismaking gratis!!!

Bel tijdens kantooruren 010-4663701 en vindt een leuke partner bij de grootste date-service.

ALLEENSTAANDEN: Werkgroep 't Guliks Hoes, hoek Agricolastr. - Ophoven 1, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verplicht. Inl. ☎ 046-512402.

POOLSE dames tussen 20-60 jr. zoeken contact m. Ned. mannen. 04454-68714.

Alleenst. VROUW, 66 jaar, 1.65 m, slank, zonder kind, z.k.m. alleenst. heer voor ser. relatie, liefst n. roker, hou van wandelen, muziek, dieren, huiselijke gezelligh. Br.o.nr. B-04668, L.D., P.b. 2610, 6401 DC Heerlen.

Ben jij die huisel. zachtaardige MAN die met mij (niet onaardig-ogende vrouw, 33 jr., MBO, dieren- en natuurliefhebster) en mijn beide kind. een nieuwe start wil maken. Br.o.nr. B-04680, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Monica 37 jaar, zie nog goed uit, 2 kind., zoekt eerlijke MAN voor 'n vaste relatie. Br. liefst met foto o.nr. B-04681, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Bestaat de sportieve, eerlijke VROUW tussen 38-46 jr., die bereidt is om een oprechte relatie aan te gaan met een Limb. vrijgezel van 46 jr. met veel hobby's o.a.: wandelen Sauna, reizen, enz. Br. liefst met foto o.nr. B-04671, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Sport. VROUW 44 jr. zkt. vriendin v. weekends. Hobby's wand., fiets., zwem., bios., n. lesb. Br.o.nr. B-04682, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Meisje (24 jaar) verloofd, zoekt leuke spont. VRIENDIN (niet lesb.) om enkele dgn. per wk. te sporten, winkelen etc. Br.o.nr. B-04673, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

VROUW 58jr zkt. nette goed-uitz. vriend 58-59 jr. Moet ondernemend zijn en van dansen houden. Als we het maar fijn hebben samen. Br. o.nr. B-4683, Limb. Dagbl., Postb. 2610, 6401 DC H'rln.

MEISJE 19 jr. zkt. M/V tot 25 jr. die moeite hebben met sociale contacten (net als ik) om samen te winkelen, sporten, uitgaan enz. Br.o.nr. B-04676, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Symp. j.man 43 jr., 1.78 m. zkt. leuk uitz. lieve VROUW. Mag mollig zijn. Br.o.nr. B-04684, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

J. man, 37 jr. zkt. ser. kennismak. met j. VROUW tussen 30 en 40 jr. Br.o.nr. B-04675, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette oudere heer, weduwnaar, houdt van gezelligheid, uit eten gaan, muziek, een dierenvriend. Zoekt nette DAME die ook daarvan houdt. Ben niet meer graag alleen, dan voel ik mij eenzaam. Welke DAME is ook niet meer graag alleen, en is eenzaam? Bij overleg samen, als het klikt inwonen bij mij. Liefst met rijbewijs als het kan. Auto aanwezig. Br.o. nr. B-4685, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Rust. huisel. j.man 28 jr. zkt. eerl. eenv. slanke j.VROUW om ser. rel. op te bouwen. Trefw.: eerl., betrouwb., natuur, wandelen, dieren, 1 kind geen bezw. Adv. is eerl. bedoeld. Postbus 30197, 6370 KD Landgraaf.

Huwelijksbureaus

Partnerzoekende:

Vijf goede redenen

om juist nu de telefoon te pakken voor een afspraak. Meer weten? Bel:

Heerlen e.o.: 045-726539 mevr. Luchtman
Roermond e.o.: 04750-15534 mevr. Nabarro
Maastricht e.o.: 043-210126 mevr. Tuin
Hoofdkantoor: 077-520353 fax 077-521700
Postbus 525, 6040 AM Roermond. Postbus 2909, 6201 NA Maastricht of Postbus 5050, 6401 GB Heerlen.

Mens en Relatie

Erkens AVR met vertrouwen van WVC!

Bel de Vakman

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren f 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

STOELMATTERIJ vernieuwd rieten- en biezenstoelen m. gar. 045-418820.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, veegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-453818.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

VAKMAN biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamh. ☎ 045-320942.

Baby en Kleuter

Te koop KINDERBOX; autostoeltje; badje + standaard en kinderwagen, alles z.g.a.n. 045-317661.

Te k. KINDERWAGEN Gesslein 3-in-1, eiken bedje + matras, campingbedje, badje + standaard, autostoeltje Storchenmühle, baby-uitzet, alles i.z.g.st. Tel. 046-376252.

Kapper/Cosm.

SCHOONHEIDS-massageped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-66561.

Mode Totaal

Te k. excl. witte TROUWJURK, nooit gedragen, maat 38, wijd model. ☎ 046-370864.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Computers

PC Stuntdag

zondag 3 okt., 10-17 uur. Geulhal, Valkenburg. Demonstraties en verkoop van hardware, software en supplies, tegen absolute BODEM-prijzen. Info standverhuur: 01740-22269.

ALLEEN HET ALLERBESTE IS GOED GENOEG!!!

Instapstunt:

Minitower 200W; 386sx/40; 1 Mb RAM; Trident 512 Kb VGA; Multi I/O; 130 Mb harddisk; 1x3.5" floppy drive; Paperwhite VGA monitor; Mtek keyboard; MS-DOS 6.0 Nederlands met handboeken. f 1.499,- incl. btw.

Superstunt:

Minitower 200W; 486DX/40 VESA LOCAL BUS; 4 mb Ram (4x1 MB SIMM's), 240 MB harddisk; CD-ROM drive Panasonic CDR562B (double spin, multisessie, Kodak foto CD compatible) incl. Mega-Demo CD-ROM; 1x 3,5" floppy drive; Multi I/O kaart en Tseng ET 4000 1 Mb VGA kaart, natuurlijk local bus; SVGA monitor 14 ".28dot pitch; MTEK keyboard; MS-DOS 6.0 Nederlands met handboeken. f 3.999,- incl. btw.

Iedere andere naar wens samengestelde configuratie mogelijk. Alle componenten ook los verkrijgbaar. Harddisk Maxtor 7345A, 345 Mb f 675,- incl. btw. Op alle systemen 1 jaar garantie. CompTEC Maxtor Multimedia, Akerstraat Noord 188, HOENSBROEK (recht tegenover Gamma). Telefoon: 045-231897.

CPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Niersprinkstr. 61. Tel. 045-351588.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten

koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL

SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO

Waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Hom-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% korting

Elke dag nieuwe aanvoer

Elke dag superlage aanbiedingen

OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS

Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Philips kleuren TV

28 CE-6290, met 70 cm FSQ-beeldbuis, Scart-aansluiting, monitorlook. Geen f 1.898,- of f 1.598,- maar

f 1.098,-

Toshiba stereo kleuren TV

Met teletekst, 55 cm. beeld, on-screen-display, 2x20 Watt. Geen f 1.598,- of f 1.298,- maar

f 797,-

JVC Videorecorder HRD-640

Met LCD-afstandsbediening, 3 koppen met autoreinigingssysteem, stilstaand beeld, slow motion. Geen f 1.298,- of f 1.098,- maar

f 697,-

Sansui Midi-set

Met programmeerbare CD-speler. Geen f 1.298,- of f 1.098,- maar

f 497,-

Witte hal

Sittard
Bergerweg 51-53. Industrieterrein Bergerweg. Tel. 046-518162.

Maastricht
Scharnerweg 66-70, achter Horn keukensuper. Tel. 043-633162.

Heerlen
Heerlerbaan 273, naast Hom keukensuper. Tel. 045-426842.

Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.

IJSK., gasf. f 95,-; wasaut. f 175,-; diepvr. f 175,-; wasdr. f 175,-. 045-725595.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Muziek

20 Jaar Stalmeier Music jubileumaanbieding:

Roland CM 300 Canvas soundmodule voor PC-Atari-Midikeyboard enz. Inhoud identiek aan SC55-SC155-SCG1, maar zonder display. Normale prijs f 1.400,-, superaanbieding: f 695,-. Had je er al een? Verdubbel dan je mogelijkheden! OP = OP. Uniek voor heel Nederland!

STALMEIER MUSIC — de muziekspecialist

HOOFDSTRAAT 32 · TEL. 045-… · HOENSBROEK

SHOWVERLICHTING voor discotheken, drive in shows of bands. Limburgs goedkoopste adres. Bezoek onze showroom. Highlite International, Huls 14, Simpelveld. Tel. 045-444907.

Voor beginner. Goed uitziende zwarte PIANO (J. Strohmenger & Sons London), helder geluid en onlangs professioneel gestemd, vraagprijs f 2.000,-. Telefoon 04405-2390.

Te koop kaartjes concert WHITNEY HOUSTON 23 okt. in Mecc à f 125,-. Telef. 045-713975 na 18 uur.

Te koop mooie PIANO met kruk. Telefoon 045-462175.

Te k. electronisch ORGEL met 2 manualen, voetpedalen en ritme. ☎ 045-220593.

Draaiende top-40 band Panama zkt. met spoed GITARIST/zang. Telef. 045-225863/043-217791.

Te koop KEYBOARD Kawai plus zelfstudieboeken, f 350,-. Telef. 045-225474.

Top 40 band met werk zoekt met SPOED zangeres!! ☎ 045-223519 of 417042.

Toetsenist(e) gevraagd voor Top-100 band op niveau. ☎ 045-724438

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

MENGPANEEL MX-1810 en powermixer PC-1200, merk Inkel (by Bose), nieuw en toch 60% korting. D-Light Sound & Vision, telefoon 04749-2628.

Top 40/100 band, Different Collours zoekt met spoed ZANGER. Tel. 09-49. 24548532. 04780-12734.

Booze & the Wildcats zoekt erv. m. pit ZANGERESSEN 04492-5194/045-754085

Te koop PIANO en pianokruk, goed onderhouden. ☎ 045-243483.

Te koop GITAAR Ibanez en versterker Peavy Deuce + koffer en extra's f 1.000,-. Telef. 045-427433.

Kunst en Antiek

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Pantheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1598. Iedere dag geopend.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-wonen en Ariadne vindt u bij INTER-ART antiek Simpelveld, Irmstraat 64. 045-443161 eigen restauratie en "logerij. Ma. gesl./do. koopav.

ROMANTISCH-WONEN speciaalzaak in "antiek en nieuw" geloogd grenen meubelen, voor 'n sfeervol interieur! Rijksweg Noord 4, Geleen. Telef. 046-753006.

Antiekhandel BASTIAANS: In- en verkoop van zilver, kristal, porcelein, beelden, klokken, Franse lampen en aardewerk. Geopend dagelijks 13.00 tot 18.00 uur. Zaterdag 10.00 tot 16.00 uur. Kon. Emmaplein 16, Maastricht. Telef. 043-252240.

SCHILDERIJEN te koop alleen zondag 3 oktober tussen 11 en 17 uur. Dr. M.L. Kinglaan 100 Hoensbroek.

Verzamelaar zoekt oude MIJNWERKERSLAMPEN. Telefoon: 045-315047.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Te koop prachtige antieke KAST, Franse stijl, middeneiken, bewerkt, zeer apart!!!!! f 6.500,-; bureau Henri Deux, midden-eiken, i.z.g.st. f 2.500,-. ☎ 045-752568.

WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Het adres voor mooie antieke eethoeken, vitrinekasten, hal en dichte kasten, secretaires, klokken en kachels etc. op 2000 m2. Geopend: dond., vrijd., zaterd. ☎ 045-211976.

Diversen

Touch

for relaxation. Ontspanningsmassage (geen sex). ☎ 043-626477.

Te k. Philder BREIMACHINE, type D11S, incl. computer, wolbinder enz., bwj. 12-'88, bijna niet gebruikt, vr.pr. f 1.500,-. Tel. 046-756329.

FEESTZAAL te huur met ruime parkeerplaats, bier per fust, tegen zeer aantrekkelijke prijzen. Inl. na 15.00 uur telef. 045-215968.

Te k. T.SHIRTS alle maten. Alle mogelijkheden tot bedrukken. Spotprijzen. Inlichtingen telef. 045-428213.

Te koop herenrenfiets, damessportfiets, kl. Catamaran, kl. AANHANGER, t.e.a.b. Telefoon 045-220929.

Te koop BRANDHOUT. Tel. 045-241829.

Te koop 2 KAARTEN Night of the Proms voor 27 oktober a.s. in Maastricht voor 2 kaarten in Ahoy Rotterdam, dezelfde voorstelling. ☎ 03402-33783.

Te koop 33.000 CENTEN en hometrainer. Telefoon 045-456815.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

06-lijnen

(50 cphm) "Wat doet U met uw hand in **m'n broekje?"** vroeg het meisje van 18. "Nee hoor, ik heb daar geen spiekbriefje verstopt!" 06-340.340.30.

(50 cphm) "Ik heb al m'n haartjes afgeschoren", zei het meisje van 18." Als ik nu deze oefening naakt doe en **mijn benen** spreid dan....06-340.340.20

Rijpe vrouw helemaal gevuld... 06-320.323.43 - 100 cpm

Hete Nymphomane Geef je me een lesje...? 06-320.328.06 - 100 cpm

Exotische meid volle lippen en lekker ORDI 06-320.350.30 - 100 cpm

Lesbi meiden twee vrouwen verwennen elkaar 06-320.324.03 - 100 cpm

Tiener-mix 06-320.321.10 06-320.323.10.......100cpm.

Sex-oproepen snel en discreet, 100 cpm. **06-340.340.77**

Flirtbox voor twee, direct apart met een leuke meid. Bel 06-9590 (75 cpm).

Thuiskontakt meisjes bij jou in de regio. 06-320.326.33 (100 cpm).

Homo-direkt-apart. Direkt kletsen met een hete gay bij jou in de buurt. Bel Gay Privé Limburg. (75 cpm) **06-320.322.75**

Genoeg ondeugende meisjes. Ben jij ook op zoek?(100 c/m) ***06-9602***

VLUGGERTJE: hete meisjes zoeken sexkontakt. 100 c/m. Bel: ****06-9603****

Nieuw: plezier voor twee, **direct babbelen** met een meisje 06-9503 (75 cpm).

Vrouwtjes zoeken overdag sexkontakt. Bel 06-9661 (100 c/m)

06-9665 Hete meisjes willen sexkontakt met telnr. (100 cpm)

Direkt een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes. (75 cpm). **06-320.322.05.**

ALTIJD SUCCES. Zoek jij een leuke vriend of vriendin? Bel dan de Afspreeklijn. (75 cpm). **06-320.320.33.**

Nieuw: 35 plus sexdating. Volop rijpe vrouwen zoeken snel sexkontakt. (100 cpm). **06-9616.**

Nieuw: direct babbelen **met de vrouw** van je dromen 06-320.330.97 (100 cpm).

Gratis sexkontakt, meer dan 400 ondeugende hete meiden. (100 cpm). **06-320.330.45.**

Nieuw: direct een kanjer **van een vrouw** aan de lijn. 06-9710 (100 cpm).

Zeker weten, dat er ook op jou een meisje wacht! 06-320.330.67 (100 cpm).

Hete meisjes in buurt **Limburgkontakt** 06-350.210.73 (100 cpm.

Lenie 25 jaar Kom gratis bij me thuis. Je mag alles met me doen. Bel 06-320.324.94 (100 cpm)

06-9587 De heetste meisjes! Nieuw! Live! Geknield voor SM.-1. Grieks, live-2. Homo-Sex.-3. Lesb. Live.-4. SM Bizar.-5. Geheim???-6. f 1,- pm.

Homosex voor 2 (f 1,- pm.) draai eerst 06-320 en dan Regiobox Limburg 327.55 SM voor 2, 325.19 Gaysex Limburg 326.73 Jack off privé 321.16 Darkroom 324.16 Gay pervers 329.16 Bi-sex 323.36 Jongens-sex 18 jr. 325.19 Bondage 325.16.

Sex voor 2 Direkt contact 06-9585 Supersex 06-9719 Live Sex 06-320.325.00 Regiosex 06-320.325.92 f 1,- p/m.

Homo direkt Live sex 06-9645 Jackoff direct 06-9765 Afspreeklijn 06-9718. f 1,- p/m.

(50 cphm). Hij ritste zijn gulp open. "Nee, ik wil het niet met een man", riep hij. "Kom hier knul, doe je strakke broekje uit en laat je over me heen zakken." 06-340.320.32.

Twee vrouwen en dan 69... dieper met dat tongetje. f 1,- pm. **06-9778.**

Live-Sex **06-9765** Direct apart! 100 cpm.

06-9588 Hete SM meisjes-1 Hard Grieks-2 Wildruwe Homo-3 Live lesb.-4 de spreidstand-5 Verboden sex, wie is zij?? f 1,- p/m.

Deze vrouwen Zijn op zoek naar een man. Bel ons!! Iedereen welkom!! 06-320.324.97 (100 cpm)

!! Bel me op !! Meisje 24 wil privé-sex. Hou van mannen en vrouwen. 06-320.324.96 (100 cpm)

Rijpe Esther en Janny. Rond de 40, chique, pervers en tikje ordi. 1 g.p.m. 06-9886.

Griekse Sex Lisa draait z. om. 100 cpm. **06-320.325.55**

Perverse sex m. **jonge vrouwen** 06-340.340.90

Bij u in de buurt zijn er ook **genoeg meiden** die het bed in willen! Luister voor 50 cphm 06-350.340.77

Adressen

Ze vertellen wat over zichzelf, geven hun adres en telefoonnr. Wachten dat jij ze belt. (100 cpm) **06-96.74**

heerlijk vrouwtje geeft haar telnr. (100 cpm) **06-9680.**

Nymf Linda Geniet van 2 kanten 100cpm **06-320.320.14**

06-320*320*38 Rijpe, keurige geklede dame die live alles opneemt. Ik ben gek op jongens 18 die op z'n Russisch tussen m'n balle willen. 75 cpm.

!!! Grieks !!! Marcha v. achter 100 cpm **06-9618**

Tiener-Sex **06-320.320.10** 06-96.39......100cpm

Ze kleedt zich voor hem uit. Het vriendje van haar zoon **mag...alles.** 06-320.323.85 (1gpm)

06-320*320*62 Op z'n GRIEKS! Zij 18 jr. Naakt bukt ze voorover en jij staat achter haar! 75 cpm.

De heetste box van Nederland. Bel voor een lekker gesprek met Angela of Chantal. 06-320.328.29 (100cpm)

Ze maakt een **liftende knul** gek met haar mooie dijen en dan....06-320.329.25 (1gpm)

Sex"o"foonbox Live sexen met 'n lekkere meid! Bel voor Grieks of Frans. 1 gpm 06-320.329.…

Aanbid je MEESTERES! Zij doet je handboeien om! S&M. 75 cpm. **06-320*332*32**

Sex'o'foon De lekkerste sexcomputer Toets of draai maar schatjes 1. Tieners 18 jr./Rijp 2. Sexdating 3. Gaysex en Dating 4. Sexjackpot.... 1 gpm **06*96*06**

Lesb. meisjes 18. Petraatje en Cleka in hun kamertje. De deur staat op een kier, geniet maar mee. 75 cpm **06*96*08**

06.96.09 RIJPE vrouwen willen een livesexgesprek! Luister je doorverbinden! 1gpm

Schoolmeisjes live, wel voorzichtig doen, ben net 18 jr. u bent gelijk aan de beurt! **06.96.36 1 gpm**

50 cphm Oh ik heb een heel **gevoelig gaatje!** Kunt u het even vullen? Oh nee niet zo diep! 06-340.340.21.

(50 cphm) De jongen van 18 zag mevrouw naakt door de kamer lopen. "Kom binnen" **knul** … 06-340.350.90.

Erotel 06 Erotel dat is 't wel **320.320.20** 75 ct. p. min.

Sex-dating **06-320.320.50** 06-320.325.30......100cpm

Vrouwtjes die zich overdag vervelen zoeken SEXKONTAKT!!! Snel en discreet 50 cphm 06-340.320.25

Direkt een hete meid **Sexkontakt** 06-320.329.55 (75 cpm)

Slippertjes meisjes zoeken sexkontakt! 06-320.320.36 (100 cpm)

Zoek jij wulpse meisjes? **Superkontakt** 06-320.320.44 (100 cpm)

400 meisjes willen direkt kontakt! 06-320.322.11 (75 cpm)

300 meiden zoeken een heet avontuur. 06-320.321.44 (100 cpm)

Sex voor twee direkt kontakt met meiden en jonge vrouwtjes. 06-320.322.66 (75 cpm).

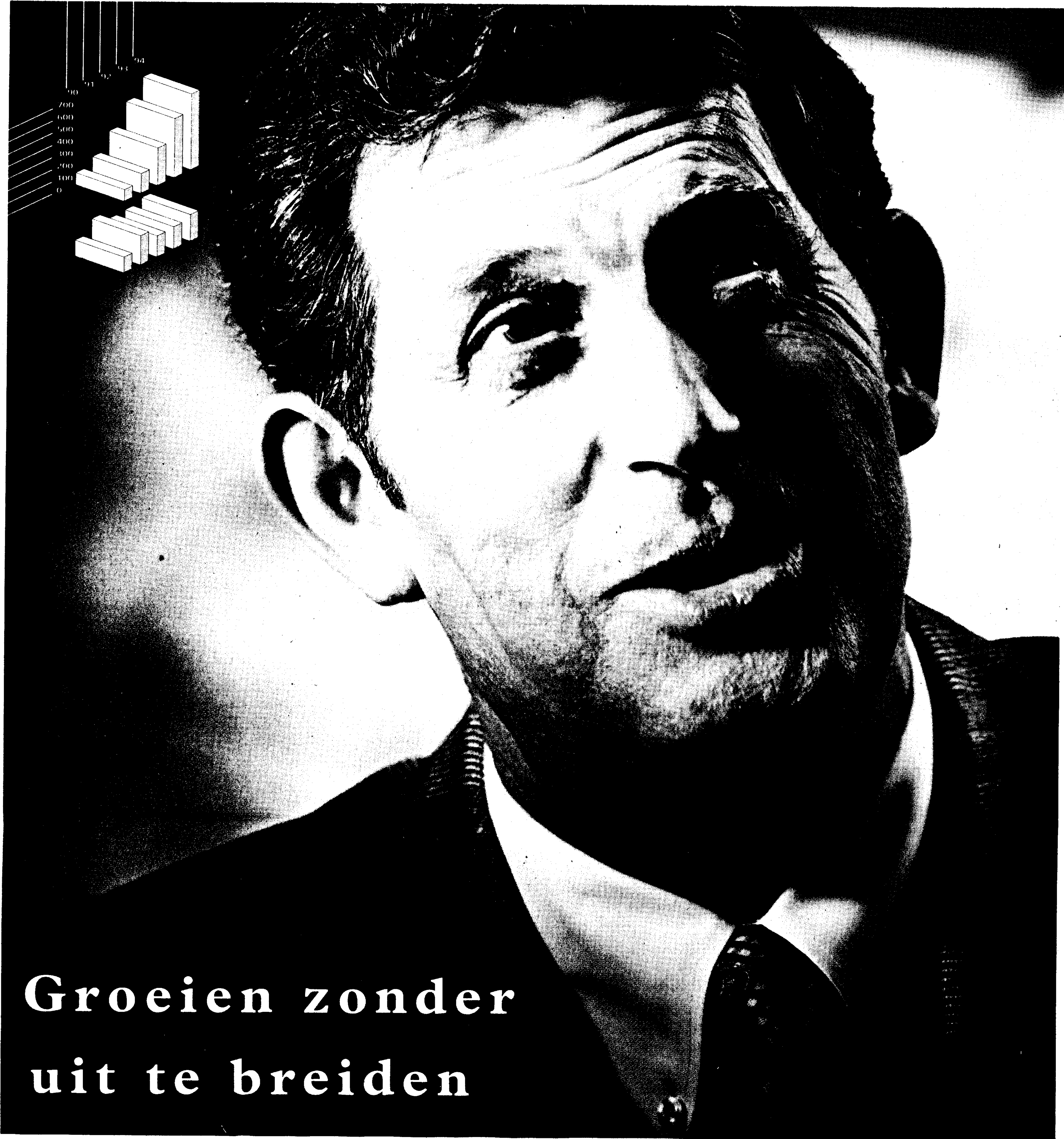
Direkt apart met div. leuke meiden. 06-320.322.88 (75 cpm).

Blonde Natasja Broek uit en bukken!! 06-320.324.11 (75 cpm)

06-9880 Direkt een leuk meisje aan de telefoon (100 cpm)

Direkt gratis sexkontakt **sex-kontakt** 06-320.320.32 (100 cpm)

Voor Piccolo's zie verder pagina 34



Dat is de ambitie

Groei is vaak onvoorspelbaar. Wat de markt vandaag vraagt, kan morgen uit de gratie zijn. Het is daarom moeilijk te bepalen wanneer duurzame vergroting van uw bezetting verantwoord is.
Als ondernemer denkt u dan ook niet meteen aan personeelsuitbreiding als uw afzet toeneemt. Aangezien u zich wilt blijven concentreren op datgeen waar u goed in bent, uw 'core competence', onderzoekt u eerst de mogelijkheden om activiteiten uit te besteden. Of om tijdelijke medewerkers in te huren. Zodat u probleemloos kunt meegroeien met de vraag. Maar ook pijnloos kunt inkrimpen als het onverhoopt even tegenzit. Dat is het moment om eens met Randstad te praten. Want de flexibilisering die u zoekt, is van oudsher onze specialiteit. Dankzij onze kennis van de arbeidsmarkt kunnen we exact aangeven hoe u extra capaciteit in huis kunt halen. Zonder te investeren in werving en selectie, zonder uw vaste kosten blijvend te verhogen. Daarvoor biedt Randstad u gemotiveerde mensen die voor u aan het werk gaan. Echter zonder dat ze bij u op de loonlijst terechtkomen. Het blijven immers tijdelijke medewerkers, die ook op die basis bij uw bedrijf succesvol willen zijn.

Want zoals ú kiest voor een flexibele bedrijfsvoering, kiezen steeds meer mensen bewust voor een flexibele carrière. Daarbij spelen aspecten als kansen grijpen als ze zich voordoen, diversiteit in ervaring en de kwaliteit van een zelfingericht leven een belangrijke rol. Mensen van de jaren '90, op zoek naar werkgevers van de jaren '90, en andersom. Het is onze ambitie om voor die partijen de intermediair te zijn.

Randstad maakt 't mogelijk

randstad uitzendbureau

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Zorg over banenverlies in Maaslandziekenhuis

SITTARD – De ondernemingsraad van het Maaslandziekenhuis heeft geschokt gereageerd op nieuwe berichten over dreigend banenverlies. Dat blijkt uit een extra bulletin dat gisteren onder het personeel is verspreid.

De AbvaKabo gaat de directie van het Maaslandziekenhuis aan de tand voelen over het verlies van banen. De ziekenhuisleiding is bezig met een ingrijpende reorganisatie, maar de bonden blijken nog nergens van te weten.

Vorige week werd bekend dat het Maaslandziekenhuis vijftig verpleegkundigen teveel heeft. Sinds gisteren circuleert het bericht dat er voor het eind van dit jaar nog eens honderd banen verdwijnen.

Bestuurder J. van Dongen van de AbvaKabo is des duivels over de gang van zaken. „De directie is verplicht om bij reorganisaties tijdig de vakbonden in te schakelen. Ik schrik nogal van de aantallen die ik nu hoor. Bij een reorganisatie van die omvang, zie ik de bui al hangen. We willen met vliegende spoed overleg hebben met de directie. De cao voor sociale begeleiding schrijft dat voor," aldus een boze Van Dongen.

OR-voorzitter H. Verheiden was gisteren ook verrast over de nieuwe aantallen. „Er moet flink bezuinigd worden, dus we wisten wel dat het gevolgen voor de werkgelegenheid zou hebben. Maar die aantallen komen hard aan."

Het personeel is alleen op de hoogte gesteld van het overschot van vijftig verpleegkundigen. Voorzitter Verheiden heeft de ondernemingsraad gisteren laten weten dat de Raad van Bestuur van het ziekenhuis de afgesproken procedure volgt. „We hebben die garantie gekregen. Dat betekent ook dat er een sociaal plan komt," zei Verheiden.

Overheid geeft geen gehoor aan pleidooi Sevenstern

Staat blijft bij verkoop van aandelen NedCar

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De Nederlandse Staat geeft geen gehoor aan het pleidooi van Nedcar-topman Sevenstern om ook na 1998 aandeelhouder te blijven van Nedcar. Dat zei gisteren een woordvoerder van het ministerie van Economische Zaken in een reactie op een voorstel van de president van de Bornse autofabriek.

De overheid heeft zich twee jaar geleden contractueel verplicht haar aandelen NedCar over vijf jaar aan te bieden aan de twee andere aandeelhouders, Mitsubishi en Volvo en ziet op dit moment zeker geen aanleiding om dat contract ter discussie te stellen, aldus het ministerie.

Schuiven

Sevenstern ziet liever niet gebeuren dat zijn bedrijf straks helemaal in handen van Volvo en Mitsubishi (of een van beide) geraakt. Hij denkt dat hij met de Nederlandse overheid als mede-aandeelhouder in zijn eigen werk meer bewegingsvrijheid heeft. „Ik kan nu schuiven, dat is meteen afgelopen zodra een van beide autoproducenten een meerderheid krijgt. Dan word ik gewoon door die meerderheidsaandeelhouder aangestuurd. De overheid kan als aandeelhouder een handje helpen door ervoor te zorgen dat deze activiteiten hier blijven," zei hij gisteren in Het Financieele Dagblad.

Als de overheid toch haar 33-procentsbelang verkoopt, gaat Sevenstern ervan uit dat Volvo en Mitsubishi beide de helft van het bedrijf in handen krijgen (nu hebben ze ieder 33 procent). Dat Mitsubishi op den duur alle aandelen in handen krijgt, acht hij onwaarschijnlijk.

Afslanken

Terwijl NedCar nu volop bezig is met afslanken, denkt Sevenstern dat hij uiteindelijk nòg minder mensen nodig heeft. In januari kondigde NedCar aan in vijf jaar tijd 1.500 van de 5.400 arbeidsplaatsen te schrappen. De autofabriek kan volgens Sevenstern goed draaien met de straks resterende 3.900 werknemers. „En ik geloof dat we uiteindelijk ook met 3.500 mensen de auto's kunnen bouwen."

Volgens NedCar-woorvoerder Jan-Willem Buij moet die uitspraak slechts beschouwd worden als een filosofie bij de open haard. Er is geen concreet plan om verder dan tot 3.900 werknemers af te slanken.

Bij de Centrale Ondernemingsraad (COR) van NedCar kwam de uitspraak van Sevenstern gisteren niet als een verrassing. Volgens COR-secretaris De Haas is het best mogelijk dat Sevenstern pas in de volgende eeuw zo'n klein aantal werknemers nodig denkt te hebben. „In 1995 zullen er echter - tijdelijk - heel wat mensen extra aangenomen moeten worden als met de dubbele produktie gestart wordt."

Hoogwerker verplaatst koepel



● *De spits van de zuidwestgevel van het kasteel Wijnandsrade werd gisteren met een hoogwerker verwijderd. Het grotendeels vermolmd gevaarte zal in de komende weken gerenoveerd worden door het bedrijf dat ook de leien op het dak vernieuwt. Het deels opknappen van de zuidwestgevel is de derde fase van de renovatie van het kasteel en kost zo'n drieëneenhalve ton. De kosten voor de twee eerdere fasen bedroegen bijna twee miljoen gulden. De zeshoekige koepel, die gistermiddag werd verwijderd, dateert van 1773. Na inspectie bleek dat de gebogen eiken constructie was vermolmd. De aannemer schat dat hij vijf tot zes weken nodig heeft om het bijna drie ton wegende gevaarte weer in een goede staat te brengen. Het daadwerkelijk verwijderen van de koepel duurde twintig minuten. Vooraf hadden de bouwvakkers de verankering in het fundament van mergel losgekoppeld. De renovatie van het kasteel zal voorlopig op een laag pitje komen te staan. Het geld is namelijk op.* Foto: DRIES LINSSEN

GroenLinks zwijgt ten behoeve van silicoselijders

GELEEN – Voor het eerst sinds haar intrede in de Geleense gemeenteraad ruim elf jaar geleden heeft de fractie van GroenLinks, voorheen PSP, zich daar de mond laten snoeren. Zonder er met een woord over te reppen ging de raad afgelopen donderdag unaniem akkoord met een initiatiefvoorstel van GroenLinks, ook al een primeur. Het waren de indieners Jan Muijtjens en Jan Coenen die de meeste moeite hadden hun lippen op elkaar te houden. Voor de goede zaak, naar Coenen later verklaarde.

De algemene instemming gold een eenmalige bijdrage van 35.000 gulden door de gemeente Geleen aan het fonds voor silicoselijders, exmijnwerkers die een door mijnstof veroorzaakte longziekte hebben, of hun weduwen.

De raad van Geleen sprak in mei dit jaar al waardering uit voor het werk van de stichting die dit fonds beheert, maar stelde toen ondanks aandringen van GroenLinks geen geld beschikbaar. Nadat in de maanden daarna andere ex-mijnsteden als Heerlen, Brunssum en Kerkrade wel geld doneerden, lanceerde GroenLinks opnieuw een kredietvoorstel. Ditmaal met succes.

In een commissievergadering lieten ook de coalitiepartijen CDA en Aktie en Vernieuwing weten bereid te zijn een gulden per inwoner van Geleen beschikbaar te stellen. Op één voorwaarde: GroenLinks mocht er verder in het openbaar met geen woord over reppen. De fractie kreeg het verwijt mooie politieke sier te willen maken met het lenigen van lichamelijk leed dat de mijnen in Limburg, de Geleense Maurits incluis, hadden veroorzaakt.

De razendsnelle afhandeling van het voorstel donderdag heeft alles te maken met het 'pact' dat de Geleense coalitiepartners aan het begin van deze raadsperiode met elkaar hebben gesloten: geen enkel voorstel van GroenLinks zou hun steun krijgen. Sindsdien is ook niet één van de tientallen ingebrachte amendementen, moties en andere voorstellen voorstellen door de coalitie en dus de raad aanvaard. Officieel ontkennen CDA en Aktie en Vernieuwing dat er van een verbond tegen GroenLinks sprake is, maar leden van beide fracties hebben het bestaan ervan informeel bevestigd.

Grond nog steeds eigendom van NS

Baanvak stoomtrein niet ernstig vervuild

Van onze verslaggever

KERKRADE – De bodem die nodig is voor het Zuidlimburgse stoomtreinproject is niet ernstig vervuild. G. van Oijen, die namens het Streekgewest OZL met de Nederlandse Spoorwegen onderhandelt, zegt niet al te veel problemen te verwachten met betrekking tot die grond. Maar volgens de NS liggen beide partijen wat de prijs betreft nog ver uit elkaar en is de verkoop van de grond nog lang niet geregeld.

De Zuidlimburgse Stoomtreinmaatschappij (ZLSM) wil tussen Kerkrade en Valkenburg over het voormalige miljoenenlijntracé een toeristische stoomtrein laten rijden. Het tracé is nog eigendom van de Nederlandse Spoorwegen, maar moet straks tegen betaling overgaan in handen van het Streekgewest.

Aanvankelijk had de stoomtrein dit najaar zijn eerste rit moeten maken, maar het ontbreken van een overeenkomst met de NS dwarsboomde dat plan.

Belangrijk bij de verkoop van de grond is de vraag in welke mate deze is vervuild. Uit het bodemonderzoek is volgens G. van Oijen naar voren gekomen dat het baanvak niet al te veel problemen zal opleveren.

„Over het baanvak zullen we het snel eens zijn. Waarschijnlijk hoeft daar niks te gebeuren," aldus Van Oijen, directeur Ruimtelijke Ordening bij de gemeente Kerkrade. Op andere plaatsen, zoals bij emplacementen, is wel vervuiling geconstateerd, hoewel volgens Van Oijen 'niet schokkend of verrassend'. Wat daarmee gebeurt en hoe belangrijk dat is bij de onderhandeling met de NS weet hij nog niet.

Het liefst ziet de ZLSM dat de NS de grond niet verkoopt, maar in gebruik geeft. „Dat zou voor ons het makkelijkste zijn. Dan kunnen we bij wijze van spreken morgen het contract sluiten," aldus Van Oijen.

Hij zegt bij de NS een kentering te bespeuren van verkopen naar in gebruik geven. „Want misschien zullen ze de spoorlijn in de toekomst toch nodig hebben, bijvoorbeeld als het grensoverschrijdende bedrijventerrein er is."

Een woordvoerster van de NS zegt niets van een veranderende opvatting bij de NS te hebben gemerkt. „Ik weet dat we mijlenver uit elkaar liggen en dat we er voorlopig nog niet uit zijn," zegt de NS-woordvoerster. Woensdag praten beide partijen verder. Als de koop voor december niet rond is, dreigt het Streekgewest een Efro-subsidie mis te lopen.

Tommy Pantus overleden

BRUNSSUM – De 11-jarige Tommy Pantus uit Brunssum is donderdag, toch nog vrij plotseling, overleden. De jongen leed aan een levensbedreigende hersentumor. Voor de Brunssummer is door de Stichting 'Help Tommy' maandenlang actie gevoerd om de kosten van een Amerikaans medicijn te kunnen betalen.

De stichting had daarvoor al meer dan 200.000 gulden bijeengebracht. Dat geld zal nu ook worden aangewend voor kinderen met soortgelijke aandoeningen. De uitvaartdienst van de jonge Brunssummer is dinsdag aanstaande om 11 uur in de H. Geestkerk in Brunssum-Noord.

Inspraak zonering start 15 oktober

GELEEN – De inspraakprocedure voor de afzonderlijke zonering van de Noord-zuidbaan op vliegveld Beek start 15 oktober. Vanaf die dag liggen alle stukken daarover twee maanden ter inzage, onder meer bij de provincie en de gemeenten rond de luchthaven. Tot een maand daarna kan nog schriftelijk op de stukken worden gereageerd. Op een nog nader te bepalen datum wordt ook nog een hoorzitting gehouden. Vervolgens beoordeelt een bezwarencommissie alle inspraakreacties en moet de minister binnen een half jaar een besluit nemen. De zonering van de Noord-zuidbaan, naast die van de luchthaven inclusief Oost-westbaan, is de overheid in 1990 opgelegd door het gerechtshof in Den Haag. Minister Maij-Weggen heeft overigens, tot volle tevredenheid van de Vereniging geen uitbreiding vliegveld Beek, gekozen voor een geluidcontour waarbinnen geen nachtvluchten mogelijk zijn. In het uitbreidingsplan voor 'Beek' staat ook dat nachtvluchten op de bestaande baan niet meer zullen voorkomen als de Oost-westbaan is aangelegd.

Man bedreigt cafégangers

HEERLEN – De Heerlense politie heeft donderdagavond een man aangehouden die dronken in zijn auto reed, nadat hij eerder de bezoekers en kasteleins van verschillende cafés in het stadscentrum had bedreigd. De man moest tot twee keer toe worden aangehouden. Nadat hij eerst bezoekers bedreigde in cafés aan het Emmaplein en de Emmastraat, vernielde hij een ruit van een café aan het Wilhelminaplein. Hij werd aangehouden en kreeg een proces-verbaal. Vervolgens ging hij terug naar een café, waar hij opnieuw bedreigingen uitte. De politie kwam de man tegen toen hij daar dronken wegreed en hield hem aan. De kasteleins hebben de man een caféverbod opgelegd.

Man met kassalade aangehouden

MAASTRICHT – De Maastrichtse politie heeft een man aangehouden die argwaan wekte toen hij gistermorgen om half vier met een kassalade en een hamer over straat liep. Getuigen hadden gezien hoe de man een inbraak pleegde in een kledingzaak aan de Wolfstraat. Het bleek een 52-jarige Duitser te zijn zonder vaste woon- of verblijfplaats. Hij is ingesloten.

Boekje open over pleegzorg

SITTARD/ROERMOND – De pleeggezinnencentrales voor Limburg en Brabant houden morgen, zondag, van 13 tot 17 uur een manifestatie in de Oranjerie in Roermond om het 25-jarig bestaan te vieren. Daarbij wordt ook een boekje over de pleegzorg gepresenteerd. Het drukwerkje is getiteld 'Ik ben het wonderkind dat ijgenlijk twee moeders heeft'. Het telt 58 pagina's en bevat verhalen, tekeningen en gedichten van pleegouders en hun (pleeg-)kinderen. Vanaf maandag is het boekje bij de pleeggezinnencentrale in Sittard te koop voor 8,50 gulden.

Sociale dienst opgelicht

SCHINNEN – Aan de oplettendheid van een maatschappelijk werker is het te danken dat de sociale recherche een 53-jarige vrouw heeft kunnen betrappen op fraude. Ze stond al vanaf 1973 ingeschreven bij de gemeente Schinnen, waar ze sindsdien een uitkering genoot. Maar in wezen woonde de vrouw al vanaf 1976 in het Belgische Hasselt, zodat ze de sociale dienst voor meer dan 200.000 gulden heeft opgelicht. Bij een bezoek aan de sociale dienst viel het de bijstandsmaatschappelijk werker op dat ze uit een auto met Belgisch kenteken stapte. De ambtenaar schakelde de sociaal-recherche in, die een onderzoek begon. Ook de volgende keer bij haar bezoek aan de sociale dienst kwam de vrouw met een Belgische auto. Het woonadres dat de vrouw destijds had opgegeven, bleek van familie te zijn.

Pastoor tegen komst bordeel

MAASBRACHT – Pastoor Henk Evers van de parochie H. Hart van Jezus heeft in de gids 'Het Brachter Blaedje' fel geageerd tegen te komst van een bordeel aan de Rijksweg in Maasbracht. „Alsof daar al niet genoeg smerigheid is van dien aard," schrijft de pastoor. „Ons gemeentebestuur heeft hiervoor een (ver)bouwvergunning verleend. Zal de gemeente zich ook verzetten tegen de exploitatie van deze hoerentent, zoals zij zich eertijds verzette tegen het casino?" o/z

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij onze oprechte dank uitspreken aan een ieder die – op welke wijze dan ook – heeft bijgedragen tot het welslagen van ons

gouden huwelijksfeest

Het was overweldigend. Mede dank zij u werd het voor ons een grootse en onvergetelijke dag.

Hartelijk bedankt!

Car en Tiny van Loon-van der Heijden

Enige en algemene kennisgeving

†

Als
Als ik de dingen niet meer weet
als ik de namen niet meer ken
en wat ik weet meteen vergeet,
zodat ik onherkenbaar ben
hoor ik dan een oud verhaal
dan ja dan weet ik het weer
allemaal.

Verdrietig, doch dankbaar dat we hem zolang bij ons mochten houden, delen wij u mede dat onze lieve vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, zwager, oom en neef

Jan Limpens

weduwnaar van

Louis Budé

voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, overleden is op [illegible]-jarige leeftijd, in de St. Jansgeleen, waar hij 10 weken liefdevol verpleegd is geworden.

[illegible]

6361 CX Nuth, 1 oktober 1993

[illegible]

Enige en algemene kennisgeving

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, is na een werkzaam, eenvoudig en gelovig leven, heden van ons heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve oma, schoonzuster en nicht

Anna Maria Hubertina Eussen

weduwe van

Jan Joseph Petitjean

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed zij op 91-jarige leeftijd.

Geleen:	Louis Petitjean
	Agnes Petitjean-Roebroek
	Nicole en Peter
Geleen:	Jacqueline Clerkx-Petitjean
	Gerard Clerkx
	Patrick
	Ivo
Geleen:	Guus Petitjean †
	Anny Petitjean-Boesten
	Roger en Renate
	Monique en Jos
	Henk Hendrix
Nieuwstadt:	Wim Petitjean
	Jessy Bouwens en kinderen
	Familie Eussen
	Familie Petitjean

Geleen, 30 september 1993
Verpleeghuis St. Odilia
Corr.adres: Peschstraat 27, 6160 CS Geleen

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben maandag 4 oktober a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen heden zaterdagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Een bijzonder woord van dank, voor de liefdevolle verzorging, aan het verplegend personeel van het Verpleeghuis St. Odilia te Geleen.

---

†

Tommy, je was zo ziek
altijd gelukkig, erg lief.
Jouw woorden, onze hoop
spitsvondig, toch naïef.
Jouw daden blijven onze trots
wel voorbereid, toch plots.

Heden is tot onze grote droefheid overleden onze zoon, broer en kleinzoon

Tommy Pantus

* Heerlen 28-12-1981 † Brunssum 30-9-1993

Brunssum:	Math en Anke Pantus-Buursen
	Edwin, Stefan
Brunssum:	Nico en Anny Buursen-Severens
Heerlen:	Fien Pantus-Sanders

Klingbemden 25
6441 KT Brunssum

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 5 oktober om 11.00 uur in de H. Geestkerk te Brunssum-Noord, Florence Nightingalestraat 2, gevolgd door de begrafenis aan de Merkelbeekerstraat.

Avondwake maandag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Er is gelegenheid om van Tommy afscheid te nemen in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Diep bedroefd hebben wij afscheid moeten nemen van

Tommy Pantus

Wij wensen zijn ouders en broertjes veel sterkte toe met dit grote verlies.

Zijn leven was ons doel,
zijn vreugde ons motief,
zijn medelijn een must.

Gelukkig dachten wij daar niet alleen zo over maar ook u.

Donaties van bedrijven, verenigingen, scholen, parochies, middenstanders, familie, kennissen en particulieren.

Uw steun was overweldigend, het verlies toch onverwacht. Uw brieven en kaarten met goede wensen en groeten aan Tommy zorgden voor troost.

Nu ons primaire doel onhaalbaar is gebleken, kunnen kinderen met soortgelijke aandoeningen op onze hulp rekenen.

Stichting „Help Tommy"
p.a. Touwslager 30
6444 LC Brunssum

Onze hoop is geen waarheid geworden.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van

Tommy Pantus

leerling van groep 3
van de [illegible]

Tommy zal in onze herinnering blijven voortleven.

[illegible]

Tommy

[illegible]

[illegible]

Leden, personeel en directie
van Sportcentrum Theo Hoen

Marianne Dekker-Dawid

†

Rust nu maar uit, je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het als een moedige vrouw gedaan.
Wie kan begrijpen, wat je hebt geleden?
En wie kan voelen, wat je hebt doorstaan?
Rust nu maar uit.

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor haar betekende is heden geheel onverwacht van ons heengegaan in de leeftijd van 61 jaar mijn allerliefste vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Marianne Dekker-Dawid

echtgenote van

Henk Dekker

Brunssum:	Henk Dekker
Maastricht:	Anja Dekker
Brunssum:	Jo en Harriëtte Dekker-Bos
Rhenen:	Diana en Teun van Moorsel-Dekker
	Carolina, Patricia, Jolein, Tom
Sittard:	Martin en Manon Dekker-Moolbroek
	Glenn
	Familie Dawid
	Familie Dekker

6441 EH Brunssum, 30 september 1993
Schoutstraat 33

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op dinsdag 5 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk H. Geest te Brunssum-Noord, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Samenkomst in de kerk met gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Avondwake maandag om 19.00 uur in eerdergenoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van het Gregoriusziekenhuis in Brunssum.

Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Mevr. M.A. Dieteren-Wijshoff
haar kinderen:
Marjet en Piet
Henk en Helene
en haar kleinkinderen:
Rob, Peter, Frank en Suzanne

geven bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor hetgeen hij voor hen heeft betekend, kennis van het overlijden van

Guus Dieteren

* [illegible] † 30 september 1993

[illegible], 30 september 1993
[illegible] 7-8

De uitvaartdienst zal worden gehouden maandag [illegible] oktober a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Petrus (Grote Kerk) te Sittard, waarna aansluitend de crematie zal plaatshebben in het crematorium [illegible]

[illegible] kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Zondag 3 oktober a.s. om 17.10 uur worden in voornoemde kerk, ter intentie van de overledene het rozenhoedje [illegible]

[illegible] in het [illegible] mortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met leedwezen hebben wij kennisgenomen van het overlijden van de heer

[illegible] Dieteren

[illegible] 20 jaren lid van de Sittardse [illegible]

Zijn [illegible] zijn werk, vooral zijn sterke verbondenheid [illegible] zijn geboortestad en zijn niet aflatende [illegible] de Sittardse gemeenschap, zullen in [illegible]

[illegible] en familie de kracht en de troost [illegible] verlies te kunnen dragen.

[illegible] Gemeentebestuur van Sittard,
[illegible] Tonnaer, burgemeester
[illegible] Wessen, secretaris

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van de mede-oprichter van de V.V.D.-afdeling Sittard

G.A.J. Dieteren

Guus was oud-bestuurslid en bijna 20 jaar onafgebroken raadslid van de V.V.D. in de gemeenteraad van Sittard. In hem verliezen wij een [illegible] liberaal. Moge hij rusten in vrede.

Guus, bedankt!

Namens bestuur, fractie, steunfractie en leden van de V.V.D.-afdeling Sittard
Ir. P.F.J.M. [illegible], voorzitter
drs. G.M.J. [illegible], fractievoorzitter

---

†

Herinner mij, maar niet in sombere dagen
Als wolkenluchten licht verjagen
Herinner mij in stralen zon.
Hoe ik was, toen ik alles kon.

Met groot verdriet, maar ook met grote dankbaarheid voor hetgeen zij voor ons betekend heeft geven wij u kennis dat wij plotseling, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in het De Wever-ziekenhuis te Heerlen veel te vroeg van ons is heengegaan mijn lieve vrouw, onze mam en oma

Maria Gerarda Hubertina Franssen
Mia

echtgenote van

Daniel Lambertus Marie Rooding

Zij overleed in de leeftijd van 62 jaar.

[illegible]

6301 CH Valkenburg aan de Geul, [illegible] 1993

[illegible]

Voor de zielerust van de overledene zal maandag 4 oktober om 19.00 uur de avondwake gehouden worden in voornoemde kerk.

Mia Rooding-Franssen

Jij was de blijheid van je leven, stond voor iedereen klaar en had nog zo veel plannen.

[illegible] willen wij je laten weten, dat wij je zullen missen en nooit meer vergeten.

Wij wensen Daan, de kinderen en kleinkinderen veel sterkte toe in deze trieste dagen.

[illegible]

Diepbedroefd en met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze

Mia Rooding-Franssen

[illegible]

Met leedwezen hebben wij kennisgenomen van het overlijden van

M. Rooding-Franssen

Wij danken haar voor haar inzet, eerlijkheid en hartelijkheid en wensen de familie Rooding veel sterkte toe om dit verlies te dragen.

[illegible]

---

†

[illegible]

Martinus Keulers

[illegible]

Anna Maria Penders

[illegible]

Piet Extra

[illegible]

---

†

Ich weet nog wie de blomme rooke
die zich toe op ozze weeg bevonge,
gans die sjoëne Gods natuur
bezielde os groët leefdesvuur,
vier zooge toch dat hertepaar,
[illegible] de [illegible]jaar,
de velder toënde hakmeprach,
de weije veulde dekkezach,
in d'r [illegible] mit [illegible]
[illegible] nog ummer deug.
[illegible] d'r Hergott kaam de oare leeze
en ich lierde de [illegible]

Heel rustig en vertrouwen uitstralend in de Heer, waaraan hij zijn leven wijdde, is overleden, op de leeftijd van 70 jaar, gesterkt met de h. olie, mijn lieve man, vader, schoonvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Sjef Schoonbrood

echtgenoot van

Gerda Schaeks

[illegible]

Gelegenheid tot schriftelijke condoleance [illegible] in de kerk vanaf 10.30 uur.

Rozenkransgebed met aansluitend avondwake ter intentie van de overledene, maandagavond om 18.40 uur in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Vervolg familieberichten zie pag. 17



CDA in Staten wil meer zetels voor bedrijfsleven

'Raad Commissarissen Liof niet van deze tijd'

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De Raad van Commissarissen van de Limburgse industriebank Liof is onevenwichtig en veel te 'ouderwets' samengesteld. Het gilde der ondernemers is in deze voor de Limburgse economie zo belangrijke instelling volstrekt ondermaats vertegenwoordigd. Daarentegen zijn Rijk en provincie, die beide het Liof van subsidie voorzien, naar verhouding juist oververtegenwoordigd. „Kortom, het is de allerhoogste tijd voor verandering en vernieuwing."

Dat nogal prikkelende betoog stak CDA-Statenlid A. Wintels gisteren af in de vaste commissie voor Economische Zaken van Provinciale Staten. Tijdens de behandeling van het jaarverslag 1992 van de Limburgse industriebank, opgezet om de economische structuur van deze provincie te versterken, hield Wintels de samenstelling van de Raad van Commissarissen tegen het licht.

„Ik heb die lijst met commissarissen eens goed bekeken. Zonder de betrokkenen te willen diskwalificeren, kom ik heel duidelijk tot één conclusie. De samenstelling van de Raad is niet bij de tijd. Van de in totaal zeven commissariszetels wordt er welgeteld één ingenomen door de Limburgse Werkgeversvereniging. Meer niet. Er zit niet één echte ondernemer bij."

Vernieuwing

In de ogen van de CDA-fractiewoordvoerder is deze historisch gegroeide constellatie dringend aan vernieuwing toe. „Het bedrijfsleven behoort goed in de Raad van Commissarissen van het Liof vertegenwoordigd te zijn. En dan denk ik met name aan het midden- en kleinbedrijf, dat zeker voor Limburg steeds belangrijker wordt," opperde Wintels.

Gedeputeerde Constant de Waal echter voelde zich geenszins aangesproken door de visie van zijn partijgenoot. De Waal benadrukte dat het bedrijfsleven juist veel meer gebaat is bij 'rechtstreekse bemoeienis met en betrokkenheid bij' concrete projecten van het Liof.

Bovendien wees hij erop dat de samenstelling van de Raad van Commissarissen van de Limburgse industriebank strikt gebonden is aan de formele bepalingen in de statuten. Wintels' gevatte reactie om dan meteen ook maar die verouderde statuten te vernieuwen', kreeg van de deputé en de overige fracties evenmin respons.

Secretariaat EALE komt in Maastricht

MAASTRICHT – Het Europees secretariaat van de European Association of Labour Economists (EALE) zal gevestigd worden in Maastricht. Ruim 300 Europese economen zijn daarbij aangesloten. Zij houden zich bezig met wetenschappelijk onderzoek op het terrein van de arbeidsmarkt. De in Maastricht wonende prof. dr. W.Albeda heeft de EALE in 1989 mede opgericht.

Van onze correspondent

Vleeswarenbedrijf klaagt detective Zuidema aan

ALMELO – Vleeswarenbedrijf Van der Laan uit Almelo heeft een aanklacht ingediend tegen privé-detective Ben Zuidema. Bij de officier van justitie in Almelo is aangifte gedaan van smaad en laster. Zuidema beweerde dat hij jusitie op het spoor heeft gezet van fraude met exportsubsidies door Van der Laan. Justitie in Almelo onderzoekt op dit moment mogelijke fraude met EG-subsidies van zo'n 4 miljoen gulden.

Van der Laan, onderdeel van Meatpoint met in totaal 1.500 werknemers, ontkent te hebben geknoeid met de receptuur van vleeswaren om miljoensubsidies op te strijken. Volgens de advocaat van het bedrijf, mr. A.J.N. van Stigt, heeft Zuidema 'geruchten' en 'verdachtmakingen' naar buiten gebracht. „We willen ook uitgezocht zien wie de opdrachtgevers van Zuidema zijn", aldus Van Stigt. Hij vermoedt dat mogelijk concurrerende vleesbedrijven een lastercampagne op touw hebben gezet. Namen wil Van Stigt nog niet noemen.

Volgens algemeen directeur A. Th. M. van der Laan, die door justitie enkele dagen voor verhoor werd vastgehouden, heeft zijn bedrijf besloten tot juridische stappen om een eind te maken aan de geruchtenstroom. Deze zouden door Zuidema in opdracht van derden zijn verspreid omdat Meatpoint belangrijk betere resultaten boekt dan andere vleesverwerkende bedrijven en slachterijen.

Rookwolk



● Brandweerlieden proberen het vuur in de verffabriek onder controle te krijgen. Foto: PETER ROOZEN

Veel telefoontjes naar gemeente Geleen en politie

Sirenes loeiden voor het eerst in de regio

Vervolg van pagina 1

GELEEN – Kort na het uitbreken van de brand in de Borrekuil loeiden in de hele Westelijke Mijnstreek de sirenes. Het was de eerste keer sinds de invoering van de nieuwe alarmregeling dat in de Westelijke Mijnstreek de sirenes in werking werden gesteld. Het was deels een noodgedwongen beslissing: omdat het uit technisch oogpunt nog niet mogelijk is de sirenes selectief aan te sturen, loeiden zij in de hele regio. Om 16.25 uur gingen de sirenes weer ten teken dat het gevaar was geweken.

Het besluit om de steden Geleen en Sittard te alarmeren werd genomen door het commando van de regionale brandweer in Gulpen, omdat in de buurt van de vuurzee verfresten lagen opgeslagen. Indien die ook vlam zouden vatten kwamen er giftige stoffen vrij die gevaar opleverden voor de volksgezondheid.

De langgerekte sirenetoon duurde 30 seconden en werd drie keer herhaald. Zowel bij de gemeente Geleen als bij de politie kwamen tientallen telefoontjes binnen van verontruste inwoners. Ook meldden mensen zich bij de balie van het gemeentehuis die allemaal dachten dat er een ontploffing op het DSM-terrein had plaatsgevonden. „De PTT belde met de vraag of bestellers nog de straat op konden," aldus woordvoerder Harrie Creemers van de gemeente Geleen.

School

Op scholen in Geleen en Sittard werd alarm geslagen. Hier en daar was sprake van lichte paniek. Leerlingen mochten niet naar buiten, zoals in scholengemeenschap Albert Schweitzer in Geleen.

Conrector J. Kessels: „Wij hebben de sirenes niet gehoord maar werden gebeld door een van de ouders. Vervolgens hebben wij contact opgenomen met 06-11 en men adviseerde ons om de kinderen binnen te houden en ramen en deuren te sluiten. Dat is ook gebeurd. Hoewel we niet iedereen binnen de poorten hebben kunnen houden schat ik dat het met het gros van de leerlingen toch gelukt is. Nee, echte paniek heeft zich niet voorgedaan, al waren er wel veel kinderen die naar huis wilden bellen. Maar dat is uiteraard heel begrijpelijk. Het was de eerste keer dat we écht alarm hebben gegeven en ik moet zeggen dat het redelijk goed is verlopen."

Gistermiddag rond half vier bestond er op Albert Schweitzer nog onduidelijkheid over de vraag welke kinderen nu wel en welke niet naar huis mochten, gezien de windrichting en de mogelijke neerslag van giftige stoffen.

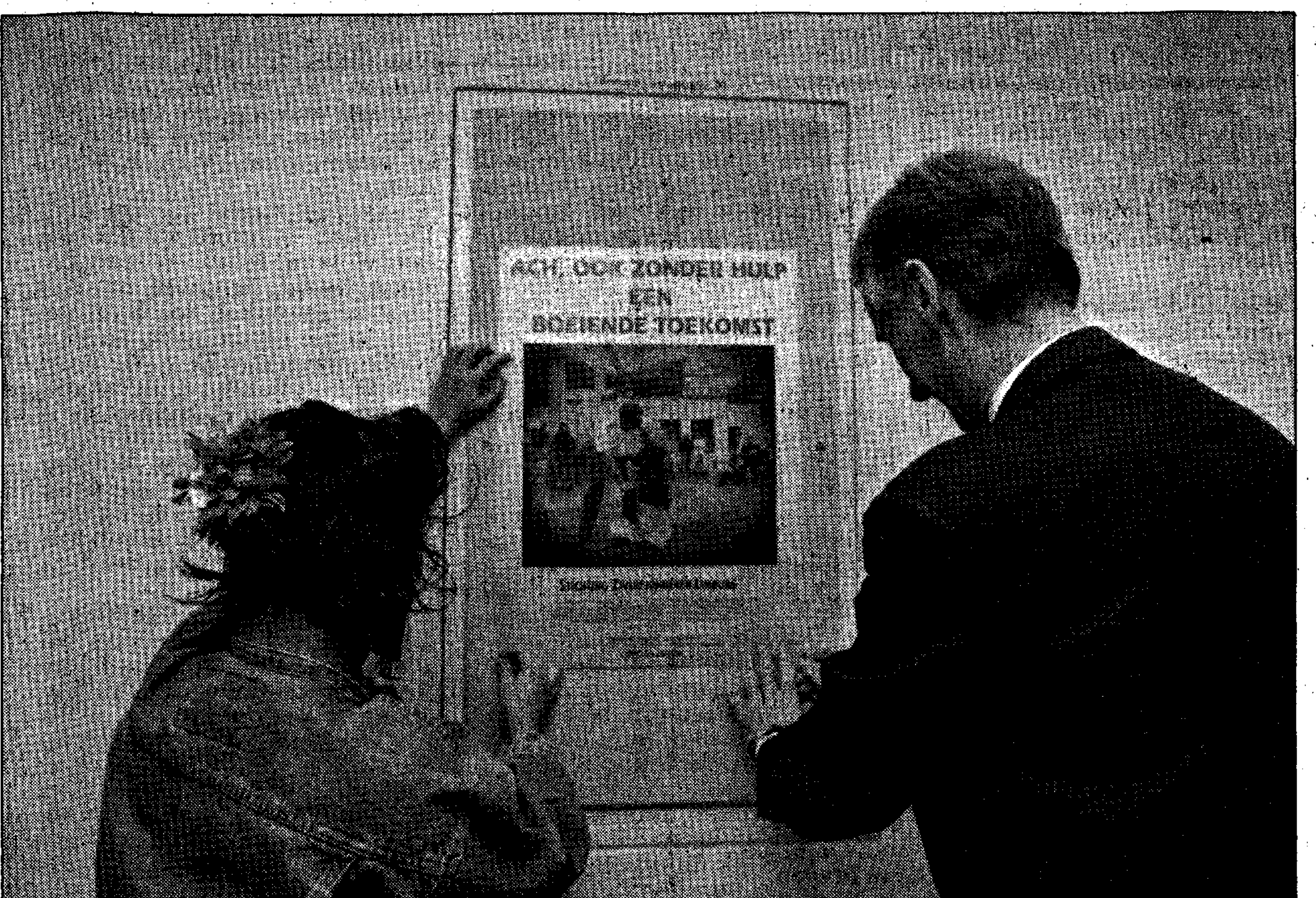
De ouders van een van de kinderen van basisschool 't Heuvelke in de Dahliastraat reageerden boos op het feit dat de kinderen direct na schooltijd (om half vier) naar huis konden, terwijl pas om vijf voor half vijf de sirenes loeiden als signaal dat alles veilig was. „Hoe is dit te rijmen met de alarmregeling?," vroeg een boze vader zich gisteravond af.

Winkels

Op de promenade in Geleen maakte men zich kort na het loeien van de sirenes niet bijster druk om de alarmmelding. Integendeel, de winkels bleven gewoon geopend en het publiek wandelde en winkelde onbekommerd verder.

Hoewel de lokale omroep Start in Geleen officieel geen rol krijgt toebedeeld in alarmsituaties zette men toch een bescheiden omroepbericht op het net waarin de mensen werd geadviseerd niet met de politie te bellen en vooral niet naar de brand te gaan kijken. Met name dat laatste advies werd echter volop in de wind geslagen.

Actie zwerfjongeren



● De Heerlense burgemeester Jef Pleumeekers hing gisteren, samen met een zwerfjongere, de eerste poster op voor de actie 'Ach, ook zonder hulp een boeiende toekomst.' Met deze uitdagende tekst hoopt de stichting Zwerfjongeren Limburg aandacht te krijgen voor de 400 Limburgse jongeren die geen onderdak hebben. Voor een aantal van hen moet bisschop Frans Wiertz rond Kerstmis een pension openen in Heerlen. Dat pension kost twee miljoen gulden. De bisschop zelf heeft al meer dan een ton bijeen gebracht. Ook de stichting Profronde Heerlen zet zich in voor de actie. Via de duizend posters die deze week in heel Limburg worden opgehangen hoopt de stichting het resterende geld bijeen te krijgen op gironummer 5525242. Het Heerlense straathoekwerk coördineert de actie.

Foto: FRANS RADE

Inwoners Stein ontvangen zender nog niet

RTL5 op vrijwel alle kabelnetten

Van onze verslaggever

HEERLEN – De nieuwe commerciële zender RTL5 is vanaf de start vandaag in meer dan vijf miljoen huishoudens te ontvangen. Dat is ruim negentig procent van het totale aantal kabelaansluitingen. Bijna alle Limburgse gemeenten nemen de nieuwe Nederlandstalige zender in hun kabelaanbod op. De abonnees die RTL5 zullen ontvangen, zijn daarvan op de hoogte gesteld.

De gemeente Stein is een van de weinige gemeenten waar RTL5 voorlopig niet is te ontvangen. Pas donderdag buigt de gemeenteraadscommissie Algemene Zaken zich over de zaak en niet eerder dan 28 oktober neemt de gemeenteraad het definitieve besluit.

Formeel was een dergelijke procedure ook nodig in bijvoorbeeld Beek en Geleen, maar daar hebben de colleges van B en W vooruitlopende op de formele beslissing alvast de knoop doorgehakt. RTL5 zit daar vanaf vandaag op de kabel.

Jongeren

De nieuwe tv-zender richt zich in de vooravond vooral op jongeren, en in de late avond op de hoger opgeleiden. „Bij de presentatie van RTL5 rekenden we nog op zeventig procent van de Nederlandse kabelabonnees," zegt RTL-woordvoerder René 't Sas. „Volgens onze gegevens komen we nu uit op negentig. We verwachten dat we spoedig op hetzelfde niveau zitten als RTL4, dat via alle Nederlandse kabelaansluitingen is te ontvangen."

De Luxemburgse moedermaatschappij CLT hoopt dat RTL5 in korte tijd een marktaandeel verwerft van tien procent. Een deel van de kijkers zal komen van RTL4, naar schattingen van CLT ongeveer vier procent van de RTL4-kijkers. De meeste RTL5-kijkers verwacht CLT echter weg te trekken bij de publieke omroepen.

Daarnaar kijken steeds minder mensen. De komst van RTL5 zal dat proces versterken, is de verwachting. Nu schommelt het aandeel van de publieke omroepen nog rond de vijftig procent. RTL4 haalde in september een marktaandeel van 33,4 procent, het hoogste uit de vierjarige geschiedenis van deze zender. Met RTL5 erbij zal het marktaandeel van 'Luxemburg' dicht in de buurt komen van 'Hilversum', en het mogelijk zelfs overtreffen.

Tegenstanders schieten weer gaten in plan

BLG wacht af wat raad Echt beslist

Van onze redactie economie

ECHT – Directeur Pierre Lemmens van het Bouwfonds Limburgse Gemeenten (BLG) wilde gisteren niet ingaan op de gevolgen van een waarschijnlijk 'neen' van de Echtse gemeenteraad. Na donderdagavond is de kans dat BLG aan de SNS wordt verkocht bijzonder klein. In de Echtse wandelgangen tekende zich een kleine meerderheid af tegen de verkoop.

Maar Lemmens houdt moed: „We moeten nog maar afwachten hoe dinsdag, als de vergadering wordt voortgezet, de werkelijke stemming is," aldus Lemmens. Hij vertrouwt op de 'uiterst zorgvuldige en deskundige manier' waarop het Bouwfonds het afgelopen halfjaar de gemeenten heeft voorgelicht over de verkoopplannen.

Sociale rol

Toch dreigt een meerderheid van de gemeenteraad in Echt de verkoop te dwarsbomen, nadat eerder al 54 andere Limburgse gemeenten hun zegen gaven aan de verkoop. De tegenstanders in Echt hechten kennelijk veel waarde aan de sociale rol van het BLG: met betaalbare hypotheken het eigen woningbezit van mensen met een laag inkomen bevorderen. De BLG-directie zegt echter die doelstelling al grotendeels te hebben verlaten.

Burgemeester B. Schaftenaar van Echt, die tegen donderdag tegen middernacht inzag dat de stemming verkeerd dreigde uit te pakken, toonde strategisch inzicht door de vergadering plotseling af te breken en te verdagen tot dinsdagavond. Directeur Lemmens ontkende gisteren dat in de tussentijd alsnog zal worden geprobeerd enkele tegenstanders over te halen naar het kamp van de voorstanders.

Overwinning

Bij tegenstanders van de verkoop werd de voorlopige stemming in de raad Echt gisteren gevierd als een overwinning. Diverse mensen in en buiten de Echtse gemeenteraad die de verkoop nog eens onder de loep hebben genomen, beweren dat de Limburgse gemeenten zich voor circa honderd miljoen gulden benadelen als ze met de verkoop instemmen. Als het Bouwfonds door SNS wordt overgenomen moet het fonds voortaan vennootschapsbelasting betalen. Dat beïnvloedt de winstgevendheid van het BLG en dat gegeven is door de SNS al in de prijs meegerekend.

Daar komt nog bij dat het Bouwfonds dan zelf tegen minder gunstige voorwaarden geld kan lenen en dat werkt ook door in de hypotheekprijzen, aldus de tegenstanders.

Campina Melkunie aast op Duits zuivelconcern

SITTARD – De zuivelcoöperatie Campina Melkunie staat op het punt de Duitse onderneming Südmilch uit Stuttgart over te nemen. Het is de bedoeling dat Campina een meerderheidsbelang verwerft in de Zuidduitse onderneming. Als de onderhandelingen succesvol worden afgerond, wordt Campina de eerste Nederlandse landbouwcoöperatie die in het buitenland een grote overneming pleegt.

Campina Melkunie is de grootste zuivelcoöperatie in Nederland en de nummer vier van Europa. De coöperatie heeft een jaaromzet van 5,6 miljard gulden.

Het Zuidduitse Südmilch (1200 werknemers) verkeert al geruime tijd in financiële moeilijkheden, voornamelijk veroorzaakt door het faillissement van de Oostduitse dochter Sachsenmilch in Dresden. Eind juli vroeg het bedrijf in Stuttgart surséance van betaling aan. Südmilch heeft omgerekend voor ruim een half miljard gulden aan financiële verplichtingen, waar het niet aan kan voldoen. Vorig jaar leed Südmilch een verlies van 33,7 miljoen gulden bij een omzet van 1,5 miljard gulden.

Yoghurts

Südmilch is een coöperatieve onderneming op aandelen. Van de aandelen is 57 procent in handen van coöperaties. Circa 30 procent is op de beurs geplaatst. Het bedrijf is gespecialiseerd in de produktie van yoghurts en desserts. Naast Südmilch geldt Landliebe als één van de topmerken uit het assortiment. Ongeveer 85 procent van de omzet wordt op de Duitse markt gerealiseerd.

Volgens een woordvoerder van Campina Melkunie zullen eerst de ongezonde delen van het Duitse concern worden weggesneden, alvorens de overneming een feit wordt. Dat houdt onder meer in dat de schulden van Südmilch worden gesaneerd. De bewindvoerder van Südmilch, Volker Grub, liet deze zomer weten dat ook de gezonde delen van het concern een flinke kapitaalinjectie nodig hebben. Volgens Grub is er ten minste 130 miljoen gulden nodig.

Tientallen honden en katten kijken met grote ogen de lezer in drie paginagrote advertenties aan. Smekend om een baasje. Het is maandag Werelddierendag. En daarom komen de dierentehuizen in actie. Ze houden onder meer open dag dit weekeinde. Maar nog belangrijker, ze proberen voor de dieren 'in asiel' een nieuw tehuis te vinden. Veel mensen geven gehoor aan de emotionele oproep en halen een hond of poes uit het asiel. Maar in veel gevallen gaat het niet goed, want over twee weken worden de eersten weer terug gebracht. „Helaas gebeurt dat nogal eens," zegt een medewerker van het dierentehuis 'De Reddingsboei' in Geleen. „Maar gelukkig zijn er ook veel die wel goed terecht komen."

Asiels zoeken nieuw tehuis voor poezen en honden

Dierenliefde moet langer duren dan twee weken

in het nieuws

DOOR ESTER KERKHOFF

HEERLEN – „Ja, we hebben al veel reacties gehad op de advertenties die gisteren in het Limburgs Dagblad stonden," vertelt J. de Boer, de beheerder van 'Dierentehuis Mijnstreek' in Heerlen. „Er hebben tientallen mensen gebeld en er zijn al vijf dieren opgehaald. Maar de echte drukte moet nog komen. Wellicht vandaag als de mensen vrij hebben."

Ook in Geleen wordt flink gereageerd op de advertentie. „We worden helemaal suf gebeld," aldus een medewerker. „Er hebben al veertig mensen gebeld voor hetzelfde witte hondje."

Het is de vierde achtereenvolgend jaar dat de advertentiecampagne gehouden wordt. Twee jaar geleden werd het asiel in Heerlen vrijwel leeg gehaald. 42 honden en katten vonden toen op dierendag een nieuw tehuis. Op een normale dag worden er gemiddeld drie dieren opgehaald.

„Bezint, eer ge begint," staat er tussen de dierenfoto's in de krant. De aanschaft van een huisdier kost geld en veel tijd. „Wij adviseren de mensen zo goed mogelijk als ze een dier van ons willen hebben," zegt De Boer. „We noteren allerlei gegevens van het dier. Of het zindelijk is, gehoorzaamt, met katten samen kan, waarom het weg moet, enzovoorts."

Weigeringen

„We letten er ook op of het dier een goed tehuis krijgt," gaat De Boer verder. „Als we merken dat een grote hond in een flatje terecht komt, geven we hem niet mee. Ik heb ook wel eens geweigerd een Duitse herder te verkopen. De man die het beest wilde hebben, zou er een waakhond van maken, terwijl het een hartstikke leuke huishond was. Dat vind ik zonde."

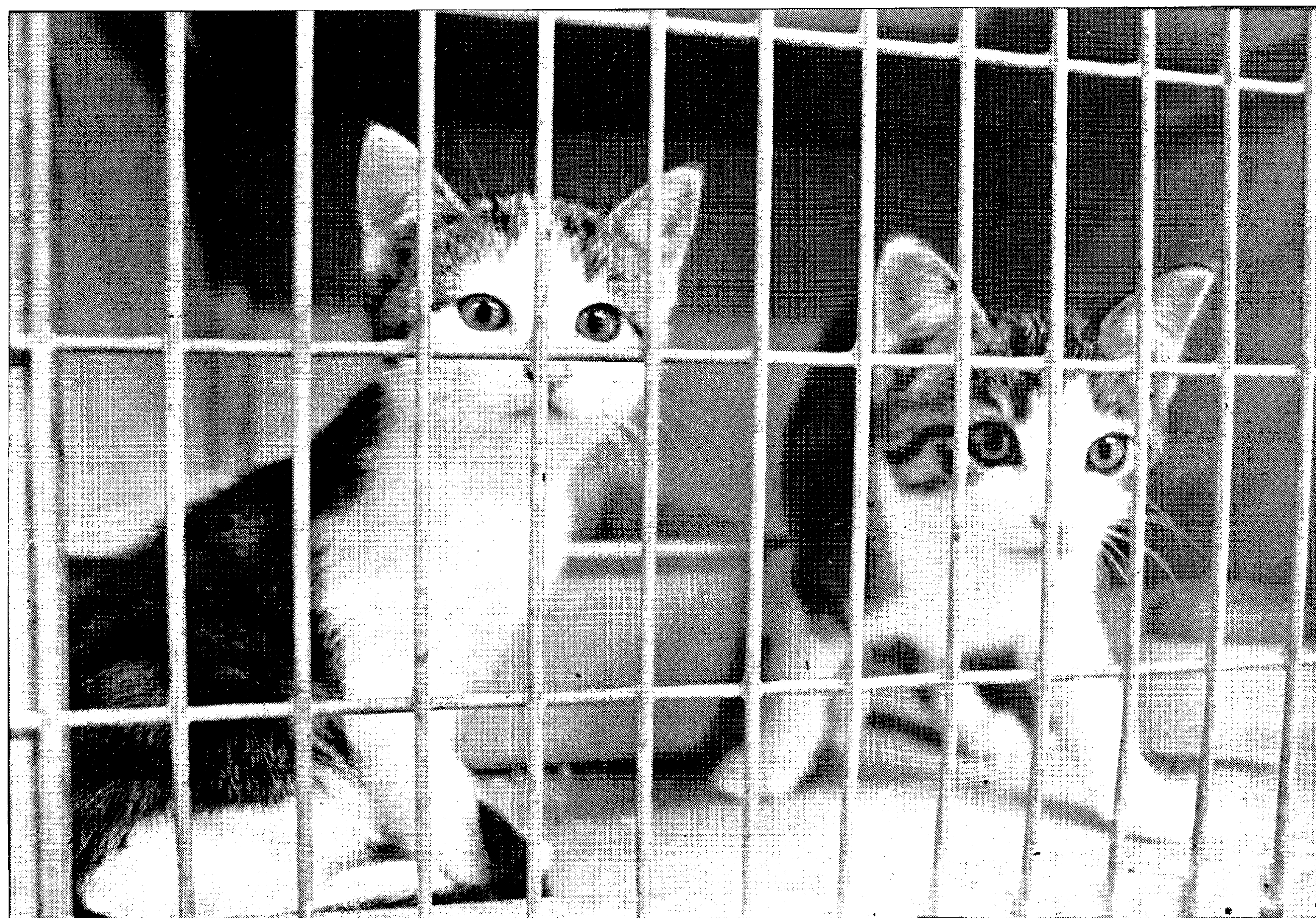
De laatste twee jaar zijn in Heerlen bijna geen dieren teruggebracht, die verkocht werden bij die dierendagactie. De eerste kwam pas drie en een halve maand na de aanschaf terug. Maar in de jaren daarvoor waren ze soms binnen veertien dagen weer in het opvanghuis.

Veel mensen hebben volgens de Dierenbescherming nog een verkeerd beeld van een asiel. Dit is geen eindstation voor de dieren die er terecht komen. Het is een 'vluchtheuvel' waar dieren tijdelijk worden opgevangen. 95 procent vindt een plaatsje bij een nieuwe eigenaar.

Een hond zit gemiddeld een maand in een dierentehuis. Een kat één of twee weken langer. In Heerlen is dit nog korter. Een dier verblijft daar gemiddeld iets meer dan negentien dagen.

Malafide

Overigens ondervinden de erkende dierenasiels nogal wat hinder van malafide handelaren. Onlangs kwamen ze in actie hiertegen. het publiek werd voorgelicht waarop men moet letten bij de aankoop van een huisdier. Is het goed gehuisvest in de kennel, heeft het alle spuiten gehad en welke leeftijd heeft het dier. Het beste is om een hond te kopen tussen de zeven en negen weken oud.



● *In de dierenasiels wachten momenteel ook veel poezen op een nieuwe baas.* Foto: CHRISTA HALBESMA

De dieren die in de asiels terechtkomen, kunnen zeker op een goede behandeling rekenen. Als ze binnen komen worden ze door de asielmedewerkers grondig onderzocht. Een aantal keer per week komt de dierenarts. Hij ent alle nieuwe dieren in tegen de meest voorkomende ziekten. Ook verzorgt hij de zieke 'loges'. Ook op de hygiëne wordt goed gelet, omdat het besmettingsgevaar groot is. In Heerlen worden alle hokken elke dag schoongemaakt.

De open dag vindt dit weekeinde plaats in tachtig van de Nederlandse dierentehuizen. Het grote publiek kan dan kennis maken met het werk in een asiel. Er zijn deelnameformulieren te krijgen voor de fotowedstrijd 'Kiek eens een dier' en er is een kleurwedstrijd. In Limburg zullen de dierentehuizen in Weert, Geleen en Maastricht dit weekeinde hun deuren openen.

bioscopen

● HEERLEN

Royal: Jurassic park, dag. 18.30 en 21.15 uur, do vr en ma t/m wo ook 18.30 uur, za en zo ook 13.30 en 16 uur, vr en za ook 24 uur. **Rivoli:** Sliver, dag. 19 en 21.30 uur. Dennis the menace, za zo en wo 14.30 uur, za zo ook 16.30 uur. **Maxim:** Hot shots 2, dag. 14.15 19.15 en 21.30 uur, za en zo ook 16.30 uur, vr en za 23.30 uur. **H5:** Jurassic park, dag. 14.30 17.30 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. In the line of fire, dag. 17.45 en 20.45 uur, za ook 23 uur. Bambi, dag. 14.15 uur, za zo ook 16.15 uur. The fugitive, dag. 14 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. Last action hero, dag. 14 en 18.30 uur, za en zo 16.15 uur, za ook 23.30 uur. Indecent proposal, dag. 21 uur. Cliffhanger, dag. 14 en 18.30 uur, za en zo 16.15 uur, za ook 23.30 uur. The piano, dag 21 uur.

● KERKRADE

Wijngrachttheater: Il ladro di bambini, wo 20 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: Last action hero, vr t/m zo 20 uur. Dragon, vr t/m zo 22.15 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Jurassic park, dag. 18.30 en 21.15 uur, do t/m zo 13.15 en 16 uur, ma t/m wo 14.30 uur. Sliver, dag. 18.30 en 21 uur, do t/m zo 13.15 en 16 uur, ma t/m wo 14.30 uur. The piano, dag. 18.30 en 21.15 uur, do vr ma en di ook 13.15 en 16 uur. In the line of fire, dag. 18.30 en 21.15 uur, do t/m zo ook 13.15 en 16 uur, ma t/m wo 14.30 uur. **Ciné-K:** Un coeur en hiver, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Jurassic park, dag. 14.30 17.30 en 20.30 uur. The fugitive, dag. 14.30 17.45 en 21 uur. Guilty as sin, dag. 17.30 uur, do vr ma di ook 14.30 uur. Indecent proposal, dag. 21.15 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Virgina, dag. 20 uur. Simple men, do 22.30 uur, vr t/m wo 22 uur. Husbands and wives, do t/m za 23 uur. Les nuits fauves, vr t/m wo 20.30 uur.

● GELEEN

Roxy: Jurassic park, dag. 20.30 uur, vr t/m wo 17.30 uur, za zo en wo ook 14 uur. Sliver, dag. 20.30 uur. Dennis the menace, za zo en wo 14 uur.

● SITTARD

Forum: Jurassic park, dag. 20.30 uur, vr t/m wo 17.30 uur, za zo en wo ook 14 uur. Line of fire, dag. 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14 uur.

● ECHT

Royal-MicroRoyal: Jurassic park, dag. 17.30 en 20.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur.

● ROERMOND

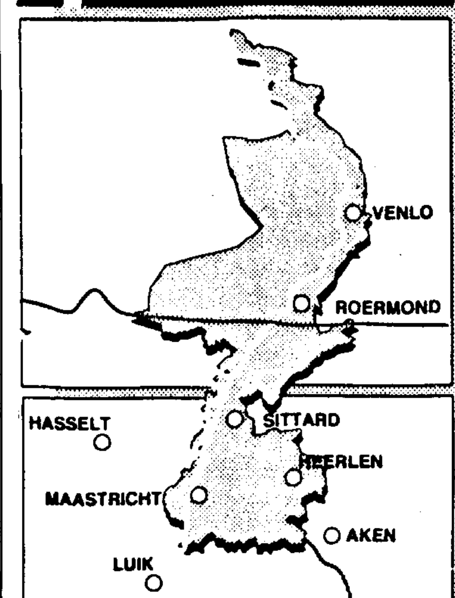
Royal: Jurassic park, do ma t/m wo 20.30 uur, vr za en zo 18.30 en 21.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. **Royaline:** The fugitive, dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur.

Selzerbeek-Wildbachroute door interessant Duits gebied

Kijkje 'drüben' vanaf de fiets'

DOOR WIM DRAGSTRA

over de grenzen



VAALS – Het is verbazingwekkend hoeveel prachtige kastelen en kasteeltjes, historische boerenhoeven en mooie landhuizen zich bevinden in het gebiedje tussen Vaals en Aken. Wie op de fiets de Selzerbeek-Wildbachroute rijdt, komt al dat moois tegen. Het is een ware ontdekkingstocht; voor de Nederlanders zeker op Duits gebied en – vermoedelijk – voor de Duitsers op Limburgse bodem.

Start en finish zijn in Vaals, een stadje rijk aan monumenten. Dat de Staatse troepen in de zeventiende eeuw tot hier gekomen zijn mag blijken uit het feit dat de oudste kerk, de Nederlandse Hervormde is. Van de Evangelisch-Lutherse kerk is inmiddels het mseum de Kopermolen gemaakt. Het 'vreemde' geloofsklimaat trok onder andere de Duitse lakenfabrikant Von Clermont naar Vaals. Hij bouwde er een huis (nu het gemeentehuis) en een kasteeltje iets er buiten (Vaalsbroek). Dat alles moet de Limburger natuurlijk bekend zijn, maar het is altijd weer leuk te zien.

Fietsen in de buurt van Vaals betekent klimmen en dalen. De beklimming van de Vaalserberg (321 meter) is niet verplicht. De rit naar Epen door het Vijlenerbos wel. Je rijdt eigenlijk om dat bos heen en in de buurt van Bommerig, Helle en Rott geniet je van het heerlijke Limburgse landschap. Via het mooie Harles gaat het naar Lemiers en Oud-Lemiers, daar passeren we vlak achter de (vooral van binnen) opzienbarende Catharinakapel die door Hans Truijen van schilderingen werd voorzien, de grens. Daarvoor moeten we de Selzerbeek over.

Vroeger stond hier nog een bordje dat aangaf dat je de grens passeerde, maar dat is weg. Geblegen zijn de eenden die vrolijk snaterend de wandelaars en fietsers begroeten. Direct na het pad over het bruggetje staat links één van de mooiste huisjes die ik ken. Daar zou ik wel willen wonen.

Het is eigenlijk jammer dat het begin van de route over Nederlands gebied voert. Je voelt al aardig je billen en kuiten, als het meest interessante stuk moet beginnen. Het begeleidend boekje waar de totale fietsroute in staat, verklaart hoe men aan de naam Sneeuwberg gekomen is. De grond is er zo kalkhoudend dat die op sommige plekken bijna wit is. Al klimmend zien we links de zogenoemde Westwall, een betonnen muur in het landschap die een onderdeel vormt van de Siegfriedlinie. Eenmaal over de top van de 'Schneeberg', zien we voor ons de prachtige groene vallei tussen Aken en Vaals.

Twee imposante bouwwerken domineren de horizon. Het Klinikum en de Technische Hochschule. Precies daartussen ligt het Gut Melaten, een oude gesloten boerenhoeve. De naam Melaten komt van melaatsen, die daar in de Middeleeuwen werden verpleegd, alhoewel 'verpleegd'. Ze mochten in die Leprozenkolonie vertoeven en moesten felgekleurde kleren dragen zodat ze herkenbaar waren als melaatsen. Gingen ze er op uit (als dat nog ging) dan moesten ze een stok met een belletje meedragen, ook weer uit voorzorg dat ze niet in aanraking kwamen met de gezonde mensen.

In de buurt van Gut Melaten werden ze ook begraven, samen met Akense misdadigers die in deze buurt om het leven werden gebracht als de rechter dat had bevolen. Lugubere verhalen in een lieflijk landschap. Dat we inmiddels wat anders met onze zieken omgaan bewijst dat futuristische Klinikum dat dominant op ons toeziet.

Seffent

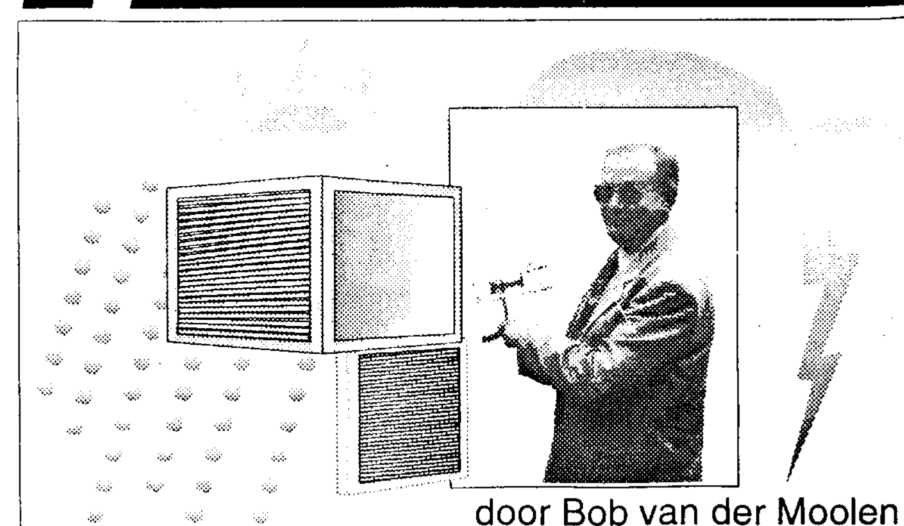
Een snoepje onder de dorpjes is Seffent. Een gehucht waarvan de vorm stamt uit Karolingische tijd. Seffent betekent 'zeven bronnen' (septem fontes). Het is prachtig. Mooie geveltjes, een burcht, heel intiem sfeertje. We wandelen er in verbazing rond. Het is trouwens verbazingwekkend hoeveel prachtige oude gebouwen er opdoemen tussen bomen en struikgewas. Schloss Schlottfield, Schloss Rahe, Gut Hausen, Gut Ferber, Schloss Schonau, Haus Türmchen. Terwijl je de nabijheid van de oude Karel-stad constant voelt, fiets je door groene dreven. Paarden en koeien bekijken mijn inspanningen, slechts af en toe moet een stukje drukke weg gereden worden.

Via Richterich en Laurensberg komen we op een prachtige hooggelegen weg die terugvoert naar Vaals. Diverse prachtige uitzichten over Aken zijn ons deel.

De tocht – veertig kilometer lang – is de zadel- en spierpijn zeker waard. Er moet een dag voor uitgetrokken worden, dan kun je alle mooie gebouwen en plekken goed bekijken. De route is niet met bordjes aangegeven. De beschrijving in het boekje is duidelijk, de kaart waarop de route staat iets minder. Met beide in de hand, lukt het echter wel. Maar dat is wel lastig fietsen, daarom is zo'n komisch plateautje op het stuur erg handig.

De routebeschrijving is te krijgen bij de VVV in Vaals en fietsen kun je ook in Vaals huren (Gebr. Schuyren aan de Francottenweg). Vanuit Heerlen is de route ook goed te rijden. Via de Heerlerbaan en Horbach naar Richterich rijden en daar kan dan aan de Selzerbeek-Wildbach route begonnen worden. Heerlen-Richterig rij je in een dik half uur.

limburgs weerhoekje



door Bob van der Moolen

September kil, somber en nat

De eerste meteorologische herfstmaand is ook in Limburg te koud geweest, de gemiddelde etmaaltemperatuur bleef ongeveer een halve graad onder normaal maar in de Bilt zelfs ruim één graad. Het te kille weer was hoofdzakelijk het gevolg van de tegenvallende maxima overdag, die gemiddeld 1 graad te laag waren. September kende slechts twee kort durende perioden met aangenaam weer en die kwamen voor van 6 t/m 9 en van 21 t/m 24 september. Daarin kwamen de 7 warme en 1 zomerse dag tot stand. De nachtelijke minima lagen iets boven normaal, vooral van 8 t/m 11 en van 21 t/m 24 kwamen zachte nachten voor.

Somber was het ook, het regende 20 dagen, op 7 dagen bleef de zon geheel achterwege en slechts op 2 dagen was er geen wolkje aan de lucht. Maar dan de neerslag. Op veel meetposten in Limburg is september de natste geweest sinds vele jaren, landelijk gezien was het de meest verregende maand sinds 1957. Slechts vijf septembermaanden waren nog natter in deze eeuw.
De neerslaghoeveelheden schommelden in Limburg tussen de 150 en 180 mm, terwijl 60 tot 70 mm normaal is voor deze maand. De meest in het oog springende dag was uiteraard zaterdag 25 september toen in 27 uren aanhoudende regenval zeer grote hoeveelheden regen werden afgetapt. Zowel in Zuid-, Midden- en Noord-Limburg kwamen meldingen binnen van 50 tot 70 mm.
In de laatste decade (21 t/m 30 september) viel meer regen dan normaal is voor de hele maand. Door deze 'zondvloed' is het tekort aan neerslag op jaarbasis, dat in het begin van de maand nog ruim 70 mm bedroeg, inmiddels volledig weggewerkt.
Overigens: het absolute neerslagrecord voor september in Limburg bedraagt 202 mm, dat viel in 1984 in Noorbeek.
September in cijfers: de warmste dag werd 20 september toen het maximaal 27,2 graden werd. De laagste temperatuur overdag bedroeg slechts 11,8 graden Celsius en werd gemeten op de natste dag, dus 25 september. Het hoogste nachtelijk minimum lag veel hoger namelijk 16,2 graden op 21 september en de koudste nacht bracht een minimum van 4,4 graden op de thermometer.

September in vergelijking met voorgaande jaren:

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	normaal
gem. maximumtemp.	18,2	21,4	17,4	22,2	20,2	17,9	18,8
gem. minimumtemp.	10,9	10,8	8,6	11,4	11,2	10,6	9,9
gem. etmaaltemp.	14,1	15,6	13,0	16,8	15,2	13,7	14,2
warme dagen	9	15	4	23	14	7	10
zomerse dagen	1	8	0	8	2	1	2
neerslag in mm	51	58	82	39	53	154	64

Weekendweer

Na de overvloedige regen bleven de laatste septemberdagen droog. Bezitters van een barometer hebben een vrij scherpe daling op dit meetinstrument kunnen gadeslaan: in 24 uur daalde de druk in Limburg bijna 30 hpc. Dit duidt vanzelfsprekend op depressieactiviteit. Het weer wordt in het weekeinde van twee kanten bedreigd. De Atlantische depressie koerst recht op ons land af, terwijl een andere via de Alpen naar het noorden onderweg is. Conclusie: regenjas en paraplu zullen onmisbare attributen zijn.

weerspreuk:

'Is oktober warm en fijn, zal het een strenge winter zijn maar is hij nat en koel, een zachte winter is het voorgevoel'.

Heerlense kloosterlingen even terug op oude nest

Gras maaien en goed preken in den vreemde

DOOR BENTI BANACH

HEERLEN - Tegenwoordig kom je dat niet meer tegen, een gezin met acht kinderen (dat alleen al), waarvan er vijf voor het kloosterleven kiezen. Maar de Heerlense familie Coolen was in haar tijd, zes, zeven decennia geleden, geen uitzondering. Een van de vijf is uitgeweken naar een klooster in Engeland, een ander ging op missie naar Brazilië. Het toeval wil dat alleen deze twee, Victor en Piet, nog in leven zijn. De twee geestelijken van de Heilig-Hartcongregatie zijn nu tijdelijk terug in Limburg om Victors zestigjarig kloosterjubileum te vieren. Vandaag in Heerlen.

Volgend jaar wordt Victor Coolen tachtig. Meer dan de helft van zijn leven brengt hij nu al door tussen de broeders van het Heilig Hart in een abdij in Malpas in Midden-Engeland. Hij had geen keus, zegt hij gelaten. „De Hollandse provincie van het Heilig Hart heeft me in 1946 daarheen gestuurd. Ik had er niet om gevraagd. Maar ja, toen kon je nog geen nee zeggen. Nu heb je die vrijheid wel."

In de huiskamer van zijn nicht in Kerkrade trekt hij voorzichtig aan een sigaar. In zijn revers steekt een met een kruis doorboord hart, het symbool van de Heilig-Hartcongregatie. Hij heeft een gehoorapparaatje, maar hij kan zich nog goed weren in een gesprek. „Eigenlijk ben ik al lang gepensioneerd, sinds mijn 65-ste. Maar ja, je gaat gewoon door. Want in zo'n klooster heb je nauwelijks inkomsten."

Hij heeft altijd in de keuken en de tuin gewerkt en maait onder andere het gras in de siertuin van het klooster. Ingetreden is hij in 1928 in Lanaken, waar hij gelijk van een nieuwe naam werd voorzien: broeder Faustinus. Waarom ingetreden? „Roeping," klinkt het weinig origineel. De geestelijke trekt een blik van 'wat anders? volgende vraag'. Na Limburg werd het Delft en het Rotterdamse Katendrecht, waar hij tijdens de oorlog de bommen heeft horen fluiten. „Als ik niet achter een muur had gelegen, was ik er geweest," kan hij nu navertellen.

ontmoeting *op zaterdag*

De katholieke kerk had in de loop der eeuwen een enorme reputatie opgebouwd in het missiewerk. Europese priesters waaierden uit over Afrika, de Pacific, Azië en Latijns-Amerika. Dus waarom uitgerekend Engeland? Coolen: „De Hollandse provincie wilde uitbreiden om meer roepingen te krijgen. En in Engeland hadden we nog bijna geen broeders. Maar we wilden daar ook het geloof brengen." Want door Hendrik de Achtste's hetze in de zeventiende eeuw was het aantal katholieke confraters in Brittanica aardig gedecimeerd.

Hij zegt dat het Britse kloosterleven niet verschilt van dat in Nederland. „Overal heb je dezelfde regels. Wel is er veel veranderd sinds het tweede concilie. Het is gemakkelijker geworden, vrijer. Je kunt bijvoorbeeld makkelijker op vakantie, het is eenvoudiger om bezoek te ontvangen. Maar er zijn sinds die tijd ook veel priesters uitgetreden."

Anglicanen, protestanten, methodisten, Faustinus komt ze vaak tegen in Malpas. „Dat gaat goed samen," vindt hij, hoewel hij het verwerpt dat de Anglicanen het celibaat ook voor vrouwen hebben geopend. „Dat vind ik niks," zegt hij met zichtbaar afgrijzen, „een vrouw hoort daar niet. Velen Anglicanen vinden dat ook, verschillende zijn daarom op een ander geloof overgestapt."

Zijn broer kan niet bogen op zo'n fraaie stichtelijke roepnaam.

„Ik ben gewoon pater Piet Coolen," legt hij vrolijk uit op de driezits bij zijn nicht. Werd broer Victor naar Engeland gestuurd, hij ging zijn heil zoeken in Brazilië. „Ik zit in het noordoosten van het land, in Campina Grandi, zo'n tweehonderd kilometer van de kust. Het is een van de armste streken van het land, het is er nog net geen oerwoud," zegt de 78-jarige met hetzelfde speldje op zijn colbert. Piet Coolen wilde bewust geen Fransiscaan worden, zoals een van de zes broers. „Nee, met die blote voeten op sandalen, daar vind ik niks aan."



● *Pater Piet Coolen (links) en broeder Victor (Faustinus) Coolen.* Foto: KLAUS TUMMERS

In tegenstelling tot Engeland is Brazilië al eeuwenlang overwegend katholiek. „Ja, 98 procent is gedoopt, maar ze leven niet allemaal volgens het geloof. Er gebeuren daar ook veel moderne dingen, zoals scheidingen. Van de tien zijn er zeker zeven van elkaar af. Tja, wat doe je eraan? Goed preken, vertellen en voorbereiden."

Piet is dikwijls bij Victor in Engeland op bezoek geweest, de laatste voelt echter niet veel voor een retourtje Campina Grandi.

„Ik zal je een keertje uitnodigen," stelt Piet zijn broer voor.

„Nee, zo ver in mijn eentje! En ik spreek de taal niet," spartelt Victor tegen. De twee beginnen te lachen. Ze genieten van elkaar, want zo vaak komen ze niet naar Heerlen. Victor ieder jaar, Piet eens in de drie jaar. „We voelen ons toch nog Heerlenaar," zegt Piet. „Het hart klopt nog altijd voor Heerlen en het dialect zijn we nog niet verleerd," zeggen de twee die nog in korte broek bij de Schelmentoren op het Emmaplein hebben gespeeld.

Vastberaden zijn de twee terug te keren naar Engeland, respectievelijk Brazilië. „Je moet terugkomen, anders komen we je halen', zeiden ze tegen me," zegt de goedlachse Piet. Over twee jaar viert hij zijn zestigjarig jubileum. Vandaag is Victor alias Faustinus aan de beurt. Om 15 uur is er in de kerk aan de Sittarderweg in Heerlen een mis. Van 18 tot 19.30 uur is er in A Gene Bek, mgr. Schrijnenstraat in Heerlen een receptie.

Bij de koffie

Dino's

● *Oké, de Dino-rage is een feit, ook al staat de Limburgse filmliefhebber nog niet echt te dringen voor Jurassic Park. Maar in Welten kunnen ze er ook wat van. Cafetaria Gonny & Joep openen op 13 oktober een kinderhoek. 's Middags worden dan fietjes gebakken in, houdt u vast, 'dinosaurus en andere prehistorische bekendheden.' Daar schrikken we toch wel even. Frieten in dinosaus, okee, we hebben wel meer trendy termen gehoord. Maar in 'dinosaurus': dat moeten enorme porties worden!*

Harpen

● *De Brunssumse fanfare Harpe Davids ontvangt zaterdag 9 oktober alle naamgenoten uit Nederland. Dat zijn er vier. Te weten muziekkorpsen uit Zoetermeer, Ridderkerk, Schiedam en Noordwijkerhout. Via de overkoepelende muziekorganisaties heeft de Brunssumse fanfare alle Nederlandse muziekverenigingen die Harpe Davids heten kunnen opsporen. Alle geven gehoor aan de uitnodiging om zaterdag naar Brunssum te komen. Op het programma staat een optocht door het centrum van Brunssum rond het middaguur. Om half één staat een gezamenlijk optreden op het Promenadeplein op het programma. 's Avonds vanaf 19 uur concerteren de muziekkorpsen om beurten in D'r Brikke Oave tijdens een gratis toegankelijke concertavond.*

Harpen 2

● *„De andere korpsen hebben met enthousiasme op ons initiatief gereageerd. Ze vonden het meteen een goed idee om naar Limburg te komen. We hebben inmiddels begrepen dat één van de korpsen in Zuid-Limburg volgend jaar ook een ontmoeting van alle Harpen Davids wil organiseren," aldus voorzitter Jo Pastoor van de Brunssumse fanfare. De ontmoetingsdag vindt plaats in het kader van het 60-jarig bestaansfeest van Harpe Davids Brunssum. We zijn benieuwd of ook Harm met het harpje komt.*

Zang

● *Zonder harp, zo lijkt het, maar met veel vocaal geweld zal mannenkoor Cantus ex Corde de zondag Kunrade veroveren. De 'mannen van Thissen', beroemd tot ver buiten Limburg, luisteren de mis van tien uur op. Voor liefhebbers van mooie zang of van de Russische taal van harte aan te bevelen.*

Vroeg

● *Opeens ligt het heel stiekem binnen handbereik in de supermarkt: speculaas. Bij een banketbakker zagen we al een banketstaaf in de etalage liggen en gisteren zag een van ons al het puntje van de i, van chocola wel te verstaan. U begrijpt het, langzaam maar zeker begint Nederland zich voor te bereiden op het jaarlijks weerkerende bezoek van de bisschop van Myra oftewel Sinterklaas. Vroeg? Ja inderdaad, maar wat is niet vroeg dit jaar?*

Vroeg 2

● *We hebben het gevoel dat we al meer dan een maand herfst hebben. De centrale verwarming heeft nog nooit zo vroeg in het seizoen zijn diensten moeten bewijzen. Als dat zo doorgaat moet de Sint nog besneeuwde daken bestijgen.*

Vooralsnog geen horeca in bankgebouw Heerlen

ABN/Amro blijft op Emmaplein

HEERLEN - De ABN/Amro-bank handhaaft de vestiging aan het Heerlense Emmaplein. Maar zakelijke relaties moeten vanaf 1 oktober naar de Promenade. Met dit besluit van ABN/Amro zijn plannen voor een horecabestemming van het pand vlak bij de Pancratiuskerk vooralsnog van de baan.

„Er was veel interesse voor het gebouw," stelt directeur A. Kuijken. „Volgens het gemeentelijke centrumplan worden op termijn auto's geweerd van het Emmaplein, dus misschien dat we ooit nog eens naar een ander pand verhuizen. Maar dat is nu nog niet aan de orde."

Door het samengaan van de ABN- en de Amrobank eind 1991 had de gefuseerde bank in Heerlen twee hoofdvestigingen: die van de ABN aan het Emmaplein en die van de Amro aan de Promenade. Daarom werd bekeken welk pand de hoofdvestiging en tevens het rayonkantoor zou worden.

De keuze is nu definitief gevallen op de Promenade. „De bereikbaarheid is hier uitstekend, terwijl klanten ook gemakkelijk kunnen parkeren onder en bij de schouwburg," zegt Kuijken.

Zakelijke relaties moeten voortaan naar de Promenade, waar de account-managers zijn ondergebracht. Het pand aan het Emmaplein wordt bijkantoor. Dat betekent dat particulieren er nog steeds terecht kunnen voor zaken zoals verzekeringen, kastransacties, beleggingen, leningen en hypotheken. Het blijft ook servicekantoor voor ondernemers van het midden- en kleinbedrijf.

Tijdelijk in Schimmert



● *Twee weken na plaatsing in Schimmert voelt deze groep asielzoekers zich al aardig thuis.* Foto: FRANS RADE

'Een asielzoeker krijgt twee tientjes per week'

DOOR HANS ROOIJAKKERS

SCHIMMERT/SPAUBEEK - Het niet kunnen plaatsen van zo'n dertigduizend erkende asielzoekers in woningen zorgt voor opstoppingen en heeft ertoe geleid dat het aantal (nood)opvangcentra in Nederland noodgedwongen toeneemt. In Zuid-Limburg werden de afgelopen maand een tijdelijke opvang bij Riche in Geleen en een noodopvangcentrum bij Op de Bies in Schimmert gerealiseerd.

„Voordat ik het wist, had ik er als directeur van asielzoekerscentrum Moorheide binnen drie weken twee dependances bij," vertelt Harrie Boesten.

Tijdens zijn vakantie kwam het ministerie snel tot een akkoord met de eigenaren van de panden in Geleen en Schimmert voor de tijdelijke opvang van respectievelijk 60 en 100 asielzoekers. Daarmee komt het totaal aantal asielzoekers in deze regio (Valkenburg, Brunssum, Spaubeek, Geleen en Schimmert) op ruim zevenhonderd.

Boesten: „Wij kunnen wel met z'n allen roepen dat Nederland aan het plafond zit met het opnemen van het aantal vluchtelingen, maar de realiteit is anders. Uit verdragsverplichtingen vloeit voort dat iedereen die in zijn eigen land vreest voor zijn leven elders mag aankloppen voor asiel. Daardoor ontstaat een niet beheersbare instroom."

„Neem van mij aan dat de mensen in de asielzoekerscentra daar niet zitten omdat ze het in ons land zo leuk vinden of willen 'genieten' van de bijstandsuitkering," stelt Boesten.

Want de asielzoekers worden financieel allesbehalve verwend. „Je kunt geen bokkesprongen maken van de twee tientjes zakgeld per week en maandelijks nog eens 25 gulden aan kleedgeld. Iemand die rookt, heeft al een probleem... De meesten komen met niets, familieden omgekomen in de oorlog of hun huis is plat gebrand. In het tijdelijk opvangcentrum in huize Tieder in Brunssum rinkelt de telefoon regelmatig met de mededeling dat een familielid van een bewoner is omgekomen."

In Schimmert zijn in één paviljoen van het voormalige Huize Op de Bies honderd asielzoekers ondergebracht.

Eigenaar Jo Rödiger heeft met het ministerie de afspraak gemaakt dat zijn in zes units onderverdeeld paviljoen tot 1 mei 1994 dienst doet als noodopvangcentrum.

Boesten: „Niet alleen met Rödiger, maar met alle eigenaren van tijdelijke opvangcentras zijn bindende afspraken gemaakt. Zij hebben de plicht te zorgen voor een 24-uurs bereikbaarheid, de voeding, de schoonmaak, de bewassing, een kantoorruimte en telefonische bereikbaarheid. tegenover dat alles staat een vergoeding van bijna 33 gulden per dag."

De directeur van het asielzoekerscentrum in Spaubeek heeft goede hoop dat 1 mei van het volgend jaar een reële datum voor de noodopvang in Schimmert wordt: „Met ingang van 1 januari 1994 worden de eisen om als asielzoeker in aanmerking te komen aangescherpt. Je moet echt een goed verhaal hebben om door de diverse selecties heen te komen. De charlatans worden er meteen uitgepikt en terug op het vliegtuig gezet naar het land van afkomst."

Nog slechts een flipperkast toegestaan

Gokken aan banden in Simpelveldse fritures

Van onze correspondent

SIMPELVELD - In fritures in Simpelveld is in de toekomst maar een behendigheidsautomaat (zoals een flipperkast) toegestaan. Gokapparaten zijn uit den boze. Dit heeft de gemeenteraad donderdag besloten.

Simpelveld wil zo de gokverslaving indammen en randverschijnselen als criminaliteit onder jongeren een half toeroepen. Nu mogen de fritures nog twee automaten, waaronder een kansspel- oftewel gokautomaat, hebben. Om de frituren aan de nieuwe regeling te laten wennen, geldt voor de huidige exploitanten een overgangsregeling tot januari 1995. Voor de horeca verandert er niets. Raadslid Karl Franssen vond het collegevoorstel, dat hij overigens zei te onderschrijven, weinig origineel. „Het is afkomstig uit het Streekgewest waar een horeca-heksenjacht wordt ontketend," aldus Franssen. „Daarbij geeft het rijk met haar landelijke reclame voor casino's het slechtste voorbeeld," meent hij.

CDA-fractievoorzitter Wiel Weijers vroeg zich af of er voor kantines en fritures geen algeheel gokverbod moet worden opgelegd. „Er worden per uur gokverliezen van 130 gulden tot 300 gulden geleden", zo riep hij uit. Wethouder Ewals merkte op dat de gokverslavingsproblematiek niet zozeer door het Streekgewest, maar veel meer door de GGD en het CAD onder de aandacht van het college is gebracht.

Mortuarium aangevochten

DEN HAAG/BRUNSSUM - Bewoners van de Heugerstraat in Brunssum hebben gisteren bij de Raad van State in Den Haag een uiterste poging gedaan om de bouw van een mortuarium in hun straat tegen te houden. In een spoedprocedure drong woordvoerder A. Orbons aan op schorsing van de aan begrafenisondernemer Peters verleende bouwvergunning.

De omwonenden vrezen dat het mortuarium de verkeersdrukte in de straat fors doet toenemen. In hun ogen kan het mortuarium als uitvaartcentrum voor onkerkelijken gaan fungeren. In plaats van een begrafenis in de kerk heeft de plechtigheid dan in het mortuarium plaats. Dit gebruik trekt meer bezoekers dan een gewone begrafenisonderneming.

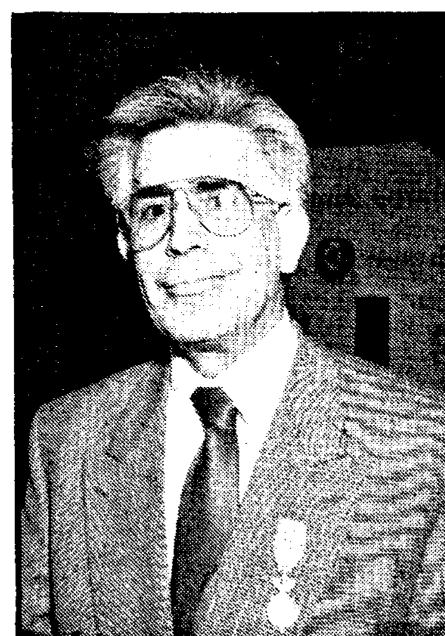
In hun bezwaarschrift aan het Brunssumse gemeentebestuur hebben de bewoners van de Heugerstraat al hun ongenoegen over de komst van het mortuarium gespuid. Zij wijzen erop dat aan de Heugerstraat al twee kerken en een begraafplaats zijn waardoor bij de bewoners het idee van een sterfhuis ontstaat. De bewoners verwijten de gemeente het huidige pand van Peters aan de Rumpenerstraat te willen verwerven. Daarom zou zij meewerken aan de bouw van het mortuarium in de Heugerstraat.

De gemeente Brunssum zegt dat er geen enkele planologische belemmering voor de bouw van het mortuarium is. Er is wel een wijziging van het bestemmingsplan in voorbereiding, maar de bouw van het mortuarium past binnen de oude en nieuwe bestemming. Daarom was de gemeente verplicht begrafenisondernemer Peters de bouwvergunning te verlenen. De Raad van State doet spoedig uitspraak.

Koninklijk zilver

LANDGRAAF - De Hoensbroekenaar Geert Naninga ontving gisteren de zilveren ere-medaille in de Orde van Oranje Nassau. De Heerlense burgemeester J. Pleumeekers reikte hem deze koninklijke onderscheiding uit in het bedrijfsgebouw van Mega Limburg te Landgraaf waar hij werkzaam is als verbruikersadviseur.

Geert Nanninga trad in 1954 in dienst bij Limagas NV en doorliep daar in de loop der jaren diverse functies binnen het bedrijf. Verder was hij van 1979 tot 1992 actief als vakbondsman en nam zitting in diverse medezeggingsinstituten zoals de dienstencommissie Limagas en de ondernemingsraad. Bij de voetbalvereniging EHC vervulde hij geruime tijd ondersteunende werkzaamheden.



● *Geert Nanniga.*

LANDGRAAF - Johan Gilissen in Landgraaf is gistermiddag gedecoreerd in de Orde van Oranje Nassau. Hij kreeg de zilveren ere-medaille uitgereikt door burgemeester B. Janssen in het Streeperkruis.

Johan Gillissen werkte onder meer op de ON-II en trad later in dienst van Ornatex-Du Pont Specialty Operations waar hij opviel door bestuurlijke kundigheid en sociale vaardigheden in de functie als teamleider. Jarenlang was hij actief in de geloofsgemeenschap van de Heilige Familieparochie, is lid van de biljartvereniging en bestuurder van de volkstuinvereniging De Voort.



● *Johan Gilissen.*

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Chef editieredactie Wim Dragstra
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.
Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Sibilla Weckseler

weduwe van

Jan Jozef Thomas

Zij overleed in de leeftijd van 83 jaar.

Klimmen: **Ann Huggers-Thomas**
Peter Huggers
Ton en Bibi
Alexandra en Linze
Valkenburg: **Marij Paffen-Thomas**
Pierre Paffen
Ank en Piet
Thijs en Claudia
Jan
Kerkrade: **André Thomas**
Hannelore Thomas-Nothbaum
Jürgen
Ivo
Familie Weckseler
Familie Thomas

Kerkrade, 30 september 1993, „Hoog Anstel"
Corr.adres: Chrysantstraat 35
6466 TL Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 5 oktober a.s. om 14.00 uur in de kapel van het bejaardentehuis „Hoog Anstel" te Kerkrade-Chèvremont, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kapel, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Moeder wordt bijzonder herdacht in de h. mis van zondag 3 oktober a.s. om 10.00 uur in voornoemde kapel.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd delen wij u mede dat kalm en vredig is overleden mijn lieve vrouw, onze altijd bezorgde moeder, schoonmoeder, oma, schoonzus, tante en nicht

Annie Maatman

echtgenote van

Willem Kitzen

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed zij op 79-jarige leeftijd.

Geleen: **Willem Kitzen**
Heerlen: **Christa Janssen-Kitzen**
Michel Janssen
Henk, Ingo, Henny en Roger
Beek: **Joke Visschers-Kitzen**
Jan Visschers
Ruud en Margot,
Brigitte en Roger
Inge en Roy, Christel en Ruud
Spaubeek: **Lucie Bemelmans-Kitzen**
Jan Bemelmans
Nicole en Ralf, Monique
Weert: **Mart Kitzen**
Marie-José Kitzen-Corstjens
Bart en Ellen, Inge en Dennis, Tom
Weert: **Eugene Kitzen**
Lilian Kitzen-Bax
Mark, Sander
Familie Kitzen

6165 XJ Geleen, 1 oktober 1993
Tenierstraat 86

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben dinsdag 5 oktober a.s. om 10.30 uur in de Verrijzeniskerk, Potterstraat te Geleen-Zuid, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats Vouersveld te Geleen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijke condoléances vanaf 10.00 uur.

Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen maandag 4 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Niet onverwacht, maar wel met groot verdriet -na een liefdevolle verpleging in het verpleeghuis Schuttershof te Brunssum- hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager en neef

Arent (Harry) Tuinman

echtgenoot van

Annie Benjamins

Hij werd bijna 75 jaar.

Brunssum: **Annie Tuinman-Benjamins**
Hoensbroek: **Wilmy en Steve**
Valkenburg a/d Geul: **Frits en Yvonne**
Joost en Gijs
Brunssum: **Dineke**
Kees
Familie Tuinman
Familie Benjamins

Brunssum, 1 oktober 1993
Correspondentieadres:
Horizonstraat 35, 6446 SB Brunssum.

De plechtige crematiedienst, geleid door ds. van der End, zal plaatsvinden op dinsdag 5 oktober om 16.00 uur in het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in voornoemd crematorium, alwaar er gelegenheid is tot schriftelijke condoléance.

Mijn man is opgebaard in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze droefheid is na een langdurige, maar moedig gedragen ziekte en een liefdevolle verzorging in de Sint Jansklinieken te Geleen, op 80-jarige leeftijd, voorzien van de h. sacramenten der stervenden, overleden onze dierbare zus, schoonzus, tante en nicht

Agnes Masthoff

Wij vragen u voor haar te bidden.

De bedroefde familie:
Familie Masthoff

Susteren, 1 oktober 1993
Corr.adres: Salvatorstraat 4, 6114 HJ Susteren

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op maandag 4 oktober 1993 om 10.30 uur in de kerk van de H. Amelberga te Susteren, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.

Heden, zaterdag 2 oktober, om 17.45 uur rozenkransgebed, gevolgd door de avondmis in voornoemde kerk.

Met verslagenheid geven wij kennis van het plotseling overlijden van

Jacobus Jan van den Brink

echtgenoot van

Tan Lian Hoa

in de leeftijd van 76 jaar.

Sittard: **Phouw Tjoein Nio** †
kinderen en kleinkinderen, achterkleinkinderen

6137 VK Sittard, 29 september 1993
Rembrandtstraat 97

De rouwdienst wordt gehouden op 5 oktober 1993 a.s. om 14.00 uur in de Ned. Hervormde Kerk, Gruissenstraat 3 te Sittard.
Na de dienst zal de teraardebestelling plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Lahrstraat te Sittard.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard.
Bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

OVERLEDEN

† **Chrit Gijsen**, 73 jaar, echtgenoot van Truus van Berlo, Chambertinlaan 38, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 4 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Petrus en Paulus te Wolder-Maastricht.

† **Lieske Beijleveld**, 86 jaar, weduwe van Hai Daenen, Bejaardencentrum Campagne, Médoclaan 70E, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 4 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia te Maastricht.

† **Paulus Hubertus Antonius van Beneden**, 90 jaar, echtgenoot van Dieu-Donné Marie Jeanne Borgerhof, Padualaan 53, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 4 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Antonius van Padua te Scharn-Maastricht.

† **Willie Hensen**, 59 jaar, echtgenoot van Annie Andriessen, Caesarhof 34, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats heden, zaterdag 2 oktober om 14.00 uur in de San Salvatorkerk te Daalhof-Maastricht.

Vervolg familieberichten zie pagina 22

Gevestigd per 1 oktober

Dr. E.J. Mendel

HUISARTS

opvolger van dr. Th.M. Nieuwenhuis

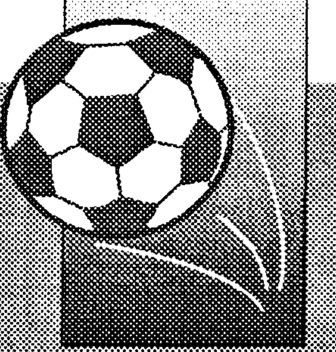
Praktijkadres:
Gravenstraat 26, Heerlerheide
Tel. 045-212050

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag, bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

Limburgs Dagblad
In de Cramer 37, Heerlen.

Limburgs Dagblad

sport



Louis van Gaal: 'Besiktas technisch sterke en gedisciplineerde ploeg'

Feyenoord blijer dan Ajax

ROTTERDAM/AMSTERDAM – In het kamp van Feyenoord is positiever gereageerd op de loting van de Europese toernooien dan bij Ajax. De landskampioen, die in het zwaarste toernooi gekoppeld werd aan Porto uit Portugal, ziet goede kansen de derde ronde te halen. Ajax daarentegen is er niet gerust op en begroette de Turkse tegenstander Besiktas met de nodige schroom. Die werd gisteren meteen al gevoed door het geharrewar over de speeldata. Ajax zou volgens de loting eerst thuisspelen op 20 oktober. Een paar uur later werd bepaald dat de wedstrijd omgezet moest worden, omdat Istanboel anders tijdens de return op 3 november met Galatasaray-Manchester United twee wedstrijden tegelijk te verwerken zou krijgen. Na de nodige verwarring bleef echter alles bij het oude.

De Amsterdamse formatie speelt op woensdag 20 oktober eerst thuis. De uitwedstrijd is één dag vervroegd en wordt op dinsdag 2 november afgewerkt in Istanboel.

Louis van Gaal, technisch directeur van de Amsterdamse club, was sowieso niet blij met Besiktas. „Ik kan wel een aantal clubs opnomen die ik liever had getroffen. Ik schat het Turkse voetbal hoog in. Het heeft zich de laatste jaren zeer goed ontwikkeld. De wedstrijden van dat land tegen Nederland in de WK-kwalificatie hebben dat ook aangetoond. We hadden er beter vanaf kunnen komen."

Van Gaal zegt redelijk op de hoogte te zijn met de ontwikkeling van het spel in Turkije. „Uiteraard wegens de ontmoetingen met Oranje, ook omdat we recentelijk een Turkse speler hebben gevolgd. Van Besiktas weet ik dat het met George Mill een Engelse trainer heeft. Dat is de organisatie in de ploeg zeer ten goede gekomen."

Indruk

Dat laatste is volgens Van Gaal van groot belang. „Technisch zijn de Turkse spelers altijd zeer goed geweest. In de discipline ging het nog weleens mis. Ik heb de indruk dat dit is veranderd."

Besiktas versloeg in de eerste ronde Kosice uit Polen (2-0, 1-2). De ploeg verloor vorig seizoen overigens de bekerfinale, maar plaatste zich voor het Europa Cup II-toernooi omdat winnaar Galatasaray tevens kampioen werd. In de strijd om de titel eindigde beide clubs weliswaar op gelijke hoogte, maar het doelsaldo van Galatasaray was beter.

Gerucht

Dat kwam onder meer omdat de club op de laatste speeldag Ankaragucu met 8-0 versloeg. Besiktas verspreidde daarop nog het gerucht dat de Servische doelman Salad van Ankaragucu zou zijn omgekocht. Dat is nooit bewezen. Eén van de bekendere spelers van Besiktas is doelman Bako, Pools international.

Ajax heeft overigens goede ervaringen met Besiktas. In 1967 schakelden de Amsterdammers de Turken uit in de eerste ronde van het Europese toernooi van de landskampioenen. In Amsterdam werd het 2-0, dankzij Keizer en Muller. De 2-1 zege in Instanboel kwam tot stand door treffers van Swart en opnieuw Keizer.

Instemming

In Rotterdam werd met instemming gereageerd op de uitkomst van de gebeurtenis in Genève. „Niet Barcelona, niet Werder Bremen, in verband met supportersproblemen gelukkig niet Manchester United, kortom, het had slechter gekund," zei trainer Geert Meijer.

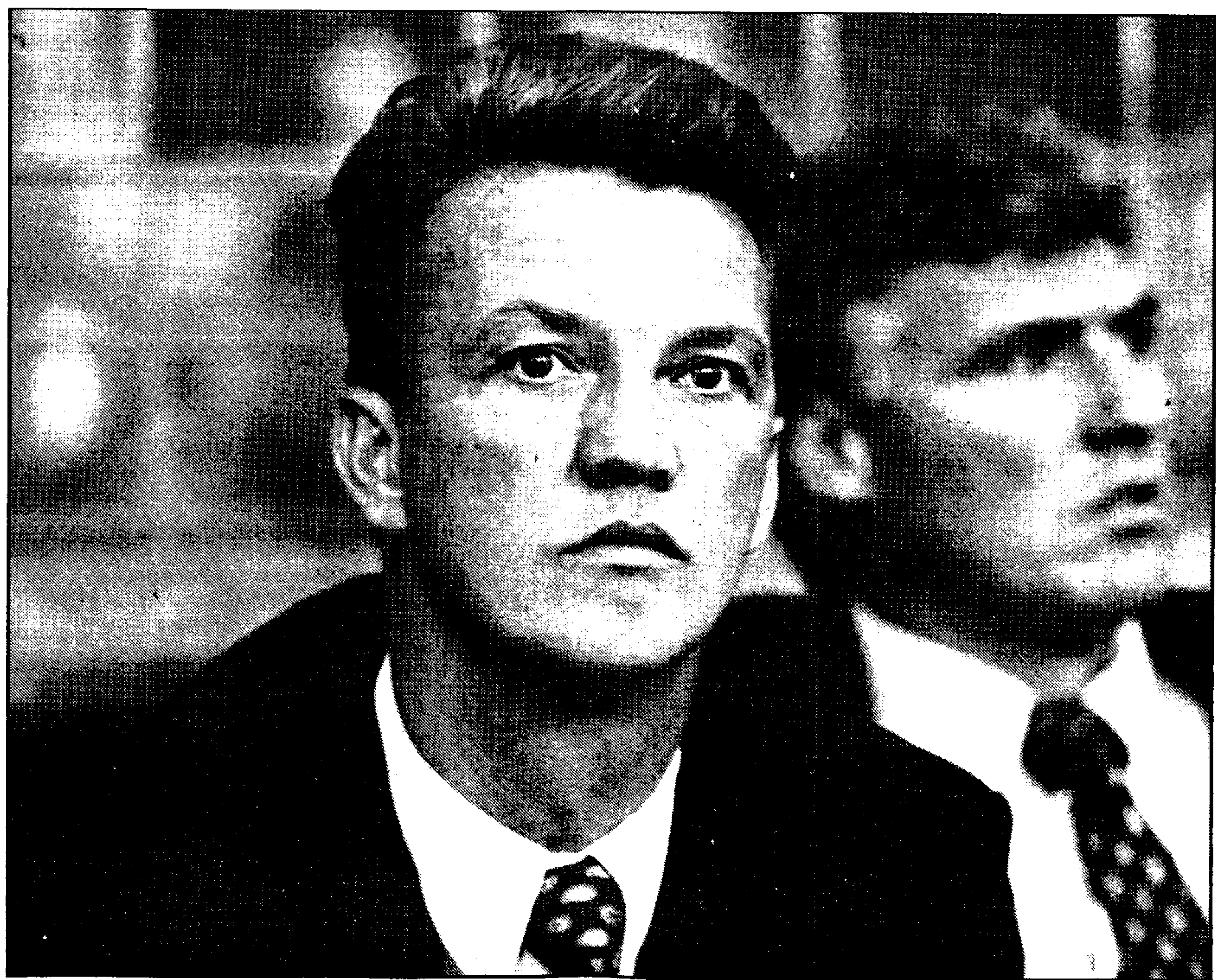
De technische staf van Feyenoord schat van de overgebleven clubs in het toernooi Barcelona en Werder Bremen het hoogst in. „Die dus niet, dat is mooi meegenomen," zei Meijer. „Verder is er weinig van te zeggen. Zwakke clubs zitten er niet meer in. Misschien kunnen we wat informatie inwinnen bij Stan Valckx (die in Portugal bij Sporting voetbalt) of bij PSV. We zullen wel zien."

PSV speelde vorig seizoen in het toernooi om de Champions League tegen Porto, dat een rijke ervaring heeft in voetballen tegen Nederlandse clubs. Door twee treffers van Romario werd het in Portugal 2-2, hetgeen tevens het enige punt van PSV in het prestigieuze evenement betekende.

Stug

Meijer kent de kracht van het Portugese voetbal. „Het is bekend: technisch goed, stug en defensief voetbal. We zullen ons er tegen moeten wapenen. Of eerst uit een voordeel is weet ik niet. Lopen we thuis tegen een achterstand aan, dan lopen we thuis misschien tegen een muur van verdedigers op. We zullen zien. Ik ben, zoals dat heet, redelijk optimistisch."

Dit seizoen is Porto zwak gestart. In de nationale competitie is de ploeg middenmoter (5 uit 5). Europees werd zowaar met enige moeite afgerekend met Floriana uit Malta (2-0, 0-0).



● *Louis van Gaal kijkt wat sip. „Besiktas is een uitermate moeilijke tegenstander."*

Foto: DRIES LINSSEN

Loting Europacup

Tweede ronde. Eerste wedstrijden woensdag 20 oktober, returns woensdag 3 november.

LANDSKAMPIOENEN

FC Porto-Feyenoord
AS Monaco-Steaua Boekarest
Levski Sofia-Werder Bremen
FC Kopenhagen-AC Milan
Sparta Praag-Anderlecht
Manchester United-Galatasaray
Lech Poznan-Spartak Moskou
Barcelona-Austria Wien

BEKERWINNAARS

Ajax-Besiktas
Parma-Maccabi Haïfa
FC Tirol-Real Madrid
Torino-FC Aberdeen
Benfica-CSKA Sofia
Arsenal-Standard Luik
Paris St. Germain-Craiova
Panathinaikos-Leverkusen

UEFACUP

Bayern München-Norwich City
Atletico Madrid-OFI Kreta
Lazio-Boavista
Bordeaux-Servette
Valencia-Karlsruher SC
Celtic-Sporting
Trabsonspor-Cagliari
KV Mechelen-MTK Boedapest
Inter-Apollon Nikosia
Tenerife-Olympiakos Piraeus
Frankfurt-Dnjepropetrovsk
Austria Salzburg-FC Antwerp
Kongsvinger Il-Juventus
Kuusysi Lathi-Bröndby
Deportiva-Aston Villa
Borussia Dortmund-Maribor

Kokkelkoren en Zuyderwijk bedingen recht op uitkering

Raas mocht renners niet zomaar ontslaan

BREDA – De kantonrechter van Breda heeft het ontslag op staande voet van de wielrenners Martien Kokkelkoren en Wilco Zuyderwijk door de ploeg van Jan Raas omgezet in een zogeheten proforma-ontbinding. Door die uitspraak kunnen de renners een beroep doen op de werkloodsheidswet. Die uitkering zal bovendien tot het einde van het jaar, wanneer hun overeenkomst zou aflopen, maandelijks worden verhoogd tot het salaris dat zij bij de WordPerfect-ploeg van Raas verdienden.

Extra

Bovendien kregen de renners een maand extra salaris mee. Als de rechter akkoord was gegaan met het ontslag op staande voet, had de bedrijfsvereniging als verstrekker kunnen besluiten geen ww-uitkering te geven.

Jan Raas eiste eind augustus ontslag met onmiddellijke ingang het vertrek van genoemde renners alsmede van Eric Vanderaerden. Het trio zou zich in de Tour de Limousin niet aan de stalorders van assistent-ploegleider Joop Zoetemelk hebben gehouden. Zo zouden zij vroegtijdig zijn afgestapt en zonder overleg terug naar Nederland zijn gereisd. Raas nam de zaak hoog op en stelde de drie renners vanaf dat moment niet meer op in wedstrijden.

Vanderaerden vocht het ontslag niet aan. De Belg rijdt sindsdien rond met een shirt waarop de naam van het bedrijf van zijn vrouw prijkt. Vanderaerden denk komend seizoen weer aan de bak te komen. Westlander Zuyderwijk heeft zich inmiddels aangemeld bij de amateurformatie van Van Vliet. Martien Kokkelkoren (Noordwijkerhout) is helemaal gestopt.

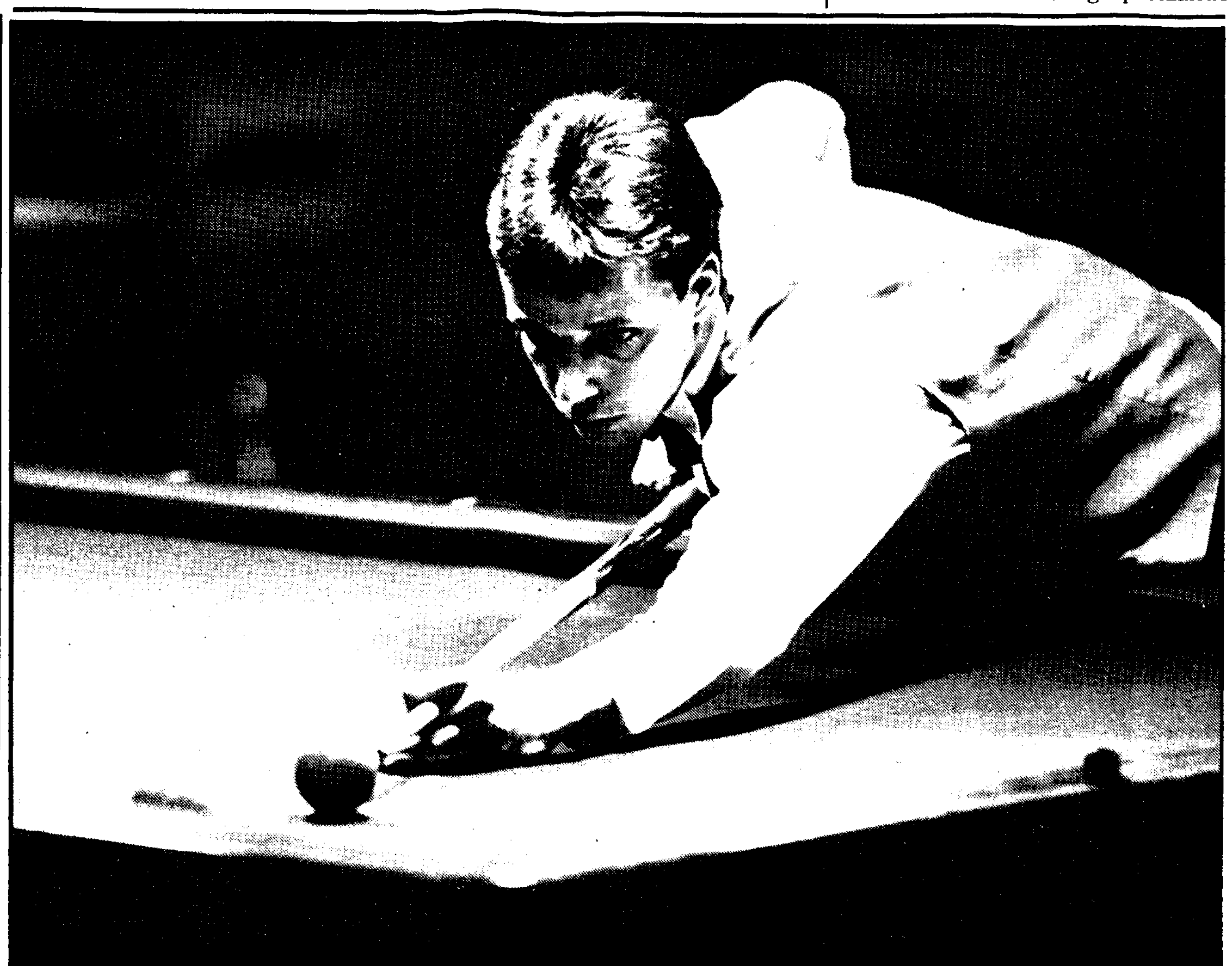
WK judo 'beheerst' door scheidsrechters

HAMILTON – Bizarre scheidsrechterlijke beslissing lijken de wereldtitelstrijd judo in Canada te beheersen. Werd Monique van der Lee op de openingsdag door een regelrechte blunder van een finaleplaats afgehouden, op de tweede dag van het toernooi in Hamilton mocht Louis Wijdenbosch zijn handen dichtknijpen.

De 29-jarige debutant werd door de scheidsrechter een flink eind op weg geholpen naar een derde plaats. Na de eerste sessie hadden Jenny Gal en Claudia Zwiers eveneens nog uitzicht op brons. Alleen Alex Smeets was uitgeschakeld. Plekjes in de eindstrijd waren verkeken.

Zonder enige twijfel was Wijdenbosch de gelukkigste judoka op de tweede dag. Weinigen begrepen waarom de Haarlemmer in zijn herkansing tegen Reiter de winst kreeg toegewezen. De Oostenrijker ging er van uit dat hij en niet Wijdenbosch een wazari had gescoord. Bij wijze van protest bleef Reiter vijf minuten lang onbeweeglijk op de mat zitten. Door een nederlaag tegen olympisch kampioen Yoshida uit Japan was Wijdenbosch naar de herkansing verwezen, waarin hij eerst de Canadees Morgan uitschakelde.

Monique van der Lee ontving tenslotte tot haar stomme verbazing bij de prijsuitreiking toch goud. Deze keer waren de organisatoren kennelijk aan de beurt om in de fout te gaan. Van der Lee was zo netjes de medaille na afloop van de ceremomie bij de organisatie in te leveren. Door de omstreden nederlaag tegen de Japanse Anno en de daarop volgende overwinning op de Chinese Qiao had Van der Lee slechts recht op brons.



● *Dick Jaspers, van voetstuk gestoten.*

Foto: COR EBERHARD

Pijnlijke nederlagen Dick Jaspers en Ludo Dielis

Biljartprofs poedelen

OOSTERHOUT – Ad Broeders gaat van emotie 'over de rooie' als hij op de trainingstafel een prachtige driebander uit zijn keu laat rollen. Gisteren gebeurde hetzelfde toen hij tijdens het eerste wereldbekertoernooi van dit seizoen zijn dik betaalde profcollega Dick Jaspers in vier sets van een plaats in de kwartfinales beroofde. De postbode, die ooit acteerde voor de Limburgse ploeg Holland Casino's, zorgde daarmee voor één van de twee grote sensaties in Oosterhout. De andere was de uitschakeling van Ludo Dielis door Raymond Burgman.

De pure profs van het circuit krijgen het benauwd. De internationale top bij het driebanden is zo breed geworden, dat elke misstap in een partij fataal kan zijn. Dick Jaspers en Ludo Dielis, die beiden deel uitmaken van het selecte gezelschap van tien spelers dat jaarlijks door de Duitser Werner Bayer wordt onderhouden met lucratieve startgelden, ondervonden het aan den lijve.

Maf

Broeders had tegen Jaspers een van die 'maffe dagen' waarop alles lukt. De Brabander nam een voorsprong van 2-0 in sets, zag de ploeterende Jaspers even dichterbij komen, maar had zijn zenuwen in de vierde set bij een achterstand van 10-13 goed in bedwang. Met een serie van vijf behaalde hij het grootste succes uit zijn loopbaan.

Als een dolleman sprong hij door de zaal, hield direct een staande receptie om de gelukwensen in ontvangst te nemen. „Na 2-0 werd de druk groot. Tegen een willekeurig iemand is er niets aan de hand, maar Jaspers is een topper die ook in geslagen positie het duel nog in zijn voordeel kan beslissen."

Dick Jaspers hoorde de woorden van de winnaar met een verwrongen glimlachje aan. „Ik heb mijn niveau redelijk gehaald," klonk het teleurgesteld. „Ik miste alleen wat geluk bij een aantal ballen. Dat is tegenwoordig dodelijk." Vorig jaar vloog de kopman van het Hoensbroekse Fair Play Centers er in de tweede ronde in Oosterhout ook direct uit, toen tegen de Deen Carlsen.

Dielis incasseerde zijn nederlaag tegen Burgman (9-15 15-11 10-15 9-15) met een glimlach en met respect voor de tegenstander. De Belg had geen enkel antwoord op de manier waarop Burgman in de derde set een grote achterstand goedmaakte door met een serie van elf te finishen.

Eltingh alweer uitgeschakeld

KUALA LUMPUR – Jacco Eltingh heeft het succes tegen Jim Courier, de nummer twee van de wereld, geen vervolg kunnen geven. In de kwartfinales van het met 550.000 gulden gedoteerde toernooi van Koeala Loempoer verloor hij met 3-6 2-6 van de als zevende geplaatste Jonas Svensson.

Volleybalsters 'labiel en wisselvallig'

BRNO – De Nederlandse vrouwenploeg strijdt vandaag in het EK volleybal in Brno om de zevende plaats tegen Wit-Rusland. Dat was de uitkomst van de kruiswedstrijden, waarin Oranje met 2-3 van Duitsland verloor en Wit-Rusland met 0-3 van Kroatië won. Nederland speelde een belabberde wedstrijd. Vera Koenen ontbrak in de basis en werd vervangen door Saskia van Hintum. De 24-jarige spelverdeelster miste wedstrijdritme en dat brak de ploeg op.

„Wij opereerden krampachtig," vond coach Murphy. „Het spel ging van top naar dal, het was te wisselvallig en te labiel." Nederland nam in de eerste set vijf punten voorsprong (10-5) en verloor daarna op de opslag van Ulrike Schmidt negen punten op rij (10-14). Op het zesde setpunt sloegen de Duitsen toe: 12-15.

In de tweede set boog Oranje een achterstand van 8-13 om in de winst met 15-13. In de derde was de ploeg niet thuis. Via 0-9 en 1-12 werd het 4-15. De vierde set verliep lange tijd als de eerste: 10-6 en acht punten kwijt op de opslag van Schmidt (10-14). Duitsland kreeg vier matchpunten, maar Nederland pakte de set door de aanvallend onweerstaanbare Weersing: 17-15.

In de vijfde set, de tiebreaker, sloeg Weersing de eerste vier punten bijeen, maar Nederland haakte na 8-8 af, waarna de Duitsen toesloegen (11-15).

Team Meyers bij koplopers

GELEEN – In de eerste divisie van de zaalvoetbalcompetitie heeft H. Meyers met 2-0 gewonnen van Tongelreep. Pas in de laatste twee minuten slaagde de Geleense ploeg erin de Brabanders op de knie te krijgen. Meyers voegt zich door deze winst weer bij de drie andere ongeslagen koplopers De Haantjes, Brikske en El Toro. Dousberg Parc verloor in Eindhoven het duel tegen Sport Petit met 4-2. Het was de eerste nederlaag van de Maastrichtse ploeg.

Linli ging Wang vooraf

PEKING – Niet Junxia Wang, maar haar Chinese landgenote Zhang Linli blijkt op 12 september als eerste het wereldrecord hardlopen op de 3000 meter te hebben verbeterd. Linli liep in de eerste serie een tijd van 8.22,06. Zij bleef daarmee 0,56 seconden binnen het record van de Russin Tatjana Kazankina uit 1984. Pas even later in de serie na Linli liep Junxia Wang de 3000 meter in 8.12,19. Het record was zó opzienbarend, dat de Chinezen de prestatie van Linli aanvankelijk blijkbaar niet belangrijk genoeg achtten om wereldkundig te maken. In de officiële chronologie van het wereldrecord zal Linli nu alsnog vóór Junxia Wang op de lijst worden genoteerd.

Hennie Meijer naar Cambuur

LEEUWARDEN – Hennie Meijer speelt de rest van het seizoen bij Cambuur. De 31-jarige aanvaller, die na een mislukt avontuur in Japan terugkeerde naar Nederland, tekende bij de Friese club een contract tot medio 1994, met een optie voor nog een seizoen. De ex-speler van FC Groningen maakt volgende week zaterdag in de bekerwedstrijd tegen Sparta zijn debuut bij de nieuwe werkgever.

lucky ten

Lucky Ten van gisteren: 2-4-5-7-9 19-20-40-42-53 55-56-58-62-56 67-69-71-73-76.

VAKANTIE & RECREATIE

Advertentiecombinatie van 42 Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196596 fax: 072-196484

WADDENEILANDEN

Natuurlijk Texel
Even lekker er tussen uit...in het aan de bosrand gelegen Hotel /Appartementen De Pelikaan. Vlakbij het strand en Den Burg. Rustig maar met alle comfort.
HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan
Inpakken en wegwezen!

Uitwaaien op Texel

Herfst, Texel natuurlijk
Boek nu een lekker weekend of midweekje weg naar een heerlijk waddeneiland in een comfortable 5 ***** bungalow (met subtropisch zwembad, manege en rekreatieprogramma)
Bel Zilverberkpark De Krim 02220-16275

HOTEL ZEEZICHT*** VLIELAND
HERFST-VERWENARRANGEMENT van ma. tot vr. 5 dgn. (4 n.) incl. halfpension 3 dgn. GRATIS fiets, koffie-gebak. karaf wijn etc. vanaf ƒ 398,- p.p. tussen 4 okt. en 15 okt. en 25 okt. tot 31 okt. hierop nogeens 20% herfstkorting. Bel ons 05621-1324/1673.

TERSCHELLING: Centraal op het eiland gelegen HOTEL THALASSA met faciliteiten als verwarmd zwembad, sauna en zonnebank biedt u: langweekend, midweek en weekarrangementen v.a. ƒ 242,50 incl. ontbijtbuffet, lunchpakket, diner en fietsen. Prospectus op aanvraag. Adres: Heereweg 5, 8891 HS Midsland, tel. 05620-8850 fax 05620-8299.

TERSCHELLING RECREATIE TJERMELAN
Voor een sportieve vakantie. 4 pers. app. met sauna. Midwk of w'kend ƒ 275,-. 2 pers. app. Midwk of w'kend ƒ 195,-. 5 pers. chalets. Midweek of weekend ƒ 150,-. Informeert u ook naar onze herfstvakantie tarieven. Voor info, Oosterend. Tel: 05620-8981 b.g.g. 2948

TEXEL, BELEEF 'T NU
Nu even lekker ertussen uit op een heerlijk waddeneiland in een fijn luxe 5* * * * * appartement (met whirlpool) midden in de bossen vlakbij zee en strand.
Bel Residentie Californië 02220-16626

●● TEXEL ●●
Appartementenhotel-Rest.
TUBANTIA
Luxe app. met bad en toilet Overdekt zwembad, sauna, solarium en restaurant in app. hotel aanwezig. Bel voor gratis brochure tel: 02220-14841, fax 10321

Texel
Nog even er tussenuit! Een wandeling door het geurige bos in herfstkleuren of uitwaaien langs het stille strand...
Comfortabele bungalows, voor 4 - 6 pers. of luxe stacaravans. Vólop sport- en kinderfaciliteiten.
VAKANTIECENTRUM DENNENOORD
Postbus 12 1790 AA Den Burg
02220 - 12423

TERSCHELLING appartementen, aan zee en strand. herfstvak. mog. 05620-8438

AMELAND, HOTEL 'BOS EN DUINZICHT'; 3-5-8-dgse arr. + fiets- en bootkaart, HP v.a. ƒ 155 p.p. Tel.05191-42368.

TERSCHELLING te huur stacaravans; 2 slpkmrs, toilet, douche, verwarming, radio, kl.tv, dekbedden, tuinset, voll. inger.; 2 weken 20% korting; huur ƒ 230,- p.w.; herfstvak. ƒ 410,- p.w. tel:05620-2562.

TERSCHELLING t.h. stacaravans met gaskachel, str.water en wc. Voll. inger. 05180-1206 niet op zondag.

TEXEL, de Koog ***HOTEL BOSCHRAND, 4 daags-arr. luxe kamer douche/toilet + tv ƒ 225,- HP. 02220-17281

TERSCHELLING, Studioverhuur Zee en Wind. 2 pers. wk ƒ 475,-. M.week ƒ 320,-, w'kend ƒ 240,-. incl. res. kosten en linnen. M.u.v. herfstvak. 05620-8861

TERSCHELLING/AMELAND. Te huur chalets + luxe stacar's, voll. ing. ktv. Sept. + Okt. vrij 05180-1581

GRONINGEN

VILLAPARK WEDDERMEER onlokt het nu ook. Velen gingen u reeds voor en waren allen bijz. enthousiast over dit stukje bos en waterrijk Oost-Groningen. 6-8 pers. villa's met of zonder eigen sauna en tuinkamer, direct a.h. uitstekende viswater, overdekt zwembad, midden met zandstrand, tennisbanen, kanoverhuur, fietsen, kinderboerderij, speeltuintjes, restaurant, bar, terras enz. enz. Heerlijk even er tussenuit voor een week, weekend of een midweek. Om alvast in de stemming te raken, sturen wij u graag onze brochure evt. ook over meerdere lokaties in Nederland. Hogenboom Recreatie Tel: 02977-45797 Fax: 41309

FRIESLAND

DE KUILART A/D FLUESSEN is vakantie aan het water. Bungalows en Camping met overdekt zwembad en jachthaven. Tel: 05142-1606 Fax 3010

DRENTHE

BUNGALOWPARK NUILERVELD-PESSE, ANWB-erkend Luxe bung's t.h. Vraag kl.folder: 020-6459541 of 6413940.

Wilt u genieten van een SPORTIEVE vakantie? Kom dan naar het HUNZEPARK!!! T.h.: Blokhutten v.v. d/t. incl. kamphuis voor 40 pers. met aparte slpkmrs. Vraag naar onze speciale herfst aanbieding. 05999-12479/13300.

T.h. vrijstaande bungalows in boerijke omg., nu in de maand okt. met aantrekkelijke LAST MINUTE KORTING, m.u.v. herfstvak. "RECREATIEPARK GROOT BARTJE" de Gevere 1, Zorgvlied. 05212-7249

***Hotel de Westerburcht Westerbork. Herfstarr. Inl. of folder 05933-31238.

"HOOR DE STILTE" Op bungalowpark Lanka Ruinen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

Gasselte, 4-8 pers. bung.'s in rustig park "Ravijnzicht" 03494-52834 of 02977-22199

GELDERLAND

Beniet deze herfst v/h mooie rijk van Nijmegen. Fietsen, wandelen en rust in Hotel-rest. Rozenhof***. Gelegen H. Landsichting Groesbeek. Vraag arr.folder: 080-230359.

LUXE APP., stacaravans en kampeerpl. op de Veluwe in Vaassen o.a. overdekt verw. zwembad, fietsverhuur en RECREATIEPROGRAMMA IN HERFSTVAK. 05788-1343

Herfst-arrangement
Camping DE SCHAAPSKOOI in Epe-Wissel en DE LANGE BOSK in Beekbergen bieden u ook in de herfstvakantie volop vakantieplezier in de vrije natuur. Uiteraard zijn er overdekte en verwarmde zwembaden, tennisbanen en nog veel meer. Uiteraard is er ook aan een uitgebreid en origineel recreatieprogramma gedacht. Bel snel, want voor ƒ 150,- all-in reserveren wij een plaats voor U! De Schaapskooi in Epe-Wissel 05780-16204 en De Lange Bosk in Beekbergen

OTTERLO, voor weekend en vakantie (herfst) royale Finse chalets midden in de bossen met ligbad, cv, open haard., ktv, event. telef. Dorpswinkels en Nationaal park Hoge Veluwe op wandel-afstand. Tel. 08382-1757.

BEEKBERGEN. Gez. fam. hotel, mod. kamers douche/toilet, ktv, tel., prima keuken, dichtbij bos en zwembad. H.P v.a. 50,- p.p. Info. Hotel De Zwaan*** Tel. 05766-1393.

ERMELO. T.h. zeer luxe en moderne VAKANTIE-BUNGALOWS op nw. park, ook comf. bungalows op buitengewoon prachtig natuurpark. Voordelige arr. in het naseizoen. Ook w'kend/midweekarr. Tel. 08380-51120.

Geniet van de herfstkleuren bij de
●● CAMPING UNIE ●●
Onze bungalowparken De Schaapskooi in Epe-Wissel en De Lange Bosk in Beekbergen hebben voor de herfstvakantie nog enkele comfortabele bungalows met aantrekkelijke korting beschikbaar. Bel snel De Schaapskooi 05780-16204 of De Lange Bosk 05785-1252/1378.

OVERIJSSEL

Herfstvakantie? Holten met de Holterberg. Vr. gr. folder over de 33 in het bos gelegen vrijst. 4, 5, 6 pers. bungalows met alle comfort. Prijs v.a. ƒ 420,- p.w. Huur midweek of weekend mog. Kl.tv. met satelliet ontv., speeltuin, midgetgolf, verw. zwemb., kantine met biljart, eigen fietsen verhuur, enz... Vakantieoord De Lindenberg, Borkeldsweg 57, 7451TA Holten Tel: 05483-61364

NOORDZEEPARK
OUDDORP AAN ZEE T.h. 5***** Bung's ± 500 m. van zee
Speciaal arrangement in de oktober-maand.
Info + folder: 01878-3099 of 3211.

VOORDEEL AAN DE ZEEUWSE KUST
In periode 15-29 oktober nog enkele luxe 5-sterren bungalows vrij (o.a. met sauna) Normale prijs vanaf ƒ 495,-.
Aktieprijs: vanaf ƒ 355,- per week
* overdekt zwembad met peuter/kleuterbaden * zonnebank * solarium * squash-/tennisbanen * direkt aan het Grevelingenmeer * 5 min. van Noordzeestrand.
Park Port Greve Brouwershaven
Tel. 01119-1855.

Aquadelta in de herfst!
APPARTEMENTEN EN BUNGALOWS. Ga nú voordelig naar het extra zonnige Schouwen-Duiveland. Wandelen, fietsen. Duinen, strand. Op Aquadelta vindt u fijne, grote appartementen, gezellige bungalows. Prima voor elkaar. Maar ook: restaurants, bowling, winkels, gratis zwembad, fietsenverhuur, manege, enz.
Herfstvak.: midweek 25/10 4 pers. ƒ 347,-
weekend 22/10 ƒ 405,- all-in!
BEL 01113-1940 AQUADELTA RECREATIE, BRUINISSE.

RECR. ONROERENDGOED

Start laatste fase met 70 luxe landhuizen

Een uniek watersportgebied!

ZATERDAG EN ZONDAG RONDVAART DOOR DIT PRACHTIGE GEBIED

prijzen v.a. fl. 285.740,- v.o.n. incl. eigen grond

In het Watersportbungalowpark De Vlietlanden zijn 204 bungalows en 70 luxe landhuizen gepland. Momenteel zijn 204 bungalows verkocht. Wij starten nu met de laatste fase, bestaande uit 70 luxe landhuizen. Het park is gerealiseerd op één van de mooiste plekjes aan het IJsselmeer. Vanuit uw woning stapt u zo op uw boot om naar de binnenmeren en het IJsselmeer te varen. Dus ideaal voor vissers en watersporters. Bent u liefhebber van het strand? Op 220 meter van uw bungalow vindt u stranden die ideaal zijn om te zonnen, zwemmen, surfen en vissen. Voor de liefhebbers van fietsen of wandelen zijn er, direct aan het park, weide- en natuurgebieden. Ook zijn er, op het park, twee tennisbanen aanwezig. Elke bungalow heeft een eigen aanlegplaats. Het park is gelegen aan de IJsselmeerkust op 2 km afstand van Medemblik (N.-H) en ± 15 km van Hoorn.

BEL VOOR INFORMATIE OF DOCUMENTATIE
TEL: 02288-1491/4021 FAX: 1266
- OF BEZOEK ONS -
WIJ ZIJN ELKE DAG AANWEZIG
VAN 11.00 TOT 17.00 UUR.

BUNGALOWPARK
De Vlietlanden
Droge Wijmersweg 5, 1693 HP Wervershoof (Noord-Holland)

© Reklavorm Den Helder

OVERIJSSEL

Hotel-Restaurant „'t WAPEN VAN OOTMARSUM"
Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer.
Tel.: 05419-91500. Spec. arr. De folder ligt voor u klaar.

Omg. OMMEN luxe vrijst. st. recr. bung. bij bos, spelt. 2/3 slk. KTV CV. herfstvak. v.a. ƒ 495,- p/wk 074-664360

OMMEN, 2-10 p. bos bung's zwemb. Midw.(/week)end Veel recreatie 05291-52926.

FLEVOLAND

Herfstvak. in Flevoland
Nog enkele bungalows te huur nabij Veluwemeer. Gratis tennisbanen, fietsenverhuur, winkel, restaurant, wasserette.
4 pers. ƒ 350,- 6 pers. ƒ 380,- per week
Inl. Bung.park 'De Bremerberg' Tel. 03211-1659.

NOORD-HOLLAND

ST. MAARTENSZEE, bung's nabij zee en subtr. zwemb. Week, weekend, midweek en herfstvak. Inl 02246-1596.

WIJK AAN ZEE, app. 2-4 pers., 300 m. van zee, okt. vrij. Inl. 02517-5956.

PENSION OPPERDOES 3 km v.a. het IJsselmeer L/O ƒ 35 p.p. 02274-5082.

ZUID-HOLLAND

Duinrell Wassenaar
Speciaal nazomer- Herfstarrangement
Royale 4- of 6-persoons Duingalow in een prachtige omgeving, met speciaal nazomer- herfstarrangement: gratis entree attraktiepark, uitgebreid welkomstontbijt, 2 fietsen, 1x gratis minibowling en dagelijks 3 uur gratis Tikibad. Informatie of reserveringen: Tel. 01751-19314 /fax. 12339.
Doe de Duinrell Duingalow
Daar rust een mens van uit
Duinrell 1, 2242 JP Wassenaar.

HERFST-ARRANGEMENT
8 DAGEN HOTEL SLECHTS ƒ 375,- p.p.
(Incl. 7 x luxe ontbijtbuffet en 7 x driegangen diner.) In rustig, landelijk gelegen 3-sterren hotel bij Brasemermeer en Kagerplassen, op 2 km van A4 tussen A'dam en Den Haag. (Korter verblijf mogelijk). Reserveringen: HOTEL RIJNLAND***HOOGMADE Tel. 01712-8000 / 8956. Kerkstraat 37, 2355 AE Hoogmade

HOTEL DE BRANDING 3 min. v.h. strand. Geheel verzorgde (herfst)vak. v.a. ƒ 290,- p.p. p.w. ook w'kend en midweekmogelijk. Info. Fam. Scholten 01719-12425 NOORDWIJK AAN ZEE

ZEELAND

KAMPEREN IN DE HERFST
Met uw caravan op 5-sterren camping HOF DOMBURG 500 meter van zee. Verwenarrangement, incl. zwemparadijs, fietshuur etc.:
3 nachten ƒ 42,- p.p.
Bel: 01188-3210.

ZEELAND

RENESSE VERHUUR CENTRALE
Te huur luxe bungalows. Info: 01116-1328 tot 17.00 uur.

ZEELAND

HERFSTVAKANTIE IN ZEELAND
Direkt aan strand en zee.
Te huur met last-minute korting luxe bungalows, chalets en stacaravans. Nu ook weekend- en midweekhuur mogelijk. Prijzen vanaf ƒ 475,- per wkd/mwk. Tevens te reserveren subtropische kampeerplaatsen. Gratis toegang tot subtropisch zwemparadijs. Roompot Recreatie, tel. 01107-4200 / fax. 01107-1095.

NOORD-BRABANT

T.h. op RECR. CENTR. SOMEREN onder Venlo: 6-pers. bung's en stacar's + losse pl. manege + stalling en lee. speelt, midgetgolf en kant. aanw. 04926 1216.

Camping WITTE PLAS in Schijf Noord-Brabant met eigen TROPISCH ZWEMBAD en moderne toiletdouchegebouwen. Heeft jaarplaatsen, seizoenplaatsen en speciale arrangementen voor Pasen, Pinksteren, Hemelvaart etc. Speciale weekend aanbiedingen event. met toersten-menu. Prijzen incl. toegang tropisch zwembad, huisdieren vrij. 60 km v.a. Rotterdam, bosrijke omgeving. Vraag folder tel. 01654-1889 of 1768.

Profiteer nu...
van zo'n voordelige week, weekend of midweek in een riante bungalow.
Even er echt uit; heerlijk genieten van gastvrij Brabant in Mierlo. Gezellige 4- of 6-pers. bungalows, vrijstaand. Bloeiende heien vennen. Zwembad met whirlpool. Fietsenverhuur. Tennisbanen. Winkel en restaurant.
50-plussers tot 50% korting!
Speciale tarieven voor jonge gezinnen!
OOK NOG BUNGALOWS VRIJ IN DE HERFSTVAKANTIE
Informatie en reservering: dagelijks, ook in het weekend van 9-20 uur:
Bungalowpark 't Wolfsven - Mierlo
tel. 04927-6.16.61.

LIMBURG

HULSBERG Hotel/Pension van SOMEREN. Kamers met do/wc. Gezellige bar, biljart, speelt., terras, eigen parkeerpl., fiets aanw., 2 km van Valkenburg. Inl. 04405-1646

Herfstvakantie in Hotel Lamerichs
Rustig gelegen in bosrijke Geuldal Vallei
Vraag prospectus, tel. 04406-40555 Valkenburg a/d Geul.

HOTEL DE OUDE HOEVE ARCEN
Een bourgondische ervaring in een 3-sterren hotel.
Wij sturen u graag onze folder. 04703-2098.

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon 1 week HP Kamer/douche/toilet voor 2 pers. ƒ 825,-. Vr. onze folder 04459-1518.

VALKENBURG, app./hotel "DE HEEK", rustig gelegen. Kamers met douche/wc/tv. LO p.p.p.n. ƒ 45,-. 4 dagen ƒ 162,- p.p. en 7 dagen ƒ 252,- p.p. Voor inl. 04406-15177.

Valkenburg op 4* camping met overd. verw. zwembad. Luxe stacaravans met douche/toilet/ktv. 045-459068.

U verdient het!!!
Een héérlijke vakantie in een luxe 4/6-pers. chalet op een schitterend gelegen vakantiepark direct aan het water o.a.: overdekt zwembad, sauna, tennisbanen, midgetgolf, discotheek, restaurant, watersportverhuur etc.

WEEKEND, MIDWEEK t/m 15/10	ƒ 195,- all-in
WEEKEND 29/10 - 1/11	ƒ 240,- all-in
HERFSTVAKANTIE, 15/10 - 22/10	ƒ 495,- all-in
KAMPEREN 15/10 - 25/10	ƒ 175,- all-in

Recreatiepark Leukermeer-Well
NOORD-LIMBURG, 04783-2444.

ACTIEVE VAKANTIES

PROTENNIS Nederland. Boek eens een tennisvakantie voor een w'kend of midweek in Duitsl. Inl. 02246-3500.

BELGIË / LUXEMBURG

BELGISCHE ARDENNEN te huur in schitterend natuur gebied, luxe vakantiewoningen inger. voor 2-8 pers. ARD-INVEST Tel.09-3284478025 ook weekend (Ned.spr.)

STA-CARAVANS te huur in de Ardennen. Inl: 04459-1598.

ARDENNEN. keurige comf. bung. (Dinant) 05160-13466.

T.h.: Z-België. Voll. inger. appartementen in een villa 09.32.86211692 (Ned.spr.)

FRANKRIJK

In het skigebied LA PLAGNA app. te huur 6 à 10 pers. in rustige gelegen chalet. 10 Minuten v.d. lift (110 liften) Inl. tussen 18.00 - 20.00 uur tel: 035-562151.

HERFSTVAKANTIE Vak.won., gîtes. Aantr. prijzen, gratis gids SEJOUR EN FRANCE 085-257800 SGR.

DUITSLAND

Mooie, betaalbare vak.woningen/pensions Beieren/Sauerl./Eifel/Zw.Woud, ook wintersport. 038-532932.

NAJAARSAANBIEDING van 25-10 tot 19-12: 3 nachten slapen: 2 betalen; 5 nachten slapen, 3 betalen! HOTEL WALSBACHTAL te Züschen/Winterberg. Kamers do/t. Ned. pers., mooie ligging. Info: 09-49-2981-1780.

NIEUW! 2 X PER WEEK vanaf 23 dec.
6 en 7 daagse SNEEUWVAKANTIES in OBERAUDORF (Beierse Alpen). Per luxe Royal Class touringcar 6 dagen LO ƒ 395,- p.p. 7 dagen LO ƒ 445,- p.p. (verplichte Royal Class slechts ƒ 25,- p.p.) Vraag onze uitgebreide brochure! Van Hulst Montemar Reizen, Vestdijk 135, 5611 CB Eindhoven. Tel. 040-122363 Lid SGR.

NEDERLANDS HOTEL
in het mooie Sauerland
ZUM HESBORNER KUCKUCK (18 km van Winterberg) Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over: 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bilj. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i. d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Nodigen wij ook u uit een plezierige ontspannende vakantie bij ons door te brengen! 5 dgn. v.a. DM 310,- HP incl. keuzemenu, ontb.-saladebuffet. Hoge kind.kort. Oelfestr. 22 D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel.: 09-49.2984.475. Ned. gespr. Fax 573. VRAAG NAAR ONS SPECIAAL KERSTARRANGEMENT.

Bad Bentheim net over de grens!
Gastvrij, sfeervol en... dichtbij
HOTEL AM BERGHANG
Jubileum-arrangement (5 nachten) DM 344,- p.p.
Hotel Am Berghang, Postbus 1412, D-48445 Bad Bentheim

OOSTENRIJK

In ZEER SNEEUWZEKER skigebied in Salzkammergut (Tauplitzalm) t.h. bungalows vak.woningen, hotels en pensions. Gratis info. + folder 085-617431.

De meest complete en goedkope wintersportreizen all-in 10 dgs busreis, HP, 7 dgn skipas, 6 dgn skiles, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 805,-. Dolomite Skisafari, 10 dgse busreis, HP, 7 dgn skipas, 6 dgn skibegeleiding, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 920,-. Langlaufsafari, 10 dgse busreis, HP, 3 x 1/2 dag L.L.-les, 7 dgse L.L.-uitrusting, 3 L.L. excursies v.a. ƒ 835,-. Groeps-korting v.a. 10 pers. Alle reizen ook per eigen auto mogelijk. Bel voor gratis gids Reisburo Joy Tours 070-3633939 lid SGR/ANVR.

WINTERSPORT

Skiën in ANDORRA, nog betaalbare en sneeuwzekere wintersport! Folder: Sunski Tours 05470-60050 SGR.

SKIEN Frankrijk, Oostenrijk, Tsjechië en v.a. ƒ 349,- incl. bus, app., skipas. GoGo Tours: 010-4142599 ANVR/SGR.

DE FRANSE ALPEN, App. in chalets en boerderijtjes. Gratis brochure. Vert & Blanc 08819-77793.

●● GROEPS-SKI/LANGLAUF-REIZEN ●●
families, bedrijven, verenigingen, scholen, v.a. 15 pers. Evt. incl.: liftpas, ski/langlaufiessen, skiuitrusting. *02274-2273 Duke Travel: Brochure verzorgde groepsreis.

+ + DE SNEEUWSPECIALIST + +
Razendvoordelig skiën in O'rijk, Italië en F'rijk; bus, HP/ HP/app., skipas al v.a. ƒ 439,-. Vr. de gratis brochure aan:
BIZZ TRAVEL 050-144255 (lid SGR).

WINTERSPORT
OOSTENRIJK
MAYRHOFEN 1 WEEK V.A. ƒ 184,- P.P.
EIGEN VERVOER, LOGIES & ONTBIJT
PER BUS V.A. ƒ 416,-; PER TREIN V.A. ƒ 490,-
FRANKRIJK
VALMOREL 1 WEEK V.A. ƒ 249,- P.P.
EIGEN VERVOER, APPARTEMENT & SKIPAS
PER BUS V.A. ƒ 425,-
PER TREIN V.A. ƒ 531,-
NBBS REIZEN
Haal de Wintersportbrochure bij de NBBS Reiswinkels of NBBS Reisagenten of bel 071 - 221414
GEWOON OP VAKANTIE KAN ALTIJD NOG

MALTA

SKIEN IN POLEN 10 dgn. incl. hotel VP, skiles, skilift en vervoer v.a. ƒ 390,- p.p. Inl. Euro 90 077-548884.

ZONNIG Malta 1 wk ƒ 755,- en duiken. AEROTRAVEL ANVR/SGR 043-640440.

ANDORRA

SNOW + SUN = SKIFUN in TAXFREE Andorra. Super voordelige reizen per Royal Class bussen en eigen auto naar hotels en app. in 5 skigebieden in Andorra. 1 Week app. v.a. ƒ 85,- p.p. 10 Dagen hotel incl. bus v.a. ƒ 499,- p.p. Toesl. R.C. ƒ 50,-. Vraag onze folder: SNOEVINK BUSREIZEN 05490-1 ANVR/SGR

SPANJE

Appartementen PICASSO BENIDORM
Het beste met de meeste service, ook voor comfort OVERWINTEREN. Vraag folder en prijslijst ma. t/m vr. 9.30-17.00 u. LISMAN 'PICASSO' tel.030-328212

FREELINE (ANVR/SGR) gaat nog 4 keer deze zomer naar de C.Brava, Salou en Benidorm op 1, 8, 15 en 22 okt. Daarna vanaf 29 okt. iedere vrijdag de hele winter naar het zonnetje in Salou, Benidorm en Calpe. En weet het H. Kwaliteit boven al tegen vriendelijke prijs! Prachtprogramma's, hoge kinderkort. in de hotels. Alle topaanbiedingen. U bent welkom in onze superbus ner. Gratis broch. + alle aanbied. 04970-16461 of 1

HERFSTVAKANTIE IN SPANJE
10 dagen Hotel/App. Montemar, Pineda de Mar Vertrek 15 okt. a.s. Hotel VP ƒ 395,- p.p. Appartement ƒ 455,- p.p. (verplichte Royal Class ƒ 50,- p.p.) Niet lang wachten, nu bellen! Van Hulst Montemar Reizen. Tel. 040-122363.

Benidorm. Hotel Caballo d'Oro. Prima hotel met goede maaltijden. Zelfbedieningsbuffet. Incl. busreis 26 nov. dgn. ƒ 325,-, 17 dgn. ƒ 545,-, 3 dec. 10 dgn. ƒ 325,-, 20 ƒ 599,-. 10 Dec. 13 dgn. ƒ 425,-, 23 dec. kerstreis ƒ 4.. jan. spec. 14 dgn. ƒ 449,-, 14 jan. enz. 10 dgn. ƒ 339,- dgn. ƒ 545,-. Bel Solmar Tours voor gratis folder 460560. Bijk. kosten Royal Class ƒ 40,-, garantief. adm. kosten ƒ 5,-. Tevens nog mogelijkheden Costa Brava en Salou, vertrek 8-14-22 okt.

GRATIS GIDS 10/17 dgn. htl ** HP okt. v.a. ƒ 249. App. v.a. ƒ 199. Kerst 12 dgn. VP v.a. ƒ 649. Boosten Busreizen SGR 045-227777.

LAST MINUTE 043-648922.

ITALIË

HERFSTVAKANTIE: 9-daagse Italië-reis met o.a. Florence, Siena, Assisi, Rome en Arezzo v.a. ƒ 799,- Vertrek 16/10 en 23/10. ROME & Lazio; unieke 8-daagse vliegreis cursiereis ƒ 1199,-. Vertrek 24/10. Gratis reisgids: Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202212 ANVR/SGR.

DENEMARKEN

VOORDELIG - RECHTSTREEKS RESERVEREN BIJ D.F.B. ONBETWIST DE DENEMARKEN SPECIALIST
VRAAG NU HET INFORMATIE
SGR
★ Keuze uit 25.000 VAKANTIEWONINGEN
★ Meer dan 100 HOTELS
Wij reserveren gratis - Zonder administratiekosten
DANSK FERIEHUS BOOKINGBUREAU
Hoofdweg 99 - 9681 AC MIDWOLDA
Telefoon 05975-1416

GR. BRITTANNIË / IERLAND

MET Z'N TWEETJES NAAR LONDEN VOOR HALF GELD!
Dat kan met de Olau treinspecial. Dit meerdaagse arrangement vanaf elk NS-station in Nederland naar Londen inclusief overtocht met de 5 sterren-schepen van Olau en kost slechts ƒ 216,- voor twee personen. Deze aanbieding is tijdelijk geldig, dus wacht niet te lang! Vraag uw ANVR-reisbureau of bel
OLAU: 01184-88000 DOEOEN!

LONDON IS EXCITING
Een dagje shoppen in Londen? Big Ben Tours brengt u er via de route Hoek van Holland-Harwich. Zonder tijdverlies én voordelig: al v.a. ƒ 149,-. Haal snel de brochure bij uw reisagent. Of bel 01747-86412.
BIG BEN TOURS THUIS IN LONDEN

TSJECHIË / SLOWAKIJE

●● GROEPS-REIZEN ●●
● PRAAG-excursiereizen * SKI-reizen * SPORT-reizen. Families, bedrijven, verenigingen, scholen, v.a. 15 pers. ● 02274-2273 Duke Travel Brochure verzorgde groepsreis.

PRAAG 8 dgn. bus, prima hotel LO ƒ 350,-. Buspendel ƒ 200,-. Vliegretour ƒ 450,-. Verhuur vak.-woningen. MEVO REIZEN Holten 05725-1547.

Speciale HERFST-AANBIEDING PRAAG. 5-Daagse busreis naar eigen ***hotel Carol v.a. ƒ 399,-. Vertrek 16/10 en 27/10! Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 ANVR/SGR.

PRAAG is onze specialiteit. Wekel. vertr. woensdag met touringcar. AANBIEDING: 6 dgn. va. ƒ 299,-, 7 dgn. va. ƒ 349,- incl. excursies en CONCERT; 10 dgn. Praag, Z.-Bohemen en Reuzengebergte. EXTRA accommodatie HERFSTVAK. beschikbaar, dus wees voor vol plaatsen. Vr. de gratis brochure bij MCeT, 04406-14142.

*** HERFSTVAKANTIE ***
6 dgn Nrd-Bohemen vertr.: ma 18 en 25 okt. + ma. * incl. luxe bus, dagtocht Praag + Polen. * HP (ontbijt + diner) + afscheidsdiner. * Pens. Roxanne 4 pers. kamer ƒ 299,- p.p. * Hotel Krakonose 2 pers. kamer d/t p.p. * Hotel Hanica 2 pers. kamer d/t/balkon ƒ 439,-
SMIT REIZEN 03410-15000 ANVR/SGR

Wekelijks 4 verschillende busreizen naar PRAAG ƒ 349,- tot ƒ 825,-! Bijvoorbeeld: 7-daagse busreis naar ons eigen ***SRC-hotel Carol incl. excursies en halfpension v.a. ƒ 749,-. Ook nog mogelijkheden op 9, 16 en 23 oktober! Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 ANVR/SGR.

PRAAG pension B.o.B L/O v.a. ƒ 30,-. 02290-39762.

Pendelbus Praag va. vertr. vrij. wo ƒ 20; 04138-72853.

HONGARIJE

HERFSTVAKANTIE in Budapest! 8-Daagse vliegreis excursiereis v.a. ƒ 699,-, vertrek 16/10 en 23/10. 7-daagse busreis v.a. ƒ 899,-, vertrek 23/10. Gratis reisgids: Speciale Reizen Centrale: 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 ANVR/SGR.

INDONESIË

KIES VOOR ONZE VERZORGDE OVERWINTERING OP BALI
Elk park met eigen groepsbegeleider. Arts en tolk gaan weer mee. Gratis inl. bij. D. v.d. Linde Cultureel Centrum Vledder. Tel/fax: 05212-1869

'n fijne vakantie in Indonesië in 1994
23 dgn. Java en Bali ƒ 2800,-.
30 dgn. Sumatra, Java en Bali ƒ 3300,-.
Volpens. + exc. + ret.ticket KLM/Garuda + binnenl. 'STICHTING HET SCHONE STREVEN' Leeuwarden. Info: 058-137706 of 077-517133 of 072-335316.

AZIË

Avontuurlijke rondreis Indonesië 23-34 dgn. v.a. ƒ 2... Rondreis India/Nepal 27 dgn. v.a. ƒ 2.795,-. Rondreis Zuid-India 27 dgn. ƒ 2.595,-. Rondreis Thailand 27 dgn ƒ 2.495,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. vertrekdata. Folder? DJOSER 071-126400 Lid SGR.

AFRIKA

Avontuurlijke rondreis Kenia 24 dagen. ƒ 3095,- inclusief vliegreis, safari etc. Diverse vertrekdata. Folder? Djoser 071-126400 Lid SGR.

EGYPTE

Avontuurlijke rondreis EGYPTE 16-22 dgn. v.a. ƒ ... incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrek. Kerstreis 15 dgn. vertrek 24-12 en 28-12. Alle Egypte bij 071-126400 Lid SGR.



MVV moet

MAASTRICHT – MVV heeft zich in een positie gespeeld, waarin de noodzaak om punten te halen zeer drukkelijk is en dat is nooit een voordelige situatie, zelfs als 'puntenleverancier' Cambuur op visite komt. In Friesland is de noodklok geluid en het elftal van trainer Theo de Jong zal, met de gedachte aan de winst verleden seizoen in het achterhoofd, vanavond in De Geusselt geen geschenken weggeven.

„Cadeaus krijg je nooit," zegt coach Sef Vergoossen. „Je zult er zelf hard voor moeten knokken. Dat is de enige weg om punten te pakken. We moeten punten pakken, gezien de matige plaats op de ranglijst. Neem van mijn aan dat het nooit prettig voetballen is, als er punten gepakt moeten worden."

MVV kan met een nagenoeg voltallige selectie aantreden. Er heerst enkel nog onduidelijkheid over het meespelen van Reginald Thal. De lange stopper heeft nog steeds last van zijn scheenbeen.

Meerssen won nog nooit in Nieuwenhagen

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

HEERLEN – Meerssentrainer Wim Vrösch is aan de vooravond van de uitwedstrijd tegen SVN pessimistisch. Hij noemt de ploeg een 'Angstgegner' en constateert dat 'Meerssen in Nieuwenhagen nog nooit heeft gewonnen'. Beide teams kampen met personele problemen. Meerssen mist Hans Ploemen en Ivo Dahlmans, terwijl het meespelen van René Scheffers en Raymond Gelissen twijfelachtig is.

Trainer Wim Logister van SVN kan niet beschikken over Hub Hensels en Joep Zenden. Jean Meens is ziek, maar hoopt morgen voldoende hersteld te zijn. Wim Logister verwacht een felle strijd tussen de twee hoofdklassers. „De fysiek sterkste ploeg zal winnen," vermoedt hij.

Koplopers

In de eerste klasse staat het duel tussen de koplopers op het programma: RFC-Waubach. Thuisclubtrainer Lei Goossen heeft respect voor Waubach. „Die ploeg scoort veel en speelt verzorgd voetbal, maar ook wij draaien goed." Goossen is ervan overtuigd 'dat het publiek iets moois te zien krijgt'.

Miranda wacht thuis tegen Standaard een moeilijke taak. „We moeten winnen, anders raken we te ver achterop," waarschuwt trainer Henk Verheezen. „Mooi voetbal is in deze fase niet het belangrijkste."

Rustiger

Hetzelfde parool geldt voor Schuttersveld, dat thuisspeelt tegen RKVCL. Toch is trainer Bart Vreuls redelijk optimistisch. „Tegen FC Vinkenslag ging het al stukken beter. De ploeg moet alleen rustiger worden." Een speler die aan dat facet een belangrijke bijdrage zou kunnen leveren, is Ed Nijsten. „Maar jammergenoeg kunnen wij gedurende een langere periode niet over hem beschikken."

sport op tv

VANDAAG
13.05-16.58 Dld 2: tennis GP-toernooi vrouwen, golf German Masters.
16.00-17.00 Dld 3: Sport 3 extra.
17.00-17.26 Dld 3: Sport im Westen.
17.30-18.02 Dld 1: Sportschau.
18.45-19.15 RTL Television: Sport.
19.10-19.45 Dld 1: Bundesligavoetbal.
22.15-22.45 Ned 3: Studio sport.
22.15-23.35 Dld 2: Das aktuelle Sport-Studio.
22.35-23.05 BRT 1: Sport op zaterdag.

ZONDAG
09.15-11.15 BRT 2: atletiek, rechtstreekse reportage Marathon van Brussel.
11.30-13.00 Ned 2: TV Sport.
12.30-13.00 BRT 1: Sportmiddag.
12.45-18.45 Dld 1: ruitersport German Classics.
13.00-14.00 RTL 4: auto- en motorsport.
13.05-18.10 Dld 2: tennis GP-toernooi vrouwen, golf German Masters.
14.55-16.25 BRT 2: rechtstreeks verslag klassieker Parijs-Tours.
14.55-16.30 Ned 3: rechtstreeks verslag Parijs-Tours.
17.05-17.30 RTL 5: WK Voetbal, terugblik op de historie.
18.10-18.40 Dld 1: Sportschau.
18.15-18.40 RTL 5: buitenlands voetbal.
18.45-20.15 Ned 3: Studio sport.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-Telegramm.
19.50-20.35 BRT 1: Sportweekend.
22.00-22.50 Ned 2: Studio sport met buitenlands voetbal.
22.45-23.05 BRT 1: Sport.
23.15-23.25 Dld 2: Bundesligavoetbal.

Babangida terug in selectie Roda

Van onze sportredactie

KERKRADE – Michel Broeders behoort bij Roda JC nog steeds tot de geblesseerden, maar de kans is groot dat Tijjani Babangida morgen in de uitwedstrijd tegen Sparta wél weer deel uitmaakt van de selectie. De Nigeriaan verdween daar een aantal weken geleden uit met een gebroken sleutelbeen, het pijnlijke gevolg van een botsing met keeper en landgenoot Rufai van Go Ahead Eagles.

Trainer Huub Stevens houdt weliswaar nog een slag om de arm – de definitieve beslissing wordt pas vandaag na de laatste training genomen – maar hij zal Babangida als het even kan weer graag aan de groep toevoegen, alleen al wegens het psychologisch effect. „Let wel, het gaat niet direct om een plaats in de basis, maar om een terugkeer in de selectie." Het herstel van Babangida, die de hele week een aangepaste training heeft gevolgd, vordert voorspoedig.

Het meespelen van René Trost, die in de derby tegen MVV geblesseerd raakte, is twijfelachtig, evenals de inzetbaarheid van Peter Hofstede. „Laatstgenoemde heeft zowel tegen Ajax als MVV kunnen spelen na een injectie. Of wij opnieuw tot een dergelijke ingreep overgaan is nog onzeker," zegt de trainer.

De Pool Arkadius Kaliszan is terug van weggeweest. Of hij morgen speelt, is een andere zaak. „Hij kon door allerlei omstandigheden niet snel genoeg terug zijn van de wedstrijd Jong Polen tegen Jong Noorwegen," aldus Stevens. „Dat vond hij zó vervelend, dat hij mentaal aangeslagen raakte. Of hij in de situatie tegen Sparta aan de slag moet, durf ik niet meteen te beweren."

Jos Smits mag handen warmen aan Ajax

VENLO – VVV mist vier spelers voor de uitwedstrijd tegen Ajax. De zwaarste tegenvaller is de gedwongen afwezigheid van doelman John Roox. Hij brak tijdens een trainingspartijtje een middenhandsbeentje. Zijn vervanger is Jos Smits. De 38-jarige Heerlenaar, die ongeveer tweehonderd keer onder de lat stond bij Roda JC en begin maart vorig seizoen naar VVV kwam, maakt daarmee zijn competitiedebuut bij de Venlose club. Jay Driessen moet opnieuw afhaken. Hij zou zijn rentree maken na een herstelde knieblessure, maar raakte gistermiddag tijdens de training gewond aan de andere, gezonde knie. Harold Derix (knie) en Torken (geschorst) completeren het kwartet uitvallers.



● *Jos Smits, in VVV-doel tegen Ajax.*

Heerlenaar Fernando Ricksen via 'omweg' Roda in basis Fortuna

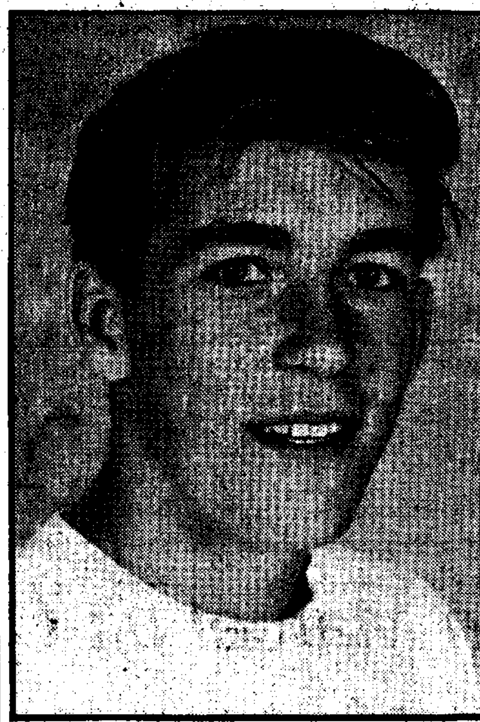
Debuut met zeventien

Van onze sportredactie

HEERLEN/SITTARD – Als Fortuna Sittard vanavond in De Goffert in Nijmegen (19.30 uur) aantreedt voor het duel met NEC, staat Fernando Ricksen voor het eerst in de basis van de Sittardse eerste divisieclub. Pas zeventien jaar jong maakt de middenvelder uit Hoensbroek zijn debuut bij Fortuna.

Ricksen behoort met André van der Zander en Marc van Bommel tot de grootste talenten van Fortuna en heeft inmiddels één jeugdinterland en twee uitverkiezingen voor het Nederlands elftal onder 18 jaar op zijn naam staan.

Misschien zal Ricksen - net als Fortunaanvoerder René Maessen afkomstig van EHC - vlak voor de aftrap in De Goffert terugdenken aan de 'omweg' via Kerkrade, die hij maakte voordat hij naar Sittard ging. Op Kaalheide kwam hij in conflict met zijn trainers, waarna hij koos voor de jeugdopleiding van Fortuna Sittard.



● *Fernando Ricksen, in zijn element bij Fortuna.*

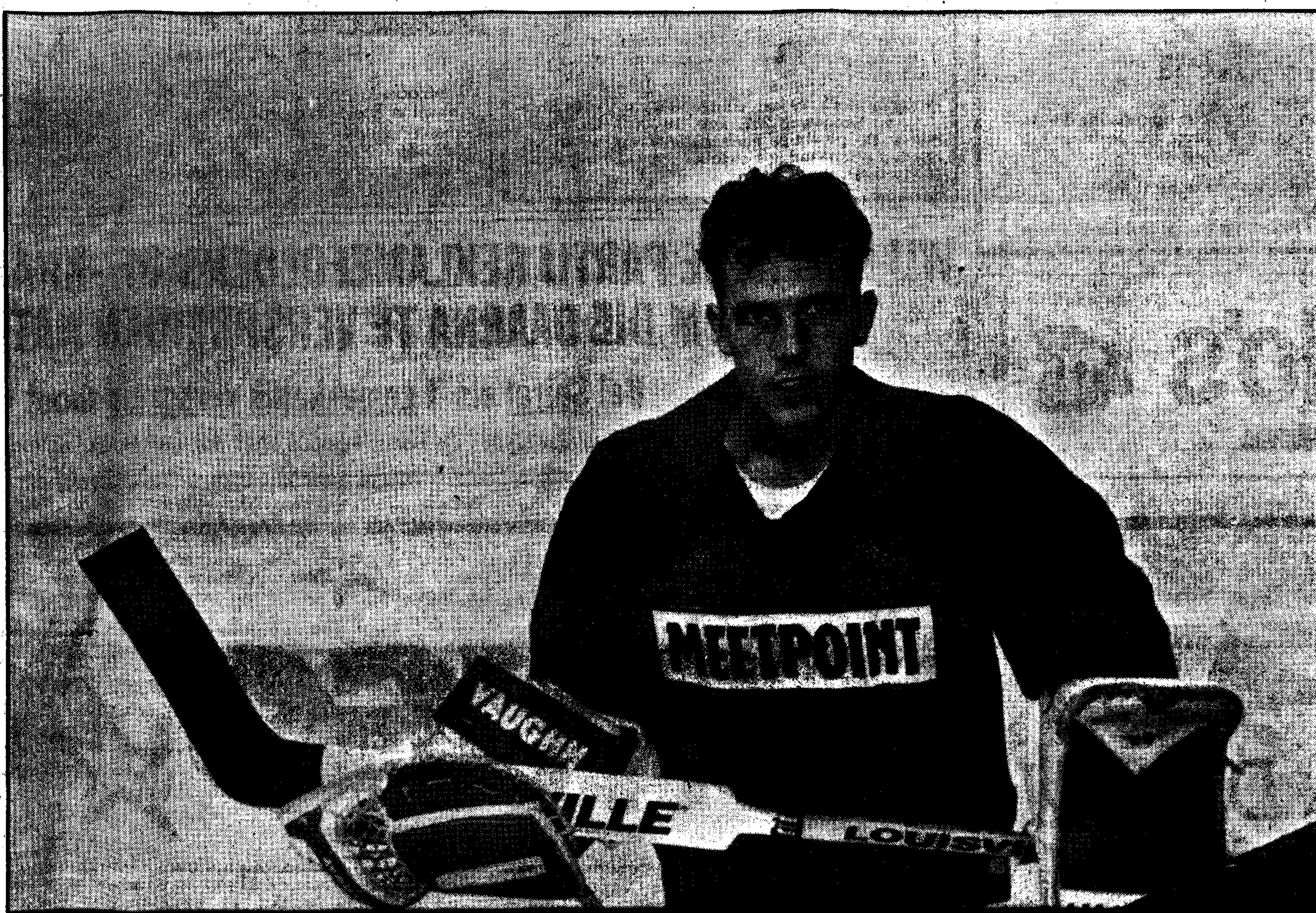
Achteraf bezien misschien een gelukkige stap, want bij Fortuna krijgt Ricksen al vroeg de gelegenheid op niveau te spelen. Bij Roda JC was hij dat, gezien het aankoopbeleid daar, wellicht anders geweest.

Janssen

Naast de entree van middenvelder Ricksen - die ten koste gaat van Etienne Barmentloo - maken twee spelers hun rentree bij Fortuna. Anton Janssen en Fred de Jong zijn na blessureleed weer inzetbaar. René Hofman, Fuat Usta en Kenneth Nysåther werken nog aan hun herstel. De jeugdige Marc van Bommel krijgt rust.

Trainer Chris Dekker hoopt met Fernando Ricksen voor Etienne Barmentloo een antwoord op de snelheid van NEC op het middenveld te hebben. „We beginnen nu aan de tweede periode in de eerste divisie en ik ben er ondanks de matige start nog steeds van overtuigd dat we de nacompetitie halen," aldus Dekker.

Paraat met stick



● *Marcel Nijland is er klaar voor. Het ijshockeyseizoen '93-'94 begint voor de Meetpoint/Eaters morgenavond.* Foto: PETER ROOZEN

Doelman Marcel Nijland: 'Niveau competitie stuk gedaald'

Eaters gesterkt het ijs op

Van onze correspondent
THEO KEYDENER

GELEEN – De nationale ijshockeystrijd gaat vanavond van start. Bekerhouder Meetpoint/Eaters komt echter pas morgen thuis voor het eerst in actie in de uit tien clus bestaande competitie, die kunstmatig op peil is gebracht door er de clubs uit de eerste divisie aan toe te voegen. Deze 'extra' waarde is dubieus, omdat die teams behalve hun sportieve tekortkomingen ook net zoveel financiële problemen als hun 'grotere broers' hebben.

Presteren met een gebrek aan financiën is al moeilijk, zonder ijs is het spelletje ten dode opgeschreven. Het aanvankelijk voor vanavond geplande uitduel van de Eaters in Utrecht kwam te vervallen doordat de Utrechtenaren niet op tijd een ijsvloer ter beschikking hadden.

De ouverture van de Eaters is door de perikelen in Utrecht naar de zondagavond verplaatst. Om 18.00 uur opent Meetpoint/Eaters de competitie met het thuisduel tegen Red Eagles Den Bosch. Een competitie die de ijshockeyer van het jaar, Eaters-doelman Marcel Nijland, van een matig niveau acht.

„Het aanvullen van de eredivisie met clubs uit lagere regionen is uit nood geboren. Maar de bond realiseert zich niet dat het niveau van het ijshockey daardoor daalt. Als ik het competitieschema bekijk, ontdek ik maar weinig interessante wedstrijden."

De doelman van Oranje en de Eaters hoopt dat de duels tegen Nijmegen het nodige spektakel zullen brengen. „Alleen daarmee kun je het publiek boeien."

De keeper steekt zijn prognose voor het nieuwe seizoen niet onder stoelen of banken. „De strijd om de titel zal gaan tussen ons en Nijmegen. Tilburg is de outsider. De sterkte van Rotterdam, dat met leegloop en financiële problemen kampt, kan ik niet inschatten. Het gevaar bestaat dat uiteindelijk twee clubs de dienst gaan uitmaken. Dat is niet goed voor de sport."

Aanwinsten

De versterkingen van de Eaters mogen er dit jaar zijn. Chris Eimers (Rotterdam), Frank Versteeg en Stephan Collard (Utrecht) en de beide Friezen Les Arts en Al Raymond zijn goede aanwinsten.

De buitenlanders Robert Arabski en Shane McEachtern, door het bestuur tijdens een reis naar Amerika opgespoord, zullen Boh en Charbonneau moeten vervangen en doen vergeten, maar dat zal uiteraard moeilijk worden. Uit de investeringen die gedaan zijn, spreekt duidelijk dat Meetpoint/Eaters in zijn zesentwintigste seizoen kordaat op zoek gaat naar de eerste nationale titel.

Beker

Aan de strijd om de nationale beker zullen de vier topploegen deelnemen. Tilburg, Rotterdam, Nijmegen en bekerhouder Meetpoint/Eaters. De finale vindt plaats in Eindhoven op 12 januari 1994. Aan het eind van de competitie zullen de vier best geklasseerde ploegen nogmaals twee keer tegen elkaar spelen. De eindstand van die 'kampioensgroep' bepaalt de indeling van de kruisfinales. Daarin spelen de ploegen een 'best of five'. De winnaars van de kruisfinale spelen tenslotte om de titel. Ook die strijd gaat over maximaal vijf wedstrijden.

sport in cijfers

WIELRENNEN
Parijs-Bourges. 1. Cornillet 217 km in 6.05.13, 2. Frison 0.33, 3. Desbiens 0.35, 4. Aldag, 5. Redant, 6. Kelly, 7. Peers, 8. Sternesen, 9. Bourgeot, 10. Pineau, 13. Voskamp, allen 0.35.

RUITERSPORT
Bremen. CHI, S-springen: 1. Lauber/Escado 0-29,31, 2. Fuchs/Rusty GT 0-31,67, 3. Hendrix/Anadolu Arabian 0-32,71, 4. Mändli/Dönhoff 0-33,82, 5. Ehrens/Roelofs L 0-35,70, 6. Simon/Amaretto 4-28,71.

JUDO
Hamilton. WK, tweede dag. Vrouwen, tot 66 kg: Zwiers verliest van Ogasawa, koka; tot 61 kg: Jenny Gal wint van Cavalleri, yuko. Mannen, tot 78 kg: Wijdenbosch wint van Babjak, yuko; tot 86 kg: Smeets wint van Lampariello, ippon; tot 78 kg: Wijdenbosch verliest van Yoshida, ippon.

VOLLEYBAL
Brno. EK vrouwen, plaats vijf tot en met acht: Nederland-Duitsland 2-3 (12-15 15-13 4-15 17-15 11-15). Nederland speelt vandaag om zevende plaats tegen Wit-Rusland.

BILJARTEN
Oosterhout. WB driebanden. Tweede ronde: Gieskens-Lieberkind 3-1 (15-12 15-9 10-15 15-3/1,528-1,114), Ceulemans-Van de Ven 3-1 (15-12 10-15 15-13 15-14/1,279/1,286), Broeders-Jaspers 3-1 (15-10 15-14 9-15 15-13/1,286-1,268), Burgman-Dielis 3-1 (15- 9 11-15 15-10 15-9/1,436-1,132).

TENNIS
Sapporo. Vrouwen, 190.000 gulden, kwartfinales: Van Lottum-Stafford 6-7 7-5 6-2, Raymond-Kamio 6-2 7-5, Spirlea-Endo 7-6 3-6 6-2.

Kuala Lumpur. Mannen, 570.000 gulden: Svensson-Eltingh 6-3 6-2, Borwick-Bates 6-3 6-2, Stafford-Antonitsch 6-4 7-5, Chang-Bjorkman 7-5 6-1.

Bazel. Mannen, 1,5 miljoen gulden, achtste finales: Rosset-Enqvist 6-2 6-3.

Palermo. Mannen, 550.000 gulden, achtste finales: Mattar-Burrillo 6-7 7-6 6-1, Muster-Furlian 6-1 4-6 6-3.

Programma betaald voetbal

eredivisie

Vandaag 19.30 uur:
MVV-Cambuur
Willem II-FC Twente
GA Eagles-NAC
PSV-RKC
Morgen 14.30 uur:
Sparta-Roda JC
Ajax-VVV
FC Groningen-Volendam
Vitesse-FC Utrecht

Feyenoord	7	7	0	0	14	13– 2
Ajax	7	6	1	0	13	16– 2
Vitesse	7	6	0	1	12	18– 3
Roda JC	8	5	2	1	12	17–10
PSV	7	4	2	1	10	11– 6
NAC	8	5	0	3	10	16–10
Heerenveen	8	4	2	2	10	6– 6
FC Twente	8	4	1	3	9	16–10
Willem II	7	3	1	3	7	11– 9
VVV	6	3	0	3	6	7– 8
GA Eagles	8	2	1	5	5	12–14
Volendam	8	2	1	5	5	12–18
MVV	8	1	3	4	5	9–16
Sparta	8	1	3	4	5	5–12
FC Utrecht	8	2	1	5	5	10–18
Groningen	8	2	0	6	4	8–18
RKC	8	1	2	5	4	7–17
Cambuur	7	0	0	7	0	4–19

eerste divisie

Vandaag 19.30 uur:
NEC-Fortuna Sittard
Haarlem-FC Den Bosch
Emmen-Graafschap
Heracles-AZ
Dordrecht '90-Telstar
Excelsior-FC Zwolle
RBC-Top
Morgen 14.30 uur:
ADO Den Haag-Veendam

Dordrecht '90	8	6	2	0	14	20–10
ADO Den Haag	8	5	1	2	11	25–22
Heracles	8	4	2	2	10	15– 9
Helmond Sport	8	3	4	1	10	10– 7
FC Zwolle	8	3	3	2	9	14–12
Graafschap	8	3	3	2	9	7– 8
Eindhoven	9	2	5	2	9	8– 9
Telstar	8	3	2	3	8	14– 9
Excelsior	7	3	1	3	7	12–11
Emmen	7	3	1	3	7	13–14
Den Bosch	7	2	3	2	7	11–12
AZ	8	3	1	4	7	13–10
Fortuna Sittard	7	2	2	3	6	6– 8
NEC	8	2	2	4	6	5– 7
Haarlem	8	2	2	4	6	13–19
RBC	8	2	1	5	5	15–23
TOP	8	1	3	4	5	6–15
Veendam	7	1	2	4	4	7– 9

buitenland

BELGIë
Club Brugge-AA Gent 1-2

Vandaag 20.00 uur:
Beveren-Cercle Brugge
Charleroi-Lommel
Standard-Lierse
Racing Genk-Club Luik
RWDM-Waregem
KV Mechelen-Antwerp
Morgen 15.00 uur:
Germinal-Anderlecht
Seraing-Oostende

DUITSLAND
MSV Duisburg-FC Köln 0-0
Dynamo Dresden-Kaiserslautern 3-1

Vandaag 15.30 uur;
Schalke-Werder Bremen
Stuttgart-Frankfurt
Bayern München-HSV
Freiburg-Karlsruher SC
Leipzig-Mönchengladbach
Leverkusen-FC Nürnberg
Morgen 18.00 uur:
Wattenscheid-Dortmund

mvv-cambuur

Vandaag 19.30 uur
Scheidsrechter Temmink

MVV (selectie): Van Grinsven, Heffels, Joordens, Benneker, Thal(?), Van As, Linders, Verhoeven, Beerens, Delahaye, Reijners, Hofman, Lanckohr, Libregts, Roelofsen, Visser, Scheepers, Knarren.
Cambuur (opstelling): Grim, Stam, Elzinga, Spork, Abma, Konterman, Keizer, Sinkgrave, Mrkela, Van Oostrum, Oosterhof.

sparta-roda

Morgen 14.30 uur
Scheidsrechter Jol

Sparta (opstelling): Metgod, De Bruin, Van der Berg, Veldman, De Nooijer, Klomp, Sandell, Jalink, Bogarde, Krijgsman, Van der Laan.
Roda JC (selectie): Waterreus, Scheutjens, Senden, Nascimento, Luijpers, Doomernik, Van der Luer, Trost, Hofstede, Van Hoogdalem, Van Galen, Derksen, Huiberts, Vanderbroeck, Kaliszan, Romero, Ilahauw, Haan.

ajax-vvv

Morgen 14.30 uur
Scheidsrechter Van Vliet

Ajax (opstelling): Van der Sar, F. De Boer, Blind, Van de Brom, Rijkaard, Kreek, Davids, Litmanen, Overmars, George, R. De Boer.
VVV (opstelling): J. Smits, W. Smits, Polman, Hanssen, Janfada, Spee, Verberne, Braem, Van Leenders, Graef, Laros.

nec-fortuna

Vandaag 19.30 uur
Scheidsrechter Van Veluwen

NEC (opstelling): Brookhuis, Wijnhoven, Stock, Van der Linden, Van der Weerden, Aalbers, Cruden, Van Wonderen, Dekker, Lok, Hoekman.
Fortuna Sittard (selectie): Hesp, Van Zwam, Maessen, Samuel, Szalma, Vergoossen, Pernot, Boessen, Barmentloo, Ricksen, Deckers, P. Janssen, A. Janssen, Van der Zander, Van de Heuvel, De Jong.

Eerste boksronde in Duivendrecht

AMSTERDAM – De Nederlandse bokskampioenschappen beginnen dit jaar op 23 oktober met de eerste ronde in Duivendrecht. De kwartfinales zijn twee dagen later in Nieuwegein. De halve eindstrijden en de finales vinden plaats respectievelijk op 30 oktober in Ter Borg en 1 november te Rotterdam.

Enige en algemene kennisgeving

Allen die ons met het overlijden van

Truus Derikx-den Rooijen

hun medeleven hebben betuigd of Truus naar haar laatste rustplaats hebben begeleid, willen we hartelijk danken.
De warmte die u samen naar ons uitstraalde heeft ons de overtuiging gegeven dat er nog veel „dagen met een gouden randje" zullen volgen.
De manier waarop Truus zelf rond elke nieuwe dag een gouden randje breide, moet voor ons allen een steun kunnen zijn.

Giel Derikx
Joep en Max

Leijenbroekerweg 62
6132 CG Sittard

†

Het is een jaar geleden dat ik afscheid moest nemen van mijn broer

Sjeng Courage

De plechtige jaardienst zal gehouden worden op zondag 3 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Sittard-Baandert.

A. Borgermans-Courage

Sittard, oktober 1993

†

Jaardienst

5 oktober a.s. is het 1 jaar geleden, dat wij vol droefheid afscheid moesten nemen van hem die ons zo dierbaar was

Hens Nacken

De jaardienst zal worden gehouden op dinsdag 5 oktober a.s. om 19.00 uur in de H. Hart van Jezuskerk te Haanrade.

In dankbare herinnering:
Haanrade: Annie Nacken-Dohmen
Landgraaf: Fia Frank en Ralph Debets-Nacken

† **Joseph Straus**, 89 jaar, weduwnaar van Martina Ramakers, echtgenoot van Cornelia Kramers, Beatrixlaan 4, 6074 AL Melick. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op dinsdag 5 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Andreas te Melick.

† **Sybe Bruinsma**, 66 jaar, Roermond, corr.adres: Röntgenlaan 5, Son. De begrafenis heeft heden plaatsgevonden.

† **Sef de Bock**, 79 jaar, echtgenoot van Truus Stultjens, Bredeweg 237, app. 10, 6042 GE Roermond. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op maandag 4 oktober om 11.30 uur in de H. Hartkerk te Roermond.



75 Jaar Limburgs Dagblad

BINGO

Gratis kans op de auto bij aankoop van uw Bingo kaarten

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. L.O. 930/109/134.93 d.d. 29-6-1993.

Prijs winnaars spelronde nr. 4

Möllering G	Pr.Bernhardstr 19	Landgraaf	ƒ 5000,-
Lagerwaard A	Lijsterbesstr. 17	Brunssum	ƒ 1000,-
Bolkenstein H	Ravelstraat 11	Geleen	ƒ 500,-
Franssen A	dr.Schaepmanpln. 42	Heerlen	ƒ 500,-
Niessen Chr	Delverswg 11	Kerkrade	ƒ 250,-
Kramer V	M.Trompstr 23	Landgraaf	ƒ 250,-
Hupperichs P	Teggert 100	Voerendaal	ƒ 250,-
Jansen I	Bokstr 54	Heerlen	ƒ 250,-
Jonkers H	Pr.Hendriklaan 85	Brunssum	ƒ 100,-
Pallada L	Westbroek 56	Geulle	ƒ 100,-
Schiffelers H	Haulstr 16	Heerlen	ƒ 100,-
Donners P	J.Steenstr 34	Kerkrade	ƒ 100,-
Claessen T	Kerkstr 117	Koningsbosch	ƒ 100,-
Hendricks A	G Grotestr 5	Brunssum	ƒ 100,-
Meelis A	Heulkestr 152	Brunssum	ƒ 100,-
Marcks J	Mgr.Mannensstr 21	Merkelbeek	ƒ 100,-
Leyssen T	Oude Trichterwg 24	Vijlen	ƒ 100,-
Stienen A	Schrieversh.wg 22	Heerlen	ƒ 100,-
Kusters B	N Ooststr 19	Landgraaf	ƒ 100,-
Blokland J	Palestinastr 50	Heerlen	ƒ 100,-
Zegers H	Oranjestr 58	Brunssum	ƒ 75,-
Doveren L	Markiesstr 1	Landgraaf	ƒ 75,-
Hoogen M	Rozestraat 148	Heerlen	ƒ 75,-
Nooyen R	Ir de Katstr 7	Brunssum	ƒ 75,-
Dera H	Sloterstr 42	Landgraaf	ƒ 75,-
Roemkens W	Keekstr 78	Heerlen	ƒ 75,-
Coenen B	Bergstr 18 a	Born	ƒ 75,-
Hermans J	de Baan 42	Bocholtz	ƒ 50,-
Albers S	H.R.Holststr 14	Landgraaf	ƒ 50,-
Cauberg T	Ravensboschstr 68	Hulsberg	ƒ 50,-
Dohmen J	Hilleshagerwg 31	Mechelen	ƒ 50,-
Michiels A	Berkenstraat 18	Brunssum	ƒ 50,-
Spobeck A	Groenenwg 22	Vijlen	ƒ 50,-
Niesen S	Hazenkampstr 30	Brunssum	ƒ 50,-
Maes T	Cottessen 8	Vijlen	ƒ 50,-
Schuttinga T	Kennedyln 55	Brunssum	ƒ 50,-
Ritserfeld T	Karolingenstr 15	Simpelveld	ƒ 50,-
Reinders M	Dr.Schaepmanpln 6	Heerlen	ƒ 25,-
Bartjel M	Navoln 94	Heerlen	ƒ 25,-
Brakel C van	Ovidiusstr 99	Heerlen	ƒ 25,-
Janssen G	Wiegelraderstr 8	Bingelrade	ƒ 25,-
Mulder A	Leliensingel 35	Geleen	ƒ 25,-
Sistermans T	Feldbiss 196	Kerkrade	ƒ 25,-
Summeren E van	Elandstr 87	Heerlen	ƒ 25,-
Tilger P	Accacialn 11	Landgraaf	ƒ 25,-
Packbier F	Margrietstr 2	Landgraaf	ƒ 25,-
Engelen J van	Begoniastr 34	Echt	ƒ 25,-
Scheeren W	Churchillstr 11	Landgraaf	ƒ 25,-

Vijfduizend gulden en terugkeer van zoon Marcel uit Cambodja

Dubbel feest voor Gerda Möllering

NIEUWENHAGEN - Voor Gerda Möllering in Nieuwenhagen was het donderdagmiddag net even teveel.
Kortelings hoorde ze dat haar zoon Marcel eerder terugkeert uit Cambodja waar hij lange tijd diende als marinier bij de VN-vredesmacht en een andere belangrijke familiegebeurtenis staat op punt zich te voltrekken. En passant won ze ook nog even de hoofdprijs van VIJFDUIZEND gulden. Mag je dan een traantje van geluk wegpinken of niet?

„Het komt echt allemaal achter elkaar", stamelde Gerda die er nooit bij stilgestaan had dat het geluk haar persoon ook wel eens kon toelachen. „Ik geloof het niet", verbaasde ze zich over de dikke stapel bankbiljetten die ze ineens in naar handen hield.

De halve Prins Bernhardstraat in Nieuwenhagen was uitgelopen om het feest bij Gerda van nabij mee te maken. Buurjongen Frank zeulde zelfs een videocamera rond om het tafereel op band vast te leggen. Kon Gerda's echtgenoot May die even afwezig was, later ook nog genieten van van de gebeurtenis. En natuurlijk ook voor Marcel, die als het even meezit, rond 18 oktober weer op de stoep staat van zijn ouderlijk huis.

De wegen van vrouwe Fortuna zijn ondoorgrondelijk. Maar om deze gulle mevrouw op weg te helpen zult u wel eerst bingokaarten moeten kopen. Dat heeft Gerda ook steeds gedaan. „Ik ben 63 jaar en nu win ik een prijs win", lachte ze blijmoedig door haar tranen heen.
Een bestedingsdoel heeft ze ook al. Haar kinderen krijgen een deel. „Want zelf heb ik niet veel nodig."



● Gerda Möllering krijgt als bekroning van haar geluksweek vijfduizend gulden. Foto: FRANS RADE



● Arie Lagerwaard kan zijn dochter die in december uit Australia komt extra onthalen. Foto: FRANS RADE

Arie Lagerwaard in Brunssum maakte verbaasd zijn voordeur open. Moesten al die mensen niet bij de buren zijn? „Het is toch geen geintje?", aarzelde Arie een moment. Een grapje dat mooi DUIZEND gulden opleverde. Het lot had de Brunssummer aangewezen als winnaar van de tweede prijs.

„Gosjemenikkie", het is een echte zei Arie toen hij het briefje van duizend zekerheidshalve tegen het licht hield. Zijn horoscoop en de stand van de sterren hadden hem deze week financiële voorspoed beloofd. In zo'n geval kom je natuurlijk niet met een vals duizendje aanzetten.
U bent het vast niet vergeten. De Peugeot 306 XN die in de extra spelronde een plaatsje kan krijgen in uw garage.

Elke aangekochte bingokaart geeft recht op DRIE kansen voor deze prachtauto.

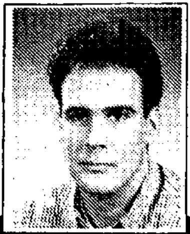
Winnen is eenvoudig. Vraag het maar aan Gerda of Arie.



Blauw Wit uit de rode cijfers

In de Westelijke Mijnstreek 'krioelt' het van de handbalclubs. Liefst drie van die clubs spelen op 's lands hoogste niveau. Twee verenigingen, Sittardia en V&L, hebben een middelgrote Limburgse stad als achterland. Het bedrijfsleven en de jeugd van Sittard en Geleen ondersteunen beide handbalbastions. Bij Revival/Blauw Wit moeten ze het zonder een dergelijk groot potentieel stellen. Toch is het dorpje Neerbeek al jaren een klinkende naam in handballend Nederland. In sporthal De Haamen werden spelers als Piet Kivit, Peter Verjans en Jacques Josten groot. Blauw Wit pakte ondanks de harde concurrentiestrijd in de regio drie landstitels, één supercup en twee nationale bekers, waarvan één in het vorig seizoen. Al die successen ten spijt balanceerde de Neerbeekse club in de handbaljaargang '92-'93 op de rand van de afgrond. Blauw Wit dreigde zelfs op te houden te bestaan en te fuseren met het Geleense V&L. Voorzitter Jacques Verjans van Blauw Wit doet verslag van een rampjaar.

door HANS STRAUS



URMOND - Hoe kan een praeses van Blauw Wit anders heten dan Verjans. In de historie van de Neerbeekse club staat een jaar in de boeken waarin liefst 24 leden van die 'clan' lid waren. Voorzitter Jacques (42) stamt uit een elfkoppige familie waarvan de kinderen allen handbalden of dat nog doen. Bekendste spelers waren en zijn Peter en Paul Verjans. „De anderen speelden ook, maar niet zo goed. Zelf speel ik nu bij de veteranen, maar vroeger voetbalde ik altijd bij Caesar. We zijn zelfs nog eens amateurkampioen van Nederland geweest."

Een sportieve familie, met een sterke band met Blauw Wit. Jacques Verjans - in het dagelijks leven actief in de computerbranche - voelde zich in 1989 dan ook geroepen om na het opstappen van het gehele bestuur, Ad van Veldhoven was toen vier turbulente maanden lang voorzitter, het zwalkende Blauw Wit terug op koers te brengen.

„Er was destijds wat geld in kas, en de clubleiding vond dat dat uitgegeven moest worden aan dure, buitenlandse spelers. Ook trainer Gabri Rietbroek was al verplicht, maar het geld bleek ontoereikend voor dergelijke investeringen. Daarop liet het bestuur het mes in het varken steken en stapte op. Wij, het nieuwe bestuur, zijn er toen in geslaagd de contracten met de spelers van buitenaf te ontbinden en op een gezonde basis met eigen jeugd door te gaan."

Vier jaar geleden zette Verjans dus zijn eerste, schuchtere stappen als voorzitter. Net nadat de laatste, grote sponsor van Blauw Wit - Kwantum - afscheid had genomen. De magere jaren braken aan voor Blauw Wit, alhoewel het binnenslepen van de beker en de supercup afgelopen seizoen anders doen vermoeden. „Dat was een ongelooflijk knappe prestatie van de ploeg," aldus Verjans, „maar die sportieve successen konden niet verbloemen dat we door een heel diep dal zijn gegaan afgelopen seizoen. Het voortbestaan van de club stond op de tocht, er werden al onderhandelingen met V&L gevoerd over een verregaande vorm van samenwerking."



● *Jacques Verjans, voorzitter van Revival/Blauw Wit, mijmert nog wat na bij de goed gevulde prijzenkast van zijn club.* Foto: PETER ROOZEN

Het bestuur van Blauw Wit overwoog dus op zijn zachtst gezegd rigoreuze stappen. De financiële nood was dan ook hoog. Molensteen om de hals van Blauw Wit bleek de schuld aan het NHV. Het handbalverbond eiste per direct de openstaande schuld - bestaande uit achterstallige bondscontributie en nog te betalen boetes - op.

De bond stelde zich in de daaropvolgende onderhandelingen keihard op. De afdeling Limburg kaartte zelfs een verbod op deelname aan de competitie aan bij het NHV. „Dat was afgelopen zomer, 2 augustus om precies te zijn. Toen, tussen twee competities in, konden we zonder de inkomsten die tijdens een seizoen binnenkomen, de gevraagde 12.600 gulden met geen mogelijkheid ophoesten. Wij hebben toen een noodkreet geslaakt naar de leden toe. Tijdens die vergadering kwamen er flink wat emoties los. Doordat de club tenonder dreigde te gaan, kwamen er krachten vrij die aan de redding van de vereniging hebben bijgedragen. De sponsorloterij bijvoorbeeld, die ervoor heeft zorggedragen dat we de schuld konden aflossen. Wat echter blijft, is de teleurstelling van het gebrek aan medewerking dat we van het NHV kregen. Het handbalverbond tilde er blijkbaar niet zo zwaar aan dat een traditierijke club als Blauw Wit dreigde te verdwijnen."

Jacques Verjans bestrijdt overigens dat tijdens die veelbewogen vergadering zijn functioneren ter discussie stond. „Niet dat ik weet, trouwens zelf ben ik de eerste die toegeeft dat ik geen ster ben als voorzitter. Maar ik heb wel een verenigingshart. En dat heeft altijd de doorslag gegeven bij Blauw Wit. Verenigingsmensen, daar moet de club het van hebben. Dat is de ware reden waarom de club nog bestaat."

Voorbeeld van clubliefde is genoemde sponsorloterij. De leden van Blauw Wit, zelfs spelers van het eerste team, slaagden er tot nu toe in 500 van de 800 loten à 100 gulden te verkopen. „Op dit moment zijn we uit de schulden. Als we alle loten verkopen, verdienen we er zelfs nog wat aan."

Niet alleen de loterij, maar ook en vooral het aantrekken van een hoofdsponsor, schoenenimporteur Revival, zorgde voor de aanzet tot de 'wederopstanding' van Blauw Wit. „Revival zal ons drie jaar sponsoren. Jaarlijks een basisbedrag en de mogelijkheid tot het verdienen van premies bij goede prestaties. Een overeenkomst die past bij Blauw Wit, loon naar werken. Met het binnenhalen van Revival speelden we het klaar om binnen zeven weken van de rand van de afgrond naar een gezonde basis voor de toekomst toe te werken."

Het herstel is ingezet, maar de naweeën zijn nog niet verwerkt. Zo is de relatie met de handbalbond een erg moeizame en kan Blauw Wit niet meer met naaste buur Sittardia door één deur. Niet dat de landskampioen debet is aan de financiële problemen van de Blauwwitten, maar het ronselen onder de Neerbeekse spelers door Sittardia kwam volgens Verjans op een wel heel vervelend moment.

„Net toen het NHV ons het mes op de keel zette, bleek dat Sittardia aan Harold Nusser en Remco Jongen trok. Via het bieden van geld en het dreigen met pseudoadvocaten wilden ze beide spelers - die onder contract stonden bij ons - overhalen. Tot aan de junioren toe probeerde Sittardia te ronselen. Sterker nog, toen wij Revival binnenhaalden, gingen bepaalde mensen binnen de sponsorstichting van Sittardia meteen informeren of dat bedrijf gezond was en of er nog wat voor hún te halen viel! Schrijnend noem ik dat."

De relatie met Sittardia is gebrouilleerd, deelname aan de Limburgse handbaldagen opgezegd. Toch is het een geen gevolg van het ander. „De eerlijkheid gebiedt te zeggen dat we de financiële garanties die V&L en Sittardia eisten niet op kunnen brengen. Jammer, want deelnemen aan de handbaldagen was voor ons altijd een belevenis. Ons rest aan handbal op internationaal niveau alleen nog de Europacup voor bekerwinnaars. En als het ons mocht lukken de tweede ronde te bereiken tegen Fraternelle, dan zullen we, ondanks de financiële consequenties die dat met zich meebrengt, spelen. Wat er ook gebeurt, Blauw Wit blijft vechten. Die vechtlust én de clubliefde van de leden houden ons op de been."

Handbalstrijd om Europacups

● *De handbaldames van ADB/V&L krijgen het in Noorwegen niet makkelijk.*

Van onze sportredactie

HEERLEN - De kansen voor de Limburgse handbalclubs in de strijd om de Europacups zijn 'fifty-fifty'. Van de vier deelnemers zijn er twee, de dames van ADB/V&L en de heren van VGZ/Sittardia, zo goed als kansloos. Voor de dames van Swift en de heren van Revival/Blauw Wit gloort er nog volop hoop.

Kansen voor Blauw Wit en Swift

Sittardia en V&L voor zware taak

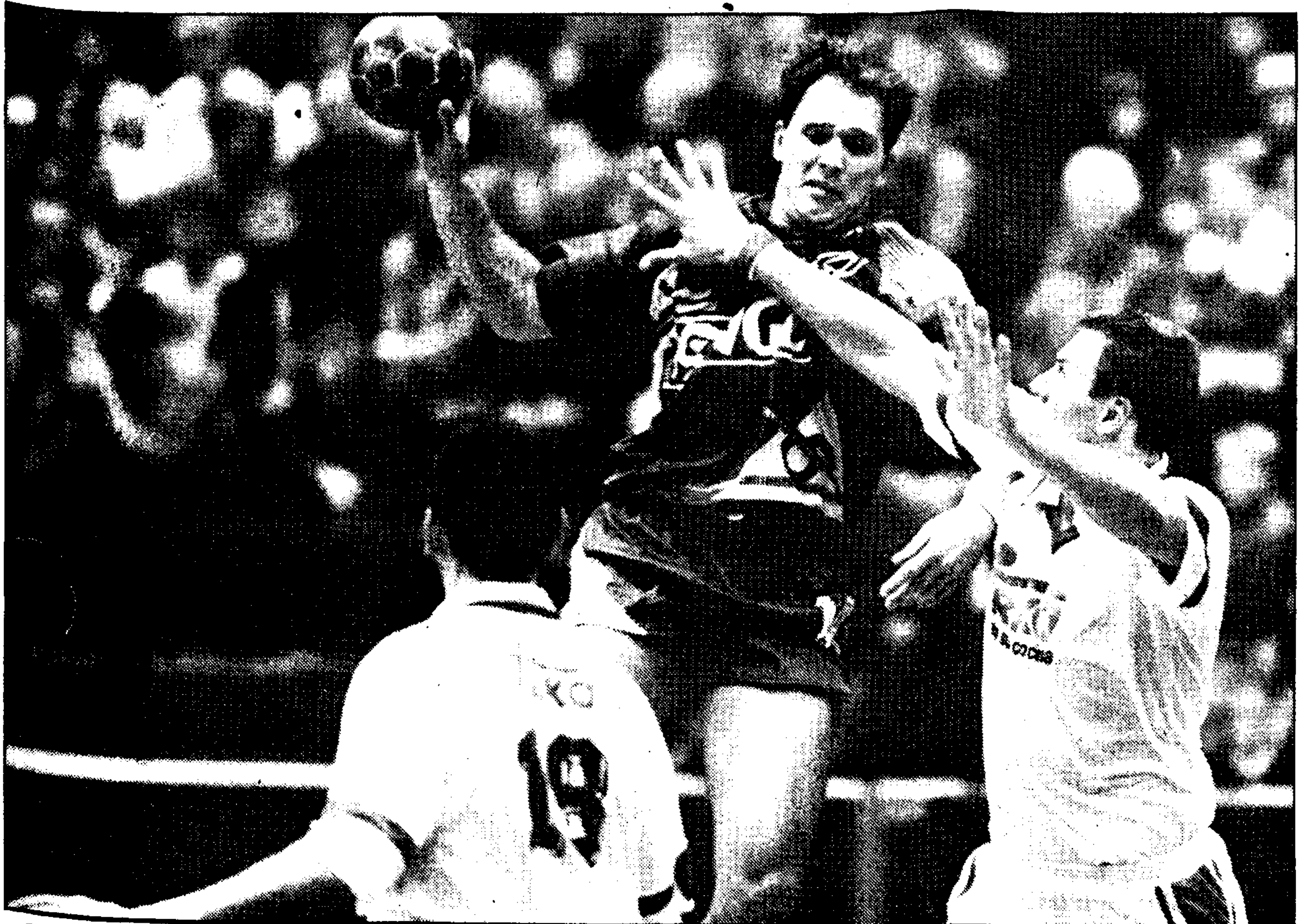
Na de duidelijke nederlaag van Sittardia - uitkomend in de Europacup I - tegen Santander, 15-32 in eigen hal, heerste er vooral berusting in de Sittardse gelederen. De Spaanse kampioen had zich glimlachend mee laten voeren met het hoge tempo van Sittardia, om op de beslissende momenten - bij verslapping van de thuisploeg - toe te slaan. Vanavond in Santander wacht Sittardia dan ook een ondankbare taak. Proberen niet af te gaan is het credo, en dat zal nog moeilijk genoeg worden.

Voor de dames van V&L, actief in de Europacup voor bekerwinnaars, is het verhaal niet anders dan dat van Sittardia. De Noorse tegenstander van de Geleense dames, Toten Lena, was veel te sterk en speelde met V&L. Anders dan Sittardia echter had het V&L van trainer Wiel Maintz gekozen voor een behoudende tactiek. Te behoudend echter, want de Noorsen konden doen en laten wat zij wilden. Misschien kan V&L met een meer agressieve houding morgen nog wat respect terugwinnen in Noorwegen.

Swift

Blijven de kanshebbers over. Zowel de dames van Swift als de heren van Blauw Wit, respectievelijk uitkomend in de Europacup I en II, mogen hopen op het bereiken van de tweede ronde. Swift wist in Skopje tegen RK Djorce Petrov een knappe prestatie neer te zetten door maar met één doelpunt verschil te verliezen (19-18). Toch is manager Ruud van der Aa niet al te optimistisch over de kansen van zijn team, vanavond in de Jo Gerrishal. „We zullen collectief een nog betere prestatie neer moeten zetten dan in Skopje. Dat zal niet makkelijk worden. We zullen er in ieder geval alles aan doen. Vanaf morgen gaan we in afzondering in een hotel in de Vlodropse bossen."





● *De heren van VGZ/Sittardia wacht een welhaast onmogelijke opgave bij de Spaanse kampioen Santander.* Foto's: PETER ROOZEN

Blauw Wit

Bij Blauw Wit geen dure escapades aan de vooravond van het EC II-duel tegen Fraternelle uit het Luxemburgse Esch sur Alzette. Na de bescheiden 21-16 overwinning in Neerbeek, wacht er nog een hele klus, die echter aan de vechtploeg van Blauw Wit welbesteed is. Problemen lagen er voor de Blauwwitten in de persoonlijke bewaking voor Steyvers en Eurelings, „maar," aldus Blauw Wit-trainer Paul Coenen, „de spelers weten nu hoe ze daar mee om moeten springen."

EC-programma

De enige thuiswedstrijden van een Limburgse deelnemer aan de strijd om de Europacup zaalhandbal voor landskampioenen, vindt plaats in Roermond. Om 20.00 uur vanavond treden de dames van Swift in de Jo Gerrishal in het strijdperk tegen Skopje. De dichtsbijzijnde uitwedstrijd, die van de heren van Blauw Wit bij Fraternelle, vindt morgen plaats om 17.30 uur in Esch sur Alzette.

Competitie

HEERLEN - Ondanks de strijd in de toernooien om de Europacups I en II, die dit weekeinde nog het beeld van het Limburgse handbal bepaalt, gaat het competitiegebeuren gewoon verder. De EC-deelnemers hebben voor een deel hun competitiewedstrijden al afgewerkt, maar Hirschmann/V&L moet vanavond aan de bak.

De competitie-opening tegen Eagle/Hermes in Den Haag is zeker een klus die aandacht vraagt.

De eerste divisie speelt zijn tweede wedstrijddag en het programma ziet er als volgt uit: (alle genoemde wedstrijden worden op zondag gespeeld):

dames: Delmach/Iason-AHF (Valkenburg, 14.20 uur). Stockcontrol/SVM-Bevo HC (Munstergeleen, 14.10 uur). Westlandia-Stauder/Sittard. **Heren:** Caesar-EMZ (Beek, 14.15 uur)



SITTARD – De stad Sittard bestaat 750 jaar. En dat is te zien. Het karakter van de plaats wordt nog altijd bepaald door de al van oudsher aanwezige monumenten. Voor de befaamde handbalclub uit Sittard geldt hetzelfde. Een stevig en statig bolwerk, dat komend seizoen vooral een beroep zal moeten doen op de oudere, ervaren krachten. De aldus ingemetselde zekerheid vormt een adekwaat fundament voor titelprolongatie, maar kan door verwering in de vorm van blessures ook snel broos worden. Toch is alles bij VGZ/Sittardia gericht op de toekomst, want de clubleiding is niet gek. Zelfs Lambert Schuurs, Patrick van Olphen en consorten hebben immers niet het eeuwige leven.

door



IVO OP DEN CAMP

Ton Velraeds is de ervaren rot die de landskampioen opnieuw op titelkoers moet zetten. De trainer/coach uit Mechelen voelt zich in het Sittardia-nest thuis als geen ander. „Het is ook de enige club die mij twee jaar geleden kon strikken om trainer te worden. Elk ander aanbod zou ik geweigerd hebben," laat hij zijn liefde voor de traditierijke club blijken.

Machine

Het werden twee jaar op de toppen van de tenen lopen. In zijn eerste seizoen stoomde de Sittardse machine rechtstreeks op de titel af, maar het WK-kwalificatietoernooi van Oranje in Oostenrijk gooide roet in het eten. „Ik kreeg een reeks uitgebluste internationals terug, die een behoorlijke teleurstelling te verwerken had gekregen. De scherpte ontbrak vervolgens om nog een paar weken alles uit de kast te halen," analyseert Velraeds de problemen waarmee hij in de lente van 1992 werd geconfronteerd.

Een jaar later was het wel raak. Sittardia maakte een einde aan de twee jaar durende hegemonie van E en O. „De ervaring van het jaar ervoor kwam ons nu van pas. De concentratie was veel beter en iedereen was gespitst op dat ene: landskampioen worden. Bovendien hadden we met Patrick van Olphen natuurlijk een speler erbij die net in dat soort wedstrijden altijd zijn mannetje staat."

De roerige transferperiode die volgde, liet zijn sporen na. De komst van Harold Nusser, terug op het oude nest, was goed voor nogal wat verbaal geweld over en weer tussen Sittardia en Blauw Wit. Ook Remco Jongen zou de Sittardse gelederen komen versterken, maar liet op het laatste moment de clubliefde voor de Neerbeekse vereniging prevaleren. Aan de controverse met Blauw Wit wil Franc Michielsen liever geen woorden vuil maken. „Dat spelers van de ene naar de andere club vertrekken, is inherent aan de sport. Wij hebben in het verleden toch ook niet moord en brand geschreeuwd als er een speler door V&L of Blauw Wit bij ons werd weggehaald," wil hij slechts kwijt.

De uitbreiding van de Sittardse selectie bleef buiten Harold Nusser beperkt tot aanvulling uit de eigen gelederen, ook al omdat de spectaculaire komst van de IJslandse wereldtopper Valdimir Grimsson op het laatste moment afketste. Voeg daarbij het vertrek van Maurice Janssen, Peter Thissen, Heiko Kresse en Mirek Benda en het is duidelijk dat Sittardia er per saldo niet sterker op is geworden.

Probleem

Veel zal dan ook gevergd worden van het basiszevental, dat in feite al jaren de dienst uitmaakt maar qua leeftijd toch op zijn laatste benen begint te lopen. „Het aantal wisselmogelijkheden is minder," ziet Ton Velraeds in. „Zeker als er tegenslagen in de vorm van blessures zouden komen, kan dat een probleem worden. Van de andere kant heb ik kunnen constateren dat de jongeren ook hun mannetje staan. Dat hebben de oefenwedstrijden aangetoond. Een hele geruststelling, ook met het oog op de toekomst."

Over toekomst gesproken. In de sport telt meestal slechts het heden. Wat er op termijn gebeurt is een zorg voor later, redeneert men maar al te gauw aan de top. Sittardia tracht een einde te maken aan deze vorm van werken. Met de aanstelling op part-time basis van een manager in de vorm van Franc Michielsen werd een eerste aanzet gegeven. Het gedeeltelijk vrijkopen van Ton Velraeds is een vervolg. De oud-doelman heeft zes lesuren ingeleverd, die hij nu in dienst van de landskampioen werkt.

● *Ton Velraeds is niet te beroerd om de handen uit de mouwen te steken in de eigen tuin in Mechelen. Zijn grote liefde blijft echter Sittardia.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Vruchten

Dat het Sittardia-bestuur deze kostenrovende stappen niet heeft genomen uit liefdadigheid, moge duidelijk zijn. „We verwachten dat onze nieuwe aanpak op termijn zijn vruchten afwerpt," verduidelijkt Franc Michielsen. „Je mag het gerust als een stukje professionalisering zien, maar dan niet in de vorm van het vrijkopen van spelers. Daar zijn we nog niet aan toe en misschien is dat in Nederland überhaupt wel een utopie. Wij denken meer aan het verlenen van faciliteiten."

Dat laatste krijgt bij Sittardia vooral gestalte in de vorm van extra trainingen. Ton Velraeds staat inmiddels zeven keer per week voor de groep, incluis drie middagsessies. „De spelers die in de gelegenheid zijn 's middags te trainen, kunnen dan terecht," legt Velraeds uit. „De opkomst vind ik verrassend hoog. Zelfs een Lambert Schuurs, met toch een hele drukke baan, is vrijwel altijd van de partij. In elk geval biedt het de mogelijkheid met spelers op meer individuele basis te trainen. Wij bieden jonge handballers nu in elk geval de mogelijkheid meer te trainen en zich zo sneller te ontplooien. Ik verwacht dat we daar over pakweg een jaar toch wel profijt van zullen trekken."

Concurrenten

Voor die tijd zal Sittardia echter, wil het de landstitel prolongeren, binnen de lijnen moeten afrekenen met de concurrentie. Ton Velraeds ziet als belangrijkste belagers Aalsmeer, Tachos, E en O en V&L. „Aalsmeer heeft Veerman erbij. Tachos is met de terugkeer van Coenders en de komst van Nijdam zeker sterker geworden. E en O steunt natuurlijk op de broertjes Fiege, maar heeft er ook een aantal veelbelovende jeugdige spelers bij gekregen. V&L heeft wel een paar mensen zien vertrekken, maar de spelers waar het allemaal om draait zijn gebleven."

Ton Velraeds wordt vaak als de psycholoog onder de trainers afgeschilderd. Vrijwel altijd de rust zelve, al wil hij pakweg drie keer per jaar wel eens uit zijn rol vallen als hij zich unfair behandeld voelt door een scheidsrechter. „Ik probeer spelers er op te wijzen wat ze moeten laten om iets goed te doen," licht hij een tipje van de sluier op. „De rest is motivatie; zelfvertrouwen geven." Waar hijzelf de motivatie vandaan haalt om na zoveel jaren handbal nog voor de groep te gaan staan? „Als je iemand door jouw aanpak beter ziet gaan spelen. Peter Thissen was daar een goed voorbeeld van. Jammer dat hij door zijn werk is moeten stoppen met handballen. Maar ook als ik zie dat gelouterde jongens als Schuurs en Vijgeboom nog altijd lol aan het spelletje hebben. Dat vind ik leuk en houdt me gemotiveerd."

Van onze correspondent
MICHEL JANSSEN

GELEEN – Afgelopen maanden was Rutger Sanders enkele malen in het nieuws. De twintigjarige, getalenteerde handballer van Hirschmann/V&L werd begeerd door de naaste buren uit Sittard en Beek. Blauw Wit liet op een gegeven moment zelfs weten dat Sanders' overschrijving een feit was. De transfer ging uiteindelijk toch niet door want V&L legde zich niet zonder slag of stoot neer bij zijn vertrek.

„Het is eigenlijk door toedoen van V&L-voorzitter Jan Smeelen dat ik ben teruggekomen op mijn besluit. Je bent jong en voelt je gevlijd als je wordt benaderd door een andere club. Het is iets van erkenning. Er zijn toezeggingen en min of meer impulsief neem je dan een beslissing. Dat wil helemaal niet zeggen dat het me niet goed was bevallen bij V&L, maar je wilt dan eens wat anders."

Avontuur

Rutger Sanders dus ook komend seizoen in de hoofdmacht van V&L. De club waar hij een jaar of twaalf geleden als 'ukkie' begon. Amper acht jaar was hij toen en de liefde hield precies vier jaar stand. Toen had hij er genoeg van; avontuurde wat in diverse takken van sport. „Vooral tennissen deed ik erg fanatiek, in die tijd." Maar handbal bleef trekken. Z'n vader, Wim Sanders, was en is clubarts van de Geleense handbalploeg en in diens voetspoor kwam hij vaker in de sporthal en in contact met handbal. Z'n handen begonnen te jeuken en na vier jaar 'niets doen' kreeg zijn handbalcarrière echt vorm. Via de junioren snel richting V&L-selectie en Jong Oranje is hij inmiddels ernstig kandidaat voor de A-selectie van bondscoach Weerman.

In de weken dat zijn overgang naar Blauw Wit speelde, werd het hete hangijzer natuurlijk meer dan eens aangesneden in huize Sanders. „Ik denk dat mijn vader het jammer zou hebben gevonden als ik naar Blauw Wit zou zijn gegaan. Maar hij was van mening dat ik zelf moest beslissen en hij heeft ook niets gedaan om me te beïnvloeden."

Toekomst

Rutger Sanders is ongetwijfeld een handballer met toekomst. Ondanks zijn lengte van tegen de twee meter is hij redelijk beweeglijk en zijn sprongkracht doet hem meestal boven de verdedigers uittorenen. Een geboren schutter, de afmaker, of toch meer de spelmaker: de man die de lijnen uitzet? Na enige aarzelen: „Ik voel me toch wat meer opbouwer en dan weet ik wel dat ik bij V&L voorlopig een andere taak heb. We beschikken met Wil Jacobs over Nederlands beste opbouwer. Hij bepaalt het spel en stuurt aanval en verdediging. Hij is de man die in de aanval herhaaldelijk twee mensen bindt en daarmee ruimte maakt voor de andere spelers. Voor mij bijvoorbeeld."

Er wordt wel eens beweerd dat de sturende hand van Jacobs de handbalontwikkeling van Sanders in de weg staat. „Leuk dat je daar over begint. Het is een redenering die ik deze zomer vaker heb gehoord. Ik zou zonder Jacobs sneller tot ontplooiing komen. Maar ik zie het meer op de lange termijn.

Wanneer ik over een aantal jaren, als Wil is gestopt, me echt met de opbouw van het spel moet gaan bezig houden, dan zien we wel wie er gelijk heeft. Voorlopig kan ik nog veel van hem leren. En wat het belangrijkste is: je moet plezier in het handballen houden, want anders is het snel over."

Evenwicht

Dat laatste betekent ondermeer dat hij het goede evenwicht moet vinden tussen handballen en zijn studie gezondheidswetenschappen aan de Rijksuniversiteit in Maastricht. Liever had hij medicijnen gedaan, maar het lot besliste anders. Volgend jaar wil hij nog een poging wagen. Lukt het dan weer niet dan gaat hij door met bewegingswetenschappen als afstudeerrichting. „De combinatie studeren en handballen is te doen, lijkt me. Maar daarnaast kun je je niet veel permitteren. Erg belangrijk dus dat je plezier houdt in het handballen."



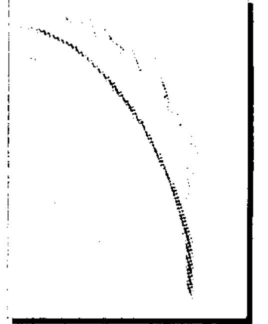
● *V&L-schutter Rutger Sanders staalt de spieren.*
Foto: PETER ROOZEN

Terwijl voor de twee Limburgse concurrenten (Blauw Wit en Sittardia) de seizoenstart wordt beheerst door het EC-gebeuren, concentreerden V&L en Sanders zich op de nationale competitie. „Het is toch wel jammer dat we dit jaar geen EC speelden. Vorig jaar was dat echt een stimulans om er extra tegenaan te gaan. Ik zou graag eens tegen die Spanjaarden hebben gespeeld. In plaats van Sittardia. Dan hadden we natuurlijk ook op onze kop gekregen, maar ik denk dat we het slimmer hadden aangepakt dan Sittardia. Dat speelde veel te gehaast, waardoor fouten werden gemaakt en Santander vaak erg gemakkelijk aan zijn doelpunten kwam."

Smal

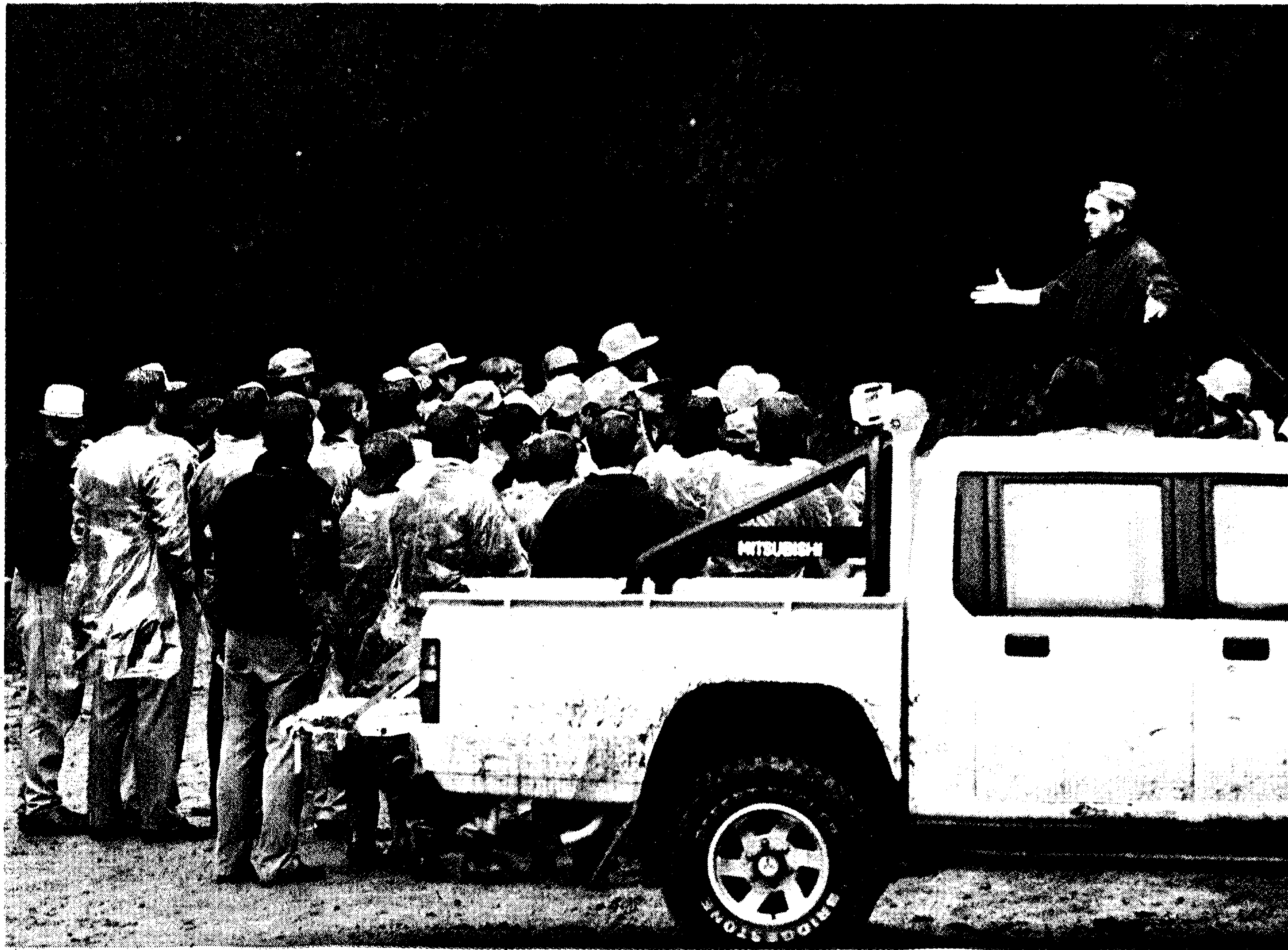
Op papier is de V&L-ploeg zeker niet sterker dan verleden jaar. Er kan zelfs gesproken worden van een erg smalle basis. Dat geldt trouwens ook voor de regionale concurrenten. De drie Limburgse vertegenwoordigers in de eredivisie kunnen zich geen blessure veroorloven. Bij V&L vertrok of stopte een aantal spelers (Versteegden, Goffin, Cremers, Klinkers en Eussen). Daarvoor in de plaats kwamen opbouwer en linkshander Van Dijk en cirkelspeler Beretti. En een stuk of vier spelers uit V&L's jeugdopleiding. Het betekent dat Rutger Sanders, ondanks zijn jonge leeftijd, meteen 'jongere' af is. „Dat vrees ik ook. Er wordt meer van je verwacht. De wat beschermde rol die ik had zal zeker veranderen. Ik hoop dat het lukt en we net als verleden jaar kunnen verrassen. Toen viel het allemaal erg mee."

Sanders is overigens niet erg optimistisch over de toekomst van het Limburgse handbal. Er zijn, volgens hem, te weinig jongere spelers die echt doorbreken. „Dat gaat in de toekomst gegarandeerd voor problemen zorgen. Jongere spelers bij V&L, maar ook bij Blauw Wit en Sittardia, zijn voornamelijk eerste lijn spelers. Het ontbreekt aan opbouwtalenten. Ik weet ook niet hoe dat komt. Misschien heeft het iets te maken met met de geringe medewerking die sporters krijgen van de middelbare scholen in de regio. Sint Michiel, de scholengemeenschap hier in Geleen, was toch jarenlang een handbalbolwerk. Als ik vorig jaar eens twee uurtjes verzuimde vanwege het handballen, stond zowat de hele school op zijn kop."



door
JOS VAN DEN CAMP





● *Marketing-managers luisteren 's morgens in de Belgische bossen naar instructies hoe te crossen in een terreinwagen. 's Middags nemen ze in besmeurde kleding in Kasteel Vaalsbroek deel aan het congresgedeelte van de dag.* Foto's: DRIES LINSSEN

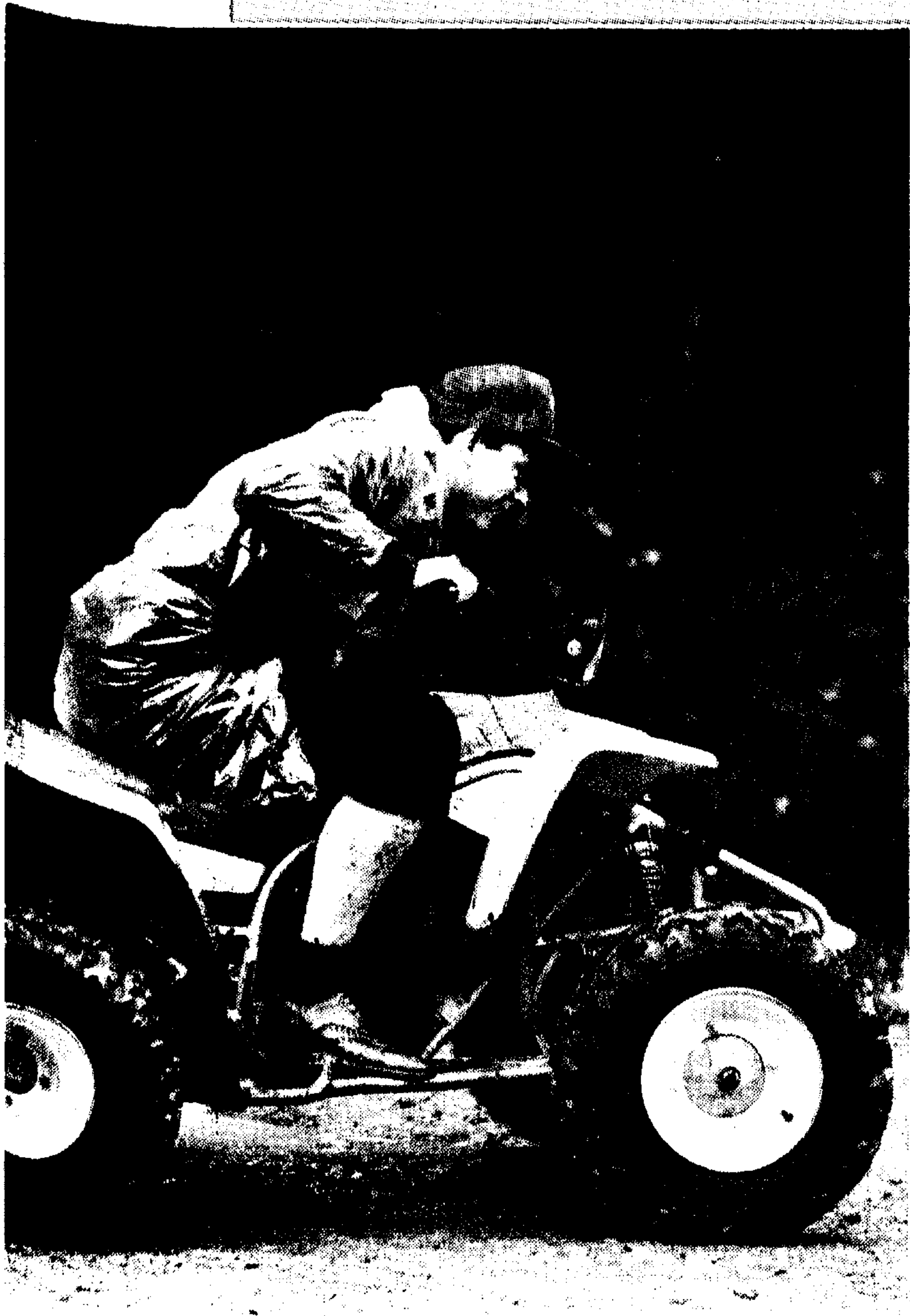
● *Het door het evenementenbureau ingehuurde trio kwam met moeite uit boven de luidruchtige gerenator die het keyboard en de elektrische gitaar in een omgeving van fluitende vogels en een kabbelend beekje van stroom moet voorzien.*

's Morgens avontuurlijk uitstapje, 's middags serieuze conferentie

asse congresje, kerel'

Als Harry het zou willen, dan zat hij iedere dag ergens in Nederland op een congres. Maar Harry wil niet. Want het ene congres lijkt het andere wel. De koekjes-bij-de-koffie komen hem de neus uit.
Steeds maar weer die stellingen waar je bij in slaapt valt, of waar een normaal denkend mens niets tegen in kan brengen.
Altijd weer die overheadprojector, dat diaklankbeeld, die stoelen om rugpijn van te krijgen en de geluidsinstallatie die het nooit meteen doet.
„Ben ik te verstaan? Ook achter in de zaal?"
Maar voor Harry even geen zaal meer. Liever de frisse buitenlucht. Een spelletje kruisboogschieten in de natuur. Crossen op een motor door het bos. Of heel even dat Camel-Trophy-gevoel ervaren door bergje op en bergje af te rijden in een jeep. En de dag in besmeurde corduroy en modderige mocassins toch nog afsluiten met een conferentie(tje).
Een nieuwe vorm van congresseren wint terrein.





● *Er waren ook veel vier-wielmotoren voor een ritje door de modder. Deze deelnemer wilde er na afloop meteen al eentje kopen.*

Als Harry naar een congres was geweest, dan informeerde zijn baas op maandagochtend wat nonchalant hoe hij het had gehad.
„Leuk," zei hij dan. „En ook wel leerzaam. Ik denk dat we er als bedrijf wel wat aan hebben gehad," overdreef hij dan een tikkeltje om de vaak hoge congreskosten te rechtvaardigen. „Want eigenlijk was het weer doodsaai en weinig inspirerend."

Harry blijkt bij navraag Harry Brouwer en is bij Knorr verantwoordelijk voor het promoten van het merk Knorr. Hij heeft tot taak de consument wijs te maken dat er maar één soep bestaat. En dat is Knorr. Een merkenbouwer heet zo iemand in het marketing-jargon. Met de staf van zijn bedrijf besloot hij onlangs tot het houden van een *kick-off-meeting*, een opkikker dus, gekoppeld aan een congres. En dat beviel blijkbaar zo goed dat Brouwer de jaarlijkse bijeenkomst met zijn vakbroeders (Brouwer is voorzitter van de vereniging die zich het Merkengenootschap noemt) voor eenzelfde *break away activity* met aansluitend congres koos.

Als zijn baas nou nog eens informeert hoe hij het heeft gehad, dan zal hij enthousiaster reageren.

Een van de minstens vijf bedrijven dat zich alleen al in Zuid-Limburg bezig houdt met het organiseren van deze *challenge programs* incluis congressen is het op kasteel Erenstein te Kerkrade gevestigde organisatiebureau Driessen en Clercx Produkties. Tegen betaling van 1250 gulden per persoon – het kan ook goedkoper – verzorgde het evenementenbureau vorige week voor de 150 deelnemers aan de bijeenkomst van het Merkengenootschap een programma vol uitdagingen, gekoppeld aan een congres. Na een overnachting in Resort Hoog Vaals werd het gezelschap merkenbouwers in drie touringcars verplaatst naar een ruw terrein, omgeven door bossen in het Belgische Bilstain, zo'n twintig minuten rijden van Vaals. „Om daar dingen te doen die in Nederland niet mogen."

En dat wilde zeggen: in zo'n tien terreinwagens door het glibberige en modderige terrein crossen en op een helling een slalomtocht uitvoeren, zo'n zelfde vaardigheidstocht afleggen op motoren op vier wielen en tenslotte was er een wedstrijd kruisboogschieten en een kwis. Een en ander vond plaats rondom een door de organisatie *in the middle of nowhere* opgezette feesttent waar dankzij (of ondanks) de werking van een luidruchtige generator het trio Clockwise enkele jazzy nummers op de elektrische gitaar en het keyboard ten gehore bracht.

„U vraagt, wij draaien," is de reactie van Tanja Driessen van het gelijknamige Kerkraadse evenementenbureau. „Bedrijven zien steeds meer het nut in van *teambuilding* of een gezellige onderbreking in je congres. Wij verzorgen alles wat de klant wil. Wil hij naar de Mont Blanc, dan gáán we naar de Mont Blanc."

Wandelgangen

Gert-Jan van den Nieuwenhoff kan meepraten over de nieuwe ontwikkelingen op de congresmarkt. Hij is hoofd congreszaken van het Mecc in Maastricht en ziet een duidelijke kentering: „Congressen bestaan bij de gratie van voldoende wandelgangen," typeert Van den Nieuwenhoff het bestaansrecht van de congressen. „En als die wandelgangenfunctie in een programma voldoende is gecreëerd, dan stromen ook de inschrijvingen binnen." Van de driehonderd bijeenkomsten, dus ook congressen, die er dit jaar in het Mecc worden gehouden, zijn er zestig voorzien van een randprogramma.

Buma Stemra koos er onlangs bijvoorbeeld voor, een fanfare te laten aanrukken om de congresgangers op het station te ontvangen. Achter de fanfare aan ging het vervolgens naar de vergaderzalen van het Mecc. Bij congressen wordt verder veel gebruik gemaakt van de mogelijkheid om een paar uurtjes te gaan golfen, of het Onze Lieve Vrouweplein in Maastricht of het nagebootste Vrijthof in het Mecc (Vrijthof Binnen) af te huren voor een feestje. Een uitgebreidere 'menukeuze' is een andere ontwikkeling van de laatste jaren. Meerdaagse congressen worden verkort door tegelijkertijd meer sprekers in verschillende zalen hun voordracht te laten houden. De congresganger maakt zijn eigen keuze. Daarmee worden ze compacter en goedkoper.

Van den Nieuwenhoff bezocht een paar weken geleden een conferentie in de Verenigde Staten waar hij met nieuwe congres-vormen werd geconfronteerd. Volgens hem zullen er in de toekomst nog meer audiovisuele middelen gebruikt worden, levensgrote videoschermen met driedimensionale beelden. Ook toneelspel hoort blijkbaar bij de nieuwe vormen van congresseren. Tijdens dezelfde bijeenkomst in de VS speelde een acteur alsof hij contact had met een buitenaards wezen waarna een levensgrote op afstand bestuurbare vliegende schotel door de zaal vloog. „Allemaal nieuwe vormen om de boodschap duidelijker te laten overkomen."

Toekomst

En dat dát de toekomst is, weet ook directeur Jan Janssen van conferentieoord Kasteel Vaalsbroek in Vaals. De gecombineerde conferentie/challenge-bijeenkomsten noemt hij dé groeimarkt van de toekomst. Een van de belangrijkste mogelijkheden om te overleven. En Janssen pikt inmiddels zijn graantje mee. Niet alleen het congresgedeelte van het Merkengenootschap vond plaats op zijn kasteel, in dezelfde week hielden een personeelsvereniging uit Noord-Brabant, een reclamebureau uit het westen van het land en een bedrijf uit Utrecht allemaal afzonderlijk er een congres nadat ze eerst in Jeeps of op motoren hadden rondgecrosst door het Belgische heuvelland.

„Na zo'n uitdagend programma komen ze hier binnen en hoor je ze zeggen: 'jeetje, dit hebben we toch maar mooi samen gepresteerd'. Dan is het ijs gebroken. En nog voordat het van start moet gaan, is ook het congresgedeelte van die dag al geslaagd."

limburgs dagblad

Keimpe en Siebe grijpen naast Russische Lilia

DOOR PETER GRONDSMA

Keimpe (27) en Siebe (24) van der Meer uit Terwispel, een Fries dorpje tussen Drachten en Heerenveen, hebben de afgelopen zomer een bijzondere aankoop gedaan. De vrijgezelle broers kochten voor 15 mille een Russische vrouw. De opmerkelijke investering bleek een miskoop. Hun Lilia verdween onlangs met de noorderzon. De broers voelen zich opgelicht door de mannen die de Russin aan hen hebben geleverd.

„Ze heeft wel goed voor ons gezorgd, maar voor zo'n kort poosje was het een dure huisvrouw," zegt Keimpe. Uit hun relaas blijkt dat de broers maar korte tijd van hun Russische Lilia hebben genoten. De vrouwenronselaars die hun de vrouw leverden, namen haar tijdens hun afwezigheid weer mee. Russische soep is erg lekker. „D'r zitten massa's uien in. En verder aardappelen, doperwtjes en zelfs hele kippepoten. Heerlijk." Het water loopt Keimpe nog in de mond als hij er aan denkt. Hij zal het vreselijk missen. De soep is een van de weinige goede herinneringen die hij heeft overgehouden aan de afgelopen zomer. Verder was het een nachtmerrie.

Keimpe en Siebe van der Meer zijn erg op zichzelf. Beide mannen werken bij de plantsoenendienst van het sociale werkvoorzieningschap De Friese Wouden.

Sinds hun moeder begin dit jaar overleed, kregen de broers steeds vaker bezoek. Plotseling wierpen zich verschillende 'vrienden' op, die ongevraagd over de vloer kwamen en overal mee wilden helpen. Zo heeft een van hen de verbouwing van het huisje op zich genomen. Maar halverwege de klus haakte hij om onbekende redenen af. Keimpe en Siebe zijn nog steeds overtuigd van de goede bedoelingen van deze 'aannemer', maar ze hebben inmiddels wel de hoop opgegeven dat hij het karwei afmaakt en ten minste het dak voorziet van pannen.

Begin juni dook ook onverwacht Jasper Westra uit Houtigehage op. Een keurige heer, door buren getypeerd als 'een glad makelaarstype'. Voor Keimpe en Siebe was hij geen onbekende. Westra, een voormalig verzekeringsagent die twee jaar geleden failliet ging, beheerde in het verleden enkele polissen van hun ouders. „We konden wel goed met hem opschieten, en hij wilde ons nu ook helpen," zegt Keimpe. In de papieren jungle die op hen af was gekomen, was dat een uitkomst.



● *Keimpe en Siebe van der Meer bij hun huis zonder pannen en zonder de duur 'aangeschafte' Russische vrouw.* Foto: GPD

Vreemd taaltje

Maar de hulp van de verzekeringsman ging verder: hij hielp de broers zelfs aan de vrouw. „Ik kwam op een dag thuis en toen zaten hier allemaal mensen in huis," vertelt Keimpe. De man uit Houtighage was op bezoek, samen met een vriend, genaamd Gerrie, en een jonge vrouw. Zij werd aan de broers voorgesteld als Lilia Protnokova (30) uit Kiev. „Een knappe vrouw, maar slecht te verstaan. Ze sprak Russisch. Een vreemd taaltje is dat, we hebben er in het begin erg om moeten lachen."

Westra en zijn metgezel boden de broers aan om Lilia achter te laten en dat zagen ze wel zitten. De vrouw met het halflange zwarte haar, slanke gestalte en trotse blik in de ogen is dan ook een mooie verschijning. „Ze was van mij," zegt Siebe trots. Hij was in zijn nopjes met de jonge vrouw. Wil het tussen het vrouwelijk geslacht en de broers doorgaans niet echt klikken, de Russin was volgens de broers een gemoedelijke dame. Heel anders dan Nederlandse vrouwen, oordeelt Keimpe. „We hoeven er bovendien ook niet eentje die er uitziet als een vuilnisemmer."

De leverancier maakte volgens de broers al spoedig duidelijk dat er de nodige kosten aan Lilia waren verbonden. „Het kon natuurlijk niet voor niks," zegt Keimpe. De vrouw kostte de broers 15.000 gulden. Voor gemaakte onkosten, luidde de verklaring van de oud-verzekeringsagent. Keimpe en Siebe hadden dat bedrag niet liggen, maar hun weldoener wist wel een oplossing. Hij nam de broers mee naar een kredietverlenende instantie: de Roona Voorschotbank in Norg. „Dat is zo'n bank die je in een omroepgids kunt vinden," zegt Keimpe.

Een geldschieter kortom, die weinig voorwaarden stelde, maar wel een hoge rente hanteerde. Hoeveel, dat weten de broers niet meer precies. Van geldzaken hebben ze weinig kaas gegeten. De voormalige verzekeringsagent regelde immers alles. Hij weekte bij de kredietbank een lening van 36.000 gulden voor de broers los. Hij zei daarvan zelf 10.000 gulden nodig te hebben om oude rekeningen van de ouders van Keimpe en Siebe te vereffenen.

De koop van Lilia vond plaats in Het Witte Huis in Olterterp. Siebe had zich op zijn paasbest gekleed voor de gelegenheid en was met vijftien briefjes van duizend naar het restaurant getogen. Dat verdween in de zakken van de vrouwenhandelaren en na een etentje, gevolgd door een fikse borrel, kreeg Siebe de vrouw mee naar huis.

Zij was vanaf dat moment zijn eigendom, al heeft de Terwispeler haar nooit zo beschouwd. Hij had de beste bedoelingen met de jonge Russin. De vrouw is, zo vertelden haar begeleiders, naar Nederland gekomen in de hoop op een gelukkig bestaan. In haar vaderland had Lilia samen met haar zoontje nauwelijks te eten. Haar man, zo luidde het verhaal, was een verstokte alcoholist die vrouw en kind in de steek heeft gelaten.

De Russin was volgens de broers dan ook tevreden over haar nieuwe thuis in Terwispel. „Ze wilde hier graag blijven," aldus Siebe. Hij was bereid met haar te trouwen. „Ik wilde samen met haar iets opbouwen," zegt hij met spijt in zijn stem. Haar zoontje had, wat Siebe betreft, ook wel mogen overkomen. Hij zag zich met zijn gezinnetje al helemaal 'gesetteld' in een huurwoning in Terwispel.

De broers konden het goed met Lilia vinden. „Ze was heel goed voor ons. Ze waste onze kleren en ze had altijd op tijd het eten klaar staan." Bovendien moesten Siebe en Keimpe op haar bevel dagelijks onder de douche en ging ze met hen naar Gorredijk, waar ze zich op haar advies in de nieuwe kleren staken. „Ik had in één keer wel voor 800 gulden nieuwe kleren," zegt de jongste van de twee.

De taalbarrière bleek voor geen van allen een groot probleem. „We spraken met handen en voeten," vertelt Keimpe. Hij stortte zich wel vol overgave op het Russisch en doceert nu feilloos: „Da betekent ja, en njet is nee. Dwa, trie, pjat, is: twee, drie, vijf. De vier weet ik niet meer."

Half juli liep alles stuk. Op een avond stonden de twee vrouwenhandelaren plotseling weer voor de deur, in gezelschap van twee kompanen. Ze eisten Lilia weer op. De broers hadden net een feestje met een paar vrienden achter de rug, waarbij de alcohol rijkelijk had gevloeid. Ze lieten zich totaal overrompelen. Hun huisgenote werd door de mannen meegenomen. „Ik wist niet hoe ik het had," zegt Keimpe.

Zes weken verkeerden de broers in een wurgende onzekerheid. Toen stond Lilia even onverwacht als ze was verdwenen, weer op de stoep. Een verklaring gaven de vrouwenhandelaren niet. Ze lieten haar simpelweg achter. De Russin was volgens de broers veranderd. Haar zelfbewuste houding en vrolijke openheid waren verdwenen. „Ze gedroeg zich vreemd en achterdochtig," zegt Keimpe. De vrouw was volgens hem bang dat ze door de verzekeringsman en zijn maat tot prostitutie gedwongen zou worden. „Die kerels hadden haar met allerlei beloften naar Nederland gehaald, maar ze hebben haar voorgelogen, net zoals ze ons voorgelogen hebben."

Het was aanvankelijk de bedoeling van de handelaren dat Keimpe ook een levensgezel van hen zou kopen. Ze stelden hem voor aan 'Helena' (37), afkomstig uit Odessa. Ook zij moest 15.000 gulden opbrengen, maar deze koop ging niet door. „Ik heb mazzel gehad. Ze wilden haar eerst wel aan mij slijten, maar toen had ik al genoeg van dat hele gedoe. Ik dacht: zien dat we er vanaf komen, ik had mijn lesje wel geleerd," aldus Keimpe.

Twee weken geleden verdween Lilia opnieuw. Een buurman heeft gezien dat ze werd opgehaald, toen beide broers naar hun werk waren. Keimpe en Siebe zijn woedend. „We voelen ons voor de gek gehouden. En goed ook. Ze hebben ons gewoon opgelicht."

De lezing van Jasper Westra staat haaks op die van de broers. Hij zegt Lilia bij hen te hebben ondergebracht uit louter sociale overwegingen. „Die twee zorgden niet goed voor zichzelf. Ik wilde ze alleen maar helpen." Lilia was net als Helena een vriendin van zijn maat Gerrie. Die is volgens hem gek op vrouwen. Hij haalde de Russinnen naar Nederland en had tijdelijk onderdak voor hen nodig.

Westra zegt de broers geheel belangeloos te hebben geholpen bij het afsluiten van de lening van mille. „Wat er verder met dat geld is gebeurd, weet ik niet. Ik heb er in elk geval geen cent aan verdiend." Bij de transactie was de verzekeringsman wel aanwezig, maar dat er geld voor Lilia is betaald, is hem niet bekend. Westra zegt dat hij de vrouw bij de broers heeft weggehaald, omdat ze daar ongelukkig was. „Ik heb haar teruggebracht naar Polen. Daar moest ik voor zaken toch naar toe." De oud-verzekeringsagent houdt het er op dat Keimpe en Siebe een beetje verliefd zijn geweest op Lilia en dat daarom hun fantasie op hol is geslagen. „Achteraf gezien spijt het me dat ik ermee begonnen ben."

Hij sluit niet uit dat zijn vriend Gerrie achter zijn rug om misbruik heeft gemaakt van de broers. Waar Gerrie nu is, weet Westra niet. Met handel in Russische vrouwen heeft zijn betrokkenheid bij Lilia, zo bezweert hij, in ieder geval niets te maken. Hij heeft zelf sinds kort ook een vriendin, Oxana, ook uit de Oekraïne. Westra zegt met haar te gaan trouwen. Russinnen zijn volgens hem erg lief en gewillig. De oud-verzekeringsman is momenteel werkloos. Hij wil zich binnenkort toeleggen op de import van van renpaarden en paardevlees uit de Oekraïne. „Daar valt volgens mij geld mee te verdienen."

De broers staan er nu niet meer alleen voor. Hun werkgever heeft de 'dure lening' bij de kredietverlener in Norg inmiddels ingeruild voor een lening bij de Rabobank in Gorredijk. Op de woning van de broers rust nu een hypotheek. Het werkvoorzieningschap neemt bovendien de verbouwing van het huis van Keimpe en Siebe verder op zich.

De broers hebben verder hulp gekregen van een maatschappelijk werker die hen gaat helpen hun leven op orde te houden. De kwestie is de broers niet in de kouwe kleren gaan zitten. Vrouwen hebben voor hen voorlopig afgedaan. Keimpe: „Daar willen we geen gedonder meer mee. Je krijgt er alleen maar koppijn van. Het is voor ons een goeie les geweest. Iedereen mag best weten wat ons is overkomen. Een ander moet niet dezelfde fout maken."

'Kom bij de Franciskanen, het is echt de moeite waard'

DOOR BERT POL

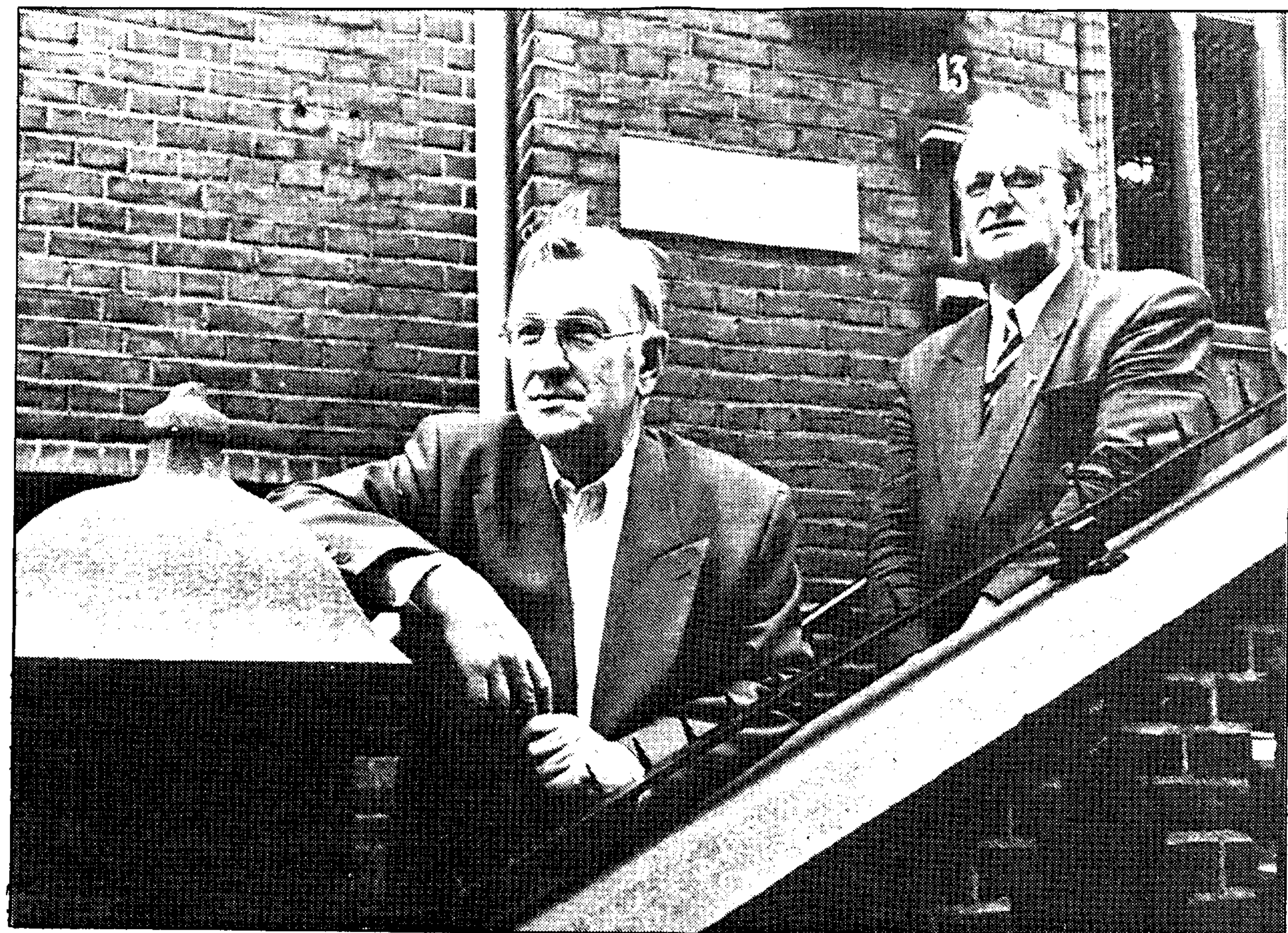
Ze zijn er nog steeds, de Franciskanen, mannen en vrouwen wier grote voorbeeld nog altijd is Franciscus van Assisi, de Italiaanse priester die in de dertiende eeuw leefde en tot op de dag van vandaag grote bewondering oogst door zijn levenswijze. De vrouwelijke volgelingen van Franciscus zijn ondergebracht in tal van congregaties. Deze zusters zijn nog rijkelijk in ons land vertegenwoordigd. Bij de mannen ligt dat beduidend anders. Hun aantal komt op ongeveer vierhonderd. De Minderbroeders-Franciskanen, zo wordt de broederschap officieel omschreven, willen natuurlijk graag hun werk blijven voortzetten. Er moet een nieuwe generatie aantreden, meent het in Utrecht gevestigde provincialaat (de directie) van de broederschap.

De kerken zijn leger geworden en blijkbaar heeft de tijdgeest ook toegeslagen binnen de religieuze gemeenschappen. Gezien de vergrijzing, meer dan de helft van het aantal Franciskanen in ons land is boven de 65 jaar, is er nu dringend behoefte aan jongvolwassenen. De nieuwelingen komen maar mondjesmaat, vandaar dat de leiding van de Franciskaanse broederschap deze week aan de bel heeft getrokken. Recentelijk zijn weliswaar twee nieuwe priesters ingetreden, de professionals dus, één is novice (hij staat aan het begin van zijn franciskaanse carrière), terwijl de ander net zijn noviciaat heeft beëindigd, maar er zijn meer mensen nodig die in de voetsporen van Franciscus willen treden. „Geen enkele gemeenschap of broederschap kan blijven bestaan als er geen jonge mensen meer bij komen," aldus Gerard Heesterbeek, vice-provinciaal van de Franciskaanse broederschap, die ook medewerkers voor een 'jaarcontract' kan gebruiken.

Ook dat moeten mensen zijn die zich kunnen vinden in de levenswijze van Franciscus van Assisi, die streefde naar vrede en verzoening en zich inzette voor armen en zieken in zijn geboortestreek. Kortom, hij handelde ook daadwerkelijk naar zijn christelijk geloof, een man die dicht bij God stond, zoals bewonderaars van hem wel eens hebben omschreven. Assisi is tegenwoordig een pelgrimsoord waar tal van vredesbijeenkomsten worden gehouden van diverse religieuze stromingen.

Franciscus van Assisi is al lang niet meer een heilige in een kerk, ook daarbuiten wordt hij hogelijk gewaardeerd. De levenswijze van Franciscus kreeg een geweldige navolging. Duizenden mensen werden gefascineerd door zijn arbeid, niet alleen in Italië maar ook in andere Europese staten. In 1228 werden de eerste Franciskanen in ons land gesignaleerd. Ze vestigden zich in Den Bosch. Op dit ogenblik is de jongste Franciskaan in Nederland 31 jaar, de oudste is 96.

De gouden tijden zijn definitief voorbij. In de jaren vijftig waren er nog heel veel priesters en dus ook heel veel Franciskanen. De overgeblevenen hebben de meest uiteenlopende beroepen. Ze werken in de parochies, zijn actief in het illegale vluchtelingencircuit of zijn nauw betrokken bij het asielzoekerswerk. Ook zijn er Leraren-Franciskanen aan verschillende scholen, bijvoorbeeld in Heerlen en Kerkrade, terwijl weer anderen als hoogleraar aan een universiteit zijn verbonden. Er zijn zelfs parlementariërs en senatoren geweest die Franciskaan waren. Dan zijn er ook nog Franciska nen die in de zich meer op het contemplatieve 'vlak' bevinden. Zij hechtten in de eerste plaats grote waarde aan gebed, meditatie en stilte.



● *Jan van Duijnhoven en Gerard Heesterbeek: 'Op een gegeven moment moest je erkennen dat je heel veel uit handen geslagen is.'*

Foto: GPD

Kloosters

Zij zijn te vinden in kloosters. In Weert zijn er Franciskanen – doorgaans van hoge leeftijd – die de bruine pij nog dragen. De 'moderne' Franciskaan daarentegen gaat in burger gekleed en is iemand die van actie houdt en bijvoorbeeld werkzaam kan zijn onder de junks in de grote steden. „Franciscus was iemand die op een hele originele manier in zijn tijd in de maatschappelijke ontwikkelingen en omwentelingen van de dertiende eeuw, de kern van het evangelie opnieuw heeft gevat en daar vorm en uitdrukking aan gegeven heeft. Hij deed dat eerst in zijn eentje, maar er kwamen al gauw mensen die hem wilden volgen. Ook mensen uit de hogere klassen in Assisi. Zo groeide de beweging enorm snel. Zijn levenswijze ging van mond tot mond," aldus Heesterbeek. „Het gaat er in de eerste plaats om dat wij een broederschap zijn die leeft vanuit wat God voor mensen wil zijn. Dat proberen we in deze tijd weer opnieuw vorm te geven."

Verandering

Jan van Duijnhoven, provinciaal (directeur) van de Franciskanen: „Vooral de laatste twintig jaar is er veel veranderd, niet alleen in de kerk maar ook in de maatschappij. Een golf van verandering is over ons heen gekomen. Toen ik intrad in de jaren vijftig waren we met een groep van 1400. Je werd helemaal gedragen door een geloofsgemeenschap. We hadden onze bloeiende scholen, universiteiten, missies en noem maar op. Op een gegeven moment moest je erkennen dat je heel veel uit handen geslagen is."

In de jaren zestig en zeker daarna kwam er een ommekeer en daarmee voor velen de teleurstellingen, ook bij de Franciskanen, die zoals Van Duijnhoven zegt, niet bestand waren tegen de taaiheid van structuren binnen de kerk en maatschappij. „Men merkte dat de dingen niet zo veranderbaar waren, toen is ook de teleurstelling gekomen. Ook bij velen van mijn generatie, omdat de idealen die ze hadden niet in vervulling gingen."

Van Duijnhoven is blij dat de 'oude tijd' voorbij is. „Die hoeft voor mij nooit meer terugkeren, want zoals wij destijds als Franciskanen leefden en werkten, werd toen ook bepaald door de tijdgeest." De broederschap denkt liever aan de toekomst. Een winstpunt is dat Franciskanen in hun doen en laten autonoom zijn, zonder dat de leiding van de RK kerk (bisschop) er invloed op heeft. Werkt een Franciskaan in een parochie, dan valt hij onder het pastorale beleid van de betrokken bisschop. Heesterbeek: „Het meest wezenlijke is om een goede broederschap te zijn, open naar de wereld en open naar de mensen."

Zijn collega Van Duijnhoven benadrukt dat Franciskanen geen monnik zijn, daarover bestaat nog al eens wat misverstand. „Wat wij willen zijn is, broeders van mensen, broeders die temidden van de mensen wonen en werken, broeders die heel flexibel met mensen omgaan."

Structuren

Maar dat betekent toch dat er grote kansen liggen voor de broederschap? Van Duijnhoven beantwoordt dat met een volmondig ja. „We worden nu nog te vaak geïdentificeerd met die oude structuren. Toch is er verandering te bespeuren. Onze jongste groep leeft een eigen leven en hebben niet het gevoel dat ze aan dat verleden gebonden zijn. Daarom durven wij ook te zeggen aan jonge mensen: kom erbij, het is echt de moeite waard."

Heesterbeek: „Wij willen laten zien dat oude religieuze gemeenschappen opnieuw bezig willen zijn, wij willen laten zien hoe wij geloven en met een stel mensen de toekomst in willen gaan." Bij jongvolwassenen die interesse hebben in het franciskaanse werk, denkt Heesterbeek aan mensen van ongeveer dertig jaar. „Mensen die al een stuk leven achter zich hebben, maar nu een tweede keuze in hun leven willen maken. Mensen die al wat hebbem meegemaakt en zich afvragen, hoe wil ik met mijn leven verder gaan, welke perspectieven zijn er nog voor mij. Iemand die zich bij ons aanmeldt, krijgt eerst te maken met een kennismakingsperiode in één van onze communiteiten, terwijl hij zijn eigenlijke werk behoudt. Daar wordt een regeling voor getroffen," aldus Heesterbeek.

Van Duijnhoven voegt eraan toe: „Voor mij is van belang dat het mensen zijn die de dragers zijn van de franciskaanse boodschap. Hoe ga je om met het milieu, met de minder draagkrachtigen, mensen die aan de armoedegrens zitten en hoe ga je om met je eigen conflicten. Dat zijn belangrijke zaken voor ons."

Met z'n 518-en zijn ze, de eerbiedwaardige dames en – nog altijd vooral – heren van het Europees Parlement. Ver weg van huis en haard, pendelen ze met z'n allen week in week uit tussen Brussel en Straatsburg. Om er te debatteren zonder interruptiemicrofoon en bij voorkeur ook nog kloeke besluiten te nemen. Over de meest uiteenlopende onderwerpen, die op de een of andere manier het met vallen en opstaan eenwordende Europa raken. Van het toegestane suikergehalte van vruchtenjam tot en met de scheve concurrentieverhoudingen in de staalindustrie.
Met vijf in deze contreien gewortelde parlementariërs weet Limburg zich momenteel nogal rijkelijk vertegenwoordigd in dit continentale forum, wiens politieke invloed en feitelijke macht nog altijd omgekeerd evenredig is aan zijn omvang. Aan de vooravond van de start van de verkiezingscampagnes in de twaalf lidstaten – in juni mag heel Europa weer naar de stembus – volgde verslaggever Laurens Schellen een week lang de verrichtingen van de vijf Limburgse *Euro's*.

Limburgse Europarlementariërs 'veroordeeld' tot politiek nomadenbestaan

Stressen in Straatsburg

DOOR LAURENS SCHELLEN

Maandagmiddag. De hemel boven Straatsburg oogt on-Frans en akelig grijs, de straten staan bijna blank. Binnen, in het reusachtige doolhof dat zich nogal overdreven *Palais* de l'Europe noemt, is het subtropisch warm en vooral onaangenaam droog. Kurkdroog zelfs. Het valt voor de 518 (vanaf volgend jaar 567) parlementariërs en hun reusachtige ambtenarenleger te hopen dat de voor een slordige 700 miljoen gulden geplande aanbouw geen collectieve ademnood teweeg brengt.

Uit alle windstreken druppelen ze binnen, de honderden Euro-afgevaardigden. Een snelle steekproef wijst uit dat het leeuwedeel van hen het 'tweede epicentrum van Europa' in de Elzas per vliegtuig heeft bereikt. De vijf Limburgers geven evenwel de voorkeur aan hun eigen auto. Een kippe-eindje, zo leert de ervaring, althans over de gaspedaalvriendelijke Franse autowegen. En met de trein staat Maastricht-Straatsburg zo ongeveer gelijk aan een achturige werkdag. Enfin, de opkomst der Europese volksvertegenwoordigers is deze vergaderweek meer dan behoorlijk. Tégen de vaste Europarlementaire gewoonte in overigens.

Oud-Maastrichtenaar Jan-Willem Bertens (57) heeft geen zin om daar geheimzinnig over te doen. Bertens, die ooit als diplomaat de gehele wereld bereisde en daar ook onder een karaf wijn de meest interessante en pikante verhaaltjes over kan opdissen (vraag maar aan Fidel Castro en Max van der [illegible]), mag zich nog altijd de enige D66-er noemen in het E.P. Wat in Den Haag nog altijd volstrekt taboe is, vormt in Straatsburg geen enkel probleem: binnen de Liberale en Democratische fractie deelt Bertens gebroederlijk de bankjes met drie volbloed VVD-ers.

„Maar je hebt gelijk, aan de aanwezigheid van de parlementsleden schort nog wel het een en ander. Althans, die van bepaalde landen. Vooral die uit Zuid-Europa scoren niet best. Nee, de Nederlandse delegatie (momenteel 25 man sterk, L.S.) hoort absoluut niet in dat rijtje thuis. Juist het tegendeel is waar. De Nederlanders staan hier fier aan kop wat betreft de opkomstpercentages in de vergaderingen. Ruim tachtig procent dikwijls. Op afstand gevolgd door de Vlamingen. Ik zal het je nog sterker vertellen. Het Nederlands is hier de op twee na meest gesproken taal van de in totaal negen die we in de EG kennen. Dankzij onze sterke aanwezigheid en werklust."

Bertens' toch al uitpuilende vergaderagenda blijkt deze week zowaar bijna te klein. Als buitenlandspecialist van zijn 46 leden sterke fractie moet hij in de ontzagwekkende plenaire vergaderzaal, de *Hemicycle*, 'vol aan de bak'. Aan banden gelegd door de rigide, elektronisch aangegeven spreektijdschema's – een gouden tip voor de Limburgse Staten – wordt Bertens geacht zich krachtig te roeren in diepgravende debatten over de meest uiteenlopende kwesties. Wat heet.

Van de jongste verwikkelingen in Bosnië-Hercegovina tot en met de bedreigingen van het sterk opkomend islamitisch fundamentalisme in de landen rond de Middellandse Zee.

Voeg daarbij de ontelbare (sub) commissie-, fractie-, delegatie-, *intergroupe*- en informele vergaderingen, en je krijgt stilaan de indruk dat een béétje geëngageerd Europarlementariër zijn dagelijkse boterham-met-beleg niet cadeau krijgt. Om nog maar te zwijgen van de onophoudelijke be- en aanzoeken van hele bataljons tot de tanden bewapende lobbyisten. In het kilometerslange fluwelen gangenstelsel van Straatsburg blijken zij zelfs letterlijk met geen mogelijkheid te omzeilen.

Niet alleen buiten het parlementsgebouw, ook daarbinnen reizen de geachte afgevaardigden zich een ongeluk. Bertens ('Je loopt je hier te barsten, *absolutely killing*') nam al eens met behulp van een pedometer eigenhandig de proef op de som en klokte alleen al in het Paleis van Europa ruim twaalf (!) kilometer per dag. Daarbuiten schat de Maastrichtenaar zijn afgelegde reiskilometers op een kleine 100.000 per jaar. „Waarvan dertigduizend per vliegtuig. Fysiek is deze job enorm zwaar, ja. Zonder enige twijfel."



● *De vijf Limburgse Europarlementiërs poseren gewillig voor het Palais de l'Europe in Straatsburg. Van links naar rechts Jan-Willem Bertens, Ria Oomen, Maxime Verhagen, Nel van Dijk en Eisso Woltjer.*

Foto: FOTOPERSDIENST EUROPEES PARLEMENT

Voor gewezen CDA-Tweede-Kamerlid Ria Oomen (43) uit Maasbracht zijn de ook in ons land wijdverbreide verhalen over flierefluitende en van een bourgondisch (horeca)leven genietende Europarlementariërs een gruwel. „Verdorie nog. Ik durf uit volle overtuiging te beweren dat wij als Europarlementariërs hard werken. Heel hard zelfs. Harder dan een gemiddeld Tweede-Kamerlid? O ja, vast en zeker. En ik kan het weten, nietwaar. Terwijl ik indertijd toch niet bekend stond als een lui Kamerlid."

Ontheemd

Oomen zegt zichzelf zeven dagen per week volksvertegenwoordiger te beschouwen. „Ook in de weekends, ja. Dan ga ik regelmatig naar partij-bijeenkomsten of verzorg ik lezingen en zo. Of ik dat voorgeprogrammeerde leventje leuk vind? Ach, ik heb zelfs de tijd niet om erover na te denken dat iets níet leuk is. En ik slaap nog altijd goed. Een ontheemd gevoel? Nee hoor. Alles went, ook dit. En ik krijg er een hele hoop voor terug. Je maakt hier nou eenmaal erg veel mee. Iets dat je anders nooit en te nimmer zou meemaken." Met inbegrip van het etentje dat zij gisteravond laat nog had met EG-commissaris Hans van de Broek in Straatsburg-Hilton. „Om wat dingetjes te regelen en door te spreken."
Maar dat 'eeuwige leven' van hotel-uit en restaurant-in dan? Want zelfs de meest calvinistische E.P.-er kent toch zeker feilloos de weg in de Straatsburgse en Brusselse horeca? Oomen: „Ik ben dolblij als ik het weekeinde thuis lekker kan koken. Heerlijk gewoon. Door de week kunnen wij dat niet."

Oomens uit Maastricht afkomstige maar inmiddels in Voorburg woonachtige fractiegenoot Maxime Verhagen, zoon van de gewezen Limburgse deputé, is het roerend met haar eens. „Al die hotels en vergaderzalen zien er overal ter wereld hetzelfde uit. Van de landen zelf zie je als Europarlementariër nauwelijks iets. En dan hoor je mensen wel eens zeggen: tjonge, die man kan elke avond buitenshuis eten. Ja, dat klopt, maar op mijn hotelkamer staat nu eenmaal geen fornuis. Je ontkomt er gewoonweg niet aan." Volgend jaar is Verhagen overigens van dat probleem verlost. Na de Tweede-Kamerverkiezingen in mei maakt hij zo goed als zeker zijn debuut op het Binnenhof.

MVV

Bertens op zijn beurt is wel zo eerlijk om te bekennen dat zijn Haagse collega's wel eens 'jaloerse blikken' werpen op het reisgedrag van *die Euro's*. „Ach, dat hou je toch. Persoonlijk stem ik mijn programma trouwens zoveel mogelijk af op de thuiswedstrijden van MVV."
Voor de goede orde: het maandelijks salarisstrookje ziet er voor de Nederlandse E.P.-ers hetzelfde uit als dat van een Tweede-Kamerlid. Exclusief reis- en onkostenvergoeding wel te verstaan.
In haar piepkleine werkkamertje-met-toilet, met veel moeite op te sporen in één van de verste uithoeken van het Paleis, vertelt Oomen honderduit. Voortdurend onderbroken door telefoontjes van afwisselend Nederlands-, Vlaams-, Duits- en Engelstalige afzenders. Een gevolg van het feit dat ze de ondervoorzittershamer mag hanteren van de wijdvertakte christen-democratische fractie, met 162 leden de op één na grootste van de negen.

Le Monde

Op het mini-zitbankje in haar *pied à terre* ligt achteloos de verse editie van *Le Monde*. Oomen is kennelijk óók nog de Franse taal machtig. Toch benieuwd hoeveel Haagse ex-collega's haar dat kunnen nazeggen. Aan de muur hangt wat kunst-met-een-kleine-k van Limburgse makelij: een glas-in-lood schilderijtje met het stadswapen van Geleen en een pentekening van de sluis in Maasbracht. Op haar tv-toestel verovert heel toevallig haar Sittardse GroenLinks-concurrente Nel van Dijk minutenlang het beeld. Rechtstreeks vanuit 'de plenaire'.
Op de vraag of ze in het Europarlement nog in het bijzonder opkomt voor de belangen van haar 'eigen' provincie, kijkt en klinkt Oomen fel. „Het is juist een kwestie van *zowel-als*. Ik vertegenwoordig gelijktijdig de regio én Europa. Ik zit toch zeker niet voor niks in het Europées Parlement. De partijtop zei vijf jaar geleden tegen me: ga nou naar Straatsburg, anders gaat het mis. Nee, ik ben niet geboren als Europees idealist. Ik hoef dat ideaal ook niet te verdedigen, ik moet het naar de mensen tóe brengen. Ook in Limburg." De scherpte van Oomens 'oog voor Limburg' blijkt overigens best mee te vallen. Op haar persoonlijke uitnodiging zijn er deze week liefst twee delegaties uit Limburg officieel te gast van het Europarlement. Gasten met een hoog 'christendemocratisch gehalte' trouwens: het CDA-Vrouwenberaad en de ondernemers-belangenclub LOZO.

Feestje

Woensdagavond. In één van de talrijke, maar sfeer-arme bars in het parlementsgebouw viert Maxime Verhagen zijn 37ste-verjaardagsfeestje met zijn Nederlandse collega's. Hun gezamenlijke cadeau heeft hij maar direct omgehangen: een donkerblauw keukenschort van plastic met origineel EG-logo. Volgens ingewijden een heus *collector's item*. En passant laat Verhagen er geen enkel misverstand over bestaan: „O zeker wel, je kunt als Europarlementslid bést wat voor je eigen regio betekenen. En dan bedoel ik heus niet alleen het binnenslepen van subsidies. Maar aan de andere kant: als Nederlandse Europarlementariërs leren we ermee leven dat we vaker te zien zijn op de *BBC* en in *Le Figaro* dan in onze vaderlandse media. Raar maar waar."

Ondertussen is import-Noordlimburger Eisso Woltjer (51), als PvdA-er lid van de toonaangevende Socialistische Fractie, na enig aandringen best bereid om te bekennen dat Verhagen *cum suis* er met de regelmaat van de klok in slagen om hem de Limburgse kaas van het Europese brood te eten. Met de luchthavenoorlog tussen Maastricht en Luik als meest recente voorbeeld.

De verklaring geeft hij graag zelf: „Wij zitten hier om Europées beleid te maken. Voor zaken dus die op je nationaal niveau niet meer of niet goed kunt regelen. Laat staan dat wij als Europarlement directe bemoeienis zouden moeten hebben met de regio's. Dat is gewoon niet zo. Regionaal beleid behoort aanvullend nationaal beleid te zijn en niets anders. En als een geografisch bijzondere regio als Zuid-Limburg graag grensoverschrijdend bezig wil zijn, uitstekend, maar dat is dan wél in de allereerste plaats een zaak van haarzelf en de betrokken lidstaten. Dat wil trouwens zeker niet zeggen dat wij niets voor Limburg en de Euregio zouden doen of betekenen. Integendeel. Ik noem maar even de oprichting van het Euregionale klachtenbureau. En momenteel zijn we keihard bezig met het op poten zetten van een grote Maasconferentie in de Euregio. Een hels karwei. Voor de Walen in onze fractie ligt dat vreselijk gevoelig."

Workaholica

Ze zegt het niet graag, maar toch. In haar – naar omstandigheden – verrassend grote werkkamer noemt GroenLinks-afgevaardigde Nel van Dijk (40) zich ('buiten de weekeinden dan') óók al *workaholica*. Zeker nu zij sinds vorig jaar de zwaarbezette parlementscommissie voor vervoer en toerisme voorzit. „Europa kost mij héél veel energie, dat mag ik wel zeggen ja."
Van Dijk, Nederlands enige GroenLinks-vertegenwoordiger in Straatsburg, blijkt het hartgrondig met Woltjer eens. „Elkaar vliegen afvangen vind ik vréselijk. Heb ik een gloeiende hekel aan. Als ik toch in de kranten lees wat er soms allemaal niet geroepen wordt... En het is zó gemakkelijk als je er daarna geen vervolg aan geeft. Een actie met een 'hoog Cornelissen-gehalte' plegen wij dat te noemen (CDA-er P.A.M. Cornelissen is Brabants Europarlementslid en behartigt onder meer de Limburgse belangen, L.S.). Limburg is mij even lief als Zuid-Tirol. Maar ja, ik geef eerlijk toe, regionaal scoren is hartstikke belangrijk. Hoe je het ook wendt of keert."

Over de rol van het eerder genoemde lobbyistenleger blijken de meningen onder de vijf Limburgse Euro's opmerkelijk verdeeld. Oomen verklaart onomwonden geen boodschap te hebben aan al die rondzwermende belangenbehartigers. „Heb ik geen tijd voor. Bovendien heb ik veel te zeer een eigen mening." Nel van Dijk betoogt met zoveel woorden hetzelfde. Democraat Bertens echter ziet het 'ontvangen' van het gilde der professionele lobbyisten als *part of the job*. „Ach, het zijn geen marskramers, als je dát soms bedoelt. Al heb je ze in alle soorten en maten. En van heel goed tot heel slecht. Persoonlijk vind ik dat die jongens van de internationale tabakslobby hun zaakjes uitstekend voor elkaar hebben. Ik ben zeker bereid om ook naar díe mensen te luisteren. Dat hoort erbij. We zijn per slot van rekening een erg *open* parlement."
En dan, na een ferme trek aan zijn Wilde Havanna: „Maar ach, weet je, die drieduizend lobbyisten zijn zo ongeveer de enigen die nog niet weten hoe weinig wij te zeggen hebben. Ha, ha." Bertens' fraai gecultiveerde moustache krult van ironie.

De even bizarre als lachwekkende, maar vooral Ecu-verslindende pendeldienst tussen Straatsburg en Brussel is ook de vijf Limburgse Euro's een uiterst pijnlijke doorn in het oog. In een tijd van ernstige economische recessie en onoverwinbare milieuproblemen is zoiets absoluut niet te verkopen aan de 340 miljoen EG-burgers, vinden ze met z'n allen. Maar Straatsburg opgeven ten faveure van EG-hoofdzetel Brussel staat voor de Fransen gelijk aan het vernietigen van de Eiffeltoren. Onbestaanbaar dus, getuige ook de al genoemde kapitale uitbreidingsplannen voor het Paleis, waar de Raad van Europa overigens zijn vaste onderkomen heeft.

Circus

De consequentie levert elke maand opnieuw circusachtige taferelen op: om de drie weken verhuizen er bijna 2000 gifgroene 'doodskisten' vol papierlawines en kantoorbenodigdheden van Brussel naar de Elzas, om vijf dagen later het omgekeerde traject weer af te leggen. Het bijbehorend prijskaartje vermeldt 240 miljoen gulden per jaar. Verhagen daarover: „Waanzinnig en krankzinnig tegelijk. Dat moet onderhand toch iedereen inzien, of je nu Fransman of Hollander bent."
In het Straatsburgse EG-bastion kom je de metalen verhuiskisten op iedere gang tegen. Oomen zucht: „Elke parlementariër en ambtenaar heeft recht op zijn eigen kist. Eigenlijk zijn het vreselijke rotdingen. Ik heb me er al regelmatig lelijk aan gestoten."

Toch vindt Van Dijk enige nuance wel op zijn plaats. Het hardnekkige imago van het Europarlement als een bodemloze geldput beantwoordt in haar ogen niet helemaal aan de realiteit: „Tuurlijk is dit een duur parlement. Het moet en kan veel goedkoper. Maar tegelijk wil ik er ook graag op wijzen dat ditzelfde Europees Parlement de EG-inwoners per jaar minder kost dan de prijs van één pakje sigaretten."
Een aardige campagne-slogan misschien voor de komende verkiezingen? Van Dijk reageert fel: „De beste campagne is méér democratie, méér invloed en méér macht voor dit parlement. Want juist dát is ons meest fundamentele probleem. Zolang de kiezers weten dat wij zo weinig in de melk te brokkelen hebben, blijven ze thuis. Zo simpel is dat."



De broekzak

Billy (28) pikt graag een graantje uit de welgevuld ruif, die drugshandel heet, mee.

Het is toch al geen vetpot voor een langdurig werkloze in de oude mijnstreek.

Billy lijkt ondanks zijn honderd kilo schoon aan de haak, geen jongen van gewicht in de scene.

Een lijfeigene van de mannen op de achtergrond, die tot veel bereid is.

Soms enkel uit 'struggle for life'.

Wie eenmaal in het web van de grote dealers zit, komt er moeilijk weer uit.

Billy was tot nu toe een onbeschreven blad.

De drugsbrigade kreeg hem bij toeval letterlijk in het vizier.

Hij dook plotseling op bij de woning van een dealer-zwaargewicht in het Kerkraadse.

De dienaren der wet hadden die kanjer al lang op het oog.

Billy, die tot in de rechtszaal lid blijft van de inmiddels zo kleurloze 'gekleurde' trainingspakken met slippers-brigade', maakte ter plaatse kennis met de recherche.

Honderd gram coke haalde een grijnzende rechercheur uit Billy's broekzak.

Strafrechtelijk is dat in Nederland nog altijd genoeg voor een kleine twee jaar opsluiting.

'Ik kan niet verklaren hoe die rol met honderd gram coke in mijn zak terecht kwam,' roept Billy weinig origineel.

Het zat er plotseling toen ik buiten kwam,' voegt hij er met de oogopslag van een onschuldig kind onder zijn gemillimeterde haardos, aan toe.

'Overkomt u dat wel vaker, dat er een ons coke in uw zak blijkt te zitten?' informeert rechter mr. F. van Maanen Winters belangstellend.

Het blijkt gelukkig de eerste keer te zijn.

Het blijft wel een griezelig mysterie.

Billy kijkt bedroefd als de officier van Justitie weinig vertrouwen in de mensheid toont.

De openbare aanklager vindt dat Billy anderhalf jaar in de bekende inrichting Overmaaze moet gaan nadenken over het hoe en waarom van zijn vreemde vondst.

De verdediger is aanzienlijk ruimer van vertrouwen.

Tenslotte zo vindt hij, heeft het observatieteam van de politie gezien dat hij maar tien seconden in de woning van de drugsdealer was.

Heeft de dealer misschien ongemerkt de coke in de zak van Billy gemoffeld?

In de drugscene is alles mogelijk, suggereert Billy.

'Ja, ja,' zuchten de rechters.





stichting welzijnszorg

dienstverlening ten behoeve van mensen met een verstandelijke handicap in Oostelijk Zuid-Limburg

De stichting verzorgt de semi- en extramurale zorg en dienstverlening voor verstandelijk gehandicapten in de regio Zuid-Oost-Limburg. Onder de stichting ressorteren o.a. 9 gezinsvervangende tehuizen, 4 dagverblijven voor volwassenen, 1 kinderdagverblijf, 1 logeerhuis en de Sociaal Pedagogische Dienst.

Bij het Centraal Bureau kan in volttijd dienstverband worden geplaatst een

ERVAREN ADMINISTRATEUR/ SYSTEEMBEHEERDER m/v

Functie-informatie:
- Het onder de verantwoordelijkheid van het hoofd Financiële Zaken opstellen van begrotingen en jaarrekeningen.
- Het uitvoeren van bedrijfseconomische werkzaamheden.
- Het uitvoeren van het automatiseringsbeleid.
- Het ondersteunen, instrueren en adviseren van gebruikers betreffende het gebruik van apparatuur en programmatuur.

Functie-eisen:
- Afgeronde SPD-opleiding, dan wel HEAO-BE.
- Enige jaren ervaring op een financiële administratie, bij voorkeur in een instelling in de non-profit sector.
- Deskundigheid in de ontwikkeling en het beheer van computernetwerken.
- Vaardigheden om in teamverband werkzaam te zijn.

Arbeidsvoorwaarden:
Salaris en overige arbeidsvoorwaarden in overeenstemming met de C.A.O. Dagverblijven en Dagverblijven voor Gehandicapten en afhankelijk van ervaring en opleiding.
Minimaal ƒ 3.515,00 en maximaal ƒ 4.926,00 per maand (prijspeil 1 juni 1993).

Informatie:
Nadere inlichtingen over de functie kunnen worden ingewonnen bij de heer F.F.J. Lardinois, hoofd Financiële Zaken, telefoonnummer [illegible].

Procedure:
Schriftelijke sollicitaties met uitvoerige informatie voor 15 oktober 1993 richten aan de sollicitatiecommissie van de Stichting Welzijnszorg, Postbus [illegible], Beersdelbrouklaan 9, 6417 CC HEERLEN.



DE KRACHT VAN START

Tussen de behoefte aan duurzame werkgelegenheid en de vraag naar flexibele arbeidsvormen bestaat een zekere spanning. Het is de kracht van Start om die spanning te verminderen. Start doet dat door vraag en aanbod intensief naar elkaar toe te leiden en slagvaardig op elkaar af te stemmen.
Start boekt succes mede doordat zij met een groot aantal vestigingen dicht bij de markt staat. Naast het uitzenden van gemotiveerde krachten, doet Start veel meer. Ook voor detachering, werving en selectie, opleidingen, loopbaaninterventie en leerwerktrajecten zet Start professionals in.

Deze complete manier van werken stelt Start in staat om op zakelijke wijze haar maatschappelijke functie te vervullen. Juist in dàt uitgangspunt hebben de werknemers, werkgevers en de overheid elkaar enthousiast gevonden binnen Start.

UITZENDBUREAU START ALS TREFPUNT

De meer dan 200 uitzendvestigingen van Uitzendbureau Start vormen hèt trefpunt voor vraag en aanbod. De 1200 medewerkers verdiepen zich met veel betrokkenheid in de vraag van bedrijven en instellingen en in de kwaliteiten van kandidaten. Als de vraag verder gaat dan alleen 'uitzenden', kunnen ze het hele register van Start-personeelsdiensten opentrekken. Alle partijen doen hun voordeel met het feit dat de medewerkers van Uitzendbureau Start met beide benen in de maatschappij staan. Ze kennen de markt als geen ander en onderhouden heel actief sociaal-economische netwerken.
Kortom: de Start-mensen stáán voor hun zaak!

START ZOEKT KRACHT

VESTIGINGSMANAGER M/V VOOR EEN GROTE VESTIGING IN ZUID-LIMBURG

De Start-organisatie is de kruiwagen en u heeft de kracht om hem vaart te geven. In uw omgeving straalt u Start uit; sterker nog, u bent Start. U weet uw team van bemiddelaars uitstekend te motiveren en te sturen in de richting van het commerciële beleid dat u zelfstandig voor uw vestiging ontwikkelt. Door veelzijdige contacten met bedrijfsleven en instellingen bouwt u hechte relaties op. U kunt snel inspelen op wisselende situaties en even gemakkelijk problemen oplossen als marktgericht sturen. Naast de dagelijkse gang van zaken bent u eindverantwoordelijk voor de economische resultaten van uw vestiging.

EEN HBO-ER MET RUIME ERVARING

U heeft minimaal een HBO-opleiding afgerond met een marketing of bedrijfseconomische opleiding of cursus. Naast aantoonbare leidinggevende capaciteiten beschikt u over minimaal 4 jaar relevante commerciële werkervaring, bij voorkeur opgedaan in de commerciële dienstverlening. U bent communicatief sterk en spreekt de taal van de ondernemers. Het is belangrijk dat u in uw toekomstig werkgebied woonachtig bent. Leeftijd tussen 32 jaar en 40 jaar.

WIJ ZIEN UIT NAAR UW REACTIE!

De man of vrouw die anderen met succes een kruiwagen kan bieden, kunnen wij naast een pakket secundaire arbeidsvoorwaarden, een maximaal bruto maandsalaris van ƒ 5.500,- (afhankelijk van opleiding en ervaring) bieden. Interesse? Richt dan uw sollicitatie en curriculum vitae tot tien dagen na plaatsing van deze advertentie aan Uitzendbureau Start, Parallelweg 2, 6411 ND Heerlen, t.a.v. dhr. F. Bonanti. Een psychologisch en medisch onderzoek maken deel uit van de selectieprocedure. Uitsluitend diegenen die aan bovengenoemde eisen voldoen, worden verzocht te reageren.

UITZENDBUREAU start

OUD-MANAGERS ZOEKEN EMPLOOI

„Uitgewerkt", „met pensioen". Per jaar gebeurt dat met enige duizenden ondernemers, directeuren van scholengemeenschappen en arbeidsbureaus, voorzitters van Kamers van Koophandel en fabrieken, personeelsmanagers en anderen in belangrijke bestuurlijke functies.

Een leven lang hard werken, creatief handelen, doorzetten en leiding geven [illegible] willen actief blijven en een bijdrage leveren aan een goed functionerende samenleving. Sommigen laten zich uitzenden naar ontwikkelingslanden, anderen helpen startende collega's in het midden- en kleinbedrijf. Weer anderen melden zich aan bij Emplooi.

Emplooi is een project van VluchtelingenWerk Nederland. De kans van slagen voor vluchtelingen op de arbeidsmarkt en het vinden van werk wordt door Emplooi met succes gerealiseerd. Dertig oud-managers hebben in drie jaar tijd duizend vluchtelingen (die van de Nederlandse regering hier mogen blijven en werken) aan betaald werk geholpen. Daardoor werden [illegible] werkgevers ontvangen onvervulbare arbeidsplaatsen bezet [illegible] gemotiveerde werknemers.

In Zuid-Limburg kunnen we versterking gebruiken van oud-managers die een bijdrage willen leveren aan dit project.

U kunt zich wenden tot de heer P. Adriaansen, tel. 01611-1695.

U kunt ook schriftelijk reageren: **Emplooi,** Prins Hendrikkade 48, 1012 AC Amsterdam, tel. 020-6277581.

Levensmiddelenbedrijf Peels b.v.

Edah-supermarkt

Putstraat 2, 6471 GG Eygelshoven vraagt:

plaatsvervangend

BEDRIJFSLEIDER m/v

Wij zoeken:
een enthousiaste, zelfstandige vakman/vrouw.

Zonder ervaring in de supermarkt s.v.p. niet reageren.

Uw korte brief met leeftijd, ervaring etc. aan bovenvermeld adres.

NOG GEEN CAO-BOEKJE?

U werkt in de horeca. Toch heeft u nog geen cao-boekje ontvangen. Lastig, want u wilt graag precies weten hoe het nu met de toeslagen zit. Word daarom lid van de Horecabond FNV. Dan krijgt u het voortaan meteen gratis toegestuurd.

Naam ______ m/v
Adres ______
Postcode ______ Woonplaats ______
Ik word lid van de Horecabond FNV
Handtekening ______

VOOR LEDEN GRATIS
Stuur de bon zonder postzegel naar Horecabond FNV, Antwoordnummer 47071, 1070 VB Amsterdam

HORECABOND FNV

Centrum voor Beroepsoriëntatie en Beroepsoefening

GRAFISCH OPLEIDINGSCENTRUM LIMBURG

Vanwege langdurige ziekte van onze huidige instructeur zoeken wij met spoed een [illegible]

instructeur vellen-offset (m/v) 38 uur

Voor de periode van 3 tot 4 maanden.

U wordt ingezet ten behoeve van de praktijkopleiding van 12 aankomende offsetdrukkers die het vak leren op primair-niveau op Heidelberger en Roland een-kleuren persen.
Instructievaardigheid, maar vooral een uitgebreide praktijkervaring als offsetdrukker is noodzakelijk om uw kennis en ervaring over te kunnen dragen.
Heeft u belangstelling neemt u dan per omgaande telefonisch kontakt op met dhr. A. Loog, tel. 045-723300.

Grafisch Opleidingscentrum Limburg
Beersdalweg 56
6412 PE Heerlen



Hij/zij zocht

Aspirant-elektromonteur m/v

Randstad heeft werk voor lange tijd bij een technisch installatiebedrijf. Wij zoeken kandidaten met een LTS/MTS E-opleiding of MAVO met VEV vervolgopleidingen. Ervaring als monteur in de datacommunicatie of installatietechniek is een pre. Je wordt ingezet op verschillende projecten in de regio Zuid-Limburg. Vind je het leuk bij veel verschillende bedrijven ervaring op te doen en vaak met dezelfde collega's samen te werken? Reageer dan snel.
Informatie bij Desirée Aarts, tel. 046-52 96 66, Nieuwegein, Zoomstede 6.

Nachtwerkers m/v

Per half oktober krijgen wij werk in nachtdienst bij een groot bedrijf in Sittard. De werktijden zijn van 22.00-05.00 uur, 5 nachten per week, maandag t/m vrijdag of 1 week 2 nachten, 1 week 3 nachten tussen maandag en vrijdag. De werkzaamheden bestaan voornamelijk uit het sorteren van kleingoederen.
Informatie bij Marion Knoors, tel. 046-52 97 77, Sittard, Rosmolenstraat 15.

Bijverdiensten voor iedereen tussen 18-65 jaar

De decembermaand is een dure maand! Veel cadeautjes voor familie en vrienden worden gekocht. Randstad biedt u de mogelijkheid om in de kerstperiode wat bij te verdienen bij een groot bedrijf in Sittard. De werkzaamheden bestaan voornamelijk uit het sorteren van kleingoederen en poststukken. De werktijden variëren: enkele uren per dag, 's ochtends, 's middags of 's avonds. Kom nu al even langs, wij starten binnenkort met inplannen.
Informatie bij Marion Knoors, tel. 046-52 97 77, Sittard, Rosmolenstraat 15.

Nauwkeurig werken in een hoog tempo

Dan bent u de persoon naar wie wij zeer regelmatig op zoek zijn. Wij bieden produktiewerk in 3 ploegen met de bereidheid om op termijn in 2-ploegendienst aan de slag te gaan. U bent 30 jaar of ouder en omdat u bij dit werk de hele dag staat, is een goede lichamelijke conditie vereist. Heeft u eigen vervoer en kunt u goed en snel handmatig werk verrichten? Dan nodigen wij u uit contact met ons op te nemen.
Informatie bij Carmen Melotte, tel. 04490-5 32 22, Sittard, Rosmolenstraat 15.

De uitzend-CAO

In de CAO voor uitzendwerk zijn salaris, vakantie en sociale verzekeringen geregeld.

Ik vond

randstad uitzendbureau

BRUYNZEEL

BRUYNZEEL KEUKENS EN KASTEN BV.

In verband met de voorspoedende start van het filiaal in Heerlen, zoekt Bruynzeel uitbreiding van het aantal stelbedrijven waarmee in Limburg gewerkt wordt. Daarom komen wij graag in kontakt met:

KEUKENSTELBEDRIJVEN

DIE FLEXIBILITEIT EN KWALITEIT HOOG IN HET VAANDEL SCHRIJVEN

DE WERKZAAMHEDEN:
Na een gedegen produkt-introductie door onze centrale servicedienst, worden in opdracht van onze recent geopende vestiging in Heerlen hele keukens gemonteerd en aangesloten. Het verzorgen van tegelwerk en kleine bouwkundige aanpassingen en het verrichten van servicewerkzaamheden, behoren tot het dienstenpakket.

BRUYNZEEL VRAAGT VAN DE BEDRIJVEN:
*een minimale personeelsbezetting van twee ervaren keukenstellers in vaste dienst;
*een gedegen bedrijfsvoering, die kan blijken uit bijvoorbeeld een uitstekende regionale reputatie;
*ruime ervaring met het plaatsen van hoge kwaliteitskeukens in nieuwbouwprojekten en bestaande woningen;
*ervaring met tegelwerkzaamheden en kleine verbouwingen;
*eigen opslag- en transportmogelijkheden;
*bekend zijn als loodgieter c.q. elektricien strekt tot aanbeveling.

BRUYNZEEL BIEDT:
*een langdurige werkrelatie met een dynamisch en groeiend bedrijf;
*een adequate ondersteuning vanuit Bruynzeel;
*goede en heldere afspraken met betrekking tot tariefstelling en afwikkeling.

Bent u geïnteresseerd in een langdurige kwaliteitsrelatie met Bruynzeel? Neem dan voor meer informatie kontakt op met:
Bruynzeel Keukens Vestiging Heerlen, t.a.v. de vestigingsmanager dhr. A.R. Lieben,
[illegible] 32, 6412 [illegible] Heerlen, telefoon 045-708[illegible]

bruynzeel

Samen [illegible] we de mooiste keuken

Verzekeringen Geové is een actieve, dynamische, landelijk werkende onderlinge zorgverzekeraar. Zij maakt deel uit van de Geové-groep, waar behalve Verzekeringen Geové ook een schadeverzekeringsmaatschappij, twee assurantie-bemiddelingsbedrijven en een ziekenfonds toe behoren.
Vanuit haar moderne en adequaat geautomatiseerde hoofdkantoor in Velp en vanuit haar servicekantoor in Den Haag, zetten ruim 90 medewerk(st)ers zich positief en klantgericht in voor meer dan 100.000 verzekerden.
Verzekeringen Geové kenmerkt zich door een creatieve marktbenadering, een innovatief produktenpakket en een kwalitatief hoog niveau van dienstverlening.

Wij zijn op zoek naar kandidaten voor de functie van:

Inspecteurs

voor de regio's Gelderland/Utrecht en Brabant/Limburg

Uw functie:
U bent in grote mate verantwoordelijk voor het vergroten van de omzet en resultaten in uw regio. U initiëert en begeleidt commerciële acties en onderhoudt nauwe contacten met bestaande relaties van collectiviteiten. U koppelt regelmatig terug naar de binnendienst in Velp en rapporteert aan het hoofd Commerciële Zaken.

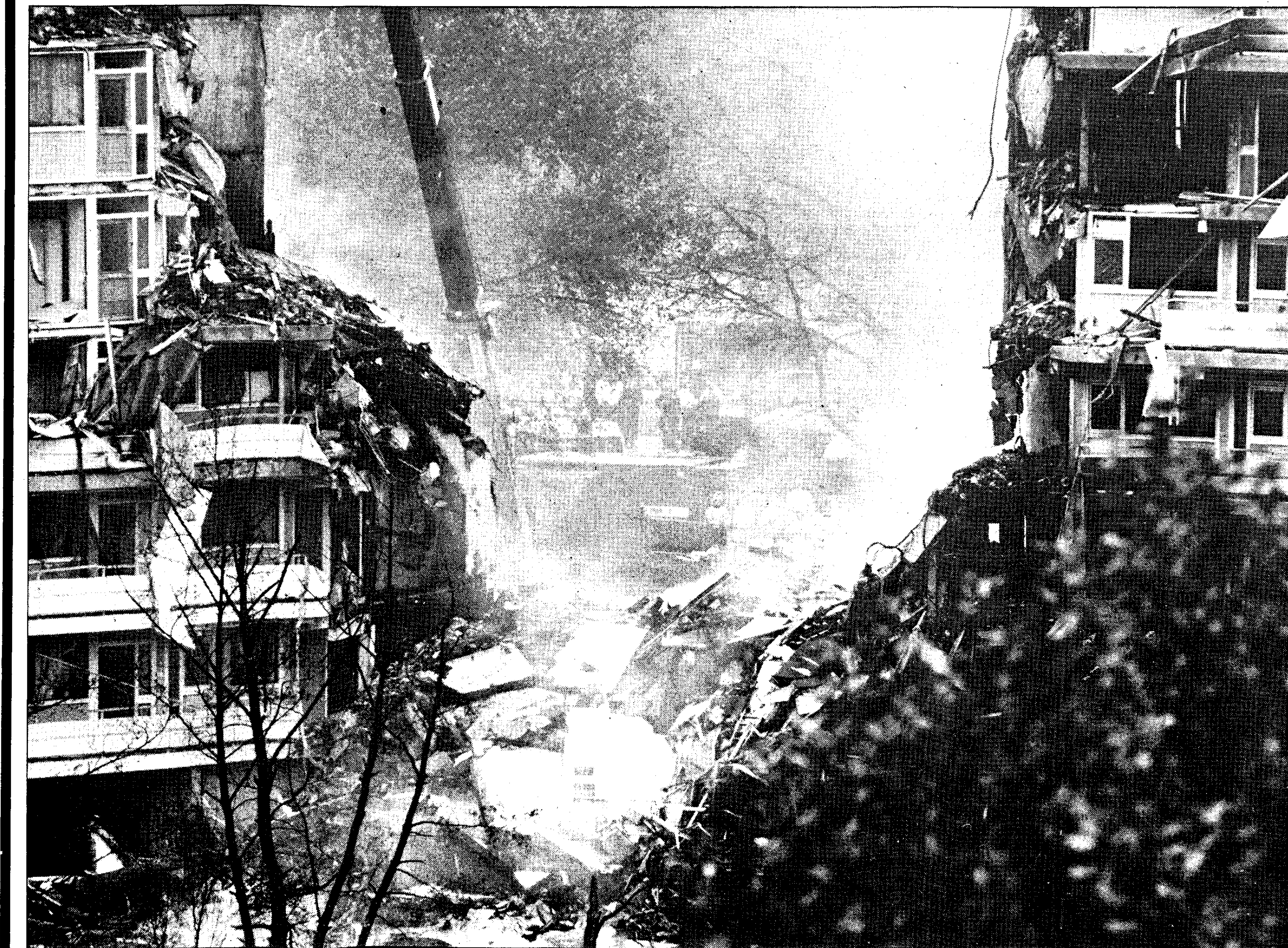
Uw profiel:
U bent een representatieve, initiatiefrijke en zelfstandige persoonlijkheid. U heeft een commerciële instelling en bent 100% gericht op het behalen van resultaten. U bent vindingrijk, tactvol en beschikt over aanzienlijk doorzettingsvermogen. Daarnaast bent u stressbestendig en bestand tegen mogelijke tegenvallers.

Enkele jaren werkervaring op het gebied van verkoop van verzekeringen in de bedrijvenmarkt is vanzelfsprekend. U denkt en handelt op HBO-niveau, door opleiding of ervaring verkregen. U bent tussen 25 en 35 jaar oud en woont in een van genoemde regio's of bent bereid er te gaan wonen.

Geové biedt:
Een zelfstandige, verantwoordelijke functie met veel contacten met cliënten en collega's in een bedrijf dat op groei is ingesteld met een vernieuwend pakket verzekeringen.
Geové kent een open bedrijfscultuur met grote betrokkenheid bij de totale bedrijfsvoering.
Biedt goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden en een auto van de zaak.

Bent u toe aan bovengenoemde uitdaging? Dan nodigen wij u uit om binnen veertien dagen na verschijning van dit blad uw sollicitatiebrief met curriculum vitae te sturen naar:
Verzekeringen Geové, ter attentie van het directiesecretariaat, President Kennedylaan 108, 6883 AX Velp.
Voor meer informatie kunt u contact opnemen met het hoofd Commerciële Zaken H. Carras (085 - 69.69.69, 's avonds: 05788 - 60.64).

VERZEKERINGEN Geové
VOOR MENSEN DIE ER MEER VAN MAKEN



● *De dag na de ramp, het zoeken naar slachtoffers is begonnen.* Foto: DIJKSTRA

Bijlmerramp gaat nooit meer over

'Demontage flats Groeneveen en Kruitberg', luidt de ambtelijke mededeling op een officieel bord. Graafmachines doen hun werk en verwijderen brokken beton. Steenresten van twee flatgebouwen in de Amsterdamse Bijlmermeer. Honderd meter verderop kleurt het tijdelijke monument. Altijd verse bloemen en planten, foto's, tekeningen, speelgoed en andere kleine voorwerpen. Bijna tastbaar zijn ze aanwezig, de 43 slachtoffers die vielen toen een vrachtjumbo van El Al op 4 oktober vorig jaar tegen de flats Groeneveen en Kruitberg sloeg.



● *Emoties bij de herdenking van de slachtoffers, op 11 oktober.* Foto: ANP



● *Terwijl er van de rampflat weinig meer over is, markeert een kruis de plek waar de eerste herdenking van de slachtoffers plaats vond.* Foto: ANP

DOOR THEA VAN BEEK

De Ghanees Davis Wallen kan het nog navertellen. Hoe hij vlak voor de ramp samen met zijn vriend Jimmy arriveerde bij de flat. Hoe ze beneden nog twijfelden: nemen we de lift of toch maar de trap naar de derde verdieping. Het stomme geluk dat het de trap werd en niet de lift die enkele minuten later in lichterlaaie stond. Over het enorme lawaai op het moment dat Davis zijn voordeur opende. „Het hele gebouw bewoog heen en weer. Ik dacht: dit is het einde van de wereld."

De illegale Ghanees kan nog vertellen. Over de vlammen en inktzwarte rook. De angst, de paniek, mensen die over de galerij naar beneden wilden springen. „Nog steeds lig ik vaak te praten en schreeuwen in m'n slaap. Ik schrik enorm van harde geluiden." Vertwijfeld vraagt hij zich af: „Mischien geeft dat in de toekomst nog wel meer problemen. Het laat me niet meer los."

Over de precieze oorzaak van de rampvlucht, die vijftien minuten eerder op Schiphol was begonnen, is nog steeds weinig bekend. Nog tijdens het klimmen verloor de vrachtjumbo zijn rechter binnenmotor, waardoor vervolgens de rechter buitenmotor lossloeg.

Op 14 en 15 oktober houdt de Raad voor de Luchtvaart openbare zittingen in Den Haag. Al te grote verwachtingen zijn er niet, dat daar antwoord zal komen op de vele vragen. Zo zal het rapport van vooronderzoeker ir. H. Wolleswinkel er besproken worden. Openbaar zal dat rapport niet zijn.

Ondanks herhaaldelijk aandringen heeft ook het Amsterdamse gemeentebestuur er nog steeds geen kennis van kunnen nemen.

Zo'n 1300 schadeclaims zijn ingediend bij het gezamenlijk schadefonds van El Al en Boeing. Alleen al de gemeente claimt zo'n 20 miljoen gulden. Slechts aan mensen die in grote nood zaten, zijn enkele voorschotten verstrekt. Verder is nog geen cent uitgekeerd. Mr. B. Crans, die in Nederland beide maatschappijen vertegenwoordigt, verwacht dat eind dit jaar iedereen weet waar hij aan toe is. „De onderhandelingen zijn zeer intensief aan de gang. Het zijn zo verschrikkelijk veel zaken. Alleen al in Amsterdam zijn we er met zeven advocaten mee bezig. Overigens hebben we de eerste inhoudelijke schadeberekeningen pas eind mei ontvangen."

Nasleep

Als Ronald Jansen, voorzitter van de stadsdeelraad Amsterdam-Zuidoost, terugblikt op het afgelopen jaar dan maken twee dingen op hem de meeste indruk. De verschrikkelijk lange nasleep van de ramp en hoe bewoners nog steeds met elkaar in gesprek zijn. „Het afhandelen van de illegalenproblematiek, onzekerheid over de bodemverontreiniging en het lange wachten op vergoedingen door de verzekeraars. Het heeft allemaal veel te lang geduurd."

„Daarnaast is er toch ook een soort verbondenheid ontstaan. Natuurlijk niet meer zo als een week na de ramp. Het uit zich meer in de kleine dingen. Bij voorbeeld zoals bewoners zelf het tijdelijke monument onderhouden en daarvoor geld inzamelen. Zuidoost is altijd een bijzondere wijk geweest, waar verschillende bevolkingsgroepen samen en naast elkaar weten samen te leven. Toch is er een ander gevoel ontstaan."

Vlak na de ramp werd aanvankelijk uitgegaan van ten minste 250 doden. Het zouden er 'slechts' 43 zijn uit negen landen van herkomst. Onder hen 18 kinderen.

De lange rijen uitgerukte ziekenwagens stonden die avond van de vierde oktober tevergeefs te wachten. Uiteindelijk werden er 29 gewonden geteld. Wie in dit inferno door het vuur was overvallen, had weinig kans te ontsnappen. Razendsnel stonden de tien verdiepingen van de flats in vlammen. In totaal 230 flats werden getroffen, voor 460 huishoudens werd een andere woning gezocht.

Illegalen

Als iets aan de Bijlmerramp is gekoppeld, dan is dat wel het vraagstuk van de illegalen. Iedereen wist dat ze bestonden, alleen officieel bestonden ze niet. Dat werd pas pijnlijk duidelijk toen bijna 1800 illegalen zich bij het Amsterdamse bevolkingsregister lieten registreren als slachtoffer van de ramp. Zelfs uit België en Duitsland gekomen, vochten ze om het buitenkansje van een legale status: een plaatsje op de zogeheten Kosto-lijst.

Twee weken na de ramp verklaarde de Amsterdamse hoofdcommissaris E. Nordholt: „Na de ramp in de Bijlmermeer hebben we over de illegalen een andere discussie gekregen. Het is duidelijk geworden dat het probleem van de illegalen indringend aanwezig is."

Hulpverleners spreken schande over de wijze waarop met deze mensen is gesold. Allerlei instanties wensten zich absoluut niet met hun problemen bezig te houden. De Raad van Kerken raamde het aantal getroffen slachtoffers dat illegaal in de Bijlmer verbleef van meet af aan op ongeveer 250. Daarvan kwamen er uiteindelijk 139 op de Kosto-lijst terecht, waarvan 48 op humanitaire gronden.

Ruim vijftig mensen zijn naar de stellige mening van hun advocaten eveneens slachtoffer. Het ziet er niet naar uit dat zij alsnog gelegaliseerd zullen worden. Een van hen is Davis Wallen. Volgens zijn advocaat mr. J. van der Laar, een sprekend voorbeeld van iemand die echt slachtoffer is.

Nee

Toen hij naar eigen zeggen op 22 november 1991 in Nederland arriveerde, trok hij in bij zijn Ghanese vriendin op Kruitberg 387. Wallen kan een indrukwekkende waslijst documenten en verklaringen tonen, waaruit moet blijken dat hij bijna een jaar verbleef op dat adres. Het onverbiddelijke 'nee' op zijn verzoek om een legale status brengt hem tot wanhoop.

Daar zijn de schriftelijke verklaringen van twee huismeesters, de aan hem geadresseerde brieven. Ook is er een ziekenhuisnota van juni 1992, een patiëntenpasje van het AMC, een verklaring van zijn huisarts. Alles geregistreerd op dat adres.

Ook buren verklaarden de Ghanees te kennen. Direct na de crash verleende hij hulp aan diverse omwonenden. Belette buren van de galerij te springen, dirigeerde hen naar het nog veilige trappenhuis, praatte een buurman uit zijn woning die daar aanvankelijk weigerde uit te gaan. Na een valpartij moest Wallen nog worden behandeld aan nek-, rug- en enkelklachten. Nog steeds heeft hij daarvoor wekelijks therapie nodig. Voor eigen rekening wel te verstaan.

Wallen meldde zich bij de Bijlmer sporthal voor de allereerste opvang. Zijn identiteitskaartje met foto is het bewijs. Alles blijkbaar niet overtuigend genoeg, want Wallen is nog steeds officieel illegaal. Zijn advocaat probeert nu op humanitaire gronden alsnog een verblijfvergunning voor hem te krijgen.

Hopeloos

Een uur lang praat hij, met in de armen zijn maand oude dochter. Pas als de baby diep in slaap is legt hij haar beschermend naast zich op de bank. „Ik was er honderd procent zeker van geen problemen te krijgen met die legalisatie. Nu ziet het er allemaal hopeloos uit. Zelfs m'n baby kan niet eens op mijn naam worden ingeschreven. Voor de wet ben ik niet haar vader. Met al m'n pijn en problemen, ik weet het niet meer. Ze móeten mij dat papier toch geven?"

Zijn vriendin vermoedt dat er al in het begin fouten zijn gemaakt. Zo merkte zij zelf bij haar registratie in het Bijlmer sportcentrum dat twee onbekenden zich hadden ingeschreven op haar adres. Bij het bevolkingsregister bleek wel ene Davis Wallis te zijn ingeschreven op Kruitberg 367.

Wallen: „Bang, altijd maar bang dat ze me zullen oppakken. Ik slaap er niet van. Altijd stand-by om weg te vluchten, want ze weten waar ik nu woon. Why, why vraag ik me af. Ik wil bij m'n vriendin en kind blijven."

Nazorg

„Back to normal? Nee, er is geen 'normal', ik denk dat alles altijd anders zal zijn," verklaarde burgemeester Van Thijn vlak na de ramp. Het GG&GD-Nazorgteam Vliegramp Bijlmermeer bezocht ruim vierhonderd huishoudens van direct getroffenen en omwonenden. Bijna een derde had psychische en sociale problemen; ruim een kwart financiële of juridische.

Ruim zevenhonderd mensen meldden zich bij de Riagg Amsterdam-Zuidoost, onder wie driehonderd kinderen en jongeren. En ook nu, een jaar na dato melden zich wekelijks nog drie à vier mensen met problemen naar aanleiding van de ramp. Nog tachtig mensen zijn onder behandeling, van wie de helft met een zeer ernstig trauma.

V. Kense, hoofd Psychotherapie: „Vlak na de ramp was iedereen in de war. Nachtmerries, slecht slapen, bang voor geluiden. Een heel scala aan klachten waarvan mensen angstig worden. Toch horen die bij zo'n ernstige gebeurtenis. Normaal is dat die klachten na een termijn van twee tot drie maanden afnemen. Voor die groep mensen lukte dat, met wat begeleiding en uitleggen dat dit soort dingen erbij horen."

Een tweede groep is die van mensen met posttraumatische stressstoornissen. Kense: „Vaak kun je ook zeggen dat die vliegramp de druppel in de bekende emmer was, bovenop de reeds bestaande problemen. Als die klachten verergeren, is sprake van een verwerkingsstoornis. Wat sommigen hebben gezien en meegemaakt, is voor hen onverwerkbaar."

„Tijdens zo'n schokkende gebeurtenis ontstaat zoveel angst en paniek, dat men uit zelfbescherming niet alles tot zich laat doordringen. Bij zo'n stoornis ontstaat vaak een soort gat in het geheugen. Zoals, ik was in de flat en plotseling stond ik buiten. Wat is er in die tussentijd gebeurd? Heb ik m'n buurman aan zijn lot overgelaten? Een heel bouwwerk van schuld, schaamte en angst."

Kense verwacht dat een deel van deze mensen nog langdurig hulp nodig heeft. Voor de kortlopende, preventieve hulp werd zowel individueel gewerkt als in groepen. Groepen in verschillende talen, want 90 procent van de cliënten was allochtoon; er waren zeventig nationaliteiten.

Kritiek

Ernstig teleurgesteld is Kense in een rapport van de psycholoog dr. C. Steinmetz. Die concludeerde dat de Riagg door nijvere klantenwerving niet voldeed aan de gewekte verwachtingen. De hulp was teveel gericht op psychische problemen en te weinig op materiële hulp. Ook was de hulpverlening teveel op 'witte' leest geschoeid.

Kense: „Door materiële noden wordt de verwerking natuurlijk bemoeilijkt. Het feit dat al die rechtszaken nog hangen van mensen met schadeclaims, is ontzettend lastig. Er gaan sommen in omloop, waarbij het om ontzettend veel geld gaat. Alsof dat geld het allemaal moet goedmaken. Tegelijkertijd is het zo dat het verwerken van zo'n gebeurtenis makkelijker verloopt als alles materieel goed is geregeld, of als je weet op de Kosto-lijst te staan."

„En inderdaad, voor een belangrijk deel was het toch 'witte' hulpverlening. Maar de mensen waren daar wel bij gebaat. Met het aanstellen van veel allochtone medewerkers uit het hele land, hebben we geprobeerd daar zoveel mogelijk op in te spelen. Ook hebben we met behandelgroepen gedraaid met daarin bij voorbeeld Ghanese contactpersonen. Hoewel, ook dat is moeilijk. Want wie vertegenwoordigt nu dé Ghanezen, mensen met zoveel verschillende culturen."

Kinderen

'Op zondag 4 oktober gebeurde het en nu is het al acht maanden geleden, en nu voel ik niet zoveel pijn in mijn hart', schreef Amrish Badal in een opstel. 'Toen de Riagg kwam, deden ze spelletjes met ons en ze stelden vragen over hoe droom je, wat vind je er van, is het leuk of niet leuk, zijn je vriendjes of vriendinnetjes dood en nog veel meer...' En Leilah van Hal: 'Voor de ramp zei bijna iedereen dat ik druk was. En nu zeggen ze dat ik rustiger ben geworden. Ikzelf heb er niks van gemerkt.'

De kinderen in de Bijlmer vormen een apart verhaal. Vrijwel geen school of er viel wel een kind te betreuren. Veel kinderen zagen de ramp met eigen ogen, anderen verloren er een speelkameraadje. Op de scholen werd enorm veel gedaan aan opvang. Opstellen schrijven, tekenen en veel praten. Leren de angst te overwinnen, want normaal valt een vliegtuig toch niet naar beneden.

Veel van de hulpverlening door de Riagg vond plaats in de scholen. Zo konden honderdvijftig kinderen worden bereikt door middel van groepsgesprekken. Nog steeds zijn zo'n twintig kinderen onder behandeling. Kense: „De verwerking hangt sterk af van hoe ouders met de ramp omgingen. Kinderen zijn heel gevoelig over hoe dat zit bij volwassenen. Als ouders er niet goed mee omgaan, is het voor het kind een extra probleem zo'n ramp te verwerken."

Herdenken

De Bijlmer leeft verder, maar wil niet vergeten. Zondag wordt in de Bijlmer de ramp herdacht. Aan het eind van de middag vertrekt een stille tocht door de buurt. Die eindigt tegen half zeven bij het tijdelijke monument. Daaraan vooraf gaat een inloop in het Bijlmer sportcentrum waar getroffenen elkaar opnieuw kunnen ontmoeten. Daarnaast herdenken de verschillende bevolkingsgroepen elk op hun eigen manier. De Arubanen met een eucharistieviering, de Ghanezen met plengoffers, processies en muziek.

Ook volgende week staat nog een lange reeks herdenkingen te wachten. Er worden herdenkingsboeken gepresenteerd, tentoonstellingen geopend en er zijn de onvermijdelijke toespraken. Maar een jaar na dato kan niemand nog antwoord geven op de vele vragen. Niet over de oorzaak van de ramp, niet waarom de piloot zijn gehavende toestel over de Bijlmer vloog, niet over de afwikkeling van de schade, weinig hoop voor de laatste groep gedupeerde illegalen. Over de uitbreiding van de luchthaven Schiphol wordt gesproken alsof er nooit een ramp in de Bijlmer was.

Volgens hulpverleners drijft de komende herdenking veel betrokkenen als een donkere wolk tegemoet. De klachten verhevigen en alles wordt opnieuw beleefd.

„Zo'n ramp, het is nooit over. Dat is belangrijk te constateren een jaar na dato", zegt psycho-therapeut Kense. „Je zult zien dat er ook in de komende periode nog steeds mensen zijn bij wie na een acute ervaring, de Bijlmerramp zich in volle heftigheid voordoet. Voor sommigen zal elk nieuw trauma die wonden opnieuw openmaken. Dit kan nog lange jaren duren."

m/v DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

TECHNISCH College HEERLEN

Het Technisch College Heerlen is een instituut voor middelbaar technisch en cursorisch beroepsonderwijs met 200 personeelsleden. Aan dit instituut volgen 1250 leerlingen volledig dagonderwijs en 2000 cursisten een opleiding via het leerlingwezen. Op het gebied van contractonderwijs worden zowel post-mbo cursussen als opleidingen "op maat" voor bedrijven en instellingen verzorgd. Het Technisch College Heerlen vraagt zo spoedig mogelijk een

Leraar motorvoertuigen-techniek m/v

Functie-eisen:
-tweede graads bevoegdheid theorie en derde graads bevoegdheid praktijk

Taakomvang:
-de taakomvang bedraagt 21,7 klokuren per week

Salariëring
-volgens rijksregeling met een maximum van schaal 10 (ƒ 5.854,–)

Inlichtingen:
Bij de heer F. Willars, afdelingsdirecteur, tel. 045-720440.

Sollicitaties:
Schriftelijke sollicitaties binnen 10 dagen na plaatsing in dit blad te richten aan de heer H.M. Willems, lid centrale directie, Postbus 124, 6400 AC Heerlen.

INSTITUUT VOOR MIDDELBAAR TECHNISCH - EN CURSORISCH BEROEPSONDERWIJS IN ZUID-LIMBURG

Gabor laat de vogels schieten.

Jaarlijks knallen jagers in Nederland méér dan 50.000 ganzen neer. Gelukkig komt er een nieuwe wet die deze barbaarse hobby kan verbieden. Maar staatssecretaris Gabor laat deze unieke kans schieten. Terwijl in een enquête meer dan 90% van alle Nederlanders zich uitspreekt tegen de jacht op trekvogels. U kunt dat óók doen door vandaag nog de bon op te sturen. Want de Tweede Kamer kan wèl voor een wettelijk jachtverbod stemmen.

Wij zien ze liever vliegen.

PROTESTSIGNAAL

☐ Ik [illegible] de jacht op [illegible] trekvogels.

HANDTEKENING

[illegible]

Giro 121 [illegible]

Onze opdrachtgever is een nationaal werkende organisatie in commerciële dienstverlening inzake personeelsbeleid en personeelszorg. De organisatie heeft een uitstekende reputatie verkregen door haar hoogwaardige service aan zowel het bedrijfsleven als de overheid. Voor de coördinatie en intensivering van het relatiebeheer en het vergroten van zowel de opbrengst als het marktaandeel is een nieuwe functie ontstaan voor:

Een ervaren unit-manager m/v

spil in het relatiebeheer in de regio Maastricht.

De functie
De unit-manager is verantwoordelijk voor de economische resultaten van de vestiging en garandeert met zijn team van elf personen de controle op de continuïteit van het relatiebeheer en het marktaandeel. De unit-manager rapporteert aan de manager van het district. Hij/zij is een ondernemende intermediair die de juiste vertaalslag maakt tussen de flexibele arbeidsmarkt, de opdrachtgever en de eigen organisatie. Specifieke aandachtsgebieden zijn:

- het voortdurend anticiperen op de veranderende arbeidsmarkt en de dienstverlening hierop aansluiten en optimaliseren;
- het leidinggeven en motiveren van het team;
- relevante markt- en cliënt-informatie omzetten in strategisch beleid.

De kandidaat
Aan de kandidaat worden de volgende eisen gesteld:

- een afgeronde opleiding op HBO- of academisch niveau (bij voorkeur HEAO, BDK, THW, HHS);
- minimaal drie jaar relevante werkervaring in een leidinggevende functie in de commerciële dienstverlening;
- affiniteit met zowel het midden- en kleinbedrijf als met de overheid;
- strategisch-commercieel inzicht;
- uitstekende schriftelijke en mondelinge vaardigheden;
- een pragmatische instelling in combinatie met een ondernemersmentaliteit;
- een flexibele houding ten opzichte van werktijden;
- woonachtig in het werkgebied
- in het bezit van rijbewijs B en een auto

Gezien de samenstelling van het team wordt gedacht aan iemand in de leeftijdsgroep 30-45 jaar.

Tegenover bovengenoemde eisen staat een aantrekkelijk arbeidsvoorwaardenpakket overeenkomstig de vereiste kwalificaties en ervaring.

Een psychologisch onderzoek en/of persoonlijk assessment onderzoek kan deel uit maken van de selectieprocedure.

De sollicitatieprocedure
Indien u belangstelling heeft voor deze uitdagende functie nodigen wij u uit uw sollicitatiebrief en curriculum vitae vóór 16 oktober 1993 te sturen naar:
Start Werving & Selectie
Mevrouw G.L. Versteegh-Weijers
Rijksweg Centrum 86-88
6161 EH GELEEN

Indien u meer informatie wenst kunt u telefonisch contact opnemen met mevrouw G.L. Versteegh-Weijers of mevrouw J.L. [illegible] (tel. 046-744160).

WERVING & SELECTIE
start

Start Werving & Selectie is een van de personeelsdiensten van Start en met vijf vestigingen in Groningen, Geleen, [illegible], Amsterdam en Utrecht actief in werving en selectie van midden en hoger kader.

---

tempo-team uitzendbureau

DETAILHANDEL

Verkoper m/v
voor een bedrijf in huishoudelijke en elektronische apparatuur. U hebt enige kennis van deze produkten en kunt op donderdagavond en zaterdag werken. Deze baan voor langere tijd is met name geschikt vo[or] werkstudenten.
Informatie: 045 - 71 83 32, Marie-Cecile van den N[illegible]
Heerlen, Op de Nobel 1

INDUSTRIE

Bijrijder/produktie-medewerker m/v
voor o.a. lichte produktie-werkzaamheden. Bent u op donderdag beschikbaar? Dan is deze baan voor langere tijd bijzonder geschikt voor werkstudenten.
Informatie: 045 - 71 83 66, Mariëlle Eurlings
Heerlen, Op de Nobel 1

SCHOONMAAK

Schoonmakers m/v
voor het onderhouden en verblijfs-gereed maken va[n] vakantiehuisjes in Vaals op maandag en vrijdag. Verv[oer] vanuit Brunssum, Heerlen en Kerkrade wordt verzo[rgd]. Bent u 22 jaar of ouder en enkele uren per week va[n] 10.00 tot 15.00 uur beschikbaar? Bel ons of kom la[ngs].
Informatie: 045 - 46 56 66, Wilma Smaling
Kerkrade, Grupellostraat 35

Echter Käse aus Holland.

Da schmeckt man die Kaaskunst

De vestiging van Het Nederlands Zuivelbureau in Aken is belast met de collectieve reklame, promotie en voorlichting van Nederlandse kaas en boter in de Bondsrepubliek Duitsland.

Op korte termijn vragen wij op part-time basis

KAAS MEISJES

Onze voorkeur gaat uit naar kandidaten die voldoen aan de volgende eisen:
- [illegible]
- Uitstekende contactuele eigenschappen
- Service-gerichte, klant-vriendelijke instelling
- Redelijke kennis van de Duitse taal
- Bereidheid om meerdere dagen aaneengesloten op reis te zijn

Het werk is afwisselend en veelzijdig.
Wij bieden een goed dag-honorarium met onkosten vergoeding.

Belangstellenden worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie, voorzien van een korte levensbeschrijving en recente pasfoto te richten aan, de heer H.D. Nießen, afd. Personeelszaken.

Niederländisches Büro für Milcherzeugnisse
Postfach 7716, D-52018 Aachen, Tel. [illegible]-121

SCHAEPKEN AUTOBEDRIJ[F]

Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-[illegible]

Keuze uit 100 occasions o.a.

Alfa Romeo 1[illegible] turbo diesel, st.b., w.w., c.v. etc., groenmet.	'90	ƒ 27.[illegible]
Jeep Wrangler Laredo stb, ww, cv, el, spv, beigemet.	'90	ƒ 27.[illegible]
BMW 525i el, cv, ww, abs, el.schd, blauwmet.	'88	ƒ 26.[illegible]
VW Passat 1.6 diesel ww, cv, roodmetal.	'91	ƒ 26.[illegible]
Opel Vectra 2.0i, stb, ww, schuifdak, antraciet	'91	ƒ 25.[illegible]
Opel Omega 2.0i, stb, ww, cv, LPG, zwart	'91	ƒ 24.[illegible]
Opel Vectra 2.0i GLS automaat, stb, ww, cv, wit	'90	ƒ 24.[illegible]
Opel Omega 2.3 diesel, stationcar, stb, ww, 5-bak, wit	'90	ƒ 20.[illegible]
Alfa Romeo 164 twin spark, st.b., w.w., c.v., airco, rood	'89	ƒ 20.[illegible]
VW Passat diesel stationcar, mw. type, stb, ww, d.blauw	'89	ƒ 19.[illegible]
[illegible] T2[illegible] autom., ww, c.v., rood	'90	ƒ 18.[illegible]
[illegible] 1.8i GL, lpg, blauw	'90	ƒ 17.[illegible]
[illegible] TR, 5-drs., 5-bak, rood	'91	ƒ 16.[illegible]
[illegible] GTS, ww, 5-bak 1.7, blauwmetal.	'90	ƒ [illegible]
[illegible], 1e eig., ww, cv, stb, antracietmet.	'87	ƒ [illegible]
[illegible] schuifd., stb, el, spv, cv, d.groenmet.	'84	ƒ 15.[illegible]
[illegible] 1.2 GLII, 5-drs., 1e eig., antraciet	'90	ƒ 13.[illegible]
[illegible] 1.3 S kamel, 4-drs., lpg, wit	'88	ƒ 12.[illegible]
[illegible] 1.4 Bravo, als nieuw, rood met.	'88	ƒ 12.[illegible]
[illegible] diesel, CL variant, r.spiegel, 5-bak	'88	ƒ 12.[illegible]
[illegible] 1000 S ie, ww, 5-bak, zwart	'91	ƒ [illegible]
[illegible] 1.3 CL, 3-drs., als nieuw, rood met.	'87	ƒ [illegible]
[illegible] stationcar, blauw	'88	ƒ 10.[illegible]
[illegible] diesel, 1e eig., ww, velours, groenmet.	'89	ƒ [illegible]
[illegible] CL IE U9, blauw	'90	ƒ 10.[illegible]
[illegible] EX, ww, stb, abs, blauwmet.	'86	ƒ [illegible]
[illegible] 40kw, r.wisser achter, rood	'86	ƒ [illegible]
[illegible] automaat, 4-drs., wit	'86	ƒ [illegible]
VW Kever nieuwstaat 1e eig., blauwmet.	'74	ƒ [illegible]
[illegible] Combi diesel, spv, dakrail etc., wit	'86	ƒ [illegible]
Opel [illegible] Combi, 1.6 diesel, 3-drs., rood	'87	ƒ [illegible]
[illegible] 600 Elan, 4-drs., wit	'85	ƒ [illegible]
[illegible] 3-drs., ww, 5-bak, beige met.	'85	ƒ [illegible]
[illegible] 924, ww, zilvermet.	'79	ƒ [illegible]
[illegible] 1.3	'80,'81,'83,'85 v.a.	ƒ [illegible]
[illegible]	'81,'83 v.a.	ƒ [illegible]
[illegible]	[illegible]	ƒ [illegible]
Toyota Hi Ace diesel	'89	ƒ 14.50[illegible]
Toyota Lite Ace	'87	ƒ 8.5[illegible]
Suzuki Carry pickup	'88	ƒ 8.5[illegible]
VW Transporter diesel	'86	ƒ 7.[illegible]
VW Transporter ER diesel	'81	ƒ 3.900[illegible]

± 50 inruilauto's vanaf ƒ 1000,– - ƒ 3.000,–
[illegible]bekrachtiging, ww=warmte werend glas, el=electrische [illegible] spv=sportvelgen, cv=centr.deurvergrendeling.

[illegible]GARANTIE, AFK. WERKPLAAT[S]

[illegible] in Eindhoven, Heerlen en Maastricht is Vogelzang de grootste [illegible] van Zuid-Nederland op het gebied van beeld, geluid, computers [illegible]

HOOFD ADMINISTRATIE M/V

[illegible] van de Vogelzangbedrijven en rapporteert u aan de financial controller. U geeft leiding aan ca. 7 medewerkers, kontroleert de operationele verwerking van de mutaties en verzorgt de maandelijkse en jaarlijkse rapportages. Ook bent u verantwoordelijk voor het bewaken en aanpassen van de administratieve organisatie.

[illegible] Vanzelfsprekend verwachten wij van de kandidaten een breed administratief inzicht. Door opleiding en/of werkervaring denkt en handelt u op HBO-niveau (HEAO/SPD). U bent een goede organisator en hebt een ruime werkervaring op het gebied van bovengenoemd takenpakket.

[illegible] De veelzijdige, uitdagende funktie van Hoofd Administratie biedt u een grote mate van zelfstandige verantwoordelijkheid in een goed werkklimaat. Tegenover deze zware funktie stellen wij graag een prima beloning en uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden. Wanneer de funktie u aanspreekt en u aan de gestelde eisen voldoet, stuurt u een bondige brief met curriculum vitae, voorzien van een recente pasfoto naar Vogelzang Heerlen b.v., Akerstraat 19, 6411 GV Heerlen, t.a.v. de heer C.H. Claasen.

VOGELZANG

Wegens collectiewisseling

50% KORTING

[illegible]

OP=OP

Bonnuit
Dames-Specialzaak

SET

Bent u geïnteresseerd in de exploitatie van een tankstation?

[illegible]

SET

Auto van de week: de Volkswagen Vento.

De Vento is van huis uit al een zeer complete auto, die nog maar weinig te wensen over laat. We doelen hier op het anti-diefstalslot op de in twee delen neerklapbare achterbank, in hoogte verstelbare bestuurdersstoel, toerenteller, stuurbekrachtiging en een uniek interieurluchtfilter. U rijdt al in zo'n complete Vento vanaf ƒ 36.490,-. Maar voor slechts ƒ 995,- krijgt u daar nu centrale deurvergrendeling en elektrisch bedienbare ramen (voor en achter) bij. Normaal kosten deze extra's circa ƒ 4.300,-. Uw Volkswagendealer geeft u dus een contant voordeel van maar liefst ƒ 3.300,-.

Meer info? Bel gratis de Volkswagen voorlichtingslijn 06-0329

Prijzen zijn vanaf-prijzen, inclusief BTW en BPM, exclusief kosten rijklaar maken. Wijzigingen voorbehouden.

Alleen bij de gezamenlijke Volkswagen-dealers van Zuid-Limburg

Beek: Auto Vencken, Prins Mauritslaan 171; **Bunde:** Nic Nijsten, Sportlaan 22; **Heerlen:** Garage Vencken, P. Schunckstraat 10; **Hoensbroek:** Auto Tasco, Economiestraat 47; **Maastricht:** Van Straten en Zn., Via Regia 170; **Mechelen:** Auto Caubo, Hilleshagerweg 33; **Meerssen:** Ploemen-Schols, Ambyerweg 2; **Sittard:** Auto Vencken, Leijenbroekerweg 27; **Valkenburg:** Auto Caubo, Neerhem 25.

Hongarije heeft altijd al een voortrekkersrol in het voormalige Oostblok vertolkt. Waar de gewapende opstand tegen de Russische beer in 1956 nog mislukte, slaagden de Hongaren er in het najaar van 1989 als eersten in een gat in het ijzeren gordijn te knippen. De beelden van de 'Trabbi's' die de grens met Oostenrijk passeerden, vormden wereldnieuws. De vrolijkste barak van het kamp, zoals Hongarije wel is omschreven, zoekt al vier jaar in hoog tempo aansluiting bij West-Europa. Dat geldt ook voor de veertigduizend man sterke politiemacht.

De politie in Nederland heeft de naar een plaats in de nieuwe samenleving zoekende collega's van de 'Rendörség' de helpende hand toegestoken. In het kader van een groots opgezette partnership reisde vorige week een blauwe delegatie uit Zuid-Limburg naar Eger, een stadje in het Noordoosten van Hongarije.

Voor Jos Ariaans, chef Criminele Inlichtingendienst, Hennie Klein Overmeen, chef basiseenheid Valkenburg/Margraten, politiewoordvoerder Jack van Kleef en voor onze verslaggever de eerste trip naar Hongarije. Voor brigadier Peter Hoop en zijn buur, vriend en tolk Laszo Vincze daarentegen de zoveelste Hongarije-reis.

Goede raad van Maastrichtse politie voor 'Rendörség'

DOOR MAURICE UBAGS

direct na het passeren van de ...stenrijks-Hongaarse grens bij ...sau is te zien hoe snel Hongari... ...erwesterst. Veertig jaren com...nisme en geleide economie ...ben de straten gevuld met Tra...tjes, Wartburgs, Skoda's en ...da's, maar het 'marktaandeel' ...n deze auto's is al fors teruggelo... ...ten gunste van Duitsers, Fran... en Japanners.

...n neveneffect van de auto...port is dat Hongarije er nog een ...letterlijk – inhaalprobleem bij ...eft gekregen: de twee-takt-Trab...s zijn nooit voorzien van snelle ...otoren, turbo's, of injectiesyste... en vormen als het ware rij...nde verkeersdrempels.

...n communisme naar democra... ...ook op die weg moeten nog een ...tal hobbels worden genomen, ...r het land de schijnwerpers van ...wereld op zich gericht weet. In ...96 is Hongarije namelijk gast...er van een groots opgezette we...tentoonstelling. Veel Honga...vrezen overigens dat 's lands ...nciën daaronder lijden ten ...nste van de hoofdstad Boeda...est. Veel projecten voor 1996 ...an inmiddels al in de steigers.

De politiemacht in het land, meer dan veertig jaar het gezicht van de communistische partij, ondergaat een face-lift. En meer dan dat. Ook ...en de oren onder de politiepet ...dt gewerkt aan een grote ver...ring in het denken.

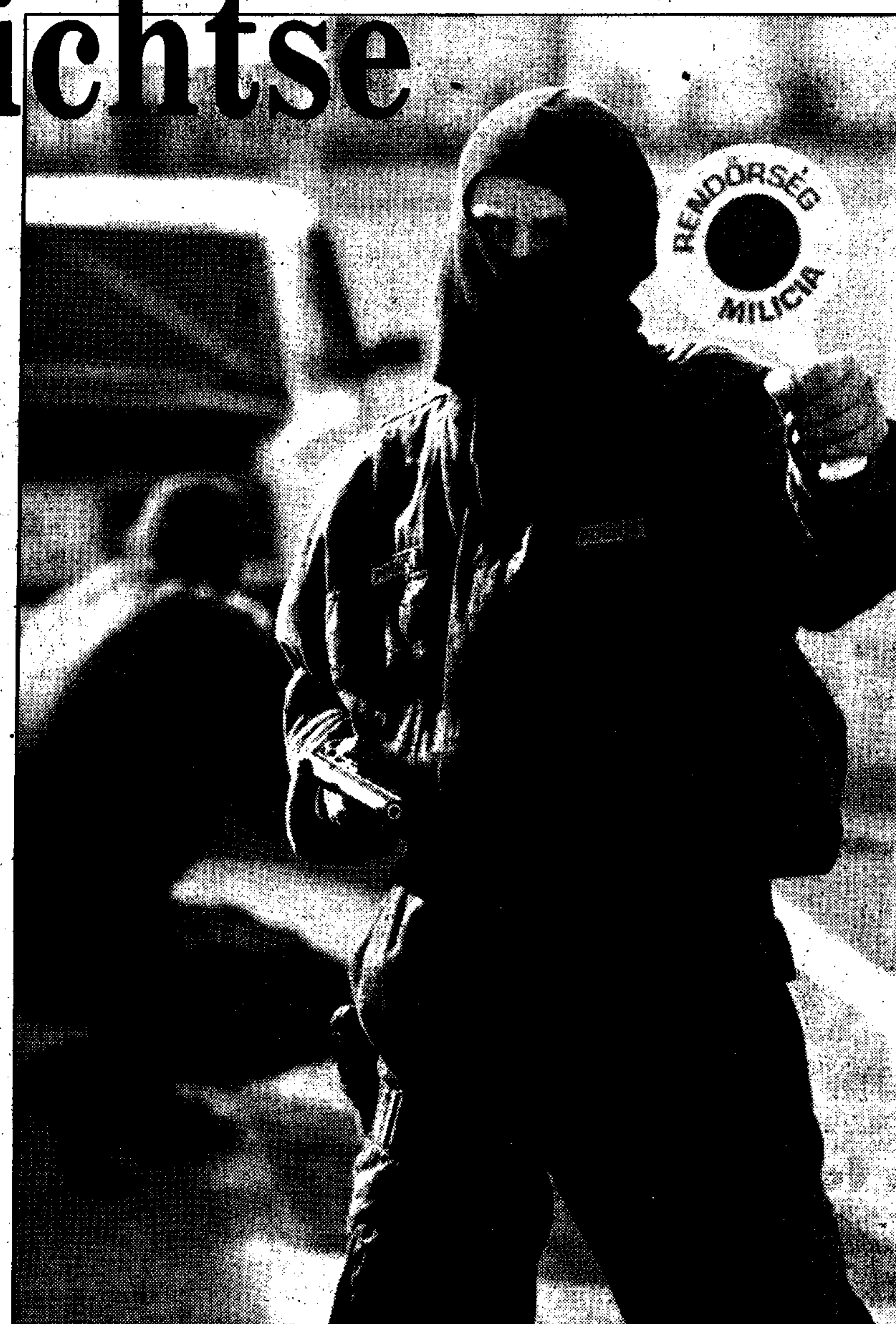
...r u en met u', is het nieuwe ...o van de politie. In de afgelo... decennia is dat wel eens an... geweest. De politie trad vaak ..., geregeld in het geheim en ...s corrupt op. Alleen met de ...having van de openbare orde ...kte de politie destijds enige ...will bij de bevolking.

...t afzetten van het communis... ...masker en een professione... ...pak van het politiewerk ... de Nederlandse politie hulp ...vorm van een drie-jarig ...ership-programma. Hongarije ... eerste land waarmee Neder...ige banden heeft aange... Het is de bedoeling dat ...hië, Slowakije en Polen later ...en.

...r van Schelt, door het Coördi...nd Politie Beraad (de vergade... van de 26 korpschefs in ons ...) aangewezen als een van de twee projectleiders, legt uit wat het doel is van het programma. „Hongarije heeft na ruim veertig jaar behoefte aan een nieuw type politieambtenaar, goed opgeleid en democratisch ingesteld. Ook de verhouding tussen politie en publiek moet radicaal om. De politie moet een doorzichtig en geloofwaardig apparaat worden om de belangstelling van de bevolking voor het politiewerk weer op te wekken."



● *De Hongaarse politie beschikt inmiddels ook over modern materieel, zoals deze 'robot', die een 'verdacht pakje' uit een politie-auto vist.*



● *Demonstratie terroristenbestrijding in Gyöngyös: Hongaren leren snel.*

In het kader van het programma, waarvoor 300.000 gulden is uitgetrokken, is in Boedapest inmiddels een nieuwe politie-academie opgezet met hulp van het Nederlands Politie Studiecentrum. Van Schelt is bezig geld te verzamelen voor taallessen – vooral Engels – voor ongeveer vierduizend politiemensen.

Belangrijk om deze veranderingen ook doorgevoerd te krijgen is de houding van de Hongaarse politieman en -vrouw die na veertig jaar 180 graden moeten draaien. Met het oog daarop zijn onder meer door vrijwel alle nieuwe regio's in ons land uitwisselingen opgezet met politieregio's in Hongarije om ook de mannen en vrouwen die het moeten doen, kennis te laten maken met een andere manier van werken.

Dat Maastricht daarbij de provincie Heves (334.000 inwoners) toebedeeld heeft gekregen is geen toeval. De Maastrichtse politieman Peter Hoop legde tijdens het politiemuziekfestival op het Vrijthof in 1991 de eerste contacten met enkele Hongaarse collega's.

Die contacten groeiden al snel uit tot bezoeken over en weer. Commissaris Geert Oomens reisde vorig jaar naar Eger, een barok plaatsje met een rijke historie. Hoop werd een goede vriend van de commandant van de provincie, kolonel dr. Bálint Lantos en van de commandant van de Egerse politie, kapitein dr. Sandor Varga.

Eén van de vele ideeën van Hoop die Lantos uitvoerde, was het organiseren van een open dag van de politie in het plaatsje Eger: het leverde Lantos een landelijke primeur op. Hoop zelf werd uitgenodigd voor een bezoek aan generaal dr. Sándor Pinter, de hoogste baas van de Hongaarse politie. Dit bezoek leverde hem een antieke sabel – een museumstuk – op.

Maar bij de sabel alleen bleef het niet. Toen twee jaar geleden in Maastricht een touringcar van ruim 600.000 gulden werd gestolen, ging Hoop naar Hongarije: volgens binnengekomen informatie zou de bus in dat land in helershanden terecht zijn gekomen. Dankzij zijn goede contacten met de politie werd voor Hoop een helicopter geregeld om de bus te zoeken. De bus werd gevonden en staat nu in Hongarije waar zij in beslag is genomen door justitie.

De Nederlandse inbreng bij de hervormingen wordt veelal dankbaar geaccepteerd en in een zo hoog mogelijk tempo doorgevoerd. Generaal Pinter: „Kom maar kijken hoe ver we gevorderd zijn, als we in 1996 de wereldtentoonstelling hebben in Boedapest."

De Nederlandse hulp is voor een deel ook eigenbelang. De verhalen en de geruchten over de komst van Russische en andere voormalige Oostblokcriminelen naar het rijke Westen zijn legio.

Veel in Nederland gestolen auto's worden tot ver achter het neergehaalde ijzeren gordijn verhandeld, maar door het ontbreken van voldoende professionele politie wordt dat verschijnsel nog niet goed bestreden. Dat geldt ook voor bijvoorbeeld de aanmaak van amfetamine in voormalige Oostbloklanden, waar een aantal noodzakelijke chemicaliën vrij verkrijgbaar zijn. In Nederland is op die grondstoffen veel meer controle.

Als de Nederlandse politie in de voormalige Warschau-pactlanden volwaardige partners heeft, kunnen de vaak internationale criminele organisaties ook sneller worden aangepakt, zo is de redenering.

„De Nederlander zou dat straks bijvoorbeeld kunnen merken in zijn verzekeringspremie voor zijn auto," zegt Van Schelt. „Maar als we nu stilzitten, krijgen we straks de rekening gepresenteerd."

Nieuwe bezems hebben ook in het Hongarije van 1989 de politie schoon geveegd. Een groot aantal commandanten is aan de kant gezet.

Pinter: „Tot en met de rang van kapitein zijn de nieuwe chefs daarna voor een commissie moeten verschijnen. De sollicitanten moesten voor de commissie onder meer een eigen plan verdedigen voor de reorganisatie van de politie in hun gebied, en hoe dat gerealiseerd zou moeten worden. De commissie, die bestond uit vertegenwoordigers van het ministerie van Binnenlandse Zaken, de politie, wetenschappers en burgers heeft telkens geprobeerd de beste man voor een vrijgekomen functie te selecteren."

Tijdens het bezoek aan Hongarije probeert de Zuidlimburgse delegatie inzicht te krijgen in de werkwijze van de politiemensen die dezelfde functie in Hongarije uitoefenen.

Veelvuldig wordt gevraagd naar hun ervaringen en werkwijzen.

Een Criminele Inlichtingen Dienst, waarbij informanten worden gerund, blijkt in Heves nog niet te zijn opgericht. Wel wordt ook in Hongarije betaald voor informatie over criminelen en hun activiteiten, zo weet Ariaans inmiddels.

Klein Overmeen bemerkt dat de structuur van de politie nog niet helemaal doeltreffend is. „Bij ons kan een politieman in principe alles. Als in Eger een verkeersongeval gebeurt, gaat daar een gewone patrouille op af. Als het echter een zwaarder ongeval blijkt te zijn, kan die patrouille alleen maar de weg afzetten en de hulp inroepen van andere collega's die de zaak dan overnemen."

Hoop vult hem aan: „Een aangifte wordt vaak niet uitgetikt door de agent die hem opneemt. Die dicteert op zijn beurt het relaas aan een typiste. Maar ook daar komt nu verandering in."

Voorlichter Van Kleef merkt op dat ook de politie en de pers in Hongarije geregeld contact hebben. Weliswaar nog geen dagelijkse persvoorlichting, maar een begin naar een open en een zo eerlijke mogelijke relatie tussen beide partijen is gemaakt. Voor het verkopen van de politie is de massamedia een onmisbaar instrument, zo weet ook de politie in Hongarije inmiddels. Hongarije blijkt een snelle leerling.

Twee journalisten van een lokaal tv-station bevestigen dat de pers geïnformeerd wordt en dat ook op vragen van de zijde van de pers wordt gereageerd. Van meegaan met acties van de politie om daarvan verslag te doen is vooralsnog geen sprake. Al moet ook gezegd worden dat in Hongarije geen koffieshops zoals wij die kennen, te vinden zijn.

Succesvol voor de promotie van het nieuwe image van de politie is in elk geval de grote belangstelling van de landelijke pers in Hongarije voor de open dag van de politie in de plaats Gyöngyös.

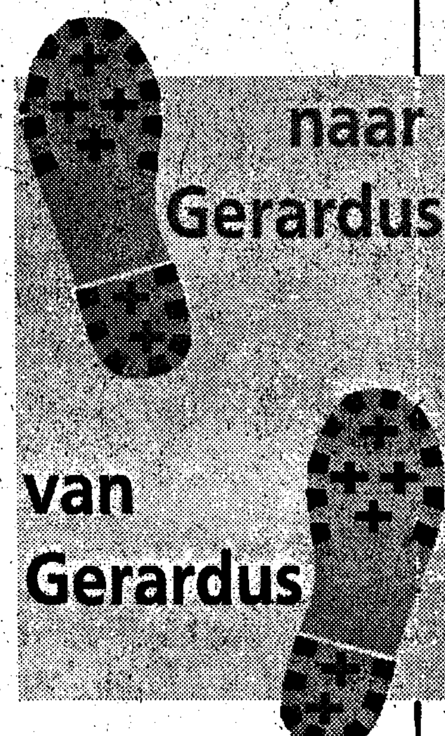
Een beëdiging van een nieuwe lichting agenten in het openbaar, demonstraties met politiehonden en -paarden, een optreden van een bomverkennersteam alsmede van het arrestatieteam Cobra, vormden de hoogtepunten van die dag.

Deze open dag was een vervolg op de open dag in Eger een jaar eerder. Toen een absolute primeur voor de Hongaarse politie. Voor het eerst liet de politie de burgerij haar nieuwe gezicht zien. Een gezicht dat volgend jaar in Zuid-Limburg is te zien, als een aantal Hongaarse agenten in Maastricht en Valkenburg mee op patrouille gaat.

Hongarije een land met een zich snel vernieuwende politie. Een land ook dat dolgraag volwaardig EG-lid wil worden. Op economisch gebied voltrekt zich zelfs een klein 'Wirtschaftswunder', getuige ook het feit dat de helft van de buitenlandse investeringen in het voormalige Oostblok, inclusief de GOS (het oude 'grote' Rusland), in Hongarije wordt gedaan.

Wat gebleven is, is de gastvrijheid van het tien miljoen zielen tellende volk dat gasten graag laat proeven van een voortreffelijke keuken. Twee keer warm eten per dag, vergezeld van een goed glas befaamde Tokaj-wijn of een echte 'Palinka', een Hongaarse borrel, vaak van abrikozen of peren. 'Egesegedre': gezondheid!

Voettocht naar Gerardus



Henk Erinkveld, redemptorist en lid van het pastoraal team van Wittem, heeft een paar maanden vrijaf. In die periode wandelt hij van Wittem, waar Gerardus vereerd wordt, naar de plaats waar hij ligt begraven: Caposele in Zuid-Italië. De voettocht door België, Duitsland, Frankrijk, Zwitserland en een groot deel van Italië is ruim tweeduizend kilometer lang. Erinkveld doet om de veertien dagen op deze plaats verslag van ontmoetingen en gebeurtenissen onderweg. Vandaag de zesde aflevering.

Rome voorbij...

Zodra je de stadspoort van Assisi uitloopt, wijzen borden je de weg naar Rome. Het is de kunst om die zo lang mogelijk te mijden, of minstens regelmatig er vanaf te wijken. Want vele wegen leiden naar Rome, ook de kleinere; en zo kom je langs prachtige middeleeuwse stadjes in het heuvelland van Umbrië en Lazio, die je anders zouden zijn ontgaan. Stadjes als Spello, Trevi en Spoleto nodigen je uit om een tijdje te dwalen door hun nauwe en steile straatjes. Nog verder weg van de hoofdwegen naar Rome liggen juweeltjes van bergdorpjes zoals Montefranco en Arrone: alleen als je te voet bent, kun je ze letterlijk en figuurlijk niet ontlopen.

Zo naderde ik vorige week Rome, zo lang mogelijk de drukke invalswegen vermijdend. Maar de laatste anderhalve dag kon het niet anders, toen begon het waagstuk om als voetganger temidden van het voortjagend gemotoriseerd verkeer het centrum van de stad te bereiken. Naar de verte turen om bijvoorbeeld de Sint Pieter in je blikveld te krijgen wordt onmiddellijk afgestraft.

Om te overleven moet je hier en nu goed uit je doppen kijken. Dat is op de 'echte' levensweg ook zo, mijmerde ik, terwijl ik langs de drukke Via Nomentana Rome binnenliep.

Aankomen in Rome is dus wel even iets anders als aankomen in Assisi. Verrassend aardig was wel de aankomst in het 'generalaatshuis', het hoofdklooster van de Redemptoristen, vlak bij de Santa Maria Maggiore. De honderd meestal tijdelijke bewoners van vele nationaliteitern geven haast onvermijdelijk aan zo'n klooster het karakter van een hotel en een doorgangshuis. Maar twee Nederlandse medebroeders hadden ervoor gezorgd, dat menigeen wist van de komst van een pelgrim te voet. Bij het avondeten ging het hartelijk welkomstwoord van de Spaanse rector zelfs gepaard met een bos dahlia's. Het leek wel of ik de Vierdaagse had volbracht.

Theo, een van de twee Nederlanders, was een enthousiast reisleider. En mede dankzij hem heb ik mijn 'rustdagen' in Rome niet in ledigheid doorgebracht. Gelukkig is hij ook liefhebber van af en toe een terrasje, het liefst in de volkswijk Trastevere. Een lust voor oog en oor: kinderen die voortdurend met elkaar in de weer zijn, jongeren die driftig rondrijden op hun scooters, mannen en vrouwen die druk gebarend lange gesprekken met elkaar voeren. 'Ze zijn heel druk, maar ze doen eigenlijk niks,' is mijn conclusie. En Theo's antwoord: 'Ze doen alles, ze léven.'

Die levensstijl geeft je het gevoel dat het hier eeuwig vakantie is. Toch zijn de scholen, na een vakantie van drie maanden, vorige week weer begonnen. Toen ik een kind vertelde dat de kinderen in Nederland maar zes weken vakantie hebben, hoorde ik zij vader daar ter verklaring aan toevoegen: 'De kinderen in Holland moeten allemaal Engels, Frans en Duits leren, en dat hoeven wij niet.' Ook de bedrijfsvakanties zijn achter de rug, 'en dus wordt het weer tijd voor sdtakingen', zei iemand in het klooster, toen de krant niet verscheen, de tv een dag op zwart ging en de eerste acties van de spoorwegen werden aangekondigd.

Toch is er iets meer aan de hand dan het jaarlijks terugkerend sociaal-politieke spel. Zaterdag bracht de voormalige communistische partij twee- of driehonderdduizend mensen op de been. 'Ze weten niet waar ze het over hebben,' zei een Poolse toerist naast me, toen hij de zee van rode vlaggen met hamer en sikkel zag. 'Ik heb de ramp van het communisme meegemaakt.' 'En nu?' vroeg ik hem. 'Ja, het kapitalisme is ook niet alles,' gaf hij toe. De groeiende kloof tussen arm en rijk is – zoals overal elders – ook in Rome duidelijk zichtbaar. Méér dan twee jaar geleden, toen ik ook in Rome was, zag ik mannen en vrouwen in portieken en onder struiken slapen, onder een stuk karton, of graaien in vuilnisbakken, op zoek naar iets eetbaars. Maar ik heb ook de luxe villa's in de heuvels rond de stad gezien. En ik zag de mannen, keurig in kostuum, of in toog, met snelle tred de grote instituten van kerk en staat in en uit gaan. Is het vooringenomenheid, dat ik in die blik iets zag van zelfvoldaanheid, van 'gearriveerd zijn'?

Misschien is het daarom van extra betekenis dat mijn voettocht verder gaat dan deze stad, die zich zo opdringt als eindpunt. Want ook ik moet oppassen voor een gevoel van 'gearriveerd zijn' zolang ik rondloop in een land en een wereld waarin armoede en ongelijkheid voortbestaan, en hemelsbreed zo dicht bij dat andere land waar haat en oorlog zoveel slachtoffers maken.

En dus loop ik Rome uit, langs de prachtige oude Via Appia, naar het zuiden. En in het kerkje van 'Quo Vadis' (Waarheen ga je?) bid ik mijn pelgrimsgebed: 'Wijs ons de weg naar de vrede, naar een wereld waarin ieder tot zijn recht komt.'

SSEN + OPLEIDINGEN

AMBI/PDI-OPLEIDINGEN

... Wolfstraat 33, 6400 VC Heerlen, of bel 045-717600, fax 045-742738

opleidingen Heerlen Maastricht Geleen Eindhoven

Erkend door de minister van Onderwijs en Wetenschappen op grond van de Wet op de erkende onderwijsinstellingen.

Simons
COMPUTEROPLEIDINGEN

in oktober starten de cursussen:

- MACHINESCHRIJVEN
  tienvingersysteem blind
- TEKSTVERWERKING
  WordPerfect 5.1 / 6.0
  basis, secretariaatspraktijk, specialist
- DATABASE IV
- STARTCURSUS PC/MS-DOS
- DESKTOP-PUBLISHING

Voor inschrijving en/of nadere informatie zie onder:

Correspondentie-adres:	Lesadres:
Dr. Martin L. Kinglaan 167	Eisenhowerstraat 5
6431 VL Hoensbroek	6411 KA Brunssum
Telefoon 045-228094	Telefoon 045-258574
b.g.g. 045-258574	

PRIJZENVUURWERK!

OPEL

KOM NAAR DE GROOTSTE GEBRUIKTE-WAGEN-SHOW VAN UW ...

NATIONALE AUTO PAS

CANTON-REISS

Valkenburgerweg 28-34, Heerlen, telefoon 045-718...

Showdagen van 30 september t/m 9 oktober

...RGANGEN

SITTARD
INFORMATIEDAG
ZATERDAG 9 OKTOBER, 11.00-15.00 UUR

LERAAR VOORTGEZET ONDERWIJS

SAMENGESTELDE PROGRAMMA'S

HOGERE KADEROPLEIDING PEDAGOGIEK

LERAAR BASISONDERWIJS (PABO)



There is only one place on earth

anuga

Köln Messe

- Paardesportartikelen
- Fokapparatuur
- (Elektro) afrastering
- Schapenfokartikelen

M. Manstetten
Aken-Vetschau
Laurensbergerstr. 21
09-49 241 12239
- Wij bezorgen en verzenden -
- Gratis parkeren -

Uw huis op dit formaat in de krant kost meestal minder dan een maand hypotheekrente en verkoopt sneller, want:

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.

VERKOCHT

Wilt u meer weten over
VRIJMETSELARIJ?

Loge "La Persévérance" organiseert een
AVOND VOOR BELANGSTELLENDEN
op vrijdag 15 oktober ...
Introductiekaarten worden ...
Bel: 045 - 41 70 54
U bent van harte welkom met uw ... partner.

ZEG ER EENS WAT VAN

Alcohol en verkeer dat kun je niet maken. Dat vindt bijna iedereen. Toch zijn er nog van die mensen die vinden dat zij zelf wel zullen uitmaken of ze met een slok op gaan rijden.

En wie durft er iets van te zeggen? Niemand toch... daar bemoei je je toch niet mee. Maar door dat soort automobilisten worden er wel jaarlijks bijna 500 mensen doodgereden.

Daar moet wat aan veranderen. ZEG ER EENS WAT VAN VOOR ZE INSTAPPEN want

ALCOHOL EN VERKEER DAT KUN JE NIET MAKEN



Tijdelijk aanbod met blijvende allure - van Topform!

Topform

2-zits en 2,5 zits in stof nu 3395,-. De Astoria is er ook als king size ...

Een ontwerp dat rechtlijnige mensen aanspreekt, dit model Astoria van Topform. Met z'n losse zit- en rugkussens kompleet berekend op onbekommerd zitplezier. Het soepele Delphine-leder biedt daarbij keus uit een voortreffelijke reeks eigentijdse kleuren. Nu bij Topform komfortabel geprijsd.

Promotie-prijs t.m. 30 oktober de 2-zits en 2,5-zits Astoria samen **4295,-**

Topform meubelen

WOONBOULEVARD HEERLEN

VAN DEN KOMMER WOONGROEP B.V.

Woonboulevard Heerlen, In de Cramer 168, 6412 PM Heerlen, Tel. 045-...

Neem 2 keer per dag vakantie
TRANSCENDENTE MEDITATIE
Voor alles beter uitgerust

VALKENBURG	HEERLEN
Centrum Cocarde	Golden Tulip City Hotel
Maandag 4 oktober	Dinsdag 5 oktober

AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE

PRIFO HEEFT EEN AANBIEDING OM IN TE LIJSTEN VOOR MAAR 9,95

Uw mooiste kleurenfoto verdient een prominente plaats op supergroot formaat. Kom nu naar Prifo. Want daar betaalt u in september en oktober voor een poster (30x45 cm) van uw kleurennegatief slechts ƒ 9,95.
En samen met een fraaie wissellijst slechts ƒ 17,90.

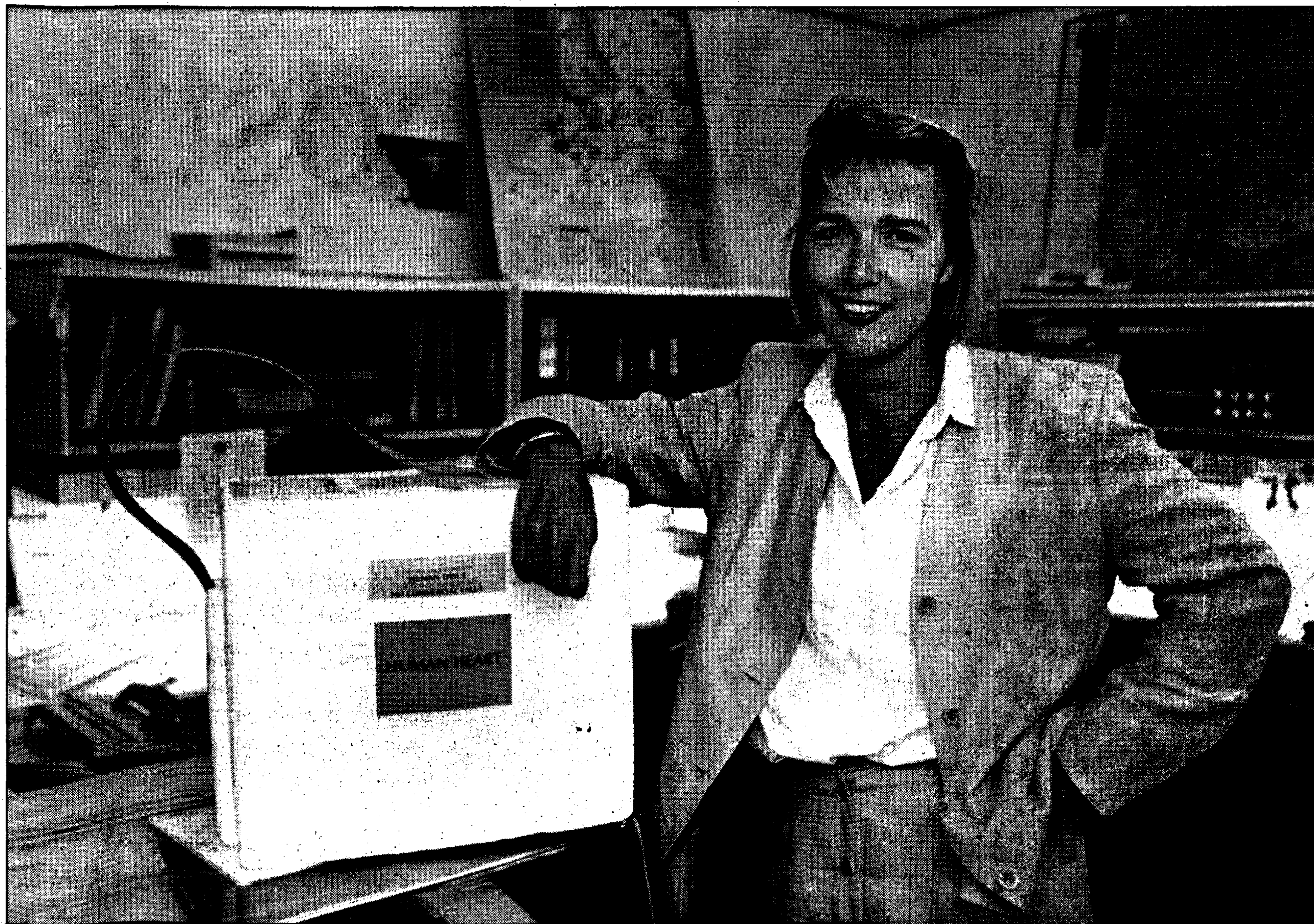
prifo
PERFECTE FOTO'S IN 27 MINUTEN*

Maastricht ... Sittard ... Landgraaf ... Kerkrade

St. Jobserstr.
5102 Würselen
Gewerbegebiet
Aachener Kreuz
0949 2405 92902

Soms gaat een ander leven door na de dood

Bijna dertienduizend patiënten telt de wachtlijst van stichting Eurotransplant in Leiden. Dertienduizend mensen uit Nederland, België, Luxemburg, Duitsland en Oostenrijk die wachten op een nier, hart, lever, long, alvleesklier (pancreas) of hoornvlies. Eurotransplant bemiddelt in een gebied met 110 miljoen inwoners tussen de door de transplantatiecoördinatoren aangeboden donororganen en de patiënten. Al 25 jaar. Volgende week staat Eurotransplant stil bij het zilveren jubileum. Geen groots feestvertoon, maar wel aandacht voor ontwikkelingen op het gebied van orgaantransplantatie en de Nederlandse wetgeving, die er in de toekomst voor moet zorgen dat meer mensen na hun dood organen afstaan.



● *Bernadette Haase, algemeen manager van Eurotransplant: Arts zou na overlijden van rol moeten veranderen.* Foto: HIELCO KUIJPERS



door ANITA KEYDENER

Vrijwel niemand zal er problemen mee hebben als na zijn dood organen voor transplantatiedoeleinden worden verwijderd. Maar om een donorcodicil in te vullen? „Dat is het grootste probleem. Mensen staan op dat moment stil bij hun eigen dood en dat willen ze niet. Tenminste nog niet." Daarmee vat algemeen manager Bernadette Haase van Eurotransplant in Leiden de koe meteen bij de horens. De Nederlanders staan niet in de rij om dat papiertje in te vullen. De overheid wil de wet op de orgaandonatie verbeteren. Voorgesteld is om Nederlanders ouder dan 18 jaar een donorkaart te sturen waarop aangegeven kan worden of ze wel of niet na hun overlijden organen willen afstaan. In verschillende andere landen worden alleen de namen geregisteerd van mensen die geen orgaandonor willen zijn. Wat neerkomt op een 'wie zwijgt stemt toe'-beleid.

In Nederland zijn de wachttijden voor organen lang. In veel gevallen te lang. Een voorbeeld. Twintig procent van de mensen die wachten op een nieuw hart overlijdt nog voordat een donorhart beschikbaar is. Nierpatiënten moeten doorgaans rekenen op een wachttijd van gemiddeld tweeëneenhalf jaar. Eén op de zestien nierpatiënten wacht zelfs meer dan vijf jaar. Vier weken geleden zagen de wachtlijsten voor Nederland er als volgt uit: nieren 1514, hart 29, lever 14, long 28, pancreas 23 en hoornvlies 277. Daar tegenover staat het volgende lijstje van de in 1992 verrichte transplantaties in Nederland: nieren 428, hart 44, combinatie hart/long 0, long 18, lever 65, pancreas 2, combinatie pancreas/nier 11 en 849 hoornvliezen.

Zo'n tien keer per dag rinkelt de speciale 'donor'-telefoon bij Eurotransplant op de vijfde etage van het Academisch Ziekenhuis Leiden. Een donor wordt aangeboden uit een van de vijf landen die zijn aangesloten bij de organisatie. Zodra duidelijk is welke organen voor transplantatie geschikt zijn, beginnen de computers te zoeken naar kandidaten. Leeftijd, gewicht, aard van de ziekte, urgentie, wachttijd, allemaal zaken die een rol spelen bij de uiteindelijke keuze van de patiënt(en). Voor elk donororgaan gelden ook nog specifieke selectiecriteria. Zo zijn bij een niertransplantatie bloedgroep en weefseltypering belangrijk en speelt bij hart- en leverpatiënten naast de bloedgroep de grootte van het donororgaan een beslissende rol. Verkeersslachtoffers vormen de grootste groep orgaanleveranciers. Zeker in de leeftijdscategorie van 16 tot en met 25 jaar.

De tijd dringt zodra een melding binnen is. Het hart kan het minst lang worden bewaard, slechts vier uur, het hoornvlies daarentegen zes weken. Nieren zijn 48 uur houdbaar. Het team chirurgen dat de harttransplantatie verricht, gaat ook kijken of het donororgaan geschikt is en nemen het mee naar hun ziekenhuis. In Nederland worden harttransplantaties alleen verricht in Rotterdam en Utrecht. Voor hoornvliestransplantaties kunnen patiënten al in streekziekenhuizen terecht. De transplantaties van de andere organen blijft beperkt tot de academische ziekenhuizen. Zo worden in het Academisch Ziekenhuis Maastricht nier- en alvleeskliertransplantaties verricht.

De nieren zijn de meest 'dankbare' transplantatie-organen. Na een jaar is 98% van de getransplanteerden nog in leven. Na vijf jaar is dat percentage tachtig. Bij de pancreastransplantatie is na een jaar nog 65 % van de patiënten in leven. Bernadette Haase is echter heel voorzichtig met het interpreteren van dat cijfermateriaal. „De alvleeskliertransplantatie is nog een vrij nieuwe ingreep. De artsen hebben meer ervaring met bijvoorbeeld niertransplantaties."

Door artsen van het Academisch Ziekenhuis Maastricht is een nieuwe methode ontwikkeld waardoor het mogelijk is nieren langer te bewaren. De nieren worden uit het lichaam gehaald en bewaard in een hart-longmachine. Hierin wordt gekoelde vloeistof door de nieren gepompt. De eerste resultaten zijn veelbelovend. Zo komen meer nieren in aanmerking voor transplantatie, wat gunstige consequenties kan hebben voor de toch al lange wachtlijst.

Eurotransplant wordt gefinancierd door de ziektekostenverzekeringen in de aangesloten landen. Met de financiers worden elk jaar weer afspraken gemaakt over het budget. Voor transplantaties van organen die langer kunnen worden bewaard, is vier jaar geleden de stichting Bio Implant Services (BIS) opgericht. Hartkleppen, botweefsel, hoornvlies en huid wachten er op ontvangers.

Het waren 25 jaar geleden de niertransplantaties die de Leidse professor dr. Jon J. van Rood er toe brachten een centraal registratiesysteem van bloed- en weefselgroepen van ontvangers op te zetten. Dit was volgens hem nodig om het afstotingsgevaar te verminderen. In eerste instantie ging dat alleen op voor niertransplantaties, maar al snel werd ook bemiddeld bij hoornvlies- en levertransplantaties, gevolgd door hart- en pancreastransplantaties en wat Nederland betreft sinds twee jaar ook voor longen.

Ironisch genoeg spelen de artsen die er alles aan doen om hun patiënt te redden, ook een cruciale rol bij de donorwerving. „Eigenlijk zouden de artsen op het moment dat een patiënt overleden is een andere rol moeten gaan spelen. Zij zouden de nabestaanden steeds moeten vragen of organen voor transplantatie gebruikt mogen worden," vindt Bernadette Haase.

Het European Donor Hospital Education Programme (Edhep) verzorgt een eendaagse training voor artsen en verpleegkundigen die in hun functie misschien de vraag moeten stellen of organen van een overledene gebruikt mogen worden. „Zij worden getraind in het brengen van slecht nieuws, de vraag naar orgaandonatie en het inzicht krijgen in de rouwreactie van nabestaanden. Tijdens de medische opleiding wordt daar weinig aandacht aan besteed."Edhep is ontwikkeld door Eurotransplant in samenwerking met medewerkers van de Rijksuniversiteit Limburg. Inmiddels hebben ook Zweden, Noorwegen, Duitsland, België, Denemarken, Frankrijk, Italië en Griekenland dat trainingsprogramma overgenomen.

Na de transplantaties blijven medewerkers van Eurotransplant contact houden met de transplantatiecentra. De gegevens worden door wetenschappers geanalyseerd om meer duidelijkheid te krijgen in de factoren die het uiteindelijke resultaat kunnen beïnvloeden, zoals de verschillende weefselgroepen, de bewaartechnieken en de leeftijd van de donoren. Ook worden geneesmiddelen onderzocht die de afstoting van het orgaan moeten tegengaan.

Persoonlijk contact tussen medewerkers van Eurotransplant en de orgaanontvangers is er na de operatie zelden of nooit. Op een groep orgaanontvangers uit Hannover na. Die kwamen enkele jaren geleden op de fiets naar Leiden om te laten zien dat het goed leven is met een 'nieuw' orgaan.

Maar bij Eurotransplant wisten ze dat al.



STANDPLAATS: Tokio
Judith Stalpers

Slippers

„De rekening bedraagt 549.200 yen (9500 gulden), meneer. U kunt beneden aan de kassa betalen. Als u het bonnetje aan de zuster laat zien, dan kunt u vrouw en kind meenemen." Het was de vijfde dag na de bevalling. Mijn dochter en ik mochten naar huis, althans wanneer mijn man de rekening had betaald. Medische verzorging is, net als ieder ander aspect in de Japanse samenleving, commercie. Dus boter bij de vis: wij vrouw en kind geholpen, jij betalen, en wel contant.

Ik pakte mijn spulletjes in: handdoeken, nachthemden, beker, bestek, eetstokjes. En mijn huisslippers. Ik aaide over de blauwe, pluche monsters. „Zo, thuis gaan jullie rechtstreeks de prullenbak in." Onder het motto 'When in Rome do as the Romans do', had ik dit keer een paar echte huisslippers gekocht. Bij het eerste kind nam ik nog de vrijheid een paar Chinese schoentjes als pantoffels te dragen. Maar de honende blikken van mijn collega-moeders wilde ik dit keer vermijden.

Na de kimono en de stokjes, typeren slippers misschien wel het meest de Japanse cultuur. Ga je een Japans huis binnen, dan doe je je schoenen uit. Zo ook bij tempels, ziekenhuizen en kleuterscholen. Er staan dan meestal slippers klaar. Je verwisselt van schoeisel om het vuil van de ene ruimte niet in de andere mee te nemen. Dus ook binnenshuis zijn er verschillende slippers voor verschillende plaatsen.

Toen ik – met om de tien minuten weeën – in de kraamkliniek aankwam, moest ik eerst mijn eigen huisslippers aandoen. Vervolgens naar het onderzoekskamertje. Ja hoor, opname. Mijn man en ik mochten nu naar de bevalafdeling, door de deur tegenover het onderzoekkamertje. Hij zijn schoenen, ik mijn slippers uit. We wrongen ons in de speciaal voor die afdeling bestemde zwarte slippers.

We kwamen in de zogenaamde 'weeënkamer'. Slippers uit en op bed. Al gauw werden de weeën heftiger en volgden elkaar sneller op. Nu moest ik naar de wc. Zwarte slippers aan om de vijf passen naar het toilet af te leggen. Zwarte slippers uit, blauwe 'toiletslippers' aan. Het lukte me om tussen twee weeën door te plassen. Maar op de terugweg, tijdens het wisselen van slippers, overviel me weer een wee. Met één blauwe voet stond ik nog in het toilet, en met één zwarte voet stond ik op de gang. Ik hield me aan de deurpost vast. Ik besloot vanaf nu mijn plas op te houden.

„Totale ontsluiting," stelde de vroedvrouw vast, „we gaan naar de 'bevalkamer'." Ik stond kreunend van de persweeën op, trok zwarte slippers aan, en liep ondersteund door man en vroedvrouw de vijf meter. Voor de deur maakten we een korte stop om alle drie de groene slippers van de bevalkamer aan te trekken. Na zo'n tien passen gingen de groene slippers uit en hees ik me op de kraamstoel.

De bevalling verliep goed. De zuster had me gewassen en een rolstoel klaargezet om me naar mijn kamer te brengen. Ik mocht nog niet lopen. Terwijl ik op de rolstoel zat, schoof de zuster de groene slippers aan mijn voeten. We verlieten de kamer. De zuster verwisselde de groene voor zwarte slippers. We reden verder. De klapdeur die de bevalafdeling van de gewone kamers scheidde, ging al open. De zuster stopte en trok de zwarte slippers van mijn voeten en schoof er mijn eigen blauwe pluche aan. Aangekomen in de kamer, schopte ik ze van mijn voeten en ging languit op bed liggen om met mijn man nog even na te keuvelen. De zuster wenste ons een prettige avond toe. Voordat ze de kamer verliet, zette ze nog gauw mijn blauwe pluche slippers recht onder het bed, zodat ik er makkelijk meteen in kon stappen.

VERZWEGEN SEX

In 1963 publiceerde de Japanse arts Ueno een artikel dat een opmerkelijke titel meekreeg, namelijk: 'De zogenoemde coïtus-dood'. Het artikel beschrijft een onderzoek naar 5559 gevallen van plotseling overlijden als gevolg van een hartaanval. Daaronder waren 34 gevallen, waarbij de hartaanval was opgetreden tijdens seksuele gemeenschap. In 80 procent van die gevallen betrof het buitenechtelijke of overspelige gemeenschap.

DOOR RENÉ DIEKSTRA

Blijkbaar, zo hebben althans verschillende commentatoren op dit onderzoek geconcludeerd, kan de combinatie van sex en bedrog behoorlijk linke soep zijn. Een van hen, Redford Williams, schrijft in zijn boek The Trusting Heart dat mensen wier gevoel van vertrouwen in zichzelf en in anderen ernstig is ondermijnd, een hoger risico lopen op hartziektes en andere gezondheidsproblemen. Op zichzelf is dat natuurlijk niet zo'n verrassend gegeven, want het ligt voor de hand dat vertrouwen in het algemeen een ontspannender toestand is dan wantrouwen. Interessanter is het zoeken naar antwoord op de vraag waarom wantrouwen, van jezelf of van anderen, nou eigenlijk zo'n stressvolle toestand is. Daarover doen verschillende verklaringen de ronde, die vermoedelijk allemaal wel een deel van de waarheid bevatten. Eén daarvan heeft te maken met wat psychologen wel noemen het verschil tussen het 'reële ik' en het 'ideaal ik'. De meeste mensen groeien op met de voorstelling van een partnerrelatie en van hun eigen en hun partners rol daarin als gekenmerkt door, op zijn minst, trouw en duurzaamheid. De meeste mensen houden in de werkelijkheid, in de realiteit, dat ideaal ook wel een aantal jaren vol. Gedurende die tijd vallen hun 'reële ik', zoals ze zich dus werkelijk gedragen, en hun 'ideaal ik', zoals ze zich idealiter zouden willen gedragen, min of meer samen. Maar bij naar schatting zo'n 50 procent van de mannen en 30 tot 40 procent van de vrouwen, begint vanaf een bepaald moment het ideaal van trouw en duurzaamheid zijn aantrekkelijkheid te verliezen tot aan het punt dat hun 'reële ik' besluit helemaal zijn eigen gang te gaan. Het wordt ontrouw, onbetrouwbaar. Een ideaal wordt vernietigd, een illusie gaat verloren.

De man of de vrouw die op de overspeltoer gaat, staat dus voor de opgave onder ogen te zien dat hij of zij geen haar beter is dan al die andere mensen die in de voorafgaande jaren vanwege hun onbetrouwbaar, overspelig gedrag veroordeeld werden. Maar onze psyche zit zo in elkaar dat het zich meestal verzet tegen negatieve oordelen over zichzelf. Wat we daarom in eerste instantie doen is naar strategieën zoeken waarmee we het ideaalbeeld van onszelf als betrouwbaar overeind kunnen houden. De twee meest populaire strategieën daarvoor zijn liegen en de schuld voor onze onbetrouwbaarheid bij oorzaken buiten ons zelf, buiten onze persoonlijkheid, leggen.

Liegen betekent simpel tegen je vaste partner doen alsof je nog dezelfde gevoelens of gedachten of plannen hebt van altijd, terwijl je weet dat je die gevoelens, gedachten of plannen in feite al niet meer hebt. Het betekent een groot en belangrijk deel van je gevoelens onderdrukken als je thuis bent. Het aantal onderzoeken dat aantoont, dat de strategie van onderdrukken van essentiële persoonlijke gevoelens en ervaringen gezondheidsondermijnend is, is inmiddels zo groot, dat ik me wel eens afvraag waarom mensen zich er uberhaupt nog aan vergrijpen. Vooral als je bedenkt, dat die strategie op de korte termijn in de relatie misschien wel even lucht geeft, maar op de lange termijn bijna altijd ineffectief is. Er is in dit opzicht een veelbetekend Spaans gezegde dat luidt: goud en liefdesaffaires zijn moeilijk te verbergen.

Sex en passie zijn voor de meeste mensen heel opwindende, vaak zelfs allesbeheersende gevoelens. Partners die verliefd zijn op iemand buitenshuis kunnen meestal niet voorkomen, hoe goed ze hun 'alsof'rol ook proberen te spelen, dat er lekken in hun huis-harnas ontstaan. Als dat gebeurt, en ze worden gevraagd om uitleg, zijn ze meestal geneigd om nieuwe leugens of 'alsofs' te verzinnen. Dat ondermijnt hun zelfrespect verder – ze horen zichzelf met grote overtuiging de meest creatieve leugens debiteren - en het vergroot het risico op een onherstelbare ontgoocheling, mocht de waarheid toch een keer aan het licht komen.

Als je eenmaal aan de strategie van liegen en 'doen alsof' begonnen bent, dan wordt het op een gegeven moment emotioneel gezien gemakkelijker om er mee door te gaan, maar dat gemak voor de korte termijn moet steeds zwaarder worden betaald. De dreiging die van ontmaskering uitgaat, neemt immers met het aantal leugens toe en daarmee ook de stress waaronder de overspelige leeft. Niet zelden, zo blijkt uit onderzoek, is het de lange duur van dit proces waardoor de partnerrelatie, die mogelijk nog best te redden was geweest, voorgoed op de klippen beland.

Ook de tweede strategie, die van het zoeken van oorzaken buiten de eigen persoon, levert op de lange duur meestal weinig op behalve gelazer en ontwrichting.

Nogal wat mensen rechtvaardigen hun overspelig gedrag door hun partner ergens voor in gebreke te stellen: 'zij wilde nooit iets doen, altijd alleen maar thuis zitten' of 'hij was altijd maar bezig, als ik met hem over ons wilde praten gaf hij nooit thuis' of 'ik had vaak gewoon behoefte aan lekker bij elkaar zitten, lekker knuffelen, maar dat ging bij hem gewoon niet'... Je hoeft bepaald geen deskundige te zijn, om te zien dat dit soort beweringen, ook als ze een reële grond hebben, en dat hebben ze niet zelden, natuurlijk op geen enkele manier het overspel verklaren. Want als gebrek aan communicatie of tederheid het probleem is in een relatie, dan is overspel natuurlijk bepaald niet het meest voor de hand liggende medicijn. Zeker niet als je over dat overspel nog zwijgt ook.

Maar er is hier nog een ander, en mogelijk belangrijker punt. Als het zo is dat je partner inderdaad na al die jaren nog altijd weinig communicatief is of weinig teder, hoe komt dat dan? Als je al die jaren ter beschikking hebt gehad om invloed op hem of haar in dit opzicht uit te oefenen, waarom is er dan niets veranderd. Heb je eigenlijk wel geprobeerd om je partner in dit opzicht te beïnvloeden en als je dat gedaan hebt, heb je dat op z'n jan-boere-fluitjes gedaan of heb je echt geprobeerd, bijvoorbeeld door informatie daarover te verzamelen, door advies te vragen of door je partner duidelijk van je verlangens te laten weten of door samen hulp te zoeken, verandering op gang te brengen.

Ik kom wel eens mensen tegen die zeggen: „We hebben elkaar altijd helemaal vrij gelaten, ik had mijn carrière, zij had de hare en we gaven elkaar zoveel mogelijk de kans ook een eigen leven te leiden, en toch is het op een gegeven moment misgegaan, zijn we uit elkaar gegroeid. De waarheid is, dat het 'en toch' niet op zijn plaats is. Een partnerrelatie vergt betrokkenheid, emotionele intimiteit, dat wil zeggen een voortdurende relatie-dialoog waar alles op de agenda mag, en hartstocht. Om dat te bereiken zijn handenvol tijd nodig en is het nodig elkaar niet helemaal vrij te laten. Hoe impopulair het ook mag klinken: wie eenmaal gekozen heeft voor iemand anders is niet meer vrij en wie vrij wil zijn heeft niet gekozen. Wie gekozen heeft en toch vrij wil zijn, pleegt vroeg of laat fraude.

Excursie naar het nazi-verleden van Aken

● *J. Casteel van de Volkshochschule Aachen vertelt de deelnemers aan de excursie bij het monument voor de in Aken omgekomen Russische burgers.* Foto: FRANS RADE



DOOR JAN BRAUERS

Het is alsof het weer de toon wil zetten. Vanuit een diepgrijs wolkendek plenst onophoudelijk de regen. Het is guur, bij vlagen zelfs onheilspellend. Toch zijn er nog dertig belangstellenden die rond tien uur aan een alternatieve rondrit door de Domstad Aken beginnen. Een rit langs herinneringen uit de nazi-tijd, een tijd die ook in deze stad een macaber spoor van terreur, onderdrukking en geweld achterliet. De rondrit is een initiatief van de Volkshochschule in Aken en werd dit jaar voor de tiende keer gehouden.

In de Saarstrasse herinnert een bunker aan de gewelddadige dood van twee jongens, beiden 16 jaar oud. Standrechtelijk dood geschoten. Einde 1944 waren nog ongeveer zesduizend mensen in Aken, er was nauwelijks voedsel en de beide jongens werden door soldaten, belast met de bewaking van de bunker, 'verdacht' van diefstal. Geen pardon in die dagen voor 'misdadigers'. Ze moesten het dan ook met de dood bekopen. Op de buitenmuren van de bunker zijn al jaren schilderingen aangebracht die aan het voorval herinneren. Herhaaldelijk worden deze schilderingen vernield, hoofdzakelijk door neo-nazi's die het allemaal een doorn in het oog is.

De enorme verrechtsing in Duitsland in een historisch perspectief kunnen plaatsen is de belangrijkste reden voor Herbert om aan deze tocht langs Nazi-herinneringen deel te nemen. „Ik ben te jong om een goed beeld van de oorlog te hebben. Ik wil wel leren begrijpen waarom diezelfde haat tegen mensen nu weer zo manifest is in dit land. Daarom ben ik hierbij," aldus de 31-jarige Herbert. Dat geldt trouwens ook voor sommige anderen: „Ik woon hier al zoveel jaren en het wordt tijd dat ik me eens in de historie verdiep. Om de dingen die nu gebeuren in Duitsland beter te begrijpen zul je toch een beetje voeling moeten hebben met de geschiedenis," zegt de 48-jarige Jozef bijvoorbeeld. Later zal hij ontdekken dat hij, zonder het te weten, jaren heeft gewerkt bij Lahmeyer, een bedrijf dat in de oorlogsjaren materialen maakte voor de U-Boote. „Dat maakt je toch wel stil," zal hij dan nog stilletjes opmerken.

Er waren trouwens meer industriëlen in Aken die vanaf de opkomst van het Nazidom een niet zo'n frisse rol hebben gespeeld. Mehler bijvoorbeeld, die aan de Roermonderstrasse een ijzergieterij bezat, was een topman uit de nazi-tijd. In 1928 al verordonneerde hij, in samenspraak met de partij, dat alleen nog leden van de partij bij hem mochten werken. De boodschap was duidelijk, wilde je werk bij Mehler hebben dan moest je onmiddellijk zorgen dat je lid werd van de partij waarin dit heerschap zo'n belangrijke rol speelde. Een van zijn naaste medewerkers werd later ook de eerste NSDAP-burgemeester van Aken.

Het was Q. Janssen, jarenlang als boekhouder zetelend in het pand dat nu bekend is als het 'Rote Haus'. Maar ook in het oude industriële hart van Aken, vanaf de Hansemannplatz, richting Jülicherstrasse-Haaren, zetelden bedrijven die geld hebben verdiend aan de oorlog. Bij Zentis bijvoorbeeld werden de overlevingsrantsoenen van de soldaten klaar gemaakt, en ook Lahmeyer en Talbot leverden materialen aan de oorlogsmachine.

Achter de Jülicherstrasse, aan de Grüne Weg, lag het Judenlager. Het bestond uit barakken die vanaf 1928 al dienst deden als onderdak voor daklozen. De crisis die zich toen al scherp aftekende had ook in Aken honderden slachtoffers geëist. In de oorlogsjaren werden de barakken tot 'Judenlager' gemaakt. Ze waren gemakkelijk gesitueerd, aan de rand van de stad, een belangrijke factor als het om de transporten naar de concentratiekampen ging. De Joden moesten hun 'reis' naar het lager ook helemaal zelf betalen. Het was een soort psychologische maatregel, het bracht sommige Joden er ook toe om vol onbegrip te reageren op de beklemmende angst van andere lotgenoten, angst om hun toekomst, om hetgeen wat hen te wachten stond.

In de Lütticher Strasse bevindt zich het Joods kerkhof. De sfeer daar is bijna sinister. Een ondoordringbaar woud van planten en struiken ligt als een soort deken over de graven. Hier hangt een sfeer van: 'het is goed geweest, laat ons nu maar met rust.' Op te veel grafstenen staat dat zij of hij *verschollen* is. Dat het onbekend is hoe, en waar, de betrokkene gestorven is, of wat er met haar of hem gebeurd is. In een hoek staat de grafsteen van de familie Holländer, de grootouders van Anne Frank, maar dan van haar moederszijde. Op de sokkel ligt een kei, symbool van recent bezoek. Er zijn geen bloemen, nergens, alleen die bijna sinistere rust. Je voelt je opeens heel dicht bij die tallozen die in de Nazi-jaren in volstrekte anonimiteit hun leven verloren.

Misschien wel omdat ze ook op grond van belachelijk pseudowetenschappelijk geschrijf tot Jood werden verklaard. Bekend is immers dat het er uiteindelijk steeds minder toe deed of iemand het Joodse geloof aanhing, als de lengte, en de breedte, van het hoofd van een verdachte in doorsnee overeenkwam met hetgeen die pseudo-wetenschappers op papier hadden gezet, dan was je Jood, gedoemd om vernietigd te worden.

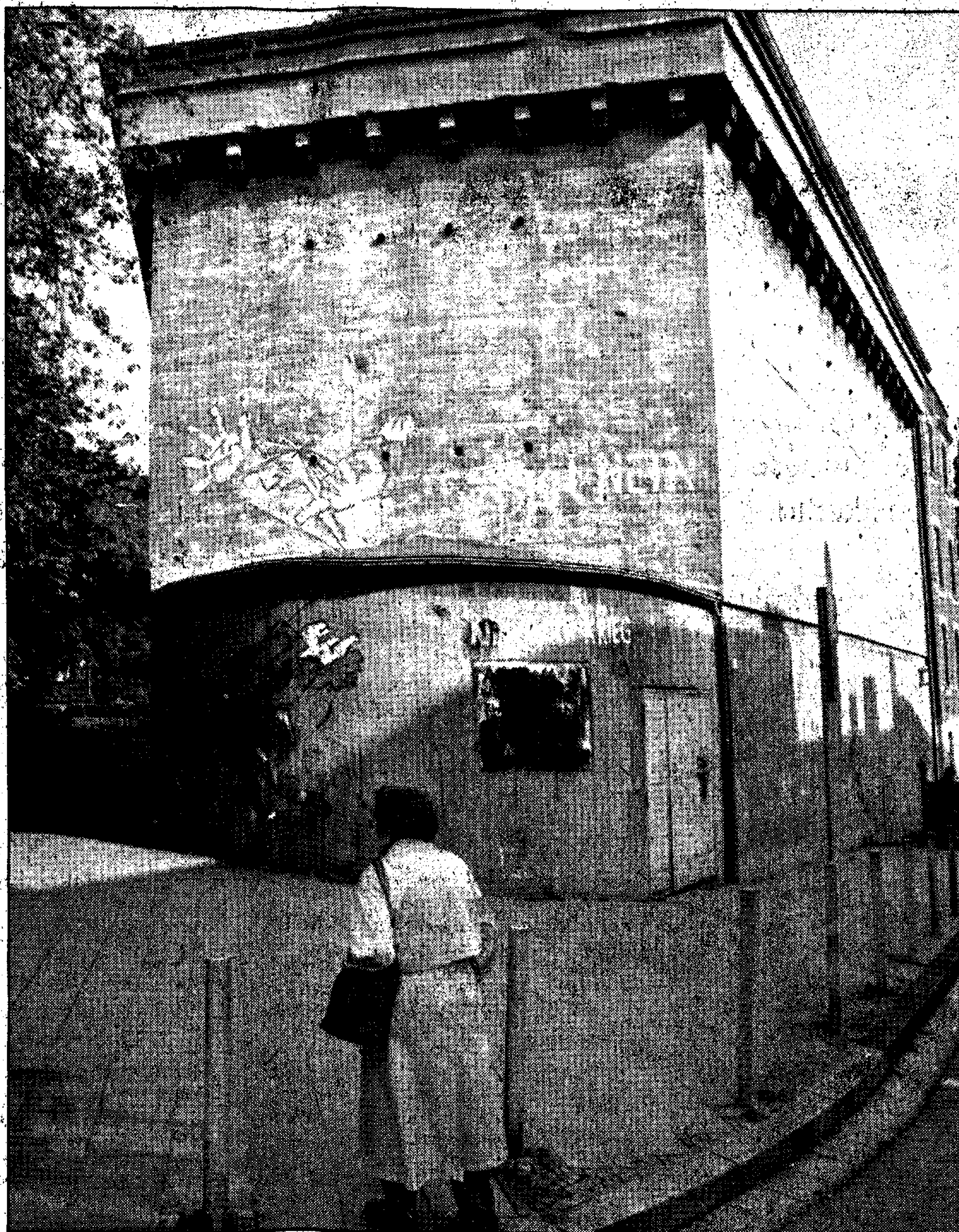
In de Mauerstrasse bevond zich in de late dertiger jaren een 'Milchkiosk'. Het werd geruime tijd middelpunt van verzet. De eigenaresse Anna Braun-Sittaards verzorgde vanuit haar kiosk de verspreiding van illegaal materiaal over de stad. Dat ging ook een hele tijd goed. Na ongeveer een jaar werden ze echter opgepikt en voor de rechter gebracht. Wegens hoogverraad. Anna Braun kreeg drie jaar gevangenisstraf, haar vrienden iets minder. Ze hadden geluk. Na het uitzitten van hun straf mochten ze inderdaad naar huis. Ze werden niet doorgestuurd naar een concentratiekamp. Anna Braun nam direct de draad weer op en speelde nog enkele jaren een belangrijke rol in het arbeidersverzet. In 1945 kwam ze op raadselachtige wijze om bij een auto-ongeluk.

Het grote witte pand naast het theater in hartje Aken kent ook zijn lugubere geschiedenis. Het was het hoofdkwartier van de Gestapo. Het inferno van de angst, de pijn, van zinloos geweld. De angst van mensen die zomaar werden opgepikt, verhoord, mishandeld, gemarteld, en dan verdwenen. De angst van de familieleden om hun vader, een broer of zus, of gewoon de angst ook slachtoffer te worden van volstrekte willekeur, van verraad, vaak vanuit je eigen kring, familie, vrienden.

Op het Westfriedhof bevindt zich een gedenksteen, ter herinnering aan de dood van 148 Russische staatsburgers. Het waren gezinnen van dwangarbeiders, uit de 'vierde categorie', uit de Ostländer gehaald. Ze kwamen vooral om het leven door de meer dan verschrikkelijke levensomstandigheden waarin ze moesten proberen te overleven. Naast de gedenksteen bevinden zich 148 grafstenen, vlak, nauwelijks te zien in het gras. Enkele jaren geleden wilden jongeren uit Aken deze grafstenen recht zetten, ze wat meer zichtbaar voor het publiek maken. Het verzoek werd afgewezen omdat 'de wijze waarop ze nu geplaatst zijn absoluut beter is voor de grasmachines'. Je houdt het niet voor mogelijk.

Op de terugweg naar huis zegt een oudere man die we over deze rondrit vertellen: „Meneer, het duurt niet lang meer, dan lopen ze weer massaal in de bruine hemden rond. Ik hoop dat ik er dan niet meer ben." Er staan tranen in zijn ogen. Herinneringen die herleven. Die blijven.

Het zal in de laatste weken van de oorlog geweest zijn toen een vrachtauto met Duitse soldaten op het plein in het dorp arriveerde. Ze vorderden de kachel in het kleinste huis van het plein, om *Bratkartoffeln* te maken. Een van de soldaten speelde de hele dag met de oudste zoon. Gaf hem chocola, speelgoed, nam hem op de schouder en sjouwde met hem rond. Jarenlang is dat beeld van die aardige soldaat blijven hangen, mede bepalend geweest voor zijn denken over de oorlog. Ook nu weer is dat beeld er, heel scherp. Het zal toch wel goed komen met Duitsland?



● *De bunker in de Saarstrasse, waar twee jongens werden geëxecuteerd.* Foto: DRIES LINSSEN

ander-zijds

Wachten

DOOR LUC SOMERS

Heeft u ook zo'n gruwelijke hekel aan wachten, lang wachten? Kom dan niet te vaak in een ziekenhuis. Een dezer dagen moesten wij er kort achter elkaar tweemaal heen. Onze jongste dochter van amper vier jaar was – op haar eerste de beste schooldag – gevallen: arm gebroken. Veel gekrijs, veel tranen.

Bij het eerste bezoek aan het ziekenhuis, bij de EHBO, verliep alles redelijk snel. Zeker in aanmerking genomen dat het kind volkomen overstuur was. Nog geen twee weken later, tijdens de eerste controle, ging het behoorlijk mis. En dan om redenen die begrijpelijk en acceptabel zijn. Maar het ging vooral mis – en dat is héél ergerlijk – als gevolg van dilettanterig geklungel van het personeel van een bepaalde afdeling, een organisatie als een ziekenhuis onwaardig. En nogmaals: het ging heel eenvoudig om een armpje waarvan het gips moest worden verwijderd, dat vervolgens moest worden nagekeken en tenslotte weer gegipst.

De man van de gipskamer heeft het druk, omdat er die dag toevallig meer gebroken armen en benen zijn. Dat de dienstdoende arts van de polikliniek om de haverklap wordt weggeroepen omdat er spoedklussen zijn, ook dat wil er best in. Ook al vraag je je dan wel af of het allemaal niet wat efficiënter kan, wat bedrijfsmatiger.

Maar goed, op een gegeven moment – we zijn al enkele uren wachten verder – belanden we dan eindelijk bij de röntgenafdeling. Bij de dokter zijn we dan nog lang niet geweest, want die moet eerst die foto zien. Ons oog valt meteen op een fors uitgemeten boodschap bij het loket: 'Wij hebben vijftien minuutjes pauze'. Die mensen hebben het waarschijnlijk zó druk gehad, dat hun koffiepauze er bij is ingeschoten. Die vijftien minuten langer wachten kunnen er nog wel bij.

Na ruim vijftien minuten is het loket nog potdicht. Na ruim vijfentwintig minuten is er achter het glas nog geen beweging te constateren, waaruit je zou kunnen afleiden dat de werkzaamheden van de afdeling hervat zijn.

Wel horen we nu heel duidelijk gezang en gelach op de achtergrond. Een van de wachtenden vraagt beleefd of het nog lang duurt. „We beginnen zo weer. Nog even geduld alstublieft."

Na drie kwartier – de rij wachtenden op de ziekenhuisgang is inmiddels tot zo'n tiental personen opgelopen, onder wie enkele kinderen – is het personeel nog altijd niet aan de slag gegaan. De mensen in de gang beginnen zich langzamerhand behoorlijk te ergeren.

Wat blijkt? De dames en heren van de röntgenafdeling nemen uitvoerig afscheid van een collega. „We zijn bijna klaar, meneer. We zijn net bezig met het laatste liedje," krijgen we zonder blikken of blozen te horen. Stomverbaasd kijkt het wachtende gezelschap op de gang elkaar aan. Dat kan toch niet! Tijdens werktijd uitgebreid afscheid nemen van een ongetwijfeld aardige collega! Nadat het absurde van de situatie tot ons is doorgedrongen, slaan bij sommigen op de gang de stoppen een beetje door. Of de juffrouw achter het loket wel begrijpt, dat er mensen zitten te wachten die een dag verlof hebben moeten opnemen voor dit ziekenhuisbezoek? En of de juffrouw begrijpt, dat het dan wel heel onaanvaardbaar is dat al dat wachten wordt veroorzaakt doordat de afdeling zo nodig afscheidsliedjes moet zingen? Worden wachttijden en andere organisatorische problemen in ziekenhuizen echt veroorzaakt door dit soort stunts?

Onbegrip is ons deel. Want 'het moet kunnen'.

WORMPJES

Kleine kinderen hebben de neiging alles wat ze tegenkomen in de mond te stoppen. Heel belangrijk in de ontwikkeling, die fase, maar menige ouder wordt erdoor tot wanhoop gedreven, want de sabbellust blijft niet beperkt tot pas afgewassen voorwerpen.

DOOR MARISKA KOSTER

Deze neiging tot sabbelen is een van de redenen dat een infectie met aarsmaden bij een kind blijft bestaan. Aarsmaden of gewoon 'maden' zijn kleine ronde wormen die over de gehele wereld voorkomen, en het darmkanaal van mensen bewonen. De officiële naam van het beest luidt: *Enterobius vermicularis*, een veel te mooie naam voor een wormpje dat maar zo'n centimeter lang wordt. De worm is een parasiet die uitsluitend bij de mens voorkomt, en dus geen andere gastheren heeft zoals huisdieren of vee. Dit in tegenstelling tot andere bekende wormen, de lintworm en de spoelworm. De infectie komt veel voor, is waarschijnlijk de meest voorkomende worminfectie bij de mens.

De eieren van deze aarsmaden worden op een of andere manier ingeslikt. Zij worden overal waar veel kinderen bijeen zijn gevonden, in stof, beddegoed, rond w.c.'s. Gemakkelijk wordt dan zo'n ei ingeslikt, waarna het zich in het darmkanaal kan ontwikkelen tot een volwassen worm. De vrouwelijke worm beweegt zich 's nachts, als het kind slaapt, naar de anus, kruipt naar buiten en legt haar eieren op de huid rond de anus. Het gevolg hiervan is jeuk. Door het krabben komen de eieren, die wat kleverig zijn, aan de vingers te zitten, dezelfde vingers die het kind even later welgemoed in de mond steekt. De cirkel is hiermee rond: de eieren worden ingeslikt, na enkele weken zijn de maden volwassen en de cyclus draait weer van voren af aan.

De nachtelijke jeuk is het belangrijkste symptoom van deze worminfectie, soms zo hevig dat het kind er niet van kan slapen en de huid tussen de billen helemaal stukkrabt. Deze verschijnselen moeten al sterk aan maden-infectie doen denken. De diagnose wordt vaak door het kind zelf of door de ouder gesteld: met de ontlasting komen regelmatig de helderwitte maden naar buiten, en zijn gemakkelijk met het blote oog te herkennen. 'Mama, allemaal wormpjes in m'n poep!'

Behandelen van deze worminfectie is vaak overbodig. Meestal zijn er geen of heel weinig klachten en er bestaat dan geen reden medicijnen voor te schrijven, omdat de maden op zich volkomen onschuldig zijn. Zijn er wel klachten, dan is behandeling heel eenvoudig. Het kind krijgt eenmaal een tablet Vermox van 100 mg, en na 14 dagen nog eens. Het is wel nodig het hele gezin te behandelen, omdat anders de infectie binnen de kortste keren terug is. Het anti-wormmiddel blijft geheel daar waar 't wezen moet: in de darm. Het middel wordt nauwelijks in het bloed opgenomen en is volkomen veilig.

Indien nodig kan zo'n wormkuurtje regelmatig herhaald worden. En vaak is dat nodig: als besmette kinderen op een crèche zitten of op de kleuterschool (u ziet, ik ben van vóór de invoering van de basisschool), is het vaak niet mogelijk een nieuwe infectie te voorkomen. De wormeieren bevinden zich daar vaak in groten getale op en onder wc-brillen en ook aan trekkers. Regelmatig en grondig schoonmaken wordt daarom aanbevolen, evenals het instrueren van het kind: 'Handjes wassen als je naar de wc bent geweest.' Makkelijker gezegd dan gedaan, zelfs als het kind oud genoeg is om te begrijpen wat de bedoeling is.

In de praktijk komt het erop neer dat als er eenmaal aarsmaden zijn geconstateerd – en nogmaals, de infectie op zich is volkomen onschuldig, alleen de jeuk is vervelend – vooral bij een kind dat veel in het gezelschap van andere kinderen verkeert, u nog wel eens zult horen: ',Mama, alweer wormpjes in m'n poep.'

MECC-JOB

HET ARBEIDSBUREAU WERKT ÓÓK OP MECC-JOB AAN UW VACATURE

[illegible] nieuwe medewerkers zijn [illegible] op MECC-JOB. Van 14 tot en met 17 oktober worden er weer [illegible] (vorig jaar 12.500) gemotiveerde werkzoekenden verwacht. Arbeidsvoorziening Zuid-Limburg is niet voor niets mede organisator van deze beurs.

Voor elke ondernemer die zich actief [illegible] MECC-JOB een [illegible] of - heel [illegible] met een van de Zuidlimburgse arbeidsbureaus. [illegible] MECC-JOB. [illegible] meer als u het [illegible].

De Zuidlimburgse arbeidsbureaus werken resultaatgericht en bemiddelen zeer actief tussen vraag en aanbod. Als u een vacature heeft, zet u met één telefoontje een hele organisatie voor u aan het werk. Dat werk begint in de regel bij de consulent, die samen met u de functie-eisen zo gedetailleerd mogelijk in kaart brengt. Vervolgens worden de meest geschikte wervingskanalen ingeschakeld.

Het arbeidsbureau beschikt onder meer over een uitgebreid bestand aan mensen die (ander) werk zoeken op elk niveau, een eigen vacaturekrant, de moderne Videotex-vacaturebank en [illegible] informatiecentra.

Tenslotte [illegible] consulent de kandidaten, zodat u alleen met de meestbelovende sollicitanten hoeft te praten. Zitten die er niet direct bij, dan kan het arbeidsbureau zorgen voor opleiding of bijscholing op maat.

[illegible] een voorbeeld van hoe u het arbeidsbureau voor u kunt laten werken. [illegible] consulent, en de hele organisatie [illegible] u ook met arbeidsvoorwaarden-[illegible], [illegible]vragen, inwerk- en [illegible]programma's ......

Deze goede, geheel kosteloze service maakt de Zuidlimburgse arbeidsbureaus tot de logische partner in personeelszaken voor elk bedrijf, groot of klein. MECC-JOB is daar een uitstekend voorbeeld van. Bel dus snel met het dichtstbijzijnde arbeidsbureau.

SLIMME ONDERNEMERS LATEN HET ARBEIDSBUREAU VOOR ZICH WERKEN

[illegible]

ARBEIDSVOORZIENING
ZUID-LIMBURG
RBA Zuid-Limburg, Regionaal Stafbureau, Bastion 184, 6211 AL Maastricht. Telefoon 043 - 281111, Fax 043 - 282683

imburgs WOONBLAD

Blijbouwers

Zaterdag 2 oktober 1993 ● Pagina 37

'Moet ik voor dat schuurtje een vergunning hebben?'

Heerlen controleert illegale bijbouw

DOOR ESTER KERKHOFF

„Moet ik voor dat schuurtje een vergunning hebben? Maar het is gewoon van hout gemaakt, zonder fundering."
„Wat, is die volière illegaal? Maar als die weg moet, is mijn man zijn hobby kwijt!"
„Maar moet u nu eens kijken wat voor gebouw er bij de buren in de tuin staat. En u vertelt mij dat ik dat kleine tuinhuisje niet mag laten staan?"

Dit zijn veelgehoorde reacties van bewoners van de Heerlense wijken De Stack en De Husken. Beide wijken werden afgelopen maanden bezocht door twee heren, die in opdracht van de gemeente huis aan huis kwamen controleren op illegale bijbouw.

De gemeente Heerlen heeft de strijd tegen illegale bouwwerken aangebonden. „De kwaliteit van de bouwwerken is vaak slecht en de bouwsels passen niet in de omgeving. Daardoor verloedert de woonomgeving en dit heeft weer negatieve gevolgen voor de leefbaarheid in de wijk," zo zegt de gemeente.

Leon Dam van PMA Heerlen en Erik Wolters, die werkt bij Bremen Bouwadviseurs, zijn door de gemeente aangetrokken om de controles te verrichten. Dam adviseert de gemeente over de juridische afwikkeling van de gevonden illegale bouwwerken en legt de mensen uit wat ze moeten doen om hun gebouwtje alsnog te legaliseren. Wolters let op de technische staat en veiligheid van de bouwsels.

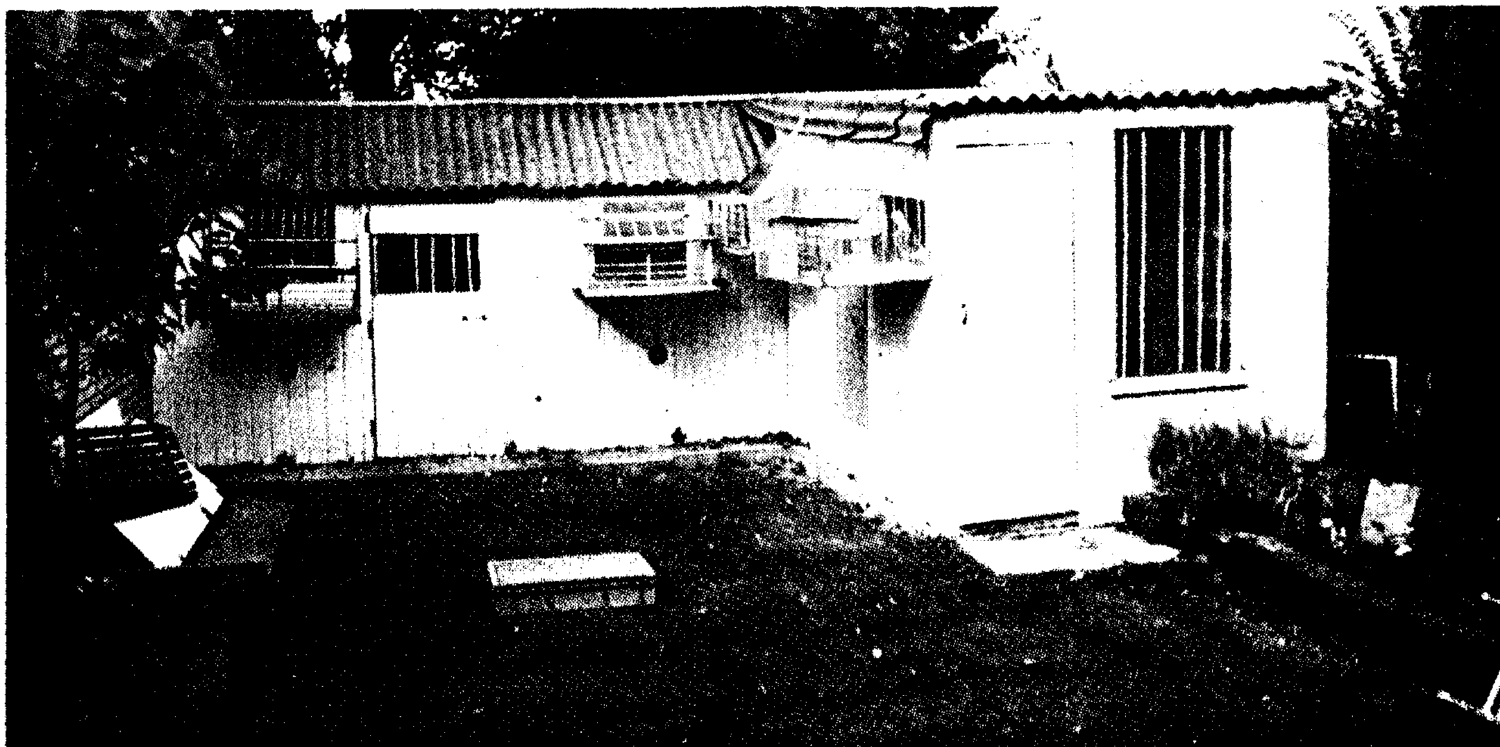
„Wij hebben gemerkt dat veel mensen niet weten waarvoor ze een vergunning nodig hebben," vertelt Leon Dam. „Ook denken ze vaak dat de toestemming van de huiseigenaar, bijvoorbeeld de woningbouwvereniging, voldoende is. Dat is dus niet zo. Er moet toestemming van de gemeente zijn."

„Als we een illegaal gebouwtje tegenkomen, melden we dat bij de gemeente. We bekijken meteen of er voor dat gebouw eventueel een vergunning verleend kan worden. De eigenaar krijgt een brief van de gemeente waarin staat dat ze het gebouwtje moeten afbreken of hoe ze een vergunning kunnen krijgen," aldus Dam. „Gaat dat niet goedschiks, dan kan de gemeente uiteindelijk de gebouwen op kosten van de eigenaar laten afbreken."

Of de mensen een vergunning krijgen, hangt onder meer af van de veiligheid van het bouwwerk. En die laat vaak veel te wensen over.

„Ik heb gebouwen gezien die ik niet eens durf aan te raken, want ik ben bang dat ze dan uit elkaar vallen," vertelt Erik Wolters. „Ik let op de stevigheid en op de brandveiligheid. Vaak hebben mensen hun schuurtje gewoon op zaterdag in elkaar getimmerd. Een flinke windvlaag overleven die gebouwen niet."
„De twee wijken die we onderzocht hebben, verschilden nogal," vinden de controleurs. „De Husken is een vrij nieuwe wijk. De Gamma doet daar goede zaken, want bijna iedereen heeft hetzelfde hekje. De Stack is een veel oudere buurt en daar vonden we vaak zeer bouwvallige schuurtjes en tuinhuisjes."

„In De Husken vonden we op achttien van de 440 adressen die we gecontroleerd hadden illegale bijbouwsels. Terwijl in de De Stack ongeveer een kwart van de mensen had gebouwd zonder toestemming van de gemeente."
„Over het algemeen wordt dit project van de gemeente positief ontvangen," vertelt Leon Dam. „Veel mensen zijn blij dat er eindelijk eens wat wordt gedaan aan al die lelijke gebouwen in de buurt. Tot nu toe werd de illegale bouw weinig gecontroleerd. Met deze proef in Heerlen is hiermee een begin gemaakt."
Inmiddels hebben veel andere gemeenten belangstelling getoond voor het Heerlense onderzoek. Daarom is besloten alle betrokken wethouders en ambtenaren uit Limburg uit te nodigen voor een symposium in november.
Het onderzoek in De Husken en De Stack is bijna afgerond. „Het was leuk werk om te doen," zegt Wolters. „We zijn echt heel merkwaardige dingen tegengekomen."
Beide controleurs lopen meestal door het huis naar de tuin. „We letten dan ook op de bouwveiligheid binnen. Er was iemand die bij de aankoop van zijn huis de centrale verwarming niet wilde overnemen. Hij had her en der gaskachels geplaatst, terwijl er geen goede ontluchtingskanalen waren. De buizen liepen gewoon over de vloerbedekking. De ramen zaten potdicht. Je kon daar bijna geen adem meer halen."
„Bij iemand anders in een flat vonden we een ontvangstinstallatie, die op het Nasa-hoofdkantoor niet zou misstaan. Drie grote antennes op het dak en meerdere schotelantennes aan het balkon. Die had de eigenaar nodig om RTL vier goed te kunnen ontvangen," vertelt Wolters.
Eén meneer is de beide controleurs te slim afgeweest. Hij had het dak van zijn hondehok afgehaald, zodat alleen een erfafscheiding overbleef. „Het is dan officieel een vergunningvrij bouwwerk. Dus hij kan het gewoon laten staan," lacht Leon Dam.



● *Twee voorbeelden van ingewikkelde bijbouwsels, waarvoor vergunning nodig is.*



Bijbouwen; hoe zit het nou?

De wet die de voorwaarden voor bijbouwen bepaald is de Woningwet. Deze is in oktober 1992 vernieuwd. De Woningwet maakt onderscheid tussen drie soorten bouwwerken:

- Bouwwerken waarvoor een vergunning nodig is.
- Bouwwerken die voor het verkrijgen van toestemming bij de gemeente moeten worden gemeld.
- Bouwwerken die je niet hoeft te melden en waarvoor geen vergunning nodig is.

In deze laatste categorie gaat het om kleine bouwwerken die de omgeving niet of nauwelijk kwaad doen. Toch moeten ook deze gebouwen voldoen aan een aantal technische eisen die genoemd worden in het Bouwbesluit. Het gaat er dan vooral om dat de constructie stevig genoeg is.

Bouwwerken die in deze categorie vallen zijn:

- Werkzaamheden die behoren tot het normale onderhoud. (bijvoorbeeld het plaatsen van een nieuw dak)
- Bouwwerken die niet hoger zijn dan 1 meter en een oppervlak van maximaal 2 vierkante meter op een zij- of achtererf. Het bouwwerk mag niet meer dan de helft van het erf beslaan.
- Overkappingen met een open constructie, niet hoger dan 2,7 meter en een oppervlak van 20 vierkante meter. Ook hier geldt dat het niet meer dan de helft van het zij- of achtererf mag beslaan.
- Niet ingrijpende veranderingen aan een bouwwerk. De veranderingen mogen geen betrekking hebben op een draagconstructie en niet leiden tot een verandering van het bestaand gebruik.
- Het plaatsen van tuinmeubilair.
- Het plaatsen van een erf- of tuinafscheiding (schutting) die niet hoger is dan 2 meter en als die geplaatst wordt vóór de voorgevelrooilijn niet hoger dan 1 meter.

Een meldingsplichtig bouwwerk, moet met een formulier bij de gemeente worden gemeld, vóór aanvang van de bouw.

Bij dat formulier moet een tekening zitten die duidelijk maakt hoe het bouwwerk eruit gaat zien en waar het geplaatst wordt.

De gemeente bekijkt of het bouwwerk niet in strijd is met het bestemmingsplan en voldoet aan de redelijke eisen van welstand. Bouwwerken die meldingsplichtig zijn, staan genoemd in het Besluit Meldingsplichtige Bouwwerken. Een kort opsomming:

- Een vrijstaand bouwwerk van niet al te grote afmetingen. De inhoud mag 50 kubieke meter zijn, de breedte maximaal 3 meter en de hoogte maximaal 2,7 meter. Het bouwwerk moet 3 meter achter de voorgevel liggen (terugspringen) en niet meer dan de helft van het oorspronkelijk onbebouwde erf beslaan.
- Een aan- of uitbouw aan de zij- of achtergevel van een woning. Hiervoor gelden dezelfde afmetingen als bij een vrijstaand bouwwerk. Het bebouwde oppervlak mag bovendien niet meer dan 15 procent groter zijn dan wat het bestemmingsplan aangeeft als maximaal bebouwingsoppervlak.
- Een dakkapel op het achtervlak, die niet groter is dan de helft van het dakvlak en waarvan de bovenzijde ten minste een halve meter onder de noklijn van het dak is aangebracht en de onderzijde in het dakvlak wordt geplaatst.
- Een schotelantenne op het achtererf met een doorsnede van niet meer dan 2 meter en een maximale aanbrenghoogte van 3 meter boven maaiveld.
- Een zonwering en rolluik.

Vergunningplichtige gebouwen zijn alle bouwwerken die niet vergunningvrij of meldingsplichtig zijn.

Een aanvraagformulier is verkrijgbaar bij de afdeling Bouw-en Woningtoezicht van de gemeente.

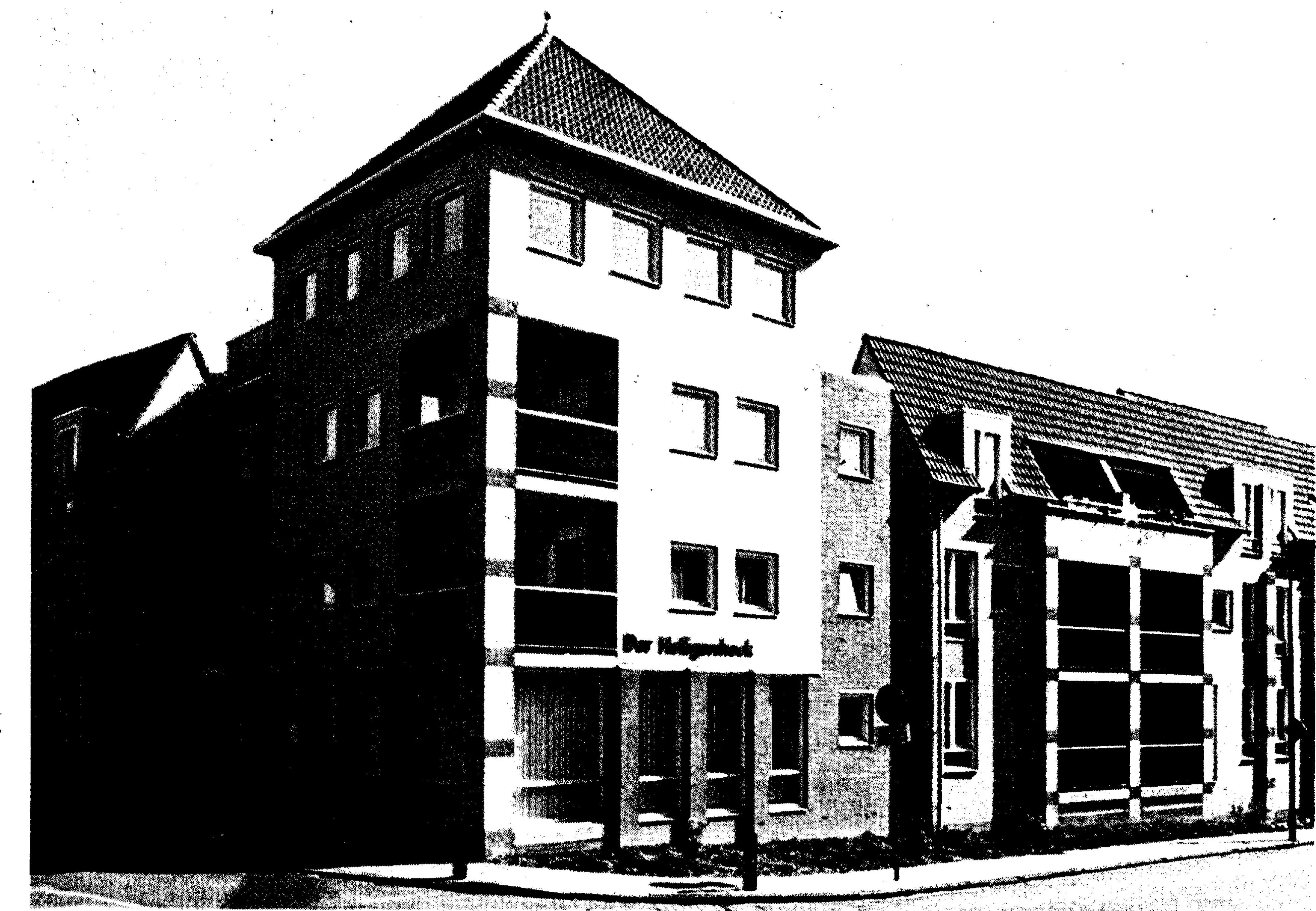
Oudjes genieten in Der Heiligershook

DOOR JO REIJNDERS

Bijna een eeuw lang domineerde het witte hotel Heiligers het straatbeeld op de hoek van de Wielderdorpstraat en de Elkenraderweg in Wijlre. Als een vreemdeling in het dorp de weg vroeg kreeg die steevast een uitleg die bij hotel Heiligers begon. Een markant gebouw dus, dat echter na drie generaties Heiligers door gebrek aan opvolging kwam leeg te staan en in 1991 werd afgebroken. De Woningvereniging Wijlre bouwde op de vrijgekomen plek en de tuinen ernaast een complex van 21 seniorenwoningen. De herinnering aan het hotel is zowel in de vorm als in de naam van het gebouw levendig gebleven. De nieuwe bewoners noemden het niet voor niets Der Heiligershook.

Het nieuwe complex bestaat uit een hoektoren en twee vleugels. In de vleugel aan de Wielderdorpstraat zijn twaalf woningen ondergebracht en aan de Elkenraderweg vier. In de hoektoren zitten drie iets ruimere woningen. De begane grond van de toren is gereserveerd voor de hal, de lift en een ontmoetingsruimte. Of moeten we zeggen het Groene Kruis? Die organisatie heeft de grote ruimte beneden namelijk gehuurd en houdt er enkele malen per week spreekuur. Voor de rest van de week zorgt het Groene Kruis dat de ruimte een wel zeer multifunctionele invulling krijgt. Met een aantal vouwwanden is de ruimte gemakkelijk te veranderen in vier, drie of twee delen. Het ligt er maar aan wie er gebruik van maakt. Onderhuurders zijn namelijk een apotheker, de logopediste, de bloedprikdienst en de verloskundige. En de tijd die in het strakke schema overblijft is voor de bewoners. Zij leggen er een kaartje, zitten gezellig bij elkaar of vieren er een veertigjarig huwelijksfeest.

De zestien woningen in de twee vleugels zijn alle identiek en bereikbaar via trappehuis of lift en de open galerij aan de achterkant van het gebouw. Links en rechts van de toch nog ruime hal zijn twee slaapkamers, waarvan er één als logeerkamer kan worden gebruikt. Vrij klein, maar toch handig als een van de kinderen of kleinkinderen bij de oudjes op bezoek wil. Ook de badkamer is vanuit de hal bereikbaar. De grote woonkamer en de open keuken vormen één L-vormig geheel. Vandaar uit kunnen de bewoners ook het balkon op, waar nog genoeg plaats is voor een mooie tuinmeubelset.
Voor een ouder echtpaar of een alleenstaande is er voldoende leefruimte in de seniorenwoning. Bovendien is er beneden nog een extra berging voor allerlei spullen en ook nog een gezamenlijke fietsenstalling. Van de berging in de woning zelf zullen de bewoners zich meer hebben voorgesteld. Op de plattegrond ziet het hok er nog redelijk groot uit, maar de meeste plaats wordt ingenomen door de verwarmingsinstallatie. Elke woning heeft namelijk haar eigen heteluchtverwarming. En dat vergt een grote ketel, van waaruit een systeem met veel en vooral dikke buizen naar de diverse kamers voert. De creativiteit van de bewoners is echter groot genoeg om van elk overgebleven hoekje in de berging, waar ook nog de boiler hangt, efficiënt gebruik te maken. Het voordeel van de heteluchtverwarming is overigens dat er in de kamers geen radiatoren in de weg hangen. Slechts kleine openingen boven en beneden in de wand zorgen voor de circulatie van de lucht. Energiebesparend ook omdat de gebruikte lucht, aangevuld met verse lucht van buiten, weer wordt hergebruikt bij het opwarmen. Hoeveel de besparing zal zijn weten de bewoners nog niet. Daarvoor wonen ze er nog niet lang genoeg en hebben ze nog geen eindafrekening gekregen om te kunnen vergelijken.



● *De hoektoren van Der Heiligershook moet de herinnering aan het vroegere hotel levendig houden.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

De bovenste woning in de hoektoren is slechts per trap bereikbaar omdat de lift alleen tot en met de tweede verdieping komt.

Maar bij de toewijzing van deze woning wordt daar rekening mee gehouden. Ook de indeling van de kamers is anders en de totale oppervlakte is ietsje groter. Ook heeft de bovenste bewoner in plaats van een balkon een mooi dakterras. En de hal is wat ruimer, net zoals trouwens in de twee woningen op de eerste en tweede verdieping van de toren.

Voor de woningen komen alleen 60-plussers in aanmerking. In de seniorenwoningen zijn aparte voorzieningen getroffen. Extra geld van gemeente en provincie voor het zogenaamde flankerend ouderenbeleid is gestoken in bredere deuren, vloeren zonder dorpels en antislipvloer in de doucheruimte. Elke wonoing is voorbereid om gebruik te kunnen maken van een alarmsysteem voor zieken en bejaarden. Dat komt er op neer dat de buitenwacht snel kan worden opgetrommeld als iemand onwel wordt. Ook de lift is aangepast. Ze is groot genoeg voor een brancard en door het bijzondere alarmsysteem kan iemand die 'blijft steken' ook spreekcontact met buiten krijgen. Paniek wordt op die manier zoveel mogelijk voorkomen.

De Wielderdorpstraat is druk. Ze vormt een onderdeel van de weg Wittem-Valkenburg en er dendert nogal wat verkeer langs Der Heiligershook. Daarom zijn de ramen aan de Wielderdorpstraat niet alleen thermisch geïsoleerd maar beschermen ze ook tegen geluidsoverlast. Ook in de sponningen en kierafdichtingen is daarmee rekening gehouden.

De hoektoren staat precies op de plek van het vroegere hotel Heiligers en onderscheidt zich door zijn hoogte van de twee vleugels. Daar was vroeger het hotelterras, een bijgebouw en wat grasland. De vleugels hebben een nepkap. Van de voorkant een pannendak, maar aan de achterkant gewoon plat. De toren heeft rode pannen, de nepdaken van de vleugels hebben grijze. Metselwerk van gele baksteen wordt afgewisseld met rood. De rode baksteen zit 'm onder meer in de uitbouw van de hoektoren en in blokken van de pilaren rond de balkons. De kleurtoepassingen wijken duidelijk af van traditioneel gebruik. Zoals een zachtrose tint in de met trespa afgewerkte panelen tussen en rondom de kozijnen en het gerookte glas in de balkons.

Het straatbeeld in het centrum van Wijlre heeft er een hoog gebouw bijgekregen. Onwennig voor de inwoners van het dorp, maar ook voor de bewoners. Er was immers nog geen gebouw van die hoogte in Wijlre, waar de meeste mensen gewend zijn aan een huis met tuin. Daarom viel het in het begin niet mee om de 21 woningen aan de man en de vrouw te brengen. Ongeveer de helft ging naar inwoners van Wijlre, de andere bewoners kwamen uit omliggende plaatsen. Nu de mensen zien wat het uiteindelijke woongenot is geworden, ontstaat er langzamerhand een flinke wachtlijst van kandidaatbewoners. Die zullen nog even geduld moeten hebben, want het verloop in de woningen is erg klein.

Limburgs Dagblad
woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel
045-719966
Voor méér resultaat
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen, Fax 045-739364

Te huur gevraagd
kleine BISTRO in Maastricht.
Serieuse aanbiedingen ☎ 045-245867.

Te huur gevr. halfvrijst. woning evt. met garage, huurprijs plusm. ƒ 800,-, omgeving HEERLEN, Landgraaf. Br.o.nr. B-04679, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur gevr. woonhuis omg. LANDGRAAF, met tuin. Tel. 045-328996, na 18.00 uur.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

GEVRAAGD 3 kamer flat/eengezinswoning, in omg. Z. O.L. Telef. 04459-1353 tussen 18.00 en 19.00 uur.

Degelijk echtpaar in middelbare leeftijd zoekt huis met tuin regio VAALS/Gulpen/Valkenburg, max. huurbedrag ƒ 1.800,- incl. Telef. 09.49.241-543016.

HELP! Dringend gez. app./woonr. voor nette student te Maastricht. ☎ 05780-14611

SITTARD. H. Hermansstr. 12. Te huur kantoor en magazijn. Met veel pluspunten. Ind.: hal, kamer met open haard, open keuken, garage, kleine magazijnruimte, serre, kelder, badkamer met ligbad en douche, 5 grote werkruimtes. Aanv. per 1-11-'93.

Woon/kantoor/bedrijfs- en hobbyruimte te BEEK, v.a. ƒ 75,- m2, zeer gunstig gelegen. Tel. 03404-53880, fax 03404-55146.

RUIMTES te huur. Gesch. v. div. kantoor-prakt.-verkoopleeruimte. Goed bereikbaar en ruime parkeergel. Inl. na 15.00 uur telef. 045-215968.

Te huur WOONHUIS met tuin, garage, c.v. gel. te gem. Schinnen, Rijksweg Sittard-Heerlen, ƒ 1.000,-, per mnd. excl. g-w-e. Br.o.nr. B-04672, Limburgs Dagblad, Pb 2610, 6401 DC Heerlen.

Wie wil mijn huidige woning (3 slaapkamers) in Eindhoven ruilen met een woning in ROERMOND (4 slaapkamer en zolder). Telefoon 040-816401.

Te huur per 1-11-'93 drive-in WONING te Heerlen-Zuid met tuin, garage, gas c.v., woonk. 25 m2, eetk/keuken, 3 slpk., badk., toilet, ƒ 900,- p.mnd. excl. Br.o.nr. B-04674, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te h. te VALKENBURG, atelier c.q. werkruimte, op 1e etage, oppervl. 100 m2. Inh. ca. 300 m3, voorzien van c.v. en sanitair. Huurpr. ƒ 900,- p. mnd. excl. energiekosten. Aanvaarding direkt. Neerhem 115, Valkenburg. 04406-13698.

HOENSBROEK: te huur nog 2 nieuwe luxe appartementen voor alleenst. Ind.: woonk./keuken 3.50x4.00, badk. 2,50x1,00, 1 slaapkamer 2.00x3.00, gem. bergruimte. Huurprijzen v.a. ƒ 640,- incl. gas, water, licht en servicekosten. Huursub. mog. Te bevragen tussen 10-15 uur: Telef.: 045-220869.

Hrln/Brs, voor net werk. pers. mooi gel. luxe gestoff. ETAGE, huurpr. ƒ 825,- all-in. Aanv. direct. ☎ 045-250999.

Rond, vierkant, ovaal, boomblad, driehoek...

Tafelblad naar eigen idee, puur exclusief

● *Tafelblad met vrije vorm: alles is te leveren.*

Foto: GPD

DOOR MAR GROEN

Tafels zijn in onvoorstelbaar vele uitvoeringen, maten en designs te kust en te keur te koop. Eettafels, salontafels, bijzettafels, werktafels. Vanaf klassiek tot extravagant vormgegeven, in massief hout, plaatmateriaal met kunststof of welk ander materiaal het ook moge zijn. Een tafel is echter per definitie een blad dat op een of meer poten staat, en wordt in serieproduktie vervaardigd. Hoe groot de keuzemogelijkheden dan ook zijn, er is toch een zekere beperking aan verbonden.

Heel nieuwe mogelijkheden worden geschapen door een Nederlandse fabrikant die al sinds een halve eeuw toonaangevend is op het gebied van aanrechtbladen voor de 'fijnere keuken'. Van aanrecht- of werkblad naar tafelblad voor het wooninterieur is een logische stap. Op de gebruikelijke bladvormen (vierkant, rechthoekig, ovaal, rond) heeft de producent talrijke andere antwoorden voorhanden. Wil je een tafelblad in de vorm van een boomblad, of volgens een ontwerp dat op de vleugels van een vlinder lijkt? Of rond met een rechte 'uitloop'? Een tafel zonder rechte kanten, met welvingen die uit pure fantasie ontsproten lijken?

Dat is allemaal mogelijk. Het blad kan van hardhout worden gemaakt, samengesteld uit zorgvuldig geselecteerde balkjes die naadloos in elkaar zijn gelijmd, met een doorlopende structuur of uitgevoerd in stroken die aan de lamellen van parket doen denken. Een combinatie van in kleur contrasterende houtsoorten is eveneens mogelijk, en dat kan in de perfect afgewerkte rand als een zwaluwstaartmotief zichtbaar zijn.

Wie het om praktische redenen in een geheel uit kunststof gemaakt blad zoekt kan eveneens kiezen uit een enorm assortiment, van laminaten tot zogeheten volkern-kunststoffen. Ook wat de randafwerking betreft heb je het maar voor het zeggen: softline of strak-recht, in hout of kunststof, vloeiend in elkaar overgaand, en de dikte van het blad visueel dikker dan wel dunner laten lijken.

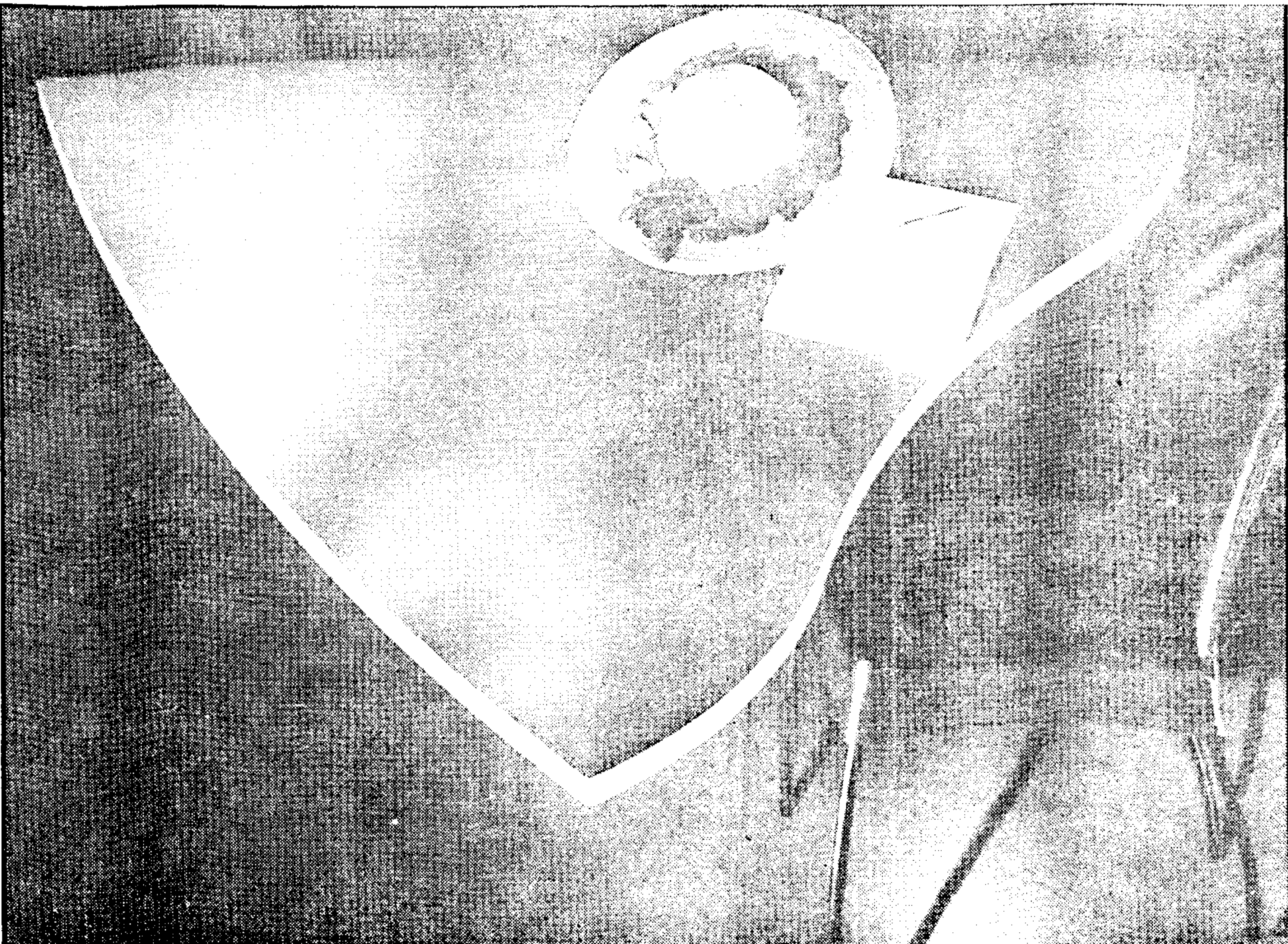
Het verschil tussen een tafelblad dat volgens persoonlijke specificaties wordt gemaakt en een gewone tafel uit de winkelcollectie zou je kunnen vergelijken met wat een confectiepak van een uniek kostuum-naar-maat onderscheidt. Met, uiteraard, het daaraan hangende prijskaartje. Op de onvermijdelijke vraag 'wat gaat dat kosten?' kan de fabrikant vrij snel (en vrijblijvend) een antwoord geven. De prijs wordt globaal gebaseerd op materiaal en het bladoppervlak, waarbij zaagverlies bij extreme vormen natuurlijk ook moet worden ingecalculeerd.

De exclusiviteit van dit heel nieuwe tafelverhaal zou je met een schouderophalen kunnen afdoen: iets voor de 'happy few' die diep in de beurs kan tasten. Maar merkwaardig genoeg heeft de woninginrichtingsbranche er al snel heel positief op gereageerd. Daar luistert men immers naar de geluiden die van onder uit de markt komen. Reeds enkele honderden zaken in Nederland hebben zich ingesteld om liefhebbers van een zeer uitzonderlijke tafel van dienst te kunnen zijn.

Steunen

Het blijft uiteraard niet bij een blad; daar moeten ook poten onder, en die zullen in juiste harmonie met het blad moeten zijn. De fabrikant, Bald BV in Dongen, spreekt dan ook niet van 'poten', maar van creatieve steunen of kolommen. De keuze daarvan hangt nauw samen met vorm en aard van het tafelblad.

Als je op het eerste gezicht tegen zo'n investering opziet, bedenk dan ook even dat de tafel, van oudsher en nog steeds, het middelpunt van het gezins- en het sociale leven is.



● *Druppelvorm is ook een fraaie mogelijkheid.*

Speciale douche voor bejaarden krijgt prijs

Een ontwerp voor een douchecabine waarbij de gebruiker zittend de hoogte van de douchekop kan verstellen, heeft de Kittz Innovatieprijs 1993 gewonnen. Het KwaliteitsInstituut voor Toegepaste ThuisZorgvernieuwing (Kittz) looft deze prijs jaarlijks uit voor het ontwerp van een hulpmiddel dat bijdraagt aan de kwaliteit van het leven van ouderen.

Minister D'Ancona van WVC heeft de prijs, waaraan een geldbedrag van 10.000 gulden is verbonden, vrijdag uitgereikt aan de ontwerper C. Reinders tijdens Nationale Ouderen Manifestatie in Den Haag.

Het ontwerp van een veermechanisme waarmee een stekker met weinig kracht uit het stopcontact getrokken kan worden, is met de tweede prijs beloond. De derde plaats was voor het ontwerp van een soort trechter die het voor mensen met trillende handen makkelijker maakt om een sleutel in een slot te steken. Ook het ontwerp van een wandelstok met uitklapbare pootjes werd bekroond.

overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 28 september 1993.

Voorlopig is de rust weergekeerd op het renteffront. We noteren deze week dan ook geen wijzigingen.

Naam bank						
ABN.AMRO	spaarhyp.	5 jaar	1.00	7.20	3.83	2.50
ABN.AMRO	spaarhyp.	10 jaar	1.00	7.40	3.96	2.61
ABN.AMRO	spaarhyp.	15 jaar	1.00	7.70	4.16	2.76
ABN.AMRO	ann. hyp.	variabel	1.00	7.50	4.91	3.99
ABN.AMRO	ann. hyp	5 jaar	1.00	7.00	4.59	3.73
ABP	spaarhyp	5 jaar	1.00	6.90	3.66	2.37
ABP	spaarhyp.	10 jaar	1.00	7.10	3.79	2.48
ABP	spaarhyp.	15 jaar	1.00	7.40	3.98	2.65
ABP	ann. hyp.	5 jaar	1.00	6.70	4.39	3.57
ABP	ann. hyp	10 jaar	1.00	6.90	4.52	3.67
AEGON	spaarhyp.	5-10 jr.	1.00	7.20	3.88	2.56
AEGON	spaarhyp.	15-20 jr	1.00	7.70	4.21	2.82
Bouwf. Limb. Gem.	spaar vasth.	5 jaar	1.00	6.80	3.62	2.35
Bouwf. Limb. Gem.	spaar vasth	10 jaar	1.00	6.90	3.68	2.40
Bouwf. Limb. Gem.	spaar vasth.	15 jaar	1.00	7.30	3.94	2.60
Bouwf. Limb. Gem.	ann. hyp.	5 jaar	1.00	6.60	4.33	3.52
Bouwf. Limb. Gem.	ann. hyp.	10 jaar	1.00	6.70	4.39	3.57
GWK-bank	spaarhyp	5 jaar	1.00	7.20	3.88	2.55
GWK-bank	spaarhyp	10 jaar	1.00	7.40	4.01	2.66
GWK-bank	ann. hyp	1 jaar	1.00	6.90	4.52	3.67
GWK-bank	ann. hyp	5 jaar	1.00	7.00	4.59	3.73
Centrale Volksbank	ann. hyp	5 jr	1.00	6.80	4.46	3.62
Direktbank	besp.-dir-hyp.	5 jr	1.00	7.20	3.88	2.56
Nationale Ned.	spaarhyp	5-10 jaar	1.00	7.20	3.88	2.55
Nationale Ned.	spaarhyp.	15-20 jr	1.00	7.70	4.20	2.81
ING BANK	spaarhyp.	5 jaar	1.00	7.20	3.83	2.51
ING BANK	spaarhyp.	10 jaar	1.00	7.40	3.96	2.61
ING BANK	ann. hyp.	1 jaar	1.00	7.00	4.59	3.73
ING BANK	ann. hyp.	5 jr	1.00	7.00	4.58	3.73
Postbank	spaarhyp.	5 jaar	1.00	7.10	3.80	2.49
Postbank	spaarhyp	7 jaar	1.00	7.40	3.99	2.65
Postbank	spaarhyp	10 jaar	1.00	7.60	4.19	2.80
Postbank	ann. hyp.	2 jaar	1.00	6.90	4.43	3.59
Postbank	ann. hyp.	5 jaar	1.00	6.90	4.43	3.59
RABO hypotheekbank	sp.opt.hyp.	5 jaar	1.00	7.10	3.78	2.46
RABO hypotheekbank	sp.-opt.hyp.	10 jaar	1.00	7.40	3.97	2.62
RABO hypotheekbank	sp.opt.hyp.	stabiel	1.00	7.80	4.23	2.83
RABO (adviesrente)	ann. hyp	variabel	1.00	7.50	4.91	3.99
RABO (adviesrente)	ann. hyp	5 jr	1.00	7.00	4.59	3.73
SNS Bank	spaarhyp	5 jaar	1.00	7.20	3.77	2.44
SNS Bank	spaarhyp	7 jaar	1.00	7.50	3.96	2.59
SNS Bank	ann. hyp	1 jaar	1.00	7.20	4.44	3.55
SNS Bank	ann. hyp	5 jaar	1.00	7.00	4.31	3.45
Westland Utrecht	lage last. h.	7 jaar	1.00	7.00	2.06	0.61
Zwolsche Algemene	z-hyp plan	5 jaar	1.00	7.00	3.71	2.41
Zwolsche Algemene	z-hyp plan	10 jaar	1.00	7.20	3.84	2.52
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1.00	7.20	3.77	2.44
Bouwf. Hoevelaken	sp.vasthyp.	5 jaar	1.00	7.20	3.87	2.55
Bouwf. Hoevelaken	ann. hyp.	5 jaar	1.00	6.70	4.39	3.57

De vermelde tarieven hebben betrekking op standaard hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de helft van de hypotheek.
De vermelde nwr percentages gelden bij een inkomen van ... en een hypotheek ...
Voor vrouwen ... andere ... percentages ...
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr ... enigszins af.

(Copyright Vereniging Eigen Huis te Amersfoort)

Een hond als medicijn en maatje tegen eenzaamheid

Honden en katten zijn een uitstekend medicijn voor ouderen, omdat zij de eenzaamheid kunnen doorbreken. Dat zegt de Landelijke Commissie Ouderen en hun Huisdieren (LCOH). Niet iedereen kan zich echter de luxe van een hond of kat veroorloven, want in veel bejaarden- en verpleeghuizen geldt een verbod op viervoeters. De LCOH probeert deze tehuizen op andere ideeën te brengen.

De 5,8 miljoen huishoudens bezitten vier miljoen honden, katten en andere huisdieren. Vooral voor alleenstaanden kan het gezelschap van een dier waardevol zijn.

Dit weekeinde staat de LCOH op de 50+ beurs ter gelegenheid van het Europees ouderenjaar in Den Haag om ouderen en verzorgers in de thuis- en bejaardenzorg te laten zien dat een bejaarde prima in staat kan zijn een dier te houden.

De LCOH schat dat tegenwoordig de helft van de verzorgingshuizen dieren toelaat. Ooit waren dieren niet toegestaan. Jaren geleden deden de eerste parkieten hun intrede in de bejaardenoorden. Schoorvoetend kwamen poezen, honden en cavia's achter hen aan. Tegenwoordig zijn er verzorgingshuizen met 'kinderboerderijen', huiskatten en 'aaihonden'.

Verzet is er nog steeds. De dieren bezorgen overlast, het is duur, mensen krijgen allergieën, ouderen kunnen erover struikelen en wie moet er voor zorgen als het baasje het niet meer kan?

„Als men het belang van huisdieren voor ouderen erkent, dan zijn oplossingen te bevinden," zegt C. Veltkamp, voorzitter van de LCOH.

„Dieren kunnen zo belangrijk zijn voor bejaarden. Een hond kan hun eenzaamheid doorbreken. Je moet het dier uitlaten en je komt dan weer andere mensen tegen. De verzorging van het dier zorgt voor een ritme. Ook al voel je je niet zo lekker, je moet toch de deur uit. En je kunt ongestoord tegen je maatje aanpraten."

Winter-afscheid van tuin en voorbereiding op voorjaar

Met een beetje weemoed en tegenzin nemen we rond deze tijd afscheid van de tuin. Maar dat is slechts betrekkelijk. Kijk maar naar de herfstkrokusjes en de lila bloeiende herfsttijloos. Verbazend is ook de hardnekkigheid waarmee sommige eenjarigen hun bloei voortzetten, zoals het vlijtig liesje en de afrikaantjes.

Opvallend zijn de vele bessen aan hulst, mahoniestruik, dwergmispel, lijsterbes, vuurdoorn. Heel bijzonder van kleur is nu ook Callicarpa bodinieri var. giraldii, met donkerviolette trossen. Kent u die niet? Vraag ernaar bij het tuincentrum en plant hem in de achtertuin. Waarom juist daar? Heel simpel: hun met prachtige bessen getooide takken hebben zo veel aantrekkingskracht dat ze nogal eens worden geroofd als je ze, in het zicht, in de voortuin zet!

Pluk de dag

Nu afgelopen zondag de klok weer is verzet, is het 's avonds al zo vroeg donker dat er niet meer in de tuin kan worden gewerkt. Dus ben je aangewezen op de weekeinden, waarin nog zo veel andere dingen moeten worden gedaan. En het weer kan ook steeds onaangenamer worden. Benut dus zo veel mogelijk de zonnige uurtjes die de herfst nog mondjesmaat heeft te bieden.

Het is nu bollenplanttijd. Met name de tulpebollen moeten wel voordat de tweede helft van oktober aanbreekt worden geplant. Dan kunnen hun bloemen vroeg in het voorjaar verrassend verschijnen. Maak de grond eerst goed los, opdat het regenwater snel weg kan zakken. In kleigrond worden ze 8 cm diep geplant, in zandige grond 10 cm. Zet ze op onderlinge afstanden van 10 cm, de kleinere op 5 cm. De wortelschijf moet naar beneden wijzen, de 'neus', waaruit de bloem moet komen naar boven. Misschien een overbodig advies... maar er worden wel eens fouten mee gemaakt!

Hyacinten moet je extra voorzichtig planten, want de reeds aanwezige wortels mogen niet worden beschadigd. Zet ze in zware grond 10 cm diep, in lichte 15 cm, op afstanden van ca 12 cm. Plant bollen altijd in groepjes, zodat er later leuke kleurvlakken ontstaan.

De oktobermaand staat bekend als plantmaand. Vaste planten kunnen worden gescheurd en opnieuw uitgeplant. Sierheesters kunnen in een ruime kuil, met veel organische mest door de grond gemengd, op het voorjaar wachten. Maar brem, Amerikaanse sering, hertshooi en klimmers als Clematis, blauwe regen, pijpbloem en duizendknoop kunnen beter in het voorjaar worden geplant.

Tot half oktober kunnen rozen worden geplant. Ze hebben dan nog een aantal weken om nieuwe wortels te vormen, zodat ze in het voorjaar krachtig kunnen uitlopen. Snoei alleen de te lange takken enigszins in. De echte (korte) snoei volgt pas later, in maart.

Geef alle struiken in de tuin een lekkere deklaag van ruige stalmest. Verzamel intussen ook ander dekmateriaal zoals riet (voor pas geplant pampasgras), stro, bladeren en dennetakken.

Laatstgenoemde steek je tussen de takken van de stamrozen en als er strenge vorst op til is gaat er ook nog een plastic zak overheen.

Nachtvorst

Na de eerste nachtvorst moet het Indisch bloemriet (Canna, dat je steeds vaker in tuinen ziet) naar binnen worden gehaald. Maak de wortelstokken niet schoon. Zoals ze uit de grond komen, de stengel 10 cm boven de knollen afgesneden, leg je ze op een plek waar de temperatuur rond de 10 à 12 graden blijft.

De knollen van gladiolen en dahlia's moeten wel worden schoon gemaakt. Bewaar ze in droge turfmolm, op een koele plek, zoals je dat ook moet doen met de kleine zomerbolletjes van Sprekelia, fresia en tijgerbloem.

Die van Acidanthera stellen weer andere eisen om te overwinteren: zo'n 20 graden.

Het gazon

Vuistregel is dat het gazon eind oktober voor het laatst wordt gemaaid. Maar er zouden nog wel mee dagen kunnen volgen, die het gras fiks aan late groei brengen. Hark het maaisel af, hark ook de opgewaaide bladeren weg. Wie een rotstuin heeft zal ook flink moeten 'bladrapen', anders loop je het risico dat die bijzondere plantjes gaan rotten. Sommige tuiniers plaatsen glasplaatjes, zodat de plantjes niet te nat komen te staan.

EXECUTORIALE VERKOOP SIMPELVELD

Notaris P.L.H. Pijls te Wittem

zal op WOENSDAG 10 NOVEMBER 1993, in Hotel in de Roden Leeuw van Limburg te Wittem, Wittemer Allee 28, in het openbaar ex artikelen 514 e.v. van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, bij opbod en afslag in een zitting executoriaal verkopen:

GEMEENTE SIMPELVELD

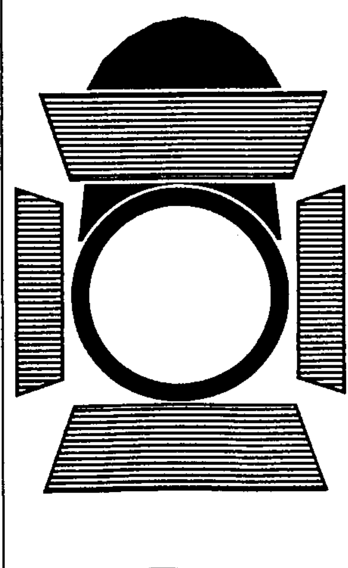
1. huis, stallen, berging, weiland en verdere aanhorigheden, te Simpelveld, Wijnstraat 11, kad. bek. sectie F nr. 65 gedeeltelijk, groot ongeveer 1 hectare 45 aren 77 centiaren;
   (gedeeltelijk) belast met het zakelijk recht van gebruik en bewoning, welk recht eindigt bij overlijden van de rechthebbende of indien deze het woonhuis definitief metterwoon verlaat.
2. Bouwland, Huls, kad. bek. sectie A nr. 829, groot 32 aren 20 centiaren en A nr. 1397, groot 26 aren;
3. Stal, schuur en erf, Wijnstraat, kad. bek. sectie D nr. 1601, groot 2 aren 20 centiaren;
4. Bouwland, Huls, kad. bek. sectie D nr. 1442, groot 26 aren 75 centiaren;
5. Bouwland, Schanternel, kad. bek. sectie D nr. 221, groot 44 aren 80 centiaren;
6. Bouwland, Huls, kad. bek. sectie D nr. 3016, groot 35 aren 20 centiaren;
7. Bouwland, Molt, kad. bek. sectie E nr. 482, groot 24 aren 30 centiaren;
8. Bouwland, Molt, kad. bek. sectie E nr. 548, groot 1 hectare 74 aren 30 centiaren;
9. Bouwland, Wijnstraat, kad. bek. sectie F nr. 55, groot 26 aren 50 centiaren en F nr. 64, groot 11 aren 50 centiaren;
10. Weiland, Wijnstraat, kad. bek. sectie F nr. 203, groot 28 aren 22 centiaren;
11. Hakhout/bouwland, Vrouwenheiderweg, kad. bek. sectie F nr. 138, groot 1 hectare 18 aren 70 centiaren;
12. Bouwland, Vrouwenheiderweg, kad. bek. sectie F nr. 151, groot 29 aren 80 centiaren; en
13. Bouwland, Vrouwenheiderweg, kad. bek. sectie F nr. 157, groot 34 aren 65 centiaren.
14. De massa van de kavels 1-3-9 en 10.
15. De massa van de kavels 2-4 en 6.
16. De massa van de kavels 11-12 en 13

AANVAARDING:
na volledige betaling van koopsom(men) en kosten: het onder 1 vermelde perceel, als belast met het recht van gebruik en bewoning, voorzover het pand door de zakelijk gerechtigde niet definitief metterwoon is verlaten en de overige percelen onder gestanddoening van eventueel lopende pachtovereenkomsten.
Voorzover aan de executanten bekend, zijn geen van de percelen verpacht.

BETALING:
van de koopsom(men) vóór of uiterlijk op 20 december 1993 en van de veilingkosten binnen 10 dagen na datum veilingakte.

VEILINGVOORWAARDEN:
Op deze executoriale verkoop zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen (AVVE) 1993 met eventuele wijzigingen zoals opgenomen in de Bijzondere Veilingvoorwaarden.

INLICHTINGEN:
Verkrijgbaar vanaf 3 weken vóór de veilingdatum, ten kantore van notaris Pijls voornoemd, Wittemer Allee 30 te Wittem. Tel. 04450-1471.



Annette van Trigt presenteert RVU-programma

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Annette van Trigt is de nieuwe presentatrice van het RVU-radioprogramma Kleur Bekennen. Van Trigt volgt Johnny Kamperveen op, die naar zijn geboorteland Suriname is vertrokken om daar het radiostation ABC opnieuw op te starten. Het radioprogramma Kleur Bekennen is een praatprogramma dat elke week een thema behandelt op het gebied van mens en maatschappij. Vaste programma-onderdelen zijn onder meer een column, een aantal mini-documentaires en een service rubriek. Donderdag 7 oktober (11.02 uur-12.00 uur) wordt, naar aanleiding van een onlangs verschenen onderzoeksrapport, de jeugd van tegenwoordig onder de loep genomen.

Het rapport maakte melding van zorgelijke toestanden bij pubers, zoals vereenzaming, drankzucht, depressies en groepsdwang.

Onderzoeker Wim Meeuws gaat in deze aflevering in discussie met CDA-Tweede Kamerlid Hans Hillen en Heleen van Engel, directeur van een scholengemeenschap in Lelystad, die meent dat veel van de huidige problemen voortkomen uit de vrije opvattingen over opvoeding van de jaren zestig.

Showtime vanavond live vanaf openingsparty

Feestelijke start van RTL5

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – De Nederlandse omroepgeschiedenis wordt vandaag met een hoofdstuk uitgebreid. Precies vier jaar na de start van RTL4 wordt het nieuwe commerciële station RTL5 gelanceerd. De programma's op beide stations staan vanavond grotendeels in het teken van de start van RTL5.

Jan Lenferink bijt op RTL5 om 18.00 uur het spits af met het programma RTL5 Onthuld. Het allereerste programma gaat – hoe kan het ook anders – over televisie. Het medium televisie is de gewoonste zaak van de wereld, maar wat gaat er allemaal schuil achter de programma's. Jan Lenferink zal in het anderhalf uur durend programma de kijker duidelijk maken dat televisie intussen 'net zo gewoon is als de knop van het licht'.

Lenferink, die vanaf dinsdag zijn wekelijkse programma TéVéPuRé presenteert, heeft in het openingsprogramma gesprekken met studiogasten en analyseert op die manier de programma's van RTL5.

Verder zijn er programmafragmenten en korte documentaires over de programmavormen van RTL5 te zien. RTL5 Onthuld duurt tot 20.00 uur. Tussen 18.15 en 19.30 uur is het programma eveneens op RTL4 te zien.

Na RTL5 Onthuld staat de speelfilm Dead Poet Society met Robin Williams op het programma. Om 22.05 uur begint Saturday Night Five, het openingsgala van RTL5, te presenteren door ex-Centerfold zangeres Rowan Moore met assistentie van Viola Holt. Saturday Night Five bestaat uit drie blokken van 25 minuten met als thema's Quiz, Amusement en Ups & Downs.

• *Jan Lenferink: „Televisie net zo gewoon als de knop van het licht."*

• *Viola Holt: medepresentatrice gala Saterday Night Five.*

• *Chiel Montagne: in de jury tijdens de verkiezing tien RTL5-kijkers.*

Foto's: KIPPA

Elk blok wordt voorafgegaan door een gesproken column over de introductie van een nieuw commercieel tv-station. Drie stand-up comedians, onder wie Dolf Jansen en Bart Chabot, doen in elk blok een act.

In het Quiz-blok worden uit honderden mensen op het podium, tien gekozen die het best voldoen aan het profiel van de RTL5-kijker.

Een jury, bestaande uit onder anderen Frank Govers, Miep Brons, Kees Schilperoort en Chiel Montagne, gaat deze groep beoordelen en roept de 'ultieme RTL5-kijker' uit.

Het Amusement-blok bestaat uit optredens van onder anderen Gail Gilmore, Jacques Herb, Army of Lovers en Golden Earring. In het onderdeel Ups & Downs bezoekt Jeannie Linguini mensen van uiteenlopend pluimage. Zij vraagt naar hun voorkeur en afkeer. Enkele gasten zijn Frits Barend, Henk van Dorp, Jan Lenferink en Ischa Meijer.

Het personeel van RTL4 en -5 kan alle programma's volgen vanuit een grote tent die speciaal voor het openingsfeest is opgezet bij het RTL-gebouw in Hilversum.

Ook de kijkers thuis kunnen via Showtime op RTL4 meegenieten van het personeelsfeest. Showtime is van 21.30 tot 22.05 uur live aanwezig op het feest. Albert Verlinde trekt de RTL5-sterren daar aan hun jasje.

Wie na alle feestprogramma's nog moed over heeft, kan vanaf middernacht kijken naar Freek de Jonge, die zijn boek Neerlands Bloed integraal voorleest. De opname dateert van mei 1991. De uitzending duurt tot zondagochtend 8.30 uur.

Volop liefdesintriges in nieuwe serie

Foreign Affairs dagelijks op tv

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Soms is het pijnlijk om Nederlandse acteurs Engels te horen praten. Hoeveel uitspraaklessen ze ook gevolgd hebben, die harde Hollandse klank blijft erin zitten. Nederlandse acteurs spelen in buitenlandse films en tv-series niet voor niets vaak rollen van Russen of Europeanen. Een overduidelijk accent is dan zelfs meer dan welkom.

In de nieuwe internationale soapserie Foreign Affairs, die Tros en Veronica vanaf maandag (Nederland 2 om 17.25 uur) vijf dagen per week horizontaal gaan uitzenden, hebben de Hollandse acteurs een prachtig alibi voor hun Nederlandse tongval: ze spelen namelijk Nederlanders in het buitenland. In Argentinië om precies te zijn.

Foreign Affairs speelt zich af in het ambassadeursmilieu in Buenos Aires. Centraal in de serie staan de levensgeschiedenissen van de Nederlandse ambassadeur in Argentinië Jan van Velsen (gespeeld door René Frank) en de Canadese ambassadrice Gwen Copeland (Anne Curry).

Na een liefdesrelatie in hun jeugd hebben zij elkaar uit het oog verloren, maar ontmoeten elkaar weer in Argentinië als Van Velsen daar ambassadeur voor Nederland wordt.

De exclusieve Pampaclub speelt een belangrijk rol in het verhaal. Daar worden intriges beraamd, liefdes ontwikkeld en ruzies beslecht.

Foreign Affairs is een Nederlands/Canadees/Argentijns samenwerkingsverband en een co-produktie van John de Mol Produkties en het Canadese Catalyst Entertainment. Van december 1991 tot eind juni 1992 zijn maar liefst 135 afleveringen opgenomen op lokatie in Buenos Aires. Wekelijks werden vijf afleveringen van elk 25 minuten opgenomen. De vaste cast van Foreign Affairs bestaat uit zes Canadese en zes Nederlandse acteurs.

Joep Sertons speelt de rol van Henk van Rhoonskerken, de eerste secretaris van ambassadeur Van Velsen. Van Rhoonskerken is een felbegeerde vrijgezel die maar een ding wil: zelf ambassadeur worden. Renske van der Zee speelt de rol van Noella Prins, de vrijgevochten echtgenote van Jan van Velsen. Hun dochters Larissa en Marianne worden gespeeld door Petra Heuveling en Nathalie de Haseth.

De serie is helemaal in het Engels opgenomen. Alleen de scènes waar enkel Nederlanders in voorkomen zijn nog een keer apart in het Nederlands opgenomen voor Tros en Veronica. De serie is inmiddels verkocht aan Canada, Griekenland en Argentinië.

Foreign Affairs, Veronica en Tros, eerste uitzending 4 oktober, elke werkdag op Nederland 2, 17.25 uur.

'Ook dat nog' gaat nieuw seizoen in



• *Het team van 'Ook dat nog' met vlnr: Aad van den Heuvel, Hans Böhm, Sylvia Millecam Gregor Frenkel Frank, en Bavo Galama.*

Foto: KIPPA

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – KRO's succesvolle tv-programma 'Ook dat nog' gaat weer een nieuw seizoen in. Vanaf zondag is het komische team weer wekelijks om 20.16 via Nederland 1 te zien.

Aad van den Heuvel, Sylvia Millecam, Gregor Frenkel Frank, Hans Böhm en Bavo Galama stellen de vaak absurde problemen aan de kaak waar consumenten mee te maken hebben.

Er komen twee reeksen van 'Ook dat nog' in het komend seizoen: tien afleveringen van 3 oktober tot en met 5 december, en een tweede reeks na de jaarwisseling.

Vaste tekstschrijvers zijn Justus van Oel, Jack Gadellaa, Aad van den Heuvel, Henk van Gelder en Jan Boerstoel.

made in GERMANY

onder redactie van Harrie Cremers

Het prettige van een rubriek in de krant is dat je die zo vaak als je maar wilt kunt lezen en herlezen. Fans van de schlager hebben daar na het verschijnen van onze eerste aflevering van Made in Germany in het Limburgs Dagblad van afgelopen zaterdag geen twijfel over laten bestaan. Dank aan iedereen die heeft gereageerd met een kaartje of een briefje. Voor mij is zoiets een extra stimulans om de muzikale registers richting Germany weer eens extra open te trekken. Geen Wort zum Sonntag, maar opnieuw Musik am Samstag!

Herdenking Roy Black



• *Roy Black met Evelyn Engleder in de succesvolle (lees: hoge kijkdichtheid) serie 'Ein Schloss am Wörthersee', die dit jaar ook in ons land bij RTL4 te zien was.*

Twee jaar geleden overleed Roy Black, die dit jaar vijftig zou zijn geworden. Eenzaam, teleurgesteld en verbitterd kwam voor Gerd Höllerich, zoals hij eigenlijk heette, in een berghut in het Beierse Heldenstein het einde. Voor de zoveelste maal getroffen door een hartaanval, nu met dodelijke afloop. Was Black tijdens zijn leven al populair, na zijn dood werd hij pas écht gewaardeerd. Niet alleen als de zanger van 'Ganz in Weiss' – zijn grootste succes – maar ook als acteur in de razend populaire RTL-serie *Ein Schloss am Wörthersee*. De fans kunnen, maar vooral wíllen nog altijd niet geloven dat Black er niet meer is. Om hun leed wat te verzachten zendt de Duitse televisie jaarlijks rond de sterfdag van de zanger (9 oktober) een herdenkingsprogramma. In 1991 bracht Anja Hardt van (toen nog) RTL Plus in Keulen een reportage, waarin ook beelden werden getoond van Roy Blacks laatste optreden in Nederland, het Schlagerfestival 1991 in Kerkrade. Vorig jaar besteedde de ARD uitgebreid aandacht aan de zanger en dit jaar – aanstaande zaterdag – pakt RTL2 in Duitsland uit met Die Roy Black-Story (18.50 uur), met aansluitend om 20.15 uur, de uit 1969 daterende filmkomedie *Hilfe, ich liebe Zwillinge*, waarin Roy Black,

Uschi Glas en Georg Thomalla de hoofdrollen voor hun rekening nemen. Jammer genoeg is RTL2 in Nederland bijna nergens te ontvangen, of je moet in het bezit zijn van een schotelantenne. Voor meer info over Roy Black in de Benelux kun je terecht bij de fanclub, die nog altijd actief blijkt: Nicole Ruys, Standaertlei 24, B-2920 Kalmthout/België.

Caterina Valente



• *Een uitgebreid tv-portret over Caterina Valente brengt het ZDF zondagavond vanaf 21.05 uur op het scherm. Samensteller van dat programma is Peter Hofbauer, tevens amusementschef bij de Oostenrijkse tv (ORF).*

Veertig songs van Caterina Valente (62) van de afgelopen veertig jaar staan op een dubbel-cd, die de firma East West uit Hamburg (vroeger Teldec) nu in Duitsland op de markt brengt. Het gaat om een eenmalige uitgave met een 28 pagina's tellend miniboekje waarin de belangrijkste hoogtepunten uit de carrière van deze internationaal vermaarde ster nog eens de revue passeren. Wie herinnert zich niet hits als *Ganz Paris träumt von der Liebe* (1953), *Bonjour Kathrin* (1956), *Tipitipitipso* (1957), *Spiel noch einmal für mich, Habanero* (1958), *Einen Ring mit zwei blutroten Sternen* (1960), *Manuel* (1978), *Flamenco Español* (1979), *Das kommt nie wieder* (1981) en *Männer brauchen Liebe* (1984). Slechts een greep uit de aangekondigde dubbel-cd 'Caterina Valente Superhits'. Deze niet alledaagse uitgave (alle liedjes worden digitaal weergegeven) gaat gepaard met een groot aantal radio- en tv-uitzendingen met 'La Valente' als middelpunt. Zo brengt het ZDF zondagavond van 21.05 tot 22.05 uur een tv-portret, Caterina Valente: Die Show ein leben – ein Leben für die Show. Stralend middelpunt bij dezelfde zender is de ster ook op 14 november in het programma *Musik liegt in der Luft*.

Gouden Stemvork

Voor de dertiende maal is in Ludwigshafen De Gouden Stemvork uitgereikt. Het is een van de trofeeën, die bij Duitse artiesten zeer begeerd is. Het tweede Duitse tv-net brengt zondagavond 10 oktober tussen 20.15 en 22.10 uur een uitgebreide reportage van deze uitreiking. De Schlagerprijzen gaan dit jaar naar het Oostenrijkse duo Brunner & Brunner (*Schenk mir diese eine Nacht*), Nicole (*Mehr als nur zusammen schlafen geh'n*) en Juliane Werding (*Sie weiss was sie will*). Posthuum wordt bovendien ook nog een prijs toegekend aan de in 1975 in Berlijn overleden Oostenrijkse operettecomponist Robert Stolz. *Die goldene Stimmgabel wordt gepresenteerd door Dieter Thomas Heck, die ook nog een andere schlagervedetten de revue laat passeren: Die Prinzen uit Leipzig, Ireen Sheer, Bernhard Brink, Udo Lindenberg, Angela Wiedl, Patrick Lindner, Peggy March, Rex Gildo, G.G. Anderson, Wiebke Schroeder, Pur, Gaby Albrecht, Hanne Haller, Andreas Martin, Wolfgang Petry, Marc Marshall (zoon van Tony), Friederike Krumm, Thomas Hettwer, Edith Prock, Antonio Singers, Ady Zehnpfennig en zijn orkest en het Politiemuziekkorps van Rheinland-Pfalz. Een programma, zoals je dat doorgaans alleen maar tijdens de jaarwisseling te zien krijgt.*



• *Nicole, die tijdens de uitreiking van Die Goldene Stimmgabel wordt onderscheiden voor haar recente hit Mehr als nur zusammen schlafen geh'n. Hiermee was zij donderdagavond bij het ZDF ook te zien tijdens Die Patrick Lindner Show.*

Het adres van Made in Germany met Harrie Cremers is: rtv/showpaginaredactie Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 Nl-Heerlen.

COMMERCIEEL VASTGOED

KANTOREN

HEERLEN, Geerstraat
Centraal gelegen, representatieve kantoorruimte ca. 90 m², aan invalsweg naar centrum te midden van het nieuwe centrumplan, compleet opleveringsniveau, evt. geschikt als baliekantoor of praktijkruimte. Huurprijs ƒ 2.400,- p/mnd

HOENSBROEK, De Kommen
3 kantoorunits 40 m² elk, voorzien van o.a. toiletruimte, kitchenette, [illegible] plafonds met verlichting. P[illegible] Huurprijs ƒ [illegible] p/mnd per unit.

MAASTRICHT, [illegible]
In stations[illegible] gelegen functi[illegible] kantoorrui[illegible] voorzie[illegible] 750 m² [illegible] aantrekkelijk [illegible] p/jr.

[illegible] Horsel [illegible] ruimte ca. [illegible] 0 m² en opslag/[illegible] Compleet afgewerkt. [illegible] p/mnd.

WINKELS

BRUNSSUM, Kerkstraat
Winkel/kantoorruimte ca. 200 m² in het centrum, rand voetgangersgebied. Met magazijn en garage ca. 130 m². Uitstekend opleveringsniveau, met kantoor, kitchenette, toilet. Hoekpand met etalage [illegible] meter. Uitstekend bereikbaar en [illegible] parkeergelegenheden.

GELEEN, S[illegible]
Winkelruimte ca. [illegible] m² met [illegible] 60 m² aan voetgangersgebied. Compleet afgewerkt met [illegible] plafonds met [illegible] Huurprijs ƒ 4.500,- p/mnd

[illegible] Oranje [illegible]
Winkelruimte ca. 1.9[illegible] bestaande uit [illegible] 1.025 m², 2 verdiepingen resp. 415 en 155 m² en souterrain [illegible] 400 m² aan voetgangersdomein. Voor vele doeleinden geschikt! Front ca. 24 meter. Huurprijs op aanvraag.

SITTARD, Voorstad
Winkelruimte ca. 70 m² met bovenwoning. Compleet opleveringsniveau met o.a. CV, plafonds, verlichting, wanden, toilet en pantry. Woning: woonkamer, 3 slpk, badkamer met ligbad en zolder. Huurprijs ƒ 4.700,- p/mnd.

BEDRIJFSRUIMTEN

BRUNSSUM, Dorpstraat
Gunstig gelegen bedrijfsruimte ca. 600 m² met bovenwoning. Perceel 1480 m², bedrijfsruimte bestaande uit: winkel, toilet, werkruimte, kantoor, kantine, diverse bergingen. Keurig verzorgde bovenwoning: toilet, badkamer, woon/eetkamer, open keuken, dakterras, 3 slaapkamers, waskeuken.
Vraagprijs ƒ 335.000,- K.K.

OIRSBEEK, [illegible]
Halfvrijstaand woonhuis met carport/garage c.q. hobbyruimte of stalling totaal ca. 140 m² geheel betegeld en CV. Indeling woning: woonkamer met open keuken ca. 50 m², overdekt terras, 2 slaapkamers, (3e mogelijk), badkamer. Woning verkeert zowel in- als uitwendig in perfecte staat van onderhoud.
Vraagprijs ƒ 230.000,- K.K.

SITTARD, Dr. Nolenslaan
Op uitstekende lokatie gelegen kleinschalige bedrijfshallen 234 m², 259 m², 271 m². Goed geïsoleerd, voorzien van rolpoort en verlichting. Inbouw kantoor mogelijk. Huurprijzen v.a. ƒ 60,- p/m² p/jr

SITTARD, Dr. Nolenslaan
Bedrijfshal ca. 875 m² voorzien van kraanbaan, rolpoorten, verlichting en CV, inbouwkantoor beschikbaar. Parkeren op eigen terrein, uitstekend bereikbaar. Huurprijs ƒ 4.585,- p/mnd

STEIN, Heirstraat
Bouwkavel ca. 2000 m² (evt. voor vrijstaande woning) met nieuwe bedrijfsruimte ca. 300 m² op goede lokatie, geïsoleerd, electr/water aansl., rolpoort, hinderwetverg. aanwezig.
Vraagprijs ƒ 295.000,- K.K.

HORECARUIMTEN

BEEK, Burg. Janssenstraat
Horecapand met inventaris en bovenwoning, zeer geschikt voor café met zaal etc. Oppervlakte: café 55 m², zaal 350 m², diverse nevenruimten. Pand verkeert in uitstekende staat. Vraagprijs ƒ 490.000,- K.K. (excl. inventaris)

VALKENBURG, Schin op Geul
Geheel bedrijfsklaar pension met 14 kamers, café, keuken, zaal en dienstwoning. Inclusief inventaris. Parkeren op eigen terrein. Voor snelle beslissers interessante prijscondities !

WITTEM, Wittemer Allee
Hotel met vrijstaande woning op uitstekende lokatie. Hotel met 14 kamers, bar, café, restaurant, receptie, keuken, berging. Compleet met inventaris, geheel bedrijfsklaar. Parkeervoorzieningen op eigen terrein. Woning o.a. entree, L-vormige woonkamer, open keuken, douche en 3 slpkmrs.
Vraagprijs ƒ 550.000,- K.K.

BELEGGINGSPANDEN

Diverse winkel-beleggingspanden te koop v.a. ƒ 300.000,- Info op aanvraag.

RECREATIEBUNGALOWS

Zoekt U een leuke belegging in de recreatiesfeer ? Wij hebben nog enkele 6 pers. bungalows te koop in een tweetal recreatieparken te Simpelveld en Vijlen, hoog rendement. Prijzen vanaf ƒ 85.000,- K.K.

[illegible]

- **Winkelruimten en bedrijfsruimten** (te koop/te huur) van 50 m² tot 1500 m² in geheel Zuid-Limburg;
- **Winkels** op A1-lokatie in de plaatsen Maastricht, Heerlen, Roermond, Geleen, Brunssum en Sittard ten behoeve van landelijke winkelketens;

V&H VASTGOED

OIRSBEEK - Hellerweg 28 — 6438 AJ 04492-1929
MAASTRICHT - Hertogsingel 66 — 6214 AE 043-255070

EXECUTORIALE VERKOOP - SITTARD

NOTARIS MR. THEO GELISSEN TE SITTARD

zal op woensdag 3 november 1993 om 15.00 uur in het Oranjehotel, Rijksweg Zuid 23 te Sittard, in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar verkopen:
opslagloods/schuur met ondergrond, Plakstraat 2b te Sittard, kad. bekend gem. Sittard sectie F nummer 2387, groot 1 are.
Aanvaarding:
na betaling van de koopsom en kosten zonodig met de grosse van de veilingakte.
Betaling koopsom:
uiterlijk 15 december 1993.
Koper dient op de veiling een verklaring omtrent zijn financiële gegoedheid te kunnen overleggen.
Veilingvoorwaarden:
op de veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden Registergoed 1993 van de Koninklijke Notariële Broederschap, voorzover uit bijzondere voorwaarden niet anders blijkt.
Nadere inlichtingen: notaris mr. Theo Gelissen, Walramstraat 24 te Sittard, tel. 046-510547.

HOENSBROEK
gemeente Heerlen

Notaris mr. P.M.J.A. Muijters te Heerlen is voornemens om op dinsdag 16 november 1993 des namiddags om 16.00 uur in het multifunctioneel centrum Gebrook, Prinsenstraat 12, Hoensbroek, gem. Heerlen, in het openbaar te verkopen krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek bij opbod en afslag in één zitting:

het woonhuis met erf en grond

Slot Aldeborglaan 26 te Hoensbroek, gemeente Heerlen, kadastraal bekend gemeente Hoensbroek, sectie A nummer 5444, groot 11.20 are.

Indeling:
- souterrain: hobbykelder, magazijn, inpandige garage met dubbele rolpoort;
- begane grond: hal, toilet, woon-eetkamer met open haard en vide, compleet ingerichte woonkeuken, bijkeuken, slaapkamer;
- eerste verdieping: slaapkamer, c.v.-ruimte met boiler, badkamer met toilet, logeerkamer, vide-speelruimte, slaapkamer en portaal

Aanvaarding: het pand kan worden aanvaard na betaling van de koopprijs.

Betaling van de koopprijs: uiterlijk 23 december 1993.

Bezichtiging: in nader overleg met genoemde notaris.

De veiling wordt gehouden conform de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen voor 1993.

Tot 14 dagen voor de datum van veiling kan schriftelijk een onderhands bod op voormeld registergoed worden uitgebracht bij notaris Muijters voornoemd.

De koper dient zich op de veiling te legitimeren en een schriftelijke verklaring van zijn bank over te leggen waaruit zijn financiële gegoedheid blijkt.

Inlichtingen: ten notariskantore, Akerstraat 71 te Heerlen, tel. 045-719777.

● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ●

Beter wonen begint met Stienstra

Stienstra heeft een zeer uitgebreid huizenaanbod in elke prijsklasse in heel Zuid-Limburg. In deze aanbieding is slechts een beperkt aantal genoemd. Vindt u het huis van uw keuze niet of zoekt u in een andere regio? Maak uw wensen aan ons kenbaar.

SIMPELVELD H
Goed gel. woonhuis met gar. Tuin ca. 40 m. diep met goede bezonning. Woonk. Gesl. keuken met div. app. 3 slaapk., 1 met balkon. Luxe badk. met ligb. en 2e toilet. Royale bergzolder. Dakisol. Geh. kunstst. koz. en dubb. begl. Ged. roll. Opp. ca. 100 m².



Prijs ƒ 279.000,-- k.k. 7514

BRUNSSUM H
Nabij centrum en park gel. vrijst. woonhuis met gar. Tuin. Woonk. met eiken parketvl. Luxe keuken met compl. install. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Hobby-/4e slaapk. Luxe badk. met ligb. en douche. Apart 2e toilet. 2e verd.: Royale zolder met mogelijkh. voor 5e slaapk. Opt. isol. Hardh. koz. Uitst. onderhouden. Bwjr. 1986.
Prijs ƒ 335.000,-- k.k. 7248

BRUNSSUM H
Royaal vrijst. woonhuis met tuin. Inpand. gar. Geh. onderkelderd. L-vorm. living met parketvl., open haardpartij en eetk. met ged. open keuken, tot. ca. 55 m². 3 slaapk. 2 badk. met ligb., douche en 2e toilet. Vliering. Deels kunstst. koz. en dubb. begl. Bwjr. 1958.
Prijs ƒ 249.000,-- k.k. 7387

BRUNSSUM H
Rustig gel. royaal woonhuis met gar. en vliering. Tuin met overdekt terras. Doorzonwoonk. met plav. vl. en vloerverwarming. Hobbyk. Keuken met aanbouwcomb. incl. app. 3 ruime slaapk. Logeerk. Badk. met ligb., douche en 2e toilet. Hobbyzolder.
Prijs ƒ 219.000,-- k.k. 7492

BRUNSSUM H
Royale souterrainwoning met tuin. Inpand. gar. Grote hobbyruimte. Wasruimte. L-vorm. woonk. en eetkeuken met luxe, eiken aanbouwcomb. incl. app., tot. ca. 40 m². 4 slaapk. Badk. met zitb./douche en 2e toilet. Bergzolder.
Prijs ƒ 175.000,-- k.k. 7477

HEERLEN H
Heerlerheide. Ruim woonhuis met tuin. Geh. onderkelderd. Woonk. Keuken met install. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Ruime badk. 2e verd.: 2 slaapk. Bergruimte. Ruime bergzolder.
Prijs ƒ 149.000,-- k.k. 7537

HEERLEN H
Centrum. Centraal, in Oranje-Residentie gel. luxe appartement op 3e verd. Kelderberging. Woonk. met balkon. Semi-open keuken met luxe install. 2 slaapk. Badk. met ligb. Berging. Uitst. onderhouden. Bwjr. 1990.
Prijs ƒ 195.000,-- k.k. 7531

SIMPELVELD H
Goed gel. semi-bungalow met tuin. Dubb. gar. Sout.: 2 slaapk. Badk. met douche en toilet. Waskeuken. Part. Overdekte entree. Royale hal. L-vorm. woonk. Open keuken. 3 slaapk. Groot terras/balkon. Badk. met ligb. en douche.
Prijs ƒ 479.000,-- k.k. 7432

HEERLEN H
Heerlerbaan. Modern woonhuis met gar. Fraai aangelegde tuin. Ruime woonk. en keuken tot. ca. 50 m². Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Badk. 2e verd.: 4e slaapk. Zolderberging. Opt. isol. Uitst. onderhouden.
Prijs ƒ 429.000,-- k.k. 7190

UBACH OVER WORMS H
Royaal gesch. woonhuis met gar. Tuin. Living ca. 40 m². Keuken met install. incl. app. 4 slaapk. Hobbyruimte. Badk. met douche en toilet. Zolder. Geh. kunstst. koz., dubb. begl. en roll.
Prijs ƒ 213.000,-- k.k. 7289

HEERLEN H
Heerlerheide. Hoekwoning met tuin. Berging. Provisiekelder. Woonk. Eetkeuken. Ruime bijkeuken met zolderverd. Doucheruimte. 1e verd.: 4 slaapk. 2e verd.: Ruime bergzolder.
Prijs ƒ 139.000,-- k.k. 7408

HEERLEN H
Uitst. gel. semi-bungalow in eigentijdse architectuur. Goed aangelegde tuin met opt. privacy. Royale, representatieve entree. Gezellige Z-vorm. woonk. met open haard en sep. eetk., tot. ca. 60 m². Gesl. keuken met app. Slaapk. met luxe badk. 1e verd.: 2 slaapk. Douche.
Prijs ƒ 579.000,-- k.k. 7397

HEERLEN H
Heerlerbaan. Modern woonhuis met diepe gar./berging. Leuke tuin. Ruime woonk. Ged. open keuken. Bijkeuken. 4 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar grote bergzolder. Dubb. begl. Opt. isol. Bwjr. 1985.
Prijs ƒ 239.000,-- k.k. 6949

HOENSBROEK H
West. Halfvrijst. woonhuis met gar. Goed aangelegde tuin. Z-vorm. woonk. Ged. open keuken. 3 slaapk. Badk. met douche. Vaste trap naar zolder.
Prijs ƒ 179.000,-- k.k. 7336

HOENSBROEK H
Herenhuis met diepe tuin. Gar. Kelder. Sfeervolle woonk. ca. 52 m² met parketvl. en open haardpartij. Keuken met eiken install. Bijkeuken. 3 slaapk. Groot dakterras. Badk. met zitb. en 2e toilet. Vaste trap naar grote bergzolder.
Prijs ƒ 359.000,-- k.k. 7380

HOENSBROEK H
Halfvrijst. woonhuis met tuin ca. 10 m. diep. Fietsenberging. Doorzonwoonk. en open keuken met eenvoudige install., tot. ca. 31 m². Bergkast. 3 slaapk. Badk. met douche en toilet. Bergzolder.
Prijs ƒ 155.000,-- k.k. 7505

HOENSBROEK H
Halfvrijst. woonhuis met gar. Tuin. Buitenberging. T-vorm. woonk. ca. 33 m² met tegelvl. en allesbrander. Keuken met install. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. 2e verd.: 4e slaapk. Bergzolder.
Prijs ƒ 229.000,-- k.k. 7463

KERKRADE H
Centrum. Uitst. onderhouden herenhuis met gar. Royale tuin met tuinhuis. Dubb. voorraadkelder. Study. Living ca. 38 m². Gesl. keuken met luxe install. incl. app. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche, dubb. v.w. en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd. met hobbyzolder ca. 38 m².
Prijs ƒ 395.000,-- k.k. 7401

KERKRADE H
Bleijerheide. Perfect onderhouden karakteristiek herenhuis, geschikt voor dubb. bewoning. Dubb. gar. Royale tuin met terras. Woonhuis I: Royale hal. Voorraadkelder. Sfeervolle living ca. 100 m². Ged. open keuken met luxe, compl. install. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb. en douche. 2e keuken met kunstst. install. Woonhuis II: Living ca. 45 m². Gesl. keuken met luxe, compl. install. Bijkeuken. 4 slaapk. Luxe badk. Dakterras ca. 43 m². Bergzolder.
Prijs ƒ 398.000,-- k.k. 6700

KERKRADE H
Chevremont. Gunstig gel. karakteristiek herenhuis. Tuin ca. 20 m. diep met terras en vijver. Voorraadkelder. Part.: Living ca. 75 m². Keuken met kunstst. install. incl. app. Bijkeuken. 1e verd.: 2 royale slaapk. Luxe badk. met ligb. en 2e toilet. 2e verd.: 2 slaapk. Werkk. Geh. hardh. koz. en dubb. begl. Uitst. onderhouden. Bwjr. 1921.
Prijs ƒ 299.000,-- k.k. 7211

KERKRADE H
Bleijerheide. Uitst. onderhouden herenhuis met tuin. Terras. Dubb. kelder. Living ca. 32 m². Gesl. keuken met kunstst. install. Bijkeuken. Serre. 1e verd.: 1 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche, dubb. v.w. en 2e toilet. 2e verd.: 3 slaapk.
Prijs ƒ 189.000,-- k.k. 7266

KERKRADE H
West. Perfect onderhouden herenhuis met tuin ca. 50 m. diep. Mogelijkh. voor gar. Voorraadkelder. Living ca. 40 m² met marmerenvl. Gesl. keuken met luxe install. incl. app. Bijkeuken. Hobby-/atelierruimte. 1e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche en dubb. v.w. 2e verd.: 2 slaapk. Bergzolder. Grotendeels kunstst. koz., dubb. begl. en roll.
Prijs ƒ 295.000,-- k.k. 7260

KERKRADE H
Terwinselen. Uitst. onderhouden herenhuis met gar. Tuin ca. 31 m. diep. Dubb. voorraadkelder. Living ca. 48 m² met erker en open haard. Gesl. keuken met witte install. 1e verd.: 4 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche en 2e toilet. 2e verd.: 5e slaapk. Royale hobby- c.q. atelierruimte. Bwjr. 1934.
Prijs ƒ 395.000,-- k.k. 7279

NIEUWENHAGEN H
Centraal gel. vrijst. woonhuis met mogelijkh. voor gar. Royaal kavel, tot. ca. 414 m². Buitenberging. Ruime hal. Living ca. 31 m² met open haardpartij. Gesl. keuken met install. Eetk. 3 slaapk. Badk. met zitb. Ged. dubb. begl. en kunstst. koz.
Prijs ƒ 239.000,-- k.k. 7527

NIEUWENHAGEN H
Goed onderhouden ruim woonhuis met carport. Tuin ca. 12 m. diep. Berging. L-vorm. woonk. en open keuken tot. ca. 35 m². 4 ruime slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar zolder. Hardh. koz. Ged. roll. Bwjr. 1976.
Prijs ƒ 163.500,-- k.k. 7536

SCHAESBERG H
Centrum. Goed onderhouden appartement, bestaande uit 2 verd., met balkon. Berging. Carport. Woonk. ca. 25 m². Gesl., ruime keuken met install. 3 slaapk. Badk. met douche.
Prijs ƒ 125.000,-- k.k. 7114

SCHAESBERG H
Nabij station gel. royaal woonhuis met tuin. Gar. Carport. Ruime hal. Woonk. met ged. parketvl. en half open keuken met install. incl. app., tot. ca. 75 m². 3 royale slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Ruime bergzolder met mogelijkh. voor 2 extra slaapk. Grotendeels dubb. begl.
Prijs ƒ 269.000,-- k.k. 7414

HEERLEN H
Ruim woonhuis met tuin. Buitenberging. Provisiekelder. Ruime L-vorm. woonk. met open haard. Keuken met app. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar ruime bergzolder.
Prijs ƒ 159.000,-- k.k. 7407

VAALS H
Goed gel. royale halfvrijst. souterrainwoning met tuin. Inpand. gar. U- vorm. woonk. ca. 45 m². Half open keuken. Verd.: 3 slaapk. Badk. met douchecabine en 2e toilet. Zolder. Opt. isol. Roll.
Prijs ƒ 350.000,-- k.k. 7307

VALKENBURG M
Uitst., nabij natuur-/wandelgebied gel. appartement op 1e verd. met prachtig uitzicht. Parkeerpl. Fietsenberging. Woonk. met open keuken, erker en toegang tot loggia, tot. ca. 31 m². Slaapk. Badk. met ligb.
Prijs ƒ 135.000,-- k.k. 7452

VALKENBURG M
Centrum. Op 3e verd. gel. appartement met loggia. Eigen parkeerpl. Fietsenberging. Gezellige woonk. met mooi uitzicht en open keuken met aanbouwunit, tot. ca. 30 m². 2 slaapk. Badk. met douche. Opp. ca. 75 m². Bwjr. 1984.
Prijs ƒ 149.000,-- k.k. 7372

SCHAESBERG H
Nabij centrum gel. woonhuis met gar. Tuin. Kelder. Woonk. ca. 33 m² met parketvl., study c.q. hobbyruimte tot. ca. 42 m². Half open keuken met install. 3 slaapk. Badk. met ligb. en douche. Ged. dubb. begl. en roll.
Prijs ƒ 259.000,-- k.k. 7426

VOERENDAAL H
Gesch. woonhuis met gar. Tuin. Woonk. ca. 33 m². Ged. open keuken. 3 slaapk. Ruime badk. met douche en 2e toilet. Vaste trap naar zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Opt. isol. Bwjr. 1984.
Prijs ƒ 245.000,-- k.k. 7332

VOERENDAAL H
Ruim, ouder woonhuis met grote gar./werkpl. ca. 50 m². Tuin. Part.: Waskeuken. 1e verd.: L-vorm. woonk. ca. 46 m² met dakterras. Ruime eetkeuken. 2e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. Grotendeels alum. koz. en dubb. begl.
Prijs ƒ 259.000,-- k.k. 6840

STIENSTRA
MAKELAARDIJ B.V.

Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00-21.00 uur.
Zaterdag van 9.00-18.00 uur.
Aken: maandag t/m vrijdag van 9.00-13.00 en 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 9.00-14.00 uur. "Langer Samstag" van 9.00-16.00 uur.

Voor inlichtingen

H: kantoor Heerlen, Tel.: 045-712255*
Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.

M: kantoor Maastricht, Tel.: 043-616263*
Aubeldomein 17, 6229 EB Maastricht.

Kantoor Aken, Tel.: 0949-241-407540*
Jesuitenstraße 2, 52062 Aken.

BON
Gaarne [illegible] informatie over woning
nr.: ....
Naam: ....
Straat: ....
Postcode/plaats: ....
Telefoon: ....

In ongefrankeerde enveloppe zenden aan:
Stienstra Makelaardij BV,
Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.

LD 2/10 814A

Nederland 1

..vro/KRO/NCRV
..00 **Alles kits.** Kinderprogramma.
..02 **Doug.**
..16 **Bunch of Munch.**
..48 **Doug.**
..32 **De droomshow.**
..35 **Rescue Rangers.**
..05 **Kkfoon.**
..32 **Oog van de storm.**
..40 **Peter.**
..10 **Het elfde uur.** Herh.
..40 **Fifty fifty.** Herh.
..00 **(TT) Journaal.**
..07 **In voor en tegenspoed.** Herh.
..15 **Twee voor twaalf.** Herh.
..06 **Museumschatten.** Herh.
..44 **(TT)Lingo.** Herh.
..36 **Midas.** Herh.
..02 **Kindermenu.** Met: Bobbie en ..nyx, Boes en Dommel. Herh.
..00 **(TT) Journaal.**
..05 ■ **Alleman.** Nederlandse film uit ..1963 van Bert Haanstra.
..30 **Poezie-clip.** Afl.: Ze.
..38 **Boggle.** Woordspel.
..48 **KRO's Tekenfilmfestival.**
..15 **Sesamstraat.** Apparaten.
..30 **(TT) Jeugdjournaal.**
..41 **(TT) Brief aan de koningin.** ..ievenmagazine voor de jeugd.
..50 **(TT) De kleine ijsbeer.** Afl.4.
..00 **Thunderbirds.** Engelse poppen..serie. Afl.: Trapped in the sky.
..27 **Tv-Film.** Magazine over speel..films, tv-drama's, comedy en film- en ..sterren.
..00 **(TT) Journaal.**
..6 **Dr. No.** Engelse speelfilm uit ..van Terence Young.
..7 **Purper.** 2-delige registratie van ..cabaretprogramma ..En dat is ne.. ..van de cabaretgroep Purper van ..Hoofddorp.
..8 **Skymasters Trophy '93.** Mu..ekconcours waarin aspirant-musici ..den om de Skymasters Trophy ..93 onder begeleiding van de big ..nd The Skymasters. Presentatie: ..s Westerweel.
..3 **The forgotten.** Amerikaanse ..elfilm uit 1989 van James Keach. ..t: Keith Carradine, Steve Rails..ck, Don Opper e.a.
..-01.44 **Journaal.**

Nederland 2

EO/NCRV
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.00 **(TT) Journaal.**
16.09 **Ceddie.** (Little prince Cedric) Tekenfilmserie. Afl.5 : Donkere wolken. Herh.
16.36 **(TT) Het zevende venster.** Kindermagazine. Presentatie: Willy Nap.
17.05 **De kleine erfgenaam.** (Little sir Nicholas) 6-delige Engelse jeugdserie. Afl.5 en 6. De pony van sir Nicholas wordt gestolen en hij wordt vals beschuldigd van het stelen van een beeldje. Ondertussen haalt Gerald met zijn vriendje een zeer gevaarlijke stunt uit. Herh.
17.49 **Peter.** Korte sketch op straat.
18.00 **Journaal.**
18.20 **Ik weet het beter.** Quiz.
18.49 **Het kleine huis.** (Little house on the prairie) Amerikaanse serie. Afl.: Oleson fast food. Een vlotte zakenman heeft mrs. Oleson ertoe overgehaald haar restaurant onderdeel te maken van een fast-foodketen. Zowel het personeel als de klanten zijn niet gelukkig met de veranderingen.
19.39 **Een nacht, vijftien gulden.** Reportage waarin een aantal jongeren gevolgd wordt in hun omzwervingen door Amsterdam. Afl.3.
20.10 **(TT) Vogels kijken,** een fantastische hobby. BBC-documentaire.
21.05 **Koninklijke Loo-dag.** Reportage van de jaarlijkse feest- en familiedag in paleis Het Loo in Apeldoorn.
21.37 **Op weg naar vrijheid.** Serie. Met: Sam Waterston, Regina Taylor, Jeremy London e.a. Afl.4. Lilly Harper krijgt een pamflet waarin zwarten worden opgeroepen om zich te laten inschrijven als kiezer.
22.25 **De verandering.** Serie portretten. Vandaag: Rein Reurich.
22.55 **Multiple choice.** Quiz.
23.20 **Fifty-fifty.** Praatprogramma waarin Henk Binnendijk een bekende Nederlander ondervraagt.
00.00 **Slotlied.** Religieus gezang.
00.10-00.15 **Journaal.**

Nederland 3

Vara/NOS
08.53-09.00 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
10.30 **(TT) Effectief besturen.** Afl.1.
11.00 **PC privé.** Afl.1.
11.30-12.00 **Kwaliteitsmanagement.** Afl.1.
17.30 **Het meisje uit het jaar 3000.** Australische jeugdserie. Afl.11. Irene en James zijn er eindelijk van overtuigd dat Alana tegen haar wil gevangen wordt gehouden door de schurk Silverthorn. Ze bereiden een nachtelijke reddingsactie voor om haar te bevrijden. Herh.
18.00 **Journaal.**
18.15 **Trekking van de lottogetallen.**
18.20 **Kassa!** Consumentenmagazine. Presentatie: Felix Meurders.
18.52 **(TT) Lingo.**
19.20 **(TT) Oppassen!!!** Serie. Afl.: Nog niet jarig. In de keuken worden stiekem voorbereidingen getroffen voor een verrassingsfeestje voor opa Willem die 68 is geworden. De jarige zelf is een luchtje aan het scheppen. Later op de dag, als alles is geregeld voor het feestje, is opa Willem nog steeds niet terug van zijn ochtendwandeling. De familie Bol-Buys begint zich nu toch een beetje zorgen te maken.
19.45 **(TT) Twaalf steden, dertien ongelukken.** Serie verhalen naar aanleiding van waargebeurde ongelukken. Afl.1: Naar de haaien (Rotterdam).
20.15 **De schreeuw van de Leeuw.**
21.09 **Sonja op zaterdag.**
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Studio sport.**
22.45 **Nova.** Actualiteitenprogramma. Presentatie: Paul Witteman.
23.15 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.20 **A fatal inversion (1).** 3-delige Engelse thriller. Afl.1. Op het landgoed van de Suffolks worden toevallig de lichamen van een vrouw en een kind gevonden.
00.13 **Museumschatten.** Afl.: Het beeld van de 19e eeuwse kunstenaar. Herh.
00.22-00.27 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

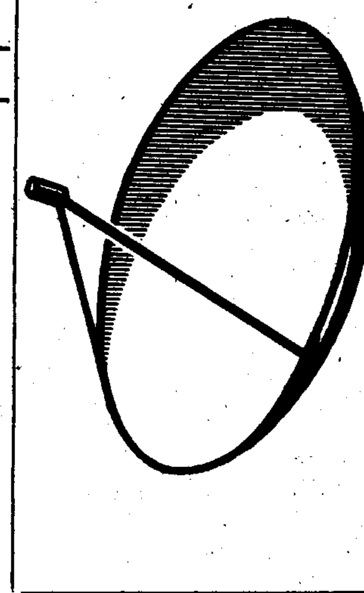
RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
06.30 **RTL4 text.**
07.00 **Telekids.** Kinderprogramma (7.05) My little pony, (7.35) Bremer Stadsmuzikanten, (8.10) Pow Pow, (8.30) Coconuts, (8.45) The legend of Prince Valliant, (9.30) Alvin and the Chipmunks, Tiny Toons.
12.00 **Prijzenslag.** Spelprogramma.
12.55 **Surprise show.** Herh.
14.25 **The computer wore tennis shoes.** Amerikaanse Disney-classic uit 1970 van Robert Butler.
16.00 **Disney festival.** Jeugdprogramma met tekenfilms, animatieseries, actieseries en het Disney-nieuws. Opening. Classic cartoon: How to ride. Animatie serie: Darkwing Duck. Disney nieuws: Homeward Bound - the incredible journey. Actie serie: Teen Angel. Amerikaanse jeugdserie. Afl.5: Flunking out. Tijdens college probeert Buzz Dennis zover te krijgen dat hij Nancy mee uit vraagt. De situatie lijkt hopeloos, omdat Dennis zo vreselijk verlegen is als het om meisjes gaat. Buzz vertelt Dennis van zijn eerste afspraakje met Judy, dertig jaar geleden.
17.00 **Eigen huis & tuin.** Over wonen en zelf klussen.
18.00 **Nieuws.**
18.10 **RTL5 onthuld.** Een onthullend programma dat grotendeels simultaan wordt uitgezonden op RTL4 en RTL5. Aan de hand van Jan Lenferink gaan de kijker en vele gasten op zoek naar de andere kant van televisie. Presentatie: Jan Lenferink.
19.30 **Avondnieuws en weer.**
20.00 **Ron's honeymoon quiz.**
21.30 **Showtime.** Programma met de laatste nieuwtjes, interviews en reportages over de Nederlandse en internationale showbusiness.
22.05 **Who's Harry Crumb.** Amerikaanse komedie uit 1989.
23.40 **Laatste nieuws.**
23.55 **The pit and the pendulum.** Amerikaanse horrorfilm uit 1961.
01.20 **De thuiswinkel.** (Home shopping) Winkelen vanuit uw luie stoel.
01.50 **Nachtprogramma.**

RTL5

18.00 **RTL5 onthuld.** RTL5 onthuld gaat over de achterkant van televisie. De kijker wordt geconfronteerd met de effecten van televisie waarbij hij bij dagelijks gebruik nauwelijks stilstaat.
20.00 **Dead Poets Society.** Amerikaans filmdrama uit 1989 van Peter Weir. Met: Robin Williams, Robert Sean Leonard, Ethan Hawke, Josh Charles, Gale Hansen e.a. Het is 1957. John Keating is leraar Engels aan de strikte, traditionele Welton Academy in New England.
22.05 **Saturday night five.** Controversieel openingsprogramma van RTL5 met een quiz die geen quiz is en een onderzoek (niet representatief) naar de voorkeuren van progressief Nederland. Muziek is er in zeer verschillende stijlen, op topniveau.
23.30 **The twilight zone.** Amerikaanse dramaserie tussen fantasie en werkelijkheid. Afl.1 : Crawlers. Een Vietnamese oorlogsveteraan heeft nog steeds niet afgerekend met zijn verleden. Hij durft niet te gaan slapen, omdat hij steeds nachtmerries heeft over de oorlog.
00.00 **Neerlands bloed.** Freek de Jonge draagt zijn complete boek Neerlands bloed voor in een ruim acht uur durende uitzending. De opnamen werden in mei 1991 gemaakt in het Amsterdamse Concertgebouw.

● *Robin Williams. (RTL5 – 20.00 uur).*



België/RTBF 1

10.45 Deutsch mit Victor. 11.15 Cursus Nederlands. 11.45 Sindbad. Magazine. 12.15 Culinair magazine. 12.25 Objectif Europe. 13.00 Nieuws. 13.20 Dynam'hit. 14.05 Le père de la mariée, Amerikaanse komedie uit 1950. 15.40 Video-nieuws. 15.50 15.50 La grande histoire du petit écran: geschiedenis van de Belgische tv. 16.45 Maatschappelijk magazine. 17.10 Coup de film. 17.25 Luna park. 17.50 Renegade. Serie. 18.40 Génies en herbe. 19.15 Joker en lotto-trekking. 19.30 Journaal. 20.10 Le jardin extraordinaire. 20.50 Piège. Tv-film. 22.25 Verkeerstips. 22.35 Sportmagazine. Aansl.: Joker- en lotto-uitslagen. 23.35 Laatste nieuws. 23.50-00.10 Sortie en boite.

België/Télé 21

18.00 Judo. WK. 19.30 Nieuws. 20.10 Zie RTBF 1. 20.50 Judo. WK te Hamilton (Canada). 22.27-00.11 Zie RTBF 1.

TV 5

06.00 Magellan. 06.10 Géopolis. 07.00 Kiosk. 07.20 Corps accord. 07.40 Méthode Victor. 08.00 Canadees nieuws. 08.30 Bibi et ses amis. 09.30 Magazine economique. 09.50 Le club de l'enjeu. 10.25 à bon entendeur. 10.35 Economisch magazine. 11.05 Objectif Europe. 11.35 Autant savoir. 12.00 Bergsportmagazine. 12.40 Zwitsers nieuws. 13.05 Magazine economique. 13.25 Horizon 93. 13.50 Reflets: Images d'ailleurs. 14.45 Jamais sans mon livre. 15.45 Correspondance. 16.00 Nieuws. 16.10 Méthode Victor. Cursus Frans. Afl.18. 16.40 Génies en herbe international. 17.05 Wetenschappelijk magazine. 17.35 Francofolies de Montréal 93. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. 19.00 Le magazine Olympique. 19.30 Nieuws. 20.00 Maritiem magazine. 21.00 Nieuws. 21.40 Lance et compte, serie. 22.20 Jours de guerre. 23.20 Nieuws. 23.45 Juste pour rire. 00.45 Musiques au coeru. 01.45 Mouvements. 02.15 Jamais sans mon livre. 03.15 Horizon 93. 03.45 Le club de l'enjeu.

15.05 Vervolg paarderaces; 15.20 Vervolg tafeltennis; 15.50 Football halftimes; 15.55 Hockey: Engeland-Ierland vanuit Milton Keynes; 16.40 Final score, eindresultaten. 17.05 Nieuws. 17.20 Dad's army. Comedyserie. 17.50 Happy families. Spelprogramma. 18.35 Big break. Quiz. 19.05 Uitdaging met Anneka Rice. 20.00 Casualty. Serie. 20.50 Harry, serie. 21.40 Inside story. Afl.: Lennox Lewis. 22.20 Nieuws. 22.40 Voetbalmagazine. 23.40 Danny Baker after all. Talkshow. 00.30 Day of the animals. Amerikaanse horrorfilm uit 1977. 02.05-02.10 Weerbericht.

BBC 2

06.40 Open University. 15.00 Animation now: If only. Animatiefilm. 15.10 ■ Foxhole in Cairo. Engelse speelfilm uit 1961. 16.25 Khartoum. Engelse speelfilm uit 1966. 18.30 Compilatie van The late show. 19.15 Nieuws. 19.30 Top of the pops. 20.00 WK Schaken. Verslag van de wedstrijd Short - Kasparov en Timman - Karpov. 20.30 Concentratiekamp Theresienstadt tijdens WO II. 21.40 The old devils, serie. 22.35 Video diaries. 23.35-01.45 Charge of the light brigade. Engelse speelfilm uit 1968.

Super Channel

05.30 Videoclips. 06.30 Hello Austria, hello Vienna. 07.00 Super shop. 07.30 CNBC Business weekly. 08.00 ITN World news. 08.30 Financial Times report. 09.00 Super shop. 11.00 Hello Austria, hello Vienna. 11.30 Europa journal. 12.00 Videoclips. 13.00 Talkin' jazz. 14.00 Triathlon competitie. 15.00 Basketball challenge. 16.00 Scandinavian Touring Car Championships. 17.00 World sports special. 17.30 Milieumagazine. 18.00 Modemagazine. 19.30 Aurora. Amerikaanse speelfilm uit 1984. 21.30 Filmmagazine. 22.00 ITN World news. 22.30 Modemagazine. 23.00 The image. 23.30 Cultured club. 00.00 Videoclips. 02.00 China news Europe. 05.00-05.30 Videoclips.

Duitsland 1

..0 **Heute.**
..3 **Käpt'n Blaubär Club.**
..45 **Die Trickfilmschau.**
..0 **Heute.**
..3 **Ping Pong.** Spelprogramma.
..0 **Heute.**
..03 ■ **It's only money, Amerikaan..film (1962) met Jerry Lewis.**
..5 **Heiter bis uikig.** Spelletje.
..5 **Presseschau.**
..0 **Heute.**
..5 **Europamagazin.**
..0 **Kinder reden - Erwachsene ..en zu.** Jeugd-natuurtop '93.
..0 **(TT) Rauch (1).** 2-delige tv-film.
..0 **Culinaire tips.** Brood bakken.
..0 **Tagesschau.**
..5 **Disney Club.** Kindermagazine.
..0 **Sportschau.** Sportmagazine.
..3 **Tagesschau-Telegramm.**
..0 ●● **Kinderquatsch mit Mi..ael.** Kinderprogramma.
..0 **Rudis Tiershow.**
..5 **Tagesschau-Telegramm.**
..0 **Sportschau.** Met voetbal.
..0 ●● **Lotto-trekking.**
..0 **(TT) Tagesschau.**
..1 **(TT) Ansprache des Bundes..sidenten** zum Tag der Deutschen ..heit.
..5 ●● **Verstehen Sie Spass?** Pro..mma met de verborgen camera.
..5 **Tagesthemen.**
..5 **(TT) Das Wort zum Sonntag.**
..0 **(●●+TT) Verraten** (Betrayed). ..erikaanse speelfilm uit 1987.
..2 **Tagesschau.**
..5 **Kojaks Rückkehr.** Amerikaan..misdaadfilm uit 1987 van Alan ..tzger. Met: Telly Savalas, Kate ..lligan, Pat Hingle e.a. In de rivier ..Harlem worden de lichamen van ..e vermoorde kinderen gevonden. ..ak neemt het geval hoog op en ..nt terecht bij Kitty Keeler, de moe..r van de kinderen. De verklaring ..n de mooie jonge vrouw is voor ..ak aanleiding haar direkt onder ..denking te stellen. Dit valt hem ..ar omdat hij diepere gevoelens ..r Kitty koestert.
..0 **Tagesschau.**
..5-02.00 **Zuschauen - Entspan..n - Nachdenken.** Romantischen ..asse: Nördlinger Dächerland..haft.

Duitsland 2

08.00 **Nachbarn in Europa.**
09.00 **Heute.**
09.03 **EURO.** Europees magazine.
09.45 ●● **Tele-Gym.**
10.00 **Heute.**
10.03 **Gewalt gegen Alte.** Doc.
10.45 **ARD Ratgeber Unterwegs.**
11.00 **Heute.**
11.03 **Ferien auf der Kräheninsel.** Afl.: Pelle und der Fuchs.
11.30 **Pingu.** Der erste Kuss.
11.35 **König Drosselbart (1).** 2-delige jeugdfilm van Miloslav Luther.
12.25 **Sara, die kleine Prinzessin.** Afl.5 : Flucht in die Traumwelt.
12.55 **Presseschau.**
13.00 **Heute.**
13.05 **ZDF Sport extra.** Tennis: Grand Prix-toernooi voor dames, halve finale vanuit Leipzig; Golf: German Masters-toernooi vanuit Stuttgart-Mönsheim.
17.00 **Heute.**
17.05 **Länderspiegel.**
17.50 **Die grosse Hilfe.** Balans.
18.05 **Die fliegenden Ärzte.** Afl.: Hass macht krank.
19.00 **Heute.**
19.20 **Ansprache des Bundespräsidenten.** Zum Tag der Deutschen Einheit.
19.25 **Mir san die Brandls!** Beierse serie. Afl.: Der Wahlkampf.
20.15 **Der Eindringling.** Tv-film van Sigi Rothemund. Met: Constanze Engelbrecht, Dieter Landuris, Wolf Roth e.a. De tandtechnicus Elke Bernd wordt op 30-jarige leeftijd blind en besluit haar vriend Wolfgang te verlaten om weer alleen te gaan wonen. Op een avond lijkt haar donkere huis een gemakkelijke prooi voor de sjoemelaar Manne, die dringend geld nodig heeft. (herh.).
22.00 **Heute-journal.**
22.15 **Das aktuelle Sport-Studio.**
23.35 ■ **Der Kommissar.** Duitse politieserie. Met: Erik Ode, Günther Schramm, Reinhard Glemnitz e.a. Afl.: Mykonos. Als een jongeman op een afgelegen plek vermoord wordt, ontdekt commissaris Keller al gauw dat er drugs in het spel zijn.
00.35 **Heute.**
00.40-03.00 **Zärtlich ist die Nacht** (Tender is the night). Amerikaanse speelfilm uit 1961 van Henry King.

Duitsland 3 West

09.00 Sehen statt hören. 09.30 Fern-Universität im Dritten. 10.00 Bon Courage. 10.30 Cursus Engels. 11.00 Schneemänner mit Herz. Tjechoslowaakse filmkomedie uit 1982. Aansl.: Aus dem Leben der Vögel. Tekenfilm. 12.30 Als plötzlich alles anders wurde. Reportage. 13.15 Cursus Duits. 13.45 Cursus wiskunde. 14.15 Tuiniertips. 14.30 Paradies im Bermudadreieck. Reportage. (herh.). 15.00 Vermisst. Programma waarin vermiste personen opgespoord worden. 15.15 Beatclub. 16.00 Sport 3 extra. Sportprogramma. 17.00 Sport im Westen. Sportprogramma. 17.30 Markt. Economisch magazine. (herh.). 17.45 Hier und Heute unterwegs. 18.15 Gott und die Welt: Tapfer in der Armut. 18.45 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws. 19.20 Weekoverzicht. 19.40 West 3 aktuell. 19.45 Tierreport, 6-delige serie over dieren. Afl.1 : Schöner Schiet. 20.15 Das Kölner Rundfunk-Sinfonie Orchester spielt. Klassieke muziek. 21.30 Gidon Kremer, viool en Oleg Maisenberg, piano. 21.50 West 3 aktuell. 22.00 Das Reich des russischen Bären. Afl.1: Grünes Juwel am Kaspischen Meer. 22.45 Chez Romy Haag. Gevarieerde talkshow. 23.45 Monty Python's Flying Circus, satire. 00.15 Schach WK '93. 00.45 Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

12.00 Cursus Engels. 12.30 Sehen statt Hören. 13.00 Türkei: Land, Leute und Sprache. 13.30 Duits. 14.00 Wiskunde. 14.30 Cursus Engels. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Hobbyrubriek: Paddestoelen. 17.30 Alles Alltag... Serie. 18.00 Samstag um 6. 18.30 Glaskasten. Talkshow. 19.00 Nur Mut. Talentenjacht. 19.30 Joods Loofhuttenfeest in Thüringen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Möwen. Natuurfilm. 21.00 Nachrichten. 21.15 Bauern sterben. Toneelstuk. 22.45 24. Baden-Badener Disput. Discussieprogramma. 00.15 Ohne Filter extra: Malaco Blues Revue. 01.15 Schachweltmeisterschaft '93. 01.45 Schlussnachrichten. 02.00 Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 Belle und Sebastian. 06.25 David der Kabauter. 06.55 Peter Pan. 07.20 Piff und Herkules. 07.35 Samurai Pizza Cats. 08.00 Maus reiss aus. 08.20 Pinocchio. 08.50 Camp Candy. 09.20 Dink, der kleine Saurier. 09.50 Die Sechs-Millionen-Dollar-Familie. 10.20 Captain Planet. 10.50 X-Men. 11.15 Teenage Mutant Hero Turtles. 11.45 Katts & Dogs - Ein Herz und eine Schnauze. 12.15 Harry und die Hendersons. 12.45 Full House. 13.15 Der Prinz von Bel-Air. 13.40 Major Dad. 14.10 Ottifanten. 14.45 Knight Rider. 15.45 Das A-Team. 16.45 21, Jump Street. 17.45 The Heights, nieuwe 13-delige jeugdserie. 18.45 RTL aktuell. 19.15 Beverly Hills, 90210. Aflevering Die andere Seite der Welt. 20.15 Wenn der Wasserhahn tropft, blijspel door Steiners Theater Stadl. 22.00 24 Stunden in seiner gewalt, thriller uit 1990 van Michael Cimino met o.a. Mimi Rogers. 00.00 Lüsterne Engel (Die perverse Pariserin). Oostenrijkse softsexfilm uit 1986. 01.00 Serie Rose. 01.30 Ninja Kommando, karatefilm uit 1983. 03.20 Beverly Hills, 90210. 04.10 21, Jump Street. Amerikaanse serie. (herh.). 05.00 Das A-team. Amerikaanse actieserie. (herh.). 05.50 Tekenfilm.

SAT 1

05.45 Voetbalmagazine. 06.45 Bergsportmagazine. 07.15 Quär Beet. 09.45 Drops! Actiequiz. 10.15 Glücksrad. 10.55 Wirtschaftsforum. 11.25 Die second-hand Familie. Amerikaanse speelfilm uit 1989. 14.30 Tennis. ATP-Toernooi in Bazel. 15.05 Ist ja irre - Alarm im Gruselschloss, Engelse filmkomedie uit 1966. 16.45 Punkt, Punkt, Punkt. Woordspel. 17.20 Geh aufs Ganze! 18.00 Voetbalmagazine. 19.20 Sat.1 News. 19.30 Glücksrad. 20.15 So ein Zirkus, klucht door het Chiemgauer Volkstheater. 22.00 Mann-o-Mann. Spelshow met Peer Auginski. 23.00 Das nackte Pokerspiel, erotische film. 00.25 Oktoberfest, da kann man fest..., erotische speelfilm. (herh.). 01.50 Das nackte Pokerspiel. (herh.). 03.10 Schreinemakers live.

België/TV 1

10.00 **Bijdehand.** Hobbymagazine.
10.30 **Luister met je ogen (spraakafzien).** Cursus liplezen.
10.45 **De werkzoekers.** Serie.
11.00 **Pronto.** Cursus Italiaans.
11.30 **Schoolsport.**
12.00 **Couleur locale.** Magazine.
12.30-12.50 **Affiche.** Kunstmagazine.
14.45 ■ **High Sierra.** Amerikaanse speelfilm uit 1941 van Raoul Walsh. Met: Humphrey Bogart, e.a.
16.30 **Première film & video.**
17.00 **Knettergek.** Jeugdserie.
17.25 **System 93.** Spelprogramma.
17.50 **Musti.** Afl.: De worm.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.275.
18.00 **Journaal.**
18.10 **1000 seconden.** Herwig Van Hove neemt de uitdaging van Felice Damiano aan om binnen 1000 seconden een warme maaltijd klaar te maken.
18.35 **Kom op tegen kanker-clip.**
18.40 **Vlaanderen vakantieland.** Toeristische portretten uit binnen- en buitenland. Vandaag: Binnenland: Saint Hubert-Redu-Forets; Buitenland: Les 3 vallées (Savoie-Frankrijk).
19.20 **Joker- en lottotrekking.**
19.30 **Journaal en sport.**
20.00 **FC de Kampioenen.** Belgische comedyserie. Met: Marijn Devalck, Carry Goossens, Danni Heylen e.a. Afl.: De motorfiets. Carmens auto is kapot en in de garage van DDT ziet ze een motor staan. Ze is gelijk verliefd en koopt hem.
20.30 **Tartufo.** Spelprogramma.
21.50 **Flodder.** 13-delige Nederlandse comedyserie. Afl.: Korte metten.
22.15 **Vandaag.**
22.35 **Sport op zaterdag.**
23.05-00.40 **Eye for an eye.** Amerikaanse speelfilm uit 1981 van Steve Carver.

België/TV 2

20.30 **Tijd voor Koen.** Licht klassiek programma rond Johann Strauss.
21.00-22.37 **Vuurvogel: Capriccio.** Opera van R. Strauss, uitgevoerd door het koor en orkest van San Francisco o.l.v. Donald Runnicles.

RAI UNO

06.15 Concert. 06.50 Okay Parigi. Speelfilm. 08.55 Orbetello: canottaggio. 11.00 Il poeta e il contadino. 12.00 Maratona d'estate. 12.30 Nieuwsflits.. 12.35 Maratona d'estate. Vervolg. 13.25 Lottotrekking. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 Tre minuti di... 14.00 Sabato sport. 16.20 Sette giorni al Parlamento. 16.50 I giorni dell'infanzià. 18.00 Nieuws. 18.10 Lottotrekking. 18.15 Big box. 19.25 Overdenking. 20.00 Nieuws. 20.40 Scommettiamo che? 23.10 Nieuws. 23.15 Speciale TG1. 00.00 Laatste nieuws. 00.30 Appuntamento al cinema. 00.35 Lolita. Speelfilm.

BBC 1

07.00 Lassie; The homeless. 07.25 Nieuws. 07.30 Working together. Afl.: Out on the range. 07.40 Felix the cat. 07.55 Peter Pan and the pirates. 08.15 Marlene Marlowe investigates. 08.35 Tom and Jerry's greatest hits. 09.00 Live and kicking. 12.15 Grandstand. Sportprogramma, met om 12.20 Football focus; 13.00 Nieuws; 13.05 Triathlon vanuit Bath; 13.55 Paarderaces vanuit Chepstow; 14.10 Britse Touringcar kampioenschappen, finale; 14.30 Vervolg paarderaces; 14.35 Tafeltennis: Engeland-België vanuit Leeds;

Eurosport

08.30 Aerobics. 09.00 Auto- en motorsportmagazine. 10.00 Motorsport. 10.30 American-football magazine. 11.00 Judo. WK. (herh.). 12.00 Boksen. 13.30 Keltisch voetbal. 15.00 Tennis. Toernooi van Leipzig voor vrouwen. 18.00 Volleybal. EK voor vrouwen vanuit Tsjechië. 20.00 Golf. Duitse Masters vanuit Stuttgart. 22.00 Boksen. 00.00 Judo. WK vanuit Hamilton. 01.30-02.00 Eurofun.

MTV

08.00 Madonna weekend. 11.00 The big picture. 11.30 Yo! Raps. 13.30 First look. 14.00 The pulse. 14.30 Madonna weekend. 17.00 Dance. 18.00 The big picture. 18.30 News - weekend edition. 19.00 European top 20. 21.00 Saturday night live vintage. 21.30 Midnight Oil unplugged. 22.00 The soul of MTV. 23.00 First look. 23.30 Madonna weekend. 02.00 Marijne van der Vlugt. 03.00-08.00 Night videos.

CNN

07.30 Moneyline. 08.30 Earth matters. 09.00 World business this week. 09.30 Diplomatic licence. 10.00 Inside business. 11.10 Larry King. 12.30 International correspondents. 13.00 Travel guide. 14.00 The big story. 14.30 Real news for kids. 15.00 Healthworks. 15.30 Moneyweek. 16.00 Science and technology. 16.30 Style with Elsa Klensch. 17.00 Showbiz this week. 17.30 Diplomatic licence. 18.00 Earth matters. 18.30 Golden Age of Rock & Roll. 19.00 World business this week. 19.30 Newsmaker saturday. 20.00 Healthworks. 20.30 Style with Elsa Klensch. 21.00 Your money. 21.30 International correspondents. 22.30 Futurewatch. 23.30 Newsmaker saturday. 00.30 Managing with Lou Dobbs. 01.00 Pinnacle. 01.30 On the menu. 02.00 The big story. 02.30 Showbiz this week. 03.00 Both sides... with Jesse Jackson. 03.30 Reliable sources. 04.00 World news. 06.00 Diplomatic licence. 06.30 Earth matters.

TV FILMS VIDEO

..gië/TV 1
..45 High Sierra (USA,1941). ..ssieke gangsterfilm van Raoul ..lsh. Man wordt uit de gevange.. bevrijd en denkt vervolgens een ..elenroof op poten te kunnen ..len. Met humphrey Bogart en .. Lupino.

..C 2
..25 Khartoum (GB,1966). Avon..nfilm van Basil Dearden. Soe..ese hoofdstad wordt belegerd ..r Arabieren. Engelse comman..nt probeert de val van de stad te ..rkomen. Sterbezetting: Charlton ..ston en Laurence Olivier. Geen ..eldige film.

..derland 1
..26 Dr. No (GB,1963). Eerste ..es Bond-film. 007 bevindt zich .. Jamaica en bindt de strijd aan ..t een geleerde die Amerikaanse ..etten wil stelen. Ursula Andress' ..omst uit de zee is een van klas..ke scènes uit de filmgeschiede.. Sean Connery als 007. Regie: ..ence Young.

..L Television
..00 Desperate Hours (USA,1990). Mislukte thriller van Michael Cimino ('The Deerhunter'). Tijdens een rechtszaak ontsnapt een misdadiger met behulp van zijn advocate. Hij gijzelt vervolgens een gezin. Met Mickey Rourke en Mimi Rogers.

● *Tom Berenger en Debra Winger in 'Betrayed'. (Duitsland 1 – 22.10 uur).*

RTL4
22.05 Who's Harry Crumb? (USA,1989). Matige klucht van Paul Flaherty. Stuntelende detective probeert te achterhalen wie miljonairsdochter heeft ontvoerd. Met John Candy en Annie Potts.

Duitsland 1
22.10 Betrayed (USA,1988). Strakke thriller van Constantin Costa-Gavras. FBI-agente infiltreert in racistische organisatie in het zuiden van de Verenigde Staten en wordt verliefd op een van de leden. Met Debra Winger en Tom Berenger.

België/TV 1
23.05 An Eye for an Eye (USA,1981). Vechtmachine Chuck Norris gaat de misdadigers te lijf die zijn maatje hebben vermoord. Regie: Steve Carver.

BBC 2
23.35 The Charge of the Light Brigade (GB,1968). Oorlogsfilm van Tony Richardson. Engelse brigade wordt tijdens de Krimoorlog afgeslacht door een Russische overmacht. Commandant zit er niet mee. Met David Hemmings en Vanessa Redgrave.

RTL4
23.55 The Pit and the Pendulum (USA,1961). Horrorfilm van Roger Corman naar een verhaal van E. A. Poe. Vlak na de Spaanse inquisitie denkt een man, die in contact staat met zijn overleden vrouw, dat hij wijlen zijn vader is. Met Vincent Price en Barbara Steele.

Duitsland 2
0.40 Tender is the Night (USA,1962). Verfilming van de roman van F. Scott Fitzgerald door Henry King. In de jaren twintig wordt psychiater verliefd op patiënte. Hij wil met haar trouwen, maar de wet verbiedt dat. Met Jennifer Jones en Jason Robards jr.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7,30, 8.30, 12.30, 13.30, 16,30, 17.30, 18.30 nieuws.
7.07 Tros Nieuwsshow. 11.05 Tros Kamerbreed. 12.07 Tros Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. 18.10 Echo. 18.30 Nws. 19.04 Tegengas. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 Avro Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-naht naar morgen. 6.30 Nws.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The bands.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.02 Ook goeiemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'rönder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 De Nederlandse Top 40. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Shock radio. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Wakker worden... 8.04 Fiori musicali. 9.00 Pick-up. 10.00 Caroline. 11.00 Kurhausconcert: Pianomuz. 12.00 Platenzaak. 14.00 Het middagconcert. A midsummer night's dream, opera van Britten. The little Trinity Singers en English Chamber Orch. o.l.v. David Squibb met sol. 17.02 Het witte doek. 18.04 De wandelende tak. 19.00 De koffer. 20.02 Avondconcert: Pianomuz. 22.00 Jazz op vier. 22.30 Jazzgeschiedenis. 23.00 VPRO Jazz op vier concert. 0.00-1,00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 20.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zeggus. 8.32 Rondduit magazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen...! 12.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 12.45 Vragen naar de weg. 13.11 De verandering. 13.56 EO-Metterdaad hulpverlening. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Finale. 17.10 Radio UIT. 17.45 Zevende Dagadventisten. 18.02 Rondom het woord. 18.30 Voor de eerste dag. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks, Marokkaans en Chinees. 19.45 Onder de groene linde. 20.02 Jubilate. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.14 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.15 Reflector. 21.30 Vreest God en houdt zijn geboden. 22.00 Een ontmoeting. 23.00-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
09.00 Postbus 94, verzoekplaten. Met Ria van Grinsven. 10.00 Het Ei van St. Joost, dialect en volkscultuur met Lei Meisen. 11.00 De Onderstroom, kunstprogramma. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica Sacra. 14.00 Limburg Express, jongerenprogramma. 14.30 De Agenda 15.00 Walkie Talkie met Tom Doesborg 15.40 Concert: live! 16.00 Hubert on the Air. 17.05 Regionaal nieuws 17.00-18.00 Limburgs popmagazine Vrij Spel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels met Tom Vossen (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30. Vlaamse top tien. 12.00 Radio twee top dertig met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14,00 Radio Rijswijck met Rino Ver Eecke. 17.00 Nieuws. 17.05 De ketting, telefoonspel met Martin de Jonghe (18.00 nieuws). 20.00 Hartelijk. Bart Pieters ontvangt gasten en draait verzoekjes (22.00 nieuws en lotto). 23.30 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws t/m 17.00 op elk heel uur (behalve om 13.00) en om 6.30, 12.30, 18.30 en 20.00.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 7.15 Veranstaltungstips). 9.05 Oldie-Show. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 Musikexpress. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Podium - Forum der Musik. 20.05 Freie Tribüne. 20.15-20.30 Philosophie und Ethik.

Happy RTL Radio
Nieuws op elk heel uur.
07.00 RTL Nightshift. 08.03 Het wakkere weekend, Jan de Boer. 10.03 Koffiekringen, Bart van Gogh. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Tom Blom. 14.03 Album Top 30, Bart van Leeuwen. 16.03 Vrijheid-Blijheid, Martin Volder. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws. 8.05 Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop Report met een overzicht van de Duitse hitparade (om 14.00 Nieuws en economisch praatje). 15.00 Bonbon, aansl. Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws). 19.00 Auf ein Wort, aansl. Abendmelodie (19.30 voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Samstagabendkonzert. 22.00 Nieuws. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN? VIJGEN VRAGEN!

St. Franciscusweg 16
Heerlen
Tel.: 045-711617

Vaak verkopen wij huizen die de krant net niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven.

[illegible] onze etalage St. Franciscusweg 16, [illegible]straat 3 te Heerlen en [illegible]straße 21/ [illegible]straße 85 te Aken

ONROERENDE ZAKEN

BRUNSSUM

Bouwbergstraat 11. Halfvrijst. woonhuis met appartement naast huis gelegen. Ind. woonh.: L-woonk. 26 m², halfopen eiken aanb. keuken 14 m², 3 slk.: 9, 12 en 14 m², badk. met ligbad, zolder met 2 slk. van 6 en 10 m² Ind. appartement: woonk. 25 m² met open haard, halfopen kunststof keuken 12,5 m², 2 slk.: 8 en 14 m², badk. met ligbad, garage, grote tuin. **Vr.pr. f 279.000,- k.k.**

BOCHOLTZ

[illegible]weg 19. Halfvrijstaand woonhuis met kapsalon. Bj. '55, perceelopp. 617 m². Ind.: kelder, L-woonk. 34 m² met parket en open h., gesl. keuken, tuin op z.w. met berging, 3 slk. 10, 13 en 24 m², badk. met ligbad, zolder met vaste trap, dubbel glas. Exclusief overname kapsalon. **Vr.pr. f 234.000,- k.k.**

EPEN

Wilhelminastraat 56. Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 347 m². Ind.: kelder 10 m², L-woonk. 40 m² met tegelvloer en open haard. Gesl. kunststof aanb.keuken, 4 slk., badkamer met ligbad, zolder 30 m², vliezotrap. Voorzien van kunststof kozijnen en gedeelt. dubbele beglazing. Nieuw dak. **Vr.pr. f 283.000,- k.k.**

EYGELSHOVEN

Torenstraat 62. Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 355 m². Ind.: kelder 10 m², woonk. 30 m² met voorzethaard en plavuizenvloer. Gesl. eiken aanb.keuken 11 m² met keramische kookplaat en afwasmachine. 3 slk. 12, 14 en 15 m², Badkamer met ligbad, apart 2e toilet. Zolder 20 m² met vaste trap, 2 slk. 6 en 15 m2. Geheel voorzien van rolluiken. **Vr.pr. f 282.000,- k.k.**

GULPEN

Pr. Ireneweg 16. Vrijstaand woonhuis met garage en tuin. Bj. '54, perceelopp. ±450 m². Ind.: kelder, woonk. 24 m² met parket, eetk. 9m², gesl. keuken 20 m², 2 slk. 10 en 24 m², badk. met ligbad, zolder met vliezotrap, mogelijkheid voor slaapk. **Vr.pr. f 308.000,- k.k.**

HEERLEN

Gouverneurstraat 23. Tussengelegen drive-in woning met garage en tuin. Ind.: L-woonk. 40 m², half-open keuken 6 m², 3 slk. 8, 12 en 12 m², badk. met douche. **Vr.pr. f 164.000,- k.k.**

Gouverneurstraat 31. Halfvrijst. woonhuis met tuin en garage. Woonk. 40 m² met o.h., gesl. witte aanb.keuken, 2 slk. 10 en 20 m², badk. met ligbad en 2e toilet. Het is voorzien van dubbel glas en rolluiken. Bouwjaar '83. **Vr.pr. f 179.000,- k.k.**

Gouverneurstraat 101. Goed onderh. tussengel. woonhuis met woonk., keuken, berging, 2 slk. en badk. met ligbad, douche en v.w. **Vr.pr. f 125.000,- k.k.**

Landvoogdstraat 13. Goed onderhouden tussengel. woonhuis met tuin. Woonkamer, keuken. 1e verd.: een grote ruimte met sauna, Turks stoombad, bubbelbad, douche, toilet en slaapruimte. Voorzien van rolluiken. **Vr.pr. f 142.000,- k.k.**

Landvoogdstraat 64. Tussengelegen woonhuis met tuin. Woonk. 30 m², keuken 6 m², 2 slk. 8 en 14 m²; badkamer met ligbad, douche en v. wastafel. **Vr.pr. f 118.000,- k.k.**

Peter Beatusstraat. Halfvrijst. woonhuis met patiotuin. Ruime woonkamer 40 m², gesl. luxe witte aanb.keuken met luxe apparatuur, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, aparte badkamer met douche op parterre. Kantoorruimte, 3 slk., 2 parkeerplaatsen, mogelijkheid voor garage. **Vr.pr. f 199.000,- k.k.**

Pennestraat 7. Tussengel. woonhuis met leuke tuin en garage met berging. Woonk. 30 m² met parket, 3 slk. 7,5, 12 en 12 m2. Badkamer met ligbad, zolder te ber. via vaste trap. **Vr.pr. f 159.000,- k.k.**

KERKRADE

Barbarastraat 6. Halfvrijstaand woonhuis met garage en grote tuin. Perceelopp. 353 m². Ind.: geheel onderkelderd, woonk. 33 m², gesl. witte aanb.keuken 10 m², hobbykamer met bar 54 m², 4 slk. 11, 13, 14 en 24 m², badk. met ligbad, en 2e toilet. Zolder 15 m² via vaste trap bereikbaar. Huis is voorzien van dubbele begl. en rolluiken. **Vr.pr. f 289.000,- k.k.**

Drievogelstraat 151A. Vrijst. woonhuis met ruime garage (65 m²) met zolder, woonk., 3 slk., vaste trap zolder 40 m², perceelopp. 1325.m2. Pand met veel mogelijkheden. **Vr.pr. f 309.000,- k.k.**

Graverstraat 87. Vrijst. woonhuis met garage en tuin, perceelopp. 600 m², Bj.'75. Ind.: hal, open keuken, woonk. 60 m² met parket, open h. en schuifd. naar terras, 3 royale slk. waarvan 2 toegang tot terras, badk. met ligbad, aparte douche. Vaste trap zolder alwaar woon-/werk-/slaapruimte ± 64 m². Pand is goed geïsoleerd. **Vr.pr. f 339.000,- k.k.**

Locht 64. Tussengel. winkel/woonhuis, zeer grote bedrijfsruimte, royale bovenwoning, 3 garages, voormalige bakkerij, perceelopp. 1930 m². **Vr.pr. f 259.000,- k.k.**

Schoolstraat 22. Halfvrijst. woonhuis met tuin op zuiden. Ind.: L-woonk. met laminaatvloer, open witte keuken, serre 20 m² met vloerverw., berging, badk. met douche en 2e toilet, zolder met vaste trap. Parterre voorzien van dubbel glas. **Vr.pr. f 229.000,- k.k.**

LANDGRAAF

Exdellerweg 5A. Halfvrijst. woonhuis, bj. 69, perceelopp. 285 m². Ind.: woonk. 30 m², gesl. aanb.keuken 12 m², garage, tuin, 3 slk., badk. met ligbad, zolder 30 m² met vliezotrap. Gedeeltelijk voorzien van dubbel glas. **Vr.pr. f 219.000,- k.k.**

Koelmoer 10. Vrijstaand ruim woonhuis met garage en tuin. Bj. '79, perceelopp. 442 m². Ind.: woonk. 37 m², gesl. keuken 10 m², 4 ruime slk., badk. met ligbad, zolder te ber. via vaste trap. Gedeeltelijk rolluiken! Rustige buurt nabij centrum. **Perfect onderhouden. Moet u zien!** **Vr.pr. f 299.000,- k.k.**

Op 't Bergske 12. Goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis. Bj. '78, perceelopp. 228 m². Ind.: kelder, woonk. 25 m², met open haard en plavuizen, halfopen eiken aanb.keuken 15 m², carport, tuin met 2 bergingen, 3 slk., 8, 14 en 20 m², badk. met ligbad, vliering. Rondom voorzien van rolluiken. **Vr.pr. f 219.000,- k.k.**

OBBICHT

Burg. Venckenstraat 17. Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. Bj.'78, perceelopp. 327 m². Ind.: L-woonk. met open h., open eiken aanb.keuken, 3 slk., badkamer met ligbad, zolder te ber. via vliezotrap. Wordt nu gebruikt als kantoor. **Vr.pr. f 214.000,- k.k.**

Past. Soonsstraat 2. Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin op z.w. Bj.'78, perceelopp. 332 m². Ind.: L-woonk. met parket, gesl. lichtgrijze aanb.keuken, 3 slk., badkamer met ligbad, zolder met 2 slk. te ber. via vaste trap. **Vr.pr. f 299.000,- k.k.**

SIMPELVELD

St.-Nicolaasstraat 7. Tussengel. woonhuis met loods 100 m² en groot dakterras 80 m², Ind.: kelder, woonk. 27 m² met open haard, open keuken 16 m², 5 slk. 8, 11, 12, 13 en 20 m². Badk. met douche. Voorzien van dubbel glas. **Vr.pr. f 239.000,- k.k.**

VALKENBURG

Hekerbeekweg 2. Vrijstaand woonhuis aan rand van centrum gelegen. Ind.: L-woonk. 24 m², eetk. 13 m², halfopen witte aanb.keuken met app., 3 slk. van 14 m², badk. met douche, garage, tuin op z.w. **Vr.pr. f 269.000,- k.k.**

Kasteelsteeg 3. Nostalgisch mergelwoonhuis, woon-/eetkeuken, 2 slk., badkamer, royaal terras, apart appartement op parterre. **Vr.pr. f 179.000,- k.k.**

VOERENDAAL

Retersbekerweg 49. Twee halfvrijstaande woonhuizen in rustige buurt gelegen. Woonhuis 1 Ind.: woonk. 32 m², halfopen eiken keuken, 4 slk., 5, 9, 12 en 14 m², badk. met douche en v. wastafel. Woonhuis 2: Ind.: kelder 10 m², L-woonk. 24 m², gesloten keuken, berging, carport, 3 slk. 9 m², 10 m² met douche en 11,5 m2, zolder mogelijkheid 4e slk. **Vr.pr. f 325.000,- k.k.**

Wij zoeken vrijstaande woonhuizen te huur in de prijsklasse tot f 3000,-

EXCLUSIEF WONEN MET VIJGEN

BELGIË (Gemmenich)

Rue de Calvaire 7. In bosrijke omgeving schitterende vrijst. semi-bungalow met garage voor 2 auto's. Ind.: wijnkelder. Souterrain: 3 slk. waarvan 2 met vaste wastafel, waskeuken, en badkamer. Parterre: entree/gang met marmervloer, woonk. 40 m², gesloten aanbouwkeuken 10 m², 1 slk. met balkon en badkamer met ligbad. 5 min. van Vaals gelegen. Perceelopp. ± 700 m2 (plus bouwperceel 700 m2 samen 1400 m2). **Vr.pr. f 309.000,- k.k.**

BRUNSSUM

Bexdellestraat. Opval. ruim vrijst. woonhuis met prof. ingericht bedrijfsgedeelte ± 60 m² voor zelfst. ondernemer met aparte ingang, incl. badruimte, toilet, sauna, whirlpool, aparte HR-ketel. **Geschikt voor meerdere doeleinden.** Ind.: **sout.:** inpand. garage 21 m², hobbyruimte 21 m² en waskelder. **Beg. grond:** toilet, gecomb. woon/werkkamer met halfopen keuken ± 80 m² met dubbele deuren naar terras en tuin. **1e verd.:** 3 slk.: 8, 18 en 19 m² met airco, badkamer met ligbad, v.w. en 3e toilet. Ruime zolder te ber. via vliezo. Pand is optimaal geïsoleerd, o.a. geheel voorzien van dubbele beglazing en rolluiken. **Vr.pr. f 349.000,- k.k.**

HEERLEN

Bokstraat 27. Vrijstaande semi-bungalow met parkeerplaats voor 5 auto's. Diverse praktijkruimtes, douche/toilet/fitnesskelder/bar, diverse kelders. Zitkamer met open h., eetkamer met niveauverschil, compleet inger. keuken, 3 slk., badkamer met ligbad en 2 v. wastafels, aparte toilet, 3 terrassen waarvan een overdekt met open h. + elektrische verwarming. Grote tuin 1000 m2 met vijverpartij en tuinhuisje. **Vr.pr. f 469.000,- k.k.**

Dr. Cl. Meulemanstraat 72. Vrijst. villa met veel groenvoorziening, perceelopp. 1200 m². Souterrain 24 m² met kantoorruimte. 2 ruime woonk. van 40 en 40 m² met serre en o.h., gesl. witte aanb.keuken 12 m², garage, 6 slk.: 8, 10, 10, 16, 18 en 30 m². 2 badk. met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet. Tuin op z.w., 3 terrassen en berging. **Schitterend pand!** **Vr.pr. f 439.000,- k.k.**

HEERLEN

In Heerlen kunnen wij u een uniek, schitterend gelegen landhuis aanbieden. Parterre: woonk. 60 m² met travertinvloeren en vloerverwarming, serre 12 m², royale aanb.keuken met compl. apparatuur, slk. 24 m² met toilet, badk.: ligbad, douche, v.w., toilet, garage. 1e verd.: penthouse met prachtig panoramisch uitzicht over Heerlen, woon-/slk. 60 m², overdekt dakterras, 2 slk.: 10 en 28 m², badk.: ligbad, douche, v.w., toilet. Schitterend aangelegde tuin op verschillende niveaus met speels aangel. zitterras van 30 m² en ligt op z.w. Bj. 1990, perceelopp. 700 m² **Vr.pr. f 489.000,- k.k.**

HOENSBROEK

Slot Aldenborglaan 26. Perfect onderhouden vrijstaand landhuis. Bj. '89, perceelopp. 1120 m², Ind.: geheel onderkelderd. Ruime hal, L-woonk. 50 m², gesl. eetkeuken 29 m², bijkeuken 20 m², 4 slpk. 32, 32, 19 en 13 m², open vide, badkamer met ligbad en 2e toilet. Twee garages, overdekt terras 35 m². Het is voorzien van witte vloertegels, vloerverwarming en kunststof kozijnen met dubbele beglazing. **U kunt er zo in.** **Vr.pr. f 549.000,- k.k.**

KERKRADE

Akerstraat 183. Ruim vrijst. woonhuis met ± 65 m² kantoor/praktijkruimte. Bouwjaar 1990, perceelopp. 560 m², mooie tuin op z.w. Ind.: L-woonk. 48 m² met Noorse lei en vloerverwarming, luxe witte aanbouwkeuken, 3 slk.: 8, 14 en 16 m², luxe badk., vaste trap naar zolder, vierde slk. 15 m² **Het geheel is degelijk en luxe afgewerkt.** **Vr.pr. f 389.000,- k.k.**

MAASTRICHT (ZUID)

Holdaal 51. Aan plantsoen gel. riant landhuis. Tot. opp. 750 m². Gunstig bereikbaar vanaf autoweg. Ind.: zeer ruime hal 18 m², woonkamer 68 m² met div. zithoek., syst. open haard, schuifpui naar overdekt buitenterras, uitgebreide eiken aanbouwkeuken 16 m², 3 slk.: 14, 19 en 23 m², hobby/logeerkamer 9 m², zolderruimte. Het geheel is onderkelderd. Garage 24 m². Grote mooi aangelegde tuin met volledige privacy. **Moet u zien.** **Vr.pr. f 549.000,- k.k.**

NYSWILLER

Hofstraat 7. Rustig gel. vrijst. landhuis op 1200 m² grond. Bouwjr. '78. Ind.: kelder, ruime hal, L-woonk. 52 m² met open haard en schuifpui naar terras, gesl. beige aanb.keuken 10 m², 4 slk. 10, 12, 20 en 24 m², twee badkamers, dakterras, inpandige garage, tuin met vijver. **Vr.pr. f 529.000,- k.k.**

PUTH

Woonboerderij op 4585 m² grond, Bj. ± 1900. Ind.: gewelfde kelder 10 m², woonk. 35 m², eetk. 20 m², keuken 10 m², waskeuken, binnenpl. met mog. garage en schuur, douche en toilet, 1e verd.: 5 slk.: 8, 10, 10, 12 en 14 m², badk. met ligbad, 2 v.w. en toilet. **Vr.pr. f 419.000,- k.k.**

SIBBE/VALKENBURG

Riant stijlvol royaal herenhuis met 2 appartementen op 545 m² grond. Woonhuis: woonk. 40 m², gesl. luxe aanb.keuken, 4 slk., prachtige tuin. App. 1: woonkamer, keuken, 2 slk. App. 2: woonk., keuken, 2 slk. Het gehele pand is voorzien van kunststof ramen, dubb. glas en verkeert in perfecte toestand. **Vr.pr. f 409.000,- k.k.**

SIMPELVELD

Romeinenstraat 1. Dit moet u zien!! Vrijstaand verbouwd woonhuis met ruime garage en tuin. Ind.: geheel onderkelderd, ruime woonkamer 48 m² met open haard en schuifdeuren naar balkon en overdekt terras, gesl. keuken, 4 ruime slk. **Vr.pr. f 319.000,- k.k.**

VALKENBURG

Nieuweweg 50A. Karakteristiek vrijst. woonhuis met tuin. Bj. 1890. Perceelopp. ± 400 m², woonk 50 m², gesl. moderne keuken 20 m², 3 slk: 12, 15 en 28 m², badk. met ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. **Geheel gerenoveerd! Perfecte staat!** **Vr.pr. f 369.000,- k.k.**

VALKENBURG

Hotel/pension. Rustig gel. Geheel onderkelderd, 12 logeerkamers, conversatiezaal, eetzaal (32 pers.). Grote garage, terras, parkeerplaats (12 auto's). Even buiten centrum. Compl. inventaris blijft. **Vr.pr. f 379.000,- k.k.**

Wilt u uw huis verkopen en dan een huis hure[illegible] Vijgen vragen!

Wij zoeken voor een potentiële klant een halfvrijstaand woonhuis in Voerendaal.

Uw huis verkopen??? Vijgen vragen!!! Het loont zich!!!

VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCH[illegible]

PAPENWEG	MAASTRICHT
HOEFVELD	LANDGRAAF
DR. CALSSTRAAT	LANDGRAAF
ESSCHENWEG	HOENSBROEK
DOVERAU	KERKRADE
KLINGBEMDEN	BRUNSSUM
PAST. MOONENHOF	BRUNSSUM
ST.-REMIGIUSSTRAAT	SIMPELVELD
ELANDSTR.	HEERLEN
KOMMERT	HEERLEN
SCHOOLSTRAAT	KERKRADE
LEO DOHMENSTRAAT	RANSDAAL
OP DE BRANDT	STEVENSWEERT

VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT[illegible]

BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

KERKRADE

Torenstraat. Bedrijfspand met 500 m² bedrijfsruimte e[illegible] m² luxe kantoorruimte. Verkeert in perfecte toestand. Te[illegible] tegen zeer gunstige prijs. **Inl. op aanv[illegible]**

TE HUUR
HEERLEN

Perfect luxe kantoorpand in Heerlen. Oppervlakte 120 [illegible] 600 m². **Inl. op aanv[illegible]**

KERKRADE

Klarenanstelerweg. Kantoren van 200 tot 1000 m2. **Inl. op aanv[illegible]**

Klarenanstelerweg. Hal 600 m², geheel geïsoleerd, 7 [illegible] hoog. **Huurprijs op aanv[illegible]**

KERKRADE

Akerstraat 6. Winkel/woonruimte te huur. Winkelruim[illegible] m², appartement met woonk. 24 m², complete keuken, [illegible] 16 m². **Huur winkel f 900,-. Huur appartement f 700,-[illegible]**

In ons nieuwe bedrijvencentrum in Kerkrade-W. (De[illegible] bach) kunnen wij u produktie- c.q. opslagruimtes aanb[illegible] vanaf 500-1000 m² vanaf f 45,-/m² **Inl. op aanv[illegible]**

VALKENBURG AAN DE GEUL

Wilhelminalaan 36. Perfect gelegen winkel/showroom [illegible] royale appartementen te koop/te huur **Inl. op aanv[illegible]**

HYPOTHEEK?? VIJGEN VRAGEN!!

St. Franciscusweg 16
Heerlen
Tel.: 045-711617

Nederland 1

/KRO/NCRV
0-11.25 (TT) **Omroepparochie.** charistieviering vanuit Lelystad.
0-12.30 **De ontmoeting.** Reportage over de maaltijd als ontmoetingsgelegenheid voor moslims.
0-14.30 **Introductie OHM.** Reportage over de Hindoe-gemeenschap.
(TT) **Journaal.**
Het gezongen woord. Koor- en menzangprogramma.
Waar blijf je anders. Discussie: istenen en hun joodse wortels.
Nota bene. Culturele agenda.
Opera imaginaire. Fragmenten beroemde opera's. Afl. 1.
RAI Concert 1993. Koninklijk Concertgebouw Orkest.
Motorlife. Magazine voor de recreatieve motorrijder.
18.15 **Sesamstraat.** Kinderprogramma. Afl.: Maaltijden.
18.30 **Leidsekade live.** Popmuziek. East Meets West. Herh.
18.56 **KRO's Tekenfilmfestival.**
19.02 **Honingjagers uit Nepal.** Grote bijen in het Himalaya gebergte. Herh.
19.25 (TT) **Waku waku.** Dierenspelprogramma.
20.00 (TT) **Journaal.**
20.16 **Ook dat nog!** Satirisch magazine met Aad van den Heuvel, Sylvia Millecam, Hans Böhm, Bavo Galama en Gregor Frenkel Frank.
Brandpunt. Actualiteiten.
(TT) **Vreemde praktijken.** Nederlandse comedyserie. Afl.: Uit de kunst. Sjaan onmoet een schilderes en komt via Eljee tot de conclusie dat haar schilderijen goed genoeg voor een expositie in het Paleis. Herh.
(TT) **De rest is stilte.** Afl. 3: Het rond de dood. Herh.
Inspector Morse. Engelse politieserie. Afl.: De fatale vergissing Dr. Matthew Brewster wordt vrijgesproken nadat door een medische fout de jonge Avril Steppings in een coma is geraakt. Vader Michael Steppings kan dit moeilijk accepteren.
.46 **Journaal.**
.51-23.56 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

Nederland 2

Tros/Veronica
11.23 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
11.30 **TV Sport.** Sportprogramma. Presentatie: Jack van Gelder en Elsemieke Havenga.
12.00 **Journaal.**
12.05 **TV Sport.** Vervolg.
13.00 **Omrop Fryslan: Fryslan Boppe I.** Praatprogramma. Met Nederlandse ondertiteling.
13.30 **Juf, mijn pen lekt.** Documentaire over een openbare 'zwarte' basisschool in Amsterdam Oost.
14.20 **Bezness.** Tunesisch-Franse speelfilm uit 1992 van Nouri Bouzid. Met: Abdel Kechiche, Ghalia Lacroix, Jacques Penot e.a. De Tunesische gigolo Roufa doet goede zaken, maar wordt heen en weer geslingerd tussen zijn islamitische achtergrond en de belofte van een beter leven als gigolo in Europa bij een Duitse vriend. Zijn verloofde Khomsa vindt zijn werk maar niets.
16.00 (TT) **Journaal.**
16.05 **Urineverlies, u kunt er iets aan doen.** Afl. 1.
16.35 **Einde.**
17.44 (TT) **Knoop in je zakdoek.** Thema: Gezond en lekker eten.
17.59 **Tv dokter.**
18.00 **Journaal.**
18.05 **Exotisch koken met kruiden.** Voorlichtingsprogramma.
18.10 **Ontdek de psychologie.** Afl. 1: Wat is psychologie?
18.40 **Strip- en cartoontekenen.** Afl. 5: Perspectief en decor.
19.10 **De specialist.** Afl. 4: De uroloog.
19.50 **Tweede lijn: Fatale vlucht van huis.** Documentaire over de laatste maanden in het leven van de 16-jarige dakloze Elaine Foley.
20.45 **Postcode bingo.** Spelshow rond de postcode loterij. Presentatie: Pernille La Lau.
22.00 (TT) **Studio sport.** Met buitenlands voetbal.
22.50 **Levend verleden.** Afl. 4: Tekens en symbolen.
23.50 **Consument en milieu.**
00.05-00.10 **Journaal.**

Nederland 3

VPRO/Vara/NOS
08.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.00 **Villa achterwerk.** Kinderprogramma met Babar, Dag meneer de Koekepeer, Pootjes II, Ruilen en de Zweedse serie Eerste liefde.
11.00 **Reiziger in muziek.** Muziekprogramma. Presentatie: Han Reiziger.
12.00 **Journaal.**
12.05 **Het Capitool.** Actueel discussieprogramma.
12.50 **De Vara matinee.** De tweede symfonie van Mahler. Uitgevoerd door het Radio Filharmonisch Orkest en Groot Omroepkoor o.l.v. Edo de Waart.
14.55-16.30 (TT) **Parijs - Tours.** Rechstreeks verslag van deze wielerklassieker.
17.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
18.00 **Journaal.**
18.05 **Disco in Denekamp.** Serie Werken-aan-werk-films horeca.
18.35 **Socutera.** Dierenbescherming, film van de Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Dieren.
18.45 (TT) **Studio sport.**
20.15 **Lopende zaken.** Magazine over zaken die het bestaan beroeren.
20.51 **Krasse knarren.** Vpro's bejaardenprogramma met Kees van Kooten en Wim de Bie.
21.22 **Noorderlicht.** Verkenningen in de wetenschap.
22.26–00.27 **Prospero's books.** Engels-Frans-Nederlandse film van Kees Kasander en Denis Wigman. Met: Gerard Thoolen, John Gielgud, Jim van der Woude, e.a. Prospero, hertog van Milaan, wordt door zijn verraderlijke broer Antonio de zee opgestuurd. Hij strandt samen met zijn gevolg en dochter Miranda op een eiland. Een trouwe metgezel heeft een aantal belangrijke boeken aan boord gesmokkeld, waaruit Prospero zijn kennis en wijsheid haalt. Hij neemt de opvoeding van zijn dochter ter hand, die verliefd wordt op een mededrenkeling. Deel drie van een drieluik Greenaway-films.

RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
06.30 **RTL 4 text.**
07.00 **Telekids presenteert de cartoon express.** Kinderprogramma met (7.05) My Cobi, (7.30) Familie Sanders, (7.55) Scooby Doo, (8.15) Tom & Jerry kids, (8.40) Three little ghosts, (9.05) James Bond junior en Samurai Pizza Cats.
10.00 **Teleteens.** Met (10.05) Bucky O'Hare, (10.25) Land of the lost, (10.50) Dinosaurs, (11.10) Eek the Cat en Saved by the bell.
12.10 **Love boat.**
13.00 **RTL sport: auto- en motorsport.** Een verslag van de Renault Clio Nationaal en de toerwagens en de 2000 cc, alle drie in Zandvoort. Verder een terugblik op het seizoen 1993 van de Grand Prix motoren.
14.00 **Blood alley.** Amerikaanse speelfilm uit 1955. Met: John Wayne.
16.00 **Rudi's halbe Stunde.**
16.30 **Ouders van nu.** Nieuwtjes over kinderartikelen.
17.00 **Gezondheid.** Introductie van het nieuwe seizoen.
17.30 **Koken met sterren.** Kooktalkshow gepresenteerd door Catherine Keyl en topkok Jon Sistermans.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Jacques Cousteau.** Franse natuurdocumentaire.
19.00 **Blossom.** Comedyserie.
19.30 **Avondnieuws.**
20.00 **Now or never.** Programma waarin mensen de gelegenheid krijgen om, onder het motto nu of nooit, iets te ondernemen.
21.00 **Life goes on.** Amerikaanse serie. Afl.: Lost weekend.
21.55 **Great crimes and trials.** Documentaireserie.
22.25 **Jake and the Fatman.** Serie.
23.20 **You bet your life.** Quiz.
23.45 **Laatste nieuws.**
00.00 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
00.45 **As the world turns.** Amerikaanse soapserie. Herh.
01.30 **General Hospital.**
02.15 **De thuiswinkel.**
02.45 **Nachtprogramma**

RTL5

10.00 **The hour of power.** Amerikaans religieus programma.
11.00-11.30 **Lumen 2000.** Over initiatieven en personen in de kerk.
17.00 **Felix the cat.** Tekenfilmserie.
17.05 **WK Voetbal '94.** Terugblik in zes afleveringen op de historie van het voetbal i.h.k. van de WK Voetbal in de VS volgend jaar juni. Afl. 1.
17.30 **Auto info.** Programma waarin vrijwel alles wat met auto's te maken heeft aan de orde komt, van techniek tot het zakelijk autoverkeer en van reclame tot autosport. In de eerste aflevering van RTL's automagazine een terugblik op het afgelopen seizoen. Presentatie: Jur Raatjes.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.15 **RTL Sport: Voetbal.** Met buitenlands voetbal, o.a. aandacht voor de Engelse competitie.
18.40 **The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
19.35 **Studs.** Amerikaanse datingshow. Presentatie: Mark DeCarlo.
20.00 **I witness video.** Ooggetuigen leggen met hun videocamera gevaarlijke, spannende of opmerkelijke gebeurtenissen vast. Afl. 1.
20.50 **Week 39/Week 40.** Nieuws- en sportprogramma waarin teruggekeken wordt op de afgelopen week en vooruitgeblikt wordt naar de komende week. Met achtergrondinformatie, een portret van een persoon die op een opmerkelijke wijze in het nieuws is gekomen, live-gesprekken over sport- en nieuwsitems en aandacht voor de actualiteit van de dag. Presentatie: Henk Terlingen en Loretta Schrijver.
21.45 **Advance to Ground Zero.** Amerikaanse speelfilm uit 1989 van Peter Markle. Met: Martin Sheen, Emilio Estevez, Lea thompson, Melinda Dillon, Joe Pantoliano e.a. In 1956 wordt in het ogenschijnlijk zo vredige Amerika een uiterst geheim project uitgevoerd, onder de naam Nightbreaker.
23.30 **Twilight zone.**
00.00 **M.A.S.H.** Comedyserie. Herh.
00.30-01.00 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.

België/RTBF 1

12.00 Mise au point. **13.00** Nieuws. **13.20** L'hebdo. Actuele reportage. **13.55** Homefront, serie. **14.45** Le dossier Anderson, Amerikaanse speelfilm uit 1971. **16.25** Magazine met uitvindingen. **16.55** Tekenfilms. **17.10** Terugblik op 1960. **18.00** Autovision. Automagazine. **18.30** Week-end sportif. Sportprogramma. **19.30** Nieuws. **20.10** Tour de chance. **21.10** Cauchemar, Amerikaanse tv-film. **22.45** Cultureel magazine. **23.20** laatste nieuws. **23.35-23.45** Tribune économique et sociale

België/Télé 21

09.15-11.15 Atletiek. WK halve Marathon. **13.30** Judo. WK vanuit Hamilton. **15.00** Wielrennen: Parijs - Tours. **16.25** WK Atletiek. **17.00** Judo. WK vanuit Hamilton. **18.30** Zie RTBF 1. **19.30** Nieuws. **20.11** Zie RTBF 1. **21.06** Nieuws. **21.41-22.45** Zie RTBF 1.

TV 5

06.00 Automagazine. **06.30** Bon week-end. Amusementsprogramma. **06.50** Dossiers justice. **07.20** Yoga. **07.40** Cursus Frans. **08.00** Canadees nieuws. **08.30** Les Babibouchettes. **09.00** Envoyé spécial. **10.20** Les grands solistes. **12.00** Référence. **12.30** Carrefours. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.00** L'école des fans. **13.45** Dierenmagazine. **14.50** Faut pas rêver. **15.50** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Le monde est à vous. **17.30** Automagazine. **18.00** Bon week-end. **18.30** Nieuws. **19.00** Trente millions d'amis. **19.30** Zwitsers nieuws. **20.00** Sept sur sept. **21.00** Nieuws. **21.40** Gros coeur. Tv-film. **23.10** Frou frou. Humor. **00.00** Nieuws. **00.25** Henry Chapier in gesprek met Charles Picque. **00.50** L'heure de vérité. **01.50** Face à la presse: Ruth Dreifuss. **02.20** Dierenmagazine. **03.10** Envoyé spécial. **04.40** Les grands solistes.

RAI UNO

06.00 Caccia al tesoro. **07.45** Il mondo di Quark. **08.30** Dall' Antoniano di Bologna. **10.25** Grandi mostre. **10.55** Heilige mis. **11.55** Parola e vita. **12.15** Linea verde. **13.00** I giorni del cambiamento, documentaire. **13.30** Nieuws. **14.00** Toto tv radio corriere. **14.15** Yankees. Speelfilm. **15.50** Cambio di campo. **16.00** Yankees. Vervolg. **16.50** TGS Solo per i finali. **17.00** Napoli prima e dopo. **18.00** Nieuws. **18.10** 90. minuto. Voetbaluitslagen. **19.00** Domenica con ... il meglio di Fantastico. **20.00** Nieuws. **20.40** Il pianeta dei dinosauri. **22.25** La domenica sportiva. **23.25** Nieuws. **23.30** DS Tempi supplementari. **00.10** Laatste nieuws. **00.40** Tutte le sere alle nove. Speelfilm.

BBC 1

07.00 Teletekst. **07.30** Noah's ark. **07.55** Playdays. **08.15** Breakfast with Frost (om 8.15 en 9.00 nieuws). **09.15** Religieuze serie. **09.30** This is the day. Religieus magazine. **10.00** See hear! **10.30** Winning. Serie voor ondernemers. **11.00** Careering ahead. **11.30** Wetenschappelijk magazine. **12.00** Doe-het-zelf wetenschapsmagazine. **12.30** CountryFile. **13.00** Nieuws. Aansl.: Politieke actualiteiten. **14.00** EastEnders. Soapserie. **15.00** The lady vanishes. Engelse speelfilm uit 1979. **16.40** Cursus EHBO. **16.50** Stay Tooned. Tekenfilm. **17.15** Nanny knows best, serie. **17.45** The Clothes show. Modemagazine. **18.10** Nieuws. **18.25** Songs of praise. Religieus programma. **19.00** Keeping up appearances, comedyserie. **19.30** Lovejoy. Engelse misdaadserie. **20.20** Birds of a feather, comedyserie. **20.50** Nieuws. **21.05** Tender loving care. Tv-spel. **22.25** Heart of the matter. Over het wel of niet geven van geld aan bedelaars. **23.00** Shoulder to shoulder, serie. **00.15-00.20** Weerbericht.

BBC 2

06.15 Open University. **09.10** System 93. Internationaal spelprogramma. **09.35** Albert the 5th musketeer. Tekenfilmserie. **10.00** Jonny Briggs. Serie. **10.15** Rugrats. Animatieserie. **10.40** Grange hill, jeugdserie. **11.00** Growing up wild. Dierenmagazine. **11.25** Kookwedstrijd. Op zoek gaan naar de beste junior-kok in Engeland. **11.50** The O-Zone. Muziekmagazine. **12.00** Stingray. Engelse poppenserie. **12.25** Gunsmoke, westernserie. **13.15** ■ The Phil Silvers Show, comedyserie. **13.40** The boy with green hair. Amerikaanse speelfilm uit 1948. **15.00** Beyond innocence (1). 2-delige Duitse tv-film. **16.40** WK Schaken. **17.10** Rugby special. **18.10** Serie over de hengelsport. **19.00** Financieel-economisch magazine. **19.40** Natuurlijke techniek door de mens. **20.10** Britse filmindustrie in de jaren '60. **21.10** Hoogtepunten uit shows van Spike Milligan. **21.40** Terezin concert. Klassieke muziek. **22.45** Performance. Engelse speelfilm uit 1970 van Nicholas Roeg en Donald Cammell. **00.30-01.05** WK schaken.

Super Channel

05.30 Videoclips. **06.30** Super shop. **08.00** ITN World news. **08.30** John Osteen ministries. **09.00** Key of David. **09.30** Experience the power. **10.30** Super shop. **11.00** Hour of power. **12.00** Super shop. **13.00** Charisma TV. **13.30** Duitstalig religieus magazine. **14.00** Videoclips. **15.00** Auto- en motorsportmagazine. **16.00** Speedboatraces. **18.00** Videofashion. **18.30** Modemagazine. **19.00** Cultured club. **19.30** Mensenrechten. **20.00** European magazines. **20.30** Iberian reports. **21.00** Business Forum. **21.30** Financial Times Report. **22.00** ITN World news. **22.30** West of Moscow. **23.00** Kunstmagazine. **23.30** Videoclips. **02.00** China news Europe. **05.00-05.30** Videoclips.

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Atletiek. WK halve marathon. **11.00** WK Judo. Herh. **12.00** Boksen. **13.00** Autosport. Wedstrijden vanaf het circuit van Magny-Cours (Frankrijk). **15.00** Wielrennen: Parijs - Tours. Live. **16.30** WK judo vanuit Hamilton. **18.15** Tennis. Toernooi van Leipzig. Finale. **19.30** Golf vanuit Stuttgart. **21.30** Autosport. Farao Rally vanuit Egypte. **22.00** Autosport. Indycar races. **00.00-01.30** Judo. WK vanuit Canada. Live.

MTV

08.00 Madonna weekend. **10.30** News - weekend edition. **11.00** The big picture. **11.30** European top 20. **13.30** First look. **14.00** Sports. **14.30** The real world II. **15.00** Madonna weekend. **18.30** News - weekend edition. **19.00** US Top 20 video countdown. **21.00** 120 minutes. **23.00** Beavis & ButtHead. Tekenfilm. **23.30** Headbanger's ball. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

07.00 Moneyweek. **07.30** Healthworks. **08.00** Showbiz. **08.30** Science and technology. **09.30** The big story. **10.00** Pinnacle. **10.30** World business this week. **11.00** Larry King weekend. **12.00** Showbiz. **12.30** Style. **13.00** Earth matters. **13.30** Inside business. **14.00** World report. **16.00** Your money. **16.30** Newsmaker sunday. **17.00** Golden Age of Rock & Roll. **18.00** World business this week. **18.30** International correspondents. **19.00** Futurewatch. **19.30** Moneyweek. **20.00** The week in review. **21.00** World report. **03.00** Special reports

Duitsland 1

.25 **Disney Club.** Kindermagazine.
.50 **Hundert Meisterwerke.**
.00 ●● **Swim.** Duitse Kamerphilharmonie Bremen en het Art Ensemble of Chicago.
.45 **Sonntagsmagazin.** Cultuur.
.30 **Sendung mit der Maus.**
.00 ●● **Presseclub.**
.45 **Paardesport.** German Classics in Bremen.
.45 **Tagesschau.** Wochenspiegel.
.15 **Neues vom Süderhof.** Serie. Gefahr für den Süderhof.
Topp 6 gegen Mauern. Jongerenkomst bij het Tränenpalast in t.g.v. de Dag van de Duitse
Tagesschau.
.35 **Vier unter einem Dach** Serie.
.05 ●● **Mit offenen Karten.** Filmportret van de Keulse popgroep BAP.
.00 **Medisch magazine.**
17.30 **Gott und die Welt.**
18.00 **Tagesschau.**
18.05 **Einblick.**
18.10 **Sportschau.**
18.40 (TT) **Lindenstrasse.** Afl. 409: Mit dem Kopf durch die Wand.
.09 **Uitslag ARD tv-loterij.**
.10 **Weltspiegel.** Reportages.
.50 **Sportschau-Telegramm.**
.00 (TT) **Tagesschau.**
.11 (TT) **Ansprache des Bundeskanzlers zum Tag der Deutschen Einheit.**
.15 **Polizeiruf 110: In Erinnerung an...** Misdaadfilm. De 20-jarige Beate wordt in haar dorp slachtoffer van een verkrachting.
.30 **Tagesthemen.**
.45 **ZAK.** Actueel weekoverzicht.
.15 **Das war die DDR.** Serie over inwoners van de voormalige DDR.
.45 (TT) **Scheidung à la carte.** Tv-film van Konrad Sabrautzky. Kikki en Paul zijn gelukkig getrouwd en dromen van een restaurantje in Frankrijk. De verwezenlijking van die droom blijft na de geboorte van hun kind uit, en na 16 jaar huwelijk wil Kikki zonder Paul verder.
01.15 **Tagesschau.**
01.20-01.25 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** An der Romantischen Strasse. Afl.: Die Wörnitz bei Harburg.

Duitsland 2

08.15 ●● **Musik-Zeit.** Muziek van Rossini, Smetana, Sibelius en Strauss.
09.15 **Zur Zeit.** Religieus magazine.
09.30 **Protestantse kerkdienst.**
10.15 **Maria und Martha.** Korte film.
10.30 **Deutsche Literatur seit 1945.**
11.30 **Feierstunde zum Tag der Deutschen Einheit.** Feestprogramma t.g.v. de Dag van de Duitse Eenheid, live vanuit Saarbrücken.
12.45 **Heute.**
12.50 ●● **Das Sonntagskonzert auf Tournee.** Vanuit Aue-Schneeberg in Saksen. Met o.a. het Erzgebirgsensemble Aue.
13.35 **Achterbahn.** Afl.: Unterwegs.
14.05 **ZDF Sport extra.** Tennis: Grand Prix-toernooi voor dames, finale vanuit Leipzig. Golf: German Masters-toernooi vanuit Stuttgart-Mönsheim. (Ca. 17.00 Heute).
18.10 **Aktion 240.** Balans.
18.15 **ML Mona Lisa.** Jonge vrouwen uit Oost- en West-Duitsland.
19.00 **Heute.** Met weerbericht.
19.10 **Bonn direkt.** Magazine.
19.30 (TT) **Ansprache Bundeskanzlers zum Tag der Einheit.**
19.35 **Der Showmaster.** Tv-film van Hartmut Griesmayr. Met: Harald Juhnke, Claudia Rieschel, Hans-Peter Korff e.a. Peter Ottberger is jarenlang spelleider van de Euro-Show geweest, een programma waarin mensen uit diverse landen een geldbedrag kunnen winnen. Nu moet hij door een jongere collega vervangen worden. Tijdens zijn laatste live-uitzending krijgt Peter een brief waarin staat dat zijn vrouw en dochter ontvoerd zijn.
21.05 **Caterina Valente:** Die Show ein Leben - ein Leben für die Show. Muzikaal portret van deze zangeres, danseres en actrice.
22.05 **Gorbatschow und die deutsche Einheit.** Documentaire.
23.05 **Heute.**
23.15 **Sport am Sonntag.**
23.25 **Bühnen-Randnotizen.** Documentaire over het theater in de nieuwe deelstaten.
00.25 **Heute.**
00.30-02.55 **Die Unersättlichen** (The carpetbaggers). Amerikaanse speelfilm uit 1963 van Edward Dmytryk.

Duitsland 3 West

08.15 Zie Duitsland 3 SWF. **09.45** Cursus Engels. **10.15** Playtime: The thief. **10.30** Türkei - Land, Leute und Sprache. **11.00** Babylon spricht viele Sprachen. **12.00** Konzert zum Tag der Deutschen Einheit. **13.30** Europees magazine. **13.55** Dag van de Duitse hereniging, 3 jaar na dato. **15.05** ■ Gardenia - Eine Frau will vergessen Amerikaanse speelfilm uit 1952/53 met Anne Baxter, Richard Conte, Ann Sothern e.a. **16.30** Um Himmels Willen! Praatprogramma. **17.00** Schlagerparade der Volksmusik. **17.45** Die Dinos. Jeugdserie. **18.15** Tierreport. **18.45** Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met sport uit Rheinland-Westfalen. **19.40** West 3 aktuell. **19.45** Ticket. Vakantiemagazine. **20.15** ■ Apus Weg ins Leben: 3. Apus Welt. Indiase speelfilm uit 1959. **21.55** West 3 aktuell. **22.05** JFK, Hoffa und US-Mafia. Documentaire. **23.00** Wer Hass sät... Afl. 16: In die Enge getrieben. **23.50** Photoromane. Afl. 9: Wie bei Kafka. **00.05** Die sind eben anders. Reportage over het toenemende geweld tegen homoseksuelen. **00.35** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.10 Denkanstösse. **08.15** Natuurkunde. **08.45** Bedrijfseconomie. **09.15** Cursus-informatie. **09.45** Klamottenkiste. **10.00** Dorothea und die Uhr. Tekenfilm. Aansl.: Der Froschkönig. Sprookjesfilm uit 1987. **11.15** Babylon. **12.15** Der Sonntagsausflug. **12.45** Konzert zum Tag der Deutschen Einheit. **14.30** Käpt'n Blaubär Club. **15.10** Geschiedenis van de citrusvrucht. **16.10** Cannstatter Volksfest. **16.45** Cabaretier Wolfgang Krause Zwieback kijkt terug op Oost-Duitsland. **18.15** Amusement met o.a. James Ward en de rockband Ararat. **18.45** Ich trage einen grossen Namen. Spelprogramma. **19.15** Schlagerparade der Volksmusik. **20.00** Tagesschau. **20.15** Leipzig. Een portret. **21.00** Nachrichten. **21.05** Tag der Deutschen Einheit in het Saarland. **21.50** Sportmagazine. **22.45** Wortwechsel. Gast: Saul Bellow. **23.30** Luciano Berio. Portret van deze componist. **00.25** Schlussnachrichten.

RTL Television

06.00 Tekenfilm. **06.10** Scooby Doo. Amerikaanse tekenfilmserie. Herh. **06.35** David, der Kabauter (David the gnome). tekenfilmserie. Herh. **07.05** Turbo Teen. **08.00** Li-La-Launebär. **08.30** Feuersteins Lachparade. **08.55** Hanna Barbera - Party. **09.25** Piraten unter dem Doppelmond. **09.55** Kunst und Botschaft. **10.00** Wonder Woman. **11.00** Musik, Musik, da wackelt die Penne. Duitse komedie uit 1970. **12.40** Tut er's oder tut er es nicht.**14.15** UNESCO Classic-Gala. **15.10** Tauchfahrt des Schreckens, avonturenfilm uit 1978. Herh. **16.50** Eine Frau namens Harry, komedie. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Magazine over liefdesproblemen. **20.15** So ein Satansbraten, komedie uit 1989 van Dennis Dugan. **21.45** Spiegel TV. **22.30** Prime Time. **22.55** Eden. Erotische soapserie. **23.25** Playboy late night. **00.00** Kanal 4. Muziekmagazine. **00.35** Eine schrecklich nette Familie, comedyserie. **01.10** Wer ist hier der Boss? **01.40** Ilona Christen. Talkshow. **02.40** Talk mit Hans Meiser. **03.35** Explosiv. **04.00** Ironside. **05.30** Bold and the beautiful.

SAT 1

04.50 Voetbalmagazine. **06.00** Quär Beet. **07.30** Ist ja irre - Alarm auf dem Gruselschloss. Engelse filmkomedie uit 1966. **09.15** Zwei Herzen im Mai. Duitse speelfilm uit 1957. **11.10** Bergsportmagazine. **11.40** Auf den Spuren der Allmächtigen. **12.15** Quer durch die Galaxie und dann links, sf-serie. **12.45** Black - Der schwarze Blitz, serie. **13.15** Ein Mann wie der Teufel, western uit 1955. **14.30** (Onder voorbehoud). ATP-Toernooi in Bazel. **14.35** Die Farbe Lila, speelfilm uit 1985 van Steven Spielberg. **17.30** Baywatch. Afl.: Lebensgefährliche Maskerade. **18.20** Glücksrad. **19.05** Sat.1 News. **19.15** Ranissimo. Voetbalmagazine. **20.15** Eine Leiche zum Dessert, misdaadkomedie uit 1975. Aansl.: TopNews. **22.05** Talk im Turm. **23.30** 24 Stunden. Actuele reportages. **00.00** So gesehen. Overdenking. **00.05** Ein Mann wie der Teufel, western. Herh. **01.25** Baywatch. Herh. **02.15** Programma-overzicht.

België/TV 1

08.55 **Samson.** Dolle avonturen bij Samson en Gert in de huiskamer.
10.00 **Eucharistieviering in Aarsele.**
11.00 **De zevende dag.** Praatcafé.
12.30 **Sportmiddag.** Sportmagazine.
13.00 **Fabian van Fallada.** Serie. Afl. 5: De schat van David Zonnekijn.
13.30 **Pippi Langkous gaat aan boord.** Jeugdfilm uit 1968.
15.00 **De Zondagsvriend.** Gevarieerd magazine met Michel Follet. Afl. 1,
16.00 **TV 1 - Top 30.**
16.30 **1 voor iedereen.** Gevarieerd zondagnamiddagmagazine.
17.30 **Mijn idee.** Serie verhalen. Afl. Kicken en Het straalschotelmonster.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl. 276.
18.00 **Journaal.**
18.10 **De wonderjaren** Comedyserie. Afl. 113. Arnold bij Norma's ouders.
18.35 **Niveau 4: Cordon blue.** Culinair magazine.
19.00 **De Cosby Show.** Amerikaanse comedyserie. Met: Bill Cosby, Phylicia Rashad, Malcolm-Jamal Warner e.a. Afl.: Return of the Clairettes. Terwijl Cliff en Clair met een bevriend echtpaar oude herinneringen ophalen, mag Rudy naar een afspraakje op voorwaarde dat ze in de groep blijft.
19.25 **Programma-overzicht.**
19.30 **Journaal en sport.** Aansl.: Mededeling van de Vlaamse Regering.
19.50 **Sportweekend.**
20.35 **Morgen maandag.** Talkshow. Presentatie: Mark Uytterhoeven.
21.20 **N.V. De wereld.** Magazine met verhalen over mensen en emoties
21.50 **Pleidooi (1).** Serie met Gijs Scholten van Aschat, Yvonne van den Hurk, Carine Crutzen e.a.
22.45 **Vandaag en sport.**
23.05-23.45 **Ziggurat.** Kunstmagazine.

België/TV 2

09.15-11.15 **Atletiek.** Rechtstreekse reportage van de halve marathon van Brussel.
14.55-16.25 **Wielrennen.** Rechtstreeks verslag van de klassieker Parijs-Tours.

TV FILMS VIDEO

RTL4
14.00 Blood Alley (USA,1955): Avonturenfilm van William Wellman. Amerikaanse officier helpt Chinezen de communisten te ontvluchten. Met John Wayne en Lauren Bacall. Aangenaam.

Nederland 2
14.20 Bezness (Frankrijk-Tunesië,1992). Geslaagd drama van Nouri Bouzid. Tunesisiche gigolo vermaakt toeristen, zowel vrouwen als mannen. Zijn vriendin wil met hem naar Europa. Met Abdel Kechiche en Jaques Penot.

BBC 1
15.00 The Lady Vanishes (GB,1979). Niet helemaal gelukte remake van de gelijknamige film van Alfred Hitchcock. Tijdens een treinreis door Europa verdwijnt een vrouw spoorloos. Fotograaf probeert haar op te sporen. Met Elliott Gould en Cybill Shepherd.

Duitsland 3 West
15.05 The Blue Gardenia (USA,1953). Misdaadfilm van Fritz Lang. Vrouw wordt beschuldigd van moord. Journalist besluit haar te helpen. Met Anne Baxter en Raymond Burr. Degelijke film, goede plot.

RTL Television
16.50 Eine Frau namens Harry (Duitsland,1990). Zwakke komedie van Cyril Frankel over een vrouw die na een zelfmoordpoging in een man veranderd. Met Thomas Gottschalk en Fiona Fullerton.

● *George Peppard en Carroll Baker in 'The Carpetbaggers'. (Duitsland 2 – 0.30 uur).*

Duitsland 3 West
20.15 Apu Sansar (India,1959). Meesterwerk van Satyajit Ray, India's grootste regisseur. Derde film in Rays legendarische cyclus over het leven op het Indiase platteland.

Man verliest zijn vrouw tijdens de geboorte van hun derde kind. Met Soumitra Chatterjee en Sharmila Tagore.

Nederland 3
22.26 Prospero's Books (Europese co-productie,1991). Experimentele speelfilm van Peter Greeneway. Hertog uit Milaan belandt samen met zijn broer en dochter op een eiland. Dat is zo'n beetje het enige wat er wat betreft het verhaal in deze film te vertellen valt. Greeneway, nooit vies van pretenties, vliegt in deze ontoegankelijke film weer eens volledig uit de bocht. Het af en toe zeer goede acteerwerk ten spijt. Met John Gielgud en Michael Clark.

BBC 2
22.45 Performance (GB,1970). Drama van Nicholas Roeg en Donald Camell. Rockzanger, gespeeld door Rolling Stones zanger Mick Jagger, raakt bevriend met voortvluchtige misdadiger. Film is alleen al vanwege Jaggers uitvoering van 'Memo From Turner' de moeite waard.

Duitsland 2
0.30 The Carpetbeggars (USA,1964). Harold Robbins-verfilming van Edward Dmytryk. Miljonair die zijn geld verdiend heeft in de vliegtuigindustrie, probeert in de jaren dertig of hij ook de filmwereld in Hollywood kan veroveren. Hij slaagt er in ieder geval wel in, de nodige actrices te versieren. Met George Peppard en Alan Ladd.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 en 6.30 nieuws. 7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 Avro Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Talkradio. 20.04 Appels en peren. 21.04 3D, drie generaties in debat. 22.04 Langs de lijn. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

Radio 2
Elk heel uur nieuws. 7.04 Dag en dauw. 10.04 Muziekmozaïek. 11.04 Andermans veren. 12.04 VPRO's Music-Hall; 13.04 Liekens en Kuitenbrouwer. 14.04 De Familie VPRO, met om 14.04 Zaal op zondag; 17.04 Van 0 tot 80; 18.04 De oude doos, met om 18.04 Het concert; 18.30 Het radio-archief. 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levensleed.

Radio 3
Elk heel uur nieuws. 6.02 Tros 3-draai (je nog maar eens om). 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 Tros Sonnet-tijd. 15.04 De Tros presenteert de Mega Top 50. 19.04 Tros Dancetrax. 21.04 De c. d.-show. 23.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Mol of Mark. 4.02-6.00 Pyjama-FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor mijnheren. 11.00 Het ochtendconcert I: Wereldjeugdkoor en ork. met sopraan en bariton; II. 12.43 Ensemble Wien-Berlin. 13.02 Diskotabel. 14.15 Het middagconcert: Rotterdams Philharm. Ork. met cello. ca16.15 De Nederlanden. 17.00 [illegible] 18.04 [illegible] 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-24.00 VPRO jazz op vier met om 22.00 Jazzgeschiedenis; 22.30 VPRO jazz op vier concert. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 20.00 nieuws (behalve om 10.00, 11.00 en 17.00). 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.06 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Woord voor woord. 10.15 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.00 Eucharistieviering. 12.02 Na de zegen. 12.50 In gesprek met de bisschop. 13.10 De andere wereld van zondagmiddag. 14.02 Ratjetoe. 14.20 [illegible] 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.00 Nieuws. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 [illegible] 18.45 [illegible] 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 [illegible] 20.45 [illegible] 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.40 De bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.00-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 9.00 Postbus 94, met Ria van Grinsven. 10.00 Postbus 94 Klassiek. 11.00 Trefpunt. Praatprogramma rechtstreeks vanuit De Perron in Maastricht. Luisteraars kunnen reageren op actuele thema's. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (inter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport, internationale, nationale en regionale sport en uitslagen. Eindredactie en presentatie: Ali Poell.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De pré-historie met Guy de Pré. 11.00 Bengels. Kinderverzoekprogramma. 12.00 Nieuws. 12.03 [illegible] met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Hit of flop met Conny Neefs. 14.00 Fiesta, muzikaal familieprogramma met Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgeflotten. Sportprogramma. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. Muziek à la carte. 20.00 Vragen staat vrij, groot verzoekplatenprogramma van de zondagavond. (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws elk heel uur. 6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergottesdienst; 7.05 Veranstaltungstips; 7.30 Evangelium in unserer Zeit). 8.30 Glaube und Kirche. 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf mit Charles Dosquet. 12.05 Schlagersouvenirs. 14.05 Die deutsche Schlagerparade. 16.05 Sporttreff. 18.40 Seniorenfunk. 19.00-20.05 Volkstümliches Schlagerkarussell mit Charles Dosquet.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws. 8.03 Het wakkere weekeinde, Mark Berendsen. 10.03 Koffiekringen, Bart van Gogh. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Tom Blom. 14.03 Rock Ballads Bart van Leeuwen. 16.03 Vrijheid Blijheid, Martin Volder. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Heimatmelodie. Folklore rund um die Welt. 14.00 Nachrichten. 14.05 Was darf es sein? [illegible] 17.00 Der Tag um fünf. Anschl. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten und Wetter. 18.05 Schellack-Schätzchen. 19.00 Auf ein Wort, Abendmusik (19.30 Ohrenblick). 20.00 Nachrichten. 20.05 Erinnerung. Melodien von gestern und vorgestern. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-nachtexpress.

DROGISTERIJ

HEERLEN
GIESEN BAUTSCH

Ruime eengezinswoningen.
Regelmatig komen er woningen voor verhuur beschikbaar. Al deze woningen hebben vier slaapkamers en zijn uitstekend afgewerkt met o.a. thermisch isolerende beglazing in woonkamer en keuken, kunststof keukeninrichting met o.a. afzuigkap en een tweede wastafel op een slaapkamer. Een deel van de woningen heeft een ligbad op de badkamer en een aantal is voorzien van een eigen garage.

Huurprijzen per maand vanaf ƒ 865,70 (excl. ƒ 8,- servicebijdrage).



Valkenburgerweg 25 A
6411 BM Heerlen.
Telefoon 045-710909.
Van ma.-vrij. van 08.30 - 17.00 uur.

TE HUUR

C. nr. 376

Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensioenfonds

OOK DIE 50 FOLDERS VERSPREIDEN WE. NET ZO GOED ALS DIE 5 MILJOEN...

Bel Spiral als 't betrouwbaar verspreid moet worden!



Fabrieksstraat 7 5961 PK Horst, telefoon 04709-84222. Postbus 6094 5960 AB Horst fax 04709-84333

SPIRAL

ZEG ER EENS WAT VAN

Alcohol en verkeer dat kun je niet maken. Dat vindt bijna iedereen. Toch zijn er nog van die mensen die vinden dat zij zelf wel zullen uitmaken of ze met een slok op gaan rijden.
En wie durft er iets van te zeggen? Niemand toch... daar bemoei je je toch niet mee. Maar door dat soort automobilisten worden er wel jaarlijks bijna 500 mensen doodgereden.
Daar moet wat aan veranderen.
ZEG ER EENS WAT VAN VOOR ZE INSTAPPEN want
ALCOHOL EN VERKEER DAT KUN JE NIET MAKEN





HEERLEN (Welten)
ƒ 149.000,- k.k.
Woonhuis met tuin nabij winkels. Ind.: hal, woonkamer met open keuken 9.00×3.90/2.65, bijkeuken en toilet, terras en kleine tuin. 1e verd.: 2 slaapkamers resp. 4.60×2.70 en 3.30×2.15, badkamer en apart toilet. 2e verd.: zolderruimte te bereiken via vliezotrap. Aanvaarding: dec. 1993.



HEERLEN (Ten Esschen)
ƒ 239.000,- k.k.
Halfvrijstaand woonhuis met blijvend vrij uitzicht en een schitterende tuin, grondopp. ca. 592 m². Ind. sout.: provisiekelder, hobbykelder 6.70 × 3.75. Beg. gr.: hal, toilet, woonkamer met parketvloer, halfopen keuken incl. app., balkon en terras, garage voor 2 auto's, hobbyruimte 8.00 × 5.00, 1e verd.: 3 slaapkamers en badkamer. Aanvaarding januari 1994.



KERKRADE
ƒ 225.000,- k.k.
Ind.: hal, woonkamer ca. 32 m², halfopen keuken met apparatuur, terras en tuin, garage. 1e verd.: 3 slaapkamers en badkamer met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet. 2e verd.: 1 slaapkamer en zolder te bereiken via vaste trap. Aanvaarding: in overleg.

BEDRIJFSPANDEN



TE HUUR:
kantoorruimte hoek Groene Boord-Gasthuisstraat
* totale oppervlakte 440 m²
* units vanaf 92 m²
* huurprijs vanaf ƒ 200,- per m² ex. BTW
* parkeren op eigen terrein ca. 30 plaatsen
* het gebouw wordt geheel gerenoveerd
* oplevering eind 1993, begin 1994

* Makelaar o.g.
* Bedrijfsobjecten
* Woningen
* Taxaties
* Hypotheken
* Verzekeringen

Wie weet wat hij wil, beslist om z'n eigen makelaar mee te nemen.

makelaardij ERNENS



Hoolstraat 42. Voerendaal
Tel.: 045-752142
Met een NVM-makelaar koop je zonder zorgen.

OOK UW HYPOTHEEK ONS MAATWERK. WIJ ZIJN VOLLEDIG ONAFHANKELIJK HYPOTHEEK-ADVISEUR VOOR O.A. POSTBANK, ABP, RABO, SNS-BANK, BLG. BIJ ONS GEEN OFFERTE BINNEN 24 UUR. WIJ ZOEKEN HET HELEMAAL VOOR U UIT!!! IN DE MEESTE GEVALLEN GEEN EIGEN GELD VEREIST!!! (RENTE VANAF 6,4%)

GELEEN GROENSTRAAT 68-70
Winkel-woonh., c.v., berging, winkel-verkoopruimte ca. 55 m², toilet. Bovenwoning aparte opgang (verhuurd voor ƒ 1100,- p.m.). Vraagprijs ƒ 169.000,- k.k.

SWEIKHUIZEN KERKSTRAAT 35
Uitermate degel. herbouwd karakteristiek landh., c.v., gr. tuin, geïsol. Inh.: 755 m³. Opp.: 590 m², 2 gr. bergkelders, woonk. (36 m²), woonkeuk., aanbouwk. incl. app., tuinberging, was- annex bijkeuk., aparte douche, 4 slk., badk., ligbad, dubb. v.w., 2e toilet. Uitst. onderh. Vraagprijs ƒ 445.000,-.

SCHIMMERT LANGSTRAAT 87
Vrijst. landh. (vrij uitz. overzijde), c.v., garage, zeer gr. tuin. Opp.: 3800 m². Inh.: 900 m³. Dubb. glas. Bwj.: '65. Aanv. direct, kelder, woonk. (65 m²), open haard, parket, eetkeuk., aanbouwk., badk., ligbad, douche, bidet, apart toilet, 3 slk., berging 20 m². Vliering. Vraagprijs ƒ 495.000,-.

MERKELBEEK WILMENWEG 31b
Uitst. onderh. halfvrijst. landh. (voor- en achterzijde vrije ligging), c.v., garage, gr. tuin. Opp.: 970 m². Inh.: 625 m³. Bwj.: '80. Geïsol., 2 kelders, portaal met garderobe, woonk., open keuken, aanbouwk. incl. app., ouderslk., badk., ligbad, douche, 1e verd.: 2 slk., gr. zitslk., hobbyruimte c.q. berging. 2e verd.: vliering. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 379.000,-.

SITTARD, BATTASTRAAT 9
Halfvrijst. woonh., c.v., garage, berging, zonnige tuin. Bwj.: '62. Kelder, woonk. (35 m²), open keuken, aanbouwk. incl. app., 3 slk., badk., ligbad, overloop met berging, zolder-berging, vlizotrap. Aanv. in overleg. Vraagprijs ƒ 210.000,- k.k.

AMSTENRADE, KASTEELSTRAAT 16
Uitst. onderh. geïsol. halfvrijst. herenh., c.v., garage, zonnige tuin (privacy). Bwj.: '78. Inh.: 525 m³. Opp.: 250 m². L-woonk. (42 m²), parketvl., eetkeuk., aanbouwk. incl. app., 2 slk., 1 gr. slk. 17 m², badk., ligbad, douche, dubb. v.w., 2e toilet, vaste trap naar speel-hobbyruimte 58 m². Aanv. in overleg. Koopprijs ƒ 259.500,-.

AFGELOPEN MAAND VOERDEN WIJ BIJNA 70!!! TAXATIES UIT (REGISTER-ACCOUNTANTS – VERKLARING MOGELIJK) O.A. VOOR HYP., BOEDELSCHEIDING, SUCCESSIE, ZAAKOVERDRACHT E.D.!!! U MAAKT TOCH ZEKER OOK GEBRUIK VAN ONZE ERVARING!!!

SITTARD, ODASINGEL 106



Uitst. gel. (op steenworp van centrum), degel. geb. halfvrijst. woonh., c.v., eenv. garage, gr. tuin. Ind. woonk. (9x3.80), woonkeuk. 6,5 mtr., bijkeuk., serre, 1e verd.: 3 slk., badk., ligbad, 2e verd.: 4e slk., zolder-berging, vaste trap. De woning is voll. onderkelderd, aanv. direct. Opp.: 440 m². Bwj.: ca. 1925. Vraagprijs ƒ 265.000,-.

BRUNSSUM
Op perfecte locatie gel. halfvrijst. woonh., c.v., garage, besl. tuin, 2 kelders, woonk. (42 m²), incl. tuinkamer (bijbouw), parketvl., open haard, keuken, aanbouwk., 1e verd.: 3 slk., badk., ligbad, 2e toilet, v.w., bijz. royale overloop. Aanv. jan. '94. Inh.: 450 m³. Bwj.: '58. Goed onderh. Direct nabij hartje centrum. Vraagprijs ƒ 279.000,-.

DAMES EN HEREN KOPERS, WIJ KOMEN DOOR DE SNELLE VERKOPEN NIET TOE AAN EEN WOONMAGAZIN. LET DAAROM STEEDS OP ONZE ADVERTENTIE!!! DAMES EN HEREN VERKOPERS, DEZE INFORMATIE GELDT OOK VOOR U!!!

N.M.W. QUADEN & ZN.
Makelaardij onr. goed
Gelrestr. 4, Munstergeleen, Lid NVM
046-519644 (zaterdags geopend van 10.00 u. - 13.00 u.)

Pickée, van huis uit aktief !



BRUNSSUM: Vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar.-berging en tuin. Rustig en blijvend goed gelegen aan de rand van het centr. Dak geïsol. ged. dub. begl. **Ind.:** o.a. L-vormige woon-eetk., keuken, bijkeuken, 5 slpks., badk.
Prijs: ƒ 315.000,- k.k.



HEERLEN - AARVELD: Ruime woning met c.v.-gas, inp. gar. en tuin gel. in een rustige goed gesitueerde woonomg. aan de rand van het centrum. Goed onderh.; dak geïsol., ged. dub. begl. **Ind.:** o.a. L-vormige woonk. (ca 50 m²), met schuifpui naar terras en tuin, dichte keuken met moderne keukeninstal., 4 slpk., moderne badk. Was- en provisieruimte, werkk..
Een woning die u beslist van binnen moet zien.
Prijs: ƒ 267.000,- k.k.



HEERLEN - Nabij centrum: Ruim woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. **Ind.:** o.a. L-vormige woonk., keuken, 3 slpk., bet. badk. met ligbad en 2e toilet. Zolderberging (vaste trap) en 4e slpk.
Prijs: ƒ 178.000,- k.k.



HEERLEN: Ruime geh. gerenov. en uitst. onderh. woning met c.v.-gas, berging en tuin. Mogelijkh. voor gar. Muren en dak geïsol., dub. begl. **Ind.:** o.a. ruime woonk., eetkeuken met moderne keukeninr. met app. 3 Royale slpks., studeer-werkkamer. Badk. met o.a. ligb. en douche.
Een woning die U beslist van binnen moet zien.
(Foto achterzijde)
Prijs: ƒ 180.000,- k.k.

HOENSBROEK - nabij centrum: Appartement gelegen op de 1e verd. met lift, c.v.-gas en berging. Goed onderhouden. **Ind.:** o.a.: woonkamer, open verbinding met de keuken met kunststof keukenblok, bet. badkamer met douche, toilet en vaste wastafel, bergkasten, slaapkamer.
Prijs: ƒ 85.000,- k.k.



KERKRADE: Vrijst. ruime semi-bungalow met c.v.-gas, dub. gar., prachtig aangel. tuin met optimale privacy (op het zuiden gel.) **Ind.:** o.a. royale hal, L-vormige woonk. met open haard. Keuken, 4 slpks., 2 badk., ruime hobby-, werk- of studeerkamer. Wijnkelder, prov. kelder, waskelder en bergruimten. Zolder. Geh. geïsol. **Prijs op aanvraag.**



KERKRADE - BLEIJERHEIDE: Ruim woonh. met gaskachel, berging en grote tuin. Ged. kunstst. kozijnen met dub. begl. **Ind.:** o.a. prov. kelder, woonk., keuken met kompl. keukeninstal. **1e Verd.:** 2 slpks., geh. bet. badk. met ligb., douche en vaste wastafel. **2e Verd.:** Vaste trap. Ruime zolderk., zolderberging.
Prijs: ƒ 159.000,- k.k.



SCHAESBERG: Halfvrijst. woonh. met c.v.-gas, grote garage met zolder, mooie tuin (tot. 420 m²). Rustig en blijvend goed gel. nabij Draf- en Renbaan. Geh. geïsol., dub. begl., ged. roll., goed onderh. **Ind.:** o.a. woonk., keuken, 3 slpks, badk., vaste trap naar zolder, grote slpk of studeerk., zolderberging.
Koopprijs: ƒ 199.500,- k.k.

SCHAESBERG: Halfvrijst. ruim vooroorlogs woonh. met c.v.-gas, gar. en tuin. Geh. gerenov., ged. dub. begl.; rolluiken; dak geïsol. **Ind.:** o.a. provisie- en bergkelder. Ruime woon-/eetkamer met werkhoek (ca 50 m²); open haard. Keuken compl. inger. keukeninstal. Bijkeuken. 3 slpks. Badk. met o.a. ligbad en douche. Vaste trap naar zolder; mogelijkh. voor 4e slpk.
Prijs: ƒ 235.000,- k.k.

NIEUWBOUW

HEERLEN - HUSKEN: Binnenkort wordt gestart met de bouw van 2 hoekwoningen in het bouwplan Husken. **Ind.:** Entree, hal met toilet. Royale woonk., eet-kamer, open keuken. Garage. 3 Slpks., badk. Vaste trap naar zolder (mog. 4e slpk.) Uitst. geïsol.; ged. dub. begl.
Prijs: ƒ 175.000,- v.o.n. exclusief bouwrente.

HEERLEN: Vrijst. semi bung. in landhuisstijl met c.v.-gas, inp. gar. en mooie tuin. **Ind.:** o.a. **Beg. grond:** L-vormige woonk., keuken, slpk. bad. **1e Verd.:** 2 slpks, badk., bergruimte.
Prijs vanaf ƒ. 304.310,- v.o.n.

U WILT TOCH DE MAXIMALE PRIJS VOOR UW WONING?
Wegens onze snelle verkoop zoeken wij woningen in de prijsklasse tussen ƒ 100.000,- en ƒ 300.000,-.

TE HUUR

HEERLEN - Centrum - 3e verdieping: Appartement te huur. Woonkamer, keuken, 2 slpks.. badk., 2 balkons. Bruto-vloeropp. ca. 95 m².
Huurprijs: ƒ 1.060,- per maand incl. service-kosten.

BEDRIJFSPANDEN

KERKRADE - HOLZ:
Te huur: Kantoor - praktijkruimte met mogelijkheid voor magazijnruimte. Voor meerdere doeleinden geschikt. Totaal ca. 240 m².
Huurprijs: ƒ 2.000,- per maand.

KERKRADE: Grenzend aan het winkelcentrum. Vrijstaand winkel-kantoorpand (ca. 85 m²) met bovenwoning (verhuurd). Recentelijk geh. gerenoveerd. Ged. kunststof kozijnen met dubb. beglaz. cv-gas; patiotuin en werkplaats.
Prijs: ƒ 179.000,- k.k.

KERKRADE _ CENTRUM: Winkelpand ca. 65m² met magazijn en werkruimten (met vrachtauto te bereiken) en garage. Goed uitgevoerde bovenwoning.
Prijs: ƒ 395.000,- k.k.

NVM MAKELAAR
Taxaties, makelaardij o.g., NVM Hypotheekshop
Heerlenseweg 22, 6371 HS Landgraaf
045 - 326767
Maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur, 's Zaterdags van 9.00 tot 15.00 uur. (Verder volgens afspraak)

Pickée makelaardij bv

WEGGAAN ZONDER TOETEREN KAN OOK...
De NSG helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van geluidoverlast.
NEDERLANDSE STICHTING GELUIDHINDER
Postbus 381 2600 AJ Delft

Buiten Beentjes

Gemengde vogelzaden 1 kilo Zang-, Tropisch-, Parkiete- of grof Parkietezaad. Van 2.95 voor... 1.95
Knokkelbeen 40/50 gram... 1.-
BIJ AANKOOP VAN 3 KNOKKELBENEN 4e GRATIS!
Regenpak in Marineblauw met mint groen. 54.95
Krabmeubel met krappaal en territorium voor de poes. Van 39.95 voor... 34.95
BoerenBond GEKNIPT VOOR HUISDIEREN
4 Oktober WERELDDIERENDAG!
FORT kruiwagen 80 liter gegalvaniseerde bak. Van 92.- voor... 79.-
Diner voor de hond! Topvoer van Witte Molen. 10 kilo normaal 22.70 Nu 2 zakken voor... 37.90 NU 7.50 VOORDEEL
Plant nu de lente, plant bloembollen!
Bij de BoerenBondwinkel vindt u een groot assortiment bloembollen waarmee u nu reeds de voorjaarstuin van uw keuze kunt samenstellen.
Mand 'Ballade' In totaal 85 bloembollen, bestaande uit 6 soorten. Van 22.95 voor... 17.95
Doos 'Multiflora' In totaal 100 bloembollen, bestaande uit 7 soorten. Van 19.95 voor... 14.95
Halogeenstraler 150 Watt met bewegingsmelder. Nu... 69.-
Neem er een mee als fleurig Kado-idee!
BoerenBond voor iedereen ltb

Boosten Parket Hoensbroek

Weustenraedtstraat 45: vanaf Akerstraat, Kouvenderstraat in, 1e weg rechts, dan 1e weg links.
* Alle soorten parket en reparaties.
* Brede eiken planken geborsteld.
* Overschuren of borstelen van bestaande vloeren.
* Leveringsvoorwaarden van de Consumentenbond.

MET 5 JAAR GARANTIE.

045-214395 Showroom open van 10-18 uur. Donderdag koopavond. Dinsdag gesloten.

SCHOON WATER BROODNODIG

Jaarlijks sterven 4 miljoen kinderen onder de vijf jaar aan diarree-besmetting. Bijna 80% van alle ziekten in ontwikkelingslanden wordt veroorzaakt door besmet water.

Met één waterpomp of eenvoudige waterleiding ter plekke kan men vele levens redden. Simavi maakt daarom jaarlijks vele (drink)waterprojecten mogelijk. Uw hulp is onmisbaar.

Help! Vraag de informatie. Er ligt voor u een nieuw Wereld Water-boekje klaar.

'IEDEREEN HEEFT RECHT OP SCHOON WATER'

SIMAVI VOOR MEDISCHE HULP IN ONTWIKKELINGSLANDEN
Spruitenbosstraat 6, 2012 LK Haarlem. Giro 300100

Nu ook in Susteren
GEVESTIGD: Handelsweg no. 6

LEVERING 2x PER WEEK DOOR GEHEEL NEDERLAND

„Arkoo" professionele kweekkassen in diverse afmetingen.

Zachte en harde polytheen leidingen op rol, met Kiwa- en Giveg keur, voor water en gas, en alle hulpstukken, zowel messing als kunststof, met Kiwakeur uit voorraad

Gegalvaniseerde buis en alle hulpstukken, uit voorraad

P.V.C. rioolbuizen met en zonder Komokeur, en alle hulpstukken, met Komokeur, uit voorraad

P.V.C. drukleidingen, een zeer uitgebreid programma Kiwa-gekeurde hulpstukken, uit voorraad

P.V.C. bak- en halfronde goten in 21 soorten en kleuren, met alle hulpstukken

bakgoten met alle hulpstukken

Complete tuin- en landbouwbesproeiing voor elke grootte, met advies van de vakman!

Mengmest dompelpompen van 2" tot 4" aansluiting

Septictanks van 1000 tot 3000 l

Komogekeurde draineerbuizen op rollen, met en zonder kokos omwikkeling

P.V.C. en polyester vloeistoftanks in vele maten, voor veel doeleinden

Kunststof slangen op rol en lengte, in zeer veel toepassingen, uit voorraad, en . . . alle hulpstukken.

ubbink dakramen zowel luxe tuimel-als Orion, met alle accessoires.

Climaflex isolatie voor energie besparing!

Koperen buis en 'n zeer uitgebreid hulpstukken-programma.

Al onze zaken zijn open op elke werkdag van 8.00 tot 17.00 uur. Zaterdags van 8.30 tot 12.30 uur.
Franko f 300,— netto
Vraag onze uitgebreide prijscourant! Rechtstreekse levering!

de wildkamp KUNSTSTOFLEIDINGSYSTEMEN

SUSTEREN (L.) ☎ 04499-2760
LUTTEN (Ov.) ☎ 05231-2099
TERWOLDE (Gld.) ☎ 05717-1202
WEHL (Gld.) ☎ 08347-83319
ERMELO (Gld.) Horst ☎ 03417-52265
GRASHOEK (L.) ☎ 04760-72296
HEERDE (Gld.) ☎ 05782-2333
RODEN (Dr.) ☎ 05908-13666
BATHMEN (Ov.) ☎ 05704-3102
VRIEZENVEEN (Ov.) ☎ 05499-62053
RIJCPHEN (N.Br.) ☎ 01654-3508
VEEN (N.Br.) ☎ 04164-4001

